

SERIES-X

I F GB D

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

D Bedienungsanleitung

GB Instruction Manual

F Manuel d' Installation et d' Utilisation

I Manuale d' Installazione e Funzionamento

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch.

Mit Ihrer Wahl für einen VDO Computer haben Sie sich für ein technisch sehr hochwertiges Gerät entschieden. Um das Potenzial des Computers optimal ausnutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen. Sie erhalten alle Hinweise zur Bedienung sowie viele weitere nützliche Tips.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren mit Ihrem VDO Cyclecomputer.

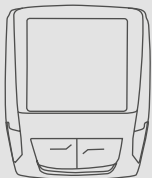
Cycle Parts GmbH

Verpackungsinhalt

Bitte prüfen Sie zunächst die Vollständigkeit dieser Verpackung:

1 VDO Computer

Batterie eingebaut



1 Geschwindigkeits-Sender

Batterie eingebaut



1 Universal-Lenkerhalterung



1 Unterleg Gummi

für Sender



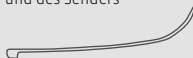
1 Speichenmagnet

(Clip-Magnet)



Kabelbinder

zur Montage der Halterung
und des Senders



Inhaltsverzeichnis

1. Display	4	5.4 Einstellen Gesamtkilometer	17
2. Bedienung	6	5.5 Umschalten von Rad 1 auf Rad 2	18
3. Funktionen	7	5.6 Service-Intervall-Anzeige	18
3.1 Informations-Funktionen	7	5.7 Der Navigator	19
3.2 Timer-Funktionen	8	5.8 Sleep-Modus	20
3.3 Trittfrequenz-Option	9	5.9 Reset-Funktionen	21
4. Installation	9	6. Timer-Funktionen	22
4.1 Montage von Sensor/Sender, Magnet und Lenkerhalterung	9	6.1 Timer auswählen	23
4.2 Erstes Einschalten des Computers	10	6.2 Timer einstellen	23
4.3 Batterieeinbau in den Computer	10	6.3 Bedienung der Timer	26
4.4 Spracheinstellung nach Batteriewechsel	11	7. Garantiebedingung	27
4.5 Einsetzen des Computers in die Lenkerhalterung	11	8. Fehlerbehebung	28
4.6 Sender Pairing	12	9. Technische Spezifikationen	29
5. Grundeinstellungen	12		
5.1 Sprache einstellen	12		
5.2 Einstellen und Messen der Radgröße	13		
5.2.1 Einstellen über Reifentabelle	13		
5.2.2 Einstellen über Radumfang	14		
5.3 Einstellen Uhr/Alarm	16		

„»»» P02“ Verweise am Anfang eines Kapitels
verweisen auf das entsprechende Bild im
Picturebook!

1. Display

Das Display kann man in 5 Segmente gliedern:

Segment 1

Zeigt immer die aktuelle Uhrzeit.

Segment 2

Zeigt die aktuelle Trittfrequenz, wenn der Trittfrequenz-Sender installiert ist (Option).

Zusätzlich finden Sie im Display Indikator-Elemente. Die Beschreibung der einzelnen Indikatoren finden Sie auf der rechten Seite.



Segment 3

Zeigt die aktuelle Geschwindigkeit.

Segment 4

Zeigt den Wert der von Ihnen gewählten Anzeige-Funktion/Information.

Segment 5

Zeigt in der oberen Zeile (Info-Zeile) die Bezeichnung der gewählten Funktion. In der zweiten Zeile (Menü-Zeile) wird angezeigt,

- ob es weitere Informationen gibt „MEHR“
- ob es eine weitere Auswahlmöglichkeit gibt „AUSWAHL“

Service Indikator

Zeigt an, dass Ihr Fahrrad zum Service sollte. Das Service-Intervall können Sie für Rad 1 und Rad 2 individuell festlegen.

Timing Indikator

Zeigt an, dass ein Timer noch läuft, während eine andere Information im Display angezeigt wird.

1 2 Indikator Rad 1/Rad 2

Der Computer kann mit zwei verschiedenen Einstellungen für 2 Fahrräder arbeiten. Der Indikator zeigt an, welches der beiden Fahrräder Sie zur Nutzung ausgewählt haben. Die Gesamtkilometer werden entsprechend für Rad 1 und für Rad 2 getrennt gezählt und gespeichert.

KMH MPH Messeinheit (KMH oder MPH)

Der Computer kann sowohl KMH als auch MPH anzeigen. Strecken werden entsprechend in Kilometer oder Meilen angezeigt. Der Indikator zeigt die gewählte Messeinheit an.

Abweichungsindikator Geschwindigkeit (aktuell) zu Geschwindigkeit (Schnitt)

Der Computer vergleicht die aktuelle Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit. Der Indikator zeigt an

- ob die aktuelle Geschwindigkeit über dem Durchschnitt liegt (+1 km/h)
- unter dem Durchschnitt liegt (-1 km/h)
- oder dem Durchschnitt entspricht (Toleranz +/- 1 km/h)

Menusteuerungsindikator

Wenn ein Untermenü aufgerufen wurde, blinken diese Indikatoren und zeigen an, dass es noch weitere Auswahlmöglichkeiten gibt oder der Computer auf eine Eingabe wartet (Einstell-Modus).

Alarm-Indikator

Zeigt an, ob ein Alarm/Weckzeit eingestellt wurde.

2. Bedienung

Für die einfache Bedienung Ihres Computers haben wir das EMC = Easy Menu Control System entwickelt. Das EMC erleichtert die Bedienung des Computers über eine Volltext-Menüführung wie sie bei den meisten Handys verwendet wird.

Menü-Indikatoren im Display zeigen durch Blinken an, dass es weitere Auswahlmöglichkeiten gibt. Im Funktions-Modus und im Einstell-Modus erfolgt die Bedienung über die 4 Tasten.



C = CLEAR

Im Funktions-Modus:

- Vom Untermenü eine Menüebene zurück springen.
- **C** – 3 Sekunden halten: Timer auf Null zurückstellen.

Im Einstell-Modus:

- Zurückspringen zu Funktions-Modus.
- Eine Eingabe korrigieren.
- Eine Ziffer zurückspringen.

▼ = DOWN

Im Funktions-Modus:

- Innerhalb der Funktionen abwärts blättern.

Im Einstell-Modus:

- Innerhalb der Einstell-Modi abwärts blättern.
- Eine Ziffer verringern.

M = MENU

Im Funktions-Modus:

- Verfügbares Untermenü aufrufen.
- Auswahl bestätigen.
- Timer Starten/Stoppen.

Sie erkennen ein Untermenü durch die blinkenden Menü-Indikatoren.

Im Einstell-Modus:

- Eine Einstellung auswählen.
- Eine gemachte Einstellung bestätigen.
- Eine getroffene Auswahl bestätigen.

▲ = UP

Im Funktions-Modus:

- Innerhalb der Funktionen aufwärts blättern.

Im Einstell-Modus:

- Innerhalb der Einstell-Modi aufwärts blättern.
- Eine Ziffer erhöhen.

3. Funktionen

3.1 Informations-Funktionen

TAGESTOUR

Zeigt die Strecke der aktuellen Tour seit dem letzten Reset. Maximalwert 999,99 km. Bei Überschreiten des Maximalwertes beginnt der Zähler wieder bei Null. Gleichzeitig werden die Werte für Fahrzeit und Durchschnittsgeschwindigkeit auf Null zurückgesetzt.

TAGESTOUR/MEHR

MEHR zeigt an, dass es zum Hauptmenu TAGESTOUR ein Untermenü gibt. Das Untermenü öffnen Sie mit **M**. Im Untermenü finden Sie:

- Gesamtkilometer RAD 1 bis max. 99.999 km
- Gesamtkilometer RAD 2 bis max. 99.999 km
- Totalkilometer Summe für Rad 1 + Rad 2 bis max. 199.999 km

Das Untermenü verlassen Sie wieder mit **C**.

FAHRZEIT

Zeigt die Fahrzeit der aktuellen Tagestour seit dem letzten Reset. Maximal 23:59:59 HH:MM:SS. Bei überschreiten des Maximalwertes beginnt die Fahrzeit-Messung bei Null. Gleichzeitig werden Tagestour und Durchschnittsgeschwindigkeit auf Null zurückgestellt.

FAHRZEIT/MEHR

MEHR zeigt an, dass es zum Hauptmenu FAHRZEIT ein Untermenü gibt. Das Untermenü öffnen Sie mit **M**. Im Untermenü finden Sie:

- Gesamtfahrzeit Rad 1 bis max. 999:59 HHH:MM
- Gesamtfahrzeit Rad 2 bis max. 999:59 HHH:MM

- Totalfahrzeit Rad 1+ Rad 2 bis max. 999:59 HHHH:MM
- Das Untermenü verlassen Sie wieder mit **C**.

DSCHN GSCHW

Zeigt die Durchschnittsgeschwindigkeit, berechnet aus Tagestour und Fahrzeit, seit dem letzten Reset. Genauigkeit: 2 Kommastellen.

Die Durchschnittsgeschwindigkeit wird neu berechnet, wenn die Tagestour oder die Fahrzeit den Maximalwert übersteigt.

MAX GSCHW

Zeigt die Maximalgeschwindigkeit auf der aktuellen Tour seit dem letzten Reset. Genauigkeit: 2 Kommastellen.

NAVIGATOR

Der Navigator ist ein zweiter Tages-Kilometer-Zähler. Der Zähler ist:

- unabhängig vom Tagestour-Zähler.
- kann beliebig auf Null zurückgestellt werden.
- kann auf einen Startwert eingestellt werden.
- kann von diesem Startwert wahlweise vorwärts oder rückwärts zählen.

Diese besonderen Möglichkeiten erleichtern das Nachfahren von Touren aus einem Tourenbuch oder Roadbook.

NAVIGATOR/AUSWAHL

AUSWAHL zeigt, dass es zum Hauptmenu NAVIGATOR ein Untermenü gibt. Das Untermenü öffnen Sie mit **M**.

D	GB	F	I	I	F	GB	D
● Einstellen Hier können Sie einen Startwert einstellen und festlegen, ob von diesem Startwert vorwärts oder rückwärts gezählt werden soll. Weitere Details unter Kapitel 5.7.				● Reset Im Untermenü Reset stellen Sie den NAVIGATOR auf Null zurück. Das Untermenü verlassen Sie wieder mit C.			
3.2 Timer-Funktionen							
Der X3DW hat 7 verschieden, wählbare Timer. Nur der jeweils gewählte Timer wird im Display angezeigt. STOPPUHR Mit der Stoppuhr können Sie beliebig Zeiten messen. Maximalwert: 23:59:59 HH:MM:SS. Beim Überschreiten des Maximalwertes beginnt die Zählung wieder bei Null. Start mit M Stopp mit M Reset mit C – 3 Sekunden. TIMER1, TIMER2, TIMER1+2 Für TIMER1 und TIMER2 kann eine Zeit eingegeben werden. Der Timer zählt bis zu der eingestellten Zeit, springt auf Null zurück und zählt erneut bis zur eingestellten Zeit. Am Ende von TIMER1 ertönt 1 Beep, am Ende von TIMER2 ertönen 2 Beeps. TIMER1+2 kombiniert die beiden Timer, z.B. für ein Intervall-Training. Die Anzahl der Wiederholungen für TIMER1+2 kann vorher eingegeben werden. Maximalwert 23:59:59 HH:MM:SS, 99 Wiederholungen. Start mit M Stopp mit M Reset mit C – 3 Sekunden. COUNTDOWN Beim Countdown-Timer kann eine Zeit eingestellt werden. Von dieser Zeit wird rückwärts auf Null gezählt. Am Ende des Countdowns ertönt ein Beep.				Start mit M Stopp mit M Reset mit C – 3 Sekunden. ZEITFAHREN Beim ZEITFAHREN-Timer kann eine Strecke eingestellt werden (Zeitfahr-Strecke). Beim Fahren wird die voraussichtliche Fahrzeit, basierend auf der Durchschnittsgeschwindigkeit, und die noch zu fahrende Strecke ständig im Wechsel im Display angezeigt. Start mit M Stopp mit M Reset mit C – 3 Sekunden. RUNDEN-TIMER Der Runden-Timer kann 30 Runden speichern. Für jede Runde werden gespeichert: ● ZEIT ● STRECKE ● DSCHN GESCHW Wahlweise kann die nächste Runde manuell oder automatisch gestartet werden. Beim automatischen Start wird eine Strecke voreingestellt. Wenn diese Strecke gefahren wurde, wird automatisch die nächste Runde gestartet. Start der 1. Runde mit M Start aller weiteren Runden mit C Stopp mit M Reset mit C – 3 Sekunden, der Rundenzähler wird auf 1 gesetzt. Die gespeicherten Runden Daten können abgerufen werden unter:			
				● EINSTELLMENU/AUSWAHL ● RUNDEN DATEN/ABRUFEN Die gespeicherten Runden Daten werden gelöscht und neu überschrieben, wenn erneut die Runde 1 gestartet wird oder 30 Runden überschritten sind.			
				3.3 Trittfrequenz-Option			
				Das Trittfrequenz-Menü steht nur zur Verfügung, wenn: ● der Trittfrequenz-Sender installiert ist. ● der Sender beim Pairing installiert wurde. Nach dem Pairing des Trittfrequenz-Senders wird im Segment 2 des Displays die aktuelle Trittfrequenz angezeigt. Im Funktions-Modus ist über die			
				▲▼-Tasten das Menü TRITT FREQ/MEHR anwählbar. Bestätigen mit M öffnet das Menü und Sie haben Zugriff auf die Informationen. Mit ▲▼ kommen Sie zu: ● DSCHN TRITT (Durchschnitt-Trittfrequenz). ● MAX TRITT (Maximale Trittfrequenz). Mit dem RESET der Tourdaten werden auch die Trittfrequenz-Daten auf Null zurückgestellt.			
4 Installation							
4.1 Montage von Sender, Magnet und Lenkerhalterung >>> P01							
Beginnen Sie mit der Montage von Sender und Magnet. <i>ACHTUNG: Der Abstand des Senders vom Computer am Lenker sollte nicht über 60 cm liegen (Funkreichweite).</i>				step 1 Legen Sie das Unterleg-Gummi unter den Sender. Montieren Sie den Sender auf der Gabelseite, an der Sie später den Computer am Lenker montieren wollen (rechts oder links) mit beiliegendem Kabelbinder (zunächst lose, noch nicht festziehen).			
8	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING			www.vdocyclecomputing.com		X3DW 9

D GB F I				I F GB D			
ACHTUNG: Die Sensor-Markierung auf dem Sender muss dabei zu den Speichen zeigen. Der Sender kann je nach Platzverhältnissen vorne auf die Gabel, innen an der Gabel oder hinten an der Gabel, montiert werden. >>> P04 step 2 Speichenmagnet um eine Außen-Speiche legen. Der silberne Magnetkern zeigt dabei zum Sender. Magnet an der Sensor-Markierung auf dem Sender mit etwa 1 – 5 mm Abstand ausrichten. step 3 Sender und Magnet endgültig ausrichten und fixieren: Kabelbinder festziehen und Magnet kräftig zudrücken.				step 3 Beachten Sie, dass die Gummidichtung glatt auf dem Batteriefachdeckel aufliegt. step 4 Setzen Sie den Batteriefachdeckel in die Öffnung ein und drehen Sie ihn mit einem Geldstück nach rechts bis zum Anschlag fest (ca. ⅓ Umdrehung). TIPP zum Batteriewechsel: VDO empfiehlt einen jährlichen Batteriewechsel. Kaufen Sie rechtzeitig eine neue Batterie, um eine einwandfreie Funktion der Funkübertragung sicherzustellen. Beim Batteriewechsel werden alle Einstellungen und die gefahrenen Gesamtkilometer gespeichert.			
step 4 Entscheiden ob Lenker-oder Vorbau-Montage, entsprechend den Fuß der Lenkerhalterung um 90° drehen. Dazu die Schrauben in der Halterung lösen, Fuß herausnehmen und um 90° drehen, einsetzen und Schrauben wieder festdrehen. ACHTUNG: Schrauben nicht überdrehen. step 5 Kabelbinder durch die Schlitze in der Lenkerhalterung führen, um den Lenker oder den Vorbau legen und anziehen (noch nicht festziehen). step 6 Bei Lenkermontage: Neigungswinkel des Computers ausrichten, um optimale Ablesbarkeit zu erreichen. Kabelbinder jetzt festziehen. Überstehende Enden mit Zange abknipsen.				4.4 Spracheinstellung nach Batteriewechsel Nach dem Einlegen der Batterie empfängt Sie Ihr VDO Computer automatisch im englisch-sprachigen Hauptmenu.  LANGUAGE ENGLISH. Wählen Sie nun zunächst Ihre gewünschte Sprache mit ▲▼ aus. SPRACHE DEUTSCH Bestätigen mit M DEUTSCH AUSWAHL OK? Bestätigen mit M Rückmeldung des Computers: SPRACHE AUSWAHL FERTIG Der Computer kehrt automatisch zum Einstellmenu EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück. Sie befinden sich jetzt im Funktions-Modus. Wenn Sie nichts mehr einstellen wollen, können Sie mit ▲▼ die Funktionen abrufen. Wenn Sie weitere Einstellungen machen wollen, bestätigen Sie EINSTELLMENU/AUSWAHL mit M Beim Batteriewechsel werden alle Einstellungen und die gefahrenen Gesamtkilometer gespeichert.			
4.2 Erstes Einschalten des Computers >>> P02, Display siehe Kapitel 4.4 Aufwecken aus Versandmodus Der Computer wird mit eingebauter Batterie ausgeliefert. Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, wird der Computer in einen Versandmodus versetzt. Das Display ist leer (keine Anzeige).				Zum Aufwecken aus dem Versandmodus drücken Sie die ▲▼-Taste gleichzeitig für einige Sekunden. Der Computer ist jetzt betriebsbereit und meldet sich mit der Einstellung der Sprache zurück. Siehe hierzu auch Kapitel 4.4			
4.3 Batterieeinbau in den Computer >>> P05 Ihr VDO Computer wird mit einer 3V Batterie (Type 2032) geliefert. Die Batterie ist im Lieferstatus bereits eingebaut. Zum Batteriewechsel gehen Sie folgendermaßen vor:				step 1 Legen Sie die Batterie mit dem +Pol nach oben in das Computergehäuse ein. step 2 Achten Sie darauf, dass sich die Batterie nicht verkantet.			
4.5 Einsetzen des Computers in die Lenkerhalterung >>> P06 Das VDO Twist-Click-System verbindet den Computer sicher mit der Lenkerhalterung. step 1 Computer in 10 Uhr-Position in die Halterung einsetzen.				step 2 Computer nach rechts auf 12-Uhr-Position drehen „twist“ und in das Haltesystem einrasten „click“. step 3 Zum Herausnehmen den Computer nach links drehen (dabei nicht drücken oder ziehen). Gedankenstütze: Rein nach Rechts, Los nach Links			
10	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	11

4.6 Sender Pairing

Die Geschwindigkeits- und Trittfrequenzsignale (Option: Artikel Nr. 7702) werden digital und codiert an Ihren Computer übertragen. Diese Technik ist weniger stör anfällig als analoge Übertragung. Dadurch kommt es beim Fahren in der Gruppe nicht zu Datenüberlagerungen (kein Cross Talk). Damit der Computer die digitalen Codierungen der Sender erlernt, muss ein Pairing gemacht werden:

step 1 Setzen Sie den Computer in die Lenkerhalterung. Die Anzeige für die Geschwindigkeit und für die Trittfrequenz blinkt jetzt. Das Blinken zeigt an, dass der Computer seine Sender sucht.

step 2 Drehen Sie jetzt das Vorderrad, oder fahren Sie einfach los und der Computer erlernt die digitalen Codierungen (Pairing). Sobald das Pairing erfolgreich war, werden Geschwindigkeit und Trittfrequenz im Display angezeigt.

ACHTUNG: Die Pairingzeit beträgt 5 Minuten. Wenn Sie in diesen 5 Minuten nicht losfahren, findet kein Pairing statt. Geschwindigkeit und Trittfrequenz werden nicht angezeigt. Das Pairing muss dann wiederholt werden:

- Den Computer erneut in die Lenkerhalterung einsetzen **oder**
- die Tastenkombination **C** + **M** drücken.

5. Grundeinstellungen

5.1 Sprache einstellen



Gehen Sie mit den **▲▼**-Tasten zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück in den Funktions-Modus).



▲▼ zu LANGUAGE SELECT. Bestätigen mit **M**.



▲▼ zu SPRACHE DEUTSCH. Bestätigen mit **M**.

DEUTSCH AUSWAHL OK? Bestätigen mit **M**.

Rückmeldung des Computers: SPRACHE AUSW FERTIG. Der Computer kehrt automatisch zum Ausgangsmenu EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück.

5.2 Einstellen und Messen der Radgröße

Damit Ihr VDO Computer korrekt messen kann, müssen Sie die Radgröße (Radabrollumfang) Ihres Rades einstellen. Hier gibt es 2 Möglichkeiten:

5.2.1 Einstellen über Reifentabelle

In der Reifentabelle sind die gängigen Reifentypen aufgeführt. Wenn Ihr Reifentyp nicht aufgeführt ist, empfehlen wir die manuelle Eingabe der Radgröße. Die in der Tabelle genannten Werte sind Näherungswerte. Diese Werte weichen je nach Reifen-Marke, Reifenhöhe und Reifenprofil ab. Es kann daher auch zu Abweichungen der gemessenen Strecke und der angezeigten Geschwindigkeit kommen.

	mm-Wert	inch-Wert
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

So stellen Sie die Reifengröße über Auswahl des Reifens ein:



Mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück in den Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu RADGRÖSSE/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



MASSEINHEIT/KMH. Bestätigen mit **M** oder **▲▼** zum Wechsel zu MPH.



RADGRÖSSE/RAD 1 (mit **▲▼** zur Einstellung für Rad 2). Bestätigen mit **M**.



RADGRÖSSE/REIFEN AUSW. Bestätigen mit **M**.



REIFEN AUSW./WÄHLEN. Mit **▲▼** wählen Sie jetzt Ihren Reifen aus. Bestätigen mit **M**.

Es erscheint die Kontrollabfrage: „Reifengröße“/AUSWAHL OK? Wenn die angezeigte Reifengröße mit der von Ihnen gewünschten übereinstimmt, bestätigen Sie mit **M**.

Das Display bestätigt RADGRÖSSE/SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

step 3 Das Rad eine Radumdrehung nach vorn schieben, bis das Ventil erneut senkrecht zum Boden steht.

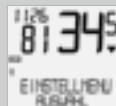
step 4 Diese Stelle ebenfalls am Boden markieren.

step 5 Den Abstand zwischen den beiden Markierungen messen. Das ist Ihr Radumfang (=Abroll-Umfang).

step 6 Geben Sie den so gemessenen Radumfang in Ihren VDO-Computer ein.

ACHTUNG: Wenn Sie KMH-Anzeige gewählt haben, müssen Sie den Radumfang in mm eingeben (Bei gewählter MPH-Anzeige geben Sie den Radumfang in inch ein).

So stellen Sie manuell die Radgröße ein:



Mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu RADGRÖSSE/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



MASSEINHEIT/KMH. Bestätigen mit **M** oder **▲▼** zum Wechsel zu MPH.



RADGRÖSSE/ RAD 1 (mit **▲▼** zur Einstellung für Rad 2). Bestätigen mit **M**.



Mit **▲▼** zu RADGRÖSSE/MANUELL SET. Bestätigen mit **M**.



RAD 1...SET UMFANG/WEITER Mit **▲▼** stellen Sie jetzt den gemessenen Radabrollumfang ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit **M**.

RAD 1/SET OK? Bestätigen mit **M**.

Das Display bestätigt: RADGRÖSSE/SET FERTIG Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

Achtung: Die Werkseinstellungen betragen für Rad 1 = 2155 mm und für Rad 2 = 2000 mm. Wenn Sie keine Radgrößen eingeben, arbeitet der Computer mit diesen Werkseinstellungen. Die so gemessenen Werte für Geschwindigkeit, Strecke etc. können deutlich von den tatsächlichen Werten abweichen.

5.2.2 Einstellen über Radumfang

>>> P07

Für die manuelle Eingabe der Radgröße müssen Sie zunächst den Radabrollumfang Ihres Rades messen.

Messen der Radabrollumfänge:

step 1 Ventil des Vorderrades genau senkrecht zum Boden ausrichten.

step 2 Diese Stelle am Boden mit einem Strich (z.B. Kreide) markieren.

5.3 Einstellen Uhr/Alarm

So stellen Sie die Uhr ein:



Mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu UHR/ALARM/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



UHR/ALARM/UHR SET. Bestätigen mit **M**.



UHR/ALARM/24-H-ANZEIGE (mit **▲▼** können Sie auf 12-H-Anzeige umstellen). Bestätigen mit **M**.



UHR...SET STUNDEN/WEITER. Mit **▲▼** stellen Sie die Stunden ein. Bestätigen Sie die Stundeneinstellung mit **M**.



UHR...SET MINUTEN/WEITER. Mit **▲▼** stellen Sie die Minuten ein. Bestätigen Sie die Minuteneinstellung mit **M**.

UHR/SET OK? Bestätigen Sie mit **M**.

Das Display bestätigt: UHR SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

So stellen Sie den Alarm ein:



Mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu UHR/ALARM/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



UHR/ALARM/UHR SET. Mit **▲▼** können Sie umstellen auf ALARM SET.



UHR/ALARM/ALARM SET. Bestätigen mit **M**.

ALARM AUS oder ALARM EIN erscheint im Display. Mit **▲▼** schalten Sie den Alarm AUS oder EIN. Bei ALARM EIN kommen Sie in die Alarm-Zeit-Einstellung. Bestätigen mit **M**.



ALARM...SET STUNDEN/WEITER. Mit **▲▼** stellen Sie die Stunden ein. Bestätigen Sie mit **M**.



ALARM...SET MINUTEN/WEITER. Mit **▲▼** stellen Sie die Minuten ein. Bestätigen Sie mit **M**.

ALARM/SET OK? Bestätigen Sie mit **M**.

Das Display bestätigt: ALARM SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

Wenn Sie den Alarm auf EIN gesetzt haben, erscheint im Display unten links das **(A)**-Symbol.

5.4 Einstellen Gesamtkilometer

Sie können die Werte der Streckenzähler jederzeit (z.B. am Ende einer Saison) programmieren.



Mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu KM ZÄHLER/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



KM ZÄHLER/RAD 1 (mit **▲▼** kommen Sie zur Einstellung für RAD 2). Bestätigen mit **M**.



KM RAD 1... EINGESTRECKT/WEITER. Die blinkende Ziffer können Sie mit **▲▼** einstellen. Zum Aufruf der nächsten Ziffer bestätigen Sie mit **M**. Wiederholen Sie die Schritte, bis die letzte, rechte Ziffer blinkt. Bestätigen mit **M**.

KM RAD 1/SET OK? Bestätigen mit **M**.

Das Display bestätigt KM RAD 1/SET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

5.5 Umschalten von Rad 1 auf Rad 2

>>> P03

Ihr VDO Computer kann an 2 Fahrrädern verwendet werden. Wenn Sie von Rad 1 auf Rad 2 wechseln, **erkennt der Computer** den Sender von Rad 2. Der Computer stellt sich dann **automatisch** auf Rad 2 um. Alle Daten werden jetzt für Rad 2 abgespeichert. Wenn Sie den Computer wieder an Rad 1 verwenden, wird Sender 1 erkannt. Der Computer stellt sich auf Rad 1 um. Die Daten werden jetzt für Rad 1 abgespeichert.



Das ausgewählte Rad 1 oder 2 wird im Display unten links () angezeigt.

Hinweis: Der Sender am Rad 2 muss vor Inbetriebnahme auf Rad 2 eingestellt worden sein.

>>> P03



RAD SERVICE/RAD 1.
Mit   wechseln Sie zu RAD 2.
Bestätigen mit .



RAD 1...EING STRECKE.
Die blinkende Ziffer können Sie mit   einstellen. Zum Aufruf der nächsten Ziffer bestätigen Sie mit .

Wiederholen Sie die Schritte, bis die letzte, rechte Ziffer blinkt. Bestätigen mit .

RAD 1/SET OK? Bestätigen mit .

Das Display bestätigt: RADSERVICE/SET FERTIG.
Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

5.6 Service-Intervall-Anzeige

Die VDO Service-Intervall-Anzeige erinnert Sie daran, Ihr Rad in der Werkstatt überprüfen zu lassen. Sie können das Service-Intervall EIN- oder AUS-schalten. Sie können individuelle Service-Intervalle für 2 Räder einstellen. Wenn die eingestellte Service-Intervall-Strecke gefahren wurde:

- Blinkt das -Symbol im Display auf.
- In der Informationszeile erscheint

RAD SERVICE/RAD 1

Jetzt sollten Sie den empfohlenen Radcheck entweder selbst durchführen oder Ihr Rad vom Fachhändler checken lassen.

Drücken Sie eine beliebige Taste. Der Text RAD SERVICE verschwindet wieder. Nach weiteren 50 km erlischt auch das -Symbol wieder. Sie können das blinkende -Symbol auch abschalten. Geben Sie dazu das Service-Intervall erneut ein.

So stellen Sie die Service-Intervalle ein:



Mit   zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit .
Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit  – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit   zu RADSERVICE/EINSTELLEN. Bestätigen mit .



RADSERVICE/EIN (mit   schalten Sie auf AUS). Bestätigen mit .

5.7 Der Navigator

Mit dem VDO-Navigator können Sie Fahrten nach Roadbooks absolvieren. Roadbooks = Tourenbeschreibungen mit km-Informationen für bestimmte Orientierungspunkte. Der VDO-Navigator ist ein unabhängiger km-Zähler und kann vorwärts oder rückwärts zählen. Der km-Stand kann an jedem beliebigen Punkt eingestellt werden. Sie können also auch mitten in eine Tour einsteigen oder eine km-Korrektur durchführen, wenn Sie sich verfahren haben.

Einstellen des Navigators:



Mit   zu NAVIGATOR/AUSWAHL. Bestätigen mit .



NAVIGATOR/EINSTELLEN. Bestätigen mit . Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit  – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



NAVIGATOR/VORWÄRTS oder RÜCKWÄRTS wählen mit  .
Bestätigen mit .



NAVIGATOR...EINGABE STRECKE/WEITER. Die blinkende Ziffer ist zum Einstellen bereit. Mit   die Ziffer einstellen.
Mit  nächste Ziffer aufrufen. Schritte wiederholen bis letzte Ziffer blinkt. Bestätigen mit .

NAVIGATOR/SET OK? Bestätigen mit **M**

NAVIGATOR/SET FERTIG erscheint zur Bestätigung und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Menü NAVIGATOR/AUSWAHL zurück.

Hinweis: Der Navigator läuft automatisch immer mit, auch wenn Sie ihn nicht eingestellt haben.

Navigator auf Null zurückstellen:



Mit **▲▼** zu NAVIGATOR/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**



NAVIGATOR/EINSTELLEN.
Mit **▲▼** wechseln zu NAVIGATOR/RESET.
Bestätigen mit **M**

Sicherheitsrückfrage: NAVIGATOR/RESET?
Bestätigen mit **M**

NAVIGATOR/RESET FERTIG erscheint kurz und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Ausgangsmenü NAVIGATOR/AUSWAHL zurück.

5.8 Sleep-Modus

Ihr VDO-Computer ist mit einer zweifachen Sleep-Modus Funktion ausgestattet. Im Sleep-Modus wird ein Großteil des Displays ausgeschaltet, um Batterieleistung zu sparen. Uhrzeit, Service-Intervall Anzeige und das -Symbol (falls eine Timing Funktion läuft) werden weiter angezeigt.

Der **Sleep-Modus 1** (Uhr wird angezeigt) schaltet sich ein, wenn 5 min. lang keine Geschwindigkeitsimpulse verarbeitet werden und keine Taste betätigt wurde.

Der **Sleep-Modus 1** wird beendet, wenn wieder Geschwindigkeitsimpulse verarbeitet werden (beim Fahren) oder eine Taste betätigt wird.

Im **Sleep-Modus 2** wird auch der **Funkempfänger ausgeschaltet (nach 15 min.)**.



Im Display steht SLEEP MODE/
PRESS BUTTON.

Vor dem Weiterfahren müssen Sie eine Taste drücken, um den Empfänger wieder einzuschalten.



Im Display blinkt die Anzeige für die Geschwindigkeit und die Trittfrequenz.

Der Computer wartet jetzt auf Geschwindigkeits- und Trittfrequenz-Signale (sofern Trittfrequenz installiert ist). Fahren Sie jetzt einfach los. Der Computer erlernt die digitalen Codierungen der Sender.

5.9 Reset-Funktionen

Mit der RESET Funktion stellen Sie wahlweise zurück

- TOUR DATEN
- TOTAL KM
- FAHRZEIT TOTAL
- NAVIGATOR
- RUNDEN DATEN

Bei den jeweiligen Reset-Modi werden folgende Informationen gelöscht:

- TOUR DATEN: Tagestour, Fahrzeit, Durchschnittsgeschw., Max-Geschw., Trittfrequenz (Option)
- TOTAL KM: Gesamt km, km Rad 1, km Rad 2
- TOTAL ZEIT: Gesamt-Fahrzeit, Fahrzeit Rad 1, Fahrzeit Rad 2
- NAVIGATOR: alle Werte des zweiten Tagesstreckenzählers
- RUNDEN DATEN: alle gespeicherten Rundenzeiten, Strecken, Runden-Durchschnittswerte



Mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**.
Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu DATEN RESET/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**



Mit **▲▼** zu den Daten, die Sie zurückstellen wollen:

- DATEN RESET/TOUR DATEN
- FAHRZEIT TOTAL
- TOTAL KM
- RUNDEN DATEN
- NAVIGATOR

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **M**

Abfrage: AUSWAHL/RESET?

ACHTUNG: Dieser Schritt kann nicht rückgängig gemacht werden.

Bestätigen mit **M**, nur wenn Sie die ausgewählten Daten löschen wollen. Das Display bestätigt: DATEN RESET/RESET FERTIG. Automatische Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

6. Timer-Funktionen

Ihr VDO-Computer verfügt über 7 versch. Timing-Funktionen. Wenn eine der Timing-Funktionen läuft, blinkt grundsätzlich das -Symbol unten links im Display. Sie können immer nur eine Timing-Funktion aus den 7 möglichen aktivieren. Der Einstell-/Messbereich für alle Timing-Funktionen ist 0:00:00 h bis 24:00:00 h.

1. STOPPUHR

Manuelle Stoppuhr zum Messen der Fahrzeit für bestimmte Streckenabschnitte.

2. TIMER1

Sie können eine Zeit programmieren, z.B. für Intervalltraining. TIMER1 zählt ab Null vorwärts. Am Ende von TIMER1 ertönt ein einfacher Beep. Der TIMER1 startet erneut, bis Sie ihn stoppen.

3. TIMER2

Sie können eine Zeit programmieren, z.B. für die Ruhephase in einem Intervall-Training. TIMER2 zählt ab Null vorwärts. Am Ende von TIMER2 ertönt ein doppelter Beep. TIMER2 startet erneut, bis Sie ihn stoppen.

4. TIMER1+2

Bei dieser Funktion laufen abwechselnd erst TIMER1, dann TIMER2 ab. Am Ende von TIMER1 ertönt ein einfacher Beep und TIMER2 beginnt automatisch zu laufen. Am Ende von TIMER2 ertönt ein doppelter Beep. TIMER1+2 läuft solange, bis Sie diese Funktion stoppen oder bis die eingestellte Anzahl der Wiederholungen abgelaufen ist.

5. COUNTDOWN

Sie können eine Zeit programmieren, von dieser Zeit wird rückwärts gezählt. Am Ende der COUNTDOWN Zeit ertönt ein einfacher Beep.

6. ZEITFAHREN

Beim ZEITFAHREN-Timer kann eine Strecke eingestellt werden (Zeitfahr-Strecke). Beim Fahren wird die voraussichtliche Fahrzeit, basierend auf der Durchschnittsgeschwindigkeit, und die noch zu fahrende Strecke ständig im Wechsel im Display angezeigt.

7. RUNDEN-TIMER

Der Runden-Timer kann 30 Runden speichern. Für jede Runde werden gespeichert:

- ZEIT
- STRECKE
- DSCHN GESCHW

Wahlweise kann die nächste Runde manuell oder automatisch gestartet werden. Beim automatischen Start wird eine Strecke voreingestellt. Wenn diese Strecke gefahren wurde, wird automatisch die nächste Runde gestartet.

6.1 Timer auswählen



Gehen Sie mit   zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit . Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit  – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit   zu TIMER/AUSWAHL. Bestätigen mit .



Mit   den gewünschten Timer auswählen:

- STOPPUHR
- COUNTDOWN
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- ZEITFAHREN
- RUNDEN-TIMER

Hinweis: Beim Bestätigen der AUSWAHL erscheint immer die zuletzt gewählte Timing-Funktion.

Bestätigen mit .

Timer/AUSWAHL OK? Bestätigen mit .

TIMER/AUSW. FERTIG erscheint kurz und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Ausgangsmenü EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück. Die ausgewählte TIMING-Funktion steht jetzt im Funktions-Modus zur Verfügung.

Hinweis: Wenn Sie die Modi TIMER oder COUNTDOWN oder ZEITFAHREN gewählt haben, aber keine Zeit-Werte oder keine Strecke eingestellt haben, erscheint der Hinweis KEINE WERTE.

Sie müssen dann die Zeiten oder Strecken für den gewählten Timer im Menü TIMER EINSTELLEN noch eingeben.

6.2 Timer einstellen

Timer und Countdown einstellen:



Gehen Sie mit   zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit . Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit  – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit   zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit .

Mit **▲▼** den einzustellenden Timer wählen:

- TIMER1
- TIMER2
- COUNTDOWN

Bestätigen mit **M**. Blinkende Ziffern sind zum Einstellen bereit.

Stunden einstellen mit **▲▼**. Bestätigen mit **M**.

Minuten einstellen mit **▲▼**. Bestätigen mit **M**.

Sekunden einstellen mit **▲▼**. Bestätigen mit **M**.

SET OK? Bestätigen mit **M**.

TIMER1 oder TIMER2 oder COUNTDOWN/SET FERTIG erscheint kurz und Ihr VDO-Computer kehrt automatisch zu EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück.

TIMER1+2 einstellen:



Gehen Sie mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



Mit **▲▼** den einzustellenden Timer wählen. TIMER1+2. Bestätigen mit **M**.
TIMER1+2...SET REPEATS.



Mit **▲▼** die Anzahl der gewünschten Wiederholungen (z. B. im Intervall-Training) eingeben. Bestätigen mit **M**.

TIMER1+2/SET OK? Bestätigen mit **M**.

Rückbestätigung: TIMER1+2/SET FERTIG. Ihr VDO-Computer kehrt automatisch ins Menü EINSTELLMENU/AUSWAHL zurück.

Timer ZEITFAHREN einstellen:



Gehen Sie mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



Mit **▲▼** den einzustellenden Timer wählen. TIMER/ZEITFAHREN. Bestätigen mit **M**.



ZEITFAHREN...EING. STRECKE/WEITER. Geben Sie jetzt die Strecke für das Zeitfahren ein.



Mit **▲▼** stellen Sie die blinkende Ziffer ein. Mit **M** wechseln Sie zur nächsten Ziffer. Wiederholen bis zur letzten Ziffer. Bestätigen mit **M**.

ZEITFAHREN/SET OK? Bestätigen mit **M**.

Rückbestätigung im Display: ZEITFAHREN/SET FERTIG. Rückkehr zu EINSTELLMENU/AUSWAHL.

Runden-Timer einstellen:

Beim Runden-Timer können Sie wählen zwischen manuellem oder automatischem Start der nächsten Runde. Haben Sie „automatisch“ gewählt, dann müssen Sie eine Strecke vorgeben, nach der automatisch dann die nächste Runde gestartet wird.



Gehen Sie mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu TIMER/EINSTELLEN. Bestätigen mit **M**.



Mit **▲▼** den einzustellenden Timer wählen. TIMER/RUNDEN-TIMER. Bestätigen mit **M**.



RUNDEN-TIMER/MANU-START (mit **▲▼** wechseln Sie zu RUNDEN-TIMER/AUTO START. Bestätigen mit **M**).

Wenn Sie AUTO START gewählt haben, müssen Sie jetzt die Strecke eingeben, nach der automatisch die nächste Runde gestartet werden soll (z. B. 1 km).



RUNDEN-TIMER... EING. STRECKE/WEITER. Die blinkende Ziffer ist zur Eingabe bereit. Mit **▲▼** geben Sie den Wert ein. Mit **M** wechseln Sie zur nächsten Ziffer. Wiederholen bis zur letzten Ziffer. Bestätigen mit **M**.

RUNDEN-TIMER/SET OK? Bestätigen mit **M**.

Rückmeldung: RUNDEN-TIMER/SET FERTIG. Rückkehr zum EINSTELLMENU/AUSWAHL.

6.3 Bedienung der Timer

STOPPUHR

Start mit **M**. Stopp mit **M**. Reset mit **C** – 3 Sekunden.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2

Start mit **M**. Stopp mit **M**. Reset mit **C** – 3 Sekunden.

COUNTDOWN

Start mit **M**. Stopp mit **M**. Reset mit **C** – 3 Sekunden.

ZEITFAHREN

Start mit **M**. Stopp mit **M**. Reset mit **C** – 3 Sekunden.

RUNDEN-TIMER

Start der 1. Runde mit **M**. Start aller weiteren Runden mit **C**. Stopp mit **M**. Reset mit **C** – 3 Sekunden, der Rundenzähler wird auf 1 gesetzt. Die gespeicherten Runden Daten werden gelöscht und neu überschrieben, wenn erneut die Runde 1 gestartet wird oder 30 Runden überschritten sind.

Oder bei Automatischem Runden-Start: Nächste Runde beginnt automatisch, wenn die eingegebene Strecke erreicht wurde.

Die gespeicherten Runden Daten können abgerufen werden unter EINSTELLMENU/AUSWAHL.

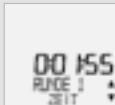
Runden Daten abrufen:



Gehen Sie mit **▲▼** zu EINSTELLMENU/AUSWAHL. Bestätigen mit **M**. Sie befinden sich jetzt im Einstell-Modus (mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus).



Mit **▲▼** zu RUNDEN DATEN/ABRUFEN. Bestätigen mit **M**.



RUNDEN DATEN/RUNDE 1
Mit **▲▼** können Sie die gewünschte Runde anwählen oder Sie bestätigen Runde 1 mit **M**.

Mit **▲▼** erhalten Sie jetzt für Runde 1:

- ZEIT
- STRECKE
- DSCHN GESCHW

Mit **▲▼** können Sie die entsprechenden Werte für alle weiteren Runden abrufen. Mit **C** – 3 Sekunden kommen Sie zurück zum Funktions-Modus.

ACHTUNG: Die gespeicherten Runden Daten werden gelöscht und neu überschrieben, wenn erneut die Runde 1 gestartet wird oder 30 Runden überschritten sind.

7. Garantiebedingungen

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde.

Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Für technische Fragen stehen wir Ihnen jederzeit unter folgender Hotline zur Verfügung:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Weitere technischen Informationen erhalten Sie unter: www.vdocyclecomputing.com

Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.

8. Fehlerbehebung

Hier finden Sie eine Liste möglicher Fehler, ihrer Ursachen und was Sie dagegen tun können:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Halbe Segmente in der Anzeige (z.B. nach einem Batteriewechsel)	Computer-Software läuft nach Batteriewechsel nicht korrekt	Batterie herausnehmen und neu einsetzen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Abstand von Sensor zu Magnet zu groß	Position von Sensor und Magnet korrigieren
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Computerkopf nicht korrekt in der Lenkerhalterung eingerastet	Computerkopf in die Lenkerhalterung setzen, bis zum Anschlag („click“) drehen
Keine Geschwindigkeits-Anzeige	Radumfang ist nicht korrekt eingestellt oder steht auf Null	Radumfang einstellen
Anzeige wird schwach	Batterie leer	Batterie prüfen, evtl. ersetzen
Anzeige wird schwach	Temperaturen unter 5° machen die Anzeige träge	Bei normalen Temperaturen arbeitet die Anzeige wieder normal

9. Technische Spezifikationen

Computer:

ca. 45 x 52 x 16 mm, Gewicht: ca. 45 g

Lenkerhalterung:

Gewicht: ca. 15 g

Sender:

Gewicht ca. 20 g

Batterie Computer:

3V, Type 2032

Batterie Lebensdauer Computer:

600 Fahr-Stunden, ca. 12.000 km (7400 m)

Batterie Sender:

3V, Type 2032

Batterie-Lebensdauer Sender:

1000 Fahr-Stunden ca. 20.000 km (12.000 m)

Arbeits-Temperatur des Displays:

-15 °C to +60 °C

Geschwindigkeits-Bereich:

bei Radgröße 2155 mm, min 2.5 km/h, max 199.5 km/h

Fahrzeit Messbereich:

bis 23:59:59 HH:MM:SS

Stoppuhr Messbereich:

bis 23:59:59 HH:MM:SS

Tagestour-Zähler Messbereich:

bis 999,99 km oder mi

NAVIGATOR Messbereich:

bis 999,99 km oder mi

Gesamt-KM 1 u. 2 Messbereich:

bis 99.999 km oder mi

Total Kilometer Messbereich:

bis 199.999 km oder mi

Radumfang Einstellbereich:

von 100 mm bis 3999 mm (3,9 bis 157,4 inch)

Preface

Congratulations

With your selection of a VDO computer you have opted for a technically very high quality appliance. In order to fully benefit from the potential of the computer, we recommend that you carefully read this manual. It contains all operating instructions and many other useful tips.

We hope you enjoy cycling with your VDO bike computer.

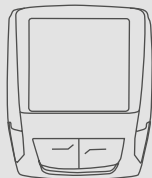
Cycle Parts GmbH

Pack contents

Please first check that this pack is complete:

1 VDO computer

Battery installed



1 speed transmitter

Battery installed



1 universal handlebar holder



1 rubber pad

for transmitter



1 spoke magnet

(clip magnet)



cable ties

for fitting the holder and transmitter

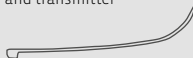


Table of contents

1. Display	32	5.3 Setting the CLOCK/ALARM	44
2. Operation	34	5.4 Setting the total kilometres	45
3. Functions	35	5.5 Switch from bike 1 to bike 2	46
3.1 Information functions in function mode	35	5.6 Service interval display	46
3.2 Timer-Functions	36	5.7 The navigator	47
3.3 Cadence option	37	5.8 Sleep mode	48
4. Installation	37	5.9 Reset functions	49
4.1 Fitting the transmitter, magnet and handlebar holder	37	6. Timing functions	50
4.2 Switching on the computer for the first time	38	6.1 Selecting timers	51
4.3 Installing the battery in the computer	38	6.2 Setting timers	51
4.4 Language setting after battery change	39	6.3 Operating the timers	54
4.5 Placing the computer into the handlebar holder	39	7. Terms of guarantee	55
4.6 Transmitter pairing	40	8. Troubleshooting	56
5. Basic settings	40	9. Technical specifications	57
5.1 Setting the language	40		
5.2 Setting and measuring the wheel size	41		
5.2.1 Select from tyre table	41		
5.2.2 Setting using wheel circumference	42		

„>>> P02“ links at the beginning of a chapter are related to the respective picture in the picture book!

1. Display

The display can be divided into 5 sections:

Section 1

always shows the current time.

Section 2

shows the current cadence, if the cadence transmitter is installed (optional).

You will also find indicator elements on the display

You can find the description of the individual indicators on the right hand side.



Section 3

shows the current speed.

Section 4

shows the value of the display function/information that you selected.

Section 5

shows the description of the selected function in the top line (info line). The second line (menu line) shows,

- whether there is more information „MORE“
- whether there is another selection option „SELECT“.

Service indicator

shows that your bike should go for a service. You can set the service interval individually for bike 1 and bike 2.

Stopwatch indicator

shows that a timer is still running whilst you have retrieved other information on the display.

Indicator bike 1/bike 2

The computer can work with two different settings for 2 bikes. The indicator shows which of the two bikes you have chosen to use. The total distances are accordingly counted and stored separately for bike 1 and bike 2.

KMH MPH Measurement unit (KMH or MPH)

The computer can display both KMH and MPH. Distances are shown in kilometres or miles accordingly. The indicator shows the selected measurement unit.

Speed difference indicator (current) to speed (average)

The computer compares the current speed with the average speed.

The indicator shows

- whether the current speed is higher than the average (+1 KMH)
- below the average (-1 KMH)
- or matches the average (tolerance +/- 1 KMH).

Menu prompt indicator

When a submenu has been accessed, these indicators flash and show that there are other selection options or that the computer is waiting for an entry (setting mode).

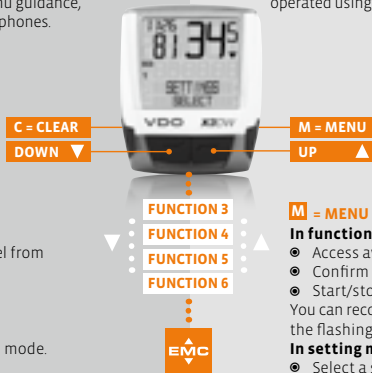
Alarm indicator

Shows whether an alarm/wake-up time has been set.

2. Operation

To make your computer easy to use, we have developed the EMC Easy Menu Control system. The EMC makes your computer easier to operate by means of a full text menu guidance, as is used on most mobile phones.

Menu indicators on the display flash to show that there are other selection options. In function mode and setting mode, the computer is operated using the 4 buttons.



C = CLEAR

In function mode:

- Jump back a menu level from the submenu.
- Hold **C** for 3 seconds: Set timer back to zero.

In setting mode:

- Jump back to function mode.
- Correct an entry.
- Jump back a digit.

▼ = DOWN

In function mode:

- Scroll downwards within the functions.

In setting mode:

- Scroll downwards within the setting modes.
- Decrease a digit.

M = MENU

In function mode:

- Access available submenu.
  - Confirm selection.
  - Start/stop timer.
- You can recognise a submenu by the flashing menu indicators.

In setting mode:

- Select a setting.
- Confirm a setting.
- Confirm a selection made.

▲ = UP

In function mode:

- Scroll upwards within the functions

In setting mode:

- Scroll upwards within the setting modes.
- Increase a digit.

3. Functions

3.1 Information functions in function mode

TRIPDISTANCE

Shows the distance of the current trip since the last reset. Maximum value 999.99 km. If the maximum value is exceeded, the counter starts again at zero. At the same time the values for ride time and average speed are set back to zero

TRIPDISTANCE/MORE

MORE shows that there is a submenu for the main menu TRIPDISTANCE. You open the submenu with the **M** button. In the submenu you will find:

- Total kilometres BIKE 1 ODO BIKE 1 up to a maximum of 99,999 km.
  - Total kilometres BIKE 2 ODO BIKE 2 up to a maximum of 99,999 km.
  - Total kilometres for Bike 1 + Bike 2 ODO TOTAL up to a maximum of 199,999 km.
- You leave the submenu by pressing **C** again.

RIDE TIME

Shows the ride time of the current day's trip since the last reset. Maximum 23:59:59 HH:MM:SS. If the maximum value is exceeded, the ride time measurement starts again at zero. At the same time the day's tripdistance and average speed are set back to zero.

RIDE TIME/MORE

MORE shows that there is a submenu for the main menu RIDE TIME. You open the submenu with **M**. In the submenu you will find.

- Total ride time bike 1 up to a maximum of 999:59 HHH:MM.
  - Total ride time bike 2 up to a maximum of 999:59 HHH:MM.
  - Total ride time bike 1+ bike 2 up to a maximum of 1999:59 HHHH:MM.
- You leave the submenu by pressing **C** again.

AVG SPEED

Shows the average speed, calculated from the day's tripdistance and ride time, since the last reset. Accuracy: 2 decimal places. The average speed is recalculated if the day's tripdistance or ride time exceeds the maximum value.

MAX SPEED

Shows the maximum speed on the current trip since the last reset. Accuracy: 2 decimal places.

NAVIGATOR

The navigator is a second day's kilometre counter. The counter is:

- Independent of the day's tripdistance counter.
- Can be reset to zero as often as you want.
- Can be set to a starting value.
- Can count forwards or backwards from this starting value.

These special options make it easier to follow trips from a touring book or Roadbook.

D	GB	F	I	I	F	GB	D
NAVIGATOR/SELECT SELECT shows that there is a submenu for the main NAVIGATOR menu. You open the submenu with M . ● Set You can set a starting value here and decide whether the counter counts forwards or backwards from				this starting value. Further details in Chapter 5.7. ● Reset In the reset submenu you set the NAVIGATOR back to zero. You leave the submenu by pressing C again.			
3.2 Timer-Functions				3.3 Cadence option			
The X3DW has 7 different selectable timers. Only the timer selected is shown on the display. STOPWATCH You can use the stopwatch to measure as many times as you want. Maximum value: 23:59:59 HH:MM:SS. If the maximum value is exceeded, the counter starts again at zero. Start with M . Stop with M . Reset with C for 3 seconds.				heard. Start with M . Stop with M . Reset with C for 3 seconds. TIME TRIAL On the TIME TRIAL timer, a distance can be set (time trial distance). Whilst cycling, the expected ride time, based on the average speed and the distance still to be cycled, is constantly shown alternately on the display. Start with M . Stop with M . Reset with C for 3 seconds.			
TIMER1, TIMER2, TIMER1+2 A time can be entered for TIMER1 and TIMER2. The timer counts up to the set time, jumps back to zero and counts again up to the set time. At the end of TIMER1, 1 beep is heard, at the end of TIMER2, 2 beeps are heard. TIMER1+2 combines the two timers, e.g. for interval training. The number of repeats for TIMER1+2 can be entered beforehand. Maximum value 23:59:59 HH:MM:SS, 99 repetitions. Start with M . Stop with M . Reset with C for 3 seconds.				The cadence menu is only available if ● the cadence transmitter is installed, ● the transmitter was recognized during pairing. After pairing the cadence transmitter, the current cadence is shown in section 2 of the display. In function mode it is possible to select the CADENCE/MORE menu using the ▲▼ using the up/down buttons. Confirming with M opens the menu and gives you			
COUNTDOWN On the countdown timer, a time can be set. The timer counts down backwards from this time to zero. At the end of the countdown a beep is				access to the information. Using ▲▼ you come to: ● AVG CADENCE ● MAX CADENCE Resetting the trip data also sets the cadence data back to zero.			
LAP TIMER The lap timer can store 30 laps. For every lap, the following is saved: ● Time ● Distance ● Average speed The next lap can be started either manually or automatically. For the automatic start, a distance is preset. Once this distance has been cycled, the next lap is started automatically. Start the 1 st lap with M . Start all other laps with C . Stop with M . Reset with C for 3 seconds. The lap counter is set to 1. The stored lap data can be recalled under:				4 Installation			
				4.1 Fitting the transmitter, magnet and handlebar holder			
				Start by fitting the transmitter and magnet. <i>ATTENTION: The transmitting distance between the transmitter and the computer on the handlebars should not be more than 60 cm (transmission range).</i>			
				step 1 Place the rubber pad under the transmitter. Fit the transmitter on the same side of the fork where you later want to fit the computer to the handlebars (right or left) using the cable ties supplied (loose at first, do not pull tight just yet). <i>ATTENTION: The sensor mark on the transmitter</i>			
36	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING			www.vdocyclecomputing.com		
					X3DW 37		

D	GB	F	I					I	F	GB	D		
must point to the spokes.													
Depending on the room available, the transmitter can be fitted at the front on the forks, inner side of the fork or backside of the forks. >>> P04				Step 4 Decide whether fitting to handlebar or stem and turn the base of the handlebar holder by 90° accordingly. To do so, undo the screws in the holder, take out the foot and turn it 90°, insert and tighten the screws again. <i>ATTENTION: Do not over tighten screws.</i> Step 5 Guide the cable ties through the slot in the handlebar holder, place around the handlebars or the stem and pull (do not pull tight just yet).				step 3 Take care that the rubber seal lies flat on the battery compartment lid. Step 4 Insert the battery compartment lid into the opening and turn it with a coin to the right as far as it will go (approx. 1/3 turn). <i>TIP for changing battery: VDO recommends changing the battery once a year. Buy a new battery in good time to ensure the wireless transmission works perfectly. When the battery is changed, all settings and the total kilometres cycled are saved.</i>					
step 2 Place spoke magnet around an outer spoke. The silver middle of the magnet points towards the transmitter. Align the magnet to the sensor mark on the transmitter with a gap of about 1 – 5 mm.													
Step 3 Align transmitter and magnet for good and fasten in place: Pull cable ties tight and push magnet in firmly.				Step 6 If fitting to handlebar: Align computer angle to achieve optimum readability. Now pull cable ties tight. Snip off protruding ends with clippers.									
4.2 Switching on the computer for the first time >>> P02, Display see Chapter 4.4													
Waking up from despatch mode The computer is delivered with a battery installed. To reduce the battery consumption, the computer is put into despatch mode. The display is empty (no display).				To wake it up out of despatch mode, press the ▲▼ button simultaneously for a few seconds. The computer is now ready for use and tells you so by showing the language setting. See also Chapter 4.4				 LANGUAGE ENGLISH. Confirm with M.					
				ENGLISH SELECT OK? Confirm with M									
4.4 Language setting after battery change													
								Computer confirms: LANGUAGE SELECT DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT. You are now in function mode. If you do not want to make any more settings, you can recall the functions using ▲▼. If you want to make further settings, confirm SETTINGS/SELECT with M. When the battery is changed, all settings and the total kilometres cycled are saved.					
4.5 Placing the computer into the handlebar holder >>> P06													
				The VDO twist-click system fastens the computer securely with the handlebar holder.				Step 2 Twist computer to the right to 12 o'clock position and click into the holder system.					
				Step 1 Place computer into the holder in 10 o'clock position.				Step 3 To take the computer out, twist to the left (do not push or pull). How to remember: R igid to the R ight, L oose to the L eft					
4.3 Installing the battery in the computer >>> P05													
Your VDO computer is supplied with a 3V battery (type 2032).				step 1 Place the battery in the computer casing with the +terminal facing up.									
The battery is already installed when supplied. To change the battery, proceed as follows:				Step 2 Make sure that the battery does not get wedged.									
38	X3DW			VDO CYCLECOMPUTING				www.vdocyclecomputing.com				X3DW	39

4.6 Transmitter pairing

The speed and cadence signals (Option: Item no. 7702) will be transmitted digitally and encoded to your computer. This technology is less prone to problems than analogue transmission. This way, when riding in a group there are no data overlaps (cross talk). So that the computer acquires the digital encodings from the transmitter, a pairing must be made:

step 1 Place the computer into the handlebar holder. The display for the speed and the cadence now flashes. The flashing shows that the computer is looking for its transmitter.

step 2 Spin the front wheel or simply set off and the computer acquires the digital encodings. When the computer has found the transmitters and has acquired the encodings (pairing), the speed and cadence are shown on the display.

ATTENTION: The time window for pairing is 5 minutes. If you do not start cycling during these 5 minutes, no pairing takes place. Speed and cadence are not displayed.

The pairing then has to be repeated:

- Place the computer back into the handlebar holder **OR**
- press the buttons **C** + **M** together.

5. Basic settings

5.1 Setting the language



Using the **▲▼** buttons, go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



▲▼ to LANGUAGE SELECT. Confirm with **M**.



▲▼ to LANGUAGE ENGLISH. Confirm with **M**.

ENGLISH SELECT OK? Confirm with **M**.

LANGUAGE SELECT DONE. The computer automatically returns to the start menu SETTINGS/SELECT.

5.2 Setting and measuring the wheel size

You must set the wheel size (wheel roll circumference) of your bike so that your VDO computer can measure correctly. There are 2 ways of doing this:

5.2.1 Setting using tyre table

The common types of tyres are listed in the tyre table. If your tyre type is not listed, we recommend entering the wheel size manually. The values given in the table are approximate values. These values differ according to brand, tyre height and tyre profile. This can consequently also lead to discrepancies in the distance measured and the speed shown.

	mm-value	inch-value
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ¾	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ⅝	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¾	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ⅝	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

How to set the tyre size by selecting the tyre:



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**.
You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using up/down go to WHEELSIZE/SET.
Confirm with **M**.



MEASUREMENT/KMH.
Confirm with **M** or **▲▼** to change to MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (use **▲▼** to go to setting for bike 2).
Confirm with **M**.



WHEELSIZE/ TYRE SELECT.
Confirm with **M**.



TYRE SELECT/SELECT.
Now select your tyres using **▲▼** Confirm with **M**.

The confirmation question appears "Tyresize"/SELECT OK? When the displayed tyre size matches the one you want, confirm with **M**.

The display confirms WHEELSIZE/SET DONE
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

Step 3 Push the bike forwards one turn of the wheel until the valve is vertical to the ground again.

Step 4 Also mark this spot on the ground.

Step 5 Measure the distance between the two marks. That is your wheel circumference (=roll circumference).

Step 6 Enter the wheel circumference measured in this way into your VDO computer.

ATTENTION: If you have selected KMH display, you must enter the wheel circumference in mm (If MPH display is selected, enter the wheel circumference in inches).

How to set the wheel size manually:



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**.
You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode)



Using **▲▼** go to WHEELSIZE/SET. Confirm with **M**.



MEASUREMENT/KMH.
Confirm with **M** or **▲▼** to change to MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1.
(use **▲▼** to go to setting for bike 2) Confirm with **M**.



Using **▲▼** go to WHEEL-SIZE/MANUAL SET.
Confirm with **M**.



BIKE 1...SET SIZE/CONTINUE
Now set the wheel roll circumference measured using **▲▼**
Confirm the entry with **M**.

BIKE 1/SET OK? Confirm with **M**.

The display confirms: WHEELSIZE/SET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

Attention: The factory settings for bike 1 = 2155 mm and for bike 2 = 2000 mm. If you do not enter any wheel sizes, the computer works with these factory settings. The values measured in this way for speed, distance etc. can differ widely from the actual values.

5.2.2 Setting using wheel circumference

>>> P07

To enter the wheel size manually, you must first measure the wheel roll circumference on your bike.

Measuring wheel roll circumferences:

step 1 Precisely align valve on the front wheel vertically to the ground.

Step 2 Mark this spot on the ground with a line (e.g. chalk).

5.3 Setting the Clock/Alarm

How to set the clock:



Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to CLOCK/ALARM/SET. Confirm with .



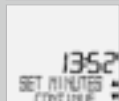
CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Confirm with .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE. You can switch to 12-H mode using  . Confirm with .



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Set the hours using  . Confirm the hour setting with .



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Set the minutes using  . Confirm the minutes setting with .

CLOCK/SET OK? Confirm with .

The display confirms: CLOCK/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.



How to set the alarm:

Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with .

You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to CLOCK/ALARM/SET. Confirm with .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Using   you can switch to alarm set.

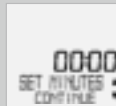


CLOCK/ALARM/ALARM SET. Confirm with .

ALARM OFF or ALARM ON appears on the display. Switch the alarm OFF or ON using  . With ALARM ON you come to the alarm time setting. Confirm with .



ALARM...SET HOUR/CONTINUE. Set the hours using up/down. Confirm the hour setting with .



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE. Set the minutes using  . Confirm the minutes setting with .

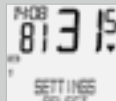
ALARM/SET OK? Confirm with .

The display confirms: ALARM/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

If you have set the alarm to ON, the alarm symbol -Symbol.

5.4 Setting the total kilometres

You can program the values on the distance counter at any time (e.g. at the end of a season).



Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to ODOMETER/SET. Confirm with .



ODOMETER/ODO BIKE 1 (use   to go to setting for BIKE 2). Confirm with . ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE.



You can set the flashing digits using  . To access the next digit, confirm with . Repeat the steps until the last digit on the right is flashing. Confirm with .

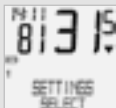
ODO BIKE 1/SET OK? Confirm with .

The display confirms ODO BIKE 1/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

5.5 Switch from Bike1 to Bike2

>>> P03

Your VDO computer can be used on 2 bikes. If you switch from bike 1 to bike 2, the **computer recognises** the transmitter from bike 2. The computer then **automatically** switches to bike 2. All data are now saved for bike 2. When you use the computer again on bike 1, transmitter 1 is recognised. The computer switches to bike 1. The data are now saved for bike 1.



The selected Bike 1 or 2 is shown on the display bottom left ()

Note: The transmitter on bike 2 must have been set to bike 2 before using it the first time. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1
(use   to switch to bike 2)
Confirm with 



BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE. You can set the flash-
ing digits using   To access
the next digit, confirm with 

Repeat the steps until the last digit on the right is flashing. Confirm with 

BIKE 1/SET OK?
Confirm with 

The display confirms: BIKE SERVICE/SET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

5.6 Service interval display

The VDO service interval display reminds you to have your bike checked in the workshop. You can switch the service interval ON or OFF. You can set separate service intervals for 2 bikes. When the set service interval distance has been reached:

- The -symbol flashes on the display.
- The information line displays
BIKE SERVICE/BIKE 1

You should now either carry out the recommended bike check yourself or have the bike checked by your dealer.

Press any button. The text BIKE SERVICE disappears again. After another 50 km the -also disappears. You can also switch off the flashing  symbol. To do so, enter the service interval again.

How to set the service interval:



Using   go to SETTINGS/
SELECT. Confirm with 
You are now in setting mode
(pressing  for 3 seconds gets
you back to function mode).



Using   go to BIKE SERVICE/
SET. Confirm with 

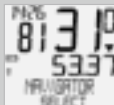


BIKE SERVICE/ON (switch to OFF
using  ). Confirm with 

5.7 The navigator

With the VDO navigator you can complete trips according to Roadbooks. Roadbooks = tour descriptions with km information for certain points of orientation. The VDO navigator is an independent km counter and can count forwards or backwards. The km status can be set at any desired point. You can therefore start in the middle of a trip or make a km correction if you have taken a wrong turn.

Setting the navigator:



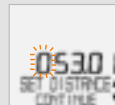
Using   go to NAVIGATOR/
SELECT. Confirm with 



NAVIGATOR/SET. Confirm with 
You are now in setting mode
(pressing  for 3 seconds gets
you back to function mode).



Select NAVIGATOR/FORWARD
or NAVIGATOR/BACKWARD
using  
Confirm with 



NAVIGATOR SET DISTANCE/
CONTINUE. The flashing digit is
ready to be set.
Using   set the digits.

Access next digit with **M**. Repeat steps until last digit is flashing. Confirm with **M**.
NAVIGATOR/SET OK? Confirm with **M**.

NAVIGATOR/SET DONE appears as confirmation and your VDO computer automatically returns to the NAVIGATOR/SELECT menu.

Note: The navigator always runs automatically at the same time, even if you have not set it.

Set navigator back to zero:



Using **▲▼** go to NAVIGATOR/SELECT. Confirm with **M**.



NAVIGATOR/SET
Using **▲▼** switch to
NAVIGATOR/RESET.
Confirm with **M**.

Security question: NAVIGATOR/RESET?
Confirm with **M**.

NAVIGATOR/SET DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to the NAVIGATOR/SELECT start menu.

5.8 Sleep mode

Your VDO computer is equipped with a two-fold sleep mode function.
In sleep mode, a large part of the display is switched off to save battery power. Time, service interval display and the -symbol (if a timing function is running) continue to be displayed.

Sleep mode 1 switches itself on after 5 minutes if no speed impulses are processed and no button is pressed.

Sleep mode 1 is ended when speed impulses are processed again (when cycling) or a button is pressed.

In **Sleep mode 2** the **wireless receiver** is also switched off. **(after 15 min).**



The display shows SLEEP MODE/PRESS BUTTON.
Before continuing to ride, you must press a button to switch the receiver back on.



The display for the speed and the cadence flashes.

The computer now waits for speed and cadence signals (as long as cadence is installed). Simply set off riding now. The computer acquires the digital encodings from the transmitter.

5.9 Reset functions

You use the RESET function to set any of these back

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

With the respective reset modes, the following information is deleted:

- TOUR DATA: Day's tripdistance, ride time, average speed, max. speed, cadence (option)
- ODO TOTAL: Total km, km bike 1, km bike 2
- TOTAL RIDE TM: Total ride time, ride time bike 1, ride time bike 2.
- NAVIGATOR: all values from the second distance counter.
- LAP DATA: All stored lap times, distances, average lap values.



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**.
You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to DATA RESET/SELECT. Confirm with **M**.



Use **▲▼** to go to the data you want to reset:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Confirm your selection with **M**.

Query: SELECTED DATA / RESET?

ATTENTION: This step cannot be reversed.

Only confirm with **M**, if you want to delete the selected data. The display confirms: DATA RESET/RESET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

6. Timer functions

Your VDO computer has 7 different timing functions. When one of the timing functions is running, the  symbol always flashes at the bottom left of the display. You can only activate one timing function from the 7 available at any one time. The setting/measuring range for all timing functions is 0:00:00 h to 24:00:00 h.

1. STOPWATCH

Manual stopwatch for measuring the ride time for certain route sections.

2. TIMER1

You can program a time, e.g. for interval training. TIMER1 counts forwards from zero. At the end of TIMER1 a single beep is heard. TIMER1 starts again until you stop it.

3. TIMER2

You can program a time, e.g. for the rest period during interval training. TIMER2 counts forwards from zero. At the end of TIMER2 a double beep is heard. TIMER2 starts again until you stop it.

4. TIMER1+2

With this function, first TIMER1, then TIMER2 run alternately. At the end of TIMER1 a single beep is heard and TIMER2 starts to run automatically. At the end of TIMER2 a double beep is heard. TIMER1+2 keeps running until you stop this function or until the set number of repeats has expired.

5. COUNTDOWN

You can program a time, and the timer counts backwards from this time. At the end of the COUNTDOWN time a single beep is heard.

6. TIME TRIAL

On the TIME TRIAL timer, a distance can be set (time trial distance). Whilst cycling, the expected ride time, based on the average speed and the distance still to be cycled, is constantly shown alternately on the display.

7. LAP TIMER

The lap timer can store 30 laps. For every lap, the following is saved:

- Time
- Distance
- Average

The next lap can be started either manually or automatically.

For the automatic start, a distance is preset. Once this distance has been cycled, the next lap is started automatically.

6.1 Selecting timers



Using   go to SETTINGS / SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to TIMER/ SELECT. Confirm with .



Using   select the timer you want:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

When confirming the SELECT the timing function last selected always appears.

Confirm with .

Timer/SELECT OK? Confirm with .

TIMER/SELECT DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to the start menu SETTINGS/ SELECT. The selected TIMING function is now available in function mode.

Note: If you have selected the TIMER or COUNTDOWN or TIME TRIAL modes, but have not set any time values or distance, the text „NO VALUE“ appears.

You then still have to enter the times or distances for the selected timer in the menu TIMER SET.

6.2 Setting timers

Setting timer and countdown counters:



Using   go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to TIMER/SET. Confirm with .

Using **▲▼** select the timer you want to set:

- TIMER1
- TIMER2
- COUNTDOWN

Confirm with **M**. flashing digits are ready to be set.

Set hours using **▲▼**. Confirm with **M**.

Set minutes using **▲▼**. Confirm with **M**.

Set seconds using **▲▼**. Confirm with **M**.

SET OK? Confirm with **M**.

TIMER1 or TIMER2 or COUNTDOWN/SET DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to SETTINGS/SELECT.

Setting TIMER1+2



Using **▲▼** go to SETTINGS / SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to TIMER/SET. Confirm with **M**.



Using **▲▼** select the timer you want to set TIMER1+2. Confirm with **M**.



TIMER1+2...SET REPEATS/ CONTINUE. Using **▲▼** enter the number of repeats you want (e.g. in interval training). Confirm with **M**.

TIMER1+2/SET OK? Confirm with **M**.

Return confirmation: TIMER1+2/SET DONE
Your VDO computer automatically returns to the menu SETTINGS/SELECT.

Setting TIME TRIAL timer:



Using **▲▼** go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to TIMER/SET. Confirm with **M**.



Using **▲▼** select the timer you want to set TIMER/TIME TRIAL. Confirm with **M**.



TIME TRIAL...SET DISTANCE/ CONTINUE. Now enter the distance for the time trial.



Set the flashing digits using **▲▼**. Change to the next digit with **M**. Repeat up to the last digit. Confirm with **M**.

TIME TRIAL/SET OK? Confirm with **M**.

Return confirmation on the display:
TIME TRIAL/SET DONE.
Return to SETTINGS/SELECT.

Setting lap timer:

On the lap timer, you can choose between starting the next lap manually or automatically. If you have chosen „automatic“, then you must specify a distance, after which the next lap is then started automatically.



Using **▲▼** go to SETTINGS/ SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to TIMER/SET. Confirm with **M**.



Using **▲▼** select the timer you want to set TIMER/LAP TIMER. Confirm with **M**.



LAP TIMER/MANUAL START (use **▲▼** to switch LAP TIMER/ AUTO START. Confirm with **M**).

If you have chosen AUTO START, you must now enter the distance, after which the next lap is automatically started (e.g. 1 km)



LAP TIMER... SET DISTANCE/ CONTINUE
The flashing digit is ready to be entered. Enter the value using **▲▼**. Change to the next digit with **M**. Repeat up to the last digit. Confirm with **M**.

LAP TIMER/SET OK? Confirm with **M**.

Return message LAP TIMER/SET DONE.
Return to SETTINGS/SELECT.

6.3 Operating the timers

STOPWATCH

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

COUNTDOWN

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

TIME TRIAL

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

LAP TIMER

Start the 1st lap with **M**. Start all other laps with **C**. Stop with **M**. Reset with **C** - 3 seconds, the lap counter is set to 1. The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

Or in case of automatic lap start: next lap starts automatically once the distance entered has been reached.

The stored lap data can be recalled under SETTINGS/SELECT.

Recalling lap data:



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to LAP DATA/RECALL. Confirm with **M**.



LAP DATA/LAP 1.

Using **▲▼** you can select the lap you want or confirm lap 1 with **M**.

Using **▲▼** you now get the following for lap 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Using **▲▼** you can recall the corresponding values for all other laps. Pressing **C** for 3 seconds brings you back to function mode.

ATTENTION: The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

7. Terms of guarantee

VDO Cycle Parts grants a guarantee of 5 years from the date of purchase for your VDO computer. The guarantee covers material and processing defects on the computer itself, on the sensor/transmitter and on the handlebar holder. Cables and batteries as well as assembly materials are excluded from the guarantee. The guarantee is only valid if the parts concerned have not been opened (exception: battery compartment on the computer), no force has been used and there is no sign of wilful damage. Please take care to keep the receipt as it must be presented in the event of a complaint. If the complaint is justified, you will receive a comparable replacement appliance from us. You are not entitled to an identical replacement model if the model in question is no longer in production due to a change of model.

Please contact the dealer from whom you purchased the device for all complaints and guarantee claims. Or send your complaint directly to:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

We would be pleased to answer any technical questions you might have at the following hotline number:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Additional technical information is available at: www.vdocyclecomputing.com

We reserve the right to make technical changes in the course of further development.

8. Troubleshooting

Here you can find a list of possible faults, their causes and what you can do about them:

Error	Possible cause	Correction
Half segments on the display (e.g. after a battery change)	Computer software not running correctly after battery change	Take out battery and insert again
No speed display	Distance from sensor to magnet too big	Correct position of sensor and magnet
No speed display	Computer not properly clicked in the handlebar holder	Place computer head in the handlebar holder, twist until it clicks
No speed display	Wheel circumference is not correctly set or is at zero	Set wheel circumference
Display becomes weak	Battery dead	Check battery, replace if nec.
Display becomes weak	Temperatures under 5° make the display sluggish	At normal temperatures the display will work normally again

Technical specifications

Computer:

approx. 45 x 52 x 16 mm, weight: approx. 45 g

Handlebar holder:

weight: approx. 15 g

Transmitter:

weight approx. 20 g

Computer battery:

3V, type 2032

Transmitter battery:

3V, type 2032

Computer battery life-span:

600 cycling hours, approx. 12,000 KM (7400 M)

Transmitter battery life-span:

1000 cycling hours (approx. 20,000 KM (12,000 M))

Working temperature of the display:

-15 °C to +60 °C

Speed range:

for wheel size 2155 mm, min 2.5 km/h, max 199.5 km/h

Ride time measurement range:

up to 23:59:59 HH:MM:SS

Stopwatch measurement range

up to 23:59:59 HH:MM:SS

Day's trip counter measurement range:

up to 999.99 km or mi

NAVIGATOR measurement range:

up to 999.99 km or mi

Total KM 1 and 2 measurement range:

up to 99,999 km or mi

Total kilometers measurement range:

up to 199,999 km or mi

Wheel circumference setting range:

from 100 mm to 3999 mm (3.9 to 157.4 inches)

Préface

Merci !

En choisissant un compteur VDO, vous avez choisi un appareil aux qualités techniques élevées. Nous vous recommandons de lire attentivement la présente notice d'utilisation de manière à utiliser au mieux le potentiel de votre compteur. Celle-ci vous fournira toutes les informations nécessaires pour l'utilisation de votre compteur, ainsi que d'autres astuces utiles.

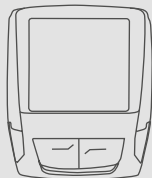
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de toutes vos sorties avec votre compteur Cycle VDO.
Cycle Parts GmbH

Contenu de l'emballage

Veuillez tout d'abord vérifier si l'emballage contient toutes les pièces requises :

1 compteur VDO

Batterie mise en place



1 émetteur de vitesse

Batterie mise en place



1 support universel pour guidon



1 rondelle en caoutchouc pour émetteur



1 aimant pour rayon (aimant à clipser)



ligatures de câbles pour le montage du support et de l'émetteur



Sommaire

1. Ecran	60	5.3 Régler l'horloge / l'alarme	72
2. Utilisation	62	5.4 Régler le kilométrage total	73
3. Fonctions	63	5.5 Commutation VELO 1 / VELO 2	74
3.1 Fonctions d'information en mode de fonctionnement	63	5.6 Affichage des intervalles de service	74
3.2 Fonctions de chronométrage	64	5.7 Navigator	75
3.3 Option « Fréquence de pédalage »	65	5.8 Mode « Veille »	76
4. Installation	65	5.9 Fonction de mise à zéro	77
4.1 Montage de l'émetteur, de l'aimant et du support pour guidon	65	6. Fonctions de chronométrage	78
4.2 Premier démarrage du compteur	66	6.1 Sélection du chronomètre	79
4.3 Mise en place de la pile dans le compteur	66	6.2 Régler le chronomètre	79
4.4 Réglage de la langue après un changement de pile	67	6.3 Utilisation des chronomètres	82
4.5 Mise en place du compteur dans le support du guidon	67	7. Conditions de garantie	83
4.6 Couplage de l'émetteur	68	8. Diagnostic de pannes	84
5. Réglages de base	68	9. Caractéristiques techniques	85
5.1 Régler la langue	68		
5.2 Régler et mesurer la taille de la roue	69		
5.2.1 Sélection dans le tableau de gonflage des pneumatiques	69		
5.2.2 Réglage au moyen de la circonférence de la roue	70		

»»» P02" au début d'un chapitre renvoie à la photo concernée dans le livret de photos !

1. Ecran

L'écran peut être subdivisé en 5 zones :

La zone 1

indique toujours l'heure actuelle.

La zone 2

indique la cadence actuelle lorsqu'un émetteur de cadence est installé (option).

L'écran indique également des **éléments d'indication.**

La description des différents indicateurs se trouve sur la page de droite.



La zone 3

indique la vitesse actuelle.

La zone 4

indique la valeur pour la fonction / l'information sélectionnée.

La zone 5

indique, dans la ligne supérieure (ligne d'informations), la désignation de la fonction sélectionnée. La seconde ligne (ligne de menu) indique

- « PLUS » si d'autres informations sont disponibles.
- « CHOIX » si une autre possibilité de sélection existe.



Indicateur de service

Indique que votre vélo devrait être révisé. L'intervalle de service peut être déterminé individuellement pour la roue 1 et la roue 2.



Indicateur du chronomètre

Indique qu'un chronomètre fonctionne pendant que vous consultez une autre information à l'écran.

1 2 Indicateur Vélo 1 / Vélo 2

Le compteur peut être utilisé avec deux réglages différents, pour 2 vélos. L'indicateur indique quel vélo a été sélectionné. Les kilométrages totaux sont comptabilisés et enregistrés indépendamment pour le vélo 1 et le vélo 2.

KMH MPH Unité de mesure (KMH ou MPH)

Le compteur peut travailler soit en KMH, soit en MPH. Les distances s'affichent alors en kilomètres ou en milles. L'indicateur indique l'unité de mesure sélectionnée.



Indicateur de différence entre la vitesse (actuelle) et la vitesse (moyenne)

Le compteur compare la vitesse actuelle avec la vitesse moyenne.

L'indicateur indique

- si la vitesse actuelle est supérieure à la moyenne (+ 1 KMH),
- si la vitesse actuelle est inférieure à la moyenne (- 1 KMH),
- ou si la vitesse actuelle correspond à la moyenne (tolérance de +/- 1 KMH).



Indicateur de commande du menu

Lorsqu'un sous-menu est appelé, ces indicateurs clignotent et indiquent que d'autres possibilités de sélection existent ou que le compteur attend une saisie (mode de réglage).



Indicateur de l'alarme

Indique si une alarme / un réveil a été réglé.

2. Utilisation

Le système EMC (= Easy Menu Control) a été développé afin de faciliter l'utilisation de votre compteur. L'EMC facilite l'utilisation du compteur au moyen d'une navigation en plein texte dans les menus, identique à celle de la plupart des

téléphones portables. Les indicateurs des menus à l'écran indiquent par un clignotement qu'il existe d'autres possibilités de sélection.

En mode de fonctionnement et de réglage, l'utilisation se fait au moyen de 4 touches.



C = CLEAR

En mode de fonctionnement:

- Revenir d'un sous-menu à un niveau supérieur.
- Maintenir le bouton **C** enfoncé 3 secondes:
Remettre le chronomètre à zéro.

En mode de réglage:

- Revenir en mode de fonctionnement.
- Corriger une saisie.
- Revenir en arrière d'un chiffre.

▼ = DOWN

En mode de fonctionnement:

- Reculer dans les fonctions.

En mode de réglage:

- Reculer dans les modes de réglage.
- Diminuer un chiffre.

M = MENU

En mode de fonctionnement:

- Appeler un sous-menu disponible.
- Confirmer une sélection
- Démarrer/arrêter un chronomètre. Vous reconnaissez un sous-menu au clignotement des indicateurs de menu.

En mode de réglage:

- Sélectionner un réglage.
- Confirmer un réglage auquel vous venez de précéder.
- Confirmer une sélection.

▲ = UP

En mode de fonctionnement:

- Avancer dans les fonctions.

En mode de réglage:

- Avancer dans les modes de réglage.
- Augmenter un chiffre.

3. Fonctions

3.1 Fonctions d'information en mode de fonctionnement :

DISTANCEJOUR

Indique la distance du tour actuel depuis la dernière remise à zéro. Valeur maximale : 999,99 km. Le compteur revient à zéro lorsque la valeur maximale est dépassée. Les valeurs pour la durée du tour et la vitesse moyenne sont alors également remises à zéro.

DISTANCEJOUR / PLUS

PLUS indique qu'un sous-menu existe pour le menu principal DISTANCEJOUR. Ce sous-menu peut être ouvert au moyen de la touche **M**. Dans le sous-menu se trouvent :

- Kilométrage total pour le VELO 1 jusqu'à max. 99 999 km
- Kilométrage total pour le VELO 2 jusqu'à max. 99 999 km
- Somme des kilométrages totaux pour VELO 1 + VELO 2, jusqu'à max. 199 999 km

Ce sous-menu peut être quitté au moyen de la touche **C**.

CHRONO JOUR

Indique la durée du tour actuel depuis la dernière remise à zéro. Max. 23:59:59 HH:MM:SS. La mesure de la durée revient à zéro lorsque la valeur maximale est dépassée. Le tour du jour, ainsi que la vitesse moyenne sont alors également remis à zéro.

CHRONO JOUR / PLUS

PLUS indique qu'un sous-menu existe pour le menu principal CHRONO JOUR. Le sous-menu peut être

ouvert au moyen de la touche **M**.

Dans le sous-menu se trouvent :

- Durée totale pour le VELO 1 jusqu'à max. 999:59 HHH:MM
- Durée totale pour le VELO 2 jusqu'à max. 999:59 HHH:MM
- Durée totale pour le VELO 1 + le VELO 2 jusqu'à max. 1999:59 HHHH:MM

Ce sous-menu peut être quitté au moyen de la touche **C**.

VITESSE MOY

Indique la vitesse moyenne, calculé sur base de la distance du tour et de sa durée, depuis la dernière remise à zéro. Précision : 2 décimales. La vitesse moyenne est à nouveau calculée lorsque la distance du tour ou sa durée dépasse la valeur maximale.

VITESSE MAX

Indique la vitesse maximale du tour actuel depuis la dernière remise à zéro. Précision : 2 décimales.

NAVIGATOR

Le Navigator est un second compteur des kilomètres quotidiens. Ce compteur

- est indépendant du compteur du tour,
- peut être remis à zéro indépendamment,
- peut être réglé sur une valeur de départ,
- peut compter ou décompter au départ de cette valeur de départ.

Ces possibilités particulières facilitent le suivi des tours au moyen d'un journal des tours ou d'un

D	GB	F	I	I	F	GB	D
Roadbook. NAVIGATOR / CHOIX CHOIX indique qu'un sous-menu existe pour le menu principal NAVIGATOR. Le sous-menu peut être ouvert au moyen de la touche M. ● Réglage Vous pouvez régler une valeur de départ ici et				déterminer si le compteur doit compter ou décompter au départ de cette valeur. D'autres détails sont repris au chapitre 5.7. ● Mise à zéro Le sous-menu Mise à zéro vous permet de remettre le NAVIGATOR à zéro. Ce sous-menu peut être quitté au moyen de la touche C.			
3.2 Fonctions de chronométrage				avec C. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes ; le compteur de tours revient à 1. Les données enregistrées pour le tour peuvent être consultées sous ● REGLAGES / CHOIX			
Le X3DW dispose de 7 chronomètres différents. Seul le chronomètre sélectionné apparaît à l'écran. CHRONO MANU Le chronomètre manuel permet de mesurer des durées au choix. Valeur maximale : 23:59:59 HH:MM:SS Le compteur revient à zéro lorsque la valeur maximale est dépassée. Démarrer avec M. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes. TIMER1, TIMER2, TIMER1+2 Une durée peut être saisie pour TIMER1 et TIMER2. Le chronomètre compte alors jusqu'à la durée réglée, revient à zéro et recompte à nouveau jusqu'à la valeur réglée. 1 bip retentit à la fin du TIMER1 et 2 bips, à la fin du TIMER2. TIMER1+2 combine les deux chronomètres, par ex. pour un entraînement à intervalles. Le nombre de répétitions pour TIMER1+2 peut être indiqué au préalable. Valeur maximale : 23:59:59 HH:MM:SS. 99 répétitions. Démarrer avec M. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes. CPTÉ REBOURS Une durée peut être déterminée pour le compte à rebours. Le compte à rebours décompte alors au				départ de cette valeur, jusqu'à zéro. Un bip retentit à la fin du compte à rebours. Démarrer avec M. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes. CLM Le chronomètre CLM permet de régler une distance (distance parcourue en fonction du temps). La durée probable, calculée sur base de la vitesse moyenne, et la distance restant à parcourir s'affiche en alternance à l'écran pendant le tour. Démarrer avec M. Arrêter avec M. Remise à zéro avec C pendant 3 secondes. CHRONO TOUR Le CHRONO TOUR permet d'enregistrer 30 tours. Pour chaque tour, le compteur enregistre : ● la durée, ● la distance, ● la moyenne Le tour suivant peut, au choix, être démarré manuelle ou automatiquement. Une distance est pré-réglée pour les démarrages automatiques. Le tour suivant démarrer une fois que cette distance a été parcourue. Démarrer le 1er tour avec M. Démarrer tous les autres tours			
3.3 Option « Fréquence de pédalage »				Le menu Cadence est uniquement disponible lorsque ● l'émetteur de cadence est installé, ● l'émetteur a été installé lors du couplage. Après le couplage de l'émetteur de cadence, la cadence actuelle s'affiche dans la zone 2 de l'écran. En mode de fonctionnement, les touches ▲▼.			
4 Installation				permettent de sélectionner le menu CADENCE PEDA/PLUS. Appuyer sur M pour ouvrir le menu et accéder aux informations. Les touches ▲▼ permettent d'accéder à : ● CADENCE MOY (cadence moyenne de pédalage). ● CADENCE MAX (cadence maximale de pédalage). La MISE A ZERO des données relatives au tour remet également à zéro les données relatives à la cadence.			
4.1 Montage de l'émetteur, de l'aimant et du support pour guidon				>>> P01			
Commencer par le montage de l'émetteur et de l'aimant. <i>ATTENTION : L'écart entre l'émetteur et le compteur placé sur le guidon ne doit pas dépassé 60 cm (portée des ondes).</i>				Etape 1 Placer la rondelle en caoutchouc sous l'émetteur. Monter l'émetteur sur la fourche, du côté où vous souhaitez monter le compteur (à droite ou à gauche), au moyen d'une ligature de câble (sans la serrer dans un premier temps.			

ATTENTION : La marque du capteur sur l'émetteur doit être orientée vers les rayons. En fonction de l'espace disponible, l'émetteur peut être monté à l'avant de la fourche, au centre ou à l'arrière de la fourche. >>> P04

Etape 2 Placer l'aimant pour rayon autour d'un rayon extérieur. Le cœur argenté de l'aimant doit être orienté vers l'émetteur. Aligner l'aimant sur la marque du capteur sur l'émetteur, à une distance de 1 à 5 mm.

Etape 3 Aligner définitivement l'émetteur et l'aimant et les fixer : serrer la ligature de câble et serrer fermement l'aimant.

Etape 4 Tourner le support pour guidon à 90° selon que le compteur doit être monté sur le guidon ou le cadre. A cette fin, desserrer les vis du support, retirer le pied et le tourner à 90°, le remettre en place et resserrer les vis.

ATTENTION : Ne pas serrer les vis trop fermement.

Etape 5 Faire passer une ligature de câbles dans la fente du support du guidon pour le placer sur le guidon ou le cadre et serrer (pas encore totalement).

Etape 6 En cas de montage sur le guidon : Déterminer l'angle d'inclinaison du compteur en vue de garantir une lisibilité parfaite. Serrer alors totalement la ligature de câbles. Couper les extrémités au moyen d'une pince.

4.2 Première mise en service

>>> P02, écran, voir chapitre 4.4

Quitter le mode d'envoi
Le compteur est fourni avec une batterie en place. Le compteur est placé en mode d'envoi afin de réduire la consommation de la batterie. L'écran est vide (aucun affichage).

Pour quitter le mode d'envoi, appuyez sur les touches   simultanément pendant quelques secondes. Le compteur est alors prêt à fonctionner et revient au réglage de la langue.
Voir au chapitre 4.4.

4.3 Mise en place de la pile dans le compteur

>>> P05

Votre compteur VDO est fourni avec une pile 3V (type 2032). **La pile est déjà mise en place à la livraison.** Procéder comme suit pour remplacer la pile :

Etape 1 Mettre la pile en place dans le boîtier du compteur, pole + vers le haut.

Etape 2 Veiller à ce que la pile ne s'incline pas.

Etape 3 Veiller à ce que le joint en caoutchouc soit bien à plat dans le couvercle du compartiment à batterie.

Etape 4 Placer le couvercle du compartiment à batterie dans l'ouverture et le faire tourner vers la droite au moyen d'une pièce de monnaie jusqu'au point de butée (rotation d'env. 1/3).

ASTUCE pour le remplacement de la pile : VDO recommande de remplacer la pile chaque année. Achetez une nouvelle batterie bien à temps afin de garantir le fonctionnement parfait de la transmission par ondes radio. Tous les réglages et le kilométrage total sont enregistrés lors du remplacement de la pile.

4.4 Réglage de la langue après un changement de pile

Après la mise en place de la pile, votre compteur VDO vous accueille automatiquement dans le menu principal en anglais.



LANGUAGE ENGLISH.
Sélectionner tout d'abord la langue souhaitée avec  .
LANGUE FRANCAIS
Confirmer avec .

FRANÇAIS CHOIX OK ?
Confirmer avec .

message du compteur : LANGUE CHOIX OK

Le compteur revient alors automatiquement au menu de réglage REGLAGE / CHOIX. Vous vous trouvez alors en mode de fonctionnement. Si vous ne souhaitez rien régler, vous pouvez consulter les fonctions au moyen des touches  .
Si vous souhaitez effectuer des réglages, confirmer REGLAGES / CHOIX avec .
Tous les réglages et le kilométrage total sont enregistrés lors du remplacement de la pile.

4.5 Mise en place du compteur dans le support du guidon

>>> P06

Le système Twist-Click VDO fixe le compteur en toute sécurité au support pour guidon.

Etape 1 Placer le compteur dans son support, tourné à « 10 heures ».

Etape 2 Tourner le compteur vers la droite « twist » et l'enclencher, « à midi », dans le système de maintien « clic ».

Etape 3 Pour retirer le compteur, le tourner vers la gauche (sans pousser, ni tirer).

4.6 Couplage de l'émetteur

Les signaux de vitesse et de fréquence de pédalage (option : n° d'article 7702) sont transmis à votre compteur de manière digitale et codée. Cette technique est moins sensible aux perturbations qu'une transmission analogique. Il n'y a donc aucun problème d'interférence lors des sorties en groupe (pas de Cross Talk). Un couplage doit être effectué pour que le compteur détecte les codages digitaux de l'émetteur :

step 1 placer le compteur dans son support sur le guidon. L'affiche de la vitesse et de la cadence clignote. Le clignotement indique que le compteur recherche son émetteur.

step 2 Tourner la roue avant ou démarrer tout simplement ; le capteur définit alors les codages digitaux.
Une fois que le compteur a trouvé l'émetteur et a déterminé les codages (couplage), la vitesse et la cadence apparaissent à l'écran.

ATTENTION : Le couplage doit être effectué dans les 5 minutes. Le couplage n'aura pas lieu si vous ne démarrez pas dans ce délai. La vitesse et la fréquence de pédalage ne s'affichent pas.

Le couplage doit alors être répété :

- Placer à nouveau le compteur sur le support du guidon **OU**
- Enfoncer les touches **C** + **M**.

5. Réglages de base

5.1 Régler la langue

Utiliser les touches

▲▼ pour accéder à REGLAGES/CHOIX. Confirmer avec **M**.
Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **C** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).

Touches **▲▼** pour accéder à LANGUAGE SELECT.
Confirmer avec **M**.



Touches **▲▼** pour accéder à LANGUE FRANÇAIS.
Confirmer avec **M**.

FRANÇAIS CHOIX OK ? Confirmer avec **M**.

Message du compteur : LANGUE CHOIX OK
Le compteur revient alors automatiquement au menu de départ REGLAGE / CHOIX.

5.2 Régler et mesurer la taille de la roue

Pour que les mesures de votre compteur VDO soient correctes, vous devez tout d'abord régler la taille de la roue (circonférence de la roue).
Vous avez 2 possibilités :

5.2.1 Sélection dans le tableau de gonflage des pneumatiques

Les types de pneus courants sont repris dans le tableau de gonflage des pneumatiques. Si vous n'y trouvez pas votre type de pneus, nous vous recommandons de saisir manuellement la taille de la roue.
Les valeurs données dans le tableau sont des valeurs approximatives. Ces valeurs peuvent varier en fonction de la marque, de la hauteur et du profil des pneus. Il peut donc exister des écarts pour la distance mesurée et la vitesse affichée.

	Val. en mm	Val. en pouces
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Comment régler la taille de la roue en sélectionnant un type de pneu ?



Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX.
Confirmer avec **M**.
Vous vous trouvez alors en mode de réglage (enfoncer la touche **C** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement)



Touches ▲▼ pour accéder à TAILLE ROUE / REGLAGE.
Confirmer avec **M**.



DIMENSION / KM/H
Confirmer avec **M** ou utiliser les touches ▲▼ pour passer à MPH.



TAILLE ROUE / VELO 1
(utiliser les touches ▲▼ pour passer au réglage du vélo 2).
Confirmer avec **M**.



TAILLE ROUE / TYPE PNEU.
Confirmer avec **M**.



TYPE PNEU / SELECT.
Sélectionner le type de pneu avec les touches ▲▼.
Confirmer avec **M**.

Une demande de contrôle apparaît :
« Taille du pneu » / CHOIX OK ?
Si la taille indiquée correspond à celle souhaitée, confirmer avec **M**.

L'écran confirme avec TAILLE ROUE / REGLAGE OK.
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

5.2.2 Réglage au moyen de la circonférence de la roue

>>> P07

Pour saisir manuellement la taille de la roue, vous devez tout d'abord mesurer la circonférence de votre roue.

Mesure de la circonférence de la roue :

Etape 1 Aligner la valve de la roue avant précisément à la verticale par rapport au sol.

Etape 2 Marquer ce point au sol en y traçant un trait (par ex. à la craie).

Etape 3 Faire avancer la roue d'un tour jusqu'à ce que la valve se retrouve à nouveau à la verticale par rapport au sol.

Etape 4 Marquer également ce point au sol.

Etape 5 Mesurer la distance entre les deux marques. Le résultat correspond à la circonférence de la roue (= circonférence de roulement).

Etape 6 Saisir la circonférence ainsi mesurée dans votre compteur VDO.

ATTENTION : Si vous avez sélectionné l'affichage KM/H, vous devez saisir la circonférence de la roue en mm (la circonférence doit être saisie en pouces pour l'affichage MPH).

Comment régler manuellement la taille de la roue ?



Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX.
Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **C** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Touches ▲▼ pour accéder à TAILLE ROUE / REGLAGE.
Confirmer avec **M**.



DIMENSION / KM/H
Confirmer avec **M** ou ▲▼ pour passer à MPH.



TAILLE ROUE / VELO 1 (utiliser les touches ▲▼ pour passer au réglage du vélo 2).
Confirmer avec **M**.



Touches ▲▼ pour accéder à TAILLE ROUE / REGLAGE MANU.
Confirmer avec **M**.



VELO 1 ... REGLAGE ROUE / CONTINUER. Définir la circonférence mesurée au moyen des touches ▲▼. Confirmer la saisie avec **M**.

VELO 1 / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

L'écran confirme : TAILLE ROUE / REGLAGE OK.
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Attention : Les réglages d'usine s'élèvent à 2155 mm pour le Vélo 1 et à 2000 mm pour le Vélo 2. Si vous ne saisissez pas de circonférences pour les roues, le compteur utilise les réglages d'usine. Les valeurs mesurées pour la vitesse, la distance, etc. peuvent être nettement différentes des valeurs réelles.

5.3 Régler l'horloge / l'alarme (★★)

Comment régler l'heure ?



Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**.
endant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Touches ▲▼ pour accéder à HORLOG / ALARM / REGLAGE. Confirmer avec **M**.



HORLOG / ALARM / REGLAGE HORA. Confirmer avec **M**.



HORLOG / ALARM / AFFICHA 24-H (passer à l'affichage « 12 heures » au moyen des touches ▲▼. Confirmer avec **M**.



HORLOGE ... REGL. HEURES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les heures. Confirmer l'heure réglée avec **M**.



HORLOGE ... REGL. MINUTES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les minutes. Confirmer les minutes réglées avec **M**.

HORLOGE / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

L'écran confirme : HORLOGE / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Comment régler l'alarme ?



Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **G** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Touches ▲▼ pour accéder à HORLOG / ALARM / REGLAGE. Confirmer avec **M**.



HORLOG / ALARM / REGLAGE HORA. Les touches ▲▼ vous permettent d'accéder au réglage de l'alarme.



HORLOG / ALARM / REGLAGE ALAR. Confirmer avec **M**.

ALARME ARRET ou ALARME MARCHE apparaît à l'écran. ALLUMER ou ETEINDRE l'alarme au moyen des touches ▲▼ Il est possible de procéder au réglage de l'alarme lorsque le compteur indique ALARME MARCHE. Confirmer avec **M**.



ALARME ... REGL. HEURES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les heures. Confirmer l'heure réglée avec **M**.



ALARME ... REGL. MINUTES / CONTINUER. Les touches ▲▼ permettent de déterminer les minutes. Confirmer les minutes réglées avec **M**.

5.4 Régler le kilométrage total

Vous pouvez à tout moment programmer le compteur de distance (par ex. à la fin d'une saison).



Touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**.
Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **G** secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à DISTANCE KM / REGLAGE. Confirmer avec **M**.

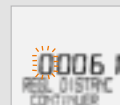
ALARME / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

L'écran confirme : ALARME / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Si vous avez défini l'alarme sur MARCHE, le (🔊) apparaît en bas à gauche.



DISTANCE KM / KM VELO 1 (utiliser les touches ▲▼ pour passer au réglage pour VELO 2). Confirmer avec **M**.
KM VELO 1 ... REGL. DISTANC / CONTINUER.



Le chiffre clignotant peut être réglé au moyen des touches ▲▼. Confirmer avec **M** pour appeler le chiffre suivant. Répéter les étapes jusqu'à ce que le dernier chiffre de droite clignote. Confirmer avec **M**.

KM VELO 1 / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

L'écran confirme : KM VELO 1 / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

5.5 Passage de Vélo 1 à Vélo 2

>>> P03

Votre compteur VDO peut être utilisé sur 2 vélos. Lorsque vous passez du vélo 1 au vélo 2, **le compteur détecte** l'émetteur du vélo 2. Le compteur passe alors **automatiquement** au vélo 2. Toutes les données sont alors enregistrées pour le vélo 2. Lorsque vous utilisez à nouveau le compteur sur le vélo 1, l'émetteur 1 est détecté. Le compteur passe au vélo 1. Les données sont alors enregistrées pour le vélo 1.

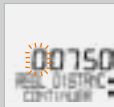


Le vélo sélectionné 1 ou 2 s'affiche en bas de l'écran, à gauche .

Attention : L'émetteur du vélo 2 doit être réglé sur le vélo 2 avant la mise en service. >>> P03



REVISER VELO / VELO 1 (utiliser les touches   passer au VELO 2). Confirmer avec .



VELO 1 ... REGL DISTANCE. Le chiffre clignotant peut être réglé au moyen des touches  . Confirmer avec .

Répéter les étapes jusqu'à ce que le dernier chiffre de droite clignote. Confirmer avec .

VELO 1 / REGLAGE OK? Confirmer avec .

L'écran confirme : REVISER VELO / REGLAGE OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

5.6 Affichage des intervalles de service

L'affichage des intervalles de service VDO vous rappelle de faire réviser votre vélo dans un atelier. Vous pouvez ALLUMER OU ETEINDRE l'intervalle de service. Vous pouvez régler des intervalles de service individuels pour 2 vélos. Une fois la distance de l'intervalle de service réglée parcourue :

- le symbole  clignote à l'écran.
- REVISER VELO / VELO 1 apparaît dans la ligne d'information.

La révision du vélo recommandé doit alors être effectuée, soit par vous, soit par votre revendeur. Enfoncer une touche au choix. Le texte « REVISER VELO » disparaît. Après 50 km, le symbole  disparaît également à nouveau.

Le symbole  clignotant peut également être désactivé. A cette fin, saisissez à nouveau l'intervalle de service.

Comment régler l'intervalle de service :



Touches   pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec . Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche  pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Touches   pour accéder à REVISER VELO / REGLAGE. Confirmer avec .



REVISER VELO / MARCHE (les touches   vous permettent de désactiver cette fonction). Confirmer avec .

5.7 Navigator

Le Navigator VDO vous permet de suivre des parcours définis dans des Roadbooks. Roadbooks = descriptions de tours reprenant des informations relatives au kilométrage pour certains points d'orientation.

Le navigateur VDO est un compteur de km indépendant et peuvent compter ou décompter. Le kilométrage peut être réglé pour chaque point au choix. Vous pouvez également le lancer au milieu d'une excursion ou procéder à une correction du kilométrage si vous vous perdez.

Réglage du Navigator :



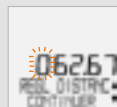
Utiliser les touches   pour accéder à NAVIGATOR / CHOIX. Confirmer avec .



NAVIGATOR / REGLAGE. Confirmer avec . Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche  pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Sélectionner NAVIGATOR / COMPT AVANT ou COMPT ARRIER au moyen des touches  . Confirmer avec .



NAVIGATOR...REGL DISTANC / CONTINUER. Le chiffre clignotant est prêt à être réglé. Régler le chiffre au moyen des touches   Appeler le chiffre suivant avec  Répéter ces étapes jusqu'à ce que le dernier chiffre clignote. Confirmer avec .

NAVIGATOR / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

NAVIGATOR / REGLAGE OK apparaît pour confirmer et votre compteur VDO revient automatiquement au menu NAVIGATEUR / CHOIX.

Attention : le Navigator démarre toujours automatiquement même lorsque vous n'avez pas programmé celui-ci.

Remettre le Navigator à zéro.



Utiliser les touches **▲▼** pour accéder à NAVIGATOR / CHOIX
Confirmer avec **M**.



NAVIGATOR / REGLAGE
Utiliser les touches **▲▼** pour passer à NAVIGATOR / MISE A ZERO.
Confirmer avec **M**.

Question de sécurité : NAVIGATOR / MISE A 0?
Confirmer avec **M**.

NAVIGATOR / MISE A 0 OK apparaît brièvement et votre compteur VDO revient automatiquement au menu de départ NAVIGATEUR / CHOIX.

5.8 Mode « Veille »

Votre compteur VDO est équipé d'une fonction de veille double. En mode « Veille », une grande partie de l'écran s'éteint afin d'économiser la pile. L'heure, l'affichage de l'intervalle de service et le symbole  (si une fonction TIMER est enclenchée) restent affichés.

Le **mode « Veille » 1** s'enclenche lorsqu'aucune impulsion de vitesse n'est traitée pendant 5 minutes et lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant cette période.

Le **mode « Veille » 1** est désactivé lorsque des impulsions de vitesse sont à nouveau traitées (pendant le trajet) ou lorsqu'une touche est enfoncée.

En mode « Veille » 2, le récepteur radio est également éteint (après 15 min.).



MODE VEILLE / APPUYER apparaît à l'écran. Une touche doit être enfoncée avant de démarrer pour réactiver le récepteur. L'affichage de la vitesse et de la cadence clignote à l'écran. Le compteur attend alors que des signaux de vitesse et de cadence soient émis (dans la mesure où l'émetteur de cadence est installé). Démarrer simplement.

Le compteur définit les codages digitaux pour l'émetteur.

Le compteur attend alors que des signaux de vitesse et de cadence soient émis (dans la mesure où l'émetteur de cadence est installé).

Démarrer simplement. Le compteur définit les codages digitaux pour l'émetteur.

5.9 Fonction de mise à zéro

La fonction MISE A ZERO permet, au choix, de remettre les données suivantes à zéro :

- DONNEES JOUR
- TOTAL KM
- CHRONO TOTAL
- NAVIGATOR
- DONNEE TOUR

Les informations suivantes sont effacées dans les différents modes de mise à zéro

- DONNEES JOUR : tour du jour, durée, vitesse moyenne, vitesse max., cadence (option)
- TOTAL KM : km total, km VELO 1, km VELO 2
- CHRONO TOTAL : durée totale, durée VELO 1, durée VELO 2
- NAVIGATOR : toutes les valeurs du second compteur de distance
- DONNEE TOUR : toutes les durées enregistrées pour les tours, distances, valeurs moyennes des tours



Touches **▲▼** pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **G** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Touches **▲▼** pour accéder à M.A.0 DONNEE / CHOIX.
Confirmer avec **M**.



Utiliser les touches **▲▼** pour accéder aux données que vous souhaitez remettre à zéro.

- M.A.0 DONNEE / DONNEES JOUR
- CHRONO TOTAL
- TOTAL KM
- DONNEE TOUR
- NAVIGATOR

Confirmer votre choix avec **M**.

Question : CHOIX / MISE A ZERO?

ATTENTION : Il est impossible d'annuler cette opération.

Confirmer uniquement avec **M**, si vous souhaitez effacer les données sélectionnées. L'écran confirme : M.A. 0 DONNEE / MISE A 0 OK
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX..

6. Fonctions de chronométrage

Votre compteur VDO dispose de 7 fonctions de Timing différentes. Lorsqu'une fonction de Timing est démarrée, le symbol  clignote en principe en bas, à gauche de l'écran. Vous ne pouvez activer qu'une des 7 fonctions TIMING possibles à la fois. La plage de réglage / de mesure pour toutes les fonctions Timing va de 0:00:00 h à 24:00:00 h.

1. CHRONO MANU

Chronomètre manuelle permettant de mesurer la durée des différentes sections du parcours.

2. TIMER1

Vous pouvez programmer une durée, par ex. pour un entraînement à intervalles. Le TIMER1 compte en partant de zéro. Un bip simple retentit à la fin du TIMER1. Le TIMER1 redémarre jusqu'à ce que vous l'arrêtez.

3. TIMER2

Vous pouvez programmer une durée, par ex. pour la phase de repos d'un entraînement à intervalles. Le TIMER2 compte en partant de zéro. Un bip double retentit à la fin du TIMER2. Le TIMER2 redémarre jusqu'à ce que vous l'arrêtez.

4. TIMER1+2

Avec cette fonction, le TIMER1 et le TIMER2 fonctionnent tour à tour. Un bip simple retentit à la fin du TIMER1 et le TIMER2 se met automatiquement en marche. Un bip double retentit à la fin du TIMER2. TIMER1 + 2 fonctionne jusqu'à ce que vous arrêtez cette fonction ou jusqu'à ce que le nombre de répétitions définis soit écoulé.

CPTE REBOURS

Vous pouvez programmer une durée qui sera alors décomptée. Un bip simple retentit à la fin du CPTE REBOURS.

6. CLM

Le chronomètre CLM permet de régler une distance (distance parcourue en fonction du temps). La durée probable, calculée sur base de la vitesse moyenne, et la distance restant à parcourir s'affiche en alternance à l'écran pendant le tour.

7. CHRONO TOUR

Le CHRONO TOUR permet d'enregistrer 30 tours. Pour chaque tour, le compteur enregistre :

- LA DURÉE
- LA DISTANCE
- LA MOYENNE

Le tour suivant peut, au choix, être démarré manuelle ou automatiquement.

Une distance est préréglée pour les démarrages automatiques. Le tour suivant démarrer une fois que cette distance a été parcourue.

6.1 Sélection du chronomètre



Utiliser les touches   pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec . Vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche  3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches   pour accéder à CHRONO / CHOIX. Confirmer avec .



Utiliser les touches   pour sélectionner le chronomètre souhaité :

- CHRONO MANU
- CPTE REBOURS
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- CLM
- CHRONO TOUR

Attention : La dernière fonction TIMING sélectionnée apparaît lorsque vous confirmez le « CHOIX ». Confirmer avec .

CHRONO / CHOIX OK ? Confirmer avec .

CHRONO / CHOIX OK apparaît brièvement et votre compteur VDO revient automatiquement au menu de départ REGLAGES / CHOIX. La fonction TIMING sélectionnée est alors disponible en mode de fonctionnement.

Attention : Lorsque vous sélectionnez les modes TIMER, CPTE REBOURS ou CLM, mais ne réglez aucune valeur de durée ou de distance, la remarque AUCUNE VALEU apparaît.

Vous devez alors saisir les durées ou distances pour le chronomètre sélectionné dans le menu CHRONO / REGLAGE.

6.2 Régler le chronomètre

Régler le chronomètre et le compte à rebours:



Utiliser les touches   pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec . Vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche  pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches   pour accéder à CHRONO / REGLAGE. Confirmer avec .

Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler :

- TIMER1
- TIMER2
- CPTÉ REBOURS

Confirmer avec **M**. Les chiffres clignotant sont prêts à être réglés.

Régler les heures avec ▲▼. Confirmer avec **M**.

Régler les minutes avec ▲▼. Confirmer avec **M**.

Régler les secondes avec ▲▼. Confirmer avec **M**.

REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

TIMER1 ou TIMER2 ou CPTÉ REBOURS / REGLAGE OK apparaît brièvement et votre compteur VDO revient automatiquement à REGLAGES / CHOIX.

Régler TIMER1+2.



Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **G** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à CHRONO / REGLAGE. Confirmer avec **M**.



Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : TIMER1+2. Confirmer avec **M**.



TIMER1+2 / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

Demande de confirmation : TIMER1+2 / REGLAGE OK
Votre compteur VDO revient automatiquement au menu REGLAGES / CHOIX.

Régler le chronomètre CLM.



Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche pendant **G** 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : CHRONO / CLM. Confirmer avec **M**.



Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : CHRONO / CLM. Confirmer avec **M**.



CLM ... REGL DISTANC / CONTINUER. Saisir alors la distance pour la durée.



CLM / REGLAGE OK? Confirmer avec **M**.

Demande de confirmation à l'écran :

CLM / REGLAGE OK

Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

Régler le chronomètre des tours

Pour le chronomètre des tours, vous pouvez choisir entre un démarrage manuel ou automatique du tour suivant. Lorsque vous choisissez « automatique », vous devez indiquer une distance après laquelle le tour suivant démarrera automatiquement.



Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **G** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches ▲▼ pour accéder à CHRONO / REGLAGE. Confirmer avec **M**.



Utiliser les touches ▲▼ pour sélectionner le chronomètre à régler : CHRONO / CHRONO TOUR. Confirmer avec **M**.

Les touches ▲▼ permettent de régler le chiffre clignotant. Utiliser **M** pour passer au chiffre suivant. Répéter jusqu'au dernier chiffre. Confirmer avec **M**.



CHRONO TOUR / START MANUEL (les touches ▲▼ vous permettent d'accéder à CHRONO TOUR / START AUTO). Confirmer avec **M**.

Si vous choisissez START AUTO, vous devez saisir la distance après laquelle le tour suivant démarre automatiquement (par ex. 1 km).



CHRONO TOUR ... REGL DISTANC / CONTINUER. Le chiffre clignotant est prêt à être réglé. Les touches ▲▼ permettent de déterminer la valeur. Utiliser **M** pour passer au chiffre suivant. Répéter jusqu'au dernier chiffre. Confirmer avec **M**.

CHRONO TOUR / REGLAGE OK?
Confirmer avec **M**.

Réponse : CHRONO TOUR / REGLAGE OK.
Retour automatique à REGLAGES / CHOIX.

6.3 Utilisation des chronomètres

CHRONO MANU

Démarrer avec **M**. Arrêter avec **M**.

Remise à zéro avec **C** pendant 3 secondes.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2

Démarrer avec **M**. Arrêter avec **M**.

Remise à zéro avec **C** pendant 3 secondes.

CPTE REBOURS

Démarrer avec **M**. Arrêter avec **M**.

Remise à zéro avec **C** pendant 3 secondes.

CLM

Démarrer avec **M**. Arrêter avec **M**.

Remise à zéro avec **C** pendant 3 secondes.

CHRONO TOUR

Démarrage du 1er tour avec **M**. Démarrage de tous les autres tours avec **C**. Arrêter avec **M**. Remise à zéro avec **C** pendant 3 secondes ; le compteur de tours revient à 1. Les données relatives aux tours enregistrés sont effacées et remplacées lorsque le tour 1 est démarré ou lorsque le nombre de tours dépasse 30. Ou en cas de démarrage automatique des tours : Le tour suivant démarre automatiquement une fois la distance saisie atteinte.

Les données enregistrées pour le tour peuvent être consultées sous REGLAGES / CHOIX.

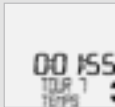
Consulter les données des tours



Utiliser les touches **▲▼** pour accéder à REGLAGES / CHOIX. Confirmer avec **M**. Vous vous trouvez alors dans le mode de réglage (enfoncer la touche **C** pendant 3 secondes pour revenir au mode de fonctionnement).



Utiliser les touches **▲▼** pour accéder à DONNEE TOUR / RAPPEL. Confirmer avec **M**.



DONNEE TOUR / TOUR 1
Sélectionner le tour souhaité au moyen des touches **▲▼** ou confirmer le tour 1 avec **M**.
Les touches **▲▼** donnent alors accès aux données suivantes pour le tour 1 :

- TEMPS
- DISTANCE
- VITESSE MOY

Les touches **▲▼** vous permettent de consulter les valeurs correspondantes pour tous les autres tours. Appuyer 3 secondes sur **C** pour revenir au mode de fonctionnement.

ATTENTION : Les données relatives aux tours enregistrés sont effacées et remplacées lorsque le tour 1 est démarré ou lorsque le nombre de tours dépasse 30.

7. Conditions de garantie

VDO Cycle Parts offre une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat pour votre compteur VDO. La garantie porte sur les défaillances du matériel ou les erreurs de traitement sur le compteur lui-même, sur le capteur/l'émetteur ou sur le support pour guidon. Les câbles et batteries, ainsi que les matériaux de montage ne sont pas couverts par la garantie. La droit à garantie n'est valable que lorsque les pièces concernées n'ont pas été ouvertes (exceptions : compartiment à batterie du compteur), lorsqu'il n'a pas été fait usage de la force et lorsqu'aucun dégât intentionnel n'a été causé. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat ; celle-ci doit être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation fondée, vous recevrez un appareil de rechange comparable. Le remplacement par un modèle identique ne peut être exigé lorsque la production du modèle faisant l'objet de la réclamation a été stoppée par un changement de modèle.

Veuillez vous adresser à votre revendeur pour toute réclamation ou exercice du droit à la garantie. Ou envoyez votre réclamation directement à :

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Notre hotline est en permanence à votre disposition pour toute question technique :
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Vous trouverez de plus amples informations techniques à l'adresse : www.vdocyclecomputing.com

Sous réserve de modifications techniques occasionnées par l'amélioration du produit.

8. Elimination des défaillances

Vous trouverez ici une liste des erreurs possibles, de leurs causes et de leurs remèdes :

Défaillance	Cause possible	Remède
Demi-segments dans l'affichage (par ex. après un remplacement de la pile)	Le logiciel du compteur ne fonctionne pas correctement après un changement de la pile.	Retirer la batterie et en remettre une en place.
Aucun affichage de la vitesse	La distance entre le capteur et l'aimant est trop grande.	Corriger la position du capteur et de l'aimant.
Aucun affichage de la vitesse	La tête du compteur n'est pas correctement enclenchée dans le support du guidon.	Placer la tête du compteur dans le support et tourner jusqu'à la butée (clac).
Aucun affichage de la vitesse	La circonférence de la roue n'est pas correcte ou est réglée sur zéro.	Régler la circonférence de la roue.
Affichage faible	La pile est déchargée.	Contrôler la pile et, éventuellement, la remplacer.
Affichage faible	Les températures inférieures à 5°C rendent l'affichage lent.	L'affichage est à nouveau normal lorsque les températures remontent.

9. Spécifications techniques

Compteur :

env. 45 x 52 x 16 mm, poids : env. 45 g

Support pour guidon :

Poids : env. 15 g

Émetteur :

Poids : env. 20 g

Pile du compteur :

3V, type 2032

Pile de l'émetteur :

3V, type 2032

Durée de vie de la pile du compteur :

600 heures de route, env. 12 000 km (7400 M)

Durée de vie de la pile de l'émetteur :

1000 heures de route (env. 20 000 km (12 000 M))

Température de travail de l'écran :

-15 °C à +60 °C

Zone de vitesse :

pour une roue de 2155 mm, min. 2,5 km/h, max. 199,5 km/h

Plage de mesure de la durée de l'excursion :

jusqu'à 23:59:59 HH:MM:SS

Plage de mesure du chronomètre :

jusqu'à 23:59:59 HH:MM:SS

Plage de mesure du compteur du jour :

jusqu'à 999,99 km ou mi

Plage de mesure du NAVIGATOR :

jusqu'à 999,99 km ou mi

Plage de mesure des kilométrages totaux 1 et 2 :

jusqu'à 99 999 km ou mi

Plage de mesure du kilométrage total :

jusqu'à 199 999 km ou mi

Plage de réglage du diamètre de la roue :

de 100 mm à 3999 mm (3,9 à 157,4 pouces)

Premessa

Complimenti!

Con l'acquisto di un computer VDO avete scelto un apparecchio di alto livello tecnologico. Per sfruttare al massimo il potenziale del computer vi raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, nelle quali troverete tutte le istruzioni per l'uso e molti consigli utili.

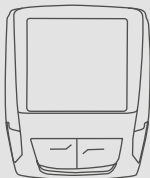
Vi auguriamo buon divertimento con il vostro Bike Computer VDO.
Cycle Parts GmbH

Contenuto della confezione

Vi preghiamo di controllare subito l'integrità della confezione:

1 computer VDO

Batteria montata



1 trasmettitore di velocità

Batteria montata



1 supporto universale per manubrio



1 base in gomma

per trasmettitore



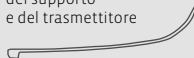
1 magnete per raggi

(magnete a clip)



fascette per cavi

per il montaggio del supporto e del trasmettitore



Indice

1. Display	88	5.2.1 Scelta da una tabella delle gomme	97
2. Comando	90	5.2.2 Impostazione manuale della misura della ruota	98
3. Funzioni	91	5.3 Impostazione Orologio/Sveglia	100
3.1 Funzioni di informazioni in modalità funzioni	91	5.4 Impostazione totale chilometri	101
3.2 Funzioni timer	92	5.5 Commutazione bici 1/bici 2	102
3.3 Opzione frequenza di pedalata	93	5.6 Visualizzazione intervallo service	102
4. Installazione	93	5.7 Navigatore	103
4.1 Montaggio di sensore, magnete e supporto per manubrio	93	5.8 Modalità sleep	104
4.2 Prima messa in esercizio del computer	94	5.9 Funzione reset	105
4.3 Montaggio della batteria nel computer	94	6. Funzioni timing	106
4.4 Impostazione della lingua dopo il cambio batteria	95	6.1 Seleziona timer	107
4.5 Inserimento del computer nel supporto per manubrio	95	6.2 Impostazione timer	108
4.6 Pairing trasmettitore	96	6.3 Funzionamento del timer	110
5. Impostazioni di base	96	7. Condizioni di garanzia	111
5.1 Impostazione lingua	96	8. Localizzazione guasti	112
5.2 Impostazione e misurazione della misura della ruota	97	9. Dati tecnici	113

„>>> P02“ LINKS all'inizio di un capitolo si riferiscono all'immagine retrospettiva sul libro delle immagini!

1. Display

Il display può essere suddiviso in 5 segmenti:

Segmento 1
Mostra sempre l'ora attuale

Segmento 2
Mostra la cadenza di pedalata attuale, se è installato il trasmettitore della cadenza di pedalata (opzione).

Inoltre troverete nel display **gli elementi indicatori**. La descrizione dei singoli indicatori è riportata sul lato destro.



Segmento 3
Mostra la velocità attuale.

Segmento 4
Mostra il valore della funzione/informazione da voi selezionata.

Segmento 5
Mostra nella riga superiore (riga info) il nome della funzione selezionata. La seconda riga (riga menu) mostra le seguenti voci:

- "DI PIU'" se vi sono ulteriori informazioni.
- "SELEZIONA" se vi è un'altra possibilità di scelta.

🔧 Indicatore service

Indica che la vostra bici deve essere portata in assistenza. L'intervallo service può essere definito singolarmente per bici 1 e bici 2.

⌚ Indicatore cronometro

Indica che un timer è ancora in funzione, mentre voi avete richiamato un'altra informazione nel display.

1 2 Indicatore bici 1/bici 2

Il computer può lavorare con due diverse impostazioni per due bici. L'indicatore segnala quale delle due bici avete scelto di utilizzare. I chilometri complessivi vengono contati e salvati separatamente per bici 1 e bici 2.

KMH MPH Unità di misura (KMH o MPH)

Il computer può mostrare sia il valore KMH che MPH. I percorsi vengono indicati in chilometri o in miglia. L'indicatore mostra l'unità di misura selezionata.

⬆ Indicatore di differenza tra velocità (attuale) e velocità (media)

Il computer confronta la velocità attuale con la velocità media.

L'indicatore segnala:

- se la velocità attuale è superiore alla media (+1 KMH)
- se è inferiore alla media (-1 KMH)
- oppure se corrisponde alla media (tolleranza +/- 1 KMH).

▲ ▼ Indicatore del comando menu

Se viene richiamato un sottomenu, questi indicatori lampeggiano e segnalano che vi sono altre possibilità di selezione oppure che il computer aspetta l'inserimento di dati (modalità impostazione).

🔔 Indicatore di allarme

Segnala se è stata impostata una sveglia o un orario di sveglia.

2. Comando

Per facilitare l'uso del vostro computer abbiamo creato il sistema EMC = Easy Menu Control. L'EMC facilita l'uso del computer mediante una guida menu con testo esteso, simile a quelle maggiormente in uso nei telefoni cellulari.

Gli indicatori menu nel display lampeggianti segnalano che vi sono altre possibilità di selezione. In modalità funzioni e in modalità impostazioni il comando avviene mediante i 4 tasti.



C = CLEAR

In modalità funzioni:

- Dal sottomenu tornare indietro di un livello di menu.
- Tenere premuto **C** per 3 secondi: riavviare il timer.

In modalità impostazione:

- Ritornare alla modalità funzioni.
- Correggere un dato impostato.
- Tornare indietro di una cifra.

▼ = DOWN

In modalità funzioni:

- Scorrere le funzioni verso il basso.

In modalità impostazione:

- Scorrere verso il basso in modalità impostazione.
- Diminuire una cifra.

M = MENU

In modalità funzioni:

- Richiamare il sottomenu disponibile.
- Oppure confermare la selezione.
- Oppure avviare/fermare il timer.

I sottomenu sono riconoscibili per mezzo degli indicatori di menu lampeggianti.

In modalità impostazione:

- Selezionare impostazione.
- Confermare un'impostazione attuata.
- Confermare una selezione inserita.

▲ = UP

In modalità funzioni:

- Scorrere le funzioni verso l'alto.

In modalità impostazione:

- Acorrere verso l'alto in modalità impostazione.
- Aumentare una cifra.

3. Funzioni

3.1 Funzioni di informazioni in modalità funzioni

DIST GIORN

Indica il percorso del training attuale dall'ultimo reset. Valore massimo 999,99 km. Quando si supera il valore massimo il contatore ritorna a zero. Contemporaneamente vengono azzerati i valori di tempo corsa e velocità media.

DIST GIORN/DI PIU'

DI PIU' indica che nel menu principale DIST GIORN vi è un sottomenu. Per aprire i sottomenu premere il tasto **M**. Il sottomenu comprende:

- Totale KM BICI 1 fino massimo 99.999 km.
- Totale KM BICI 2 fino massimo 99.999 km.
- Somma totale chilometri bici 1 + bici 2 fino massimo 199.999 km.

Per uscire dal sottomenu premere **C**.

TEMPO IMPIEG

Indica il tempo corsa del training giornaliero attuale dall'ultimo reset. Massimo 23:59:59 HH:MM:SS. Quando si supera il valore massimo la misurazione della corsa riparte da zero. Nel contempo si riavvia il training giornaliero e la velocità media.

TEMPO IMPIEG/DI PIU'

DI PIU' indica che nel menu principale TEMPO IMPIEG vi è un sottomenu. Per aprire il sottomenu premere il tasto **M**. Il sottomenu comprende:

- Tempo corsa totale bici 1 fino massimo 999:59 HHH:MM.
- Tempo corsa totale bici 2 fino massimo 999:59 HHH:MM.

- Tempo corsa totale bici 1 + bici 2 fino massimo 1999:59 HHHH:MM.

Per uscire dal sottomenu premere **C**.

VELOC MEDIA

Indica la velocità media, calcolata da training giornaliero e corsa dall'ultimo reset. Precisione: 2 cifre dopo la virgola. La velocità media viene ricalcolata quando il training giornaliero o la corsa superano il valore massimo.

VELOC MAX

Indica la velocità massima nel training attuale dall'ultimo reset. Precisione: 2 cifre dopo la virgola.

NAVIGATOR

Il navigatore è un secondo contatore dei chilometri giornalieri. Il contatore:

- è indipendente dal contatore del training giornaliero
- può essere riavviato a scelta
- può essere impostato su un valore di partenza
- da questo valore di partenza può contare in avanti o all'indietro.

Queste possibilità specifiche semplificano la ripetizione di training contenuti in un libro dei training o roadbook.

NAVIGATOR/SELEZIONA

SELEZIONA indica che nel menu principale NAVIGATOR vi è un sottomenu. Per aprire il sottomenu premere il tasto **M**.

D	GB	F	I	I	F	GB	D
● Impostazione Qui potete impostare un valore di partenza e definire se il conteggio da questo valore di partenza deve essere eseguito in avanti o all'indietro. Per maggiori dettagli leggere il capitolo 5.7.				● Reset Nel sottomenu reset potete riazzerare il NAVIGATOR. Per uscire dal sottomenu premere C.			
per 3 secondi, il contagiri viene posizionato su 1. I dati dei giri salvati possono essere richiamati in ● IMPOSTAZIONI/SELEZIONA ● LAP DATI/RICHIAMA. I dati dei giri salvati vengono cancellati e sovrascritti quando si riavvia il 1° giro oppure al superamento del 30° giro.							
3.2 Funzioni timer				3.3 Opzione frequenza di pedalata			
L'apparecchio X3DW ha 7 diversi timer selezionabili. Nel display viene visualizzato solo il timer di volta in volta selezionato. CRONOMETRO Con il cronometro potete misurare il tempo a vostro piacimento. Valore massimo 23:59:59 HH:MM:SS. Quando si supera il valore massimo il contatore ritorna a zero. Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi. TIMER1, TIMER2, TIMER1+2 Per TIMER1 e TIMER2 può essere impostato un tempo. Il timer conta fino al tempo impostato, ritorna a zero e conta di nuovo fino al tempo impostato. Al termine il TIMER1 emette 1 beep, al termine il TIMER2 emette 2 beep. TIMER1+2 combina i due timer, ad esempio per un training a intervalli. Il numero di ripetizioni per TIMER1 + 2 può essere precedentemente impostato. Valore massimo 23:59:59 HH:MM:SS. 99 ripetizioni. Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi. CONTO ROV Nel timer con countdown si può impostare un tempo. Da questo tempo parte il conteggio all'indietro fino				a zero. Alla fine del countdown viene emesso un beep. Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi. TEMPO CORSA Con il timer del TEMPO CORSA si può impostare un percorso (tempo corsa - percorso). Durante la marcia il display mostra sempre in modo alterno il tempo corsa previsto, basandosi sulla velocità media, e il tratto ancora da percorrere. Premere M per far partire. Premere M per stoppare. Reset con C per 3 secondi. LAP TIMER Il timer dei giri può salvare 30 giri. Per ciascun giro vengono salvati i seguenti dati: ● TEMPO ● PERCORSO ● MEDIA A scelta il giro successivo può partire manualmente o in automatico. Con l'avvio automatico viene preimpostato un percorso. Una volta percorso questo tratto parte automaticamente il giro successivo. Partenza del 1° giro con M. Partenza di tutti gli altri giri con C. Premere M per stoppare. Reset con C.			
Il menu cadenza di pedalata è disponibile solo se: ● è stato installato il trasmettitore della cadenza di pedalata ● è stato installato il trasmettitore con il pairing (accoppiamento) Dopo il pairing del sensore della cadenza di pedalata nel segmento 2 del display viene visualizzata la cadenza di pedalata attuale.				In modalità funzioni con i tasti ▲▼ si può selezionare il menu CADENZA/DI PIU'. Confermando con M si apre il menu e potete accedere alle informazioni. Con ▲▼ entrate in: ● CADEN MEDIA (cadenza di pedalata media) ● CADENZA MAX (cadenza di pedalata massima) Eseguendo il RESET dei dati dei training si riazzerano anche i dati della cadenza di pedalata.			
4 Installazione							
4.1 Montaggio di sensore, magneti e supporto per manubrio >>> P01							
Cominciare dal montaggio di sensore e magneti. <i>ATTENZIONE: la distanza tra il sensore e il computer sul manubrio non deve superare i 60 cm (portata radio)</i>				step 1 Inserire la base di gomma sotto il sensore. Montare il sensore sul lato della forcella sul quale avete previsto di montare il computer sul manubrio (destra o sinistra), utilizzando la fascetta per cavi in dotazione (dapprima lenta, non serrare a fondo).			
92	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	93

ATTENZIONE: la marcatura del sensore sul trasmettitore deve essere rivolta verso i raggi.

A seconda dello spazio disponibile il sensore può essere montato davanti sulla forcella, internamente alla forcella oppure dietro quest'ultima. >>> P04

step 2 Posizionare il magnete per raggi intorno a un raggio esterno. L'anima magnetica argentata è rivolta verso il sensore. Allineare il magnete alla marcatura del sensore sul trasmettitore ad una distanza di circa 1 – 5 mm.

step 3 Allineare definitivamente e fissare trasmettitore e magnete: serrare la fascetta per cavi e premere con forza il magnete.

4.2 Prima messa in esercizio del computer

Uscire dalla modalità spedizione

Al momento dell'acquisto il computer è completo di batteria. Per ridurre il consumo delle batterie il computer viene messo in modalità spedizione. Il display è vuoto (nessuna visualizzazione).

4.3 Montaggio della batteria nel computer

Al momento dell'acquisto il vostro computer VDO è completo di batteria 3V (mod. 2032). **L'apparecchi viene fornito con la batteria è già montata.** Per cambiare la batteria compiere le seguenti operazioni:

step 4 Decidere se si vuole eseguire il montaggio a manubrio o sull'attacco manubrio e di conseguenza girare di 90° la base del supporto per manubrio. A questo punto svitare le viti nel supporto, estrarre la base, inserirla ruotata di 90° e serrare nuovamente le viti.

ATTENZIONE: NON FORZARE LE VITI.

step 5 Inserire la fascetta per cavi nella fessura nel supporto per manubrio per posizionare il manubrio o l'attacco manubrio e stringere saldamente (non serrare a fondo).

step 6 Per il montaggio a manubrio: orientare l'angolo di inclinazione del computer per garantire una perfetta leggibilità. Infine serrare a fondo la fascetta per cavi. Tagliare con le pinze le estremità sporgenti.

>>> P02, display vedere cap. 4.4

Per uscire dalla modalità spedizione tenere premuti i tasti ▲▼ per alcuni secondi. Il computer è già operativo e propone l'impostazione della lingua. Vedere anche il capitolo 4.4.

step 1 Inserire la batteria nell'alloggiamento del computer con il polo+ verso l'alto.

step 2 Accertarsi che la batteria non sia danneggiata.

step 3 Assicurarsi che la guarnizione in gomma aderisca perfettamente sul coperchio dello scomparto della batteria.

step 4 Inserire il coperchio dello scomparto della batteria nell'apertura e girarlo con una monetina verso destra fino in fondo (ca. 1/3 di giro).

4.4 Impostazione della lingua dopo il cambio batteria

Dopo aver inserito la batteria il vostro computer VDO su aprirà automaticamente nel menu principale in lingua inglese.



LANGUAGE ENGLISH.
Scegliere innanzitutto la lingua desiderata con ▲▼.
LINGUA ITALIANO
Confermare con M.

ITALIANO/SELEZION OK? Confermare con M.

CONSIGLIO per il cambio batteria: VDO raccomanda di cambiare la batteria una volta all'anno. Acquistate per tempo una batteria nuova per assicurare il perfetto funzionamento della trasmissione radio. Quando si esegue il cambio di batteria tutte le impostazioni e i chilometri totali percorsi vengono salvati.

Feedback del computer: LINGUA/SELEZIONE OK

Il computer ritorna automaticamente nel menu impostazioni IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Adesso siete in modalità funzioni. Se non volete eseguire ulteriori impostazioni, potete richiamare le funzioni con ▲▼. Per eseguire altre impostazioni confermare con M IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Quando si esegue il cambio di batteria tutte le impostazioni e i chilometri totali percorsi vengono salvati.

4.5 Inserimento del computer nel supporto per manubrio

>>> P06

Il sistema twist click VDO garantisce un collegamento sicuro del computer al supporto per manubrio.

step 1 Inserire il computer nel supporto tenendolo nella posizione delle ore 10.00.

step 2 Ruotare "twist" il computer verso destra tenendolo nella posizione delle ore 12.00 e bloccarlo "click" nell'apposito supporto.

step 3 Per estrarre il computer girarlo verso sinistra (non spingere o estrarre con eccessiva forza). Aiuti per ricordare:

Dentro (avvitare) verso **destra**, **Svitare** verso **sinistra**

4.6 Pairing trasmettitore

I segnali di velocità e frequenza di pedalata (opzione: codice art. 7702) vengono trasmessi in digitale e codificati al vostro computer. Questa tecnica è meno soggetta a disturbi rispetto alla trasmissione analogica. In questo modo quando si marcia in gruppo non si verificano sovrapposizioni di dati (nessun Cross Talk). Affinché il computer apprenda i codici digitali dei trasmettitori deve essere eseguito un pairing (accoppiamento):

step 1 Inserire il computer nel supporto per manubrio. Nel display lampeggiano la velocità e la cadenza di pedalata. La funzione lampeggiante indica che il computer sta cercando il suo trasmettitore.

step 2 Girare la ruota anteriore oppure semplicemente partite e il computer eseguirà

l'apprendimento dei codici digitali. Quando il computer ha trovato il trasmettitore ed ha concluso l'apprendimento dei codici (pairing) il display visualizza la velocità e la cadenza di pedalata.

ATTENZIONE: il pairing deve essere eseguito entro 5 minuti. Se non partite in questi 5 minuti il pairing non viene eseguito. Velocità e frequenza di pedalata non vengono visualizzate. Il pairing deve essere poi ripetuto:

- Inserire di nuovo il computer nel supporto dello sterzo **oppure**
- premere la combinazione di tasti **C** + **M**.

5. Impostazioni di base

5.1 Impostazione lingua



Con i tasti **▲▼** andate su IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con **M**. Ora siete in modalità impostazioni (premendo **C** per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



▲▼ per LANGUAGE SELECT. Confermare con **M**.



▲▼ per LINGUA ITALIANO. Confermare con **M**. ITALIANO SELEZION OK? Confermare con **M**.

Feedback del computer: LINGUA SELEZIONE OK. Il computer ritorna automaticamente nel menu di partenza IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.2 Impostazione e misurazione della misura della ruota

Per consentire al vostro computer VDO di eseguire una corretta misurazione dovete impostare la misura della vostra ruota (circonferenza di rotolamento della ruota). Vi sono 2 alternative:

5.2.1 Scelta da una tabella delle gomme

La tabella delle gomme contiene tutti i modelli di gomme più comunemente usati. Se il modello della vostra gomma non è elencato vi consigliamo di inserire manualmente la misura della ruota. I valori riportati nella tabella sono indicativi e possono differire a seconda di marca, altezza e profilo della gomma. Pertanto tra il percorso misurato e la velocità visualizzata potranno esservi alcune differenze.

	valore mm	valore inch
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Come impostare la misura delle gomme selezionando la gomma:



Con **▲▼** in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con **M**. Ora siete in modalità impostazioni (premendo **C** per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con **▲▼** in DIMENS RUOTA/IMPOSTAZ. Confermare con **M**.



MISURAZIONE/KMH. Confermare con **M** o **▲▼** per cambiare in MPH.



DIMENS RUOTA/BICI 1 (con **▲▼** per l'impostazione della bici 2). Confermare con **M**.



DIMENS RUOTA/TIPO GOMMA: Confermare con **M**.



TIPO GOMMA/SELECT. Con **▲▼** selezionate ora la vostra gomma. Confermare con **M**.

Appare la domanda di controllo "Tipo gomma"/SELEZION OK? Se la misura della gomma corrisponde a quella desiderata, confermare con **M**.

Il display conferma DIMENS RUOTA/IMPOST OK. Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.2.2 Impostazione mediante la circonferenza ruota

>>> P07

Per l'inserimento manuale della misura della ruota dovete in primo luogo misurare la circonferenza di rotolamento della vostra ruota.

Misurazione della circonferenza di rotolamento della ruota:

step 1 Portare la valvola della ruota anteriore in posizione perfettamente perpendicolare al pavimento

step 2 Tracciare sul pavimento un segno in questo punto (ad es. con gessetto).

step 3 Far avanzare la ruota di un giro completo in avanti, fino a quando la valvola è di nuovo perpendicolare al pavimento.

step 4 Tracciare un segno sul pavimento anche in questo punto.

step 5 Misurare la distanza tra i due segni tracciati. Questa misura è la circonferenza della ruota (circonferenza di rotolamento).

step 6 Inserite nel vostro computer VDO la circonferenza della ruota così misurata.

ATTENZIONE: se avete selezionato il valore KMH la circonferenza della ruota deve essere inserita in mm (se avete selezionato il valore MPH la circonferenza della ruota deve essere inserita in pollici (inch)).

Procedura per impostare la misura della ruota:



Con **▲▼** in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con **M**. Ora siete in modalità impostazioni (premendo **C** per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con **▲▼** in DIMENS RUOTA/IMPOSTAZ. Confermare con **M**.



MISURAZIONE/KMH. Confermare con **M** o **▲▼** per cambiare in MPH.



DIMENS RUOTA/BICI 1 (con **▲▼** per l'impostazione della bici 2). Confermare con **M**.



Con **▲▼** in DIMENS RUOTA/IMPOSTAZ. Confermare con **M**.



BICI 1 ...IMPOST RUOTA/CONTINUA. Con **▲▼** impostate ora la circonferenza di rotolamento misurata. Confermare l'impostazione con **M**.

Viene visualizzata la domanda: BICI 1/SELEZ OK? Confermare con **M**.

Il display conferma. DIMENS RUOTA/IMPOST OK. Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Attenzione: le impostazioni di default sono 2155 mm per la bici 1 e 2000 mm per la bici 2. Se non viene impostata la misura della ruota, il computer lavora con le impostazioni di default. I valori così misurati di velocità, percorso ecc. possono differire sensibilmente dai valori effettivi.

5.3 Impostazione Orologio/Sveglia

Impostazione dell'orario:



Con   in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate nella modalità funzioni).



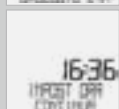
Con   in OROL/SVEGLIA/IMPOSTAZ. Confermare con .



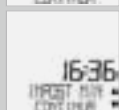
OROL/SVEGLIA/IMPOST ORA. Confermare con .



OROL/SVEGLIA/OROLOGIO 24H (Con   potete passare alla visualizzazione su 12 ore). Confermare con .



ORA...IMPOST ORA/CONTINUA. Con   impostate le ore. Confermare l'impostazione delle ore con .



ORA...IMPOST MIN/CONTINUA. Con   impostate i minuti. Confermare l'impostazione dei minuti con .

ORA/SELEZ OK? Confermare con .

Il display conferma: ORA/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione sveglia:



Con   in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con   in OROL/SVEGLIA/IMPOSTAZ. Confermare con .



OROL/SVEGLIA/IMPOST ORA. Con   potete passare all'impostazione sveglia.



OROL/SVEGLIA/IMP.SVEGLIA. Confermare con .

SVEGLIA OFF o SVEGLIA ON appare nel display. Con   inserite la sveglia su OFF o ON. Con SVEGLIA ON entrate nell'impostazione dell'orario sveglia. Confermare con .



SVEGLIA..... IMPOST ORA/CONTINUA. Con   impostate le ore. Confermare l'impostazione delle ore con .



SVEGLIA..... IMPOST MIN/CONTINUA. Con   impostate i minuti. Confermare l'impostazione dei minuti con .

SVEGLIA/SELEZ OK? Confermare con .

Il display conferma: SVEGLIA/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Se avete impostato la sveglia su ON, il display in basso a sinistra mostra il simbolo .

5.4 Impostazione totale chilometri

In qualunque momento potete programmare il contatore di percorso (ad es. alla fine di una stagione).



Con   in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con   in CONTA KM/IMPOSTAZ. Confermare con .



CONTA KM/DIST BICI 1 (con   entrate nell'impostazione per la BICI 2). Confermare con .



DIST BICI 1...IMPOST DIST/CONTINUA. Per impostare la cifra lampeggiante premere  . Per richiamare la cifra successiva confermare con . Ripetere queste operazioni fino a quando l'ultima cifra a destra lampeggia. Confermare con .

DIST BICI 1/SELEZ OK? Confermare con .

Il display conferma DIST BICI 1/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.5 Passaggio da Bici 1 a Bici 2

>>> P03

Il computer VDO può essere utilizzato per 2 bici. Quando si passa da bici 1 a bici 2 il **computer riconosce** il trasmettitore della bici 2. Il computer passa poi **automaticamente** su bici 2. A questo punto tutti i dati vengono memorizzati per la bici 2. Quando si riutilizza il computer per la bici 1, viene riconosciuto il trasmettitore 1. Il computer si imposta su bici 1. A questo punto vengono memorizzati i dati per la bici 1.



La bici selezionata 1 o 2 viene visualizzata nel display in basso a sinistra ()

Nota: prima di attivare l'apparecchio il trasmettitore della bici 2 deve essere stato impostato su bici 2. >>> P03



MANUT. BICI/BICI 1
Con   passare a BICI 2).
Confermare con .



BICI 1...IMPOST DIST/CONTINUA
Per impostare la cifra lampeggiante premere  . Per richiamare la cifra successiva confermare con .

Ripetere queste operazioni fino a quando l'ultima cifra a destra lampeggia. Confermare con .

BICI 1/SELEZ OK? Confermare con .

Il display conferma: MANUT. BICI/IMPOST OK.
Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

5.6 Visualizzazione intervallo service

La visualizzazione intervallo service vi ricorda che dovete far controllare la bici in officina. L'intervallo service può essere inserito/disinserito (ON o OFF). Gli intervalli service personalizzati possono essere impostati separatamente per 2 bici. Quando è stato compiuto il percorso intervallo service impostato:

- il simbolo  lampeggia nel display.
  - la riga delle informazioni indica MANUT. BICI/BICI 1. Adesso dovete controllare la bici personalmente oppure farla controllare dal vostro rivenditore. JPremere un tasto a piacere. Il testo „MANUT. BICI/BICI 1“ scompare di nuovo. Dopo altri 50 km scompare di nuovo anche il simbolo .
- Potete anche disattivare il simbolo  lampeggiante. Per questa operazione inserite di nuovo l'intervallo assistenza.

Come impostare gli intervalli service



Con   in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con   in MANUT. BICI/IMPOSTAZ. Confermare con .



MANUT. BICI/ON
(Con   inserire OFF)
Confermare con .

5.7 Navigatore

Con il navigatore VDO potete compiere i percorsi secondo il roadbook.

Roadbook = descrizioni dei training con informazioni sui chilometri per determinati punti di orientamento. Il navigatore VDO è un contatore di km indipendente e può contare in avanti e all'indietro. Lo stato dei km può essere impostato in qualunque momento. Potete entrare anche nel pieno di un training oppure eseguire una correzione dei km, se avete sbagliato strada.

Impostazione del navigatore:



Con   in NAVIGATOR/SELEZIONA
Confermare con .



NAVIGATOR/IMPOSTAZ.
Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



NAVIGATOR/AVANTI o NAVIGATOR/INDIETRO. Selezionare con  . Confermare con .



NAVIGATOR...IMPOST DIST/CONTINUA. La cifra lampeggiante è pronta per essere impostata. Impostare la cifra con  . Con  richiamare la prossima cifra. Ripetere queste operazioni fino a quando l'ultima cifra lampeggia. Confermare con .

NAVIGATOR/SELEZ OK? Confermare con **M**.

NAVIGATOR/IMPOST OK viene visualizzata per confermare e il vostro computer VDO ritorna automaticamente al menu NAVIGATOR/SELEZIONA.

Nota: il navigatore parte sempre automaticamente, anche se non è stato impostato.

Riazzerrare il navigatore:



Con **▲▼** in NAVIGATOR/SELEZIONA. Confermare con **M**.

5.8 Modalità sleep

Il vostro computer VDO è dotato di una doppia funzione modalità sleep. In modalità sleep il display si disattiva quasi totalmente per risparmiare la carica della batteria. Rimangono visualizzati l'orario, l'intervallo service e il simbolo ☺ (se vi è una funzione Timing).

La **modalità sleep 1** si inserisce quando per 5 minuti non vengono elaborati impulsi di velocità e non viene premuto alcun tasto.

a **modalità sleep 1** termina quando vengono di nuovo elaborati impulsi di velocità (in marcia) oppure quando viene digitato un tasto.



NAVIGATOR/IMPOSTAZ
Con **▲▼** cambiare in
NAVIGATOR/CANCELLA.
Confermare con **M**.

Domanda di sicurezza: NAVIGATOR/CANCELLA?
Confermare con **M**.

NAVIGATOR/CANCELLA OK appare brevemente e il vostro computer ritorna automaticamente al menu di partenza NAVIGATOR/SELEZIONA.

Nella modalità sleep 2 viene anche disinserito il radiorecettore (dopo 15 min.).



Il display visualizza MOD SLEEP/PRATI TRITO



Prima di continuare la corsa occorre premere un tasto per reinserire il ricevitore.

Il display mostra in modalità lampeggiante velocità e cadenza di pedalata.

Il computer aspetta i segnali di velocità e cadenza di pedalata (se la cadenza di pedalata è installata). Adesso potete partire. Il computer esegue l'apprendimento dei codici digitali del trasmettitore.

5.9 Funzioni reset

Con la funzione RESET si possono riazzerrare a scelta:

- DATI VIAGGIO
- TOT DIST 1+2
- TOTAL CORSA
- NAVIGATOR
- LAP DATI

Nelle varie modalità reset vengono cancellate le seguenti informazioni:

- DATI VIAGGIO: training giornaliero, corsa, velocità media, velocità massima, freq. di pedalata (opzione)
- TOT DIST 1+2: totale km, km bici 1, km bici 2
- TOTAL CORSA: totale tempo corsa, tempo corsa bici 1, tempo corsa bici 2
- NAVIGATOR: tutti i valori del contatore del percorso giornaliero
- LAP DATI: tutti i tempi di giri, percorsi, valori medi dei giri salvati



Con **▲▼** in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con **M**. Ora siete in modalità impostazioni (preme-ndo **G** per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con **▲▼** in CANCEL DATI/SELEZIONA. Confermare con **M**.



Con **▲▼** nei dati che volete riazzerrare:

- CANCEL DATI/DATI VIAGGIO
- CANCEL DATI/TOTAL CORSA
- CANCEL DATI/TOT DIST 1+2
- CANCEL DATI/LAP DATI
- CANCEL DATI/NAVIGATOR
- Confermare la scelta con **M**.

Domanda: SELEZIONE DATI/CANCELLA?

ATTENZIONE: questa operazione non può essere annullata.

Confermare con **M**, solo se si desidera cancellare i dati selezionati.

Il display conferma: CANCEL DATI/CANCELLA OK. Ritorno automatico in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

6. Funzioni timing

Il vostro computer VDO ha 7 diverse funzioni timing. Quando è attiva una delle funzioni timing, generalmente nel display in basso a sinistra lampeggia il simbolo . È possibile attivare sempre una sola delle 7 funzioni timing disponibili. Il campo di misurazione e impostazione per tutte le funzioni timing è dalle ore 0:00:00 alle 24:00:00.

1. CRONOMETRO:

cronometro manuale per misurare il tempo di corsa per determinati tratti del percorso.

2. TIMER1:

potete programmare un tempo, ad esempio per il training a intervalli. Il TIMER1 conta solo da zero in avanti. Al termine il TIMER1 emette un solo beep. Il TIMER1 riparte, fino a quando viene fermato.

3. TIMER2:

potete programmare un tempo, ad esempio una pausa di riposo in un training a intervalli. Il TIMER2 conta solo da zero in avanti. Al termine il TIMER2 emette un doppio beep. Il TIMER2 riparte, fino a quando viene fermato.

4. TIMER1+2:

con questa funzione sono attivi alternamente prima il TIMER1, poi il TIMER2. Al termine il TIMER1 emette un solo beep e il TIMER2 parte automaticamente. Al termine il TIMER2 emette un doppio beep. TIMER1+2 è attivo fino a quando questa funzione viene fermata oppure fino al raggiungimento del numero di ripetizioni impostato.

5. CONTO ROV:

potete programmare un tempo, dal quale poi viene eseguito il conteggio all'indietro. Trascorso il tempo del CONTO ROV viene emesso un solo beep.

6. TEMPO CORSA

Con il timer del TEMPO CORSA si può impostare un percorso (tempo corsa - percorso). Durante la marcia il display mostra sempre in modo alterno il tempo corsa previsto, basandosi sulla velocità media, e il tratto ancora da percorrere.

7. LAP TIMER

Il timer dei giri può memorizzare 30 giri. Per ciascun giro vengono salvati i seguenti dati:

- Tempo
- Percorso
- Media

A scelta il giro successivo può essere avviato manualmente o in automatico.

Eseguito l'avvio automatico viene preimpostato un tratto. Una volta percorso questo tratto, parte automaticamente il giro successivo.

6.1 Seleziona timer



Con   andare in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con  Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con   in TIMER/SELEZIONA. Confermare con .



Con   selezionare il timer desiderato:

- CRONOMETRO
- CONTO ROV
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- TEMPO CORSA
- LAP TIMER

Nota: quando si conferma la SELEZIONE viene visualizzata sempre l'ultima funzione timing selezionata.

Confermare con .

Timer/SELEZION OK? Confermare con .

TIMER/SELEZIONE OK.
appare brevemente e il vostro computer VDO ritorna automaticamente al menu di partenza IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.
La funzione TIMING selezionata è ora disponibile in modalità funzioni.

Nota: se avete selezionato la modalità TIMER oppure CONTO ROV oppure TEMPO CORSA, ma non avete impostato i valori del tempo o un percorso, appare la scritta „NO VALORI“

A questo punto dovete ancora inserire i tempi o i percorsi per il timer selezionato nel menu TIMER IMPOSTAZ.

6.2 Impostazione timer

Impostazione timer e contatore countdown



Con   andare in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con  Ora siete in modalità impostazioni (premendo  per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con   in TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con .

Con selezionare il timer da impostare

- TIMER1
- TIMER2
- CONTO ROV

Confermare con . Le cifre lampeggianti sono pronte per essere impostate.

Impostare le ore con Confermare con .

Impostare i minuti con Confermare con .

Impostare i secondi con Confermare con .

SELEZ OK? Confermare con .

La scritta TIMER1 o TIMER2 o CONTO ROV/IMPOST OK viene visualizzata per un breve momento e il vostro computer VDO ritorna automaticamente a IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione TIMER1+2



Andare con in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con .



Con selezionare il timer da impostare TIMER1+2. Confermare con .



TIMER1+2...RIPETI IMPOS
Con inserire il numero di ripetizioni desiderate (ad es. nel training a intervalli). Confermare con .

TIMER1+2/SELEZ OK? Confermare con .

Conferma: TIMER1+2/IMPOST OK.

Il vostro computer VDO torna automaticamente nel menu IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione timer TEMPI CORSA:



Andare con in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con in TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con .



Con selezionare il timer da impostare TIMER/TEMPO CORSA. Confermare con .



TEMPO CORSA...IMPOST DIST
Inserire ora il percorso per il tempo corsa.



Per impostare la cifra lampeggiante premere . Premere per passare alla cifra successiva. Ripetere fino all'ultima cifra. Confermare con .

TEMPO CORSA/SELEZ OK? Confermare con .

Conferma nel display: TEMPO CORSA/IMPOST OK.
Ritorno a IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Impostazione timer giri:

Con il timer giri potete scegliere tra lo start manuale o automatico del giro successivo. Se avete selezionato "automatico" dovete reimpostare un percorso, in base al quale il giro successivo parte in automatico.



Andare con in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA. Confermare con . Ora siete in modalità impostazioni (premendo per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con in TIMER/IMPOSTAZ. Confermare con .



Con selezionare il timer da impostare TIMER/LAP TIMER. Confermare con .



LAP TIMER/START MANUAL
(con passare a LAP TIMER/AUTO START. Confermare con .

Se avete selezionato AUTO START dovete ora inserire il percorso, in base al quale deve partire in automatico il giro successivo (ad es. 1 km).



LAP TIMER...IMPOST DIST/CONTINUA. La cifra lampeggiante è pronta per essere impostata. Con inserire il valore. Con passare alla cifra successiva. Ripetere fino all'ultima cifra. Confermare con .

LAP TIMER/SELEZ OK? Confermare con .

Conferma LAP TIMER/IMPOST OK.
Ritorno a IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

6.3 Funzionamento del timer

CRONOMETRO

Premere **M** per avviare. Premere **M** per stoppare. Reset con **C** per 3 secondi.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2

Premere **M** per avviare. Premere **M** per stoppare. Reset con **C** per 3 secondi.

CONTO ROV

Premere **M** per avviare. Premere **M** per stoppare. Reset con **C** per 3 secondi.

TEMPO CORSA

Premere **M** per avviare. Premere **M** per stoppare. Reset con **C** per 3 secondi.

LAP TIMER

Partenza del 1° giro con **M**. Partenza di tutti gli altri giri con **C**. Premere **M** per stoppare. Reset con **C** per 3 secondi, il contagiri si posiziona su 1. dati dei giri salvati vengono cancellati e sovrascritti quando si riavvia il 1° giro oppure al superamento del 30° giro. Oppure con la partenza automatica dei giri: il giro successivo parte automaticamente una volta raggiunto il percorso impostato. I dati dei giri salvati possono essere richiamati in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA.

Richiama i dati dei giri:



Richiama i dati dei giri Andare con **▲▼** in IMPOSTAZIONI/SELEZIONA Confermare con **M**. Ora siete in modalità impostazioni (premendo **C** per 3 secondi ritornate in modalità funzioni).



Con **▲▼** LAP DATI/RICHIAMA Confermare con **M**.



LAP DATI/LAP 1 Con **▲▼** potete selezionare il giro desiderato oppure confermare il giro 1 con **M**. Con **▲▼** entrate ora per il giro 1 in:

- TEMPO IMPIEG
- DISTANZA
- VELOC MEDIA

Con **▲▼** potete richiamare i

vari valori per tutti gli altri giri. Premendo **C** per 3 secondi ritornate in modalità funzioni.

ATTENZIONE: i dati dei giri salvati vengono cancellati e sovrascritti quando riparte il 1° giro oppure al superamento del 30° giro.

7. Condizioni di garanzia

La VDO Cycle Parts rilascia per il vostro computer VDO una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti del materiale e di lavorazione del computer, del sensore/trasmittitore e del supporto per manubrio. Sono esclusi dalla garanzia i cavi, la batteria e i materiali di montaggio. La garanzia è operante solo per le parti che non sono state aperte (eccezione: scomparto della batteria del computer) e che non presentano segni di forzature o danni intenzionali. Si prega di conservare con cura il documento d'acquisto, da esibire in caso di reclamo. Se il vostro reclamo è legittimo vi sarà consegnato un apparecchio sostitutivo di pari valore. Si esclude il diritto di sostituzione con modello identico nei casi in cui il modello reclamato non sia più disponibile a seguito di un cambio di modello.

Per tutti i reclami e i casi di garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia dal quale avete acquistato l'apparecchio. Diversamente potrete spedire il vostro reclamo direttamente a:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Per eventuali problemi tecnici potete contattarci al seguente numero hotline:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Maggiori informazioni sono disponibili nel sito: www.vdocyclecomputing.com

Ci riserviamo eventuali modifiche tecniche finalizzate al perfezionamento del prodotto.

8. Eliminazione dei guasti

Segue un elenco dei probabili errori e delle loro cause, con eventuali rimedi da adottare:

Errore	Probabile causa	Rimedio
Segmenti dimezzati nella visualizzazione (ad es. dopo un cambio di batteria)	Dopo il cambio batteria il software del computer non gira correttamente	Togliete la batteria ed inserite la nuova
Velocità non visualizzata	Distanza eccessiva tra sensore e magnete	Correggere la posizione del sensore e del magnete
Velocità non visualizzata	La testa del computer non è inserita correttamente nel supporto per manubrio	Inserire la testa del computer nel supporto da manubrio fino a battuta (CLICK) e girare
Velocità non visualizzata	La circonferenza della bici non è impostata correttamente oppure è su zero	Impostare la circonferenza della ruota
La visualizzazione è debole	Batteria scarica	Controllare, eventualmente sostituire la batteria
La visualizzazione è debole	Le temperature inferiori a 5° ritardano la visualizzazione	In normali condizioni di temperatura la visualizzazione si normalizza.

9. Specifiche Tecniche

Computer:

ca. 45 x 52 x 16 mm, peso: ca. 45 g

Supporto per manubrio:

peso: ca. 15 g

Trasmettitore:

peso ca. 20 g

Batteria computer:

3V, mod. 2032

Batteria trasmettitore:

3V, mod. 2032

Durata batteria computer:

600 ore di corsa, ca. 12.000 km (7400 m)

Durata batteria trasmettitore:

100 ore di corsa (ca. 20.000 km (12.000 m)

Temperatura d'esercizio del display:

da -15 °C a +60 °C

Range di velocità:

con misura della ruota 2155 mm, min 2,5 km/h, max 199,5 km/h

Campo di misura tempo corsa:

max. 23:59:59 HH:MM:SS

Campo di misura cronometro:

max. 23:59:59 HH:MM:SS

Campo di misura contatore training giornaliero:

max 999,99 km oppure mi

Campo di misura NAVIGATOR:

max. 999,99 km oppure mi

Campo di misura totale km 1 e 2:

max. 99.999 km oppure mi

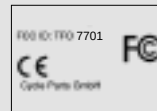
Campo di misura totale chilometri:

max. 199.999 km oppure mi

Campo di regolazione circonferenza ruota:

da 100 mm a 3999 mm (da 3,9 a 157,4 inch)

Addendum to User Manual



NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the cycle computer head with the receiving antenna.
  - Increase the separation between your equipment and the cycle computer head with the receiving antenna.
  - Consult your bicycle dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- NOTICE:** This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
- (1) this device may not cause harmful interference, and
  - (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE: Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by VDO Cycle Parts GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

November 2008, Cycle Parts GmbH, Grosse Ahlmuehle 33, D-76865 Rohrbach, Germany

**D****Korrekte Entsorgung dieses Produkts**

(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

**GB****Correct Disposal of This Product**

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or

human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

F**Comment éliminer ce produit**

(déchets d'équipements électriques et électroniques)



(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce pro-

duit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

I**Corretto smaltimento del prodotto**

(rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

D**EU-Konformitätserklärung**

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB**EU-Declaration of Conformity**

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

Rohrbach, November 2008**H.J. Noenen****F**

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

I

Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.



www.cyclecomputing.com

CP-X3DW-8DA1/1

SERIES-X

SERIES-X

DK

NL

P

E

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

E Instalacion y operación manual

P Manual

NL Handleiding

DK Installations og betjeningsvejledning

Prólogo

¡Felicitaciones!

Al optar por un ordenador VDO ha elegido un aparato de alta calidad técnica. A fin de aprovechar de manera óptima el potencial del ordenador, le recomendamos leer con atención estas instrucciones. Le ofrecemos aquí todas las indicaciones para el uso y muchas otras sugerencias útiles.

Le deseamos mucha diversión en sus recorridos con su ordenador de bicicleta VDO.

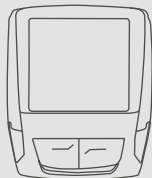
Cycle Parts GmbH

Contenido del paquete

Compruebe primero que el paquete esté completo:

1 ordenador VDO

Batería montada



1 transmisor de velocidad

Batería montada



1 soporte universal para manillar



1 base de goma

para el transmisor



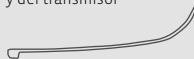
1 imán para radio

(imán tipo clip)



Abrazaderas

para el montaje del soporte y del transmisor



Índice

1. Display	4	5.2.1 Ajuste mediante tabla de neumáticos	13
2. Manejo	6	5.2.2 Ajuste mediante perímetro de la rueda	14
3. Funciones	7	5.3 Ajuste del reloj/alarma	16
3.1 Funciones de información	7	5.4 Ajuste del kilometraje total	17
3.2 Funciones del contador	8	5.5 Cambiar entre bicicleta 1/bicicleta 2	18
3.3 Indicación de frecuencia de pedaleo	9	5.6 Indicador de intervalo de servicio	18
4. Instalación	9	5.7 El Navigator	19
4.1 Montaje del sensor, del imán y del soporte para manillar	9	5.8 Modo Sleep (bajo consumo de energía)	20
4.2 Primera vez que se enciende el ordenador	10	5.9 Función Reset	21
4.3 Colocación de la batería en el ordenador	10	6. Funciones del contador	22
4.4 Ajuste del idioma luego de cambiar la batería	11	6.1 Seleccionar contador	23
4.5 Colocación del ordenador en el soporte del manillar	11	6.2 Ajustar contador	23
4.6 Calibración del transmisor	12	6.3 Manejo de los contadores	26
5. Fijaciones básicas	12	7. Condiciones de la garantía	27
5.1 Ajustar el idioma	12	8. Resolución de problemas	28
5.2 Ajuste y medición del tamaño de las ruedas	13	9. Especificaciones técnicas	29

“>>> P02” enlaces al principio de un capítulo está relacionado al dibujo respectivo en el libro!

1. Display

El display puede ser dividido en 5 segmentos:

El segmento 1 muestra siempre la hora actual.

El segmento 2 muestra la frecuencia de pedaleo actual si se ha instalado el transmisor de frecuencia de pedaleo (opcional).

Además en el display encontrará **elementos de indicación**. En el lado derecho encontrará la descripción de cada indicador.



El segmento 3 muestra la velocidad actual.

El segmento 4 muestra el valor de la función de visualización o información que ha seleccionado.

El segmento 5 muestra en el renglón superior (renglón de información) la denominación de la función seleccionada. En el segundo renglón (renglón de Menú) se muestra:

- si hay mayor información con „MAS”,
- si hay otras posibilidades de selección con „SELECCION”,

Indicador de servicio

Indica que su bicicleta debe ser sometida a servicio. Usted puede establecer el intervalo del servicio para la bicicleta 1 y bicicleta 2 de manera individual.

Indicador de cronómetro

Indica que continúa funcionando el contador mientras se muestra otra información en el display.

Indicador bicicleta 1/bicicleta 2

El ordenador puede trabajar con diferentes parámetros para las 2 bicicletas. El indicador muestra cuál de las dos bicicletas ha sido seleccionada para ser usada. El kilometraje total se cuenta y almacena de manera separada y correspondiente para la bicicleta 1 y la bicicleta 2.

KMH MPH Unidad de medida (KMH o MPH)

El ordenador puede mostrar tanto KMH como así también MPH. Las distancias se muestran en kilómetros o millas de manera correspondiente. El indicador muestra la unidad de medida elegida.

Indicador de divergencia de velocidad (actual) con respecto a velocidad (corte).

El ordenador compara la velocidad actual con la velocidad promedio.

El indicador muestra:

- si la velocidad actual se encuentra sobre el promedio (+ 1 KMH),
- se encuentra debajo del promedio (- 1 KMH),
- se corresponde con el promedio (tolerancia +/- 1 KMH).

Indicador de control de menú

Si se accede a un submenú éstos indicadores parpadearán e indican que existen otras posibilidades de selección o que el ordenador espera que se ingrese algo (modo de ajuste).

Indicador de alarma

Indica si se ha ajustado una alarma o un horario de despertador.

2. Manejo

Para el simple manejo de su ordenador hemos desarrollado el EMC = Easy Menu Control System. El EMC simplifica el manejo del ordenador mediante la conducción del menú de texto completo, tal como se utiliza en la mayoría de los

móviles. Los indicadores de menú en el display indican al parpadear que existen otras posibilidades de selección. En el modo de funcionamiento y en el modo de ajuste el manejo se realiza mediante los 4 botones.



C = CLEAR

En el modo de funcionamiento:

- Regresar un nivel del menú partiendo desde el submenú.
- Mantener presionado **C** durante 3 segundos: Reiniciar el contador a cero.

En el modo de ajuste:

- Regresar al modo de funcionamiento.
- Corregir una entrada.
- Dar un salto atrás en una cifra.

▼ = DOWN

En el modo de funcionamiento:

- Desplazarse hacia abajo dentro de las funciones

En el modo de ajuste:

- Desplazarse hacia abajo dentro del modo de ajuste.
- Disminuir una cifra.

M = MENU

En el modo de funcionamiento:

- Llamar submenú disponible.
  - Confirmar selección.
  - Iniciar/detener contador.
- Se reconoce un submenú por los indicadores del menú que parpadean.

En el modo de ajuste:

- Seleccionar un ajuste.
- Confirmar un ajuste realizado.
- Confirmar una selección elegida.

▲ = UP

En el modo de funcionamiento:

- Desplazarse hacia arriba dentro de las funciones

En el modo de ajuste:

- Desplazarse hacia arriba dentro del modo de ajuste.
- Aumentar una cifra.

3. Funciones

3.1 Funciones de información

DIST RECORRI.

Muestra la distancia del recorrido actual desde el último reseteo. Valor máximo 999.99 Km. Al superar el valor máximo el contador comienza nuevamente desde cero. Simultáneamente se reinician los valores del tiempo de recorrido y de la velocidad promedio.

DIST RECORRI/MAS

MAS indica que en el menú principal DIST RECORRI existe un submenú. Abrir el submenú con la tecla **M**. En el submenú encontrará:

- Kilometraje total ODO BICI 1 hasta 99.999 Km. máximo.
- Kilometraje total ODO BICI 2 hasta 99.999 Km. máximo.
- Kilometraje total ODO TOTAL de la suma de Bici 1 y Bici 2 hasta 199.999 Km. máximo.

Abandonar el submenú presionando nuevamente **C**.

TIEMPO

Muestra el tiempo del recorrido actual desde el último reseteo. Máximo 23:59:59 HH:MM:SS. Al superar el contador el valor máximo la medición del tiempo comienza nuevamente desde cero. Simultáneamente se reinician a cero el recorrido actual y la velocidad promedio.

TIEMPO/MAS

MAS indica que en el menú principal TIEMPO existe un submenú. Abrir el submenú con la tecla **M**.

En el submenú encontrará:

- Tiempo total de recorrido de bicicleta 1 RESUM TIEMP 1 hasta 999:59 HHH:MM máximo.
- Tiempo total de recorrido de bicicleta 2 RESUM TIEMP 2 hasta 999:59 HHH:MM máximo.
- Tiempo total de recorrido de bicicleta 1 + 2 TIEMPO TOTAL hasta 1999:59 HHHH:MM máx. Abandonar el submenú presionando nuevamente **C**.

VELOC MEDIA

Muestra la velocidad promedio (media) calculada del recorrido actual y el tiempo, desde el último reseteo. Precisión: 2 cifras decimales. La velocidad promedio se calcula nuevamente si el recorrido actual o el tiempo superan el valor máximo.

VELOC MAX

Muestra la velocidad máxima del recorrido actual desde el último reseteo. Precisión: 2 cifras decimales.

NAVIGATOR

El Navigator es un segundo contador de días-kilómetros. El contador:

- es independiente del contador de recorrido diario,
- puede ser reiniciado a cero según se desee,
- puede ser ajustado a un valor de inicio,
- puede contar hacia adelante o hacia atrás desde este valor de inicio.

Estas particularidades simplifican el seguimiento de recorridos en un libro de recorridos o Roadbook.

E P NL DK				DK NL P E			
NAVIGATOR/SELECCION SELECCION indica que en el menú principal NAVIGATOR existe un submenú. Abrir el submenú con la tecla M . ● Ajustar Aquí se puede ajustar un valor de inicio y establecer si este valor de inicio debe				ascender o descender. Más detalles en el Capítulo 5.7. ● Reset En el submenú Reset se reinicia el NAVIGATOR a cero. Abandonar el submenú presionando nuevamente C .			
3.2 Funciones del contador				Con el inicio automático se predefine una distancia de trayecto. Una vez que este trayecto ha sido recorrido, entonces comienza la próxima vuelta automáticamente. Iniciar la vuelta 1 con M . Iniciar todas las vueltas siguientes con C . Parar con M . Reset presionando C durante 3 segundos se efectúa RESET, el contador de vueltas se reinicia a			
El X3DW tiene 7 contadores diferentes para elegir. Sólo se muestra en el display el contador elegido.				1. Los datos de las vueltas almacenadas pueden ser llamados mediante ● FIJAR DATOS/SELECCION ● LAP DATA/MEMORIA Los datos de las vueltas almacenadas se borran y se sobrescriben nuevamente si se inicia otra vuelta 1 o si se superan las 30 vueltas.			
CRONÓMETRO Con el cronómetro puede medir los tiempos que desee. Valor máximo: 23:59:59 HH:MM:SS. Al superar el valor máximo el contador comienza nuevamente desde cero. Iniciar con M . Parar con M . Reset presionando C durante 3 segundos.				3.3 Indicación de frecuencia de pedaleo El menú de frecuencia de pedaleo está disponible si ● el transmisor de la frecuencia de pedaleo está instalado, ● el transmisor fue instalado al momento de calibrar. Luego de la calibración del transmisor de frecuencia de pedaleo se muestra la frecuencia actual de pedaleo en el segmento 2 del display. En el modo de funcionamiento se puede seleccionar el menú CADENCIA/MAS mediante las teclas ▲▼ .			
TIEMPO 1, TIEMPO 2, TIEMPO 1+2 Para TIEMPO 1 y TIEMPO 2 se puede ingresar un tiempo. El contador cuenta hasta el tiempo ajustado, salta nuevamente a cero y comienza a contar hasta llegar al tiempo ajustado. Al terminar el TIEMPO 1 emite un beep, y al finalizar el TIEMPO 2 se sienten 2 beeps. TIEMPO 1+2 combina ambos contadores, por ej. para un intervalo del entrenamiento. La cantidad de repeticiones para TIEMPO 1+2 puede ser ingresada previamente. Valor máximo 23:59:59 HH:MM:SS, 99 repeticiones. Iniciar con M . Parar con M . Reset presionando C durante 3 segundos.				CUENTA ATRAS En el contador regresivo se puede ajustar un tiempo. Desde este tiempo que se ajusta se cuenta hacia atrás hasta llegar a cero. Al finalizar la cuenta regresiva suena un beep. Iniciar con M . Parar con M . Reset presionando C durante 3 segundos.			
TIEMP ENTREN En el contador de TIEMP ENTREN se puede ajustar una distancia (distancia de recorrido en un tiempo). Al andar se muestra continuamente en el display el tiempo de recorrido previsto, basado en la velocidad promedio, y el trayecto que aún queda por andar. Iniciar con M . Parar con M . Reset presionando C durante 3 segundos.				TIEMP ENTREN En el contador de TIEMP ENTREN se puede ajustar una distancia (distancia de recorrido en un tiempo). Al andar se muestra continuamente en el display el tiempo de recorrido previsto, basado en la velocidad promedio, y el trayecto que aún queda por andar. Iniciar con M . Parar con M . Reset presionando C durante 3 segundos.			
LAP TIMER El contador de vueltas puede almacenar 30 vueltas. Por cada vuelta se almacena: ● Tiempo ● Distancia ● Promedio La siguiente vuelta puede ser iniciada manual o automáticamente, según se elija.				LAP TIMER El contador de vueltas puede almacenar 30 vueltas. Por cada vuelta se almacena: ● Tiempo ● Distancia ● Promedio La siguiente vuelta puede ser iniciada manual o automáticamente, según se elija.			
4 Instalación				Si se confirma con M se abre el menú y tendrá acceso a las informaciones. Con ▲▼ se accede a ● CADENCIA MED (Frecuencia de pedaleo promedio) ● CADENCIA MAX (Frecuencia de pedaleo máxima) Con el RESET de los datos del recorrido se reinician a cero también los datos de la frecuencia de pedaleo.			
4.1 Montaje del sensor, del imán y del soporte para manillar				Comience con el montaje del sensor y el imán. ATENCIÓN: La distancia entre el transmisor y el ordenador en el manillar no debe ser mayor a 60 cm. (alcance radial).			
Paso 1. Coloque la base de goma debajo del transmisor. Monte el transmisor del lado de la horquilla donde luego deseará montar el ordenador en el manillar (a la derecha o izquierda) con la abrazadera que se adjunta (primeramente suelta, sin ajustar aún).				Comience con el montaje del sensor y el imán. ATENCIÓN: La distancia entre el transmisor y el ordenador en el manillar no debe ser mayor a 60 cm. (alcance radial).			
8	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	9

E P NL DK				DK NL P E					
ATENCIÓN: La marca del sensor en el transmisor debe indicar hacia los radios. El transmisor puede montarse, según las condiciones existentes de lugar libre, adelante sobre la horquilla, internamente en la horquilla o por detrás de la horquilla. >>> P04 Paso 2. Colocar el imán para radio alrededor de un radio exterior. El núcleo del imán plateado indica hacia el transmisor. Ajustar el imán a la marca del sensor del transmisor con una distancia de aprox. 1 - 5 mm. Paso 3. Alinear finalmente el transmisor con el imán y fijar: ajustar la abrazadera presionando con fuerza sobre el imán.				Paso 4. De acuerdo al montaje del manillar o de la tija del manillar, de manera correspondiente gire el pie del soporte del manillar en 90°. Para esto aflojar los tornillos en el soporte, quitar el pie y girar 90°, colocar nuevamente y fijar los tornillos. ATENCIÓN: No pasar de rosca los tornillos. Paso 5. Conducir la abrazadera a través de la ranura en el soporte del manillar para colocar el manillar o la tija del manillar (no ajustar aún). Paso 6. En el montaje del manillar: ajustar el ángulo de inclinación del ordenador para obtener la mejor visibilidad posible. Ahora ajustar la abrazadera. Cortar el excedente de cable con una tenaza.					
4.2 Primera vez que se enciende el ordenador >>> P02, display, véase Cap. 4.4									
Sacar del modo de envío El ordenador se entrega con una batería montada. Para reducir el consumo de la batería, el ordenador se coloca en un modo de envío. El display está vacío (sin visualización). Para sacar el aparato del modo de envío presionar la tecla ▲▼ simultáneamente durante algunos segundos. El ordenador ahora está listo para ser usado y vuelve a aparecer el ajuste del idioma. Para esto véase también Capítulo 4.4				modo de envío presionar la tecla ▲▼ simultáneamente durante algunos segundos. El ordenador ahora está listo para ser usado y vuelve a aparecer el ajuste del idioma. Para esto véase también Capítulo 4.4					
4.3 Colocación de la batería en el ordenador >>> P05									
Su ordenador VDO se provee con una batería de 3V (tipo 2032). La batería ya se encuentra montada en su estado de entrega. Para cambiar la batería proceda de la siguiente manera: Paso 1. Coloque la batería con el polo + hacia arriba en la carcasa del ordenador. Paso 2. Tenga cuidado que no se trabe la batería.				Paso 3. Tenga en cuenta que la junta de goma se apoye de modo liso sobre la tapa del compartimiento de la batería. Paso 4. Coloque la tapa del compartimiento de la batería en la abertura y gírela con una moneda hacia la derecha hasta el tope (aprox. 1/3 de vuelta).					
				SUGERENCIA para el recambio de la batería: VDO le recomienda cambiar la batería anualmente. Adquiera con tiempo una nueva batería para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo de transmisión. Al cambiar la batería se almacenan todos los ajustes y el kilometraje total recorrido.					
4.4 Ajuste del idioma luego de cambiar la batería									
Luego de insertar la batería su ordenador VDO recepta automáticamente el menú principal en idioma inglés. Primeramente elija su idioma deseado.				El ordenador responde: IDIOMA/SELEC HECHO El ordenador regresa automáticamente al menú de ajuste FIJAR DATOS/SELECCION. Ahora usted se encuentra en el modo de funcionamiento. Si no desea hacer otro ajuste puede activar las funciones con ▲▼. Si desea efectuar otros ajustes confirme FIJAR DATOS/SELECCION con M. Al cambiar la batería se almacenan todos los ajustes y el kilometraje total recorrido.					
				LANGUAGE ENGLISH con la tecla de ▲▼ seleccione su idioma IDIOMA ESPANOL. Confirmar con M. ESPAÑOL SELECT OK? Confirmar con M.					
4.5 Colocación del ordenador en el soporte del manillar >>> P06									
El sistema de encastre giratorio de VDO une el ordenador de manera segura con el soporte del manillar. Paso 1. Colocar el ordenador en la posición de las 10 hrs. en el soporte.				Paso 2. Girar el ordenador hacia la derecha con movimiento „twist“ y encastrar en el sistema soporte escuchando un „clíc“ (posición 12 hrs.). Paso 3. Para retirar el ordenador, girar hacia la izquierda (sin presionar o ejercer tracción).					
10	X3DW			VDO CYCLECOMPUTING			www.vdocyclecomputing.com	X3DW	11

4.6 Calibración del transmisor

Las señales de velocidad y de frecuencia de pedaleo (opcional: artículo núm. 7702) se transmiten a su ordenador en forma digital y codificada. Esta tecnología es menos propensa a interferencias que la transmisión analógica. De esta manera, al andar en grupo no hay superposición de datos (no existe Cross-Talk). Para que el ordenador recpte las codificaciones digitales del transmisor, se debe efectuar un calibrado:

Paso 1 Para esto colocar el ordenador en el soporte del manillar. Ahora parpadea el visualizador de la velocidad y de la frecuencia de pedaleo. El parpadeo indica que el ordenador busca a su transmisor.

Paso 2 Gire ahora la rueda anterior o simplemente salga andando y el ordenador recepta las codificaciones digitales. Si el ordenador ha encontrado al transmisor y ha receptado las codificaciones, se muestran entonces la velocidad y la frecuencia de pedaleo en el display.

ATENCIÓN: El tiempo para comenzar el calibrado es de 5 minutos. Si usted no arranca dentro de este periodo, no se efectuará el calibrado. La velocidad y la frecuencia de pedaleo no se muestran. El calibrado deberá repetirse:

- colocar el ordenador nuevamente en el soporte del manillar **O**
- presionar la combinación de teclas **C + M**

5. Fijaciones básicas

5.1 Ajustar el idioma



Acceda con las teclas **▲▼** a FIJAR DATOS SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



▲▼ con LANGUAGE SELECT Confirmar con **M**.



▲▼ para IDIOMA ESPANOL Confirmar con **M**.

ESPANOL SELECT OK? Confirmar con **M**.

El ordenador responde: IDIOMA/SELEC HECHO
El ordenador regresa automáticamente al menú de salida FIJAR DATOS/SELECCIÓN.

5.2 Ajuste y medición del tamaño de las ruedas

Para que su ordenador VDO pueda medir correctamente, en primer lugar debe medir el

perímetro de la rueda.
Para esto existen 2 posibilidades:

5.2.1 Ajuste mediante tabla de neumáticos

En la tabla de ruedas se mencionan los tipos de ruedas usuales. Si el tipo de su rueda no está listado le recomendamos ingresar el tamaño de la rueda manualmente. Los valores indicados en la tabla son valores de aproximación. Estos valores varían según la marca, altura y el perfil de los neumáticos. Pueden existir también divergencias en las distancias de los trayectos medidos y en las velocidades mostradas.

	Mm.	Pulgada
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Así se ajusta el tamaño de los neumáticos mediante la selección de los mismos:



Con **▲▼** acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**, ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a TAMANO RUEDA/FIJAR. Confirmar con **M**.



MEDIDA/KMH. Confirmar con **M** o **▲▼** para cambiar a MPH.



TAMANO RUEDA/BICI 1 (con **▲▼** para ajustar la bici 2). Confirmar con **M**.



TAMANO RUEDA/TIPO NEUM: Confirmar con **M**.



TIPO NEUM/--SELECT-- Con **▲▼** elija ahora su rueda. Confirmar con **M**.

Aparece una pregunta de control "Tyresize/ SELEC OK? Si el tamaño de la rueda mostrada coincide con su tipo de rueda deseado confirmar con **M**.

El display confirma TAMANO RUEDA/FIJAR HECHO. Regreso automático a FIJAR DATOS/SELECCION.

5.2.2 Ajuste mediante perímetro de la rueda

>>> P07

Para el ingreso manual del tamaño de las ruedas deberá primeramente medir el perímetro de su rueda.

Medir los perímetros de las ruedas:

Paso 1. Orientar la válvula de la rueda delantera en sentido exactamente vertical al suelo.

Paso 2. Realizar una raya en este sitio en el piso (p. ej. con tiza).

Paso 3. Desplazar la rueda hacia adelante completando una vuelta de rueda, hasta que la válvula se encuentre nuevamente vertical al suelo.

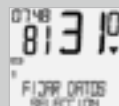
Paso 4. Marcar nuevamente este punto en el suelo.

Paso 5. Medir la distancia entre estas dos marcas. El resultado es el perímetro de su rueda (= perímetro de rodado).

Paso 6. Ingrese el perímetro de su rueda obtenido de este procedimiento en su ordenador VDO.

ATENCIÓN: Si ha seleccionado visualizar KMH deberá ingresar el perímetro en mm. (si seleccionó MPH entonces el perímetro debe ser ingresado en pulgadas).

Así se ajusta manualmente el tamaño de las ruedas:



Con **▲▼** acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a TAMANO RUEDA/FIJAR. Confirmar con **M**.



MEDIDA/KMH. Confirmar con **M** o **▲▼** para cambiar a MPH.



TAMANO RUEDA/BICI 1 (con **▲▼** para ajustar la bici 2). Confirmar con **M**.



Con **▲▼** acceder a TAMANO RUEDA/MANUAL SET. Confirmar con **M**.



BICI 1 ...FIJAR TAMANO/ CONTINUAR? Con **▲▼** ajuste ahora el perímetro obtenido. Confirmar el ingreso con **M**.

Aparece la pregunta: BICI 1/FIJAR OK? Confirmar con **M**.

El display confirma TAMANO RUEDA/FIJAR HECHO. Regreso automático a FIJAR DATOS/SELECCION.

Atención: Los valores predeterminados de fábrica son para la bicicleta 1 = 2155 mm. y para la bicicleta 2 = 2000 mm. Si no ingresa tamaños de ruedas, el ordenador opera con estos parámetros de fábrica. Los valores así medidos para la velocidad, trayecto, etc. pueden diferir notablemente de los valores reales.

5.3 Ajuste del reloj/alarma (4)

El reloj se ajusta de la siguiente manera:



Con **▲▼** acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a RELOJ/ALARMA/FIJAR. Confirmar con **M**.



RELOJ/ALARMA/RELOJ FIJAR. Confirmar con **M**.



RELOJ/ALARMA/MODO 24H (con **▲▼** puede cambiar al modo de 12 hrs.) Confirmar con **M**.



RELOJ...FIJAR HORA/CONTINUAR? Con **▲▼** ajuste las horas. Confirmar el ajuste de las horas con **M**.



RELOJ....FIJAR MINUT/CONTINUAR? Con **▲▼** ajuste los minutos. Confirmar el ajuste de los minutos con **M**.

RELOJ/FIJAR OK? Confirmar con **M**.

El display confirma: RELOJ/FIJAR HECHO. Regreso automático a FIJAR DATOS/SELECCION.

La alarma se ajusta de la siguiente manera:



Con **▲▼** acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a RELOJ/ALARMA/FIJAR. Confirmar con **M**.

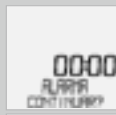


RELOJ/ALARMA/RELOJ FIJAR. Con **▲▼** puede cambiar al modo de fijar alarma.



RELOJ/ALARMA/FIJAR ALARMA. Confirmar con **M**.

En el display aparece ALARMA APAGADO o ALARMA ENCENDIDO. Con **▲▼** encender o apagar la alarma. Con ALARMA ENCENDIDO acceder al ajuste del tiempo de la alarma. Confirmar con **M**.



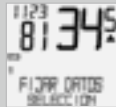
ALARMA..... FIJAR HORA/CONTINUAR? Con **▲▼** ajuste las horas. Confirmar el ajuste de las horas con **M**.



ALARMA..... FIJAR MINUT/CONTINUAR? Con **▲▼** ajuste los minutos. Confirmar el ajuste de los minutos con **M**.

5.4 Ajuste del kilometraje total

Usted puede programar en todo momento los valores para el contador de distancias (por ej. al finalizar una temporada).



Con **▲▼** acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a CONTADOR/FIJAR. Confirmar con **M**.

ALARMA/FIJAR OK? Confirmar con **M**.

El display confirma: ALARMA/FIJAR HECHO. Regreso automático a FIJAR DATOS/SELECCION.

Si ha colocado la alarma en ENCENDIDO en el display aparece, abajo a la izquierda, el símbolo de la alarma (4).



CONTADOR/ODO BICI 1 (con **▲▼** para ajustar la BICI 2). Confirmar con **M**. ODO BICI 1.... FIJAR DISTAN/CONTINUAR?



Las cifras que parpadean pueden ser ajustadas con **▲▼**. Para acceder a la cifra siguiente confirmar con **M**. Repetir los pasos hasta que la última cifra derecha parpadee. Confirmar con **M**.

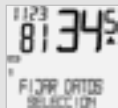
ODO BICI 1/ FIJAR OK? Confirmar con **M**.

El display confirma. ODO BICI 1/FIJAR HECHO. Regreso automático a FIJAR DATOS/SELECCION.

5.5 Cambiar entre bicicleta 1/bicicleta 2

>>> P03

Su ordenador VDO puede ser utilizado en 2 bicicletas. Si cambia de la bici 1 a la bici 2 el **ordenador reconoce** al transmisor de la bici 2. El ordenador se adapta **automáticamente** a la bici 2. Ahora todos los datos de la bici 2 son almacenados. Si utiliza el ordenador nuevamente en la bici 1, se reconoce al transmisor 1. El ordenador conmuta a la bici 1. Ahora los datos de la bici 1 son almacenados.



La bici seleccionada, 1 o 2, se muestra en el display, abajo a la izquierda .

Indicación: El transmisor en la bici 2 debe haber sido ajustado antes de poner en marcha la bici 2.

>>> P03

5.6 Indicador de intervalo de servicio

El indicador de intervalo de servicio le recuerda que debe hacer controlar su bicicleta en fábrica. Usted puede ENCENDER o APAGAR el intervalo de servicio. Usted puede ajustar intervalos de servicio individuales para las dos bicicletas. Si la distancia del trayecto ajustada en el intervalo de servicio ya fue andada:

- el símbolo de intervalo de servicio parpadea en el display .
- En el renglón de información aparece CICLO SERVI/BICI 1 o BICI 2.

Si esto sucede deberá realizar usted mismo el chequeo recomendado de la bicicleta o enviar la misma al técnico especializado para que la controle. Presionar una tecla cualquiera. Desaparece nuevamente el texto "CICLO SERVI". Al cabo de otros 50 Km. también desaparece el símbolo de intervalo de servicio . También puede apagar el símbolo  que parpadea. Para ello, introduzca nuevamente el intervalo de servicio.

Así se ajustan los intervalos de servicio:



Con  acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando  durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con  acceder a CICLO SERVI/FIJAR. Confirmar con .



CICLO SERVI/ENCENDIDO (con  se apaga). Confirmar con .



CICLO SERVI/BICI 1 (con  se cambia a Bici 2) Confirmar con .



BICI 1..FIJAR DISTAN/CONTINUAR? Las cifras que parpadean pueden ser ajustadas con . Para acceder a la cifra siguiente confirmar con .

Repetir los pasos hasta que la última cifra derecha parpadee. Confirmar con .

BICI 1/FIJAR OK? Confirmar con .

El display confirma: CICLO SERVI/FIJAR HECHO Retorno automático a FIJAR DATOS/SELECCION

5.7 El Navigator

Con el Navigator VDO puede realizar excursiones según los Roadbooks. Roadbooks = descripciones de trayectos con informaciones sobre los kilómetros para ciertos puntos indicadores. El Navigator VDO es un contador de kilómetros independiente y puede contar hacia adelante o hacia atrás. La indicación de los kilómetros puede ser ajustada en cualquier punto deseado. Por lo tanto se puede ingresar en el medio de una excursión o realizar una corrección del kilometraje, cuando ha errado el camino.

Ajuste del Navigator:



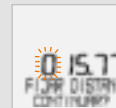
Con  acceder a NAVIGATOR/SELECCION Confirmar con .



NAVIGATOR/FIJAR. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando  durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Elegir con  NAVIGATOR/AVANZAR o NAVIGATOR/RETROCEDER. Confirmar con .



NAVIGATOR FIJAR DISTAN/CONTINUAR? La cifra que parpadea está lista para ser ajustada. Ajustar la cifra con . Con  acceder a la siguiente cifra.

Repetir los pasos hasta que parpadee la última cifra. Confirmar con **M**.

NAVIGATOR/FIJAR OK? Confirmar con **M**.

NAVIGATOR/FIJAR HECHO aparece para confirmar y su ordenador VDO regresa automáticamente al menú NAVIGATOR/SELECCION.

Indicación: El Navigator siempre funciona de manera automática, aún cuando no lo haya ajustado.

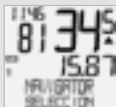
5.8 Modo Sleep (bajo consumo de energía)

Su ordenador VDO está equipado con una doble función de modo sleep. En el modo sleep se desconecta una gran parte del display para ahorrar batería. Los intervalos de tiempo y servicio y el símbolo del CONTADOR (en caso de que se ejecute una función de contador) se continúan mostrando.

El **modo sleep 1** se enciende si durante 5 minutos no se han ejecutado impulsos de velocidad ni se ha presionado ninguna tecla.

El **modo sleep 1** finaliza si se ejecutan nuevamente impulsos de velocidad (al andar) o si se presiona una tecla.

Reiniciar el Navigator a cero:



Con **▲▼** acceder a NAVIGATOR/SELECCION. Confirmar con **M**.



NAVIGATOR/FIJAR Con **▲▼** cambiar a NAVIGATOR/RESET. Confirmar con **M**.

Pregunta de seguridad: NAVIGATOR/RESET? Confirmar con **M**.

NAVIGATOR/FIJAR HECHO aparece rápidamente para confirmar y su ordenador VDO regresa automáticamente al menú NAVIGATOR/SELECCION.

En el **modo sleep 2** también se desconecta el **receptor de señal radial (tras 15 min.)**.



En el display aparece MODO DESCAN/PRESIO BOTON. **Antes de continuar se debe presionar una tecla para encender nuevamente el receptor.**



En el display parpadea el indicador de la velocidad y la frecuencia de pedaleo.

El ordenador espera ahora las señales de la velocidad y la frecuencia de pedaleo (en tanto que se encuentre instalada la frecuencia de pedaleo). Ahora simplemente inicie la marcha.

El ordenador recepta las codificaciones digitales del transmisor.

5.9 Función RESET

Con la función RESET se pueden reiniciar

- DAT RECORRID
- ODO TOTAL
- TIEMPO TOTAL
- NAVIGATOR
- LAP DATA

En cada uno de los modos de reset se borran las siguientes informaciones:

- DAT RECORRID: recorrido diario, duración del trayecto, velocidad promedio, velocidad máxima, frecuencia de pedaleo (opcion)
- ODO TOTAL: kilómetros totales, kilómetros de Bici 1, kilómetros de Bici 2.
- TIEMPO TOTAL: duración total del trayecto, total del trayecto Bici 1, total del trayecto Bici 2.
- NAVIGATOR: todos los valores del segundo contador de distancia diario.
- LAP DATA: todos los tiempos almacenados referidos a las vueltas, distancias, valores promedio de vueltas.



Con **▲▼** acceder a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a DATA RESET/SELECCION. Confirmar con **M**.



Con **▲▼** se accede a los datos que desea reiniciar.

- DATA RESET/DAT RECORRID
- DATA RESET/TIEMPO TOTAL
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Confirme su selección con **M**.

Pregunta "Selected Data"/RESET?

ATENCIÓN: Este paso no puede deshacerse.

Confirmar con **M** sólo si se desea borrar los datos seleccionados. El display confirma: DATA RESET/RESET HECHO. Regreso automático a FIJAR DATOS/SELECCION.

6. Funciones del contador

Su ordenador VDO dispone de 7 diferentes funciones de contador (timing). Cuando se encuentra en proceso una de las funciones del contador (timing), en principio parpadea el símbolo indicador de TIMING  abajo, a la izquierda, en el display. Se puede activar siempre una sola función de timing de las 7 que están disponibles. El rango de medición/ajuste para todas las funciones de timing es de 0:00:00 h hasta 24:00:00 h

1. CRONÓMETRO:

Cronómetro manual para medir el tiempo del recorrido para un determinado trayecto.

2. TIEMPO 1:

Se puede ingresar un horario, p. ej. para el entrenamiento de intervalo. TIEMPO 1 cuenta hacia adelante a partir de cero. Al final del TIEMPO 1 se emite un simple beep. El TIEMPO 1 se inicia nuevamente hasta que se lo detenga.

3. TIEMPO 2:

Se puede ingresar un horario, p. ej. para la fase de descanso en un intervalo del entrenamiento. TIEMPO 2 cuenta hacia adelante a partir de cero. Al concluir el TIEMPO 2 se emite un beep doble. El TIEMPO 2 se inicia nuevamente hasta que se lo detenga.

4. TIEMPO 1+2:

En esta función concluyen de modo alternado primero el TIEMPO 1, luego el TIEMPO 2. Al concluir el TIEMPO 1 se emite un beep simple y comienza a

funcionar automáticamente el TIEMPO 2. Al concluir el TIEMPO 2 se emite un beep doble. TIEMPO 1+2 continúan marchando hasta que se detenga esta función o se alcance la cantidad de repeticiones que se han programado.

5. CUENTA ATRAS:

Se puede programar un horario y a partir de éste se cuenta hacia atrás. Al concluir la CUENTA ATRAS se emite un beep simple.

6. TIEMP ENTREN

En el contador de TIEMP ENTREN se puede ajustar una distancia (distancia en un trayecto de tiempo). Al andar se muestra continuamente en el display el tiempo de recorrido previsto, basado en la velocidad promedio y el trayecto que aún queda por andar.

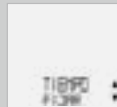
7. LAP TIMER

El contador de vuelta puede almacenar 30 vueltas. Para cada vuelta se almacena:

- Tiempo
- Distancia
- Promedio

La siguiente vuelta puede ser iniciada manual o automáticamente, según se elija. Con el inicio automático se predefine una distancia. Una vez que este trayecto ha sido recorrido, entonces comienza la próxima vuelta automáticamente.

6.1 Seleccionar contador



Acceder con   a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando  durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).

Con   acceder a TIEMPO/SELECCION. Confirmar con .

- Con   seleccionar el contador deseado
- CRONOMETRO
  - CUENTA ATRAS
  - TIEMPO 1
  - TIEMPO 2
  - TIEMPO 1+2
  - TIEMP ENTREN
  - LAP TIMER

Indicación: Al confirmar la SELECCION siempre aparece la última función de timing elegida.

Confirmar con .

Tiempo/SELEC OK? Confirmar con .

TIEMPO/SELEC HECHO aparece brevemente y su ordenador VDO regresa automáticamente al menú de partida FIJAR DATOS/SELECCION. La función de TIMING elegida ahora está disponible en el modo de funcionamiento.

Indicación: Si ha elegido el modo TIMER o CUENTA ATRAS o TIEMP ENTREN pero no ha programado ningún valor de tiempo o distancia entonces aparece la indicación "SIN VALOR".

Deberá ingresar entonces los tiempos o la distancia para el contador (Timer) elegido en el menú TIEMPO/FIJAR.

6.2 Ajustar contador (Timer)

Ajustar el contador (Timer) y el contador de cuenta regresiva (Cuenta atrás):



Acceder con   a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando  durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con   acceder a TIEMPO/FIJAR. Confirmar con .

Con seleccionar el contador a ajustar:

- TIEMPO 1
- TIEMPO 2
- CUENTA ATRAS

Confirmar con . Cifras que parpadean están listas para ser ajustadas.

Ajustar las horas con Confirmar con .

Ajustar los minutos con Confirmar con .

Ajustar los segundos con Confirmar con .

FIJAR OK? Confirmar con .

Aparece brevemente TIEMPO 1 o TIEMPO 2 o CUENTA ATRAS/FIJAR HECHO y su ordenador VDO regresa automáticamente a FIJAR DATOS/SELECCIÓN.

Ajustar TIEMPO 1 + 2:



Acceder con a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con acceder a TIEMPO/FIJAR Confirmar con .



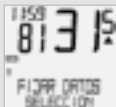
Con seleccionar el contador a ajustar TIEMPO 1+2 Confirmar con .



TIEMPO 1+2 ...FIJAR REPET/CONTINUAR? Introducir la cantidad de repeticiones deseadas (por ej. en el entrenamiento de intervalo) con Confirmar con .

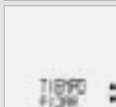
TIEMPO 1+2/FIJAR OK? Confirmar con .

Reconfirmación: TIEMPO 1+2/FIJAR HECHO Su ordenador VDO regresa automáticamente al menú FIJAR DATOS/SELECCION



Ajustar contador TIEMP ENTREN:

Acceder con a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con acceder a TIEMPO/FIJAR. Confirmar con .



Con seleccionar el contador a ajustar TIEMP ENTREN Confirmar con .



TIEMP ENTREN....FIJAR DISTAN/CONTINUAR? Introducir ahora la distancia para el tiempo de entrenamiento.



Con se ajustan las cifras que parpadean. Con se cambia a la próxima cifra. Repetir hasta la última cifra. Confirmar con .

TIEMP ENTREN/FIJAR OK? Confirmar con .

Confirmación en el display: TIEMP ENTREN/FIJAR HECHO. Regreso a FIJAR DATOS/SELECCION

Ajustar el contador de vueltas:

En el caso del contador de vueltas se puede elegir entre un inicio manual o automático de la próxima vuelta. Si se ha elegido "automático", entonces se debe introducir una distancia que luego de ésta se iniciará automáticamente la siguiente vuelta.



Acceder con a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con . Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con acceder a TIEMPO/FIJAR Confirmar con .



Con seleccionar el contador a ajustar TIEMPO/LAP TIMER Confirmar con .



LAP TIMER/MANUAL START (con se cambia a LAP TIMER/AUTO START) Confirmar con .

Si ha elegido AUTO START ahora deberá ingresar una distancia que luego de ésta se iniciará automáticamente la próxima vuelta (por ej. 1 Km.).



LAP TIMER....FIJAR DISTAN/CONTINUAR? La cifra que parpadea está lista para ser ajustada. Con ingrese el valor. Con se cambia a la próxima cifra. Repetir hasta la última cifra. Confirmar con .

LAP TIMER/FIJAR OK? Confirmar con .

Confirmación LAP TIMER/FIJAR HECHO. Regreso a FIJAR DATOS/SELECCION.

6.3 Manejo de los contadores (Timer)

CRONÓMETRO

Iniciar con **M**. Parar con **M**. Reset presionando **C** durante 3 segundos.

TIEMPO 1, TIEMPO 2, TIEMPO 1+2

Iniciar con **M**. Parar con **M**. Reset presionando **C** durante 3 segundos.

CUENTA ATRAS

Iniciar con **M**. Parar con **M**. Reset presionando **C** durante 3 segundos.

TIEMP ENTREN

Iniciar con **M**. Parar con **M**. Reset presionando **C** durante 3 segundos.

LAP TIMER

Iniciar la vuelta 1 con **M**. Iniciar todas las vueltas siguientes con **C**. Parar con **M**. Presionando **C** durante 3 segundos se efectúa RESET, el contador de vueltas se reinicia a 1. Los datos de las vueltas almacenadas se borran y se sobrescriben nuevamente si se inicia otra vuelta 1 o si se superan las 30 vueltas. O con el inicio de vuelta automático: La próxima vuelta comienza automáticamente si se ha alcanzado la distancia ingresada.

Los datos de las vueltas almacenados pueden ser llamados mediante FIJAR DATOS/SELECCION.

Acceder a los datos de las vueltas:



Acceder con **▲▼** a FIJAR DATOS/SELECCION. Confirmar con **M**. Ahora se encuentra en el modo de ajuste (presionando **C** durante 3 segundos regresa nuevamente al modo de funcionamiento).



Con **▲▼** acceder a LAP DATA/MEMORIA. Confirmar con **M**.



LAP DATA/LAP 1. Con **▲▼** puede elegir la vuelta deseada o confirmar la vuelta 1 con **M**. Con **▲▼** obtiene para la vuelta 1:

- TIEMPO
- DISTANCIA
- VELOC MEDIA

Con **▲▼** puede acceder a los valores correspondientes para las otras vueltas. Presionando **C** durante 3 segundos regresa al modo de funcionamiento.

ATENCIÓN: Los datos de las vueltas almacenadas se borran y se sobrescriben nuevamente si se inicia otra vuelta 1 o si se superan las 30 vueltas.

7. Condiciones de la garantía

VDO Cycle Parts le brinda una garantía de 5 años por su ordenador VDO a partir de la fecha de compra. La garantía se refiere a los fallos de material y de procesos en el ordenador mismo, en el sensor y transmisor y en el soporte del manillar. Los cables, las baterías, así como otros materiales de montaje están excluidos de la garantía. La garantía sólo rige cuando las piezas afectadas no fueron abiertas (excepción: compartimiento para la batería del ordenador), no se aplicó fuerza, ni tampoco existe daño intencional.

Le rogamos conservar cuidadosamente el comprobante de compra, dado que debe presentarse en caso de reclamos. En caso de un reclamo fundado, le proveemos un equipo similar para su recambio. No puede restituirse un modelo idéntico, en caso de haberse discontinuado la producción del modelo reclamado debido a un cambio de modelo.

En caso de dificultades o reclamos de garantía le rogamos dirigirse a su comercio especializado, en el que ha adquirido el equipo. O envíe su reclamo directamente a:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Estamos a su disposición en todo momento en la siguiente línea de atención:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Puede acceder a mayor información técnica en: <http://www.vdocyclecomputing.com>

En vías del desarrollo ulterior, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

8. Resolución de problemas

Aquí encontrará una lista de posibles fallos, sus causas y las formas de solucionarlos:

Fallo	Causa posible	Solución
Medio segmento en la visualización (por ej. luego de un cambio de batería).	El software del ordenador no funciona correctamente luego del cambio de la batería.	Quitar la batería y colocarla nuevamente.
No indica la velocidad.	La distancia del sensor al imán es demasiado grande.	Corregir la posición del sensor y el imán.
No indica la velocidad.	La cabeza del ordenador no ha encajado correctamente en el soporte del manillar.	Colocar la cabeza del ordenador en el soporte del manillar girar hasta el tope (CLICK).
No indica la velocidad.	El perímetro de la rueda no está ajustado correctamente o está en cero.	Ajustar el perímetro de la rueda.
La visualización es débil.	La batería está descargada.	Controlar la batería y si es necesario reemplazarla.
La visualización es débil.	Las temperaturas menores a 5° hacen lenta la visualización.	En caso de temperaturas normales la visualización trabaja nuevamente de manera normal.

9. Especificaciones técnicas

Ordenador:

aprox. 45 x 52 x 16 mm., peso aprox. 45 g

Soporte de manillar:

peso aprox. 15 g

Transmisor:

peso aprox. 20 g

Batería del ordenador:

3V, tipo 2032

Vida útil de la batería del ordenador:

600 horas de marcha, aprox. 12.000 Km. (7400 M)

Batería del transmisor:

3V, tipo 2032

Vida útil de la batería del transmisor:

1000 horas de marcha (aprox. 20.000 Km. (12.000 M)

Temperatura operativa del display:

-15 °C a +60 °C

Rango de velocidad:

con tamaño de rueda 2155 mm, mín. 2,5 Km./h,

máx. 199,5 Km./h

Rango de medición de tiempo de marcha:

hasta 23:59:59 HH:MM:SS

Rango de medición del cronómetro:

hasta 23:59:59 HH:MM:SS

Rango de medición del contador de recorrido diario:

hasta 999.99 Km. o mi

Rango de medición del NAVIGATOR:

hasta 999.99 Km. o mi

Rango de medición de kilometraje total 1 y 2:

hasta 99.999 Km. o mi

Rango de medición de kilometraje total:

hasta 199.999 Km. o mi

Rango de ajuste del perímetro de la rueda:

desde 100 mm hasta 3999 mm. (3,9 hasta 157,4 pulgadas)

Introdução

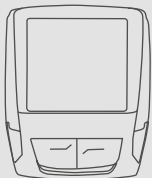
Seja bem-vindo.
Com a sua opção por um computador VDO, acaba de escolher um aparelho de elevada qualidade técnica. Para poder tirar partido da melhor maneira do potencial do computador, recomendamos a leitura atenta deste manual. São dadas todas as indicações para a utilização, assim como muitas outras dicas úteis.

Esperamos que se divirta nas viagens com o seu ciclo-computador VDO.
Cycle Parts GmbH

Conteúdo da embalagem

Verifique, em primeiro lugar, se a embalagem contém todos os elementos:

1 computador VDO
Bateria integrada



1 transmissor de velocidade
Bateria integrada



1 suporte para guiador universal



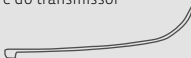
1 borracha para colocar
por baixo do transmissor



1 íman para raios
(íman tipo clipe)



agrupadores de cabos
para a montagem do suporte
e do transmissor



Índice

1. Visor	32	5.3 Configuração do relógio/alarme	44
2. Utilização	34	5.4 Configuração do número total de quilómetros	45
3. Funções	35	5.5 Comutar entre bicicleta 1/bicicleta 2	46
3.1 Funções de informação	35	5.6 Indicação do intervalo de tempo para assistência técnica	46
3.2 Funções de temporizador	36	5.7 O Navigator	47
3.3 Opção frequência de passo	37	5.8 Modo sleep	48
		5.9 Função de reset	49
4. Instalação	37	6. Funções de temporização	50
4.1 Montagem do transmissor, do íman e do suporte para o guiador	37	6.1 Seleccionar temporizador	51
4.2 Primeira activação do computador	38	6.2 Configurar o temporizador	51
4.3 Inserção da pilha no computador	38	6.3 Utilização do temporizador	54
4.4 Configuração da língua após a substituição da pilha	39	7. Condições de garantia	55
4.5 Montagem do computador no suporte para o guiador	39	8. Detecção e reparação de problema	56
4.6 Sincronização do transmissor	40	9. Especificações técnicas	57
5. Programações básicas	40		
5.1 Configurar a língua	40		
5.2 Configuração e medição das dimensões das rodas	41		
5.2.1 Ajustes através da tabela de pneus	41		
5.2.2 Ajustes através da dimensão da roda	42		

">>> P02" Esta indicação no princípio de um capítulo indica que o mesmo é relatado na respectiva imagem no livro de imagens.

1. Visor

Pode-se subdividir o visor em 5 segmentos:

O segmento 1
exibe sempre a hora actual

O segmento 2
exibe a frequência do passo, se o transmissor da frequência do passo estiver instalado (opção)

Adicionalmente, encontra também no visor elementos indicadores

Poderá encontrar a descrição dos indicadores individuais no lado direito.



O segmento 3
exibe a velocidade actual

O segmento 4
exibe o valor da função/informação de indicação por si seleccionado

O segmento 5
exibe na linha superior (linha informativa) a designação da função seleccionada. Na segunda linha (linha de menu) indica-se

- se houver mais informações "MORE"
- se houver outra possibilidade de selecção "SELECT"

Indicador de assistência técnica,
indica que a sua bicicleta necessita de assistência técnica.
Pode determinar o intervalo para assistência técnica para a bicicleta 1 e para a bicicleta 2 separadamente.

Indicador de temporização
indica que está ainda em funcionamento um temporizador enquanto suscitou outra informação no visor.

1 2 Indicador da bicicleta 1/bicicleta 2
O computador pode funcionar com duas configurações diferentes para 2 bicicletas. O indicador exibe qual das duas bicicletas seleccionou. A quilometragem total é contada e memorizada em separado para a bicicleta 1 e para a bicicleta 2.

KMH MPH Unidade de medida (KMH ou MPH)
O computador pode exibir tanto KMH como MPH. As distâncias são indicadas em quilómetros ou em milhas. O indicador exibe a unidade de medida seleccionada.

Indicador de divergência da velocidade (actual) em relação à velocidade (passo)
O computador compara a velocidade actual com a velocidade média.

O indicador exibe:

- se a velocidade actual se encontra acima da média (+1 KMH)
- se se encontra abaixo da média (-1 KMH)
- se corresponde à média (tolerância +/- 1 KMH)

Indicador de utilização do menu
Ao ser solicitado um submenu, estes indicadores começam a piscar e indicam que há ainda outras possibilidades de selecção ou que o computador aguarda uma introdução (modo de configuração).

Indicador de alarme
Indica se foi configurado um alarme/horário para despertar.

2. Utilização

Para uma utilização simplificada do seu computador, desenvolvemos o sistema EMC = Easy Menu Control. O EMC facilita a utilização do computador através de uma navegação pelo menu com texto completo, tal como

é usada na maioria dos telemóveis. Os indicadores de menu no visor indicam, ao piscarem, que há outras possibilidades de selecção. No modo de função e no modo de configuração, a utilização ocorre com os 4 botões.



C = CLEAR

No modo de função:

- Retroceder um nível de menu do submenu.
- Premir **C** durante 3 segundos: repor o temporizador a zero

No modo de configuração:

- Regressar ao modo de função
- Corrigir uma introdução
- saltar um dígito para trás

▼ = DOWN

No modo de função:

- Percorrer as funções no sentido descendente

No modo de configuração:

- Percorrer os modos de configuração no sentido descendente
- Diminuir um dígito

M = MENU

No modo de função:

- Aceder ao submenu disponível
  - Confirmar a selecção
  - Iniciar/parar o temporizador
- Reconhece-se um submenu se os indicadores de menu estiverem a piscar

No modo de configuração:

- Seleccionar uma configuração
- Confirmar uma config. executada
- Confirmar uma selecção efectuada

▲ = UP

No modo de função:

- Percorrer as funções no sentido ascendente

No modo de configuração:

- Percorrer os modos de configuração no sentido ascendente
- Aumentar um dígito

3. Funções

3.1 Funções de informação

TRIPDISTANCE

Indica a distância do percurso actual desde a última reposição a zero. Valor máximo: 999,99 KM. Se o valor máximo for ultrapassado, o contador recomeça do zero. Ao mesmo tempo, os valores do tempo percorrido e da velocidade média são repostos a zero.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE indica que há um submenu relativo ao menu principal TRIPDISTANCE. Com o botão **M** abre-se o submenu. No submenu encontra:

- ODO BIKE 1 até um máximo de 99 999 KM
- ODO BIKE 2 até um máximo de 99 999 KM
- ODO TOTAL para bicicleta 1 + bicicleta 2 até um máximo de 199 999 KM

Pode abandonar novamente o submenu com **C**.

RIDE TIME

Indica o tempo percorrido da distância do percurso actual desde a última reposição a zero. Tempo máximo: 23:59:59 HH:MM:SS. Se o valor máximo for ultrapassado, a medição do tempo percorrido começa do zero. A distância do percurso e a velocidade média são, simultaneamente, repostos a zero.

RIDE TIME / MORE

MORE indica que há um submenu relativo ao menu principal RIDE TIME. O submenu abre-se com **M**. No submenu encontra:

- SUM RIDE TM 1 até um máximo de 999:59 HHH:MM

- SUM RIDE TM 2 até um máximo de 999:59 HHH:MM
- TOT RIDE TM até um máximo de 1999:59 HHH:MM

Pode abandonar novamente o submenu com **C**.

AVG SPEED

Indica a velocidade média, calculada a partir da distância do percurso e do tempo percorrido, desde a última reposição. Precisão: 2 casas decimais.

A velocidade média é calculada novamente, se a distância do percurso ou o tempo percorrido excederem o valor máximo.

MAX SPEED

Indica a velocidade máxima do percurso actual desde a última reposição a zero. Precisão: 2 casas decimais.

NAVIGATOR

O navegador é um segundo contador de quilómetros diários. O contador:

- é independente do contador da distância do percurso
- pode ser, se desejado, reposto a zero
- pode ser ajustado para um valor inicial
- pode contar deste valor inicial opcionalmente para a frente ou para trás

Estas possibilidades especiais facilitam a restituição de itinerários a partir de um diário ou livro de itinerários.

E		P	NL		DK	DK		NL	P	E
NAVIGATOR/SELECT SELECT indica que há um submenu relativo ao menu principal NAVIGATOR. O submenu abre-se com M . ● Configurar Aqui pode definir um valor inicial e determinar se a partir deste valor inicial se deve contar			para a frente ou para trás. Mais detalhes no capítulo 5.7. ● Reset No submenu Reset, pode repor o NAVIGATOR a zero. Pode abandonar novamente o submenu com C .			automático, é predefinida uma distância. Depois desta distância ter sido percorrida, a próxima volta é iniciada automaticamente. Iniciar a 1.ª volta com M . Iniciar todas as outras voltas com C . Parar com M . Reset com C premido durante 3 segundos, o contador de voltas é colocado em 1.			Os dados das voltas memorizados podem ser consultados em: ● SETTINGS/SELECT ● LAP DATA/RECALL Os dados das voltas memorizados são apagados e substituídos se se der início novamente à volta 1 ou se se ultrapassar as 30 voltas.	
3.2 Funções de temporizador						3.3 Opção frequência de passo				
O X3DW tem 7 temporizadores diferentes seleccionáveis. Somente o temporizador seleccionado no momento é exibido no visor.			COUNTDOWN Pode ser introduzido um tempo com o temporizador de contagem decrescente. A partir deste tempo, conta-se para trás até zero. No final da contagem, ouve-se um bip. Iniciar com M . Parar com M . Reset com C premido durante 3 segundos.			O menu da frequência de passo só está disponível se: ● o transmissor da frequência de passo estiver instalado ● o transmissor tiver sido instalado na sincronização Depois da sincronização do transmissor da frequência de passo, é exibido no segmento 2 do visor a frequência de passo actual. No modo de			função, é possível seleccionar o menu CADENCE/MORE com as botões ▲▼ . A confirmação com o botão M abre o menu e o utilizador passa a ter acesso às informações. Com os botões ▲▼ acede a: ● AVG CADENCE (frequência de passo média) ● MAX CADENCE (frequência de passo máxima) Com o RESET dos dados do percurso, os dados da frequência de passo são também repostos a zero.	
STOPWATCH Com o cronómetro pode medir tempos aleatoriamente. Valor máximo: 23:59:59 HH:MM:SS Se o valor máximo for ultrapassado, a contagem recomeça do zero. Iniciar com M . Parar com M . Reset com C premido durante 3 segundos.			TIME TRIAL Com o temporizador TIME TRIAL, pode definir-se uma distância (distância de contra-relógio). Durante o percurso é exibido no visor o tempo estimado para o percurso, baseado na velocidade média, em constante alternância com a distância ainda a percorrer. Iniciar com M . Parar com M . Reset com C premido durante 3 segundos.			4 Instalação				
TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 Pode ser introduzido um tempo para o TIMER 1 e o TIMER 2. O temporizador conta até ao tempo definido, recomeça do zero e conta novamente até ao tempo definido. No final do TIMER 1 ouve-se 1 bip, no final do TIMER 2 ouvem-se 2 bips. TIMER 1+2 combina ambos os temporizadores, por exemplo, para um treino com intervalo. O número de repetições do TIMER 1+2 pode ser introduzido previamente. Valor máximo: 23:59:59 HH:MM:SS, 99 repetições. Iniciar com M . Parar com M . Reset com C premido durante 3 segundos.			LAP TIMER O temporizador de voltas pode memorizar 30 voltas. Para cada volta são memorizados: ● Tempo ● Distância ● Média Opcionalmente, pode dar-se início à próxima volta manual ou automaticamente. No início			4.1 Montagem do transmissor, do íman e do suporte para o guiador			>>> P01	
						Comece pela montagem do transmissor e do íman. <i>ATENÇÃO: a distância entre o transmissor e o computador colocado no guiador não deve ser superior a 60 cm (amplitude de transmissão)</i>			passo 1 Coloque a borracha por baixo do transmissor. Monte o transmissor na forquilha no lado em que, mais tarde, pretende montar o computador no guiador (à direita ou à esquerda) com o agrupador de cabos fornecido (solto, não deve ser apertado ainda).	
36	X3DW		VDO CYCLECOMPUTING			www.vdocyclecomputing.com			X3DW	37

E	P	NL	DK			DK	NL	P	E
ATENÇÃO: a marcação do sensor no transmissor deve estar virada para os raios. Dependendo do espaço disponível, o transmissor pode ser montado na forquilha à frente, no lado de dentro ou atrás. >>> P04 passo 2 Colocar o ímã num raio pelo lado de fora. Deste modo, o núcleo prateado do ímã fica virado para o transmissor. Ajustar o ímã à marcação do sensor do transmissor com cerca de 1 - 5 mm de distância. passo 3 Por fim, alinhar o transmissor e o ímã e prendê-los: apertar o agrupador de cabos e pressionar com força o ímã.				passo 4 Optar por montagem no guiador ou no avanço, girar 90° de acordo com a base do suporte para guiador. Desapertar os parafusos do suporte, retirar a base e girar 90°, montar e apertar novamente os parafusos. ATENÇÃO: não apertar os parafusos excessivamente. passo 5 Fazer passar o agrupador de cabos pela ranhura do suporte para guiador para posicionar e apertar o guiador ou o avanço (não prender ainda). passo 6 Na montagem no guiador: ajustar o ângulo de inclinação do computador para alcançar a melhor capacidade de leitura. Apertar agora o agrupador de cabos. Cortar as pontas salientes com um alicate.		passo 3 Certifique-se de que a vedação em borracha está bem assente na tampa do compartimento da pilha. passo 4 Insira a tampa do compartimento da pilha na abertura e rode-a para a direita com uma moeda até encostar (aprox. 1/3 de volta). DICA para a substituição da pilha: a VDO recomenda uma substituição anual. Compre atempadamente uma nova bateria, de modo a garantir um funcionamento perfeito da radio-transmissão. Com a substituição da pilha, todas as configurações e o total do número de quilómetros percorridos são memorizados.			
4.4 Configuração da língua após a substituição da pilha									
4.2 Primeira activação do computador >>> P02, visor, ver capítulo 4.4 Sair do modo de envio O computador é fornecido com a bateria integrada. De modo a reduzir o consumo da bateria, o computador é comutado para o modo de envio. O visor está vazio (sem indicação). Para sair do modo de				envio, prima simultaneamente as teclas ▲▼ durante alguns segundos. O computador está agora operacional, reagindo com o ajuste do idioma. <i>Para isso, ver também o capítulo 4.4</i>		Depois da colocação da pilha, o seu computador VDO dá-lhe as boas-vindas automaticamente com o menu principal em inglês. Em primeiro lugar, seleccione a língua que pretende.  LANGUAGE ENGLISH Confirmar com M ENGLISH SELECT OK? Confirmar com M Resposta do computador: LANGUAGE SELECT DONE O computar regressa automaticamente ao menu de configuração SETTINGS/SELECT. Encontra-se agora no modo de função. Se não quiser configurar mais nada, pode aceder às funções com os botões ▲▼. Se quiser efectuar outras configurações, confirme com M SETTINGS/SELECT. Com a substituição da pilha, todas as configurações e o total do número de quilómetros percorridos são memorizados.			
4.5 Montagem do computador no suporte para o guiador >>> P06									
4.3 Inserção da pilha no computador >>> P05 O seu computador VDO é fornecido com um pilha de 3V (tipo 2032). A pilha está já inserida aquando da entrega. Para substituir a pilha, proceda do seguinte modo:				passo 1 Insira a pilha no compartimento do computador com o pólo positivo virado para cima. passo 2 Certifique-se de que a pilha não fica presa.		O sistema de montagem Twist-Click da VDO une, de forma segura, o computador ao suporte do guiador. passo 1 Colocar o computador no suporte na posição das 10 horas. passo 2 Rodar “twist” o computador para a direita para a posição das 12 horas e encaixar “click” no sistema de suporte. passo 3 Para retirar o computador, rodar para a esquerda (não pressionar ou puxar). Mnemónica: Rodar para encaixar para a direita (Right) Libertar para a esquerda (Left)			
38	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING				www.vdocyclecomputing.com		X3DW	39

4.6 Sincronização do transmissor

Os sinais de velocidade e de frequência de pedalada (opção: artigo n.º 7702) são transmitidos para o seu computador de forma digital e codificada. Esta técnica é menos susceptível a avarias do que a transmissão analógica. Deste modo, em caso de deslocações no grupo, não existem sobreposições de dados (não há Cross Talk). Para que o computador aprenda as codificações digitais do emissor, deve ser efectuada uma sincronização:

passo 1 Para tal, coloque o computador no suporte para o guiador. A indicação para a velocidade e para a frequência de passo pisca agora. O piscar indica que o computador está à procura do seu transmissor.

passo 2 Gire agora a roda dianteira, ou simplesmente ande um pouco, e o computador programa

as codificações digitais. Quando o computador tiver localizado o transmissor e tiver programado as codificações (sincronização), são exibidas no visor a velocidade e a frequência de passo.

ATENÇÃO: A sincronização deverá ser realizada dentro de 5 minutos. Se não começar a pedalar nestes 5 minutos, não é efectuada qualquer sincronização. A velocidade e a frequência de pedalada não são indicadas. A sincronização deve ser, então, repetida:

- Colocar novamente o computador no suporte do guiador **OU**
- Premir a combinação de teclas **C + M**

5. Programações básicas

5.1 Configurar a língua



Com os botões **▲▼** aceda a SETTINGS SELECT. Confirmar com **M**. Encontra-se agora no modo de configuração (com **C** premido durante 3 segundos regressa ao modo de função).



▲▼ para LANGUAGE SELECT Confirmar com **M**.



▲▼ para LANGUAGE ENGLISH Confirmar com **M**.

ENGLISH SELECT OK? Confirmar com **M**.

Resposta do computador: LANGUAGE SELECT DONE. O computador regressa automaticamente ao menu inicial SETTINGS/SELECT.

5.2 Configuração e medição das dimensões das rodas

Para que o seu computador VDO possa medir correctamente, tem de definir o tamanho da roda (perímetro da roda) da sua bicicleta.

Há 2 possibilidades:

5.2.1 Ajustes através da tabela de pneus

Nesta tabela, encontram-se os tipos de pneu convencionais. Se o seu tipo de pneu não estiver incluído, recomendamos a introdução manual do tamanho da roda.

Os valores indicados na tabela são valores aproximados. Estes valores variam consoante a marca, a altura do pneu e o seu perfil. Por isso, podem ocorrer também desvios relativamente à distância medida e à velocidade indicada.

	Valor em mm	Valor em polegadas
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Configure assim o tamanho do pneu com a selecção do pneu:



Com ▲▼ para SETTINGS/SELECT. Confirmar com **M**.
Encontra-se agora no modo de configuração (com **C** premido durante 3 segundos regressa ao modo de função).

Com ▲▼ para WHEELSIZE/SET
Confirmar com **M**

MEASUREMENT/KMH
Confirmar com **M** ou ▲▼ para passar para MPH



WHEELSIZE/BIKE 1
(com ▲▼ para configuração da bicicleta 2). Confirmar com **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT:
Confirmar com **M**



TYRE SELECT/--SELECT--
Com ▲▼ seleccione agora o seu pneu. Confirmar com **M**.

Surge a pergunta de controlo "Tyresize"/SELECT OK? Se o tamanho dos pneus coincidir com o pretendido, confirme com **M**.

O visor confirma WHEELSIZE/SET DONE
Regresso automático a SETTINGS/SELECT

5.2.2 Ajustes através da dimensão da roda

>>> P07

Para a introdução manual do tamanho da roda, tem de medir, em primeiro lugar, o perímetro da roda da sua bicicleta.

Medição do perímetro da roda:

passo 1 Alinha a válvula da roda dianteira exactamente na perpendicular em relação ao solo.

passo 2 Marcar este ponto no solo com um traço (por exemplo, a giz).

passo 3 Deslocar a bicicleta para a frente uma volta, até que a válvula fique novamente na perpendicular em relação ao solo.

passo 4 Marcar também este ponto no solo.

passo 5 Medir a distância entre ambas as marcações. Este é o perímetro da roda (=perímetro de rodagem).

passo 6 Insira o perímetro da roda assim medido no seu computador VDO.

ATENÇÃO: se tiver seleccionado a indicação em KM/H, terá de inserir o perímetro da roda em mm (no caso de selecção da indicação em MPH, insira o perímetro em polegadas).

Pode deste modo configurar manualmente o tamanho da roda:



Com ▲▼ para SETTINGS/SELECT. Confirmar com **M**.
Encontra-se agora no modo de configuração (premindo **C** durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com ▲▼ para WHEELSIZE/SET
Confirmar com **M**



MEASUREMENT/KMH
Confirmar com **M** ou ▲▼ para passar para MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1
(com ▲▼ para configuração da bicicleta 2). Confirmar com **M**.



Com ▲▼ para WHEELSIZE/MANUAL SET. Confirmar com **M**.



BIKE 1...SET SIZE/CONTINUE
Com ▲▼ defina agora o perímetro da roda medido.
Confirme a introdução com **M**.

Surge a pergunta: BIKE 1/SET OK? Confirme com **M**.

O visor confirma. WHEELSIZE/SET DONE
Regresso automático a SETTINGS/SELECT

Atenção: configurações de origem para a bicicleta 1 = 2155 mm e para a bicicleta 2 = 2000 mm. Se não indicar quaisquer tamanhos de roda, o computador funciona com estas configurações de origem. Logo, os valores medidos para a velocidade, distância, etc. podem divergir bastante dos valores reais.

5.3 Configuração do RELÓGIO/ALARME (🔧)

Deste modo, pode ajustar a hora:



Com **▲▼** para SETTINGS/SELECT. Confirmar com **M**. Encontra-se agora no modo de configuração (premindo **C** durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com **▲▼** para CLOCK/ALARM/SET. Confirmar com **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET
Confirmar com **M**.



CLOCK/ALARM/24-H-MODE
(com **▲▼** pode comutar para o modo de 12 horas)
Confirmar com **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE
Com **▲▼** configure as horas. Confirme a configuração das horas com **M**.



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Com **▲▼** configure os minutos. Confirme a configuração dos minutos com **M**.

CLOCK/SET OK? Confirme com **M**.

O visor confirma: CLOCK/SET DONE
Regresso automático a SETTINGS/SELECT

Deste modo, pode ajustar o alarme:



Com **▲▼** para SETTINGS/SELECT. Confirmar com **M**. Encontra-se agora no modo de configuração (premindo **C** durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com **▲▼** para CLOCK/ALARM/SET. Confirmar com **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET
com **▲▼** pode comutar para Alarm Set.



CLOCK/ALARM/ALARM SET
Confirmar com **M**.

ALARM OFF ou ALARM ON surge no visor. Com **▲▼** ligue ou desligue o alarme. Com ALARM ON acede à configuração do horário de alarme. Confirmar com **M**.



ALARM...SET HOURS/CONTINUE
Com **▲▼** configure as horas. Confirme a configuração das horas com **M**.



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE. Com **▲▼** configure os minutos. Confirme a configuração dos minutos com **M**.

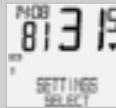
ALARM/SET OK? Confirme com **M**.

O visor confirma: ALARM SET DONE
Regresso automático a SETTINGS/SELECT

Se tiver ligado o alarme, surge no visor, no canto inferior esquerdo, o símbolo de alarme. (🔊)

5.4 Configuração do número total de quilómetros

Pode programar a qualquer momento os valores do contador de distância (por exemplo, no final de uma época).



Com **▲▼** para SETTINGS/SELECT. Confirmar com **M**. Encontra-se agora no modo de configuração (premindo **C** durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com **▲▼** para ODOMETER/SET. Confirmar com **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1
(com **▲▼** acede à configuração da bicicleta 2). Confirmar com **M**. ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE



Pode configurar os dígitos que piscam com **▲▼**. Para aceder ao dígito seguinte, confirme com **M**. Repita os passos até que o último dígito à direita pisque. Confirmar com **M**.

ODO BIKE 1/SET OK? Confirmar com **M**.

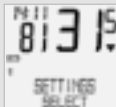
O visor confirma ODO BIKE 1/SET DONE.
Regresso automático a SETTINGS/SELECT.

5.5 Comutar entre bicicleta 1/bicicleta 2

>>> P03

O seu computador VDO pode ser utilizado em 2 bicicletas. Ao passar da bicicleta 1 para a bicicleta 2, o **computador detecta** o transmissor da bicicleta 2. O computador passa **automaticamente** para a bicicleta 2. Todos os dados são agora memorizados para a bicicleta 2.

Quando utilizar novamente o computador na bicicleta 1, é detectado o transmissor 1. O computador passa para a bicicleta 1. Todos os dados são agora memorizados para a bicicleta 1.



A bicicleta escolhida, 1 ou 2, é indicada no visor, no canto inferior esquerdo (1/2).

Nota: antes da colocação em funcionamento, o transmissor da bicicleta 2 tem de ser configurado para a bicicleta 2. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 (com   passa para a bicicleta 2). Confirmar com .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Pode configurar os dígitos que piscam com  . Para aceder ao dígito seguinte, confirme com .

Repita os passos até que o último dígito à direita pisque. Confirmar com .

BIKE 1/SET OK? Confirmar com .

O visor confirma: BIKE SERVICE/SET DONE
Regresso automático a SETTINGS/SELECT

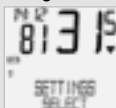
5.6 Indicação do intervalo de tempo para assistência técnica

A indicação do intervalo para assistência técnica VDO lembra-lhe que deve levar a sua bicicleta à oficina. Pode ligar ou desligar o intervalo para assistência técnica. Pode configurar separadamente intervalos para assistência para 2 bicicletas. Quando a distância configurada do intervalo para assistência técnica tiver sido percorrida:

- o símbolo do intervalo para assistência técnica  pisca no visor.
- na linha informativa, surge “BIKE SERVICE/BIKE 1”

A partir deste momento, pode efectuar a verificação da sua bicicleta você mesmo ou levá-la ao vendedor especializado. Prima qualquer botão. O texto „BIKE SERVICE“ desaparece novamente. Após 50 km, também o símbolo do intervalo para assistência técnica  desaparece. Também poderá desactivar o símbolo  intermitente. Para isso, indique o intervalo de assistência técnica.

Pode configurar os intervalos para assistência do seguinte modo:



Com   para SETTINGS/SELECT. Confirmar com . Encontra-se agora no modo de configuração (premindo  durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com   para BIKE SERVICE/SET. Confirmar com .

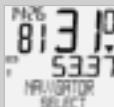


BIKE SERVICE/ON (com   comuta para OFF). Confirmar com .

5.7 O Navigator

Com o Navigator VDO, pode completar percursos a partir de roadbooks. Roadbooks = Descrições de trajectos com informações de km para determinados pontos de orientação. O Navigator VDO é um contador de km independente e pode contar para a frente ou para trás. A indicação dos kms pode ser configurada em qualquer altura. Pode, portanto, começar a meio de um percurso ou efectuar uma correcção dos kms se se tiver perdido.

Configuração do Navigator:



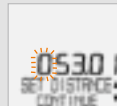
Com   para NAVIGATOR/SELECT. Confirmar com .



NAVIGATOR/SET. Confirmar com . Encontra-se agora no modo de configuração (premindo  durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Seleccionar NAVIGATOR/FORWARD ou NAVIGATOR/BACKWARD com  . Confirmar com .



NAVIGATOR SET DISTANCE/CONTINUE. O dígito a piscar está pronto a ser configurado. Configurar o dígito com  . Aceder ao dígito seguinte com .

Repetir os passos até que o último dígito pisque.
Confirmar com **M**.

NAVIGATOR/SET OK? Confirmar com **M**.

NAVIGATOR/SET DONE aparece para confirmação e o seu computador VDO regressa automaticamente ao menu NAVIGATOR/SELECT.

Nota: o Navigator continua a funcionar automaticamente, mesmo que não o tenha configurado.

Repor o Navigator a zero:



Com **▲▼** para
NAVIGATOR/SELECT
Confirmar com **M**.



NAVIGATOR/SET
Com **▲▼** alterne para
NAVIGATOR/RESET
Confirmar com **M**.

Pergunta de segurança: „NAVIGATOR/RESET?“
Confirmar com **M**.

“NAVIGATOR/RESET DONE” aparece brevemente e o seu computador VDO regressa automaticamente ao menu inicial NAVIGATOR/SELECT.

5.8 Modo sleep

O seu computador VDO está equipado com uma função dupla de modo sleep. No modo sleep, uma grande parte do visor é desligada para poupar a pilha. A hora, a indicação do intervalo para assistência técnica e o símbolo do temporizador  (se estiver em funcionamento um função de temporização) continuam a ser exibidos.

O **modo sleep 1** liga-se se durante 5 minutos não forem processados quaisquer impulsos de velocidade, nem for accionado qualquer botão.

O **modo sleep 1** termina quando se voltar a processar impulsos de velocidade (com a condução) ou se for accionado algum botão.

No **modo sleep 2**, desliga-se também o receptor (após 15 min.).



No visor indica-se SLEEP MODE/
PRESS BUTTON.

Antes de prosseguir, tem de premir um botão para ligar de novo o receptor.



No visor, surge a piscar a indicação da velocidade e da frequência de passo.

O computador aguarda agora os sinais da velocidade e da frequência de passo (desde que a frequência de passo esteja instalada). Agora basta andar um pouco. O computador programa as codificações digitais do transmissor.

5.9 Função de reset

Com a função de RESET pode repor opcionalmente

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

Nos respectivos modos de reset são eliminadas as seguintes informações:

- TOUR DATA: distância do percurso, tempo percorrido, vel. média, vel. máx., Frequência de passo (opção)
- ODO TOTAL: km totais, km bicicleta 1/2
- TOT RIDE TM: tempo percorrido total, tempo percorrido bicicleta 1/2
- NAVIGATOR: todos os valores do segundo contador da distância diária
- LAP DATA: todos os tempos das voltas memorizados, distâncias, valores médios por volta



Com **▲▼** para SETTINGS/SELECT
Confirmar com **M**.
Encontra-se agora no modo de configuração (premindo **C** durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com **▲▼** para DATA RESET/
SELECT
Confirmar com **M**.



Com **▲▼** para os dados que pretende repor:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Confirme a sua selecção com **M**.

Pergunta. „Selected Data“/RESET?

ATENÇÃO: este passo não pode ser cancelado.

Confirme com **M** apenas de quizer apagar os dados seleccionados.
O visor confirma: DATA RESET/RESET DONE
Regresso automático a SETTINGS/SELECT

6. Funções de temporização 🕒

O seu computador VDO dispõe de 7 funções diferentes de temporização. Se uma das funções de temporização estiver a funcionar, por norma o símbolo do indicador de temporização 🕒 pisca no canto inferior esquerdo do visor. Pode activar apenas uma função de temporização das 7 possíveis. A amplitude de configuração/medição para todas as funções de temporização vai de 0:00:00 h a 24:00:00 h.

1. STOPWATCH:

crónometro manual para medição do tempo percorrido para determinadas secções de percurso.

2. TIMER 1:

Pode programar um tempo, por exemplo, para treino com intervalo. O TIMER 1 conta para a frente a partir do zero. No final do TIMER 1 ouve-se um único bip. O TIMER 1 recomeça, até o parar.

3. TIMER 2:

Pode programar um tempo, por exemplo, para a fase de repouso de um treino com intervalo. O TIMER 2 conta para a frente a partir do zero. No final do TIMER 2 ouve-se um bip duplo. O TIMER 2 recomeça, até o parar.

4. TIMER 1+2:

Nesta função, funcionam alternadamente primeiro o TIMER 1, depois o TIMER 2. No final do TIMER 1 ouve-se um bip único e o TIMER 2 começa a funcionar automaticamente. No final do TIMER 2 ouve-se um bip duplo.

O TIMER 1+2 funciona até parar esta função ou até ter passado o número de repetições definido.

5. COUNTDOWN:

Pode programar um tempo, a partir deste tempo conta-se para trás. No final da COUNTDOWN ouve-se um bip único.

6. TIME TRIAL

Com o temporizador TIME TRIAL, pode definir-se uma distância (distância de contra-relógio). Durante o percurso é exibido no visor o tempo estimado para o percurso, baseado na velocidade média, em constante alternância com a distância ainda a percorrer.

7. LAP TIMER

O temporizador de voltas pode memorizar 30 voltas. Para cada volta são memorizados:

- Tempo
- Distância
- Média

Opcionalmente, pode dar-se início à próxima volta manual ou automaticamente. No início automático, é predefinida uma distância. Depois desta distância ter sido percorrida, a próxima volta é iniciada automaticamente.

6.1 Seleccionar temporizador



Com os botões ▲▼ aceda a SETTINGS/SELECT. Confirmar com M. Encontra-se agora no modo de configuração (premindo C durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com ▲▼ para TIMER/SELECT Confirmar com M.



Seleccionar com ▲▼ o temporizador pretendido:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Nota: Com a confirmação de “SELECT” surge sempre a função de temporização seleccionada em último lugar.

Confirmar com M.

Timer/SELECT OK? Confirmar com M.

“TIMER/SELECT DONE” surge brevemente e o seu computador VDO regressa automaticamente ao menu inicial SETTINGS/SELECT. A função de temporização seleccionada está agora à disposição no modo de função.

A função de temporização seleccionada está agora à disposição no modo de função.

Em seguida, tem de inserir ainda os tempos ou distâncias para o temporizador seleccionado no menu TIMER SET.

6.2 Configurar o temporizador

Configurar o temporizador e o contador countdown:



Com os botões ▲▼ aceda a SETTINGS/SELECT. Confirmar com M. Encontra-se agora no modo de configuração (premindo C durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com ▲▼ para TIMER/SET Confirmar com M.

Selecção com o temporizador a configurar:

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Confirmar com Os dígitos que piscam estão prontos para a configuração.

Configurar as horas com Confirmar com .

Configurar os minutos com Confirmar com .

Configurar os segundos com Confirmar com .

SET OK? Confirmar com .

TIMER 1 ou TIMER 2 ou COUNTDOWN/SET DONE surge brevemente e o seu computador VDO regressa automaticamente a SETTINGS/SELECT.

Configurar temporizador 1+2:



Com os botões aceda a SETTINGS/SELECT. Confirmar com Encontra-se agora no modo de configuração (premiendo durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com para TIMER/SET Confirmar com .



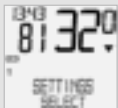
Selecção com o temporizador a configurar TIMER 1+2. Confirmar com .



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Com introduzir o número de repetições pretendido (por ex., no treino com intervalo). Confirmar com .

TIMER 1+2/SET OK? Confirmar com .

Confirmação: TIMER 1+2/SET DONE. O seu computador VDO regressa automaticamente ao menu SETTINGS/SELECT.



Configurar o temporizador de contra-relógio:

Com os botões aceda a SETTINGS/SELECT. Confirmar com Encontra-se agora no modo de configuração (premiendo durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com para TIMER/SET Confirmar com .



Selecção com o temporizador a configurar TIMER/TIME TRIAL. Confirmar com .



Introduza agora a distância para o contra-relógio.



Com configure os dígitos que estão a piscar. Com passe para o próximo dígito. Repetir até ao último dígito Confirmar com .

TIME TRIAL/SET OK? Confirmar com .

Confirmação no visor: TIME TRIAL/SET DONE. Regresso a SETTINGS/SELECT.

Configurar o temporizador de voltas:

No caso do temporizador de voltar, pode optar entre início manual ou automático da volta seguinte. Se tiver seleccionado “automático”, então tem de introduzir uma distância após a qual se inicia a próxima volta automaticamente.



Com os botões aceda a SETTINGS/SELECT. Confirmar com Encontra-se agora no modo de configuração (premiendo durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com para TIMER/SET Confirmar com .



Selecção com o temporizador a configurar TIMER/LAP TIMER. Confirmar com .



LAP TIMER/MANUAL START (com passe para LAP TIMER/AUTO START Confirmar com .

Se tiver seleccionado AUTO START, tem de introduzir a distância após a qual se inicia automaticamente a próxima volta (por ex., 1 KM).



LAP TIMER... SET DISTANCE/CONTINUE. O dígito a piscar está pronto a ser inserido. Com introduza o valor. Com passe para o próximo dígito. Repetir até ao último dígito. Confirmar com .

LAP TIMER/SET OK? Confirmar com .

Resposta LAP TIMER/SET DONE. Regresso a SETTINGS/SELECT.

6.3 Utilização do temporizador

STOPWATCH

Iniciar com **M**. Parar com **M**. Reset com **C** premido durante 3 segundos.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Iniciar com **M**. Parar com **M**. Reset com **C** premido durante 3 segundos.

COUNTDOWN

Iniciar com **M**. Parar com **M**. Reset com **C** premido durante 3 segundos.

TIME TRIAL

Iniciar com **M**. Parar com **M**. Reset com **C** premido durante 3 segundos.

LAP TIMER

Iniciar a 1.ª volta com **M**. Iniciar todas as outras voltas com **C**. Parar com **M**. Reset com **C** premido durante 3 segundos, o contador de voltas é colocado em 1. Os dados das voltas memorizados são apagados e substituídos se se der início novamente à volta 1 ou se se ultrapassar as 30 voltas. Ou no caso de início automático de voltas: A próxima volta inicia-se automaticamente quando a distância introduzida for atingida.

Aceder aos dados das voltas:



Os dados das voltas memorizados podem ser consultados em SETTINGS/SELECT.



Com os botões **▲▼** aceda a SETTINGS/SELECT. Confirmar com **M**. Encontra-se agora no modo de configuração (premindo **C** durante 3 segundos, regressa ao modo de função).



Com **▲▼** para LAP DATA/RECALL. Confirmar com **M**.

LAP DATA/LAP 1

Com **▲▼**, pode seleccionar a volta pretendida ou confirma a volta 1 com **M**. Com **▲▼** obtém agora a volta 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Com **▲▼** pode aceder aos respectivos valores de todas as outras voltas. Com **C** premido durante 3 segundos, regressa ao modo de função.

ATENÇÃO: Os dados das voltas memorizados são apagados e substituídos se se der início novamente à volta 1 ou se se ultrapassar as 30 voltas.

7. Condições de garantia

A VDO Cycle Parts oferece uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para o seu computador VDO. A garantia aplica-se a defeitos de material e de funcionamento do computador, do sensor/transmissor e do suporte para o guiador. Os cabos e as pilhas, assim como materiais de montagem, estão excluídos da garantia. A garantia só é válida de as peças sujeitas a esta não tiverem sido abertas (excepção: compartimento da pilha do computador), não tiver sido exercida violência, nem se verificar vandalização. Guarde cuidadosamente o recibo de compra, pois este terá que ser apresentado em caso de reclamação. No caso de uma reclamação legítima, o aparelho será substituído por um similar. Não existe direito a substituição do modelo idêntico, se devido à substituição do modelo a produção do modelo reclamado tiver sido descontinuada.

Dirija-se com todas as reclamações de garantia ao vendedor especializado onde adquiriu o aparelho. Ou envie a sua reclamação directamente para:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Estamos à disposição a qualquer momento para perguntas técnicas através da seguinte linha de emergência: **+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.**

Para mais informações técnicas, aceda a: www.vdocyclecomputing.com

Por motivos de desenvolvimento técnico, reservamo-nos o direito a alterações técnicas.

8. Detecção e reparação de problema

Aqui encontra uma lista de possíveis erros, as suas causas e o que pode fazer para os reparar:

Erro	Causa possível	Reparação
Segmentos partidos a meio no visor (p.ex., após a substituição da pilha)	O software do computador não funciona correctamente após a substituição da pilha	Retirar a bateria e voltar a colocá-la
Nenhuma indicação de velocidade	Distância demasiado grande entre o sensor e o íman	Corrigir a posição do sensor e do íman
Nenhuma indicação de velocidade	Computador mal encaixado no suporte para o guiador	Colocar o computador no suporte para o guiador, rodar até ao encosto (CLICK)
Nenhuma indicação de velocidade	O perímetro da roda não está correctamente configurado ou está a zero	Configurar o perímetro da roda
O visor torna-se pouco legível	Pilha gasta	Verificar a pilha, se necessário substituí-la
O visor torna-se pouco legível	Temperaturas inferiores a 5° tornam o visor “lento”	Com temperaturas normais, o visor funciona novamente de modo normal

9. Especificações técnicas

Computador:

aprox. 45 x 52 x 16 mm, peso: aprox. 45 g

Suporte para o guiador:

peso: aprox. 15 g

Transmissor:

peso aprox. 20 g

Pilha do computador:

3V, tipo 2032

Durabilidade da pilha do computador:

600 horas de viagem, aprox. 12000 KM (7400 M)

Pilha do transmissor:

3V, tipo 2032

Durabilidade da pilha do transmissor:

1000 horas de viagem (aprox. 20000 KM (12000 M))

Temperatura de funcionamento do visor:

-15 °C a +60 °C

Amplitude da velocidade:

com tamanhos de roda de 2155 mm, mín. 2,5 km/h, máx. 199,5 km/h

Amplitude de medição do tempo percorrido:

até 23:59:59 HH:MM:SS

Amplitude de medição do cronómetro:

até 23:59:59 HH:MM:SS

Amplitude de medição do contador da distância do percurso:

até 999,99 km ou mi

Amplitude de medição do NAVIGATOR:

até 999,99 km ou mi

Amplitude de medição de KM 1 e 2 total:

até 99.999 km ou mi

Amplitude de medição dos quilómetros totais:

até 199.999 km ou mi

Amplitude de configuração do perímetro da roda:

de 100 mm a 3999 mm (3,9 a 157,4 polegadas)

Voorwoord

Hartelijk gefeliciteerd.

Met de aanschaf van een VDO-computer heeft u voor een technisch zeer hoogwaardig apparaat gekozen. Om de mogelijkheden van de computer optimaal te kunnen benutten, adviseren wij u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen. U krijgt alle aanwijzingen voor de bediening evenals veel andere nuttige tips.

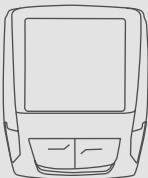
Wij wensen u veel plezier bij het fietsen met uw VDO Cyclecomputer.
Cycle Parts GmbH

Verpakkingsinhoud

Controleer direct of de inhoud van deze verpakking compleet is:

1 VDO-computer

Batterij gemonteerd



1 snelheidszender

Batterij gemonteerd



1 universele stuurhouder



1 sluitring rubber

voor zender



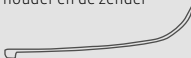
1 spaakmagneet

(clipmagneet)



kabelbinders

voor de montage van de houder en de zender



Inhoudsopgave

1. Display	60	5.3 Instellen klok/alarm	72
2. Bediening	62	5.4 Instellen totaalkilometers	73
3. Functies en eigenschappen	63	5.5 Omschakelen fiets 1/fiets 2	74
3.1 Informatiefuncties	63	5.6 Service-intervalmelding	74
3.2 Timer-Functies	64	5.7 De navigator	75
3.3 Trapfrequentie-Menu (Option)	65	5.8 Slaapmodus	76
4. Installatie	65	5.9 Reset-functie	77
4.1 Montage van de sensor, magneet en stuurhouder	65	6. Timing-functies	78
4.2 Eerste keer inschakelen van de computer	66	6.1 Timer selecteren	79
4.3 Batterijen in de computer plaatsen	66	6.2 Timer instellen	79
4.4 Taalinstelling na batterijwissel	67	6.3 Bediening van de timer	82
4.5 De computer in de stuurhouder plaatsen	67	7. Garantie bepalingen	83
4.6 Zenderpairing	68	8. Problemen oplossen	84
5. Basisinstellingen	68	9. Technische specificaties	85
5.1 Taal instellen	68		
5.2 Instellen en meten van de wielomtrek	69		
5.2.1 Instellen m.b.v. bandentabel	69		
5.2.2 Instellen m.b.v. wielmaat	70		

De ">>> P02"-verwijzing aan het begin van een hoofdstuk, verwijst naar de betreffende foto in het foto-gedeelte van deze handleiding

1. Display

Het display kan in 5 segmenten worden verdeeld:

Segment 1

toont steeds de actuele tijd

Segment 2

toont de actuele trapfrequentie, als de trapfrequentiezender geïnstalleerd is (optie)

Ook bevinden zich in het display indicatoren

De beschrijving van de afzonderlijke indicatoren vindt u aan de rechterkant.



Segment 3

toont de actuele snelheid

Segment 4

toont de waarde van de door u geselecteerde uitleesfunctie/informatie

Segment 5

toont in de bovenste regel (inforegel) de betekenis van de gekozen functie. In de tweede regel (menu-regel) wordt getoond,

- of er meer informatie is „MEER”
- of er een andere selectiemogelijkheid is „SELECT”

Service-indicator

geeft aan dat uw fiets een onderhoudsbeurt nodig heeft. De service-interval kunt u voor fiets 1 en fiets 2 afzonderlijk vastleggen.

Timing-indicator

geeft aan dat er nog een timer loopt terwijl u andere informatie in het display oproepen heeft.

1 2 Indicator Fiets 1/Fiets 2

De computer kan met twee verschillende instellingen voor 2 fietsen werken. De indicator geeft aan welke van beide fietsen u voor gebruik geselecteerd heeft. De totaalkilometers worden overeenkomstig voor fiets 1 en voor fiets 2 apart berekend en opgeslagen.

KMH MPH Meeteenheid (KMH of MPH)

De computer kan zowel KMH als MPH tonen. Afstanden worden overeenkomstig in kilometers of mijlen getoond. De indicator geeft de gekozen meeteenheid aan.

◆ Afwijkingsindicator snelheid (actueel) van snelheid (gemiddeld)

De computer vergelijkt de actuele snelheid met de gemiddelde snelheid.

De indicator geeft aan:

- of de actuele snelheid boven het gemiddelde ligt (+1 KMH)
- onder het gemiddelde ligt (-1 KMH)
- of overeenkomt met het gemiddelde (tolerantie +/- 1 KMH)

▲ ▼ Menubedieningsindicator

Als er een submenu oproepen wordt, knipperen deze indicatoren en geven aan dat er nog andere selectiemogelijkheden zijn of dat de computer op invoer wacht (instelmodus).

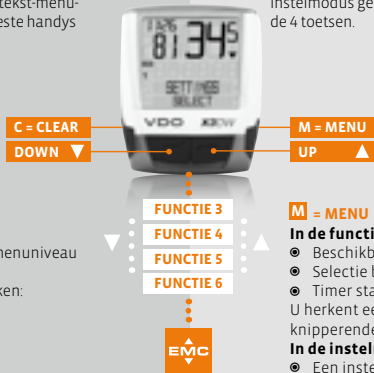
🔔 Alarmindicator

Geeft aan of er een alarm/wektijd ingesteld is.

2. Bediening

Voor een eenvoudige bediening van uw computer hebben wij het EMC = Easy Menu Control-systeem ontwikkeld. Het EMC vergemakkelijkt de bediening van de computer via volle-tekst-menu-beheer zoals die bij de meeste handys

gebruikt wordt. Menu-indicatoren in het display geven door knippen aan dat er meer selectiemogelijkheden zijn. In de functiemodus en in de instelmodus geschiedt de bediening d.m.v. de 4 toetsen.



C = CLEAR

In de functiemodus:

- Vanuit submenu een menuniveau terugspingen.
- **C** -3 seconden indrukken: timer op nul zetten

In de instelmodus:

- Teruggaan naar de functiemodus.
- Invoer corrigeren.
- Een cijfer terugspingen.

▼ = DOWN

In de functiemodus:

- Binnen de functies terug bladeren.

In de instelmodus:

- Binnen de instelmodus terug bladeren.
- Een cijfer verlagen.

M = MENU

In de functiemodus:

- Beschikbaar submenu oproepen.
- Selectie bevestigen.
- Timer starten/stoppen.
- U herkent een submenu door de knipperende menu-indicatoren.

In de instelmodus:

- Een instelling selecteren.
- Een gedane instelling bevestigen.
- Een gemaakte selectie bevestigen.

▲ = UP

In de functiemodus:

- Binnen de functies vooruit bladeren.

In de instelmodus:

- Binnen de instelmodus vooruit bladeren.
- Een cijfer verhogen.

3. Functies en eigenschappen

3.1 Informatiefuncties

DAGAFSTAND

Toont de afstand van de actuele toer sinds de laatste reset. Maximaalwaarde 999,99 KM. Bij overschrijden van de maximaalwaarde begint de teller weer bij nul. Gelijktijdig worden de waarden voor rijtijd en gemiddelde snelheid op nul gezet.

DAGAFSTAND/MEER

MEER geeft aan dat er bij het hoofdmenu DAGAFSTAND een submenu is. Het submenu opent u met de **M**-toets. In het submenu vindt u:

- totaalkilometer ODO FIETS 1 tot maximaal 99.999 KM
- totaalkilometer ODO FIETS 2 tot maximaal 99.999 KM
- totaalkilometer samen ODO TOTAAL voor fiets 1 en fiets 2 tot maximaal 199.999 KM

Het submenu verlaat u weer met **C**

RIJTijd

Toont de rijtijd van de actuele dagafstand vanaf de laatste reset. Maximaal 23:59:59 HH:MM:SS. Bij overschrijden van de maximaalwaarde begint de rijtijdmeting weer bij nul. Gelijktijdig worden dagafstand en gemiddelde snelheid op nul gezet.

RIJTijd/MEER

MEER geeft aan dat er bij het hoofdmenu RIJTijd een submenu is. Het submenu opent u met **M**. In het submenu vindt u:

- totale rijtijd SOM RIJTijd 1 fiets 1 tot maximaal 999:59 HHH:MM

- totale rijtijd SOM RIJTijd 2 fiets 2 tot maximaal 999:59 HHH:MM
  - totale rijtijd samen TOT. RIJTijd fiets 1+ fiets 2 tot maximaal 1999:59 HHHH:MM
- Het submenu verlaat u weer met **C**

GEM.SNELHEID

Toont de gemiddelde snelheid, berekend uit dagafstand en rijtijd, vanaf de laatste reset. Nauwkeurigheid: 2 decimalen. De gemiddelde snelheid wordt opnieuw berekend als de dagafstand of de rijtijd de maximale waarde overschrijdt.

MAX SNELHEID

Toont de maximale snelheid van de actuele toer vanaf de laatste reset. Nauwkeurigheid: 2 decimalen

NAVIGATOR

De navigator is een tweede dagkilometerteller. De teller is:

- onafhankelijk van de dagafstandteller
- kan naar wens op nul gezet worden
- kan op een startwaarde worden ingesteld
- kan vanuit deze startwaarde naar keuze vooruit of terugtellen

Deze speciale mogelijkheden vergemakkelijken het nalopen van ritten uit een rittenboek of Roadbook.

E P NL DK				DK NL P E			
NAVIGATOR/SELECT SELECT geeft aan dat er bij het hoofdmenu NAVI-GATOR een submenu is. Het submenu opent u met M . ● Instellen Hier kunt u een startwaarde instellen en vastleggen of vanuit deze startwaarde				vooruit of teruggeteld moet worden. Meer hierover in hoofdstuk 5.7. ● Reset In het submenu reset stelt u de NAVIGATOR op nul terug. Het submenu verlaat u weer met C			
3.2 Timer-Functies				De X3DW heeft 7 verschillende, selecteerbare timers. Alleen de actueel geselecteerde timer wordt in het display getoond.			
CRONOMETER Met de stopwatch kunt u, als u dat wilt, tijden meten. Maximaalwaarde: 23:59:59 HH:MM:SS. Bij overschrijden van de maximaalwaarde begint de telling weer bij nul. Start met M . Stop met M . Reset met C - 3 seconden.				nul. Aan het einde van de countdown klinkt een piep. Start met M . Stop met M . Reset met C - 3 seconden.			
TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 Voor TIMER 1 en TIMER 2 kan een tijd ingevoerd worden. De timer telt tot de ingestelde tijd, springt naar nul terug en telt opnieuw tot de ingestelde tijd. Aan het einde van TIMER 1 klinkt 1 piep, aan het einde van TIMER 2 klinken 2 piepjes. TIMER 1+2 combineert beide timers, bijv. voor een interval-training. Het aantal herhalingen voor TIMER 1+2 kan vooraf ingevoerd worden. Maximaalwaarde 23:59:59 HH:MM:SS, 99 herhalingen. Start met M . Stop met M . Reset met C - 3 seconden.				TIJDRIJDEN Bij de TIJDRIJDENTimer kan een afstand ingesteld worden (rijtijdafstand). Tijdens het rijden wordt de vermoedelijke rijtijd, gebaseerd op de gemiddelde snelheid en de nog te rijden afstand steeds afwisselend in het display getoond. Start met M . Stop met M . Reset met C - 3 seconden.			
COUNTDOWN Bij de countdowntimer kan een tijd ingesteld worden. Vanaf deze tijd wordt teruggeteld naar				LAP TIMER De rondetimer kan 30 rondes opslaan. Voor elke ronde wordt opgeslagen: ● tijd ● afstand ● gemiddelde Naar keuze kan de volgende ronde handmatig of automatisch gestart worden. Bij automatisch starten wordt er vooraf een afstand ingevoerd. Als deze afstand gereden is, wordt automatisch de volgende ronde gestart. Start de 1e ronde met M . Start alle volgende rondes met C . Stop met M . Reset met C - 3 seconden, de rondeteller wordt op 1 gezet.			
				De opgeslagen rondegegevens kunnen opgeroepen worden onder: ● SETTINGS/SELECT ● LAP DATA/OPROEP			
				De opgeslagen rondegegevens worden verwijderd en overschreven als opnieuw ronde 1 gestart wordt of als er 30 rondes overschreden zijn.			
				3.3 Trapfrequentie-Menu (Option)			
				Het trapfrequentiemenu staat alleen ter beschikking als: ● de trapfrequentiezender geïnstalleerd is. ● de zender bij de pairing geïnstalleerd werd.			
				Na de pairing van de trapfrequentiezender wordt in segment 2 van het display de actuele trapfrequentie getoond. In de functiemodus is boven			
				de ▲▼ -toetsen het menu CADANS/MEER te selecteren. Bevestigen met M opent het menu en u heeft toegang tot de informatie. Met ▲▼ gaat u naar: ● GEM. CADANS (gemiddelde trapfrequentie) ● MAX CADANS (maximale trapfrequentie)			
				Met RESET van de toergegevens worden ook de trapfrequentiegegevens weer op nul gezet.			
				4 Installatie			
				4.1 Montage van de zender, magneet en stuurhouder			
				Begin met de montage van zender en magneet.			
				<i>LET OP: De afstand van de zender tot de computer op het stuur dient niet meer dan 60 cm te zijn (zendbereik).</i>			
				stap 1 Leg de rubber sluitring onder de zender. Monteer de zender op de vorkzijde waar u later de computer op het stuur wilt monteren (rechts of links) met bijgevoegde kabelbinders (in eerste instantie losjes, nog niet aantrekken).			
64	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	65

E P NL DK				DK NL P E							
<i>LET OP: De sensormarkering op de zender moet daarbij naar de spaken wijzen. De zender kan afhankelijk van de beschikbare plaats, voor op de vork, aan de binnenkant van de vork of achter op de vork gemonteerd worden.</i> >>> P04 stap 2 Spaakmagneet om een buitenspaak leggen. De zilveren magneetkern wijst daarbij naar de zender. Magneet op de sensormarkering van de zender richten met ongeveer 1 – 5 mm afstand. stap 3 Zender en magneet definitief uitlijnen en vastzetten: kabelbinders vasttrekken en magneet krachtig dichtdrukken.				stap 4 Kiezen voor stuur- of voorbouwmontage, overeenkomstig de voet van de stuurhouder 90° draaien. Daartoe de schroeven in de houder losdraaien, voet eruit halen en 90° draaien, terugplaatsen en schroeven weer aandraaien. <i>LET OP: Schroeven niet doldraaien.</i> stap 5 Kabelbinders door de spleet in de stuurhouder leiden, om het stuur of de voorbouw heen leggen en aantrekken (nog niet vasttrekken). stap 6 Bij stuurmontage: hellingshoek van de computer uitlijnen om optimale afleesbaarheid te bereiken. Kabelbinders nu vasttrekken. Uitstekende eindjes met tang afknippen.				stap 3 Let erop dat de rubber afdichting glad op het deksel van het batterijvak ligt. stap 4 Plaats het deksel van het batterijvak in de opening en draai het met een geldmunt naar rechts tot de aanslag vast (ca. ⅓ draai). <i>TIP voor het verwisselen van de batterij: VDO adviseert een jaarlijkse wisse. Koop op tijd een nieuwe batterij om storingsvrij functioneren van de signaaloverdracht te garanderen. Bij het wisselen van de batterij worden alle instellingen en de gereden totaalkm. opgeslagen.</i>			
4.2 Eerste keer inschakelen van de computer >>> P02, display zie paragraaf 4.4											
Wekken uit de verzendmodus De computer wordt met gemonteerde batterij geleverd. Om het stroomverbruik te reduceren, wordt de computer in een verzendmodus gezet. Het display is leeg (geen melding). Voor het wekken				uit de verzendmodus drukt u gelijktijdig enkele seconden op de -toetsen. De computer is nu bedrijfsklaar. en meldt zich met de instelling van de taal. <i>Zie hiervoor ook paragraaf 4.4</i>				 LANGUAGE ENGLISH Kiest u nu eerst uw gewenste taal. ( ) TAAL-NEDERLANDS Bevestig met  NEDERLANDS-SELECT OK? Bevestig met  NEDERLANDS/SELECT OK? Bevestig met  Respons van de computer: TAAL SELECT OK De computer keert automatisch terug naar het instelmenu SETTINGS / SELECT terug. U bevindt zich nu in de functiemodus. Als u niets meer wilt instellen, kunt u met   de functies oproepen. Als u meer instellingen wilt doen, bevestigt u SETTINGS / SELECT met . Bij het wisselen van de batterij worden alle instellingen en de gereden totaalkm. opgeslagen.			
4.3 Batterijen in de computer plaatsen >>> P05											
Uw VDO-computer wordt met een 3V-batterij (type 2032) geleverd. De batterij is in de gele-verde status al geplaatst. Voor het verwisselen van de batterij gaat u als volgt te werk:				stap 1 Leg de batterij met de +pool naar boven in de computerbehuizing. stap 2 Let erop dat de batterij niet kantelt.							
4.4 Taalinstelling na batterijwissel											
				Na het plaatsen van de batterij verschijnt in uw VDO-computer automatisch het Engelstalige hoofdmenu.							
4.5 De computer in de stuurhouder plaatsen >>> P06											
				Het VDO Twist-Click-systeem verbindt de computer op een veilige manier met de stuurhouder. stap 1 Computer in 10 uur positie in de houder plaatsen.				stap 2 Computer naar rechts naar 12 uur positie draaien „twist” en in het houdersysteem vergrendelen „click”. stap 3 Om de computer uit te nemen naar links draaien (daarbij niet duwen of trekken).			
66	X3DW			VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	67		

4.6 Zenderpairing

De snelheids- en trapfrequentiesignalen (optie: artikelnr. 7702) worden digitaal en gecodeerd naar uw computer verzonden. Deze techniek is minder storingsgevoelig dan analoge overdracht. Daardoor komt het bij fietsen in een groep niet tot gegevensoverlappingsen (geen Cross Talk). Om de computer de digitale coderingen van de zender te laten leren, moet er een pairing plaatsvinden:

stap 1 Hiervoor plaatst u de computer in de stuurhouder. De weergave van de snelheid en van de trapfrequentie knippert nu. Het knipperen geeft aan dat de computer zijn zender zoekt.

stap 2 Draai nu aan het voorwiel of rijd gewoon weg en de computer leert de digitale coderingen. Als de computer de zender gevonden heeft en de

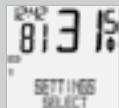
coderingen heeft leren kennen (pairing), worden de snelheid en de trapfrequentie in het display getoond.

LET OP: Het tijdvenster voor de pairing is 5 minuten beschikbaar. Als u in deze 5 minuten niet daadwerkelijk wegrijdt, vindt er geen pairing plaats. Snelheid en trapfrequentie worden niet getoond. De pairing moet dan herhaald worden:

- De computer opnieuw in de stuurhouder plaatsen **OF**
- de toetscombinatie **G + M** indrukken.

5. Basisinstellingen

5.1 Taal instellen



Ga met de **▲▼**-toets naar SETTINGS SELECT. Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **G** - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



▲▼ naar LANGUAGE SELECT. Bevestig met **M**.



▲▼ naar TAAL NEDERLANDS. Bevestig met **M**.

NEDERLANDS/SELECT OK? Bevestig met **M**.

Respons van de computer: TAAL/SELECT OK
De computer keert automatisch terug naar het basismenu SETTINGS/SELECT.

5.2 Instellen en meten van de wielomtrek

Om uw VDO-computer correct te kunnen laten meten, moet u de wielomtrek (afrolmaat) van uw fiets instellen.

Er zijn 2 mogelijkheden:

5.2.1 Instellen m.b.v. bandentabel

In de bandentabel staan de gangbare bandentypen. Als uw type band er niet bij staat, adviseren wij handmatige invoer van de wielomtrek. De in de tabel genoemde waarden zijn benaderingswaarden. Deze waarden wijken afhankelijk van het merk, bandhoogte en -profiel af. Daardoor kunnen de gemeten afstanden en de aangegeven snelheid ook afwijken.

	mm	inch
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Zo stelt u de bandmaat voor de selectie van de band in:



Met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **C** - 3 seconden gaat u terug naar de functiemodus).



Met **▲▼** naar WIELOMTREK/SET. Bevestig met **M**.



METING/KM/U Bevestig met **M** of **▲▼** om te wisselen naar MPH.



WIELOMTREK/FIETS 1 (met **▲▼** naar de instelling voor fiets 2). Bevestig met **M**.



WIELOMTREK/SELECT BAND Bevestig met **M**.



SELECT BAND/ --SELECT-- Met **▲▼** kiest u nu uw band. Bevestig met **M**.

De controlevraag verschijnt „Tyresize“/SELECT OK? Als de getoonde bandmaat met de door u gewenste overeenstemt, bevestig met **M**.

De display bevestigt WIELOMTREK/SET OK Automatisch terug naar SETTINGS/SELECT

5.2.2 Instellen m.b.v. wielmaat

>>> P07

Voor de handmatige invoer van uw wielmaat moet u eerst de afrolmaat van uw fiets opmeten.

Metten van de afrolmaat:

stap 1 Ventiel van het voorwiel precies loodrecht boven de grond uitlijnen.

stap 2 Deze plaats op de grond met een streep (bijv. krijt) markeren.

stap 3 De fiets een wieldraai naar voren verplaatsen, totdat het ventiel zich opnieuw loodrecht boven de grond bevindt.

stap 4 Deze plaats eveneens op de grond markeren.

stap 5 De afstand tussen de beide markeringen meten. Dat is uw wielomtrek (=afrolmaat).

stap 6 Voer de op deze manier gemeten wielomtrek in uw VDO-computer in.

LET OP: Als u KMH-melding gekozen heeft, moet u de wielomtrek in mm invoeren (Bij geselecteerde MPH-melding voert u de wielomtrek in inches in).

Zo stelt u handmatig de wielomtrek in:



Met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **C** - 3 seconden gaat u terug naar de functiemodus).



Met **▲▼** naar WIELOMTREK/SET. Bevestig met **M**.



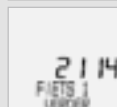
METING/KM/U Bevestig met **M** of **▲▼** om te wisselen naar MPH.



WIELOMTREK/FIETS 1 (met **▲▼** naar de instelling voor fiets 2). Bevestig met **M**.



Met **▲▼** naar WIELOMTREK/MANUAL SET. Bevestig met **M**.



FIETS 1 ...SET OMTREK/VERDER Met **▲▼** stelt u nu de gemeten afrolmaat in. Bevestig de invoer met **M**. Er volgt een controle-vraag:

FIETS 1/SET OK? Bevestig met **M**.

Het display bevestigt. WIELOMTREK/SET OK Automatisch terug naar SETTINGS/SELECT

Let op: de fabrieksinstellingen zijn voor fiets 1 = 2155 mm en voor fiets 2 = 2000 mm. Als u geen wielmaten invoert, werkt de computer met deze instellingen. De op deze manier gemeten waarden voor snelheid, afstand etc. kunnen aanzienlijk van de werkelijke waarden afwijken.

5.3 Instellen klok/alarm

Zo stelt u de klok in:



Met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT
Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **C** - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



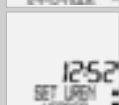
Met **▲▼** naar KLOK/ALARM/SET
Bevestig met **M**.



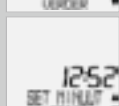
KLOK/ALARM/KLOK SET
Bevestig met **M**.



KLOK/ALARM/24-U-MODE
(met **▲▼** wisselt u naar 12-H-mode). Bevestig met **M**.



KLOK...SET UREN/VERDER
Met **▲▼** stelt u de uren in.
Bevestig de ureninvoer met **M**.



KLOK...SET MINUUT/VERDER
Met **▲▼** stelt u de minuten in
Bevestig de minuteninvoer met **M**.

KLOK/SET OK? Bevestig met **M**.

Het display bevestigt: KLOK/SET OK
Automatisch terug naar SETTINGS/SELECT

Zo stelt u het alarm in:



Met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT
Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **C** - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met **▲▼** naar KLOK/ALARM/
KLOK SET. Bevestig met **M**.



KLOK/ALARM/ALARM SET
Met **▲▼** kunt u wisselen naar alarm set.



UHR/ALARM/ALARM SET
Bevestig met **M**.

ALARM UIT of ALARM AAN verschijnt in het display
Met **▲▼** schakelt u het alarm UIT of AAN. Bij ALARM AAN komt u in de alarm-tijd-instelling.
Bevestig met **M**.



ALARM.....SET UREN/VERDER
Met **▲▼** stelt u de uren in.
Bevestig de ureninvoer met **M**.



ALARM.....SET MINUUT/VERDER
Met **▲▼** stelt u de minuten in
Bevestig de minuteninvoer met **M**.

ALARM/SET OK? Bevestig met **M**.

Het display bevestigt: ALARM / SET OK
Automatisch terug naar SETTINGS / SELECT

Als u het alarm op AAN heeft gezet, verschijnt in het display links onder het alarmsymbool (🔔).

5.4 Instellen totaal kilometers

U kunt de waarde van de afstandsteller op elk moment (bijv. aan het einde van het seizoen) programmeren.



Met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT
Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **C** - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met **▲▼** naar ODOMETER/SET
Bevestig met **M**.



ODOMETER/ODO FIETS 1
(met **▲▼** gaat u naar de instelling voor FIETS 2). Bevestig met **M**
ODO FIETS 1.....SET AFSTAND/VERDER



De knipperende cijfers kunt u met **▲▼** instellen. Om het volgende cijfer op te roepen bevestigt u met **M**. Herhaal de stappen tot het laatste, juiste cijfer knippert. Bevestig met **M**.

ODO FIETS 1/SET OK? Bevestig met **M**.

Het display bevestigt ODO FIETS 1/SET OK
Automatisch terug naar SETTINGS/SELECT

5.5 Omschakelen fiets 1/fiets 2

>>> P03

Uw VDO-computer kan op 2 fietsen gebruikt worden. Als u wisselt van fiets 1 naar fiets 2, **herkent de computer** de zender van fiets 2. De computer wisselt dan **automatisch** naar fiets 2. Alle gegevens worden nu voor fiets 2 opgeslagen. Als u de computer weer op fiets 1 gebruikt, wordt zender 1 herkend. De computer wisselt naar fiets 1. De gegevens worden nu voor fiets 1 opgeslagen.



De geselecteerde fiets (1 of 2) wordt links onder in het display getoond ( ).

Aanwijzing: De zender op fiets 2 moet voor ingebruikname op fiets 2 zijn ingesteld.

>>> P03



SERVICE FIET/FIETS 1 (met  wisselt u naar FIETS 2). Bevestig met .



FIETS 1..SET AFSTAND/VERDER
De knipperende cijfers kunt u met  instellen. Om de volgende cijfers op te roepen bevestigt u met .

Herhaal deze stappen tot het laatste, juiste cijfer knippert. Bevestig met .

FIETS 1/SET OK? Bevestig met .

Het display bevestigt: SERVICE FIET/SET OK
Automatisch terug naar SETTINGS/SELECT

5.6 Service-intervalmelding

De VDO service-intervalmelding herinnert u eraan uw fiets in de werkplaats te laten controleren. U kunt de service-interval IN of UIT-schakelen. U kunt aparte service-intervallen voor 2 fietsen instellen. Als de ingestelde service-intervalafstand gereden is:

- knippert het service-intervalsymbool  in het display.
- in de informatieregel verschijnt: SERVICE FIET/ FIETS 1 of FIETS 2.

U dient nu de aanbevolen fietscheck of zelf te verrichten of uw fiets door de vakhandelaar te laten controleren. Druk op een willekeurige toets. De tekst „SERVICE FIET/FIETS1“ verdwijnt weer. Na de volgende 50 km verdwijnt ook het service-intervalsymbool  weer. U kunt het knipperende  – symbool ook uitzetten. Voer daarvoor de service-interval opnieuw in.

Zo stelt u de service-interval in:



Met  naar SETTINGS/SELECT
Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met  naar SERVICE FIET/SET
Bevestig met .



SERVICE FIET/AAN
(met  wisselt u naar UIT)
Bevestig met .

5.7 De navigator

Met de VDO-computer kunt u tochten volgens Roadbooks nalopen. Roadbooks = ritbeschrijvingen met km-informatie voor bepaalde oriëntatiepunten. De VDO-navigator is een onafhankelijke km-teller en kan vooruit of teruggestellen. De km-stand kan op elk gewenst punt ingesteld worden. U kunt dus ook midden in een route instappen of een km-correctie aanbrengen als u verkeerd gereden bent.

Instellen van de navigator:



Met  naar NAVIGATOR/SELECT
Bevestig met .



NAVIGATOR/SET
Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



NAVIGATOR/VOORWARTS of NAVIGATOR/TERUG kiezen met . Bevestig met .



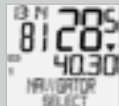
NAVIGATOR....SET AFSTAND/VERDER. Het knipperende cijfer kan nu ingesteld worden. Met  de cijfers instellen. Met  naar het volgende cijfer. Stappen herhalen tot het laatste cijfer knippert. Bevestig met .

NAVIGATOR/SET OK? Bevestig met **M**.

NAVIGATOR/SET OK verschijnt ter bevestiging en uw VDO-computer keert automatisch terug naar het menu NAVIGATOR/SELECT.

Aanwijzing: De navigator loopt steeds automatisch mee, ook als u deze niet ingesteld heeft.

Navigator op nul terugzetten:



Met **▲▼** naar NAVIGATOR/SELECT
Bevestig met **M**.

5.8 Slaapmodus

Uw VDO-computer heeft een dubbele slaapmodusfunctie. In de slaapmodus wordt het grootste deel van het display uitgeschakeld om de batterij te sparen. Tijd, service-intervalmelding en het -symbool (als er nog een timerfunctie loopt) worden nog getoond.

De **slaapmodus 1** wordt geactiveerd als er 5 minuten lang geen snelheidsimpulsen verwerkt worden en er geen toets gebruikt werd.

De **slaapmodus 1** wordt uitgeschakeld als er weer snelheidsimpulsen verwerkt worden (bij het rijden) of als er een toets wordt gebruikt.



NAVIGATOR/SET
Met **▲▼** wisselen naar NAVIGATOR/RESET
Bevestig met **M**.

Controle vraag: „NAVIGATOR/RESET?“
Bevestig met **M**.

„NAVIGATOR/RESET OK“ verschijnt even en uw VDO-computer keert automatisch terug naar het basismenu NAVIGATOR/SELECT.



In **slaapmodus 2** wordt ook de **radio-ontvanger uitgeschakeld (na 15 min.)**.

In het display staat SLEEP MODE/DRAUK KNOP.

Voordat u verder rijdt moet u een toets indrukken, om de ontvanger weer in te schakelen.

In het display knippert de melding voor de snelheid en de trapfrequentie.

De computer wacht nu op snelheids- en trapfrequentiesignalen (voor zover trapfrequentie geïnstalleerd is). Rijdt nu gewoon weg. De computer leert de digitale coderingen van de zender.

5.9 Reset-functie

Met de RESET-functie zet u naar keuze terug

- TOUR DATA
- ODO TOTAAL
- TOT. RIJTIJD
- NAVIGATOR
- LAP DATA

Door de betreffende reset-modi wordt de volgende informatie gewist:

- TOUR DATA: dagtoer, rijtijd, gemiddelde snelheid, max. snelheid, trapfrequentie (optie)
- ODO TOTAAL: totaal km, km fiets 1, km fiets 2
- TOT. RIJTIJD: totale rijtijd, rijtijd fiets 1, rijtijd fiets 2
- NAVIGATOR: alle waarden van de tweede dagafstandteller
- LAP DATA: alle opgeslagen rondetijden, afstanden, gemiddelde rondewaarden



Met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT
Bevestig met **M**.
U bevindt zich nu in de instelmodus (met **G**-3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met **▲▼** naar DATA RESET/SELECT. Bevestig met **M**.



Met **▲▼** naar de gegevens die u wilt resetten:

- DATA RESET/TOUR DATA
  - DATA RESET/TOT. RIJTIJD
  - DATA RESET/ODO TOTAAL
  - DATA RESET/LAP DATA
  - DATA RESET/NAVIGATOR
- Bevestig uw selectie met **M**.

Controle vraag „Selected Data“/RESET?

LET OP: Deze stap kan niet ongedaan gemaakt worden.

Bevestig alleen met **M** als u de geselecteerde gegevens wilt wissen. Het display bevestigt: DATA RESET/RESET OK. Automatisch terug naar SETTINGS/SELECT.

6. Timing-functies

Uw VDO-computer beschikt over 7 verschillende timing-functies. Als een van de timing-functies loopt, knippert in principe het -indicatorsymbool links onder in het display. U kunt altijd maar een timingfunctie van de 7 activeren. Het instel-/meet-bereik voor alle timing-functies is 0:00:00 h tot 24:00:00 h.

1. CRONOMETER:

Handbediende stopwatch voor het meten van de rijtijd voor bepaalde routegedeelten.

2. TIMER 1:

U kunt een tijd programmeren, bijv. Voor interval-training. TIMER 1 telt vanaf nul vooruit. Aan het einde van TIMER 1 klinkt een enkele piep. TIMER 1 start opnieuw tot u hem stopt.

3. TIMER 2:

U kunt een tijd programmeren, bijv. Voor de rustfase in een intervaltraining. TIMER 2 telt vanaf nul vooruit. Aan het einde van TIMER 2 klinkt een dubbele piep. TIMER 2 start opnieuw tot u hem stopt.

4. TIMER 1+2:

Bij deze functie loopt afwisselend eerst TIMER 1, dan TIMER 2 af. Aan het einde van TIMER 1 klinkt een enkele piep en TIMER 2 begint automatisch te lopen. Aan het einde van TIMER 2 klinkt een dubbele piep. TIMER 1+2 loopt net zo lang tot u deze functie stopt of tot het ingestelde aantal herhalingen afgelopen is.

5. COUNTDOWN:

U kunt een tijd programmeren, vanaf deze tijd wordt terug geteld. Aan het einde van de COUNTDOWN-tijd klinkt een enkele piep.

6. TIJDRIJDEN

Bij de TIJDRIJDEN-timer kan een afstand ingesteld worden (rijtijdafstand). Tijdens het rijden wordt de vermoedelijke rijtijd, gebaseerd op de gemiddelde snelheid en de nog te rijden afstand steeds afwisselend in het display getoond.

7. LAP TIMER

De rondetimer kan 30 rondes opslaan. Voor elke ronde worden opgeslagen:

- Tijd
- Afstand
- Gemiddelde

Naar keuze kan de volgende ronde handmatig of automatisch ingesteld worden. Bij een automatische start wordt er vooraf een afstand ingesteld. Als deze afstand gereden is, wordt automatisch de volgende ronde gestart.

6.1 Timer selecteren



Ga met   naar SETTINGS/SELECT. Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functie-modus).



Met   naar TIMER/SELECT. Bevestig met .



Met   de gewenste timer selecteren:

- CRONOMETER
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIJDRIJDEN
- LAP TIMER

Aanwijzing: Bij het bevestigen van „SELECT” verschijnt altijd de laatst gekozen timingfunctie.

Bevestig met .

TIMER/SELECT OK? Bevestig met .

TIMER/SELECT OK verschijnt even en uw VDO-computer keert automatisch terug naar het basismenu SETTINGS/SELECT. De geselecteerde TIMING-functie staat nu in de functiemodus ter beschikking.

Aanwijzing: Als u de modi TIMER of COUNTDOWN of TIJDRIJDEN geselecteerd heeft, maar geen tijdwaarden of geen afstand ingesteld heeft, verschijnt de melding „NO VALUE”.

U dient dan de tijden of afstanden voor de geselecteerde timers in het menu TIMER SET nog in te voeren.

6.2 Timer instellen

Timer en countdownteller instellen:



Ga met   naar SETTINGS/SELECT. Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functie-modus).



Met   naar TIMER/SET. Bevestig met .

Met   de in te stellen timer kiezen:

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Bevestig met .

Knipperende cijfers zijn klaar om in te stellen:

Uren instellen met   Bevestig met .

Minuten instellen met   Bevestig met .

Seconden instellen met   Bevestig met .

SET OK? Bevestig met .

TIMER 1 of TIMER 2 of COUNTDOWN/SET OK verschijnt even en uw VDO-computer keert automatisch terug naar SETTINGS/SELECT.

TIMER 1 + 2 instellen:



Ga met   naar SETTINGS/SELECT. Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met   naar TIMER/SET. Bevestig met .



Met   de in te stellen timer kiezen TIMER 1+2. Bevestig met .



TIMER 1+2...HERHALING/VERDER. Met   het aantal gewenste herhalingen (bijv. in de intervaltraining) invoeren. Bevestig met .

TIMER 1+2/SET OK? Bevestig met .

Bevestiging: TIMER 1+2/SET OK. Uw VDO-computer keert automatisch terug naar het menu SETTINGS/SELECT.

Timer TIJDRIJDEN instellen:



Ga met   naar SETTINGS/SELECT. Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met   naar TIMER/SET. Bevestig met .



Met   de in te stellen timer kiezen TIMER/TIJDRIJDEN. Bevestig met .



TIJDRIJDEN...SET AFSTAND. Voer nu de afstand voor het tijdrijden in.



Met   stelt u de knipperende cijfers in. Met  gaat u naar het volgende cijfer. Herhaal tot het laatste cijfer. Bevestig met .

TIJDRIJDEN/SET OK? Bevestig met .

Bevestiging in het display: TIJDRIJDEN/SET OK. Terug naar SETTINGS/SELECT.

Rondetimer instellen:

Bij de rondetimer kunt u kiezen tussen handmatige of automatische start van de volgende ronde. Heeft u „automatische“ gekozen, dan moet u een afstand ingeven op basis waarvan dan automatisch de volgende ronde gestart wordt.



Ga met   naar SETTINGS/SELECT. Bevestig met . U bevindt zich nu in de instelmodus (met  - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met   naar TIMER/SET. Bevestig met .



Met   de in te stellen timer kiezen TIMER/LAP TIMER. Bevestig met .



LAP TIMER/MANUAL START (met   wisselt u naar LAP TIMER/AUTO START. Bevestig met .

Als u AUTO START gekozen heeft, moet u nu de afstand invoeren op basis waarvan automatisch de volgende ronde gestart zal worden (bijv. 1 KM).



LAP TIMER...SET AFSTAND/VERDER. Het knipperende cijfer kan ingevoerd worden. Met   geeft u de waarde in. Met  gaat u naar het volgende cijfer. Herhaal tot het laatste cijfer. Bevestig met .

LAP TIMER/SET OK? Bevestig met .

Respons LAP TIMER/SET OK. Terug naar SETTINGS/SELECT.

6.3 Bediening van de timer

CRONOMETER

Start met **M**. Stop met **M**. Reset met **C** - 3 seconden.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Start met **M**. Stop met **M**. Reset met **C** - 3 seconden.

COUNTDOWN

Start met **M**. Stop met **M**. Reset met **C** - 3 seconden.

TIJDRIJDEN

Start met **M**. Stop met **M**. Reset met **C** - 3 seconden.

LAP TIMER

Start van de 1^e ronde met **M**. Start alle volgende rondes met **C**. Stop met **M**. Reset met **C** - 3 seconden, de rondeteller wordt op 1 gezet. De opgeslagen rondes worden gewist en overschreven als ronde 1 opnieuw gestart wordt of als er 30 rondes overschreden zijn. Of bij automatische rondestart: volgende ronde begint automatisch als de ingevoerde afstand bereikt is. De opgeslagen rondegegevens kunnen oproepen worden met SETTINGS/SELECT.

Rondegegevens oproepen:



Ga met **▲▼** naar SETTINGS/SELECT. Bevestig met **M**. U bevindt zich nu in de instelmodus (met **C** - 3 seconden komt u terug in de functiemodus).



Met **▲▼** naar LAP DATA/OPROEP. Bevestig met **M**.



LAP DATA/LAP 1. Met **▲▼** kunt u de gewenste ronde selecteren of u bevestigt ronde 1 met **M**. Met **▲▼** krijgt u nu voor ronde 1:

- TIJD
- AFSTAND
- GEM.SNELHEID

Met **▲▼** kunt u de overeenkomstige waarden voor alle volgende rondes oproepen. Met **C** - 3 seconden komt u terug in de functiemodus.

LET OP: De opgeslagen rondegegevens worden gewist en overschreven als opnieuw ronde 1 gestart wordt of als er 30 rondes overschreden zijn.

7. Garantiebepalingen

VDO Cycle Parts biedt uw VDO-computer een garantie van 5 jaar vanaf de koopdatum. De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten aan de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. Kabel en batterijen evenals montage materialen zijn van de garantie uitgesloten. De garantie is alleen dan geldig als de betreffende delen niet geopend werden (uitzondering: batterijvak van de computer), geen geweld werd gebruikt en er geen sprake is van moedwillige beschadiging. Bewaar a.u.b. de kassabon zorgvuldig omdat deze in geval van reclamatie overlegd dient te worden. Bij een terechte reclamatie ontvangt u van ons een vergelijkbaar apparaat. Het recht op vervanging van het identieke model bestaat niet, als door modelwisseling de productie van het gereclameerde model gestaakt werd.

Wendt u zich met alle reclamaties en garantieaanspraken tot uw vakhandelaar bij wie u het apparaat gekocht heeft. Of stuur uw reclamatie direct naar:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Voor technische vragen zijn wij u steeds van dienst onder het volgende hotlinenummer:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Meer technische informatie vindt u op:
www.vdocyclecomputing.com

In het kader van ontwikkelingsvoortgang behouden wij ons technische wijzigingen voor.

8. Problemen oplossen

Hier vindt u een lijst van mogelijke storingen, de oorzaken en wat u eraan kunt doen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Actie
Halve segmenten in het (bijv. na batterijwissel)	Computersoftware werkt na batterijwissel niet goed	Batterij uitnemen en opnieuw plaatsen
Geen snelheidsmelding	Afstand van de sensor tot de magneet te groot	Positie van sensor en magneet corrigeren
Geen snelheidsmelding	Computerkop niet correct in de stuurhouder geplaatst	Computerkop in de stuurhouder plaatsen, tot de aanslag (CLICK) draaien
Geen snelheidsmelding	Wielmaat is niet correct ingesteld of staat op nul	Wielmaat instellen
Display wordt zwak	Batterij leeg	Wielmaat instellen
Display wordt zwak	Temperaturen onder 5° maken het display traag	Bij normale temperaturen werkt het display weer normaal

9. Technische specificaties

Computer:

ca. 45 x 52 x 16 mm, gewicht: ca. 45 g

Stuurhouder:

gewicht: ca. 15 g

Zender:

gewicht ca. 20 g

Batterij computer:

3V, type 2032

Levensduur batterij computer:

600 fietsuren, ca. 12.000 KM (7400 M)

Batterij zender:

3V, Type 2032

Levensduur batterij zender:

1000 fietsuren (ca. 20.000 KM (12.000 M)

Werktemperatuur van het display:

-15 °C tot +60 °C

Snelheidsbereik:

bij fietsmaat 2155 mm, min 2,5 km/h, max 199,5 km/h

Meetbereik rijtijd:

tot 23:59:59 HH:MM:SS

Meetbereik stopwatch:

tot 23:59:59 HH:MM:SS

Meetbereik dagtoerteller:

tot 999,99 km of mi

Meetbereik NAVIGATOR:

tot 999,99 km of mi

Meetbereik totaalKM 1 en 2:

tot 99.999 km of mi

Meetbereik totaal kilometer:

tot 199.999 km of mi

Instelbereik wielmaat:

van 100 mm tot 3999 mm (3,9 tot 157,4 inch)

Indledning

Til lykke.

Ved at vælge en VDO-computer har du besluttet dig for et apparat af særdeles høj teknisk værdi. For at få det størst mulige udbytte af computeren anbefaler vi, at du læser denne vejledning grundigt. Den indeholder alle vejledninger til betjening samt nyttige tip til anvendelsen.

Vi ønsker dig god fornøjelse og masser af køregælde med din VDO-cykelcomputer.

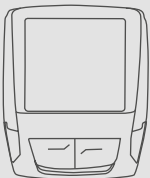
Cycle Parts GmbH

Pakningens indhold

Vær venlig at kontrollere, at pakningen indeholder alle disse dele:

1 VDO-computer

Batteri isat



1 hastighedssender

Batteri isat



1 universal-styrholder



1 gummiunderlag

til sender



1 egemagnet

(clip-magnet)



kabelbindere

til montering af holder
og sender



Indholdsfortegnelse

1. Displayet	88	5.3 Indstilling af ur/alarm	100
2. Betjening	90	5.4 Indstilling af totalt antal kilometer	101
3. Funktioner	91	5.5 Skift mellem Cykel 1/Cykel 2	102
3.1 Informationsfunktioner	91	5.6 Visning af serviceinterval	102
3.2 Timer-funktioner	92	5.7 Navigatoren	103
3.3 Kadence-option	93	5.8 Dvaletilstand	104
4. Installation	93	5.9 Nulstillingsfunktion	105
4.1 Montering af sender, magnet og styrholder	93	6. Timer-funktioner	106
4.2 Første aktivering af computeren	94	6.1 Valg af timer	107
4.3 Batterimontering i computeren	94	6.2 Timer set	107
4.4 Sprogindstilling efter batteriskift	95	6.3 Betjening af timeren	110
4.5 Isætning af computeren i styrholderen	95	7. Garantibetingelser	111
4.6 Parring af sender	96	8. Problemløsning	112
5. Grundindstillinger	96	9. Tekniske specifikationer	113
5.1 Indstil sproget	96		
5.2 Indstilling og måling af hjulstørrelsen	97		
5.2.1 Indstilling via dæktabel	97		
5.2.2 Indstilling via hjulstørrelse	98		

»>>> P02« Links i begyndelsen af et kapitel passer til illustrationerne i bogen!

1. Displayet

Display er delt op i 5 områder::

Område 1
viser altid det aktuelle klokkeslæt

Område 2
viser den aktuelle kadence, hvis kadencesenderen er installeret (ekstraudstyr)

Desuden indeholder displayet forskellige indikatorer.

En beskrivelse af de enkelte indikatorer finder du på højre side.



Område 3
viser den aktuelle hastighed

Område 4
viser værdien af den visningsfunktion eller information, du har valgt

Område 5
viser i øverste linje (infolinje) betegnelsen for den valgte funktion. I anden linje (menulinje) vises:
 ● MORE: hvis der er mere information
 ● SELECT: hvis der er flere valgmuligheder

Serviceindikator

Viser, at din cykel trænger til eftersyn. Du kan indstille serviceintervallet individuelt for Cykel 1 og Cykel 2.

Timing indikator

Viser, at en timer stadig kører, mens du har hentet anden information op på displayet.

1 2 Indikator Cykel 1/Cykel 2

Computeren kan arbejde med to forskellige indstillinger til 2 cykler. Indikatoren viser, hvilken cykel du har valgt at benytte. Det totale antal kilometer for Cykel 1 og Cykel 2 tælles og gemmes hver for sig.

KMH MPH Måleenhed (KMH eller MPH)

Computeren kan vise både KMH (km/t) og MPH (mil/t). Strækninger vises tilsvarende i kilometer eller mil. Indikatoren viser den valgte måleenhed.

Afvigelsesindikator for aktuell hastighed i forhold til gennemsnitshastighed

Computeren sammenligner den aktuelle hastighed med gennemsnitshastigheden. Indikatoren viser,

- om den aktuelle hastighed ligger over gennemsnittet (+1 KMH)
- ligger under gennemsnittet (-1 KMH)
- svarer til gennemsnittet (tolerance +/- 1 KMH)

Menustyringsindikator

Når en undermenu kaldes, blinker denne indikator og viser, om der findes flere valgmuligheder, eller computeren venter på en indtastning (indstillingstilstand).

Alarmindikator

Viser, om en alarm/vækkertid er indstillet.

2. Betjening

For at betjeningen af computeren skal være så nem som muligt, har vi udviklet systemet EMC = Easy Menu Control. EMC letter betjeningen af computeren ved hjælp af fuldttekst-menuer, som anvendes til de fleste

mobltelefoner. Menuindikatorer på displayet viser gennem blink, at der er flere valgmuligheder. I funktionstilstand og indstillingstilstand udføres betjeningen med de 4 taster.



C = CLEAR

I funktionstilstand:

- Gå et niveau op fra en undermenu.
- Hold **C** inde i 3 sekunder: nulstille timer.

I indstillingstilstand:

- Vend tilbage til funktionstilstand.
- Rette en indtastning.
- Gå et ciffer baglæns.

▼ = DOWN

I funktionstilstand:

- Inden for funktioner bladres der ned.

I indstillingstilstand:

- I indstillingstilstand bladres der ned.
- Gøres et ciffer lavere.

M = MENU

I funktionstilstand:

- Kald relevant undermenu.
  - Bekræft valg.
  - Start/stop timer.
- Du kender en undermenu på de blinkende menuindikatorer.

I indstillingstilstand:

- Vælg en indstilling.
- Bekræft en udført indstilling.
- Bekræft et foretaget valg.

▲ = UP

I funktionstilstand:

- Inden for funktioner bladres der op.

I indstillingstilstand:

- I indstillingstilstand bladres der op.
- Gøres et ciffer højere.

3. Funktioner

3.1 Informationsfunktioner

TRIPDISTANCE

Viser den aktuelle kørte strækning på turen siden sidste nulstilling. Maksimumværdi 999,99 km. Ved overskridelse af maksimalværdien begynder tælleren forfra fra nul. Samtidig nulstilles værdierne for køretid og gennemsnitshastighed.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE viser, at hovedmenuen TRIPDISTANCE har en undermenu. Undermenuen kan åbnes med **M**-tasten. I undermenuen finder du:

- ODO BIKE 1: totalt antal kilometer for CYKEL 1 op til maks. 99.999 km
  - ODO BIKE 2: totalt antal kilometer for CYKEL 2 op til maks. 99.999 km
  - ODO TOTAL: sum af totalt antal kilometer for Cykel 1 + Cykel 2 op til maks. 199.999 km
- Undermenuen forlades igen med **C**.

RIDE TIME

Viser køretid for den aktuelle tripdistance siden sidste nulstilling. Maksimalt 23:59:59 TT:MM:SS. Ved overskridelse af maksimalværdien begynder køretidsmålingen igen fra nul. Samtidig nulstilles tripdistance og gennemsnitshastighed.

RIDE TIME/MORE

MORE viser, at hovedmenuen RIDE TIME har en undermenu. Undermenuen åbnes med **M**. I undermenuen findes:

- SUM RIDE TM 1: samlet køretid for Cykel 1 op til maksimalt 999:59 TTT:MM
  - SUM RIDE TM 2: samlet køretid for Cykel 2 op til maksimalt 999:59 TTT:MM
  - SUM RIDE TM: total køretid Cykel 1 + Cykel 2 op til maksimalt 1999:59 TTTT:MM
- Undermenuen forlades igen med **C**.

AVG SPEED

Viser gennemsnitshastigheden, beregnet ud fra tripdistance og køretid, siden seneste nulstilling. Nøjagtighed: 2 decimaler. Gennemsnitshastigheden beregnes forfra, når tripdistancen eller køretiden overstiger maksimalværdien.

MAX SPEED

Viser maksimumhastigheden på den aktuelle tur siden seneste nulstilling. Nøjagtighed: 2 decimaler

NAVIGATOR

Navigatoren er en anden triptæller. Denne tæller:

- er uafhængig af tripdistancetælleren
  - kan nulstilles efter behov
  - kan indstilles til en startværdi
  - kan tælle op eller ned fra startværdien
- Disse specielle muligheder gør det lettere at køre efter en turbog eller Roadbook.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT viser, at hovedmenuen NAVIGATOR har en undermenu. Undermenuen åbnes med **M**.

ADVARSEL: Sensormarkeringen på senderen skal pege mod egerne. Senderen kan alt efter pladsforholdene monteres på gavlens forside, bagside eller inderside. >>> P04

trin 2 Læg egemagneten på en yderliggende ege. Den sølvfarvede magnetkerne skal pege mod senderen. Magneten rettes ind ved sensormarkeringen på senderen i cirka 1 - 5 mm afstand.

trin 3 Foretag endelig justering af sender og magnet og gør dem fast: Træk kabelbinderne forsvarligt til og tryk magneten kraftigt på plads.

trin 4 Afhængigt af montering på styr eller stel drejes foden på styrholderen 90°. Dette gøres ved at løsne holderens skruer, tage foden ud, dreje den 90°, sætte den i og spænde skrueerne igen.

ADVARSEL: Undgå at overspænde skrueerne.

trin 5 Før kabelbinderen gennem styrholderens slids, læg den om styret eller stellet og træk den lidt sammen (må ikke trækkes stramt til endnu).

trin 6 Ved styrmontering: Tilpas computerens hældning, så den kan aflæses bedst muligt. Stram kabelbinderen til. Klip udstikkende ender af med en tang.

4.2 Første aktivering af computeren

>>> P02, display se kapitel 4.4

Vækning af forsendelsesmodus

Computeren leveres med isat batteri. For at skåne batteriet, sættes computeren i en forsendelsesmodus. Displayet er tomt (ingen indikation). For at vække computeren af forsendelsesmodusen tryk-

ker du på ▲▼-knappen samtidigt i et par sekunder. Nu er computeren driftsklar og vågner op og forlanger indstilling af et sprog. Se hertil også kapitel 4.4

4.3 Batterimontering i computeren

>>> P05

Din VDO-computer leveres med et 3V batteri (type 2032). **Batteri er allerede monteret ved leveringen.** Batteriet udskiftes på følgende måde:

trin 1 Læg batteriet med + polen opad i computerhuset.

trin 2 Sørg for, at batteriet ikke ligger skævt.

trin 3 Sørg for, at gummitætningen ligger glat på batteridækslet.

trin 4 Sæt batteridækslet ind i åbningen og drej det fast med urets retning med en mønt med uret til anslag (ca. ⅓ omgang).

TIP ved batteriskift: VDO anbefaler at skifte batteriet en gang om året. Sørg for at købe et nyt batteri rettidigt for at sikre en upåklageligt funktion af den trådløse transmission. Ved batteriskift gemmes alle indstillinger og det totale antal kørte kilometer.

4.4 Sprogindstilling efter batteriskift

Efter isætning af batteriet starter din VDO-computer automatisk hovedmenuen på engelsk.



LANGUAGE ENGLISH
Bekræft med M.

ENGLISH SELECT OK? Bekræft med M.

Computeren viser: LANGUAGE SELECT DONE

Computeren vender automatisk tilbage til indstillingsmenuen SETTINGS/SELECT. Du er nu i funktionstilstand. Når du ikke ønsker at foretage flere indstillinger, kan du hente funktioner med ▲▼. Hvis du ønsker at foretage flere indstillinger, bekræfter du SETTINGS/SELECT med M.

Ved batteriskift gemmes alle indstillinger og det totale antal kørte kilometer.

4.5 Isætning af computeren i styrholderen

>>> P06

VDO Twist-Click-systemet kobler computeren sikkert i styrholderen.

trin 1 Sæt computeren i holderen i positionen „klokken 10“.

trin 2 Drej computeren med uret til positionen „klokken 12“ („twist“), så den går på plads i holder-systemet („click“).

trin 3 Computeren tages ud ved at dreje den mod uret (uden at trykke eller trække).

Huskeregul: **H**old mod **H**øjre. **V**æk mod **V**enstre

4.6 Parring af sender

Hastigheds- og trædefrekvenssignaler (Option: artikel nr. 7702) transmitteres digitalt og koderet til din computer. Denne teknik er mindre modtagelig for forstyrrelser end analog transmission. Derved undgår man dataoverlejringen ved kørsel i en gruppe (ingen cross talk). For at computeren kan lære de digitale koder fra senderen, skal der gennemføres en pairing:

trin 1 Dette gøres ved at anbringe computeren i styrholderen. Angivelse af hastighed og kadence blinker nu. Blinket viser, at computeren søger efter en sender.

trin 2 Drej nu forhjulet rundt, eller kørsel simpelthen af sted for at få computeren til at lære den digitale kodning. Når computeren har fundet senderen og lært kodningen (parring), vises hastighed og kadence i displayet.

OBS: Pairingen kan tage op til 5 minutter. Hvis du ikke starter kørslen inden for disse 5 minutter, gennemføres der ingen pairing. Hastighed og trædefrekvens vises ikke. Pairingen skal så gentages:

- Sæt computeren tilbage i holderen på styret
- ELLER**
- tryk på knapkombination **C** + **M**

5. Grundindstillinger

5.1 Indstil sproget



Gå med **▲▼**-tasterne til SETTINGS SELECT
Bekræft med **M**
Du er nu i indstillingstilstand (med **C** i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



▲▼ til LANGUAGE SELECT
Bekræft med **M**



▲▼ til LANGUAGE ENGLISH
Bekræft med **M**

ENGLISH SELECT OK? Bekræft med **M**

Computeren viser: LANGUAGE SELECT DONE
Computeren vender automatisk tilbage til menuen SETTINGS/SELECT.

5.2 Indstilling og måling af hjulstørrelsen

For at måle korrekt skal din VDO-computer indstilles til hjulstørrelsen (hjulomkredsen) for din cykel.

Her er 2 muligheder:

5.2.1 Indstilling via dæktabel

De mest gængse dæktyper er anført i dæktabellen. Hvis din dæktype ikke findes i dæktabellen, anbefaler vi manuel angivelse af hjulstørrelsen. Værdierne i tabellen er naturligvis tilnærmede værdier. Værdierne kan afvige alt efter mærke, dækhøjde og dækprofil. derfor kan der også forekomme afvigelser for de målte distancer samt den viste hastighed.

	mm-værdi tomme-værdi	
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Du indstiller hjulstørrelsen ud fra dæktypen på følgende måde:



Med til SETTINGS/SELECT
Bekræft med .
Du er nu i indstillingstilstand
(med i 3 sekunder vender du
tilbage til funktionstilstand).



Med til WHEELSIZE/SET
Bekræft med .



MEASUREMENT/KMH
Bekræft med eller for
skift til MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (med
til indstilling for Cykel 2)
Bekræft med .



WHEELSIZE/TYRE SELECT:
Bekræft med .



TYRE SELECT/--SELECT--
Med vælger du nu dit dæk
Bekræft med .

Der vises et kontrolspørgsmål „Tyre size“/
SELECT OK? Hvis den viste dækstørrelse er i
overensstemmelse med dit ønske, bekræfter
du med .

Displayet bekræfter med WHEELSIZE/SET DONE.
Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Indstilling via hjulstørrelse

>>> P07

Ved manuel angivelse af hjulstørrelsen skal du først
måle din cykels hjulomkreds.

Mål omkredsen på hjulet:

trin 1 Anbring forhjulets ventil præcist lodret
mod underlaget.

trin 2 Afmærk dette sted på underlaget med en
streg (f.eks. kridt).

trin 3 Skub cyklen frem, indtil hjulet har drejet
en omgang og ventilen igen står lodret mod
underlaget.

trin 4 Marker også dette sted på underlaget.

trin 5 Mål afstanden mellem de to mærker.
Dette er hjulomkredsen (=rulleomkredsen).

trin 6 Angiv den målte hjulomkreds på din
VDO-computer.

*ADVARSEL: Hvis du har valgt KMH-visning, skal
du angive hjulomkredsen i mm (ved MPH-visning
skal hjulomfanget angives i tommer).*

Sådan indstiller du hjulstørrelsen manuelt:



Med til SETTINGS/SELECT
Bekræft med .
Du er nu i indstillingstilstand
(med i 3 sekunder vender du
tilbage til funktionstilstand).



Med til WHEELSIZE/SET
Bekræft med .



MEASUREMENT/KMH
Bekræft med eller for
skift til MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (med
til indstilling for Cykel 2)
Bekræft med .



Med til WHEELSIZE/
MANUAL SET
Bekræft med .



BIKE 1...SET SIZE/CONTINUE
Med indstiller du nu den
målte hjulomkreds. Bekræft
angivelsen med .

Herefter følger spørgsmålet: BIKE 1/SET OK?
Bekræft med .

Displayet bekræfter: WHEELSIZE/SET DONE
Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT

*Advarsel: Fabriksindstillingerne er for
Cykel 1 = 2155 mm og for Cykel 2 = 2000 mm. Hvis
du ikke angiver nogen hjulstørrelser, arbejder
computeren med disse fabriksindstillinger. De
målte værdier for hastighed, distance m.m. kan
herved afvige stærkt fra de virkelige værdier.*

5.3 Indstilling af ur/alarm

Sådan indstiller du uret:



Med   til SETTINGS/SELECT
Bekræft med .
Du er nu i indstillingstilstand
(med  i 3 sekunder vender du
tilbage til funktionstilstand).



Med   til CLOCK/ALARM/SET
Bekræft med .



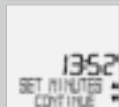
CLOCK/ALARM/CLOCK SET
Bekræft med .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE
(med   kan du skifte til
12 timers-visning)
Bekræft med .



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE
Indstil timetallet med  .
Bekræft timeindstillingen
med .



CLOCK...SET MINUTES/
CONTINUE
Indstil minuttallet med  .
Bekræft minutindstillingen
med .

CLOCK/SET OK? Bekræft med .

Displayet bekræfter: CLOCK/SET DONE
Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT

Sådan indstiller du alarmer:



Med   til SETTINGS/SELECT
Bekræft med .
Du er nu i indstillingstilstand
(med  i 3 sekunder vender du
tilbage til funktionstilstand).



Med   til CLOCK/ALARM/SET
Bekræft med .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET
Med   kan du skifte til
indstilling af alarm.

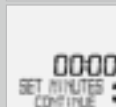


CLOCK/ALARM/CLOCK SET
Bekræft med .

ALARM OFF eller ALARM ON vises i displayet.
Med   slår du alarmer TIL eller FRA.
Ved ALARM ON kommer du til indstilling af
alarmtidspunkt. Bekræft med .



ALARM.....SET HOURS/CONTINUE
Indstil timetallet med  .
Bekræft timeindstillingen
med .



ALARM.....SET MINUTES/
CONTINUE
Indstil minuttallet med  .
Bekræft minutindstillingen
med .

ALARM/SET OK? Bekræft med .

Displayet bekræfter: ALARM/SET DONE
Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT

Når du har slået alarmer TIL, vises alarmsymbolet
 i nederst til venstre i displayet.

5.4 Indstilling af totalt antal kilometer

Du kan på ethvert tidspunkt (f.eks. ved slutningen
af en sæson) programmere distancetallene.



Med   til SETTINGS/SELECT
Bekræft med .
Du er nu i indstillingstilstand
(med  i 3 sekunder vender du
tilbage til funktionstilstand).



Med   til ODOMETER/SET
Bekræft med .



ODOMETER/ODO BIKE 1
(med   kommer du til
indstilling for Cykel 2).
Bekræft med . ODO BIKE 1.....
SET DISTANCE/CONTINUE



Det blinkende ciffer kan
indstilles med  . Gå til
næste ciffer ved at bekræfte
med . Gentag trinene, indtil
det sidste ciffer til højre
blinker. Bekræft med .

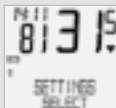
ODO BIKE 1/SET OK? Bekræft med .

Displayet bekræfter ODO BIKE 1/SET DONE
Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT

5.5 Skift mellem Cykel 1/Cykel 2

>>> P03

Din VDO-computer kan anvendes til 2 cykler. Når du skifter fra Cykel 1 til Cykel 2, **registrerer computeren** senderen på Cykel 2. Computeren stiller **automatisk** om til Cykel 2. Alle data gemmes nu for Cykel 2. Når du senere igen anvender computeren på Cykel 1 registreres senderen på Cykel 1. Computeren stiller automatisk om til Cykel 1. Data gemmes nu for Cykel 1.



Den valgte Cykel 1 eller 2 vises i nederst til venstre i displayet (12).

Bemærk: Senderen på Cykel 2 skal før indstilles til Cykel 2. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1
(du skifter til Cykel 2 med )
Bekræft med **M**.



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE
Det blinkende ciffer kan indstilles med . Gå til næste ciffer ved at bekræfte med **M**.

Gentag trinene, indtil det sidste ciffer til højre blinker. Bekræft med **M**.

BIKE 1/SET OK? Bekræft med **M**.

Displayet bekræfter: BIKE SERVICE/SET DONE
Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT

5.6 Visning af serviceinterval

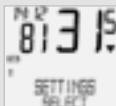
Visningen af VDO serviceinterval minder dig om, at din cykel skal efterses på værksted. Du kan slå serviceinterval TIL eller FRA. Du kan indstille forskellige serviceintervaller for 2 cykler. Når den indstillede serviceinterval-distance er blevet kørt:

- blinker serviceintervalsymbolet  i displayet.
- i informationslinjen vises „BIKE SERVICE/BIKE 1“

Nu bør du enten selv gennemføre det anbefalede cykeleftersyn eller få din cykel efterset hos forhandleren.

Tryk på en vilkårlig tast. Teksten BIKE SERVICE forsvinder igen. Efter yderligere 50 km forsvinder serviceintervalsymbolet  igen. Sådan kan du også slukke det  blinkende symbol. Dertil indtaster du igen serviceintervallet.

Sådan indstiller du serviceintervallet:



Med  til SETTINGS/SELECT
Bekræft med **M**.
Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med  til BIKE SERVICE/SET
Bekræft med **M**.

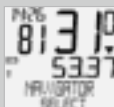


BIKE SERVICE/ON (du slår den FRA med ). Bekræft med **M**.

5.7 Navigatoren

Med VDO-navigatoren kan du køre efter road-books. Roadbooks = rute-beskrivelser med km-oplysninger ved bestemte orienteringspunkter. VDO-navigatoren er en uafhængig kilometer-tæller, der kan tælle fremad eller baglæns. Kilometerstanden kan indstilles ved et passende punkt. Du kan også angive denne midt på en tur eller udføre en kilometerkorrektion.

Indstilling af navigatoren:



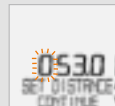
Med  til NAVIGATOR/SELECT
Bekræft med **M**.



NAVIGATOR/SET
Bekræft med **M**.
Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



NAVIGATOR/FORWARD eller
NAVIGATOR/BACKWARD
vælges med . Bekræft med **M**.



NAVIGATOR....SET DISTANCE/
CONTINUE Det blinkende
ciffer er klar til indstilling.
Indstil cifret med  Kald
det næste ciffer frem med **M**.
Gentag trinene, indtil det sidste
ciffer blinker. Bekræft med **M**.

NAVIGATOR/SET OK? Bekræft med **M**.

„NAVIGATOR/SET DONE“ vises som bekræftelse, og VDO-computeren vender automatisk tilbage til menuen NAVIGATOR/SELECT.

Bemærk: Navigator tæller altid automatisk med, også når du ikke har indstillet den.

Nulstilling af navigatoren:



Med **▲▼** til
„NAVIGATOR/SELECT“
Bekræft med **M**.



NAVIGATOR/SET
Skift med **▲▼** til
NAVIGATOR/RESET
Bekræft med **M**.

Sikkerhedsspørgsmål: „NAVIGATOR/RESET?“
Bekræft med **M**.

„NAVIGATOR/RESET DONE“ vises kort, og din VDO-computer vender automatisk tilbage til menuen NAVIGATOR/SELECT.

Computeren venter nu på hastigheds- og kadence-signal (hvis kadence er installeret). Så kan du godt køre løs. Computeren lærer senderens digitale kodning.

5.9 Nulstillingsfunktion

Med funktionen RESET nulstiller du efter eget valg:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

I de forskellige nulstillingstilstande slettes følgende information:

- TOUR DATA: Tripdistance, køretid, gennemsnits-hastighed, maks. hastighed, trædefrekvens (option)
- ODO TOTAL: Total km, km Cykel 1, km Cykel 2
- TOT RIDE TM: Samlet køretid, køretid Cykel 1, køretid Cykel 2
- NAVIGATOR: alle værdier i den anden dagsdistancetæller
- LAP DATA: Alle gemte omgangstider, -strækninger og omgangs-gennemsnitsværdier



Med **▲▼** til SETTINGS/SELECT
Bekræft med **M**.
Du er nu i indstillingstilstand (med **C** i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med **▲▼** til
DATA RESET/SELECT
Bekræft med **M**.



Med **▲▼** til de data, du ønsker at nulstille:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Bekræft dit valg med **M**.

Spørgsmål „Selected Data“/
RESET?

ADVARSEL: Dette trin kan ikke fortrydes.

Bekræft kun med **M**, når du ønsker at slette de valgte data. Displayet bekræfter: DATA RESET/RESET DONE. Automatisk tilbagevenden til SETTINGS/SELECT.

5.8 Dvaletilstand

Din VDO-computer er udstyret med dobbelt dvaletilstand. I dvaletilstand slukkes det meste af displayet for at spare på batteriet. Klokkeslæt, serviceintervalvisning og timersymbolet ⌚ (hvis en timer er aktiv) vises stadig.

Dvaletilstand 1 aktiveres, når der i 5 minutter ikke har været bearbejdet nogen hastighedsimpuls, og ingen taster har været betjent.

Dvaletilstand 1 afsluttes, når der igen modtages hastighedsimpulser (ved kørsel), eller en tast betjenes.

I dvaletilstand 2 er radiomodtageren også slukket (efter 15 min.).



I displayet står der SLEEP MODE/PRESS BUTTON.
Før du kører igen, skal du trykke på en tast, så modtageren slås til.



I displayet blinker visning af hastighed og kadence.

6. Timing-funktioner

Din VDO-computer råder over 7 forskellige timing-funktioner. Når en af timing-funktionerne er i gang, blinker -indikatorsymbolet i displayet som hoved-regel. Du kan altid kun aktivere én timing-funktion blandt de 7 mulige. Indstillings-området for alle timing-funktioner er 0:00:00 h til 24:00:00 h.

1. STOPWATCH:

Manuelt stopur til måling af køretid for en given distance eller strækning.

2. TIMER 1:

Du kan programmere en tid, f.eks. til interval-træning. TIMER 1 tæller kun fremad fra nul. Ved udløbet af TIMER 1 lyder et enkelt bip. TIMER 1 starter igen, indtil du stopper den.

3. TIMER 2:

Du kan programmere en tid, f.eks. til hvilefasen i en intervaltræning. TIMER 2 tæller kun fremad fra nul. Ved udløbet af TIMER 2 lyder et dobbelt bip. TIMER 2 starter igen, indtil du stopper den.

4. TIMER 1+2:

I denne funktion kører TIMER og TIMER 2 på skift. Ved udløbet af TIMER 1 lyder et enkelt bip, og TIMER 2 begynder automatisk at køre. Ved udløbet af TIMER 2 lyder et dobbelt bip. TIMER 1+2 kører, indtil du stopper denne funktion, eller det indstillede antal gentagelser har været udført.

5. COUNTDOWN:

Du kan programmere en tid, hvorfra der tælles ned. Ved udløbet af COUNTDOWN-tidsrummet lyder et enkelt bip.

6. TIME TRIAL (tidskørsel)

Med TIME TRIAL-timeren kan man indstille en distance. Under kørslen skiftes hele tiden mellem visning af den forudsagte køretid, baseret på gennemsnitshastigheden, og den tilbage-værende distance.

7. LAP TIMER (omgangstimer)

Omgangstimeren kan lagre 30 omgange. For hver omgang gemmes:

- Tid
- Distance
- Gennemsnit

Næste omgang kan valgfrit startes manuelt eller automatisk. Ved automatisk start forudindstilles en distance. Når denne distance er blevet kørt, startes næste omgang automatisk.

6.1 Valg af timer



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekræft med . Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med   til TIMER/SELECT. Bekræft med .



Vælg den ønskede timer med  .

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Bemærk: Ved bekræftelse af SELECT vises igen den sidst valgte timing-funktion.

Bekræft med .

Timer/SELECT OK? Bekræft med .

TIMER/SELECT DONE vises kort, og din VDO-computer vender automatisk tilbage til menuen SETTINGS/SELECT. Den valgte TIMING-funktion står nu til rådighed i funktionstilstand.

Bemærk: Når du har valgt TIMER eller COUNTDOWN eller TIME TRIAL, men ikke har angivet nogen tidsværdi eller distance, vises meddelelsen „NO VALUE“.

Derefter skal du indstille tid eller distance for den valgte timer i menuen TIMER SET.

6.2 Timer set

Indstil timer og countdown:



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekræft med . Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med   til TIMER/SET. Bekræft med .

Vælg den timer, der skal indstilles, med  .

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Bekræft med . Blinkende cifre er klar til indstilling:

Indstil timer med  . Bekræft med .

Indstil minutter med  . Bekræft med .

Indstil sekunder med  . Bekræft med .

SET OK? Bekræft med .

TIMER 1 eller TIMER 1 eller COUNTDOWN/SET DONE vises kortvarigt, og din VDO-computer vender automatisk tilbage til SETTINGS/SELECT.

Indstilling af TIMER 1+2:



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekræft med .

Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med   til TIMER/SET. Bekræft med .



Vælg den timer, der skal indstilles, med   TIMER 1+2. Bekræft med . TIMER 1+2 ... SET REPEATS/CONTINUE



Angiv det ønskede antal gentagelser (f.eks. ved intervaltræning) med  . Bekræft med .

TIMER 1+2/SET OK? Bekræft med .

Kvittering: TIMER 1+2/SET DONE

VDO-computeren vender automatisk tilbage til menuen SETTINGS/SELECT.

Indstilling af timeren TIME TRIAL:



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekræft med .

Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med   til TIMER/SET. Bekræft med .



Vælg den timer, der skal indstilles, med   TIMER/ TIME TRIAL. Bekræft med .



TIME TRIAL.....SET DISTANCE/ CONTINUE. Angiv distancen for tidskørslen.



Indstil de blinkende cifre med  . Skift til næste ciffer med . Gentag frem til sidste ciffer. Bekræft med .

TIME TRIAL/SET OK? Bekræft med .

Kvittering i displayet: TIME TRIAL/SET DONE. Vender tilbage til SETTINGS/SELECT.

Indstilling af omgangstidtagning:

Ved omgangs-timeren kan du vælge mellem manuel eller automatisk start af næste omgang. Hvis du har valgt „automatisk“ skal du angive en distance, efter hvilken den næste omgang starter.



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekræft med .

Du er nu i indstillingstilstand (med  i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med   til TIMER/SET. Bekræft med .



Vælg den timer, der skal indstilles, med   TIMER/ LAP TIMER. Bekræft med .



LAP TIMER/MANUAL START (skift med   til LAP TIMER/ AUTO START. Bekræft med .

Når du har valgt AUTO START, skal du nu angive den distance, hvorefter næste omgang skal startes (f.eks. 1 KM).



LAP TIMER....SET DISTANCE/ CONTINUE. Det blinkende ciffer er klar til at blive angivet. Angiv værdien med  . Skift til næste ciffer med . Gentag frem til sidste ciffer. Bekræft med .

LAP TIMER/SET OK? Bekræft med .

Tilbage melding LAP TIMER/SET DONE. Vender tilbage til SETTINGS/SELECT.

6.3 Betjening af timeren

STOPWATCH

Start med **M**. Stop med **M**. Nulstil med **C** i 3 sekunder.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Start med **M**. Stop med **M**. Nulstil med **C** i 3 sekunder.

COUNTDOWN (nedtælling)

Start med **M**. Stop med **M**. Nulstil med **C** i 3 sekunder.

TIME TRIAL (tidskørsel)

Start med **M**. Stop med **M**. Nulstil med **C** i 3 sekunder.

LAP TIMER (omgangstimer)

Start 1. omgang med **M**. Start alle efterfølgende omgange med **C**. Stop med **M**. Nulstil med **C** i 3 sekunder. Omgangstælleren sættes til 1. De gemte omgangsdata slettes og overskrives med nye, når man starter forfra på omgang 1, eller hvis man overskrider 30 omgange. Eller ved automatisk omgangsstart: Næste omgang starter automatisk, når den angivne distance er nået.

De gemte omgangsdata kan hentes frem under SETTINGS/SELECT.

Hentning af omgangsdata:



Gå med **▲▼** til SETTINGS/SELECT Bekræft med **M**. Du er nu i indstillingsstilstand (med **C** i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand).



Med **▲▼** til LAP DATA/RECALL Bekræft med **M**.



LAP DATA/LAP 1
Du kan vælge den ønskede omgang med **▲▼** eller vælge omgang 1 med **M**. Med **▲▼** får du nu for omgang 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Du kan hente de tilsvarende værdier for alle andre omgange med **▲▼**. Med **C** i 3 sekunder vender du tilbage til funktionstilstand.

ADVARSEL: De gemte omgangsdata slettes og overskrives med nye, når man starter forfra på omgang 1, eller hvis man overskrider 30 omgange.

7. Garantibetingelser

VDO Cycle Parts yder garanti for din VDO-computer i 5 år fra købsdatoen. Denne garanti omfatter materiale- og fremstillingsfejl for selve computeren, sensor/sender og styrholderen. Ledninger og batterier samt monteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien. Garantien er kun gyldig, hvis de pågældende dele ikke har været åbnet (undtagelse: computerens batterirum), hvis der ikke har været anvendt unødigt magt, og hvis der ikke er tale om overlagt beskadigelse. Sørg for at opbevare købsbeviset omhyggeligt, da det skal fremvises i forbindelse med en reklamation. Ved berettiget reklamation vil du modtage et sammenligneligt udbytningsapparat. Der kan ikke kræves erstatning med en identisk model, hvis produktionen af den reklamerede model er blevet indstillet på grund af modelændringer.

Alle reklamationer og garantikrav skal rettes til den forhandler, hvor du har købt apparatet. Du kan også sende din reklamation direkte til:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Vedrørende tekniske spørgsmål står vi til enhver tid til rådighed på følgende hotline:
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Yderligere tekniske oplysninger findes på:
www.vdocyclecomputing.com

I forbindelse med videreudvikling forbeholder vi os ret til tekniske ændringer.

8. Problemløsning

Her er en liste over mulige fejl, deres årsager, og hvordan de kan afhjælpes:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Halve områder i visningen (f.eks. efter et batteriskift)	Computer-softwaren fungerer ikke korrekt efter batteriskift	Tag batteriet ud og sæt det i igen
Ingen hastighedsvisning	Afstanden mellem sensor og magnet er for stor	Korriger sensorens og magnetens position
Ingen hastighedsvisning	Computerenheden sidder ikke korrekt i styrholderen	Sæt computerenheden i styrholderen og drej den indtil anslag (KLIK)
Ingen hastighedsvisning	Hjulomkredsen er ikke korrekt indstillet eller står på nul	Indstil hjulomkredsen
Visningen bliver svag	Tomt batteri	Test og erstat eventuelt batteriet
Visningen bliver svag	Temperaturer under 5° gør visningen langsom	Ved normal temperatur fungerer visningen igen normalt

9. Tekniske specifikationer

Computer:

ca. 45 x 52 x 16 mm, Vægt: ca. 45 g

Styrholder:

Vægt: ca. 15 g

Sender:

Vægt: ca. 20 g

Batteri i computer:

3V, type 2032

Levetid for computerbatteri:

600 køretimer, ca. 12.000 km (7.400 mil)

Batteri i sender:

3V, type 2032

Levetid for senderbatteri:

1.000 køretimer, ca. 20.000 km (12.000 mil)

Arbejdstemperatur for display:

-15 °C til +60 °C

Hastighedsområde:

ved hjulstørrelse 2155 mm: min. 2,5 km/t, maks. 199,5 km/t

Måleområde for køretid:

op til 23:59:59 TT:MM:SS

Måleområde for stopur:

op til 23:59:59 TT:MM:SS

Måleområde for tripdistancetæller:

op til 999,99 km eller mil

Måleområde for NAVIGATOR:

op til 999,99 km eller mil

Måleområde for totalkilometer 1 og 2:

op til 99.999 km eller mil

Måleområder for totalkilometer:

op til 199.999 km eller mil

Indstillingsområde for hjulomkreds:

fra 100 mm til 3999 mm (3,9 til 157,4 tomme)



E
Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos) La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclalo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



P
Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana

causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.



NL
Correcte verwijdering van dit product
(elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de

algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.



DK
Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt
(elektrisk & elektronisk udstyr)

Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialer genvinning. Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinning. Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

D

EU-Konformitätserklärung
Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB

EU-Declaration of Conformity
We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

E

Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

P

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

NL

Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

DK

Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.



Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen





www.cyclecomputing.com

CP-X3DW-BDA 2/1

SERIES-X

SERIES-X

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

EE Käsiraamat

Sissejuhatus

Õnnitleme

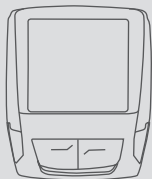
Valides VDO toote oled teinud valiku tehniliselt täiusliku toote kasuks. Soovime, et sa kasutaksid kõiki antud toote tehnilisi võimalusi, selleks soovime kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda. See kirjeldab kõiki võimalusi ja teisi kasulikke nippe.

Me väga loodame sa naudid rattasõitu koos VDO rattakompuutriga.
Cycle Parts GmbH

Pakendisisu

Esmalt kontrolli, kas pakendisisu vastab kirjeldatule:

1 VDO kompuutripea Battery installed



1 kiireselugeja esihargi külge Battery installed



1 kompuutrialus



1 kummist padi vastuvõtja alla panemiseks



1 kodaramagnet



nipusidet kinnituskablit



2 X3DW

VDO CYCLECOMPUTING

Table of contents

1. Näidik	4	5.6 Rattahoolduse intervallnait	18
2. Operatisoon	6	5.7 Navigeerimine	19
3. Funktsioonid	7	5.8 Säätustezim	20
3.1 Informatsiooni funktsioonid	7	5.9 Andmete nullimine	21
3.2 Ajalugeja	8	6. Ajafunktsioonid	22
3.3 Pedaalipöörlemise näidik	9	6.1 Taimerite valik	23
4. Paigaldamine	9	6.2 Taimerite seadistamine	23
4.1 Saatja, magneti ja aluse paigaldus	9	6.3 Taimeri kasutamine	26
4.2 Switching on the computer for the first time	10	7. Tingimused ja garantii	27
4.3 Patarei paigaldamine kompuuteris	10	8. Probleemid	28
4.4 Keelevalik, pärast patareivahetust	11	9. Tehnilised admed	29
4.5 Kompuutri alusele paigaldamine	11		
4.6 Vastuvõtja	12		
5. Põhiseaded	12		
5.1 Keelevalik	12		
5.2 Rattaümberrõõdu seadistus	13		
5.2.1 Setting using tyre table	13		
5.2.2 Rattaümberrõõdu käsitsi sisestus	14		
5.3 Kellaaja ja alarmi seadistamine	16		
5.4 Koguläbisõidu seadistamine	17		
5.5 Ümberlülitus ratas 1 rattale 2 või vastupidi	18		

„>>> P02“ links at the beginning of a chapter are related to the respective picture in the picture book!

1. Näidik

Näidiku saab jaotada
5 osaks:

Valik 1

kuvab kellaega

Valik 2

kuvab pedaali pöörlemist,
juhul kui pöörlemisandur on
paigaldatud (lisavarustus).

**Ekraan näitab samuti
funktsiooni tähiseid.**

You can find the description of
the individual indicators on
the right hand side.



Valik 3

kuvab hetkekiirust.

Valik 4

kuvab milline funktsioon
on soovitud kuvad.

Valik 5

Teine rida (menüüs) kuvab,
● MORE
● SELECT



Teeninduse näidik,

tuletab meelde ratta hoolduse välja. Soovitav on näiteks rattaketi venivust kontrollida. Rattaraadiusel 1 või 2 on võimalik seadistada erinevad hooldusvälbad (näiteks ilmastik mõjutab detailide kulumist).



Ajamõõtja näitab,

et süsteem veel töötab, samas kui sa vaatab teisi andmeid



Rattaraadius 1 või 2

Rattakompuuter sobib kasutamiseks 2 erineval rattal, näiteks maastikuratas ja maantee. Näitik näitab, kas oled valinud ratta 1 või 2. Raadiused saab kõik ise sisestada. Samuti kogudistsidid arvutatakse eraldi 1 ja 2.



Arvutamine, kas kilomeetrites või miilides

Rattakompuuter võimaldab arvutamist, kas KMH või MPH. Näidik näitab milline valik tehtud.



Kiiruse võrdluse näidik,

nool üles näitab hetkekiirus suurem keskmisest, nool alla väiksem keskmisest kiirusest. Kompuuter võrdleb keskmist ja hetkekiirust 1KMH või mõlemad nooled kuvatud tähendab hetkekiirus ühtib keskmise kiirusega.

- Kui hetke kiirus on kiirem keskmisest kiirusest siis näidik näitab (+1 KMH)
- Kui hetke kiirus on kiirem keskmisest kiirusest siis näidik näitab (-1 KMH)
- +/- 1KMH, mõlemad nooled kuvatud tähendab hetkekiirus ühtib keskmise kiirusega.



Menüü kiirvalik,

see vilgub kui antud nuppude alt saab minna edasi teistesse süsteemidesse.



Äratus

Kuvab äratust, meeldetuletust, mis seadistatud

X3DW

2. Operatsioon

Võimalikult lihtsaks kompuutri kasutamiseks on tehtud EMC (Easy Manu Control). See võimaldab kompuutrit kasutada kirjpildiga, nagu enamus mobiiltelefone.

Kui EMC vilgub, saab edasi minna teistesse funktsioonidesse. Kompuutril on funktsiooni ja seadistuse nuppe 4.



C = CLEAR

Funktsiooni menüüs:

- Tagasi minek üks samm peamenüüs.
- Hoia **C** 3 sekundit: Nulli ajasti.

Seadistuse menüüs:

- Üks samm tagasi peamenüüs.
- Korrasta algandmeid.
- Tagasi algusesse.

▼ = DOWN

Funktsiooni menüüs:

- Seadistuse süsteemis, liigu üles.

Seadistuse menüüs:

- Liigu alla.
- Vähenda numbreid.

M = MENU

Funktsiooni menüüs:

- Sisemine peamenüüsse.
- Või kinnita valik
- Või alusta/seiska (start/stop) ajalugeja

Seadistuse menüüs:

- Vali seadistused.
- Kinnita seadistused.
- Kinnita valik mis tehtud.

▲ = UP

Funktsiooni menüüs:

- Seadistuse süsteemis, liigu alla.

Seadistuse menüüs:

- Liigu üles.
- Suurenda numbreid.

3. Funktsioonid

3.1 Informatsiooni funktsioonid

TRIPDISTANCE

Labitud päevane distants, viimasest nullimisest. Maksimaalselt 999,99KM. Juhul kui maksimaalne näit ületatakse, alustab kompuuter lugemist algusest peale, sealjuures ka ajasti ja keskmise kiiruse lugemine algab otsast peale.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE nupu alt saab tesitesse näitadesse edasi minna TRIPDISTANCE. Seda funktsiooni saab avada **M** nupu alt. Peamenüü alt saab minna:

- Kogudistsants BIKE 1 ODO BIKE 1 kuni 99,999 km.
- Kogudistsants BIKE 2 ODO BIKE 2 kuni 99,999 km.
- Ratas 1 ja 2 kogudistsants ODO TOTAL kuni 199,999 km.

Tagasi peamenüüsse vajutades **C**.

RIDE TIME

Arvutab sõiduaega, alates viimasest nullimisest, kuni 23tundi 59 minutit ja 59 sekundit. Kuini aega ei nullita ja ületatakse maksimaalne aeg, alustab kell uuesti lugemist algusest peale. Sel juhul distants ja keskmine kiirus algavad samuti otsast peale.

RIDE TIME/MORE

MORE kaudu saab minna funktsioonini sõiduaeg, ava peamenüü klahviga **M**.
Peamenüüs leiad

- Sõiduaeg ratas 1, kuni 999 tundi ja 59 minutit
- Sõiduaeg ratas 2, kuni 999 tundi ja 59 minutit

- Sõiduaeg ratas 1 ja ratas 2 kokku kuni 1999 tundi ja 59 minutit.

Tagasimenüüsse saab vajutades klahvi **C**.
In the submenu you will find.

AVG SPEED

Arvutab keskmist kiirust, päevase sõidu põhjal, alates viimasest nullimisest. Keskmine kiirus arvutatakse uuesti kui ületatakse maksimaalne distants või sõiduaeg.

MAX SPEED

Kuvab maksimaalset saavutatud kiirust, alates viimasest nullimisest.

NAVIGATOR

On vahedistsantsi legeja. Saab mõõta päevase distantsi sees omakorda distantse, saab nullida nii palju kordi kui tarvis. Võimaldab edasi ja nn distantsi tagasi lugemist. Funktsioon võimaldab kergemini aru saada kaarti lugedes või orienteerudes (navigeerides).

NAVIGATOR/SELECT

kuvab navigaator peamenüüd. Ava klahviga **M**.

● Seadistamine

Sisesta väärtus mida soovid edasi või tagasi arvutada antud punktist.

Kui nullid, läheb navigaator algusesse. 5.7.

● Reset

Kui nullid, läheb navigaator algusesse. Tagasi peamenüüsse taas klahviga **C**.

3.2 Ajalugeja

Modelil X3DW on 7 erinevat taimerit. Näidik kuvab, milline taimer valitud.

STOPWATCH

Ajamõõtja (stopper), saad võtta aega nii tihti kui soovid. Maksimaalne aeg on 23 tundi, 59 minutit ja 59 sekundit. Kuni maksimaalne aeg ületatakse, alustab kell lugemist otsast peale.

Ajamõõtja käima klahviga **M**. Ajamõõtja seisma klahviga **M**. Nullimine klahviga **C**, hoides 3 sekundit.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2

Aega saab sisestada taimerile 1 ja taimerile 2. Taimer loeb ainult sisestatud aega, siis alustab otsast peale. Kui taimer 1 jõuab nulli, annab kell ühe piiksuga märku, taimer 2 puhul annab kell 2 piiks.

COUNTDOWN

Tagasilugemis taimeri aega saab seadistada. Taimer loeb treeningaega senisest ajast tagasi nulli. Nulli jõudes on kuulda piiks.

Alustamine klahviga **M**.

Lõpetamine klahviga **M**.

Nullimine klahviga **C**, hoides 3 sekundit.

TIME TRIAL

Selle funktsiooniga TIME TRIAL, saab sisestada mingit vahedistantsi (näiteks füüsilise testi tegemiseks), juhul kui edasi sõita, kuvatakse eraldi kahte keskmist kiirust.

Alustamine klahviga **M**.

Lõpetamine klahviga **M**.

Nullimine klahviga **C**, hoides 3 sekundit.

LAP TIMER

Ringilugeja loeb kuni 30 ringi.

Iga ringi kohta salvestub järgmine info:

- Aeg
- Distants
- Keskmine kiirus

Järgmine ring käivitub kas käsitsi või automaatselt. Automaats käivitumise puhul, distants on aluseks, kui distants läbitakse, algab uue ringi lugemine.

Esimest ringi alusta klahviga **M**.

Ülejäänud ringid alusta klahviga **C**.

Lõpeta klahviga **M**.

Nulliklahviga **C**, hoides 3 sekundit, näidik läheb esimese ringi aega.

Ringiaegu saab taaskuvada:

- SETTINGS/SELECT
- LAP DATA/RECALL

Salvestatud ringiajad kustuvad kui alustada ringist 1 või ületatakse 30 ringi.

3.3 Pedaalipöörlemise näidik

Pöörlemisnäidik töötab vaid juhul kui vastav andur lisatud. Pöörlemisanduri lisades, kuvatakse sageduse nr 2 sektioonis.

Antud funktsioon on võimalik valida CADENCE/MORE valides klahvi  .

Kinnitades klahviga  avad menüü ja avad juurdepääsu järgmisele informatsioonile.

Liikudes  

- AVG CADENCE
- MAX CADENCE

Nullides päevase läbisõidu, nullid ära ka pöörlemisageduse näidud!

4 Paigaldamine

4.1 Saatja, magneti ja aluse paigaldus

>>> P01

Juhul kui rattal on esiamortisaator, tuleb olla tähelepanelik, et tulenevast amordikäigust, kaabli pikkus varieerub. Jäta alati piisavalt kaabli pikkuses varu.

HOIATUS: liig lühike kaabel puruneb!

Esimene samm: paigalda kummist alus vastuvõtja alla. Paigalda vastuvõtja samale poolele esihargile kuhu hiljem soovid kinnitada kodara magnetit ja kompuutrit juhtrauale. Kinnitus sidemeid ära kohe lõplikult kinni tõmba, sest kaablit on vaja tavaliselt veel nihutada. Sõltuvalt vabast ruumist ja võimalusest, paigalda vastuvõtja esihargi siseküljele või tahapoole. >>> P02

Teine samm: Paigalda kodaramagnet. Hõbedane poolus peab jääma vastuvõtja poole. Kodaramagnetit ja vastuvõtja soovitatav vahe 3mm.

Kolmas samm: Kui kõik on hästi paigaldatud ja töötab, võid kinnituskablid (nipusidemed) lõplikult kinni tõmmata. Liigtugevalt pole vaja pingutada. Kinnita ka magnet lõplikult.

Neljas samm: Paigalda kompuutrialuse kaabel näiteks esimese pidurikõri (vooliku) ümber, tee ringe.

Viies samm: Otsusta, kas kompuuter hakkab ole-

ma juhtraual või juhtrauahoidjal. Kompuutrialus on universaalne, seda saab pöörata 90 kraadi (avades väikesed kruvid alusel).

HOIATUS: Ära liiga tugevalt kruvi kinnita, plastmass võib järgi anda.

Kuues samm: Kinnita kinnituskablitega (nipusidemed) alus.

Seitsmes samm: Kui alus kinnitada juhtrauale: Paigalda nurga alla, et ekraan oleks loetav, tavaliselt veide ettepoole kaldu. Üleliigsed kaabliotsad võid ära näpistada.

4.2 Switching on the computer for the first time

>>> P02, Display see Chapter 4.4

Waking up from despatch mode

The computer is delivered with a battery installed. To reduce the battery consumption, the computer is put into despatch mode. The display is empty (no display).

To wake it up out of despatch mode, press the  button simultaneously for a few seconds. The computer is now ready for use and tells you so by showing the language setting. See also Chapter 4.4

4.3 Patarei paigaldamine kompuuterisse

>>> P05

Kompuuter töötab ainult 3V tüüp CR2032 patarei-ga. **Patarei on algselt juba paigaldatud.** Patarei vahetamiseks toimi järgmiselt:

Esimene samm: Sisesta patarei + poolusega ülespoole.

Teine samm: Veendu et patarei sobis ilusasti pesasse.

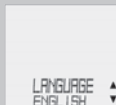
Kolmas samm: Veendu et kaane kummitihend jääks ilusasti tihedalt kaane ka kompuutri vahele.

Neljas samm: Patarei kaane saab avada ja sulgeda metallmündiga. Kaant pöörata 1/3 ringi.

Soovitus: VDO soovitab vahetada patareid 1 kord aastas, sõltub temperatuurist ja kasutusest. VDO võib patarei ka vähem aega kesta. Tühi patarei kaotab andmed kompuutris!

4.4 Keelevalik, pärast patareivahetust

Pärast uue patarei paigaldamist, VDO kompuuter on automaatselt Inglise keele menüüs. Keelevalik asub:



LANGUAGE ENGLISH
Kinnita valik klahviga **M**
ENGLISH SELECT OK?
Kinnita klahviga **M**, kinnitakse.

LANGUAGE SELECT DONE

Automaatselt minnaks tagasi :
SETTINGS/SELECT
Siis asud funktsioonide menüüs

Kui kusagile ei vajuta, saab kuvada funktsioone klahviga **▲▼**. After inserting the battery, your VDO computer automatically welcomes you in the English main menu.

4.5 Kompuutri alusele paigaldamine

>>> P06

VDO twist-click süsteem kinnitab pea väga mugavalt ja kindlalt.

Esimene samm: Aseta kompuutri pea alusele kellaja 10 peale.

Teine samm: Kinnita pea, pöörates pead aluselt paremale poole kellaja 12 peale.

Veendu kergelt peale vajutamisega, et pea asub peas. Jõudu pole vaja kasutada. Vaata, et pori vahel pole.

Kolmas samm: Pea mahavõtuks pööra pead kellaja 12 pealt 10 peale tagasi. Ära vajuta ega tõmba.

KORDUS: Sulgemine, pööramine paremale 10-12, Avamine pööramine vasakule 12-10

4.6 Vastuvõtja

Kompuuter on juhtmevaba vastuvõtmisega

Digitaalne juhtmevaba ühendus on stabiilsema andmeühendusega kui analoogühendus. Andmed liiguvad digitaalselt ja kodeeritult.

Kui sõita treeningul üksteise kõrval, siis digitaalse näidu puhul andmed ei lähe omavahel segi. Kiirus ja pedaalipöörlemine on nõnda individuaalne.

Kontrolli kas töötab: pane pea aluselt, pöörle ratast või keeruta vانتاسid. Juhul kui pea saab saatjalt infot, kuvatakse näidikule numbrid.

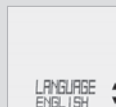
5. Põhiseaded

5.1 Keelevalik



Kasuta nuppu ja sisene SETTINGS/SELECT. Kinnita klahviga . Oled hetkel seadistuse režiimis (hoia all klahvi 3 sekundit, kell läheb tagasi algrežiimi).

klahviga LANGUAGE SELECT. Kinnita klahviga .



klahviga LANGUAGE ENGLISH. Kinnita klahviga .

ENGLISH SELECT ÕIGE? Kinnita klahviga .

LANGUAGE SELECT DONE. Kompuuter läheb automaatselt start menüüsse SETTINGS/SELECT.

5.2 Rattaübermõõdu seadistus

Et kompuuter saaks õigesti arvutusi teha, tuleb ratta übermõõdt sisestada. Seda saab teha 2 viisil:

5.2.1 Setting using tyre table

Vaadata rehvimõõdt tabelist. Tabelis on toodud enimlevinud rehvimõõddud. Kui antud mõõdt puudub, tuleb mõõdt sisestada käsitsi.

Tabel toodud mõõddud on täpsed või ligikaudsed.

	mm-value	inch-value
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Kuidas sisestada rehvi übermõõtu:



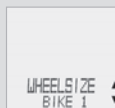
Kasuta klahvi ja valik SETTINGS/SELECT. Kinnita klahviga . Nüüd oled seadistuse funktsioonis (vajuta klahvi 3 sekundiks, süsteem läheb algseadesse tagasi).



Kasutades up/down klavy, mine WHEELSIZE/SET. Kinnitamiseks vajuta .



MEASUREMENT/KMH. Kinnitamiseks vajuta või et valida MPH (miili tunnis).



WHEELSIZE/BIKE 1 (kasuta et valida rattaraadius 2). Kinnita klahviga .



WHEELSIZE/ TYRE SELECT. Kinnitamiseks klavy .



TYRE SELECT/SELECT. Vali sobiv rehvimõõt kasutades klahvi Kinnitamiseks vajut .

Kinnitusküsimus kuvatakse "Tyresize"/SELECT OK? Kui kuvatud rehvimõõt sobib, kinnita klahviga .

Näidik kinnitab WHEELSIZE/SET DONE Automaatne tagasiminekl algseadesse. SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Rattaübermõõdu käsitsi sisestus

>>> P07

Et sisestada ratta übermõõd käsitsi, mõõda algselt ratta übermõõd.

Mõõteratas roll übermõõdudega:

Seda saad teha siledal põrandal, ratas peab tegema

täpselt ühe pöörde. Mõõda vahemaa ja sisesta kompuutrisse. Näiteks maastikuratta mõõt on tavaliselt 2070 (+/-5, sõltub rehvimõõdust).

MÄRKUS: KMH puhul sisesta mõõt millimeetrites, KPH puhul tollides.

Kuidas seadistada mõõtu manuaalselt:



Kasuta ▲▼ et siseneda SETTINGS/SELECT. Kinnita klahviga **M**. Nüüd on kell seadistuse režiimis (vajuta klahvi **C** 3 sekundit, viib tagasi algseadesse)



Kasutades ▲▼ sisene WHEELS/IZE/SET. Kinnitamiseks klahv **M**.



MEASUREMENT/KMH. Kinnitamiseks klahv **M** või ▲▼ et vahetada MPH.



WHEELS/IZE/BIKE 1. (kasuta ▲▼ et vahetaa raadius 2) Kinnitamiseks klahv **M**.



Kasutades ▲▼ WHEEL-SIZE/MANUAL SET. Kinnitamiseks **M**.



Nüüd vali soovitud übermõõdu number ▲▼. Kinnitamiseks valik **M**.

Kompuuter kuvab nüüd sellise küsimus: BIKE 1/SET OK? Kinnitamiseks **M**.

Näidik kinnitab: WHEELS/IZE/SET DONE. Toimub automaatne algrežiimi minek. SETTINGS/SELECT.

HOIATUS: Tehaseseadistus ratas 1 on 2155mm ja ratas 2 on 2000. Kui sa ei sisesta oma näitu, siis kompuuter hakkab tööle tehasesäetudega.

5.3 Kellaaja ja alarmi seadistamine

How to set the clock:



Kasuta   klahvi SETTINGS/SELECT. Kinnita .
Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides  klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.



Kasuta   ja vali CLOCK/SET. Kinnita .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Kinnita .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE. Kasuta klahvi   Kinnita .



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Seadista tunninäit kasutades  . Kinnita .



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Seadista minutinäit kasutades  . Kinnita tunninäit klahviga  CLOCK/SET OK? Kinnita .

Kompuuter kuvab: CLOCK/SET DONE.
Automaatne tagasiminekl algseadesse.
SETTINGS/SELECT.

Alarmi seadistamine:



Kasuta klahvi   Kinnita .
Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides  klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.



Kasuta klahvi   ja sisene CLOCK/ALARMSET. Kinnita .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET
Kasuta   saad vahetada alarmi seadistust.



CLOCK/ALARM/ALARM SET
Kinnita .
ALARM OFF or ALARM ON kuvatakse näidikul

Vali alarm off või alarm on klahviga  
Kui valik alarmi sisselülituse ALARM ON siis tuleb järgmise kellaaeg sisestada. Kinnita .



00:00
ALARM
CONTINUE

ALARM...SET HOUR/CONTINUE
Sisesta tunninäit klahviga ▲▼.



00:00
SET MINUTES
CONTINUE

Kinnita tunninäit klahviga **M**.
ALARM...SET MINUTES/CONTINUE. Sisesta minutinäit klahviga ▲▼.

Kinnita klahviga **M**. ALARM/SET OK?
Kinnita **M**.

Näidik kinnitab: ALARM/SET DONE
Automaatne tagasimineк seadesse SETTINGS/
SELECT

Kui valisid ALARM ON, siis sümbol (🔊) on näidikul,
vasakul all servas näha.

5.4 Koguläbisõidu seadistamine

Näitu saab sisestada igal ajal, näiteks suve keskel
kui vahetatakse kompuuter ja soovitakse vana
näit algnäiduks panna..



14:08
81315
SETTINGS
SELECT

Kasuta klahvi ▲▼ ja sisene
SETTINGS/SELECT. Kinnita **M**.
Hetkel on kompuuter seadistus
funktsioonis, hoides **C** klahvi 3
sekundit, läheb kompuuter
tagasi algseadesse.



ODOMETER
SET

Kasuta ▲▼ ja sisene
ODOMETER/SET. Kinnita **M**.



ODOMETER
ODO BIKE 1

ODOMETER/ODO BIKE 1
(kasuta klahvi ▲▼ et valida



00051
SET DISTANCE
CONTINUE

kumb ratas 1 või 2). Kinnita **M**.
ODO BIKE 1...SET DISTANCE/
CONTINUE.

Valikuv number ootab numברי valimist ▲▼ klahvi-
ga. Kinnita **M**. Korda nii kõikide numbrikohtadega.
Kinnita **M**.

ODO BIKE 1/SET OK? Kinnita **M**.

ODO BIKE 1/SET DONE. Automaatne tagasimineк
seadesse SETTINGS/SELECT.

5.5 Ümberlülitus ratas 1 rattale 2 või vastupidi

>>> P03

Sinu VDO kompuuter töötab kuni 2 erineva rattaga. Kui teha ümberlülitus rattalt 1 rattale 2 siis hakkab kompuuter tööle seadistusega 2. Või vastupidi, rattale 2 rattale 1. Siis seadistused mis sisestatud ratta 1 kohta.

Rattaümberrõõd 1 ja 2 tuleb algselt sisestada, muidu kompuuter arvutab tehase seadistusega.



>>> P03

Seega ole kindel, et sisestad kohe alguses õiged rattaümberrõõdud ja enne sõitu veendud kas õige rattavalik tehtud (1 või 2). Näiteks 1 on maastikuratas, ratas 2 on maanteeratas.

5.6 Rattahoolduse intervallnäit

TIntervallnäit tuleb meelde, et ratast on vaja kontrollida. Teeninduse intervallnäidu teatamist on võimalik ka välja lülitada (OFF). Teenindusintervallnäidu teadet on võimalik sisestada eraldi mõlemale rattaümberrõõdule.

Kui saabub teeninduse teade:

- Teeninduse intervall sümbol vilgub ekraanil .
- Ekraanile ilmub teade, näiteks BIKE SERVICE/BIKE 1

Seejärel oleks teha rattale, kas ise või teeninduse poolt korraline tehnikakontroll. Kui vajutada suvalist klahvi kompuutril, ilmub taas teade „BIKE SERVICE“

Pärast 50km läbimist ilmub taas ekraanile rattakontrolli meeldetuletus.

How to set the service interval:



Kasuta   ja sisene SETTINGS/SELECT. Kinnita . Hetkel on kompuuter seadistus funktsioonis, hoides  klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.

Kasuta   ja sisene BIKE SERVICE/SET. Kinnita .

BIKE SERVICE/ON (switch to OFF kasutades  ). Kinnita .



BIKE SERVICE/BIKE 1
(kasuta ▲▼ et ümberlülitada
ratas nr 2). Kinnita **M**.



BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE. Nüüd saad sisestada
oma soovitus hooldusvälba.
▲▼ Edasi minekuks järgmise
numbrikohani, kinnita **M**.

Korda eelmist numbrivalikut/kinnitamist. Kinnita **M**.

BIKE 1/SET OK? Kinnita **M**.

Ekraan kuvab: BIKE SERVICE/SET DONE.
Automaatne tagasimineк seadesse
SETTINGS/SELECT.

5.7 Navigeerimine

Selle funktsiooniga on võimalik näiteks eelnevalt
väljatrükitud kaarti lugeda. Näiteks 500m otse,
seejärel 200m paremale jne.

Sedistamine:



Kasuta ▲▼
NAVIGATOR/SELECT.
Kinnita **M**.



NAVIGATOR/SET. Kinnita **M**.
Hetkel on kompuuter sedistus
funktsioonis, hoides **Q** klahvi 3
sekundit, läheb kompuuter taga-
si algseadesse.



Vali NAVIGATOR/FORWARD või
NAVIGATOR/BACKWARD kasuta
▲▼ Kinnita **M**.



Vilkuv number on valmis numברי
sisestamiseks.
Kasuta ▲▼ ja sisesta number.

Edasi liikumiseks kasuta **M**. Ja nii ka teiste numbritega. Kinnita **M**.

NAVIGATOR/SET OK? Kinnita **M**.

NAVIGATOR/SET DONE navi näitu kuvatakse kui kinnitust ja kompuuter lülitub NAVIGATOR/SELECT algeadesse.

Kui sa ümber ei seadista kuvad korduvalt NAVI viimast sedistust.



Kui on soov navigator nullida:

Kasuta **▲▼**
NAVIGATOR/SELECT.
Kinnita **M**.



NAVIGATOR/SET
Kasuta **▲▼** vali
NAVIGATOR/RESET.
Kinnita **M**.

Turvaküsimus: NAVIGATOR/RESET?
Kinnita **M**.

NAVIGATOR/SET DONE uvatakse ja kompuuter lülitub automaatselt tagasi NAVIGATOR/SELECT algeadesse.

5.8 Säätzurezim

Et pikendada patarei eluiga on kompuuter varustatud funktsiooniga, kus suur osa ekraanist lülitub automaatselt välja. Kellaage ja teeninduse näit kuvatakse endiselt. Kui töötab TIMER, kuvatakse TIME näitu.

Kui kompuutrit ei kasutata, pärast 5 minutit lülitub kompuuter säästureziimile. Kompuuter hakkab kohe tööle kui saab kiirusimpulsi, st kodaramegnet hakkab pöörelema.

Säästureziimil „puhkab“ ka juhtmeta mudelil saatja. Seepärast sõidu alustades kompuuter näitab:



SLEEP MODE/PRESS BUTTON ja tuleb vajutada nuppu et saatja alustakse uuesti tööd.

Signaali liikumise näit peaks ekraanile ilmuma ja kompuuter on töökorras.

5.9 Andmete nullimine

Kasuta RESET (nullimine) kui soovid kustutada järgnevaid andmeid

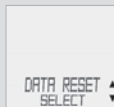
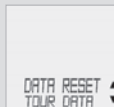
- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

Antud nullimised kustuvad andmed:

- TOUR DATA: läbisõit, aeg, keskmine kiirus, maks. kiirus.
- ODO TOTAL: üldläbisõit, läbisõit rattaga 1 ja 2
- TOTAL RIDE TM: kogu sõiduaja, sõidu aeg rattaga 1 ja 2.
- NAVIGATOR: navigeerimise läbisõidu.
- LAP DATA: ringiaja, ringi läbisõidu, keskmised ringiajad



Kasuta ▲▼ klahvi SETTINGS/SELECT. Kinnita **M**.
Hetkel on kompuuter sedistis funktsioonis, hoides C klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse. **C**



Kasuta ▲▼ ja sisene DATA RESET/SELECT. Kinnita **M**

Kasuta ▲▼ et nullida soovitud näit:

- DATA RESET/TOUR DATA
  - DATA RESET/TOT RIDE TM
  - DATA RESET/ODO TOTAL
  - DATA RESET/LAP DATA
  - DATA RESET/NAVIGATOR
- Kiinnita **M**

Küsimus kas oled kindel soovid valitud andmeid nullida: SELECTED DATA/RESET?

HOIATUS: Antud andmeid peale kustutamist ei saa taastada.

Kinnita **M** ainult juhu kui oled täitsa kindel. Näidik kuvad: DATA RESET/RESET DONE. Automaatne tagasimine seadese SETTINGS/SELECT.

6. Ajafunktsioonid

Kompuutril on kokku 7 ajafunktsiooni, kui ükski nendest on käivitatud on see sümbolina vasakul all servas kuvatud. Korraga saab kasuta ainult ühe ajamõõtmist. Mõõtmisvahemik on 0:00:00 tundi kuni 24:00:00 tundi.

1. STOPWATCH

Manuaalne ajamõõtmine

2. TIMER1

1.Saab määrata aega, näiteks intervalltreeninguks
TIMER 1 loeb aega tagasi kuni 0, siis on kuulda 1 helisignaali. Ja TIMER 1 alustab uuesti aja lugemist.

3. TIMER2

1.Siia saab näiteks sisestada näiteks puhkuse/taastumise aega interval treeningute ajal.

TIMER 2 loeb samuti aega nullini, siis on kuulda 2 helisignaali. Ja TIMER 2 alustab uuesti aja lugemist.

4. TIMER1+2

Selles funktsioonis Timer 1 ja Timer 2 loevad eraldi. Kui Timer 1 lõpetab, on kuulda signaalheli, alustab TIMER 2 lugemist, kui lõpetab on kuulda 2 signaalheli, ja nii taas alustab TIMER 1 kuni ise peatad funktsiooni käsitsi või peatub pärast seda kui Taimer kordade arv saab täis.

5. COUNTDOWN

Tagasi lugemine, loeb aega tagasi nulli. Kui jõuab nulli, on kuulda signaalheli.

6. TIME TRIAL

Selles funktsioonis saab sisestada distantsi, kell mõõdab aega mis kulus mingi distantsi läbimiseks. Kell salvestab andmed kuid jätkab edasi lugemist.

7. LAP TIMER

Ringilugeja salvestab kuni 30 ringi ajad. Iga ringi kohta salvestub:

- Aeg
- Läbisõit
- Keskmise kiirus

Iga järgnev ring alustatakse, kas käsitsi või automaatselt. Automaatse käivituse puhul, on aluseks distant, kui sisestatud distant saab täis, algab uus ring automaatselt.

6.1 Taimerite valik



Kasuta ▲▼ SETTINGS/SELECT. Kinnita **M**.
Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides **C** klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.



Kasuta ▲▼ ja sisene TIMER/SELECT. Kinnita **M**.
Kasuta ▲▼ ja vali taimer millist soovid



„Stopwatch“/„Countdown“/
Timer 1“/„Timer 2“/„Timer 1+2“/
Time Trial/Lap Timer

MÄRKUS: Kui teed valiku SELECT siis kuvatakse mille Taimer valiti.

Kinnita **M** Timer/SELECT OK?
Kinnita **M** TIMER/SELECT/DONE

Kompuuter läheb tagasi algseadesse SETTINGS/SELECT.

Valitud ajamõõtja on nüüd saadaval funktsiooni-
de all.

MÄRKUS: Valid ühe neist TAIMER või COUNTDOWN või TIME TRIAL funktsiooni, kuid ei unustad sisestada väärtusi, nagu distants, aeg siis ekraanile ilmub tekst „NO VALUE“.

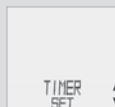
Siis saab siiski sisestada puuduolevad väärtused.
Menüü TIMER SET kaudu.

6.2 Taimerite seadistamine

1. Taimer ja tagasilugeja:



Kasuta ▲▼ SETTINGS/SELECT. Kinnita **M**. Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides **C** klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.



Kasuta ▲▼ ja sisene TIMER/SET. Kinnita **M**.

Kasuta ▲▼, et teha valik milline taimer

TIMER 1 või TAIMER 2 või COUNTDOWN

Kinnita **M**.

Number vilgub, valmis väärtuse sisestamiseks

Sisesta tunnid. Kinnita **M**.

Sisesta minutid. Kinnita **M**.

Sisesta sekundid. Kinnita **M**.

SET OK? Kas valmis? Kinnita **M**.

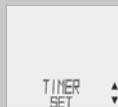
TIMER 1 või TAIMER 2 või COUNTDOWN/SET DONE üks nendest tekstidest ilmub ekraanile ja kompuuter läheb tagasi algeadesse.

SETTINGS/SELECT.

Setting TIMER1+2



Kasuta **▲▼** SETTINGS/SELECT. Kinnita **M**. Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides **C** klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algeadesse.



Kasuta **▲▼** ja sisene TIMER/SET Kinnita **M**.



Kasuta **▲▼** et siseneda TIMER 1+2. Kinnita **M**. TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Kasuta **▲▼**, sisesta number ja korduste arv (intervalltreeninguks). Kinnita **M**.



TIMER 1+2/SET OK? Kinnita **M**.

Kompuuter kinnitab, et valik tehtud: TIMER 1+2/SET DONE

Kompuuter läheb tagasi algeadesse SETTINGS/SELECT.

TIME TRIAL taimer sisestamine:



Kasuta **▲▼** SETTINGS/SELECT Kinnita **M**. Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides **C** klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algeadesse.



Kasuta **▲▼** ja sisene TIMER/SET Kinnita **M**.



Kasuta **▲▼**, et valida soovitud taimer TIMER/TIME TRIAL. Kinnita **M**.



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE. Nüüd sisesta distants, valitud number vilgub

Edasi saab liikuda klahviga **M**, ja nii kõik numbrid. Lõpuks uuest im. TIME TRIAL/SET OK? Kinnita **M**.



Ekraanile ilmub tekst: TIME TRAIL/SET DONE

Kompuuter naaseb algsedesse SETTINGS/SELECT

Ringilugeja seadistamine:

Taimer kasutamine ringide puhul saab valida, kas järgmine ring käivutub käsitsi või automaatselt. Kui valid „automaatselt“ siis tuleb kindlasti sisestada ka distants, pärast mida kompuuter teab uut ringi alustada.

Kasuta SETTINGS/SELECT. Kinnita . Hetkel on kompuuter sedistus funktsioonis, hoides klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.



Kasuta ja sisene TIMER/SET. Kinnita .

Kasuta et valida TIMER/LAP TIMER. Kinnita .

LAP TIMER/MANUAL START (kasuta et vahetada) LAP TIMER/AUTO START. Kinnita .

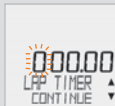
Kui valid AUTO START, pead nüüd sisestama ka distantsi, pärast mida järgmine ring algab.

LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE



Vilkuv number ootab numברי sisestust. Sisesta väärtus kasutades .

Edasi liikuda saab klahviga . Korda kõikide numbritega nii. Kinnita . LAP TIMER/SET OK? Kinnita .



Ekraanile tuleb tekst valmis LAP TIMER/SET DONE

Kompuuter läheb algseadesse SETTINGS/SELECT

6.3 Taimer kasutamine

STOPPER (ajamõõtja)

Alusta **M** Lõpeta **M** Nulli klahviga **C** hoia all 3 sekundit.

TAIMER 1, TAIMER 2, TAIMER 1+2

Alusta **M** Lõpeta **M** Nulli klahviga **C** hoia all 3 sekundit.

Tagasilugeja (COUNTDOWN)

Alusta **M** Lõpeta **M** Nulli klahviga **C** hoia all 3 sekundit.

AJAVÕTJA (TIME TRIAL)

Alusta **M** Lõpeta **M** Nulli klahviga **C** hoia all 3 sekundit.

LAP TAIMER

Alusta esimest ringi klahviga **M**. Alusta kõiki teisi ringe klahviga **C**.
Lõpeta klahviga **M**. Nulli klahviga **C** hoia all 3 sekundit, kell läheb tagasi esimese ringi algusesse. Kõikide ringide ajad nullitakse kui esimese ringi aeg käivitatakse uuesti või ületatakse 30 ringi.

Või automaatse distantsi puhul kui ületatakse ringi distants ja algab uus ring.

Salvetatud ringide aegu saab taas esitada.
SETTINGS/SELECT.

Ringiaegade taasesitamine:



Kasuta **▲▼** SETTINGS/SELECT.
Kinnita **M**. Hetkel on kompuuter seadistus funktsioonis, hoides **C** klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.



Kasuta **▲▼** LAP DATA/RECALL.
Kinnita **M**.



LAP DATA/LAP 1.
Kasuta **▲▼** seejärel vali millist ringiaega soovid kuvada ja vajuta **M**.
Kasuta **▲▼** ja ringi kohta kuvatakse järgmist infot:
● aega
● teepikkust
● keskmist kiirust

Kasuta **▲▼** ja saab sealt vaadata kõikide ringide andmeid. Hetkel on kompuuter seadistus funktsioonis, hoides **C** klahvi 3 sekundit, läheb kompuuter tagasi algseadesse.

HOIATUS: Salvetatud ringiajad kirjutatakse üle kui alustatakse ringiaegade mõõtmist esimesest ringist uuesti või ületatakse ringi arv 30.

7. Tingimused ja garantii

VDO Cycle Parts garanteerib toote garantii 5. aastaks, alates ostukuupäevast. Garantii alla kuuluvad materjal, kompuutri funktsioonide sihtotstabeline toimimine samuti saatja ja vastuvõtja toimimine. Kaablid ja patarei ei kuulu garantii alla. Ainult juhul kui pagendit avades avastatakse tehasepoolne defekt.

Hoia kindlasti ostupaber alles.

Rahuldava garantii korral remonditakse või vahetatakse defektne osa välja.

Tootja poolne esindaja:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13
D-67433 Neustadt/Wstr. (Germany)

www.vdocyclecomputing.com

Maaletooja Eestis:

Veloplus OÜ
Saku 3
11314 Tallinn
Eesti

www.veloplus.ee

Tel. 6556977

8. Probleemid

Siin mõned juhuslikud vead ja kuidas saab neid kõrvaldada:

Viga	Eeldatav põhjus	Kõrvaldus
Ekraanil osad numbrid ei kuvata	Mälu ei töötahästi	Vajuta AC nuppu, tagaküljel
Kiirusignaali puudub	Kontrolli vahemaad magnetiga (2-3mm)	Sedista magneti asukohta
Kiirusignaali puudub	Kompuutritpea halvasti pesas	Aseta pea uuesti alusele
Kiirusignaali puudub	Vale rattaümbermõõt	Sisesta õige ümbermõõt
Ekraan tuhm	Patarei pooltühi	Kontrolli ja vaheta patarei
Ekraan tuhm	Õhutemperatuur alla 5 kraadi	See pole viga, jätk

9. Tehnilised admed

Kompuutripea:

umbes 45x52x16mm, kaaluga 45g

Alus juhtrauale:

umbes 15g

Saatja:

umbes 20g

Patarei:

3V, tüüp 2032

Saatja patarei:

Kompuutri patarei eluiga umbes 600 töötundi.

Patarei eluiga võib olla ka oluliselt lühem, sõltub patarei tootjast, õhutemperatuurist

Saatja patarei:

eluiga umbes 1000 tundi. Patarei eluiga võib olla ka oluliselt lühem, sõltub patarei tootjast, õhutemperatuurist

Ekraani töötamine õhutemperatuuril:

-15 °C kuni +60 °C

Kiiruse mõõtmise vahemik:

ümberrööduga 2155 mm, alates 2,5, ja maksimaalselt 199,5 km/h.

Sõiduaega mõõdad:

kuni 23:59:59 (T.M.S)

Stopperiga mõõtmine:

kuni 23:59:59 (T.M.S)

Päevast läbisõitu saab mõõta:

kuni 999,99 km

Navigeerija kuni:

999,99km

Koguläbisõit raadius 1 või 2 kokku:

kuni 99 999 km

Koguläbisõit kokku 1+2:

kuni 199,999 km

Rattaümberröödu (maas 1 tiir):

vahemik 100mm kuni 3999 mm



D
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



GB
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or

human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

F
Comment éliminer ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce pro-

duit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

I



Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

D

EU-Konformitätserklärung

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB

EU-Declaration of Conformity

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen



F

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

I

Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.



SERIES-X

www.cyclecomputing.com

CP-X3DW-8DA1/1

SERIES-X

CZ

S

N

FIN

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

FIN ASENNUS JA KÄYTTÖOHJEKIRJA

N BRUKSANVISNING

S BRUKSANVISNING

CZ NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

Johdanto

Onnittelut.

Valitsemasi VDO-tietokone on teknisesti erittäin korkealaatuinen tuote. Suosittelemme tämän käyttöohjeen lukemista huolellisesti, jotta osaat käyttää tietokoneesi mahdollisuuksia optimaalisesti. Saat kaikki käyttöä koskevat ohjeet sekä paljon muita hyödyllisiä vinkkejä.

Toivotamme paljon iloa VDO-pyörätietokoneen kanssa ajoon.

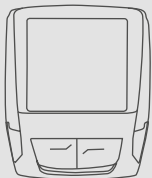
Cycle Parts GmbH

Pakkauksen sisältö

Tarkasta ensiksi tämän pakkauksen täydellisyys:

1 VDO-tietokone

Asennettu paristo



1 nopeuslähetin

Asennettu paristo



1 yleinen ohjaustankopidike



1 aluskumi

lähettintä varten



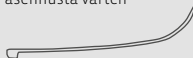
1 pinnamagneetti

(klipsimagneetti)



kaapelisidettä

pidikkeen ja lähettimen asennusta varten



Sisältö

1. Näyttö	4	5.4 Kokonaismatkan asettaminen	17
2. Käyttö	6	5.5 Vaihto pyörä 1/pyörä 2	18
3. Toiminnot	7	5.6 Huoltovälin näyttö	18
3.1 Tietotoiminnot	7	5.7 Navigaattori	19
3.2 Ajastintoiminnot	8	5.8 Lepotila (Sleep)	20
3.3 Poljinkierrosnopeus-vaihtoehto	9	5.9 Nollaustoiminto (Reset)	21
4. Asennus	9	6. Ajastustoiminnot	22
4.1 Lähettimen, magneetin ja ohjaustankopidikkeen asennus	10	6.1 Ajastimen valinta	23
4.2 Tietokoneen ensimmäinen päällekytkentä	10	6.2 Ajastimen asetus	23
4.3 Pariston asennus tietokoneeseen	10	6.3 Ajastimen käyttö	26
4.4 Kielen valinta paristonvaihdon jälkeen	11	7. Takuuehdot	27
4.5 Tietokoneen asentaminen ohjaustankopidikkeeseen	11	8. Ongelmaetsintä	28
4.6 Lähettimen tahdistus	12	9. Tekninen erittely	29
5. Perusasennukset	12		
5.1 Kielen valinta	12		
5.2 Rengaskoon säätö ja mittaus	13		
5.2.1 Säädot rengastaulukon mukaan	13		
5.2.2 Rengaskokoa koskevat säädöt	14		
5.3 KELLON/HÄLYTYKSEN asettaminen	16		

»»» P02" Linkit kappaleen alussa viittaa samannimiseen kuvaan kuvakirjassa!

1. Näyttö

Näyttö voidaan jakaa 5 lohkoon:

Lohkossa 1

Näytetään aina sen hetkinen kellonaika.

Lohkossa 2

Ilmaistaan sen hetkinen poljinkierrosnopeus, kun poljinkierroslähetin on asennettuna (lisävaruste).

Lisäksi näytöstä löytyvät ilmaisinelementit.

Yksittäisten ilmaisimien kuvaus löytyy oikealta puolelta.



Lohkossa 3

Ilmaistaan sen hetkinen nopeus.

Lohkossa 4

Näytetään valitsemasi näyttötoiminnon/tiedon arvo.

Lohkossa 5

Ylärivillä (tietorivi) ilmaistaan valitun toiminnon nimi. Toisella rivillä (valikkorivi) ilmaistaan,

- onko lisää tietoja "MORE" (Lisää),
- onko muita valintamahdollisuuksia "SELECT" (Valitse)

Huoltoilmaisin

Ilmaisee, että polkupyörä tulisi huoltaa. Huoltoväli voidaan asettaa pyörälle 1 ja pyörälle 2 yksilöllisesti.

⚙️ Sekuntikellon ilmaisin

Osoittaa, että ajastin on yhä käynnissä sillä aikaa kun olet hakenut muita tietoja näyttöön.

1 2 Ilmaisin pyörä 1/pyörä 2

Tietokone voi toimia kahdella eri asetuksella 2 polkupyörää varten. Ilmaisin näyttää, kumman kahdesta polkupyörästä olet valinnut käyttöön. Kokonaismatkan kilometrit lasketaan ja tallennetaan vastaavasti erikseen pyörälle 1 ja pyörälle 2.

KMH MPH Mittayksikkö (KMH tai MPH)

Tietokone voi näyttää sekä KMH:n että MPH:n. Matkat ilmaistaan vastaavasti kilometreinä tai mileinä. Ilmaisin näyttää valitun mittayksikön.

◆ Poikkeamailmaisin, nopeus (nykyinen) suhteessa nopeuteen (keskiarvo)

Tietokone vertaa sen hetkistä nopeutta keskiarvonopeuteen.

Ilmaisin näyttää

- onko sen hetkinen nopeus keskiarvon yläpuolella (+1 KMH)
- keskiarvon alapuolella (-1KMH)
- tai vastaako keskiarvoa (toleranssi +/- 1 KMH)

▲ Valikonohjausilmaisin

Kun alivalikko kutsutaan esiin, nämä ilmaisimet vilkkuvat ja ilmaisevat, että on vielä muitakin valintamahdollisuuksia tai tietokone odottaa tiedon syöttöä (asetustila).

🔔 Hälytysilmaisin

Ilmaisee, onko asetettu hälytys/herätysaika.

2. Käyttö

Tämän tietokoneen käytön helpottamiseksi olemme kehittäneet EMC = Easy Menu Control -järjestelmän. EMC helpottaa tietokoneen käyttöä valikon tekstiohjauksen kautta samalla tavoin

kuin käytetään useimmissa matkapuhelimeissa. Näytön valikkoilmaisimet osoittavat vilkkumalla, että on muita valintamahdollisuuksia.



C = CLEAR

Toimintotilassa:

- Siirtyminen taaksepäin alivalikossa yhden valikkotason verran.
- C** Pidä C-painiketta 3 sekuntia painettuna: Ajustimen asetus nollaan.

Asetustilassa:

- Siirtyminen takaisin toimintotilaan.
- Syötetyn tiedon korjaaminen.
- Siirtyminen taaksepäin yhden numeron verran.

▼ = DOWN

Toimintotilassa:

- Toimintojen selaus alaspäin toimintotilassa.

Asetustilassa:

- Toimintojen selaus alaspäin asetustiloissa.
- Yksi numero alaspäin.

M = MENU

Toimintotilassa:

- Käytettävissä olevan alivalikon kutsuminen esiin.
- Valinnan vahvistaminen.
- Ajustimen käynnistys/pysäyttäminen. Tunnistat alivalikon vilkkuvista valikkoilmaisimista.

Asetustilassa:

- Asetuksen valitseminen.
- Valitun asetuksen vahvistaminen.
- Tehdyn valinnan vahvistaminen.

▲ = UP

Toimintotilassa:

- Toimintojen selaus ylöspäin toimintotilassa.

Asetustilassa:

- Toimintojen selaus ylöspäin asetustiloissa.
- Yksi numero ylöspäin.

3. Toiminnot

3.1 Tietotoiminnot

TRIPDISTANCE (Osamatka)

Näyttää sen hetkisen matkan pituuden edellisestä nollauksesta alkaen. Maksimiarvo 999,99 KM. Maksimiarvon ylittämisen jälkeen laskuri aloittaa jälleen nollasta. Samanaikaisesti nollataan ajoajan ja keskinopeuden arvot.

TRIPDISTANCE/MORE (Osamatka/Lisää)

MORE (Lisää) ilmaisee, että TRIPDISTANCE (Osamatka) -päävalikolla on alivalikko. Alivalikko avataan **M**-painikkeella. Alivalikosta löytyvät:

- Pyörän 1 kokonaismatka (ODO BIKE 1) enintään 99,999 KM asti
- Pyörän 2 kokonaismatka (ODO BIKE 2) enintään 99,999 KM asti
- Kokonaismatka (ODO TOTAL) pyörän 1 + pyörän 2 summa enintään 199,999 KM

Alivalikosta poistutaan painamalla uudelleen **C**.

RIDE TIME (Ajoaika)

Näyttää sen hetkisen osamatkan ajoajan edellisestä nollauksesta alkaen. Maksimi 23:59:59 HH:MM:SS. Maksimiarvon ylittämisen jälkeen ajoajan mittaus alkaa nollasta. Samanaikaisesti osamatka ja keskinopeus nollataan.

RIDE TIME/MORE (Ajoaika/Lisää)

MORE (Lisää) ilmaisee, että RIDE TIME (Ajoaika) -päävalikolla on alivalikko. Alivalikko avataan painamalla **M**. Alivalikosta löytyvät:

- Pyörän 1 kokonaisajoaika (SUM RIDE TM 1) enintään 999:59 HHH:MM

- Pyörän 2 kokonaisajoaika (SUM RIDE TM 2) enintään 999:59 HHH:MM
  - Kokonaisajoaika (TOT RIDE TM) pyörä 1 + pyörä 2 enintään 1999:59 HHHH:MM
- Alivalikosta poistutaan painamalla uudelleen **C**.

AVG SPEED (Keskinopeus)

Keskinopeuden näyttö edellisestä nollauksesta alkaen, laskettuna osamatkan ja ajoajan mukaisesti. Tarkkuus: 2 desimaalia. Keskinopeus lasketaan uudelleen, kun osamatka ja ajoaika ylittävät maksimiarvon.

MAX SPEED (Maksiminopeus)

Näyttää sen hetkisen matkan maksiminopeuden edellisestä nollauksesta alkaen. Tarkkuus: 2 desimaalia.

NAVIGATOR (Navigaattori)

Navigaattori on toinen kilometrimittari, Mittari:

- on osamatkamittarista riippumaton
- voidaan nollata milloin tahansa
- voidaan säätää aloitusarvoon
- voi aloittaa laskennan aloitusarvosta joko taakse- tai eteenpäin

Nämä erityiset mahdollisuudet helpottavat matkojen kopiointia matkapäiväkirjasta tai tiekirjasta.

NAVIGATOR/SELECT (Navigaattori/Valitse)

SELECT (Valitse) ilmaisee, että NAVIGATOR (Navigaattori) -päävalikolla on alivalikko. Alivalikko avataan painamalla **M**.

FIN		N	S	CZ			CZ	S	N	FIN			
● Asettaminen Täällä voidaan asettaa aloitusarvo ja määrittää, onko kyseisestä aloitusarvosta laskettava eteen- vai taaksepäin. Lisätietoja on luvussa 5.7.					● Reset (Nollaus) NAVIGATOR nollataan Reset (Nollaus)-alivalikossa. Alivalikosta poistutaan painamalla uudelleen C.			Automaattisen käynnistyksen kohdalla esivalitaan matka. Tämän matkan ajamisen jälkeen seuraava kierros käynnistyy automaattisesti. Kierros 1 käynnistetään painamalla M. Skaikki muut kierrokset käynnistetään painamalla. Pysäytä painamalla M. Nollaus painamalla C-painiketta 3 sekunnin ajan; kierrosaikamittarin palautus kierrokseen 1.			Tallennettujen kierrosten tiedot voidaan noutaa valitsemalla: ● SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse) ● LAP DATA/RECALL (Kierrostiedot/Nouto) Tallennettujen kierrosten tiedot poistetaan ja päällekirjoitetaan, kun kierros 1 käynnistetään uudelleen tai 30 kierrosta on ylittynyt.		
3.2 Ajastintoiminnot													
X3DW:ssä on 7 eri valittavissa olevaa ajastinta. Näytössä näytetään kulloinkin valittuna oleva ajastin. STOPWATCH (Sekuntikello) Sekuntikellolla voidaan mitata mitä tahansa aikoja. Maksimiarvo: 23:59:59 HH:MM:SS. Maksimiarvon ylittämisen jälkeen laskenta alkaa jälleen nollasta. Käynnistä painamalla M. Pysäytä painamalla M. Nollaa painamalla C-painiketta 3 sekunnin ajan. TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 (Ajastin 1, Ajastin 2, Ajastin 1+2) TIMER 1 (Ajastin 1)- ja TIMER 2 (Ajastin 2)-toiminnoille voidaan asettaa aika. Ajastin laskee asetettuun aikaan asti, hypähtää nollaan ja laskee uudestaan asetettuun aikaan. TIMER 1 (Ajastin 1)-toiminnon lopussa kuuluu 1 piippaus, TIMER 2 (Ajastin 2)-toiminnon lopussa kuuluu 2 piippausta. TIMER 1+2 (Ajastin 1+2)-toiminto yhdistää molemmat ajastimet, esimerkiksi intervalliharjoitusta varten. Ajastuksen toistojen määrä TIMER 1+2 (Ajastin 1+2) voidaan syöttää etukäteen. Maksimiarvo 23:59:59 HH:MM:SS, 99 toistoa. Käynnistä painamalla M. Pysäytä painamalla M.					Nollaa painamalla C-painiketta 3 sekunnin ajan. COUNTDOWN (Lähtölaskenta) Lähtölaskenta-ajastimelle voidaan asettaa aika. Lähtölaskenta alkaa kyseisestä ajasta alaspäin nollaan asti. Lähtölaskennan lopussa kuuluu piippaus. Käynnistä painamalla M. Pysäytä painamalla M. Nollaa painamalla C-painiketta 3 sekunnin ajan. TIME TRIAL (Aika-ajo) TIME TRIAL-ajastin voidaan valita matkaa varten (aika-ajomatka). Ajon aikana näytetään jatkuvasti todennäköinen keskinopeuteen perustuva ajoaika ja jäljellä oleva matka, jotka vaihtuvat vuorotellen näytössä. Käynnistä painamalla M. Pysäytä painamalla M. Nollaa painamalla C-painiketta 3 sekunnin ajan. LAP TIMER (Kierrosaikamittari) Kierrosaikamittari voi tallentaa 30 kierrosta. Jokaisesta kierroksesta tallennetaan: ● AIKA ● MATKA ● KESKIARVO Seuraava kierros voidaan käynnistää valinnaisesti joko manuaalisesti tai automaattisesti.			3.3 Poljinkierrosnopeus-vaihtoehto Poljinkierrosvalikko on käytettävissä vain, kun: ● poljinkierroslähetin on asennettu. ● lähetin on asennettu tahdistuksen yhteydessä. CADENCE/MORE (Poljinkierrosnopeus/Lisää) on valittavissa toimintotilassa A/V-painikkeiden kautta. V ahvista painamalla M niin avautuu valikko, jonka kautta tiedot löytyvät.			Painamalla A/V-painiketta löytyvät: ● AVG CADENCE (Keskimääräinen poljinkierrosnopeus) ● MAX CADENCE (Maksimi poljinkierrosnopeus) Kun matkatiedot nollataan RESET-toiminnon kautta, myös poljinkierrostiedot nollautuvat.		
4 Asennus													
4.1 Lähettimen, magneetin ja ohjaustankopidikkeen asennus >>> P01													
					Aloita asennus lähettimestä ja magneetista. <i>HUOMIO: Lähettimen etäisyys ohjaustangolla olevaan tietokoneeseen ei saa olla yli 60 cm (radiokantama).</i>			Vaihe 1 Aseta aluskumi lähettimen alle. Asenna lähetin oheisen kaapelisiteen avulla (aluksi löyhä, älä vielä kiristä) sille haarukkapuolelle, jolle haluat asentaa myöhemmin tietokoneen ohjaustankoon (oikealle tai vasemmalle).					
8	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING				www.vdocyclecomputing.com			X3DW	9			

4.6 Lähettimen tahdistus

Nopeus- ja poljinkierrosnopeussignaali (lisävaruste: tuotenro 7702) siirretään tietokoneeseen digitaalisesti ja koodattuna. Tämä tekniikka on vähemmän häiriöille altis kuin analoginen siirto. Siten ryhmän ajon yhteydessä ei tapahdu tietojen kerrostusta (ylikuulumista). Jotta tietokone opettelee lähettimen digitaaliset koodaukset, on tehtävä pariliitostahdistus:

Vaihe 1 Aseta tietokone sitä varten ohjaustankopidikkeeseen. Nopeuden ja poljinkierrosten näyttö vilkkuu nyt. Vilkkuminen ilmaisee, että tietokone hakee omaa lähetintä.

Vaihe 2 Pyöräytä nyt etupyörää tai lähde yksinkertaisesti ajamaan, niin tietokone opettelee digitaaliset koodaukset. Kun tietokone on löytänyt lähettimen ja on opetellut koodaukset (tahdistus), nopeus ja poljinkierrosnopeus tulevat näyttöön.

HUOMIO: Tahdistusaikaikkuna on 5 minuuttia. Ellet aloita polkemista näiden 5 minuutin kuluessa, tahdistusta ei tapahdu. Nopeutta ja poljinkierrosnopeutta ei näytetä. Tahdistus on tuolloin toistettava:

- Aseta tietokone uudelleen ohjaustankopidikkeeseen **TAI**
- Käytä näppäinyhdistelmää **C + M**

5. Perusasennukset

5.1 Kielen valinta



Mene **▲▼**-painikkeilla kohtaan SETTINGS (Asetukset) SELECT (Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**).

Mene **▲▼**-painikkeilla kohtaan LANGUAGE SELECT (Valitse kieli). Vahvista painamalla **M**.



Mene **▲▼**-painikkeilla kohtaan LANGUAGE SELECT (Valitse kieli). Vahvista painamalla **M**.

ENGLISH SELECT OK? (Englannin valinta OK?)
Vahvista painamalla **M**.

Tietokoneen vahvistus: LANGUAGE SELECT DONE
(Kielivalinta valmis). Tietokone palaa

automaattisesti lähtövalikkoon SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

5.2 Rengaskoon säätö ja mitta

Polkupyöräsi rengaskoko (renkaan ympärysmitta) on asetettava, jotta VDO-tietokone voi mitata oikein.

Siihen on 2 mahdollisuutta:

5.2.1 Säädet rengastaulukon mukaan

Rengastaulukossa luetellaan yleiset rengastyypit. Ellei rengastyypisi ole luettelossa, suosittelemme rengaskoon syöttämistä manuaalisesti. Taulukossa nimetyt arvot ovat likiarvoja. Näissä arvoissa on eroavaisuuksia merkin, rengaskorkeuden ja rengasprofiilin mukaan. Sen vuoksi mitatussa matkassa ja näytetyssä nopeudessa voi myös ilmetä poikkeamia.

	mm-arvo	inch-arvo
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Rengaskoko säädetään renkaan valinnan kautta seuraavasti:



Mene -painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla . Tietokone on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan .



Mene -painikkeella kohtaan WHEELSIZE/SET (Rengaskoko/Aseta). Vahvista painamalla .



MEASUREMENT/KMH (Mittaus/kmh). Vahvista painamalla tai siirry -painikkeella MPH-kohtaan.



WHEELSIZE/BIKE 1 (Rengaskoko/Pyörä 1) (siirry -painikkeella pyörän 2 asetukseen). Vahvista painamalla .



WHEELSIZE/TYRE SELECT (Rengaskoko/Valitse rengas): Vahvista painamalla .



TYRE SELECT/--SELECT-- (Valitse rengas/--Valitse--) Valitse nyt pyöräsi rengas -painikkeella. Vahvista painamalla .

Näyttöön tulee tarkistuskysely "Tyresize"/SELECT OK? ("Rengaskoko"/Valinta OK?). Jos näytetty rengaskoko vastaa haluamaasi kokoa, vahvista painamalla .

Näytössä näytetään vahvistus WHEELSIZE/SET DONE (Rengaskoko/Asetus valmis). Automaattinen paluu kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

5.2.2 Rengaskokoa koskevat säädöt

Renkaan ympärysmitta on mitattava rengaskoon asettamiseksi manuaalisesti.

Renkaan ympärysmittan mittaus:

Vaihe 1 Kohdista eturenkaan venttiili aivan pystysuoraan asentoon suhteessa lattiaan.

Vaihe 2 Merkitse lattiaan tähän kohtaan viiva (esim. liidulla).

Vaihe 3 Työnnä pyörää yksi kierros eteenpäin, kunnes venttiili on jälleen pystysuorassa asennossa suhteessa lattiaan.

Vaihe 4 Merkitse myös tämä kohta lattiaan.

Vaihe 5 Mittaa kahden merkin välinen etäisyys. Tämä on renkaan ympärysmitta (=pyöräntäkehä).

Vaihe 6 Syötä mitattu ympärysmitta VDO-tietokoneeseen.

HUOMIO: Kun olet valinnut KMH-näytön, pyörän ympärysmitta on syötettävä millimetreinä (Kun MPH-näyttö on valittuna, ympärysmitta on annettava tuumina).

Rengaskoko syötetään manuaalisesti seuraavasti:



Mene -painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla . Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan .



Mene -painikkeella kohtaan WHEELSIZE/SET (Rengaskoko/Aseta). Vahvista painamalla .



MEASUREMENT/KMH (Mittaus/kmh) Vahvista painamalla tai siirry -painikkeella MPH-kohtaan.



WHEELSIZE/BIKE 1 (Rengaskoko/Pyörä 1) (siirry -painikkeella pyörän 2 asetukseen) Vahvista painamalla .



Mene -painikkeella kohtaan WHEELSIZE/MANUAL SET. Vahvista painamalla .



BIKE 1 ....SET SIZE/CONTINUE (Pyörä 1 ....Aseta koko/Jatka). Aseta nyt -painikkeella renkaan mitattu ympärysmitta. Vahvista syöttämäsi tieto painamalla .

BIKE 1/SET OK? (Pyörä 1/Asetus OK?) Vahvista painamalla .

Näyttöön tulee vahvistus WHEELSIZE/SET DONE (Rengaskoko/Asetus valmis). Automaattinen paluu kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

Huomautus: Tehdasasetukset ovat pyörälle 1 = 2155 mm ja pyörälle 2 = 2000 mm. Ellei syötä mitään rengaskokoa, tietokone toimii näillä tehdasasetuksilla. Tällä tavoin mitatut nopeuden, matkan jne. arvot voivat poiketa huomattavasti tosiasiallisista arvoista.

5.3 KELLON/HÄLYTYKSEN asettaminen (★)

Kellonajan säätäminen:



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**).



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan CLOCK/ALARM/SET (Kello/Hälytys/Aseta). Vahvista painamalla **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET (Kello/Hälytys/Aseta kello). Vahvista painamalla **M**.



CLOCK/ALARM/24-H-MODE (Kello/Hälytys/24 tunnin tila) (voidaan vaihtaa 12 tunnin tilaan **▲▼**-painikkeella). Vahvista painamalla **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE (Kello...Aseta tunti/Jatka). Tunnit asetetaan **▲▼**-painikkeella. Vahvista syöttämäsi tuntiasetus painamalla **M**.



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE (Kello...Aseta minuutit/Jatka). Minuutit asetetaan **▲▼**-painikkeella. Vahvista

syöttämäsi minuuttiasetus painamalla **M**. CLOCK/SET OK? (Kello/Asetus OK?) Vahvista painamalla **M**.

Näyttöön tulee vahvistus: CLOCK/SET DONE (Kello/Asetus valmis). Automaattinen paluu kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).



Hälytyksen säätäminen:

Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**).



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan CLOCK/ALARM/SET (Kello/Hälytys/Aseta). Vahvista painamalla **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET (Kello/Hälytys/Aseta kello) **▲▼**-painikkeella voidaan vaihtaa hälytyksen asettamiseen (Alarm Set).



CLOCK/ALARM/ALARM SET (Kello/Hälytys/Aseta hälytys). Vahvista painamalla **M**.

Näyttöön tulee ALARM OFF (Hälytys pois päältä) tai ALARM ON (Hälytys päällä). Hälytys kytketään POIS PÄÄLTÄ (OFF) tai PÄÄLLE (ON) **▲▼**-painikkeella. Hälytysajan asetukseen päästään ALARM ON (Hälytys päällä) -kohdan kautta. Vahvista painamalla **M**.



ALARM...SET HOURS/CONTINUE (Hälytys...Aseta tunnit/Jatka). Tunnit asetetaan **▲▼**-painikkeella. Vahvista syöttämäsi tuntiasetus painamalla **M**.



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE (Hälytys...Aseta minuutit/Jatka). Minuutit asetetaan **▲▼**-painikkeella. Vahvista syöttämäsi minuuttiasetus painamalla **M**.

ALARM/SET OK? (Hälytys/Asetus OK?) Vahvista painamalla **M**.

Näyttöön tulee vahvistus: ALARM/SET DONE (Hälytys/Asetus valmis).

SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Kun olet asettanut hälytyksen päälle (ON), näytön vasempaan alareunaan ilmestyy hälytyskuva. (★)

5.4 Kokonaismatkan asettaminen

Matkamittarin arvot voidaan ohjelmoida milloin tahansa (esim. kauden päättyessä).



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**).



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan ODOMETER/SET (KM-mittari/Aseta). Vahvista painamalla **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1 (KM-mittari/Matka pyörä 1) (PYÖRÄN 2 asetukseen siirrytään **▲▼**-painikkeella). Vahvista painamalla **M**.

ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE (Matka pyörä 1...Aseta matka/Jatka)



Viikkuvia lukuja voidaan säätää **▲▼**-painikkeella. Vahvista seuraavaan lukuun siirtyminen painamalla **M**. Toista vaiheet, kunnes viimeinen, oikeanpuoleinen luku vilkkuu. Vahvista painamalla **M**.

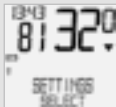
ODO BIKE 1/SET OK? (Matka pyörä 1/Asetus OK?) Vahvista painamalla **M**.

Näyttöön tulee vahvistus ODO BIKE 1/SET DONE (Matka pyörä 1/Asetus valmis). Automaattinen paluu kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

5.5 Vaihto pyörä 1/pyörä 2

>>> P03

VDO-tietokonetta voidaan käyttää 2 polkupyörässä. Kun vaihdetaan pyörästä 1 pyörään 2, **tietokone tunnistaa** pyörän 2 lähettimen. Tietokone vaihtaa tuolloin **automaattisesti** pyörään 2. Kaikki tiedot tallennetaan nyt pyörää 2 varten. Kun käytät tietokonetta jälleen pyörässä 1, lähetin 1 tunnistetaan. Tietokone vaihtuu pyörää 1 varten. Tiedot tallennetaan nyt pyörää 1 varten.



Valittu pyörä 1 tai 2 näytetään näytön vasemmassa  alareunassa.

Vihje: Pyörän 2 lähetin täytyy ennen käyttöönottoa säätää pyörälle 2. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 (Pyörähuolto/Pyörä 1) (PYÖRÄÄN 2 vaihdetaan   -painikkeella). Vahvista painamalla .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE (Pyörä 1...Aseta matka/Jatka). Vahvista seuraavaan lukuun siirtyminen painamalla .

Toista vaiheet, kunnes viimeinen, oikeanpuoleinen luku vilkkuu. Vahvista painamalla .

BIKE 1/SET OK? (Pyörä 1/Asetus OK?). Vahvista painamalla .

Näyttöön tulee vahvistus: BIKE SERVICE/SET DONE (Pyörähuolto/Asetus valmis). Automaattinen paluu kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

5.6 Huoltovälin näyttö

VDO-huoltovälinäyttö muistuttaa sinua tarkistuttamaan pyörän verstaalla. Voit kytkeä huoltovälin PÄÄLLE tai POIS PÄÄLTÄ. Voit asettaa yksilölliset huoltovälit 2 pyörälle. Kun asetettu huoltovälimatka on ajettu:

- Huoltovälilukua  vilkkuu näytössä.
- Tietoriville tulee "BIKE SERVICE/BIKE 1" (Pyörähuolto/Pyörä 1).

Nyt sinun täytyy suorittaa suositeltu pyörätarkastus joko itse tai teettää se ammattiliikkeessä. Paina mitä tahansa painiketta. Teksti "BIKE SERVICE" (Pyörähuolto) katoaa jälleen. Seuraavien 50 km jälkeen myös huoltovälilukua  häviää jälleen. Vilkkuva  merkki voidaan myös kytkeä pois päältä. Syötä sitä varten uudelleen huoltoväli.

Huoltovälit säädetään seuraavasti:



Mene   -painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla . Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan .



Mene   -painikkeella kohtaan BIKE SERVICE/SET (Pyörähuolto/Aseta). Vahvista painamalla .



BIKE SERVICE/ON (Pyörähuolto/Päällä) (se asetetaan POIS PÄÄLTÄ   -painikkeella). Vahvista painamalla .

5.7 Navigaattori

VDO-navigaattorin avulla voit suorittaa ajot tiekirjojen mukaan. Tiekirjat = Reittikuvaukset km-tietojen kera tiettyjä suunnistuspisteitä varten. VDO-navigaattori on riippumaton km-mittari ja se voi laskea eteenpäin ja taaksepäin. Km-lukema voidaan asettaa mihin tahansa pisteeseen. Voit myös liittyä mukaan kesken matkan tai suorittaa km-korjauksen, jos olet ajanut harhaan.

Navigaattorin säätäminen:



  -painikkeella: NAVIGATOR/SELECT (Navigaattori/Valitse). Vahvista painamalla .



NAVIGATOR/SET (Navigaattori/Aseta). Vahvista painamalla . Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan  -painiketta).



Valitse Ylös-/Alas-painikkeella NAVIGATOR/FORWARD Navigaattori/Eteenpäin) tai NAVIGATOR/BACKWARD (Navigaattori/Taaksepäin). Vahvista painamalla .



NAVIGATOR::SET DISTANCE/CONTINUE (Navigaattori::Aseta matka/Jatka). Luku on valmis asetettavaksi, kun se vilkkuu. Säädä luku   -painikkeella.

Siirry seuraavaan lukuun painamalla **M**. Toista vaiheet, kunnes viimeinen luku vilkkuu. Vahvista painamalla **M**. NAVIGATOR/SET OK? (Navigaattori/Asetus OK?). Vahvista painamalla **M**.

NAVIGATOR/SET DONE (Navigaattori/Asetus valmis) -vahvistus tulee näyttöön ja oma VDO-tietokone palaa automaattisesti valikkoon NAVIGATOR/SELECT (Navigaattori/Valitse).

Vihje: Navigaattori on automaattisesti käynnissä myös vaikka et ole säätänyt sitä.

Navigaattorin nollaus:



▲▼-painikkeella: NAVIGATOR/SELECT (Navigaattori/Valitse). Vahvista painamalla **M**.



NAVIGATOR/SET (Navigaattori/Aseta). Vaihda asetukseen NAVIGATOR/RESET (Navigaattori/Nollaus) **▲▼**-painikkeella. Vahvista painamalla **M**.

Turvallisuuskysely: NAVIGATOR/RESET? (Navigaattori/Nollaus?) Vahvista painamalla **M**. NAVIGATOR/RESET DONE (Navigaattori/Nollaus valmis) tulee näyttöön lyhyesti ja VDO-tietokone palaa automaattisesti lähtövalikkoon NAVIGATOR/SELECT (Navigaattori/Valitse).

5.8 Lepotila (Sleep)

VDO-tietokone on varustettu kaksinkertaisella lepotilatoiminnolla. Lepotilassa suurin osa näytöstä kytkeytyy pois päältä pariston tehon säästämiseksi. Kellonaika, huoltovälinäyttö ja ☺ (Ajastin) -kuvake (mikäli ajastustoiminto on käynnissä) näytetään edelleen.

Lepotila 1 kytkeytyy päälle, kun 5 minuutin aikana yhtään nopeusimpulsseja ei käsitellä eikä mitään painiketta paineta.

Lepotila 1 päättyy, kun nopeusimpulsseja käsitellään jälleen (ajon aikana) tai jotain painiketta painetaan.

Lepotilassa 2 myös radiovastaanotin kytkeytyy pois päältä (**15 min kuluttua**).



Näytössä lukee SLEEP MODE/PRESS BUTTON (Lepotila/Paina painiketta). **Ennen ajon jatkamista painiketta on painettava vastaanottimen kytkemiseksi jälleen päälle.**

Näytössä vilkkuvat nopeuden ja poljinkierrosnopeuden näytöt.

Tietokone odottaa nyt nopeus- ja poljinkierrosnopeussignaaleja (mikäli poljinkierrosnopeus on asennettuna).

5.9 Nollaustoiminto (Reset)

RESET (Nollaus) -toiminnolla nollataan valinnaisesti

- TOUR DATA (Osamatkan tiedot)
  - ODO TOTAL (Kokonaismatka)
  - TOT RIDE TM (Kokonaisajoaika)
  - NAVIGATOR (Navigaattori)
  - LAP DATA (Kierrostiedot)
- Kussakin nollauksessa poistetaan seuraavat tiedot:
- TOUR DATA: Osamatka, ajoaika, keskinopeus, maksiminopeus, poljinkierrosnopeus (lisätoiminto)
  - ODO TOTAL: Kokonaismatka, km pyörä 1, km pyörä 2
  - TOT RIDE TM: Kokonaisajoaika, pyörän 1 ajoaika, pyörän 2 ajoaika
  - NAVIGATOR: Kaikki toisen osamatkamittarin tiedot
  - LAP DATA: Kaikki tallennetut kierrosajat, matkat, kierroskeskiarvot



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**).



Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan DATA RESET/SELECT (Tietojen nollaus/Valitse). Vahvista painamalla **M**.

Lähde yksinkertaisesti ajamaan. Tietokone opettelee lähettimen digitaaliset koodaukset.



Mene **▲▼**-painikkeen avulla tietoihin, jotka haluat nollata.

- DATA RESET/TOUR DATA (Tietojen nollaus/Osamatkan tiedot)
  - DATA RESET/TOT RIDE TM (Tietojen nollaus/Kokonaisajoaika)
  - DATA RESET/ODO TOTAL (Tietojen nollaus/Kokonaismatka)
  - DATA RESET/LAP DATA (Tietojen nollaus/Kierrostiedot)
  - DATA RESET/NAVIGATOR (Tietojen nollaus/Navigaattori)
- Vahvista tekemäsi valinta painamalla **M**.

Kysely: SELECTED DATA/RESET? ("Valitut tiedot"/NOLLAUS?).

HUOMIO: Tätä askelta ei voida peruuttaa.

Vahvista painamalla **M** vain, jos haluat poistaa valitut tiedot. Näyttöön tulee vahvistus: DATA RESET/RESET DONE (Tietojen nollaus/Nollaus valmis). Automaattinen paluu kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

6. Ajastustoiminnot

VDO-tietokoneessa on yli 7 eri ajastustoimintoa. Kun ajastustoiminnot ovat käynnissä, näytön alavasemalla vilkkuu yleisesti ☺-ilmaisimen kuvake. Voit aktivoida aina vain yhden seitsemästä (7) ajastustoiminnosta. Asetus-/mittausalue kaikille ajastustoiminnoille on 0:00:00 h - 24:00:00 h

1. STOPWATCH (Sekuntikello)

Manuaalinen sekuntikello ajoajan mittaukseen tietyiltä matkaosuuksilta.

2. TIMER 1 (Ajastin 1)

Voit ohjelmoida ajan, esim. intervalliharjoittelua varten. TIMER 1 laskee nollasta eteenpäin. Lopussa TIMER 1 antaa yksinkertaisen piippauksen. TIMER 1 käynnistyy uudelleen, kunnes pysäytät sen.

3. TIMER 2 (Ajastin 2)

Voit ohjelmoida ajan, esim. intervalliharjoittelun lepovaiheen. TIMER 2 laskee nollasta eteenpäin. Lopussa TIMER 2 antaa kaksinkertaisen piippauksen. TIMER 2 käynnistyy uudelleen, kunnes pysäytät sen.

4. TIMER 1+2 (Ajastin 1+2)

Tässä toiminnossa käynnistyvät vuorotellen ensin TIMER 1, sitten TIMER 2. TIMER 1-laskennan lopussa kuuluu yksinkertainen piippaus ja TIMER 2 käynnistyy automaattisesti. Lopussa TIMER 2 antaa kaksinkertaisen piippauksen. TIMER 1+2 (Ajastin 1+2) käy niin kauan, kunnes pysäytät toiminnon tai kunnes asetettu toistojen määrä on kulunut umpeen.

5. COUNTDOWN (Lähtölaskenta)

Voit ohjelmoida ajan, josta laskenta taaksepäin käynnistyy. Lopussa COUNTDOWN (Lähtölaskenta) antaa yksinkertaisen piippauksen.

6. TIME TRIAL (Aika-ajo)

TIME TRIAL -ajastin voidaan asettaa matkaa varten (aika-ajomatka). Ajon aikana näytetään jatkuvasti todennäköinen keskinopeuteen perustuva ajoaika ja jäljellä oleva matka, jotka vaihtuvat vuorotellen näytössä.

7. LAP TIMER (Kierrosaikamittari)

Kierrosaikamittari voi tallentaa 30 kierrosta. Jokaisesta kierroksesta tallennetaan:

- AIKA
- MATKA
- KESKIARVO

Seuraava kierros voidaan käynnistää valinnaisesti joko manuaalisesti tai automaattisesti. Automaattisen käynnistytksen kohdalla esivalitaan matka. Tämän matkan ajamisen jälkeen seuraava kierros käynnistyy automaattisesti.

6.1 Ajastimen valinta



Mene Ylös-/Alas-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**-painiketta).

▲▼-painikkeella: TIMER/SELECT (Ajastin/Valitse) Vahvista painamalla **M**.

Valitse ▲▼-painikkeella haluamasi ajastin

- STOPPUHR (Sekuntikello)
- COUNTDOWN (Lähtölaskenta)
- TIMER 1 (Ajastin 1)
- TIMER 2 (Ajastin 2)
- TIMER 1+2 (Ajastin 1+2)
- ZEITFAHREN (Aika-ajo)
- RUNDEN-TIMER (Kierrosaikamittari)

Vihje: Kun valinta (SELECT) vahvistetaan, näyttöön tulee aina viimeksi valittu ajastustoiminto.

Vahvista painamalla **M**.

Timer/SELECT OK? (Ajastin/Valinta OK?)

Vahvista painamalla **M**.

TIMER/SELECT DONE (Ajastin/Valinta valmis) tulee näyttöön hetkeksi ja VDO-tietokone palaa automaattisesti lähtövalikkoon SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Valittu ajastustoiminto on nyt käytettävissä toimintovalikossa.

Vihje: Valittuasi tilat TIMER (Ajastin) tai COUNTDOWN (Lähtölaskenta) tai TIME TRIAL (Aika-ajo) asettamatta mitään aika-arvoja tai matkaa, näyttöön tulee vihje NO VALUE (Eirvoa).

Sinun täytyy syöttää silloin valittua ajastinta varten ajat tai matkat valikossa TIMER SET (Ajastimen asetus).

6.2 Ajastimen asetus

Ajastimen ja lähtölaskentalaskurin asettaminen:



Siirry ▲▼-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**-painiketta).



▲▼-painikkeella: TIMER/SET (Ajastin/Aseta) Vahvista painamalla **M**.

Valitse -painikkeella asetettava ajastin

● TIMER 1 (Ajastin 1)

● TIMER 2 (Ajastin 2)

● COUNTDOWN (Lähtölaskenta).

Vahvista painamalla . Viilkuvat luvut ovat valmiita säädettäväksi.

Tunnit säädetään -painikkeella. Vahvista painamalla .

Sekunnit säädetään -painikkeella. Vahvista painamalla .

SET OK? (Asetus OK?) Vahvista painamalla .

TIMER 1 (Ajastin 1) tai TIMER 2 (Ajastin 2) tai COUNTDOWN/SET DONE (Lähtölaskenta/Asetus valmis) tulee hetkeksi näyttöön ja VDO-tietokone palaa automaattisesti valikkoon SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

TIMER 1+2 (Ajastin 1+2) -ajastuksen asetus:



Siirry -painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla . Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan -painiketta).



-painikkeella: TIMER/SET (Ajastin/Aseta) Vahvista painamalla .



-painikkeella asetettava ajastin TIMER 1+2 (Ajastin 1+2). Vahvista painamalla .



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE (Ajastin 1+2...Aseta toistot/Jatka). Anna -painikkeella toistojen haluttu määrä (esim. intervalliharjoittelussa). Vahvista painamalla .

Vahvistus: TIMER 1+2/SET DONE (Ajastin 1+2/Asetus valmis). VDO-tietokone palaa automaattisesti valikkoon SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

AIKA-AJO-ajastimen asetus:



Siirry -painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla . Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan -painiketta).



-painikkeella: TIMER/SET (Ajastin/Aseta) Vahvista painamalla .



Valitse -painikkeella asetettava ajastin. TIMER/TIME TRIAL (Ajastin/Aika-ajo). Vahvista painamalla .



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE (Aika-ajo...Aseta matka/Jatka). Syötä nyt matka aika-ajoa varten.



Viilkuvat luvut asetetaan -painikkeella. Painamalla siirrytään seuraavaan lukuun. Toista toimenpide viimeiseen lukuun asti. Vahvista painamalla .

TIME TRIAL/SET OK? (Aika-ajo/Asetus OK?). Vahvista painamalla .

Näyttöön tulee vahvistus: TIME TRIAL/SET DONE (Aika-ajo/Asetus valmis). Paluu valikkoon SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

Kierroksaikkamittarin asetus:

Kierroksaikkamittarin kohdalla voit valita seuraavan kierroksen joko manuaalisen tai automaattisen käynnistykseen. Jos olet valinnut automaattisen, silloin täytyy antaa matka, jonka jälkeen seuraava kierros käynnistyy automaattisesti.



Siirry Ylös-/Alas-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla . Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan -painiketta).



-painikkeella: TIMER/SET (Ajastin/Aseta). Vahvista painamalla .



-painikkeella: TIMER/LAP TIMER (Ajastin/Kierroksaikkamittari). Vahvista painamalla .



LAP TIMER/MANUAL START (Kierroksaikkamittari/Manuaalinen käynnistys) (-painikkeella vaihdetaan valikkoon LAP TIMER/AUTO START (Kierroksaikkamittari/Automaattinen käynnistys). Vahvista painamalla .

Jos olet valinnut AUTO START (Automaattinen käynnistys), täytyy nyt syöttää matka, jonka jälkeen seuraavan kierroksen täytyy käynnistyä automaattisesti (esim. 1 KM).



LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE (Kierroksaikkamittari...Aseta matka/Jatka). Luku on valmis syötettäväksi, kun se vilkkuu. Arvo syötetään -painikkeella. Painamalla siirrytään seuraavaan lukuun. Toista toimenpide viimeiseen lukuun asti. Vahvista painamalla .

LAP TIMER/SET OK? (Kierroksaikkamittari/Asetus OK?) Vahvista painamalla .

Vahvistus LAP TIMER/SET DONE (Kierroksaikkamittari/Asetus valmis). Paluu valikkoon SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).

6.3 Ajastimen käyttö

STOPWATCH (Sekuntikello)

Käynnistä painamalla **M**. Pysäytä painamalla **M**.
Nollaa painamalla **C**-painiketta 3 sekunnin ajan.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 (Ajastin 1, Ajastin 2, Ajastin 1+2)

Käynnistä painamalla **M**. Pysäytä painamalla **M**.
Nollaa painamalla **C**-painiketta 3 sekunnin ajan.

COUNTDOWN (Lähtölaskenta)

Käynnistä painamalla **M**. Pysäytä painamalla **M**.
Nollaa painamalla **C**-painiketta 3 sekunnin ajan.

TIME TRIAL (Aika-ajo)

Käynnistä painamalla **M**. Pysäytä painamalla **M**.
Nollaa painamalla **C**-painiketta 3 sekunnin ajan.

LAP TIMER (Kierrosaikamittari)

Kierros 1 käynnistetään painamalla **M**. Kaikki muut kierrokset käynnistetään painamalla **C**. Pysäytä painamalla **M**. Nollaus painamalla **C**-painiketta 3 sekunnin ajan, kierrosaikamittari palautetaan arvoon 1. Palautetaan arvoon 1. Tallennettujen kierrosten tiedot poistetaan ja päällekirjoitetaan, kun kierros 1 käynnistetään uudelleen tai 30 kierrosta on ylittynyt.
Tai automaattinen kierroskäynnistys: Seuraava kierros alkaa automaattisesti, kun syötetty matka saavutettu. Tallennettujen kierrosten tiedot voidaan noutaa valitsemalla. SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse).



Kierrostietojen nouto:

▲▼-painikkeella: LAP DATA/RECALL (Kierrostiedot/Nouto).

Mene **▲▼**-painikkeella kohtaan SETTINGS/SELECT (Asetukset/Valitse). Vahvista painamalla **M**. Laite on nyt asetustilassa (toimintotilaan palataan painamalla 3 sekunnin ajan **C**-painiketta).

▲▼-painikkeella: LAP DATA/RECALL (Kierrostiedot/Nouto)
Vahvista painamalla **M**.
LAP DATA/LAP 1 (Kierrostiedot/

Kierros 1). **▲▼**-painikkeella voidaan valita haluttu kierros, tai vahvista kierros 1 painamalla **M**.
▲▼-painikkeella saadaan nyt kierroksen 1
● TIME (Aika)
● DISTANCE (Etäisyys)
● AVG SPEED (Keskinopeus)

▲▼-painikkeella voit noutaa muiden kierrosten vastaavat arvot. Pääset takaisin toimintovalikkoon painamalla 3 sekunnin ajan **C**.

HUOMIO: Tallennettujen kierrosten tiedot poistetaan ja päällekirjoitetaan, kun kierros 1 käynnistetään uudelleen tai 30 kierrosta on ylittynyt.

7. Takuuehdot

VDO Cycle Parts myöntää hankkimallesi VDO-tietokoneelle 5 vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Takuu koskee itse tietokoneen, antureiden/lähetinten ja ohjaustankopidikkeen materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata kaapeleita ja paristoja eikä asennusmateriaaleja. Takuu on voimassa vain silloin, kun viallisia osia ei ole avattu (poikkeus: tietokoneen paristokotelo), väkivaltaa ei ole käytetty ja kyseessä ei ole tahallinen vaurio. Säilytä ostokuitti huolellisesti, jotta se voidaan esittää reklamaatiotapauksessa. Jos reklamaatio on oikeutettu, saat meiltä vastaavanlaisen vaihtolaitteen. Vaatimus identtiseen malliin korvaamisesta raukeaa, jos reklamoidun mallin tuotanto on lopetettu mallivaihdoksen vuoksi.

Käänny kaikkien reklamaatioiden ja takuuvaaimusten suhteen ammattimyyjän puoleen, jolta olet ostanut laitteen. Tai lähetä reklamaatiot suoraan osoitteeseen.

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Teknisiä kysymyksiä varten olemme aina käytettävissä seuraavassa puhelinpalvelunumerossa:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Saat lisää teknisiä tietoja osoitteesta:
www.vdocyclecomputing.com

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään, mitä tulee teknisiin muutoksiin.

8. Ongelmaetsintä

Tässä on luettelo mahdollisista vioista, niiden syistä ja ratkaisuista:

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näytössä puoli lohkoa (esim. paristonvaihdon jälkeen)	Tietokoneohjelmisto ei toimi oikein paristonvaihdon jälkeen	Poista paristo ja asenna tilalle uusi
Ei nopeusnäyttöä	Anturin etäisyys magneettiin on liian suuri	Paranna anturin ja magneetin sijaintia
Ei nopeusnäyttöä	Tietokone ei lepää oikein ohjaustangon pidikkeessä	Aseta tietokone ohjaustangon pidikkeeseen ja kierrä sitä vasteeseen (napsahdus) asti
Ei nopeusnäyttöä	Rengaskokoa ei ole asetettu oikein tai se on nollal	Aseta rengaskoko
Näyttö liian heikko	Paristo tyhjä	Tarkasta paristo, tarvittaessa vaihda uuteen
Näyttö liian heikko	Alle 5° lämpötilat tekevät näytöstä hitaan	Normaaleissa lämpötiloissa näyttö toimii jälleen normaalisti

9. Tekninen erittely

Tietokone: Noin 45 x 52 x 16 mm, paino noin 45 g
Ohjaustankopidike: Paino noin 15 g
Lähetin: Paino noin 20 g
Tietokoneen paristo: 3V, tyyppi 2032
Tietokoneen pariston kestoikä: 600 ajotuntia, noin 12 000 KM (7400 mailia)
Lähettimen paristo: 3V, tyyppi 2032
Lähettimen pariston kestoikä: 1000 ajotuntia (noin 20 000 KM (12 000 mailia)
Näytön toimintalämpötila: -15 °C...+60 °C
Nopeusalue: Rengaskoossa 2155 mm, min 2,5 km/h, maks. 199,5 km/h

Mittausalueen ajoaika:
 Enintään 23:59:59 HH:MM:SS
Sekuntikellon mittausalue:
 Enintään 23:59:59 HH:MM:SS
Osamatkamittarin mittausalue:
 Enintään 999,99 km tai mailia
NAVIGATOR-mittausalue:
 Enintään 999,99 km tai mailia
Kokonais-KM 1 ja 2, mittausalue:
 Enintään 99,999 km tai mailia
Kokonaismatkan mittausalue:
 Enintään 199,999 km tai mailia
Rengaskoon säätöalue:
 100 mm - 3999 mm (3,9 - 157,4 tuumaa)

Innledning

Gratulerer.

Ved å velge en VDO-computer har du besluttet deg for et apparat av svært høy teknisk verdi. For at få størst mulig utbytte av computeren, anbefaler vi at du leser denne brukerveiledningen grundig. Den inneholder alle anvisninger for betjening, samt nyttige tips til anvendelsen.

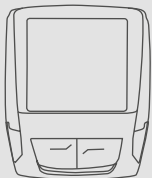
Vi ønsker deg god fornøyelse og masse kjøre glede med din VDO-sykkelcomputer.
Cycle Parts GmbH

Pakningens innhold

Vennligst kontroller at pakningen inneholder alle disse delene:

1 VDO-computer

Innebygd batteri



1 hastighetssender

Innebygd batteri



1 universal-styreholder



1 gummiunderlag

til sender



1 clip-magnet



Kabelbindere

til montering av holder
og sender



Indeks

1. Displayet	32	5.5 Skift mellom Sykkel 1/Sykkel 2	46
2. Betjening	34	5.6 Visning av serviceintervall	46
3. Funksjoner	35	5.7 Navigatoren	47
3.1 Informasjonsfunksjoner	35	5.8 Hvilemodus	48
3.2 Timer-funksjoner	36	5.9 Nullstillingsfunksjoner	49
3.3 Alternativ for tråkkfrekvens	37	6. Timing-funksjoner	50
4. Installasjon	37	6.1 Valg av timer	51
4.1 Montering av sender, magnet og styreholder	37	6.2 Timer Set	51
4.2 Første innkobling av computeren	38	6.3 Betjening av timeren	54
4.3 Batterimontering i computeren	38	7. Garantibetingelser	55
4.4 Språkinnstilling etter batteriskifte	39	8. Feilsøking	56
4.5 Innsetting av computeren i styreholderen	39	9. Teknisk spesifikasjoner	57
4.6 Paring av sender	40		
5. Oppsett	40		
5.1 Innstilling av språk	40		
5.2 Innstilling og måling av hjulstørrelsen	41		
5.2.1 Stille inn via dekktabeller	41		
5.2.2 Innstilling via hjulomfang	42		
5.3 Innstilling av KLOKKE/ALARM	44		
5.4 Innstilling av totalt antall kilometer	45		

„>>> P02” Links at the beginning of a chapter are related to the respective picture in the picture book!

1. Displayet

Displayet er delt opp i 5 områder:

Område 1

Viser alltid det aktuelle klokkeslettet.

Område 2

Viser den aktuelle kadens (pedalomdreining pr. minutt), hvis kadenssenderen er installert (ekstraustyr).

Dessuten inneholder displayet forskjellige indikatorer.

Beskrivelsen av de enkelte indikatorene finner du på høyre side.



Område 3

Viser alltid den aktuelle hastigheten.

Område 4

Viser verdien av den visningsfunksjonen eller informasjonen du har valgt.

Område 5

Viser i øverste linje (infolinjen) betegnelsen for den valgte funksjonen. I andre linje (menylinjen) vises:

- MORE: hvis det finnes mer informasjon
- SELECT: hvis det finnes flere valgmuligheter

Serviceindikator

Viser at sykkelen trenger service. Du kan stille inn serviceintervallet individuelt for Sykkel 1 og Sykkel 2.

Stoppeklokkeindikator

Viser at en timer stadig er i gang, mens du har hentet frem annen informasjon på displayet.

1 2 Indikator Sykkel 1/Sykkel 2

Computeren kan arbeide med to forskjellige innstillinger til 2 sykler. Indikatoren viser hvilken sykkel du har valgt å benytte. Det totale antall kilometer for Sykkel 1 og Sykkel 2 telles og lagres hver for seg.

KMH MPH Måleenhet (KMH eller MPH)

Computeren kan vise både KMH (km/t) og MPH (mil/t). Strekninger vises tilsvarende i kilometer eller miles. Indikatoren viser den valgte måleenheten.

Avviksindikator for aktuell hastighet i forhold til gjennomsnittshastighet

Computeren sammenligner den aktuelle hastigheten med gjennomsnittshastigheten. Indikatoren viser

- om den aktuelle hastighet ligger over gjennomsnittet (+1 KMH)
- ligger under gjennomsnittet (-1 KMH)
- tilsvarer gjennomsnittet (toleranse +/- 1 KMH)

Menystyringsindikator

Når en undermenu hentes, blinker denne indikatoren og viser om det finnes flere valgmuligheter, eller computeren venter på en inntastning (innstillingsmodus).

Alarmindikator

Viser om en alarm/vekkertid er stilt inn.

2. Betjening

For at betjeningen av computeren skal være så enkel som mulig, har vi utviklet systemet EMC = Easy Menu Control. EMC letter betjeningen av computeren ved hjelp av fulltekstmenyer som anvendes på de fleste mobiltelefoner.

Menyindikatorer på displayet viser gjennom blinking at det finnes flere valgmuligheter. I funksjonsmodus og innstillingsmodus utføres betjeningen med de 4 tastene.



C = CLEAR

I funksjonsmodus:

- Gå opp et nivå fra en undermeny
- Hold **C** inne i 3 sekunder: Nullstill timer.

I innstillingsmodus:

- Gå tilbake til funksjonsmodus.
- Rette en innstilling.
- Gå et tall tilbake.

▽ = DOWN

I funksjonsmodus:

- Bla nedover innenfor funksjonene

I innstillingsmodus:

- Bla nedover innenfor innstillingsmodus.
- Tallet gjøres ett tall lavere.

M = MENU

I funksjonsmodus:

- Hent frem relevant undermeny.
  - Eller bekreft valg.
  - Eller start/stopp timer.
- Du gjenkjenner en undermeny på de blinkende menyindikatorene.

I innstillingsmodus:

- Velg en innstilling.
- Bekreft en utført innstilling.
- Bekreft et foretatt valg.

▲ = UP

I funksjonsmodus:

- Bla oppover innenfor funksjonene.

I innstillingsmodus:

- Bla oppover innenfor innstillingsmodus.
- Tallet gjøres ett tall høyere.

3. Funksjoner

3.1 Informasjonsfunksjoner

TRIPDISTANCE

Viser den aktuelle kjørte strekningen på turen siden siste nullstilling. Maksimumverdi 999,99 km. Ved overskridelse av maksimalverdien begynner telleren forfra fra null. Samtidig nullstilles verdiene for kjøretid og gjennomsnittshastighet.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE viser at hovedmenyen TRIPDISTANCE har en undermeny. Undermenyen kan åpnes med **M**-tasten. I undermenyen finner du.

- ODO BIKE 1: totalt antall kilometer for SYKKEL 1 opp til maks. 99.999 km
  - ODO BIKE 2: totalt antall kilometer for SYKKEL 2 opp til maks. 99.999 km
  - ODO TOTAL: sum av totalt antall kilometer for Sykkel 1 + Sykkel 2 opp til maks. 199.999 km
- Undermenyen forlates igjen med **C**.

RIDE TIME

Viser kjøretid for den aktuelle tripavstanden siden siste nullstilling. Maksimalt 23:59:59 TT:MM:SS. Ved overskridelse av maksimalverdien begynner kjøretidsmålingen forfra fra null. Samtidig nullstilles tripavstand og gjennomsnittshastighet.

RIDE TIME/MORE

MORE viser at hovedmenyen RIDE TIME har en undermeny. Undermenyen åpnes med **M**. I undermenyen finner du.

- SUM RIDE TM 1: samlet kjøretid for Sykkel 1 opp til maksimalt 999:59 TTT:MM

- SUM RIDE TM 2: samlet kjøretid for Sykkel 2 opp til maksimalt 999:59 TTT:MM
  - SUM RIDE TM: total kjøretid for Sykkel 1 + Sykkel 2 opp til maksimalt 1999:59 TTTT:MM
- Undermenyen forlates igjen med **C**.

AVG SPEED

Viser gjennomsnittshastigheten, beregnet ut fra tripavstand og kjøretid siden siste nullstilling. Nøyaktighet: 2 desimaler. Gjennomsnittshastigheten beregnes forfra når tripavstanden eller kjøretiden overstiger maksimalverdien.

MAX SPEED

Viser maksimumhastigheten på den aktuelle turen siden siste nullstilling. Nøyaktighet: 2 desimaler.

NAVIGATOR

Navigatoren er en annen tripteller. Denne telleren:

- er uavhengig av tripavstandstelleren
- kan nullstilles etter behov
- kan stilles inn på en startverdi
- kan telle opp eller ned fra startverdien

Disse spesielle mulighetene gjør det lettere å kjøre etter en turbok eller Roadbook.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT viser at hovedmenyen NAVIGATOR har en undermeny. Undermenyen åpnes med **M**.

FIN		N	S	CZ	CZ	S	N	FIN
● Innstilling Her kan du stille inn en startverdi og bestemme om det skal telles opp eller ned fra denne. Flere opplysninger i kapittel 5.7.				● Reset (nullstill) I undermenyen Reset nullstiller du NAVIGATOR. Undermenyen forlates igjen med C.		De lagrede rundedataene slettes og overskrives med nye når man starter forfra på runde 1, eller hvis man overskrider 30 runder.		
3.2 Timer-funksjoner								
X3DW har 7 forskjellige valgbare timere. Kun den valgte timeren vises i displayet. STOPWATCH Med stoppeklokken kan du måle tider etter behov. Maksimal verdi: 23:59:59 TT:MM:SS. Ved overskridelse av maksimalverdien begynner telleren forfra fra null. Start med M. Stopp med M. Nullstill med C i 3 sekunder. TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 Man kan angi en tid for TIMER 1 og TIMER 2. Timeren teller opp til den innstilte tiden og går deretter tilbake til null og teller igjen opp til den innstilte tiden. Ved avslutningen av TIMER 1 lyder 1 pip, ved avslutningen av TIMER 2 lyder 2 pip. TIMER 1+2 kombinerer begge timerne, f.eks. til intervalltrening. Antallet gjentakelser for TIMER 1+2 kan angis på forhånd. Maksimumverdi 23:59:59 TT:MM:SS, 99 gjentakelser. Start med M. Stopp med M. Nullstill med C i 3 sekunder. COUNTDOWN (nedtelling) Man kan stille inn en tid for nedtellingstimeren. Det telles ned til null fra denne tiden. Ved avslutning av nedtellingen lyder et pip.				Start med M. Stopp med M. Nullstill med C i 3 sekunder. TIME TRIAL (tidskjørsel) Med TIME TRIAL-timeren kan man stille inn en avstand. Under kjøringen skiftes det hele tiden mellom visning av den forutsagte kjøretiden, basert på gjennomsnittshastigheten, og den resterende avstanden. Start med M. Stopp med M. Nullstill med C i 3 sekunder. LAP TIMER (rundetimer) Rundetimeren kan lagre 30 runder. For hver runde lagres: ● Tid ● Avstand ● Gjennomsnitt Neste omgang kan valgfritt startes manuelt eller automatisk. Ved automatisk start stilles en avstand inn på forhånd. Når denne avstanden er kjørt, startes neste runde automatisk. Start 1. runde med M. Start alle etterfølgende runder med C. Stopp med M. Nullstill med C i 3 sekunder rundetelleren stilles til 1. De lagrede rundedataene kan hentes frem under: ● SETTINGS/SELECT ● LAP DATA/RECALL				
				3.3 Alternativ for tråkkfrekvens Kadensmenyen kan brukes når: ● kadenssenderen er installert. ● senderen er installert med paring. Etter paring av kadenssenderen vises den aktuelle kadensen i område 2 på displayet. I funksjonsmodus kan menyen CADENCE/MORE velges med ▲▼-tastene. En bekreftelse med M åpner menyen og deretter har du tilgang til informasjonen. Med ▲▼ kommer du til: ● AVG CADENCE (gjennomsnittlig kadens). ● MAX CADENCE (maksimal kadens). Med RESET blir turdata og kadensdata nullstilt.				
4 Installasjon								
				4.1 Montering av sender, magnet og styreholder >>> P01 Begynn med å montere senderen og magneten. <i>ADVARSEL: Avstanden fra senderen til computeren på styret skal ikke overstige 60 cm (radiosignalets rekkevidde).</i> Trinn 1 Legg gummiunderlaget under senderen. Monter senderen på den siden av gaffelen der computeren senere skal monteres på styret (høyre eller venstre) med de medfølgende kabelbinderne (monteres løst, skal ikke trekkes til ennå).				
36	X3DW			VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW 37

FIN	N	S	CZ	CZ	S	N	FIN
ADVARSEL: Sensormarkeringen på senderen skal peke mot eikene. Senderen kan alt etter plassforholdene monteres på gaffelens forside, bakside eller innerside. >>> P04 Trinn 2 Legg clip-magneten på en ytterliggende eike. Den sølvfargede magnetkjernen skal peke mot senderen. Magneten rettes inn ved sensormarkeringen på senderen i cirka 1 - 5 mm avstand. Trinn 3 Foreta endelig justering av sender og magnet og fest dem: Trekk kabelbinderne forsvarlig til, og trykk magneten godt på plass.				Trinn 4 Avhengig av montering på styre eller ramme dreies foten på styreholderen 90°. Dette gjøres ved å løsne holderens skruer, ta ut foten, dreie den 90°, sette den i, og spenne til skruene igjen. ADVARSEL: Unngå å overspenne skruene. Trinn 5 Før kabelbinderen gjennom styreholderens slisse, legg den om styret eller rammen, og trekk den litt sammen (må ikke trekkes til stramt ennå). Trinn 6 Ved styremontering: Tilpass hellingen på computeren, slik at den kan avleses på best mulig måte. Stram til kabelbinderen. Klipp av utstikkende ender med en tang.			
4.2 Første innkobling av computeren Oppvekking fra sendelsesmodus Computeren leveres med innebygd batteri. For å redusere batteriforbruket stilles computeren i sendelsesmodus. Displayet er tomt (ingen visning).				>>> P02, Display, se kapittel 4.4 For oppvekking fra sendelsesmodus, trykk på tasten samtidig i noen sekunder. Computeren er nå driftsklar og melder seg tilbake med innstillingen av språk. Se også kapittel 4.4 vedrørende dette.			
4.3 Batterimontering i computeren Din VDO-computer leveres med et 3V batteri (type 2032). Batteri er allerede montert ved levering. Batteriet skiftes på følgende måte:				>>> P05 Trinn 1 Legg batteriet med "+"-polen opp i computerhuset. Trinn 2 Sørg for at batteriet ikke ligger skjevt.			
				Trinn 3 Sørg for at gummitetningen ligger glatt på batteridekslet. Trinn 4 Sett batteridekslet inn i åpningen, og dreid det fast i klokkeretning med en mynt til anslag (ca. 1/3 omgang).			
				4.4 Språkinnstilling etter batteriskifte Etter innsetting av batteriet starter din VDO-computer automatisk hovedmenyen på engelsk.  LANGUAGE ENGLISH. Bekreft med . ENGLISH SELECT OK? Bekreft med . Computeren viser: LANGUAGE SELECT DONE.			
				Computeren vender automatisk tilbake til innstillingsmenyen SETTINGS/SELECT. Du er nå i funksjonsmodus. Når du ikke ønsker å foreta flere innstillinger, kan du hente funksjoner med . Hvis du ønsker å foreta flere innstillinger, bekrefter du SETTINGS/SELECT med . Ved batteriskift lagres alle innstillinger og det totale antall kjørte kilometer.			
				4.5 Innsetting av computeren i styreholderen VDO Twist-Click-systemet kobler computeren sikkert i styreholderen. step 1 Sett computeren i holderen i posisjonen „klokken 10”. step 2 Drei computeren med uret til posisjonen „klokken 12” („twist”), så den går på plass i holdersystemet („click”). step 3 Computeren tas ut ved å dreie den mot uret (uten å trykke eller trekke). Huskeregel: Hold mot Høyre, Vekk mot Venstre			
38	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	39

4.6 Paring av sender

Hastighets- og tråkkfrekvenssignaler (Alternativ: Artikkelnr. 7702) overføres digitalt og kodet til din datamaskin. Denne teknikken er mindre utsatt for feil enn analog overføring. Dermed kommer oppstår ikke dataoverlegg ved kjøring i gruppen (ingen Cross Talk). For at computeren skal lære de digitale kodene til senderen, må det foretas en pairing:

Trinn 1 Dette gjøres ved å anbringe computeren i styreholderen. Angivelse av hastighet og kadens blinker nå. Blinkingen viser at computeren søker etter en sender.

Trinn 2 Drei nå rundt forhjulet, eller kjør ganske enkelt av sted for å få computeren til å lære den digitale kodingen. Når computeren har funnet senderen og lært kodingen (paring), vises hastighet og kadens i displayet.

ADVARSEL: Pairing-tiden er aktiv i 5 minutter. Hvis du ikke sykler av gårde i løpet av disse 5 minuttene, finner ingen pairing sted. Hastighet og tråkkfrekvens vises ikke. Pairingen må deretter gjentas:

- Sett inn computeren i styreholderen på nytt **ELLER**
- Trykk på tastekombinasjonen **C + M**

5.2 Innstilling og måling av hjulstørrelsen

For å måle korrekt skal din VDO-computer stilles inn på hjulstørrelsen (hjulomkretsen) for sykkelen. Her er 2 muligheter:

5.2.1 Stille inn via dekktabeller

De vanligste dekktyper er oppført i dekktabellen. Hvis din dekktype ikke finnes i dekktabellen, anbefaler vi manuell angivelse av hjulstørrelsen. Verdiene i tabellen er naturligvis tilnærmede verdier. Verdiene kan avvike alt etter merke, dekkhøyde og dekkprofil, derfor kan det også forekomme avvik for de målte avstandene, samt den viste hastigheten.

	mm-verdi	tomme-verdi
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

5. Oppsett

5.1 Innstilling av språk



Gå med **▲▼**-tastene til SETTINGS SELECT. Bekreft med **M**. Du er nå i innstillingsmodus (med **C** i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).

▲▼ til LANGUAGE SELECT
Bekreft med **M**



▲▼ til LANGUAGE ENGLISH
Bekreft med **M**

ENGLISH SELECT OK? Bekreft med **M**. Computeren viser: LANGUAGE SELECT DONE. Computeren vender automatisk tilbake til menyen SETTINGS/SELECT.

Du stiller inn hjulstørrelsen ut fra dekktypen på følgende måte:



Med **▲▼** til SETTINGS/SELECT. Bekreft med **M**. Du er nå i innstillingsmodus (med **C** i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med **▲▼** til WHEELSIZE/SET. Bekreft med **M**.



MEASUREMENT/KMH. Bekreft med **M** eller **▲▼** for skift til MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (med **▲▼** til innstilling for Sykkel 2). Bekreft med **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT. Bekreft med **M**.



TYRE SELECT/--SELECT-- Med **▲▼** velger du nå dekket ditt. Bekreft med **M**.

Det vises et kontrollspørsmål „Tyre size”/SELECT OK? Hvis den viste dekkstørrelsen er i overensstemmelse med ditt ønske, bekrefter du med **M**.

Displayet bekrefter med WHEELSIZE/SET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Innstilling via hjulomfang

>>> P07

Ved manuell angivelse av hjulstørrelsen skal du først måle sykkelens hjulomkrets.

Mål omkretsen på hjulet:

Trinn 1 Anbring forhjulets ventil helt loddrett mot underlaget.

Trinn 2 Merk av dette stedet på underlaget med en strek (f.eks. kritt).

Trinn 3 Skyv sykkelen frem, inntil hjulet har dreid én omgang og ventilen igjen står loddrett mot underlaget.

Trinn 4 Marker også dette stedet på underlaget.

Trinn 5 Mål avstanden mellom de to merkene. Dette er hjulomkretsen (=rulleomkretsen).

Trinn 6 Angi den målte hjulomkretsen på din VDO-computer.

ADVARSEL: Hvis du har valgt KMH-visning, skal du angi hjulomkretsen i mm (ved MPH-visning skal hjulomfanget angis i tommer).

Slik stiller du inn hjulstørrelsen manuelt:



Med **▲▼** til SETTINGS/SELECT. Bekreft med **M**. Du er nå i innstillingsmodus (med **C** i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med **▲▼** til WHEELSIZE/SET. Bekreft med **M**.



MEASUREMENT/KMH. Bekreft med **M** eller **▲▼**. Down for skift til MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (med **▲▼** Down til innstilling for Sykkel 2). Bekreft med **M**.



Med **▲▼** til WHEELSIZE/MANUAL SET. Bekreft med **M**.



BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUE. Med **▲▼** stiller du nå den målte hjulomkretsen. Bekreft med **M**.

BIKE 1/SET OK? Bekreft med **M**.

Displayet bekrefter: WHEELSIZE/SET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

DVARSEL: Fabrikkinnstillingene er for Sykkel 1 = 2155 mm og for Sykkel 2 = 2000 mm. Hvis du ikke angir noen hjulstørrelser, arbeider computeren med disse fabrikkinnstillingene. De målte verdiene for hastighet, avstand mm. kan dermed avvike sterkt fra de virkelige verdiene.

5.3 Innstilling av KLOKKE/ALARM

Slik stiller du klokken:



Med   til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med   til CLOCK/ALARM/SET. Bekreft med .



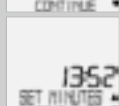
CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Bekreft med .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE (med   kan du skifte til 12-timersvisning). Bekreft med .



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Still inn timer med  . Bekreft timeinnstillingen med .



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Still inn minutter med  . Bekreft minuttinnstillingen med .

CLOCK/SET OK? Bekreft med .

Displayet bekrefter: CLOCK/SET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

Slik stiller du inn alarmen:



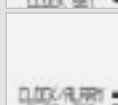
Med   til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med   til CLOCK/ALARM/SET. Bekreft med .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET med   kan du skifte til innstilling av alarm.

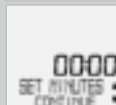


CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Bekreft med .

ALARM OFF eller ALARM ON vises i displayet. Med   slår du alarmen PÅ eller AV. Ved ALARM ON kommer du til innstilling av alarmtidspunktet. Bekreft med .



ALARM.....SET HOURS/CONTINUE. Still inn timer med  . Bekreft med .



ALARM.....SET MINUTES/CONTINUE. Still inn minutter med  . Bekreft med .

ALARM/SET OK? Bekreft med .

Displayet bekrefter: ALARM/SET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

Når du har slått alarmen PÅ, vises  alarmsymbolet nederst til venstre i displayet.

5.4 Innstilling av totalt antall kilometer

Du kan på ethvert tidspunkt (f.eks. ved slutten av en sesong) programmere avstandstallene.



Med   til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med   til ODOMETER/SET. Bekreft med .



ODOMETER/ODO BIKE 1 (med   kommer du til innstilling for Sykkel 2) Bekreft med . ODO BIKE 1.....SET DISTANCE/CONTINUE.



Det blinkende tallet kan stilles inn med   Gå til neste tall ved å bekrefte med . Gjenta trinnene inntil det siste tallet til høyre blinker. Bekreft med .

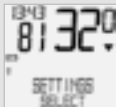
ODO BIKE 1/SET OK? Bekreft med .

Displayet bekrefter: ODO BIKE 1/SET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

5.5 Skift mellom Sykkel 1/Sykkel 2

>>> P03

Din VDO-computer kan anvendes til 2 sykler. Når du skifter fra Sykkel 1 til Sykkel 2, **registrerer computeren** senderen på Sykkel 2. Computeren stiller **automatisk** om til Sykkel 2. Alle data lagres nå for Sykkel 2. Når du senere igjen bruker computeren på Sykkel 1, registreres senderen på Sykkel 1. Computeren stiller automatisk om til Sykkel 1. Data lagres nå for Sykkel 1.



Den valgte Sykkel 1 eller 2 vises nederst til venstre i displayet ( .

Merk: Senderen på Sykkel 2 skal før bruk innstilles på Sykkel 2. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 (du skifter til Sykkel 2 med  ). Bekreft med .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Det blinkende tallet kan stilles inn med  . Gå til neste tall ved å bekrefte med .

Gjenta trinnene inntil det siste tallet til høyre blinker. Bekreft med .

BIKE 1/SET OK? Bekreft med .

Displayet bekrefter: BIKE SERVICE/SET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

5.6 Visning av serviceintervall

Visningen av VDO serviceintervall minner deg om at sykkelen din må på verksted for service. Du kan slå serviceintervall PÅ eller AV. Du kan innstille forskjellige serviceintervaller for 2 sykler.

Når den innstilte serviceintervallavstanden er kjørt:

- Blinker serviceintervallsymbolet  i displayet.
- I informasjonslinjen vises „BIKE SERVICE/BIKE 1”

Nå bør du enten selv gjennomføre anbefalt sykkelservice eller få utført service på sykkelen hos forhandleren. Trykk på en vilkårlig tast. Teksten „BIKE SERVICE” forsvinner igjen. Etter ytterligere 50 km forsvinner serviceintervallsymbolet  igjen. Du kan også koble ut det blinkende symbolet . For å gjøre dette, oppgi service-intervallet på nytt.

Slik stiller du inn serviceintervallet:



Med   til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med   til BIKE SERVICE/SET. Bekreft med .

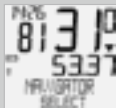


BIKE SERVICE/ON (du slår den AV med  ). Bekreft med .

5.7 Navigatoren

Med VDO-navigatoren kan du kjøre etter roadbooks. Roadbooks = rutebeskrivelser med km-opplysninger ved bestemte orienteringspunkter. VDO-navigatoren er en uavhengig kilometerteller som kan telle fremover eller bakover. Kilometerstanden kan stilles inn ved et passende punkt. Du kan også angi denne midt på en tur eller utføre en kilometerkorreksjon.

Innstilling av navigatoren:



Med   til NAVIGATOR/SELECT. Bekreft med .



NAVIGATOR/SET. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



NAVIGATOR/FORWARD eller NAVIGATOR/BACKWARD velges med  . Bekreft med .



NAVIGATOR... SET DISTANCE/CONTINUE. Det blinkende tallet er klart til innstilling. Still inn tallet med  . Hent frem det neste tallet med . Gjenta trinnet inntil det siste tallet blinker. Bekreft med . NAVIGATOR/SET OK? Bekreft ed .

NAVIGATOR/SET DONE vises som bekreftelse, og VDO-computeren vender automatisk tilbake til menyen NAVIGATOR/SELECT.

Merk: Navigator teller alltid automatisk med, også når du ikke har stilt den inn.

Nullstilling av navigatoren:



Med til
NAVIGATOR/SELECT
Bekreft med .

5.8 Hvilemodus

Din VDO-computer er utstyrt med dobbelt hvilemodus. I hvilemodus slukkes mesteparten av displayet for å spare på batteriet. Klokkeslett, serviceintervallvisning og symbolet (hvis en timer er aktiv) vises stadig.

Hvilemodus 1 aktiveres når det på 5 minutter ikke har vært behandlet noen hastighetsimpuls, og ingen taster har blitt betjent.

Hvilemodus 1 avsluttes når det igjen mottas hastighetsimpulser (ved kjøring) eller en tast betjenes.



NAVIGATOR/SET. Med
til NAVIGATOR/RESET
Bekreft med .

Sikkerhetsspørsmål: NAVIGATOR/RESET?
Bekreft med .

NAVIGATOR/RESET DONE vises kort, og din VDO-computer vender automatisk tilbake til menyen NAVIGATOR/SELECT.



I **hvilemodus 2** er radiomottakeren også slukket (etter 15 min.).

I displayet står det SLEEP MODE/PRESS BUTTON.
Før du kjører igjen, må du trykke på en tast, slik at mottakeren slås på.

I displayet blinker visningen av hastighet og kadens.

Computeren venter nå på hastighets- og kadenssignal (hvis kadens er installert). Nå kan du bare trække iveri. Computeren lærer senderens digitale koding.

5.9 Nullstillingsfunksjon

Med funksjonen RESET nullstiller du etter eget valg.

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

I de forskjellige nullstillingsmodi slettes følgende informasjon:

- TOUR DATA: Tripavstand, kjøretid, gjennomsnittshastighet, maks. hastighet, kadens (ekstrautstyr)
- ODO TOTAL: Total km, km Sykkel 1, km Sykkel 2
- TOT RIDE TM: Samlet kjøretid, kjøretid Sykkel 1, kjøretid Sykkel 2
- NAVIGATOR: Alle verdier i den andre dagsavstandsteller
- LAP DATA: Alle lagrede omgangstider, -strekninger og runde-gjennomsnittsverdier



Med til SETTINGS/SELECT.
Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med til DATA RESET/SELECT. Bekreft med .



Med til de data du ønsker å nullstille:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Bekreft valget ditt med .

Spørsmål „Selected Data”/RESET?

ADVARSEL: Dette trinnet kan ikke angres.

Bekreft kun med når du ønsker å slette de valgte data. Displayet bekrefter: DATA RESET/RESET DONE. Automatisk retur til SETTINGS/SELECT.

6. Timing-funksjoner

Din VDO-computer har 7 forskjellige timing-funksjoner. Når en av timing-funksjonene er i gang, blinker -indikatorsymbolet i displayet som hovedregel. Du kan alltid kun aktivere én timing-funksjon blant de 7 mulige. Innstillingsområdet for alle timingfunksjoner er 0:00:00 h til 24:00:00 h.

1. STOPWATCH

Manuell stoppeklokke til måling av kjøretid for en gitt avstand eller strekning.

2. TIMER 1

Du kan programmere en tid, f.eks. til intervalltrening. TIMER 1 teller kun fremover fra null. Ved utløpet av TIMER 1 lyder et enkelt pip. TIMER 1 starter igjen inntil du stopper den.

3. TIMER 2

Du kan programmere en tid, f.eks. til hvilefasen i en intervalltrening. TIMER 2 teller kun fremover fra null. Ved utløpet av TIMER 2 lyder et dobbelt pip. TIMER 2 starter igjen inntil du stopper den.

4. TIMER 1+2

I denne funksjonen kjører TIMER og TIMER 2 på skift. Ved utløpet av TIMER 1 lyder et enkelt pip, og TIMER 2 begynner automatisk å kjøre. Ved utløpet av TIMER 2 lyder et dobbelt pip. TIMER 1+2 kjører inntil du stopper denne funksjonen eller det innstilte antall gjentakelser har blitt utført.

5. COUNTDOWN

Du kan programmere en tid som det skal telles ned fra. Ved utløpet av COUNTDOWN-tidsrommet lyder et enkelt pip.

6. TIME TRIAL (tidskjørsel)

Med TIME TRIAL-timeren kan man stille inn en avstand. Under kjøringen skiftes det hele tiden mellom visning av den forutsagte kjøretiden, basert på gjennomsnittshastigheten, og den resterende avstanden.

7. LAP TIMER (rundetimer)

Rundetimeren kan lagre 30 runder.

For hver runde lagres:

- Tid
- Avstand
- Gjennomsnitt

Neste omgang kan valgfritt startes manuelt eller automatisk. Ved automatisk start stilles en avstand inn på forhånd. Når denne avstanden er kjørt, startes neste runde automatisk.

6.1 Valg av timer



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med   til TIMER/SELECT. Bekreft med .



Velg den ønskede timeren med  .

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Merk: Ved bekreftelse av SELECT vises igjen den siste valgte timing-funksjonen.

Bekreft med .

Timer/SELECT OK? Bekreft med .

TIMER/SELECT DONE vises kort, og din VDO-computer vender automatisk tilbake til menyen SETTINGS/SELECT. Den valgte TIMING-funksjonen står nå til disposisjon i funksjonsmodus.

Merk: Når du har valgt TIMER eller COUNTDOWN eller TIME TRIAL, men ikke har angitt noen tidsverdi eller avstand, vises meldingen „NO VALUE“.

Deretter skal du stille inn tid eller avstand for den valgte timeren i menyen TIMER SET.

6.2 Timer Set

Still inn timeren og countdown-telleren:



Gå med   til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med  i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med   til TIMER/SET. Bekreft med .

Velg den timeren som skal stilles inn med .

● TIMER 1

● TIMER 2

● COUNTDOWN

Bekreft med . Blinkende tall er klare til innstilling.

Still inn timeren med . Bekreft med .

Still inn minutter med . Bekreft med .

Still inn sekunder med . Bekreft med .

SET OK? Bekreft med .

TIMER 1 eller TIMER 1 eller COUNTDOWN/SET DONE vises kortvarig, og din VDO-computer vender automatisk tilbake til SETTINGS/SELECT.

Innstilling av TIMER 1+2:



Gå med til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med til TIMER/SET. Bekreft med .



Velg den timeren som skal stilles inn med . Bekreft med . TIMER 1+2 ...SET REPEATS/CONTINUE.

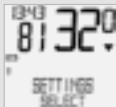


Angi det ønskede antall gjentakelser (f.eks. ved intervalltrening) med . Bekreft med .

TIMER 1+2/SET OK? Bekreft med .

Kvittring: TIMER 1+2/SET DONE. VDO-computeren vender automatisk tilbake til menyen SETTINGS/SELECT.

Innstilling av timeren TIME TRIAL:



Gå med til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med Down til TIMER/SET. Bekreft med .



Velg den timeren som skal stilles inn med . TIMER/TIME TRIAL. Bekreft med .



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE. Angi avstanden



for tidkjøringen. Still inn de blinkende tallene med . Skift til neste tall med . Gjenta frem til siste tall. Bekreft med .

TIME TRIAL/SET OK? Bekreft med .

Kvittring i displayet: TIME TRIAL/SET DONE. Vender tilbake til SETTINGS/SELECT.

Innstilling av rundetidtakeren:

Ved runde-timeren kan du velge mellom manuell eller automatisk start av neste runde. Hvis du har valgt „automatisk“, må du angi en avstand som neste runde starter etter.



Gå med til SETTINGS/SELECT. Bekreft med . Du er nå i innstillingsmodus (med i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med til TIMER/SET. Bekreft med .



Velg den timeren som skal stilles inn med . TIMER/LAP TIMER. Bekreft med .



LAP TIMER/MANUAL START (skift med til LAP TIMER/AUTO START. Bekreft med .

Når du har valgt AUTO START, skal du nå angi den avstanden som neste omgang skal startes etter (f.eks. 1 KM).



LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE. Det blinkende tallet er klart til å angis. Angi verdien med . Skift til neste tall med . Gjenta frem til siste tall. Bekreft med .

LAP TIMER/SET OK? Bekreft med .

Tilbakemelding LAP TIMER/SET DONE. Vender tilbake til SETTINGS/SELECT.

6.3 Betjening av timeren

STOPWATCH

Start med **M**. Stopp med **M**. Nullstill med **C** i 3 sekunder.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Start med **M**. Stopp med **M**. Nullstill med **C** i 3 sekunder.

COUNTDOWN (nedtelling)

Start med **M**. Stopp med **M**. Nullstill med **C** i 3 sekunder.

TIME TRIAL (tidskjørsel)

Start med **M**. Stopp med **M**. Nullstill med **C** i 3 sekunder.

LAP TIMER (rundetimer)

Start 1. runde med **M**. Start alle etterfølgende runder med **C**. Stopp med **M**. Nullstill med **C** i 3 sekunder rundetelleren stilles til 1. De lagrede rundedataene slettes og overskrives med nye når man starter forfra på runde 1, eller hvis man overskrider 30 runder. Eller ved automatisk rundestart: Neste runde starter automatisk når den angitte avstanden er nådd. De lagrede rundedataene kan hentes frem under SETTINGS/SELECT.

Henting av rundedata:



Gå med **▲▼** til SETTINGS/SELECT. Bekreft med **M**. Du er nå i innstillingsmodus (med **C** i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus).



Med **▲▼** til LAP DATA/RECALL. Bekreft med **M**.



LAP DATA/LAP 1. Du kan velge den ønskede runden med **▲▼** eller velge omgang 1 med **M**. Med **▲▼** får du nå for omgang 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Du kan hente de tilsvarende verdiene for alle andre omganger med **▲▼**. Med **C** i 3 sekunder går du tilbake til funksjonsmodus.

ADVARSEL: De lagrede rundedataene slettes og overskrives med nye når man starter forfra på runde 1, eller hvis man overskrider 30 runder.

7. Garantibetingelser

VDO Cycle Parts gir garanti for din VDO-computer i 5 år fra kjøpsdatoen. Denne garantien omfatter materiale- og produksjonsfeil for selve computeren, sensor/sender og styreholderen. Ledninger og batterier, samt monteringsmaterialer er ikke omfattet av garantien. Garantien er kun gyldig hvis de gjeldende delene ikke har vært åpnet (unntak: computerens batterirom), hvis det ikke har blitt brukt unødig makt, og hvis det ikke er snakk om overlagt beskadigelse. Sørg for å oppbevare kjøpsbeviset godt, da det skal fremvises i forbindelse med en reklamasjon. Ved berettiget reklamasjon vil du mota et sammenlign erstatningsapparat. Det kan ikke kreves erstatning med en identisk modell, hvis produksjonen av reklamasjonsmodellen har opphørt på grunn av modellendringerr.

Alle reklamasjoner og garantikrav skal rettes til den forhandleren der du har kjøpt apparatet. Du kan også sende din reklamasjon direkte til.

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Vedrørende tekniske spørsmål står vi til enhver tid til disposisjon på følgende:
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Ytterligere tekniske opplysninger finnes på:
www.vdocyclecomputing.com

I forbindelse med videreutvikling forbeholder vi oss retten til tekniske endringer.

8. Feilsøking

Her er en liste over mulige feil, årsakene til disse og hvordan de kan rettes:

Feil	Mulig årsak	Løsning
Halve områder i visningen (f.eks. etter skifte av batterier)	Computer-programvaren fungerer ikke korrekt etter batteriskifte	Ta ut batteriet og sett det inn på nytt
Ingen hastighetsvisning	Avstanden mellom sensor og magnet er for stor	Korriger sensorens og magnetens posisjon
Ingen hastighetsvisning	Computerenheten sitter ikke korrekt i styreholderen	Still computerenheten i styreholderen og dreii den inntil anslag (KLIK)
Ingen hastighetsvisning	Hjulomkretsen er ikke korrekt innstilt eller står på null	Still inn hjulomkretsen
Visningen blir svak	Tomt batteri	Test og skift eventuelt batteriet
Visningen blir svak	Temperaturer under 5° gjør visningen langsam	Ved normal temperatur fungerer visningen normalt igjen

9. Teknisk spesifikasjoner

Computer: ca. 45 x 52 x 16 mm, Vekt: ca. 45 g

Styreholder: Vekt: ca. 15 g

Sender: Vekt: ca. 20 g

Batteri i computeren: 3V, type 2032

Levetid for computerbatteri:

600 kjøretimer, ca. 12.000 km (7.400 miles)

Batteri i senderen: 3V, type 2032

Levetid for senderbatteri:

1 000 kjøretimer, ca. 20.000 km (12.000 miles)

Arbeidstemperatur for display: -15 °C til +60 °C

Hastighetsområde: Ved hjulstørrelse 2155 mm:

min. 2,5 km/t, maks. 199,5 km/t

Måleområde for kjøretid:

opptil 23:59:59 TT:MM:SS

Måleområde for stoppeklokke:

opptil 23:59:59 TT:MM:SS

Måleområde for tripavstandsteller:

opptil 999,99 km eller miles

Måleområde for NAVIGATOR:

opptil 999,99 km eller miles

Måleområde for totalkilometer 1 og 2:

opptil 99.999 km eller milesi

Måleområder for totalkilometer:

opptil 199.999 km eller miles

Innstillingsområde for hjulomkrets:

fra 100 mm til 3999 mm (3,9 til 157,4 tommer)

Förord

Gratulerar!

När du har skaffat en VDO cykeldator har du valt ett tekniskt högklassigt instrument. För att du ska kunna utnyttja datorns potential optimalt rekommenderar vi att du läser den här bruksanvisningen noggrant. Förutom alla anvisningar för användningen får du också många nyttiga tips.

Vi hoppas du får mycket glädje av din VDO cykeldator.

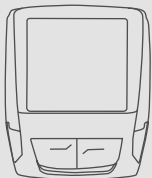
Cycle Parts GmbH

Förpackningens innehåll

Kontrollera först att innehållet i förpackningen är komplett:

1 VDO cykeldator

Batteri inbyggt



1 hastighetssändare

Batteri inbyggt



1 universalhållare



1 gummiunderlägg

för sändare



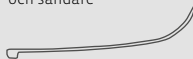
1 ekermagnet

(clipsmagnet)



Kabelband

för montering av hållare och sändare



Register

1. Displayen	60	5.3	Inställning klocka / alarm	72
2. Hantering	62	5.4	Inställning av total körsträcka	73
3. Funktioner	63	5.5	Växla mellan cykel 1 och cykel 2	74
3.1 Informationsfunktioner	63	5.6	Visning av serviceintervall	74
3.2 Timerfunktioner	64	5.7	Navigatören	75
3.3 Kadensalternativ	65	5.8	Sleep-läge	76
4. Installation	65	5.9	Återställningsfunktion (RESET)	77
4.1 Montering av sändare, magnet och hållare	65	6. Timingfunktioner	78	
4.2 Första inkopplingen av datorn	66	6.1 Välja timer	79	
4.3 Montering av batteriet i datorn	66	6.2 Inställning av timer	79	
4.4 Språkinställning efter batteribyte	67	6.3 Användning av timern	82	
4.5 Sätt i datorn i hållaren på styret	67	7. Garantivillkor	83	
4.6 Synkronisering av sändaren	68	8. Felsökning	84	
5. Basinställningar	68	9. Tekniska specifikationer	85	
5.1 Inställning av språk	68			
5.2 Inställning och mätning av hjulstorlek	69			
5.2.1 Inställning via däcktabell	69			
5.2.2 Inställning via hjulstorlek	70			

”>>> P02” Länkarna i början av ett kapitel är kopplade till respektive bild i bildboken!

1. Displayen

Displayen är indelad i fem segment:

Segment 1

Visar alltid aktuell klocktid.

Segment 2

Visar aktuell kadens (trampfrekvens) om kadenssändaren är installerad (tillval).

På displayen finns dessutom **indikatorsymboler**.

Beskrivningen av de olika indikatorerna finns på högra sidan.



Segment 3

Visar aktuell hastighet.

Segment 4

Visar värdet för den visningsfunktion/information du valt.

Segment 5

Visar på översta raden (inforaden) den valda funktionens namn. På andra raden (menyraden) visas

- om det finns ytterligare information: "MORE"
- om det finns ytterligare valmöjligheter: "SELECT"

Serviceindikator

Visar att cykeln bör lämnas till service. Serviceintervallerna kan ställas in individuellt för cykel 1 och cykel 2.

Indikator för stoppur

Visar att en timer fortfarande är igång när du har tagit fram en annan information på displayen.

1 2 Indikator cykel 1/cykel 2

Datorn kan arbeta med två olika inställningar, en för varje cykel. Indikatorn visar vilken av de båda cyklarna du har valt att använda. Körsträcken mäts och sparas separat för cykel 1 och cykel 2.

KMH MPH Måttenhet (KMH eller MPH)

Datorn kan visa antingen KMH eller MPH. Sträckor visas på motsvarande sätt i antingen kilometer eller miles. Indikatorn visar vilken måttenhet som valts.

Avvikelseindikator aktuell hastighet – genomsnittshastighet

Datorn jämför den aktuella hastigheten med genomsnittshastigheten.

Indikatorn visar

- om den aktuella hastigheten ligger över genomsnittet (+1 KMH)
- om den ligger under genomsnittet (-1 KMH)
- eller om den motsvarar genomsnittet (tolerans +/- 1 KMH)

Menystyrningsindikator

När en undermeny tas fram, blinkar de här indikatorerna för att visa att det finns ytterligare valmöjligheter eller att datorn väntar på en inmatning (inställningsläge).

Alarmindikator

Visar att en alarm/väckningstid är inställd.

2. Hantering

För enkel hantering av din cykeldator har vi utvecklat vårt EMC-system (Easy Menu Control), EMC gör hanteringen av datorn enklare tack vare f ulltextmenyer som på de flesta

mobitelefoner. Menyindikatorerna på displayen blinkar när det finns ytterligare valmöjligheter. I funktionsläget och inställningsläget styrs datorn med de fyra knapparna.



C = CLEAR

I funktionsläget:

- Gå upp en menynivå från undermenyn.
- Håll knappen **C** intryckt i 3 sekunder: Timern nollställs.

I inställningsläget:

- Gå tillbaka till funktionsläget.
- Korrigera en inmatning.
- Gå tillbaka en siffra.

▼ = DOWN

I funktionsläget:

- Bläddra nedåt bland funktionerna.

I inställningsläget:

- Bläddra nedåt i inställningsalternativen.
- En siffra lägre.

M = MENU

I funktionsläget:

- Öppna en tillgänglig undermeny.
  - Bekräfta val.
  - Starta/stoppa timern.
- De blinkande menyindikatorerna anger att det finns en undermeny.

I inställningsläget:

- Välj en inställning.
- Bekräfta en gjord inställning.
- Bekräfta ett gjort val.

▲ = UP

I funktionsläget:

- Bläddra uppåt bland funktionerna.

I inställningsläget:

- Bläddra uppåt i inställningsalternativen.
- En siffra högre.

3. Funktioner

3.1 Informationsfunktioner

TRIPDISTANCE

Visar körd sträcka sedan senaste reset. Maxvärde 999,99 km. När maxvärdet överskrids börjar räknaren om från noll. Samtidigt nollställs värdena för körtid och genomsnittshastighet.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE visar att det finns en undermeny till huvudmenyn TRIPDISTANCE. Undermenyn öppnas med knappen **M**.

Undermenyn innehåller följande uppgifter:

- Körsträcka CYKEL 1 upp till max 99 999 km
- Körsträcka CYKEL 2 upp till max 99 999 km
- Summa totalsträcka för cykel 1 + cykel 2 upp till max 199 999 km

Med knappen **C** lämnar du undermenyn.

RIDE TIME

Visar körtiden på den aktuella körsträckan sedan senaste reset. Max 23:59:59 HH:MM:SS. När maxvärdet överskrids börjar körtidsräknaren om från noll. Samtidigt nollställs körsträckan och genomsnittshastigheten.

RIDE TIME/MORE

MORE visar att det finns en undermeny till huvudmenyn RIDE TIME. Undermenyn öppnas med knappen **M**. Undermenyn innehåller följande uppgifter:

- Total körtid cykel 1 (SUM RIDE TM 1) upp till max 999:59 HHH:MM

- Total körtid cykel 2 (SUM RIDE TM 2) upp till max 999:59 HHH:MM
  - Total körtid cykel 1 + cykel 2 (TOT RIDE TM) upp till max 1999:59 HHHH:MM
- Med knappen **C** lämnar du undermenyn.

AVG SPEED

Visar genomsnittshastigheten beräknad utifrån körsträcka och körtid sedan senaste reset. Noggrannhet: 2 decimaler. Genomsnittshastigheten beräknas på nytt när körsträckan eller körtiden överstiger maxvärdet.

MAX SPEED

Visar genomsnittshastigheten sedan senaste reset. Noggrannhet: 2 decimaler.

NAVIGATOR

Navigatorn är en andra trippdistansmätare. Denna mätare:

- är oavhängig av trippdistansmätaren
  - kan nollställas vid valfri tidpunkt
  - kan ställas in på ett startvärde
  - kan räkna såväl framåt som bakåt från startvärdet
- Dessa speciella möjligheter gör det lättare att följa turer i en guidebok eller roadbook.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT visar att det finns en undermeny till huvudmenyn NAVIGATOR. Undermenyn öppnas med knappen **M**.

FIN N S CZ				CZ S N FIN			
● Inställning Här kan du ställa in ett startvärde och bestämma om räknaren ska gå framåt eller bakåt från detta startvärde. Mer information finns i avsnitt 5.7.				● Reset I undermenyn Reset kan du nollställa navigatören. Med knappen C lämnar du undermenyn.			
				Sparade varvdata kan tas fram med: ● SETTINGS/SELECT ● LAP DATA/RECALL Sparade varvdata raderas och skrivs över när varv			
				1 startas igen eller antalet varv överskrider 30.			
3.2 Timerfunktioner							
Modell X3DW har 7 olika timers som du kan välja mellan. På displayen visas bara den aktuellt valda timern. STOPWATCH Med stoppuret kan du mäta tider på valfritt sätt. Maximivärde: 23:59:59 HH:MM:SS. När maxvärdet överskrids börjar räknaren om från noll. Startas med M. Stoppas med M. Återställs med C – 3 sekunder TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 TIMER 1 och TIMER 2 kan ställas in på en viss tid. Timern räknar fram till den inställda tiden, återgår till noll och räknar igen fram till den inställda tiden. Vid slutet av TIMER 1 hörs en tonsignal, och vid slutet av TIMER 2 hörs två signaler. TIMER 1+2 kombinerar båda, t.ex. för intervallträning. Antalet upprepning för TIMER 1+2 kan ställas in i förväg. Maximivärde 23:59:59 HH:MM:SS, 99 upprepningar. Startas med M. Stoppas med M. Återställs med C – 3 sekunder COUNTDOWN Med nedräkningstimern kan man ställa in en tid för nedräkning. Från denna tid räknar timern ned				till noll. När nedräkningen är avslutad hörs en tonsignal. Startas med M. Stoppas med M. Återställs med C – 3 sekunder TIME TRIAL Med TIME TRIAL-timern kan man ställa in en sträcka för tidstest Under körningen visas den beräknade körtiden, baserad på genomsnittshastigheten, och den återstående sträckan hela tiden växelvis på displayen. Startas med M. Stoppas med M. Återställs med C – 3 sekunder LAP TIMER Varvtimern kan spara 30 varv. För varje varv sparas följande: ● Tid ● Sträcka ● Genomsnitt Nästföljande varv kan antingen startas manuellt eller automatiskt. Med automatisk start förinställs sträckan. När denna sträcka körts startas automatiskt nästa varv. Första varvet startas med M. Alla påföljande varv startas med C. Stoppas med M. Återställs med C – 3 sekunder. Varvräknaren återställs till 1.			
3.3 Kadensalternativ							
Kadensmenyn är bara tillgänglig under förutsättning: ● kadenssändaren är installerad. ● sändaren har installerats med synkronisering. Efter synkroniseringen av kadenssändaren visas aktuell kadens i segment 2 på displayen.				I funktionsläget kan menyn CADENCE/MORE väljas med hjälp av ▲▼-knapparna. När du bekräftar med M-knappen öppnas menyn och du får tillgång till informationen. Med ▲▼ kommer du till: ● AVG CADENCE (genomsnittlig kadens) ● MAX CADENCE (maximal kadens) Om trippdata återställs med RESET nollställs också kadensdata.			
4 Installation							
4.1 Montering av sändare, magnet och hållare							
				>>> P01			
Börja med monteringen av sändare och magnet. <i>OBS: Avståndet mellan sändaren och datorn på styret bör inte överstiga 60 cm (sändarens räckvidd).</i>				Steg 1 Lägg gummiunderlägget under sändaren. Montera sändaren på samma sida av gaffeln som du senare monterar datorn på styret (vänster eller höger) med det medföljande kabelbandet (först löst, dra inte åt ännu).			
64	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING				www.vdocyclecomputing.com	X3DW 65

FIN		N	S	CZ			CZ	S	N	FIN				
<i>OBS: Sensormarkeringen på sändaren måste veta mot ekterna. Beroende på utrymmet kan sändaren monteras antingen på gaffelns framsida, på insidan eller baktill på gaffeln. >>> P04</i> Steg 2 Ekermagneten fästs på en yttreker. Den silverfärgade magnetkärnan ska sitta i riktning mot sändaren. Rikta in magneten mot sensormarkeringen på sändaren med ca 1 – 5 mm avstånd. Steg 3 Rikta in och fixera sändare och magnet definitivt: Dra åt kabelbandet hårt och tryck kraftigt på magneten.					Steg 4 Bestäm dig för om monteringen ska göras på styret eller styrstammen. Beroende på ditt val kan du behöva vrida hållarens fäste 90°. Lossa då skruvarna i hållaren, dra ut fästet, vrid det 90° och dra fast skruvarna igen. <i>OBS: Dra inte åt skruvarna för hårt.</i> Steg 5 Dra kabelbandet genom slitsarna i hållaren, lägg det runt styret eller styrstammen och dra åt (men fäst det inte än). Steg 6 Vid montering på styret: Rikta in datorns lutningsvinkel så att du får optimal läsbarhet. Dra nu fast kabelbanden.					Steg 3 Se till att gummitätningen ligger slätt på batterifackets lock. Steg 4 Sätt i locket i öppningen och vrid det åt höger med ett mynt så långt det går (ca 1/3 varv). <i>TIPS för batteribyte: VDO rekommenderar att batteriet byts ut en gång om året. Köp nytt batteri i god tid så att du kan vara säker på att den trådlösa överföringen inte slutar fungera. Vid batteribyte sparas alla inställningar samt den totala körsträckan.</i>				
4.4 Språkinställning efter batteribyte														
När batteriet har lagts i öppnar VDO datorn automatiskt den engelskspråkiga huvudmenyn.  LANGUAGE ENGLISH. Bekräfta med M. ENGLISH SELECT OK? Bekräfta med M. Datorn svarar: LANGUAGE SELECT DONE.					Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT. Du är nu i funktionsläget. Om du inte vill göra fler inställningar, kan du välja funktion med ▲▼-knapparna. Om du vill göra ytterligare inställningar väljer du SETTINGS/SELECT med M. Vid batteribyte sparas alla inställningar samt den totala körsträckan.									
4.2 Första inkopplingen av datorn					>>> P02, Display se kapitel 4.4									
Aktivering från transportläge Datorn levereras med monterat batteri. För att reducera batteriförbrukningen sätts datorn i transportläge. Displayen är tom (ingen visning).					För att aktivera datorn från transportläget trycker du på ▲▼-knapparna samtidigt under några sekunder. Datorn är nu klar att användas och visar menyn för språkinställning. Se även kapitel 4.4.									
4.3 Montering av batteriet i datorn					>>> P05									
Din VDO dator levereras med ett 3 V-batteri (typ 3032). Vid leveransen är batteriet redan monterat. För att byta batteri gör du på följande sätt:					Steg 1 Lägg i batteriet med pluspolen uppåt i datorhuset. Steg 2 Se till att batteriet inte hamnar snett.									
4.5 Sätt i datorn i hållaren på styret					>>> P06									
Tack vare VDO:s Twist-Click-system sitter datorn säkert fast i hållaren på styret. Steg 1 Placera datorn i hållaren (position kl 10).					Steg 2 Vrid datorn åt höger tills den klickar fast i hållaren i position kl 12. Steg 3 För att ta ut datorn vrider du den åt vänster (utan att trycka eller dra i den).									
66	X3DW			VDO CYCLECOMPUTING			www.vdocyclecomputing.com			X3DW 67				

4.6 Synkronisering av sändaren

Hastighets- och kadenssignalerna (tillval: artikel nr 7702) överförs digitalt och kodat till datorn. Den här tekniken är mindre störningskänslig än analog överföring. På så sätt blir det ingen data-överlagring (inget Cross Talk) vid cykling i grupp. För att datorn ska lära in sändarens digitala kodning måste en synkronisering göras.

Steg 1 Placera datorn i hållaren på styret. Indikeringen för hastighet och kadens blinkar. Blinkningen visar att datorn söker efter en sändare.

Steg 2 Snurra nu på framhjulet, eller börja helt enkelt att cykla, så lär datorn in den digitala kodningen. När datorn har hittat sändaren och lärt in kodningen (synkronisering) visas hastigheten och kadensen på displayen.

OBS: Synkroniseringen måste ske inom 5 minuter. Om du inte börjar köra under dessa 5 minuter, sker ingen synkronisering och hastighet och kadens kommer inte att visas. Synkroniseringen måste då upprepas:

- sätt i datorn i hållaren igen **ELLER**
- tryck på knappkombinationen **C + M**.

5. Basinställningar

5.1 Inställning av språk



Med **▲▼**-knapparna går du till SETTINGS SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **C** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



▲▼ DOWN till LANGUAGE ENGLISH. Bekräfta med **M**.

ENGLISH SELECT OK? Bekräfta med **M**.

Datorn svarar: LANGUAGE SELECT DONE

▲▼ till LANGUAGE SELECT. Bekräfta med **M**.

5.2 Inställning och mätning av hjulstorlek

För att din VDO cykeldator ska kunna mäta korrekt måste hjulstorleken på cykeln (hjulens omkrets) ställas in. Det kan göras på 2 sätt:

5.2.1 Inställning via däcktabell

I däcktabellen visas de vanligaste däcktyperna. Om din däcktyp inte finns med rekommenderar vi manuell inställning av hjulstorleken. Värdena i tabellen är ungefärliga. Beroende på märke, däckhöjd och däckprofil kan avvikelser förekomma. Det kan också medföra avvikelser i fråga om uppmätt sträcka och visad hastighet.

	millimeter	tum
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Så här ställer du in däckstorleken genom att välja däck:



Med **▲▼** går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **LC** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med **▲▼** går du till WHEELSIZE/SET. Bekräfta med **M**.



MEASUREMENT/KMH. Bekräfta med **M**, eller gå med **▲▼** till MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (med **▲▼** DOWN kommer du till inställning för cykel 2). Bekräfta med **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT. Bekräfta med **M**.



TYRE SELECT/--SELECT-. Med **▲▼** kan du nu välja dina däck. Bekräfta med **M**.

Nu visas en kontrollfråga: "Tyresize"/SELECT OK? Bekräfta med **M** om den visade däckstorleken överensstämmer med din. På displayen visas bekräftelsen WHEELSIZE/SET DONE.

Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Inställning via hjulstorlek

>>> P07

För manuell inställning av hjulstorleken måste du först mäta hjulens omkrets på din cykel.

Mätning av hjulomkretsen:

Steg 1 Ställ framhjulet så att ventilen står exakt lodrätt mot marken.

Steg 2 Markera detta ställe med ett streck (t.ex. med krita).

Steg 3 Rulla cykeln rakt fram tills ventilen åter står lodrätt mot marken.

Steg 4 Gör ett nytt märke på detta ställe.

Steg 5 Mät avståndet mellan de båda markeringarna. Detta värde är hjulstorleken (= hjulets omkrets).

Steg 6 Lägg in den uppmätta hjulstorleken i VDO datorn.

OBS: Om du har valt KMH-visning måste du ange hjulstorleken i mm. (Har du valt MPH-visning ska du ange hjulstorleken i tum).

Så här ställer du in hjulstorleken manuellt:



Med **▲▼** går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **LC** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med **▲▼** går du till WHEELSIZE/SET. Bekräfta med **M**.



MEASUREMENT/KMH. Bekräfta med **M** eller gå med **▲▼** till MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (med **▲▼** kommer du till inställning för cykel 2). Bekräfta med **M**.



Med **▲▼** går du till WHEELSIZE/MANUAL SET. Bekräfta med **M**.



BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUE. Med **▲▼** DOWN ställer du nu in den uppmätta hjulomkretsen. Bekräfta inmatningen med **M**.

BIKE 1/SET OK? Bekräfta med **M**.

Datorn bekräftar: WHEELSIZE/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

Obs: Fabriksinställningarna är 2155 mm för cykel 1 och 2000 mm för cykel 2. Om du inte lägger in någon hjulstorlek arbetar datorn med dessa fabriksinställningar. I så fall kan de värden som visas för hastighet, sträcka etc. avvika betydligt från de faktiska värdena.

5.3 Inställning klocka / alarm

Så här ställer du in klockan:



Med **▲▼** går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **C** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



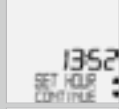
Med **▲▼** går du till CLOCK/ALARM/SET. Bekräfta med **M**.



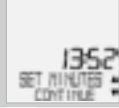
CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Bekräfta med **M**.



CLOCK/ALARM/24-H-MODE (med **▲▼** kan du ställa om till 12-timmarsvisning). Bekräfta med **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Med **▲▼** ställer du in timme. Bekräfta timinställningen med **M**.



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Med **▲▼** ställer du in minuter. Bekräfta minutinställningen med **M**.

CLOCK/SET OK? Bekräfta med **M**.

Datorn bekräftar: CLOCK/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

Så här ställer du in alarmer:



Med **▲▼** går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **C** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med **▲▼** går du till CLOCK/ALARM/SET. Bekräfta med **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Med **▲▼** kan du ändra till ALARM SET.



CLOCK/ALARM/ALARM SET. Bekräfta med **M**.

På displayen visas ALARM OFF eller ALARM ON. Med **▲▼** sätter du på eller stänger av alarmer. Med ALARM ON kommer du till inställning av alarmtid. Bekräfta med **M**.



ALARM...SET HOURS/CONTINUE. Med **▲▼** ställer du in timme. Bekräfta timinställningen med **M**.



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE. Med **▲▼** ställer du in minuter. Bekräfta minutinställningen med **M**.

ALARM/SET OK? Bekräfta med **M**.

Datorn bekräftar: ALARM/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

Om du har ställt in alarmer på ON visas **⚡** symbolen nedtill till vänster på displayen.

5.4 Inställning av total körsträcka

Du kan när som helst programmera vägmätaren (t.ex. vid slutet av säsongen).



Med **▲▼** går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **C** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med **▲▼** går du till ODOMETER/SET. Bekräfta med **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1 (med **▲▼** kommer du till inställning för cykel 2). Bekräfta med **M**. ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE.



De blinkande siffrorna kan ställas in med **▲▼**. Bekräfta med **M**. Samtidigt börjar nästa siffra att blinka. Upprepa stegen tills alla siffror har fått önskat värde. Bekräfta med **M**.

ODO BIKE 1/SET OK? Bekräfta med **M**.

ODO BIKE 1/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

5.5 Växla mellan cykel 1 och cykel 2

>>> P03

Din VDO dator kan användas på två cyklar. När du byter från cykel 1 till cykel 2 **känner datorn** igen sändaren på cykel 2. Datorn ställs **automatiskt** om till cykel 2. Alla data sparas nu för cykel 2. När du använder datorn på cykel 1 igen, känner den igen sändare 1. Datorn ställs om till cykel 1. Alla data sparas nu för cykel 1.

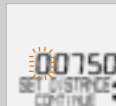


Den valda cykeln (BIKE 1 eller BIKE 2) visas nedtill till vänster på displayen .

Obs: Sändaren på cykel 2 måste ställas in för cykel 2 innan den börjar användas. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 (med  kommer du till inställning för cykel 2). Bekräfta med .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. De blinkande siffrorna kan ställas in med . Samtidigt börjar nästa siffra att blinka. Upprepa stegen tills alla siffror har fått önskat värde. Bekräfta med .

BIKE 1/SET OK? Bekräfta med .

Datorn bekräftar: BIKE SERVICE/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

5.6 Visning av serviceintervall

VDO datorns visning av serviceintervall påminner dig om att lämna din cykel till verkstaden för kontroll. Du kan ställa in funktionen serviceintervall ON eller OFF. Serviceintervallen kan ställas in individuellt för 2 cyklar. När du har kört den inställda sträckan för serviceintervall visas följande på displayen:

- Symbolen för serviceintervall  blinkar
- På inforaden visas BIKE SERVICE/BIKE 1. Nu bör antingen du själv eller en fackhandlare genomföra den rekommenderade kontrollen av cykeln. Tryck på valfri knapp. Texten BIKE SERVICE släcks. Efter ytterligare 50 km sloknar också serviceintervallsymbolen . Du kan också stänga av den blinkande  symbolen. Ange då serviceintervallet igen.

Så här ställer du in serviceintervallen:



Med  går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med . Du är nu i inställningsläget (med  – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med  går du till BIKE SERVICE/SET. Bekräfta med .

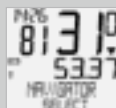


BIKE SERVICE/ON (med ) kan du ändra till OFF. Bekräfta med .

5.7 Navigatör

Med VDO navigatörn kan du genomföra en tur med användning av en roadbook. Roadbooks är turbeskrivningar med km-informationer för bestämda orienteringspunkter. VDO navigatörn är en separat vägmätare som kan mäta framåt eller bakåt. Mätarställningen kan ställas in vid valfri punkt. Du kan också gå in mitt i en tur och korrigera mätarställningen, om du har råkat köra vilse.

Inställning av navigatörn:



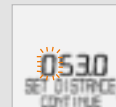
Med  går du till NAVIGATOR/SELECT. Bekräfta med . NAVIGATOR/SET. Bekräfta med .



Du är nu i inställningsläget (med  – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med  väljer du NAVIGATOR/FORWARD eller NAVIGATOR/BACKWARD. Bekräfta med .



NAVIGATOR... SET DISTANCE/CONTINUE. De blinkande siffrorna anger att inställningen kan påbörjas. Ställ in siffrorna med  die Ziffer einstellen. Med  tar du fram nästa siffra. Upprepa stegen tills alla siffror har fått önskat värde.

Bekräfta med **M**.

NAVIGATOR/SET OK? Bekräfta med **M**.

Som bekräftelse visas NAVIGATOR/SET på displayen. VDO datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn NAVIGATOR/SELECT.

Obs: Navigatorn är automatiskt igång även om du inte har ställt in den.

Nollställning av navigatorn:



Med **▲▼** går du till NAVIGATOR/SELECT. Bekräfta med **M**.

5.8 Sleep-läge

Din VDO cykeldator har en dubbel sleep-funktion. I sleep-läget stängs en stor del av displayen av för att spara batteriet. Klocka, serviceintervall och ☺ symbolen (om timern används) visas fortfarande.

Sleep-läge 1 aktiveras om inga hastighetsimpulser tagits emot och inga knappar rörts under 5 minuter.

Sleep-läge 1 avslutas när datorn åter tar emot hastighetsimpulser (under körning) eller någon av knapparna trycks in.

Läge 2 stängs även mottagaren av (**efter 15 min.**).



På displayen visas texten SLEEP MODE/PRESS BUTTON.

Innan du kör visare måste du trycka på någon av knapparna för att aktivera mottagaren igen.

På displayen blinkar visningen för hastighet och kadens.



NAVIGATOR/SET.
Med **▲▼** DOWN byter du till NAVIGATOR/RESET.
Bekräfta med **M**.

Säkerhetsfråga: NAVIGATOR/RESET?

Bekräfta med **M**.

Som bekräftelse visas NAVIGATOR/RESET DONE på displayen. VDO datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn NAVIGATOR/SELECT.

Datorn väntar nu på signaler för hastighet och kadens (om kadens är installerat). Börja nu cykla. Datorn lär in sändarens digitala kodning.

5.9 Återställningsfunktion (RESET)

Med RESET-funktionen kan du återställa

- trippdata (TOUR DATA)
- totalsträckan (ODO TOTAL)
- total körtid (TOT RIDE TM)
- navigatorn (NAVIGATOR)
- varvdata (LAP DATA)

Då raderas följande data:

- TOUR DATA: körsträcka, körtid, genomsnittshastighet, maxhastighet, kadens (tillval)
- ODO TOTAL: total körsträcka, körsträcka cykel 1, körsträcka cykel 2
- TOT RIDE TM: total körtid, körtid cykel 1, körtid cykel 2
- NAVIGATOR: alla värden i de två trippmätarna
- LAP DATA: alla sparade varvtider, sträckor, varvgenomsnittsvärden



Med **▲▼** går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **C** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med **▲▼** går du till DATA RESET/SELECT. Bekräfta med **M**.



Med **▲▼** går du till de data som du vill nollställa:

- trippdata (DATA RESET/TOUR DATA)
  - total körtid (DATA RESET/TOT RIDE TM)
  - totalsträcka (DATA RESET/ODO TOTAL)
  - varvdata (DATA RESET/LAP DATA)
  - navigatorn (NAVIGATOR)
- Bekräfta valet med **M**.

Kontrollfråga: "Selected Data"/RESET?

OBS: Det här steget kan inte ångras.

Bekräfta med **M**, men bara om du är säker på att du vill ta bort de markerade data. Datorn bekräftar: DATA RESET/RESET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

6. Timingfunktioner

I din VDO dator finns 7 olika timingfunktioner. När någon av timingfunktionerna är igång blinkar alltid  indikatorsymbolen nedtill till vänster på displayen. Av de 7 möjliga timingfunktionerna kan bara en åt gången aktiveras. Inställnings- och mätområdet för samtliga timingfunktioner är 0:00:00 till 24:00:00.

1. Stoppur (STOPWATCH)

Manuellt stoppur för registrering av körtiden för bestämda vägsnitt.

2. TIMER 1

Du kan programmera in en tid t.ex. för intervallträning. TIMER 1 räknar framåt från noll. När TIMER 1 avslutas hörs en enkel ton. TIMER 1 startar om igen tills du stoppar den.

3. TIMER 2

Du kan programmera in en tid, t.ex. för en vilopaus i en intervallträning. TIMER 2 räknar framåt från noll. När TIMER 2 avslutas hörs en dubbel ton. TIMER 2 startar om igen tills du stoppar den.

4. TIMER 1+2

TIMER 1+2: I den här funktionen går först TIMER 1 och därefter TIMER 2. När TIMER 1 avslutas hörs en enkel ton och TIMER 2 startar automatiskt. När TIMER 2 avslutas hörs en dubbel ton. TIMER 1+2 går tills du stoppar funktionen eller tills det inställda antalet upprepningar genomförts.

5. Nedräkningstimer (COUNTDOWN)

När du programmerar in en tid räknar timern bakåt från denna tid. När COUNTDOWN-tiden är slut hörs en enkel ton.

6. Tidstest (TIME TRIAL)

Med TIME TRIAL-timern kan man ställa in en sträcka för tidstest. Under körningen visas den beräknade körtiden, baserad på genomsnittshastigheten, och den återstående sträckan hela tiden växelsvis på displayen.

7. Varvtimer (LAP TIMER)

Varvtimern kan spara 30 varv. För varje varv sparas följande:

- Tid
- Sträcka
- Genomsnitt

Nästföljande varv kan antingen startas manuellt eller automatiskt. Med automatisk start förinställs sträckan. När denna sträcka körts startas automatiskt nästa runda.

6.1 Välja timer



Med   går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med . Du är nu i inställningsläget (med  – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med   går du till TIMER/SELECT. Bekräfta med .



Med   kan du välja önskad timer:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Obs: När du bekräftar ditt val (SELECT) visas alltid den senast valda timingfunktionen.

Bekräfta med .

TIMER/SELECT OK? Bekräfta med .

På displayen visas kort TIMER/SELECT DONE. VDO datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT. Den valda timingfunktionen är nu tillgänglig i funktionsläget.

Obs: Om du har valt någon av funktionerna TIMER eller COUNTDOWN eller TIME TRIAL, visas texten NO VALUE på displayen.

Du måste då lägga in tiden eller sträckan för den valda timern i menyn TIMER SET.

6.2 Inställning av timer

Ställ in timer och nedräkning:



Medt   går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med . Du är nu i inställningsläget (med  – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med   går du till TIMER/SET. Bekräfta med .

Med väljer du önskad timer:

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Bekräfta med . De blinkande siffrorna anger att inställningen kan påbörjas. Ställ in timme med . Bekräfta med . Ställ in minuter med . Bekräfta med . Ställ in sekunder med . Bekräfta med .

SET OK? Bekräfta med .

På displayen visas kort TIMER 1 eller TIMER 2 eller COUNTDOWN/SET DONE. VDO datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

Inställning av TIMER 1+2:



Med går du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med . Du är nu i inställningsläget (med – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med går du till TIMER/SET. Bekräfta med .



Med väljer du den timer som ska ställas in: TIMER 1+2. Bekräfta med .



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Med väljer du önskat antal upprepningar (t.ex. vid intervallträning). Bekräfta med .

TIMER 1+2/SET OK? Bekräfta med .

Datorn bekräftar: TIMER 1+2/SET DONE. VDO datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

Inställning av tidstesttimern:



Med zgår du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med . Du är nu i inställningsläget (med – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med går du till TIMER/SET. Bekräfta med .



Med väljer du den timer som ska ställas in: TIMER/TIME TRIAL. Bekräfta med .



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE. Ange nu sträckan för tidstestet.



Med ställer du in den blinkande siffran. Med växlar du till nästa siffra. Upprepa tills du kommit till den sista siffran. Bekräfta med .

TIME TRIAL/SET OK? Bekräfta med .

Bekräftelse på displayen: TIME TRIAL/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

Inställning av varvtimern:

I varvtimern kan du välja om nästa varv ska starta manuellt eller automatiskt. Väljer du automatisk start måste du ange en sträcka efter vilken nästa varv ska starta automatiskt.



Med zgår du till SETTINGS/SELECT. Bekräfta med . Du är nu i inställningsläget (med – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med går du till TIMER/SET. Bekräfta med .



Med väljer du den timer som ska ställas in: TIMER/LAP TIMER. Bekräfta med .



LAP TIMER/MANUAL START (med kan du byta till LAP TIMER/AUTO START). Bekräfta med .

Om du väljer AUTO START måste du nu ange den sträcka efter vilken nästa varv ska starta automatiskt (t.ex. 1 km).



LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE. Den blinkande siffran anger att inställningen kan påbörjas. Med lägger du in värdet. Med växlar du till nästa siffra. Upprepa tills du kommit till den sista siffran. Bekräfta med .

LAP TIMER/SET OK? Bekräfta med .

Datorn svarar: LAP TIMER/SET DONE. Datorn går automatiskt tillbaka till inställningsmenyn SETTINGS/SELECT.

6.3 Användning av timern

Stoppur (STOPWATCH)

Startas med **M**. Stoppas med **M**. Återställs med **C** – 3 sekunder.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Startas med **M**. Stoppas med **M**. Återställs med **C** – 3 sekunder.

Nedräkningstimer (COUNTDOWN)

SStartas med **M**. Stoppas med **M**. Återställs med **C** – 3 sekunder.

Tidstest (TIME TRIAL)

Startas med **M**. Stoppas med **M**. Återställs med **C** – 3 sekunder.

Varvtimer (LAP TIMER)

Första varvet startas med **M**. Alla påföljande varv startas med **C**. Stoppas med **M**. Återställs med **C** – 3 sekunder. Varvräknaren återställs till 1. Sparade varvdata raderas och skrivs över när varv 1 startas igen eller antalet varv överskrider 30. Vid AUTO START: Nästa varv startas automatiskt när den inställda sträckan uppnåtts. Sparade varvdata kan tas fram med SETTINGS/SELECT.

Ta fram varvdata:



Med **▲▼** SETTINGS/SELECT. Bekräfta med **M**. Du är nu i inställningsläget (med **C** – 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget).



Med **▲▼** går du till LAP DATA/RECALL. Bekräfta med **M**.



LAP DATA/LAP 1. Med **▲▼** kan du välja önskat varv, eller också bekräftar du varv 1 (LAP 1) med **M**. Med **▲▼** kan du nu för varv 1 ta fram

- tid (TIME)
- sträcka (DISTANCE)
- genomsnittshastighet (AVG SPEED)

Med **▲▼** kan du ta fram motsvarande värden för alla följande varv. Med **C** 3 sekunder kommer du tillbaka till funktionsläget.

OBS: Sparade varvdata raderas och skrivs över när varv 1 startas igen eller antalet varv överskrider 30.

7. Garantivillkor

För denna VDO cykeldator lämnar VDO Cycle Parts 5 års garanti från inköpsdatum. Garantin omfattar material- och tillverkningsfel på själva datorn, på sensorn/sändaren och hållaren. Kablar och batterier samt monteringsmaterial omfattas inte av garantin. Garantin gäller endast under förutsättning att de berörda delarna inte har öppnats (med undantag för batterifacket i datorn). Förvara inköpskvittot väl; det måste kunna uppvisas vid reklamation. Vid befogad reklamation erhålls en utbytesapparat. En identisk modell kan dock inte garanteras eftersom tillverkningen av den reklamerade modellen kan ha upphört på grund av modellbyte.

Vid alla reklamationer och garantianspråk bör du vända dig till den återförsäljare där du har köpt apparaten. Du kan också skicka din reklamation direkt till:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Om du har tekniska frågor kan du ringa vårt hotlinenummer:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Mer teknisk information finns på:
www.vdocyclecomputing.com

Vi förbehåller oss rätt till tekniska ändringar till följd av produktutvecklingen.

8. Felsökning

Här följer en lista över möjliga fel, deras orsaker och vad du kan göra för att avhjälpa dem.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
På displayen visas halva segment (t.ex. efter batteribyte)	Datorns programvara fungerar inte korrekt efter batteribyte	Ta ut batteriet och sätt i ett nytt
Ingen hastighetsvisning	För stort avstånd mellan sensor och magnet	Korrigera sensorns och magnetens läge
Ingen hastighetsvisning	Datorn har inte satts in korrekt i hållaren på styret	Sätt in datorn i hållaren och vrid den tills den klickar fast
Ingen hastighetsvisning	Hjulets omkrets är inte korrekt inställd eller står på noll	Ställ in hjulstorleken
Svag display	Batteriet tomt	Kontrollera batteriet och byt ut det om det behövs
Svag display	Vid temperaturer under 5° blir displayen trög	Vid normala temperaturer fungerar displayen åter normalt

9. Tekniska specifikationer

Dator: ca 45 x 52 x 16 mm, vikt: ca 45 g
Hållare för styret: vikt: ca 15 g
Sändare: vikt ca 20 g
Batteri till datorn: 3 V, typ 2032
Livslängd datorbatteri:
 600 körtimmar, ca 12 000 km (7 400 miles)
Batteri till sändaren: 3 V, typ 2032
Livslängd sändarbatteri:
 1 000 körtimmar, ca 20 000 km (12 400 miles)
Displayens arbetstemperatur: -15 °C till +60 °C
Hastighetsområde: vid hjulstorlek
 2155 mm: min 2,5 km/h, max 199,5 km/h

Mätområde körtid:
 upp till 23:59:59 HH:MM:SS
Mätområde stoppur:
 upp till 23:59:59 HH:MM:SS
Mätområde trippdistansmätare:
 upp till 999,99 km eller miles
Mätområde NAVIGATOR:
 upp till 999,99 km eller miles
Mätområde körsträcka 1 & 2:
 upp till 99 999 km eller miles
Mätområde totalsträcka:
 upp till 199 999 km eller miles
Inställningsområde hjulstorlek:
 från 100 mm till 3 999 mm (3,9 till 157,4 tum)

Úvod

Blahopřejeme.

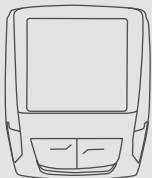
Výběrem cyklocomputeru VDO jste zvolili technicky velmi vyspělé zařízení. Abyste byli schopni nový cyklocomputer optimálně využít, doporučujeme pozorně prostudovat návod. Naleznete zde pokyny k manipulaci, ale i užitečné rady.

Přejeme vám radost z jízdy s vaším cyklocomputerem VDO.
Cycle Parts GmbH

Balení obsahuje

Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny uvedené součásti:

1 VDO cyklocomputer
s instalovanou baterií



1 vysílač
s instalovanou baterií



1 držák na řídítka



1 gumová podložka
pod vysílač



1 magnet
(magnet s klipem)



plastové pásky
k montáži držáku a vysílače



Obsah

1. Displej	88	5.6	Indikátor údržby	102
		5.7	Navigátor	103
2. Operační systém	90	5.8	Klidový režim	104
		5.9	Funkce reset	105
3. Funkce	91	6. Funkce měření času	106	
3.1	Informační funkce	6.1	Výběr časovače	107
3.2	Funkce časovače	6.2	Nastavení časovače	107
3.3	Možnost volby frekvence šlapání	6.3	Ovládání časovače	110
4. Instalace	93	7. Záruční podmínky	111	
4.1	Montáž senzoru, magnetu a držáku			
4.2	První zapnutí computeru			
4.3	Instalace baterie do cyklocomputeru			
4.4	Nastavení jazyka po výměně baterie	8. Odstraňování závad	112	
4.5	Otočný systém uchycení cyklocomputeru TWIST-CLICK			
4.6	Synchronizace vysílače	9. Technické údaje	113	
5. Základní nastavení	96			
5.1	Nastavení jazyka			
5.2	Nastavení a určení obvodu kol			
5.2.1	Nastavení prostřednictvím tabulky pneumatik			
5.2.2	Nastavení prostřednictvím obvodu kol			
5.3	Nastavení hodin/alarmu			
5.4	Nastavení celkově ujetých kilometrů			
5.5	Přepínání mezi obvodem kola 1 a obvodem kola 2			

„>>> P02“ odkazy na začátku kapitoly se vztahují k příslušnému obrázku

1. Displej

Displej lze rozdělit na 5 částí:

Část 1

Vždy zobrazuje hodiny.

Část 2

Ukazuje aktuální kadenci, pokud je nainstalován její vysílač (možnost volby).

Na displeji dále najdete také **indikační prvky**. Popis jednotlivých indikátorů najdete na pravé straně.



Část 3

Ukazuje okamžitou rychlost.

Část 4

Ukazuje název funkce zobrazené v textovém řádku nebo jinou informaci.

Část 5

Ukazuje v horním textovém řádku typ zvolené funkce. Dolní textový řádek (menu) zobrazuje,
 ● další informace „MORE“
 ● volby menu, které jsou k dispozici „SELECT“

Indikátor údržby kola

Ukazuje, že má být proveden servis vašeho kola. Interval údržby lze stanovit zvlášť pro kolo 1 a kolo 2.

Indikátor funkce stopky

Ukazuje, že ještě běží časovač, zatímco jste na displeji vyvolali jinou informaci.

Indikátor kola 1/kola 2

Cyklocomputer může pracovat se dvěma různými nastaveními pro 2 jízdní kola. Indikátor ukazuje, které z těchto dvou kol právě používáte. Celková ujetá vzdálenost se počítá a ukládá samostatně pro kolo 1 a pro kolo 2.

Měrná jednotka (KMH nebo MPH)

Cyklocomputer může zobrazovat jak KMH tak i MPH. Denní vzdálenost se zobrazuje v kilometrech nebo mílích. Indikátor zobrazuje zvolenou měrnou jednotku.

Indikátor odchylky rychlosti (aktuální) od rychlosti (průměrné)

Cyklocomputer porovnává aktuální rychlost s průměrnou rychlostí. Indikátor ukazuje,

- zda je aktuální rychlost vyšší než průměrná rychlost (+1 KMH),
- zda je aktuální rychlost nižší než průměrná rychlost (-1 KMH), nebo
- zda aktuální rychlost odpovídá průměrné rychlosti (tolerance +/-1 KMH).

Indikátor ovládání menu

Pokud bylo otevřeno podmenu, blikají tyto indikátory a ukazují, že jsou k dispozici ještě další možné volby, nebo že cyklocomputer čeká na nějaké zadání (režim nastavení).

Indikátor alarmu

Ukazuje, zda byl nastaven čas alarmu/buzení.

2. Operační systém

Pro jednoduché ovládání cyklocomputeru jsme vyvinuli operační systém EMC = Easy Menu Control. EMC usnadňuje ovládání cyklocomputeru prostřednictvím fulltextového navigačního menu, které se používá

u většiny mobilních telefonů. Indikátory menu na displeji ukazují prostřednictvím blikání, že jsou k dispozici další možné volby. Čtyři tlačítka ovládající funkce a nastavení umožňují pohodlnou manipulaci.



C = CLEAR

V režimu funkcí:

- Přejít z podmenu zpět o jednu úroveň
- Přidržit po 3 sekundy tlačítko **C**: vynulovat časovač

V režimu nastavení:

- Přejít zpět k režimu funkcí.
- Opravit zadání.
- Přejít zpět o číslici.

▼ = DOWN

V režimu funkcí:

- Pohyb v nabídce směrem dolů

V režimu nastavení:

- Listování dolů v režimu nastavení
- Snížit číslici

M = MENU

V režimu funkcí:

- Vyvolat dostupné podmenu.
  - Potvrdit volbu.
  - Spustit/zastavit časovač.
- Podmenu poznáte prostřednictvím blikajících indikátorů menu

V režimu nastavení:

- Zvolit nastavení.
- Potvrdit vybrané nastavení.
- Potvrdit provedený výběr.

▲ = UP

V režimu funkcí:

- Pohyb v nabídce směrem nahoru

V režimu nastavení:

- Listování nahoru v režimu nastavení.
- Zvýšit číslici.

3. Funkce

3.1 Informační funkce

TRIPDISTANCE

Zobrazuje ujetou denní vzdálenost od posledního vynulování. Maximální hodnota 999,99 km. Při překročení maximální hodnoty začne cyklocomputer načítat od hodnoty 000,00. Současně se vynulují také hodnoty času jízdy a průměrné rychlosti.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE ukazuje, že k hlavnímu menu TRIPDISTANCE patří podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**. V podmenu najdete:

- celkově ujetou vzdálenost na kole 1 ODO BIKE 1 max. do 99 999 km
  - celkově ujetou vzdálenost na kole 2 ODO BIKE 2 max. do 99 999 km a
  - celkově ujetou vzdálenost pro obě kola ODO TOTAL max. do 199 999 km
- Podmenu opustíte pomocí tlačítka **C**.

RIDE TIME

Denní časoměrné zařízení měřící trvání jízdy od posledního vynulování. Maximálně 23:59:59 hh:mm:ss. Při překročení maximální hodnoty se začíná doba jízdy měřit od nuly. Současně se vynuluje denní vzdálenost a průměrná rychlost.

RIDE TIME/MORE

MORE ukazuje, že k hlavnímu menu RIDE TIME existuje podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**. V podmenu najdete:

- čas jízdy s obvodem kola 1 SUM RIDE TM 1 max. do 999:59 hhh:mm

- čas jízdy s obvodem kola 2 SUM RIDE TM 2 max. do 999:59 hhh:mm a
  - celkový součet časů jízdy obvodů kola 1 + kola 2 TOT RIDE TM max. do 1999:59 hhhh:mm
- Podmenu opustíte opět pomocí tlačítka **C**.

AVG SPEED

Ukazuje průměrnou rychlost vypočítanou z údajů o denní vzdálenosti a času jízdy, které byly naměřeny od posledního vynulování. Přesnost: 2 desetinná místa. Průměrná rychlost se vypočítá znovu, když denní vzdálenost nebo čas jízdy překročí maximální hodnotu.

MAX SPEED

Ukazuje maximální dosaženou rychlost na aktuální trase od posledního vynulování. Přesnost: 2 desetinná místa.

NAVIGATOR

Navigátor je nezávislá druhá denní vzdálenost s možností přednastavení a odpočítávání. Odpočítávání

- je nezávislé na odpočítávání denní vzdálenosti
- lze libovolně vynulovat
- vzdálenost lze přednastavit na výchozí hodnotu
- vzdálenost se od této výchozí hodnoty odečítá nebo načítá.

Tyto speciální možnosti usnadňují sledování tras podle map nebo itineráře.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT ukazuje, že k hlavnímu menu NAVIGATOR existuje podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**.

● Nastavení

Zde můžete nastavit a určit výchozí hodnotu i to, zda se vzdálenost má od ní odečítat nebo načítat. Více podrobností najdete v kapitole 5.7.

● Reset

V podmenu Reset vynulujete NAVIGATOR. Podmenu opustíte pomocí tlačítka **C**.

● SETTINGS/SELECT

● LAP DATA/RECALL

Uložené údaje mezičasů se vymažou a nově přepíšou, když se znovu spustí mezičas 1, nebo se překročí 30 mezičasů.

3.2 Funkce časovače

X3DW má 7 různých, volitelných časovačů. Na displeji se zobrazuje pouze právě zvolený časovač.

STOPWATCH

Pomocí stopky můžete manuálně měřit časové úseky jízdy. Maximální hodnota: 23:59:59 hh:mm:ss. Při překročení maximální hodnoty začíná měření opět od nuly. Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Vynulujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Pro TIMER 1 a TIMER 2 může být naprogramován časový úsek. Časovač počítá až do nastaveného času, vynuluje se a opět počítá až do nastaveného času. Na konci zazní u časovače 1 pípnutí, na konci u časovače 2 zazní 2 pípnutí. TIMER 1+2 kombinuje oba časovače, např. pro intervalový trénink. Počet opakování pro časovače 1+2 lze předem zadat. Maximální hodnota 23:59:59 hh:mm:ss, 99 opakování. Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Vynulujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

COUNTDOWN

Je možné naprogramovat časový úsek, ze kterého se čas odpočítává. U časovače pro odpočítávání lze nastavit čas. Od tohoto času se odpočítává

zpět k nule. Na konci odpočítávání zazní pípnutí. Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Vynulujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

TIME TRIAL

U časovače pro časovku TIME TRIAL lze nastavit vzdálenost. Při jízdě se na displeji střídavě zobrazuje předpokládaný čas jízdy na základě průměrné rychlosti a vzdálenosti, která se má ještě ujet. Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Vynulujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

LAP TIMER

Časovač s 30 mezičasy. Pro každý okruh se ukládá:

- čas
- vzdálenost
- průměr

Manuální nebo automatický záznam mezičasu. Při automatickém spuštění se vzdálenost předem nastaví. Když je tato vzdálenost ujeta, automaticky se spustí další mezičas. Spusťte 1. mezičas pomocí **M**. Spusťte všechny další mezičasy pomocí **C**. Zastavte pomocí **M**. Vynulujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund, počítadlo mezičasů se nastaví na 1. Uložené údaje mezičasů lze vyvolat pod:

3.3 Možnost volby frekvence šlapání

Menu kadence je k dispozici pouze tehdy, pokud:

- je nainstalován vysílač kadence.
- vysílač byl nainstalován při synchronizaci.

Po synchronizaci vysílače kadence se v sekci 2 na displeji zobrazí aktuální kadence. V režimu funkcí lze navolit prostřednictvím tlačítek pohybem **▲▼** menu CADENCE/MORE. Potvrzení

tlačítkem **M** otevřete menu a získáte přístup k informacím.

Pohybem tlačítek **▲▼** přejdete k:

- AVG CADENCE (průměrná kadence).
- MAX CADENCE (maximální kadence).

Při vynulování údajů trasy se vynulují i údaje kadence.

4 Instalace

4.1 Montáž senzoru, magnetu a držáku

>>> P01

Začněte s montáží senzoru a magnetu.

POZOR: Vzdálenost senzoru od cyklocomputeru na řídítkách by neměla být větší než 60 cm (rádiový dosah).

Krok 1 Umístěte gumovou podložku pod senzor. Přichyťte senzor k noze vidlice na tu stranu, na kterou budete chtít později umístit cyklocomputer na řídítkách (vpravo nebo vlevo) pomocí přiložených plastových pásků (nejprve volně, ještě neutahujte).

POZOR: Označení snímače na vysílači musí směřovat k paprskům.

Vysílač může být namontován podle umístění cyklocomputeru vpředu, uprostřed nebo vzadu na vidlici. >>> P04

Krok 2 Magnet namontujte na paprsek předního kola. Nastavte střed magnetu proti značce na senzoru (vzdálenosti 1 až 5 mm).

Krok 3 Dokončete montáž senzoru a magnetu: utáhněte plastové pásky a dotáhněte magnet.

Krok 4 Rozhodněte se, zda chcete namontovat držák na řídítka nebo představec. V závislosti na

vašem rozhodnutí budete muset otočit spodní část držáku o 90°. Demontujte 2 šroubky a otočte spodní část držáku tak, aby mohl být připevněn na řídítka nebo na představec. Upevněte zpět spodní část držáku pomocí 2 šroubků.

POZOR: Šrouby nepřetáhněte.

Krok 5 Namontujte držák na řídítka nebo na představec pomocí 2 plastových pásků a přitáhněte (ještě neutahujte).

Krok 6 Při montáži na řídítka: nastavte úhel sklonu cyklocomputeru, abyste dosáhli optimální čitelnosti. Nyní utáhněte plastové pásky. Zbylé konce odštipněte kleštěmi.

4.2 První zapnutí computeru

>>> P02, displej viz kapitola 4.4

Probuzení z expedičního režimu

Computer je dodáván s integrovanou baterií. Aby se snížila spotřeba baterie, je computer uveden do expedičního režimu. Displej je prázdný (bez zobrazení).

K probuzení z expedičního režimu přidržete současně tlačítka   po dobu několika sekund. Computer je nyní připraven k provozu a ohlašuje se nastavením jazyka. Více také viz kapitola 4.4.

4.3 Instalace baterie do cyklocomputeru

>>> P05

Součástí cyklocomputeru VDO je baterie 3V (typ 2032), kterou je třeba nainstalovat. **Baterie je vložena již při dodání.** Při instalaci baterie postupujte následovně:

Krok 1 Vložte baterii do cyklocomputeru, kladným pólem nahoru.

Krok 2 Dbejte, abyste nepoškodili baterii.

Krok 3 Ujistěte se, že gumové těsnění je usazeno ve správné poloze.

Krok 4 Zavřete záklopku baterie a pomocí mince otočte uzávěrem přibližně o 1/3 otáčky doprava.

TIP k výměně baterie: VDO doporučuje každoroční výměnu baterie. Náhradní baterii si kupte včas, abyste předešli nechtěné ztrátě dat.

4.4 Nastavení jazyka po výměně baterie

Po vložení baterie vás VDO cyklocomputer automaticky uvítá v anglickém hlavním menu.



LANGUAGE ENGLISH,
Potvrďte pomocí .

ENGLISH SELECT OK? Potvrďte pomocí ;
potvrzující hlášení computeru: LANGUAGE
SELECT DONE

Cyklocomputer se automaticky vrátí do menu nastavení SETTINGS/SELECT. Nyní se nacházíte v režimu funkcí. Pokud nechcete sami nic nastavovat, můžete vyvolat funkce pohybem tlačítek  . Pokud chcete provést další nastavení, potvrďte SETTINGS/SELECT pomocí . Při výměně baterie se uloží všechna nastavení a ujeté celková vzdálenost.

4.5 Otočný systém uchycení cyklocomputeru TWIST-CLICK

>>> P06

Systém Twist-Click zajišťuje bezpečné upevnění cyklocomputeru v držáku na řídkách.

Krok 1 Umístěte cyklocomputer do držáku v poloze 10 hodin (přibližně 45° vlevo).

Krok 2 Otočte cyklocomputerem směrem doprava do polohy 12 hodin, dokud neucítíte zaklapnutí.

Krok 3 Cyklocomputer z držáku uvolníte nenásilným otočením doleva (nesazte se jej vytrhnout).

4.6 Synchronizace vysílače

Cyklocomputer funguje na principu digitálně kódovaného, bezdrátového přenosu rychlosti a kadence (možnost volby: výrobek č. 7702) Digitální přenos je méně citlivý k rušení než běžný analogový rádiový přenos. Data se přenášejí digitálně a kódovaně. Při jízdě ve skupině nedochází k rušení vašeho cyklocomputeru signály z jiných vysílačů. Aby computer rozpoznal digitální kódování vysílače rychlosti a kadence, je nutno provést synchronizaci.

Krok 1 Nasadte cyklocomputer do držáku na řidítkách. Zobrazení rychlosti a kadence nyní bliká. Blikání vyjadřuje, že cyklocomputer vyhledává své vysílače.

Krok 2 Otáčejte nyní předním kolem, nebo se jednoduše rozjedte a computer začne zpracovávat digitálně kódovaná data. Jakmile cyklocomputer nalezne vysílače a rozpozná kódování (synchronizace), dojde ke zobrazení rychlosti a kadence na displeji.

POZOR: Doba pro provedení synchronizace trvá 5 minut. Pokud během těchto 5 minut nevyjedete, k synchronizaci nedojde. Rychlost ani frekvence šlapání se nezobrazí. Synchronizace potom musí být provedena znovu:

- Computer vložte znovu do držáku na řidítkách **NEBO**
- Stiskněte kombinaci tlačítek **C + M**.

5. Základní nastavení

5.1 Nastavení jazyka



Přejděte pomocí posouvání tlačítka **▲ ▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkcí).

Listujte tlačítky **▲ ▼** k LANGUAGE SELECT. Potvrďte pomocí **M**.



Listujte tlačítky **▲ ▼** k LANGUAGE ENGLISH. Potvrďte pomocí **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potvrďte pomocí **M**, potvrzující hlášení computeru: LANGUAGE SELECT DONE. Computer se automaticky vrátí do výchozího menu SETTINGS/SELECT.

5.2 Nastavení a určení obvodu kol

Aby cyklocomputer VDO přesně zaznamenával rychlost a vzdálenost, musíte změřit obvod kola. Existují 2 možnosti:

5.2.1 Nastavení prostřednictvím tabulky pneumatik

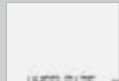
V tabulce jsou uvedeny běžné typy pneumatik. Není-li váš typ pneumatik uveden, doporučujeme manuálně zadání obvodu kola. Hodnoty uvedené v tabulce jsou přibližné. Liší se podle značky, výšky a vzorku pneumatiky. Může proto docházet k odchylkám v měření vzdálenosti a zobrazování rychlosti.

	Hodnota v mm	Hodnota v palcích
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 1/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Nastavení obvodu pneumatiky prostřednictvím výběru obvodu pneumatiky:



Listujte tlačítky ▲ ▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nyní se nacházíte v režimu nastavení (přidržením tlačítka **C** přidržením tlačítka.



Listujte tlačítky ▲ ▼ k WHEELSIZE/SET. Potvrďte pomocí **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocí **M** nebo listujte tlačítky ▲ ▼ k jednotce MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (tlačítka ▲ ▼ k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT. Potvrďte pomocí **M**.



TYRE SELECT/--SELECT--
Prostřednictvím tlačítek ▲ ▼ nyní vyberte obvod pneumatiky **M**.

Zobrazí se kontrolní dotaz: Tyresize/SELECT OK? Pokud zobrazený obvod pneumatiky odpovídá tomu, který požadujete, potvrďte pomocí **M**.

Displej potvrzuje WHEELSIZE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Nastavení prostřednictvím obvodu kol

>>> P07

Pro manuální zadání obvodu kola musíte nejprve změřit obvod kola.

Měření obvodu kola:

Krok 1 Umístěte ventilek předního kola kolmo k zemi.

Krok 2 Toto místo označte na zemi čarou (např. křídou).

Krok 3 Popojedte kolem tak daleko, až se ventilek předního kola opět dostane do výchozí polohy (kolmo k zemi).

Krok 4 Tento bod rovněž označte čarou.

Krok 5 Změřte vzdálenost mezi oběma značkami. To je obvod vašeho kola.

Krok 6 Zadejte takto změřený obvod kola do svého cyklocomputeru.

POZOR: Pokud jste vybrali zobrazení KMH, musíte zadat obvod kola v mm (pokud jste vybrali zobrazení MPH, zadejte obvod kola v palcích).

Jak manuálně nastavíte obvod kola:



Listujte tlačítka ▲ ▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítka ▲ ▼ k WHEELSIZE/SET. Potvrďte pomocí **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocí **M** nebo tlačítka ▲ ▼ listujte k jednotce MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (tlačítka ▲ ▼ k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí **M**.



Listujte tlačítka ▲ ▼ k WHEELSIZE/MANUAL SET. Potvrďte pomocí **M**.



BIKE 1 ... SET SIZE/CONTINUE. Pomocí tlačítek ▲ ▼ nyní nastavte naměřený obvod kola. Potvrďte zadání pomocí **M**.

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

Na displeji se zobrazí potvrzení. WHEELSIZE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

POZOR: Automaticky jsou přednastaveny tyto hodnoty – pro kolo 1 = 2 155 mm a pro kolo 2 = 2 000 mm. Pokud nenastavíte vlastní hodnoty obvodů kol, pracuje cyklocomputer s přednastavenými hodnotami. Získáte nesprávné údaje o rychlosti a vzdálenosti.

5.3 Nastavení hodin/alarmu

Jak nastavit hodiny:



Listujte tlačítky   k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím  po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky   ke CLOCK/ALARM/SET. Potvrďte pomocí .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Potvrďte pomocí .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE (pomocí tlačítek   můžete nastavení změnit na 12 hodinové zobrazení). Potvrďte pomocí .



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Pomocí tlačítek   nastavíte hodiny. Potvrďte nastavení odin pomocí .



CLOCK....SET MINUTES/CONTINUE. Pomocí tlačítek   nastavíte minuty. Potvrďte nastavení minut pomocí .

CLOCK/SET OK? Potvrďte pomocí .

Na displeji se zobrazí potvrzení: CLOCK/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

Jak nastavit alarm:



Listujte tlačítky   SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím  po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Přejděte tlačítky   ke CLOCK/ALARM/SET. Potvrďte pomocí .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Pomocí tlačítek   můžete přejít k nastavení alarmu.

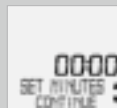


CLOCK/ALARM/ALARM SET. Potvrďte pomocí .

Na displeji se zobrazí ALARM OFF nebo ALARM ON. Pomocí tlačítek   alarm VYPNETE nebo ZAPNETE. U ALARM ON přejdete k nastavení doby alarmu. Potvrďte pomocí .



ALARM...SET HOURS/CONTINUE. Listováním tlačítky   nastavíte hodiny. Potvrďte nastavení hodin pomocí .



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE. Listováním tlačítky   nastavíte minuty. Potvrďte nastavení minut pomocí .

ALARM/SET OK? Potvrďte pomocí .

Na displeji se zobrazí potvrzení: ALARM/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

Pokud jste alarm nastavili na ON, zobrazí se vlevo dole na displeji symbol .

5.4 Nastavení celkově ujetých kilometrů

Hodnoty počítadla trasy můžete kdykoli (např. na konci sezony) naprogramovat.



Listujte tlačítky   k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím  po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Přejděte pomocí tlačítek   k ODOMETER/SET. Potvrďte pomocí .



ODOMETER/ODO BIKE 1 (tlačítka   přejdete k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí .



ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslici můžete nastavit tlačítka  . Abyste přešli k další číslici, potvrďte tlačítkem . Kroky opakujte, dokud nezačne blikat poslední číslice napravo. Potvrďte pomocí .

ODO BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí .

Na displeji se zobrazí potvrzení. ODO BIKE 1/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.5 Přepínání mezi obvodem kola 1 a obvodem kola 2 >>> P03

VDO cyclocomputer lze zároveň používat na 2 jízdních kolech. Pokud střídáte kolo 1 za kolo 2, **rozpozná cyclocomputer** vysílač kola 2. Cyclocomputer se potom **automaticky** přepne na kolo 2. Všechny údaje se nyní ukládají pro kolo 2. Když cyclocomputer opět používáte na kole 1, computer rozpozná vysílač 1 a přepne se na kolo 1. Údaje se nyní ukládají pro kolo 1.



Vybrané kolo 1 nebo 2 se z obrazí na displeji vlevo dole ().

Poznámka: Vysílač u kola 2 musí být před uvedením do provozu nastaven na kolo 2.
 >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 (tlačítka   dolů přejdete ke kolu 2). Potvrďte pomocí .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslici můžete nastavit tlačítka  . Abyste přešli k další číslici, potvrďte tlačítkem .

Kroky opakujte, dokud nezačne blikat poslední číslice napravo. Potvrďte pomocí .

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí .

Na displeji se zobrazí potvrzení: BIKE SERVICE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.6 Indikátor údržby

Cyclocomputer VDO je vybaven „indikátorem údržby“, který pracuje zvlášť pro obvod kola 1 a 2. Jeho podstatou je včas připomenout, že nadešel čas pro seřízení a pravidelnou údržbu kola. Indikátor údržby můžete ZAPNOUT nebo VYPNOUT. Je možné jej individuálně nastavit pro 2 kola. Pokud byla ujeta vzdálenost nastavená pro aktivaci indikátoru údržby:

- Ikona údržby začne na displeji blikat .
- Ve spodní části displeje se zobrazí BIKE SERVICE/BIKE 1.

Nyní byste měli nechat své kolo seřídit ve specializované prodejně jízdních kol. Stisknutím libovolného tlačítka upozornění BIKE SERVICE opět zmizí. Po dalších 50 km zhasne také ikona údržby . Blikající symbol  můžete také vypnout. Zadejte k tomu znovu servisní interval.

Jak nastavíte indikátor údržby:



Listujte tlačítka   k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím  po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítka   k BIKE SERVICE/SET. Potvrďte pomocí .

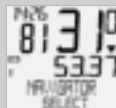


BIKE SERVICE/ON (tlačítka   přepnete na vypnuto). Potvrďte pomocí .

5.7 Navigátor

S VDO navigátorem můžete vyrazet vstříc novým zážitkům podle itineráře. Roadbook obsahuje itinerář s informacemi o kilometrech v určitých orientačních bodech. VDO navigátor je druhá nezávislá denní vzdálenost, která se načítá nebo odečítá. Vzdálenost lze přednastavit kdykoliv v průběhu vyjížďky. Můžete do trasy vstoupit také uprostřed, nebo provést korekci kilometrů, pokud jste jeli špatným směrem.

Nastavení navigátoru:



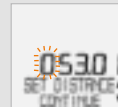
Listujte tlačítka   k NAVIGATOR/SELECT. Potvrďte pomocí .



NAVIGATOR/SET. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím  po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Zvolte NAVIGATOR/FORWARD nebo NAVIGATOR/BACKWARD pomocí tlačítek  . Potvrďte pomocí .



NAVIGATOR...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslice je připravena k nastavování. Nastavte číslici pomocí tlačítek  . Vyvolejte pomocí  další číslici. Kroky opakujte, dokud neblíká poslední číslice. Potvrďte pomocí .

NAVIGATOR/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

NAVIGATOR/SET DONE se zobrazí k potvrzení a váš VDO computer automaticky přejde zpět do menu NAVIGATOR/SELECT.

Poznámka: Navigátor je vždy automaticky zapnutý, i když jste ho nenastavili.

Vynulovat navigátor:



Listujte tlačítka **▲▼** k NAVIGATOR/SELECT
Potvrďte pomocí **M**.

5.8 Klidový režim

Cyklocomputer VDO je vybaven dvěma funkcemi úsporného režimu. V úsporném režimu je hlavní část displeje vypnutá kvůli šetření baterie. Na displeji jsou zobrazeny hodiny a pokud je **☺** údržby a/nebo časovač, pak zůstávají i tyto zobrazeny.

Cyklocomputer VDO se automaticky přepíná do úsporného režimu, jestliže po dobu 5 minut nebyl zpracováván žádný impuls senzorem rychlosti, popřípadě nebylo stisknuto žádné tlačítko.

Úsporný režim je ukončen, jsou-li senzorem rychlosti zpracovávány impulsy (rozjede-li se) nebo stisknete-li jakékoliv tlačítko.



NAVIGATOR/SET. Přejděte tlačítka **▲▼** k NAVIGATOR/RESET. Potvrďte pomocí **M**.

Ujišťovací zpětný dotaz: NAVIGATOR/RESET?
Potvrďte pomocí **M**.

NAVIGATOR/RESET DONE se krátce zobrazí a váš cyklocomputer VDO automaticky přejde zpět do výchozího menu NAVIGATOR/SELECT.



Na displeji se zobrazí SLEEP MODE/PRESS BUTTON. **Před další jízdou musíte stisknout tlačítko, aby se rádiový přijímač opět zapnul.**

Na displeji bliká zobrazení pro rychlost a kadenci.

Cyklocomputer čeká na signály rychlosti a kadence (pokud je kadence nainstalována). Nyní se rozjede. Cyklocomputer rozpozná digitální kódování vysílače.

5.9 Funkce reset

Pomocí funkce RESET můžete volitelně vynulovat následující:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

U příslušných režimů vynulování se smažou následující informace:

- TOUR DATA: denní vzdálenost, čas jízdy, průměrná rychlost, maximální rychlost, přenos kadence (možnost volby)
- ODO TOTAL: celková vzdálenost, vzdálenost kola 1, vzdálenost kola 2
- TOT RIDE TM: celkový čas jízdy, čas jízdy kola 1, čas jízdy kola 2
- NAVIGATOR: všechny uložené mezičasy, vzdálenosti, průměry okruhů
- LAP DATA: všechny uložené časy okruhů, trasy, průměrné hodnoty okruhů



Listujte tlačítka **▲▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítka **▲▼** k DATA RESET/SELECT. Potvrďte pomocí **M**.



Tlačítka **▲▼** listujte k údajům, které chcete vynulovat.

- DATA RESET/TOUR DATA
  - DATA RESET/TOT RIDE TM
  - DATA RESET/ODO TOTAL
  - DATA RESET/LAP DATA
  - DATA RESET/NAVIGATOR
- Potvrďte svůj výběr pomocí **M**.

Dotaz: "Selected Data"/RESET?

POZOR: Tento krok nelze vrátit.

Potvrďte pomocí **M** pouze tehdy, když chcete zvolená data smazat. Na displeji se zobrazí potvrzení: DATA RESET/RESET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

6. Funkce měření času

Cyklocomputer VDO je vybaven 7 časovači. Pokud je některý z časovačů aktivní, bliká symbol v levé dolní části displeje. Aktivovat můžete vždy pouze jeden z časovačů z celkového počtu 7. Rozsah nastavení/měření všech časovačů: 0:00:00 až 24:00:00 hodin.

1. STOPWATCH

Manuálně ovladatelné stopky k měření časových úseků jízdy.

2. TIMER 1

Můžete naprogramovat časový úsek, např. pro intervalový trénink. TIMER 1 se načítá od nuly. Jednoduché pípnutí označuje konec TIMER 1. TIMER 1 se spustí znovu a pokračuje v měření, dokud jej nezastavíte.

3. TIMER 2

Můžete naprogramovat další časový úsek, např. odpočinkovou fázi v intervalovém tréninku. TIMER 2 se načítá od nuly. Dvojitě pípnutí označuje konec TIMER 2. TIMER 2 se spustí znovu a pokračuje v měření, dokud jej nezastavíte.

4. TIMER 1+2

S výběrem této funkce se časové úseky TIMER 1 a TIMER 2 periodicky střídají jeden za druhým. Jednoduché pípnutí označuje konec TIMER 1 a automaticky se spustí TIMER 2. Dvojitě pípnutí označuje konec TIMER 2. TIMER 1+2 je aktivován do té doby, dokud jeho aktivaci nezrušíte, nebo dokud neuběhne nastavený počet opakování.

5. COUNTDOWN

Můžete naprogramovat časový úsek, ze kterého se čas odpočítává. Jednoduché pípnutí označuje konec funkce COUNTDOWN.

6. TIME TRIAL

U časovače na časovku TIME TRIAL lze nastavit vzdálenost. Při jízdě se na displeji střídavě zobrazuje předpokládaný čas jízdy na základě průměrné rychlosti a vzdálenost, která se má ještě ujet.

7. LAP TIMER

Časovač s 30 mezičasy.

Pro každý okruh se ukládá:

- čas
- vzdálenost
- průměr

Manuální nebo automatický záznam mezičasu.

Při automatickém spuštění se vzdálenost předem nastaví. Když je tato vzdálenost ujeta, automaticky se spustí další mezičas.

6.1 Výběr časovače



Listujte pomocí tlačítek ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkcí).

Listujte tlačítky ▲▼ k TIMER/SELECT. Potvrďte pomocí M.

Vyberte pomocí tlačítek ▲▼ požadovanou časovou funkci

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Poznámka: Při potvrzení SELECT se vždy zobrazí poslední zvolený časovač.

Potvrďte pomocí M.

Timer/SELECT OK? Potvrďte pomocí M.

TIMER/SELECT DONE se krátce zobrazí a váš cyklocomputer se automaticky vrátí do výchozího menu SETTINGS/SELECT. Zvolený časovač je nyní k dispozici v režimu funkcí

Poznámka: Pokud jste zvolili režim TIMER nebo COUNTDOWN nebo TIME TRIAL a nenaprogramovali jste časový úsek nebo vzdálenost, zobrazí se upozornění NO VALUE.

Proto musíte zadat časové úseky nebo vzdálenosti pro zvolenou časovou funkci v menu TIMER SET.

6.2 Nastavení časovače

Nastavení časovače a odpočítávání:



Přejděte pomocí tlačítek ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí M. Nyní se nacházíte v režimu nastavení (stisknutím C po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkcí).



Přejděte tlačítky ▲▼ k TIMER/SET. Potvrďte pomocí M.

Vyberte pomocí tlačítek ▲▼ časovač, který má být nastaven:

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Potvrďte pomocí **M**. Blikající číslice jsou připraveny k nastavování.

Nastavte hodiny pomocí tlačítek ▲▼.

Potvrďte pomocí **M**.

Nastavte minuty pomocí tlačítek ▲▼.

Potvrďte pomocí **M**.

Nastavte sekundy pomocí tlačítek ▲▼.

Potvrďte pomocí **M**.

SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

TIMER 1 nebo TIMER 2 nebo COUNTDOWN/SET DONE se krátce zobrazí a váš VDO computer se automaticky vrátí k SETTINGS/SELECT.

Nastavení časovače 1+2:

Listujte pomocí tlačítek ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).

Listujte tlačítky ▲▼ k TIMER/SET. Potvrďte pomocí **M**.

Vyberte pomocí tlačítek ▲▼ časovač, který má být nastaven TIMER 1+2. Potvrďte pomocí **M**.



TIMER 1+2/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

Zpětné potvrzení: TIMER 1+2/SET DONE. Váš VDO cyklocomputer se automaticky vrátí do menu SETTINGS/SELECT.

Nastavení časovače pro časovku:



Listujte pomocí tlačítek ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky ▲▼ k TIMER/SET. Potvrďte pomocí **M**.



Vyberte pomocí tlačítek ▲▼ časovač, který má být nastaven TIMER/TIME TRIAL. Potvrďte pomocí **M**.



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE. Zadejte nyní trasu pro časovku.



Pomocí tlačítek ▲▼ nastavte blikající číslici. Pomocí **M** přejděte k další číslici. Opakujte až k poslední číslici. Potvrďte pomocí **M**.

TIME TRIAL/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

Zpětné potvrzení na displeji: TIME TRIAL/SET DONE. Vracení k SETTINGS/SELECT.

Nastavení časovače s mezičasy:

U časovače s mezičasy můžete volit mezi manuálním a automatickým spuštěním dalšího mezičasu. Pokud jste zvolili „automatické“ spuštění, musíte předem zadat vzdálenost, po které se automaticky spustí další mezičas.



Listujte pomocí tlačítek ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky ▲▼ k TIMER/SET. Potvrďte pomocí **M**.



Vyberte pomocí tlačítek ▲▼ časovač, který má být nastaven TIMER/LAP TIMER. Potvrďte pomocí **M**.



LAP TIMER/MANUAL START (tlačítka ▲▼ přejděte k LAP TIMER/AUTO START). Potvrďte pomocí **M**.

Pokud jste zvolili AUTO START, musíte nyní zadat vzdálenost, po které se má automaticky spustit další mezičas (např. 1 km).



LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslice je připravena k zadávání. Pomocí tlačítek ▲▼ zadejte hodnotu. Pomocí **M** přejděte k další číslici. Opakujte až k poslední číslici. Potvrďte pomocí **M**.

LAP TIMER/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

Zpětné hlášení LAP TIMER/SET DONE. Vracení k SETTINGS/SELECT.

6.3 Ovládání časovače

STOPWATCH

Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Resetujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Resetujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

COUNTDOWN

Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Resetujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

TIME TRIAL

Spusťte pomocí **M**. Zastavte pomocí **M**. Resetujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund.

LAP TIMER

Spusťte 1. mezičas pomocí **M**. Spusťte všechny další mezičasy pomocí **C**. Zastavte pomocí **M**. Resetujte přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund, počítadlo mezičasů se nastaví na 1. Uložené údaje mezičasů se smažou a nově přepíše, když se znovu spustí mezičas 1, nebo se překročí 30 mezičasů. Nebo při automatickém spuštění mezičasu: další mezičas se spustí automaticky, když byla ujeta zadaná vzdálenost. Uložené údaje mezičasů lze vyvolat pod: SETTINGS/SELECT.

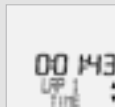
Vyvolání údajů k mezičasům:



Listujte pomocí tlačítek **▲▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky **▲▼** zdolů k LAP DATA/RECALL. Potvrďte pomocí **M**.



LAP DATA/LAP 1. Tlačítky **▲▼** můžete navolit požadovaný mezičas nebo potvrdit mezičas 1 pomocí **M**. Tlačítky **▲▼** zjistíte nyní k mezičasu 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Tlačítky **▲▼** můžete vyvolat příslušné hodnoty pro všechny další mezičasy. Přidržením tlačítka **C** po dobu 3 sekund se vrátíte zpět do režimu funkce.

POZOR: Uložené údaje mezičasů se smažou a nově přepíše, pokud se znovu spustí mezičas 1, nebo se překročí 30 mezičasů.

7. Záruční podmínky

Na cyklocomputery VDO (tělo cyklocomputeru, držák senzor) poskytujeme záruku prvnímu majiteli po dobu 5 let od data nákupu, která se vztahuje na vady materiálu a výroby. Záruka nezahrnuje vedení a baterii, závady vzniklé běžným opotřebením, nesprávným používáním, špatnou údržbou, úpravami nebo v důsledku nehody. Uchovejte paragon pro případ reklamace. V případě kladného posouzení bude reklamační vyřízení výměnou výrobku za nový. V případě, že stejný model již nebude k dispozici, bude vadný cyklocomputer vyměněn za funkční a kvalitativně srovnatelný.

Případné dotazy konzultujte se svým prodejcem a nebo přímo s dovozcem:

Progress Cycle, a. s.

Logistický park Tulipán, Palouky 1371
253 01 Hostivice
telefon: 241 77 11 81-2
email: info@progresscycle.cz

Výrobce si vyhrazuje právo na změny v technických specifikacích.

8. Odstraňování závad

Zde najdete seznam možných závad, jejich pravděpodobných příčin a možnosti jejich odstranění:

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob opravy
Údaje na displeji se zobrazují částečně (např. po výměně baterie)	Software cyklocomputeru po výměně baterie nepracuje správně	Vyjmutí a opětovné vložení baterie
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Vzdálenost mezi senzorem a magnetem je příliš velká	Nastavte správnou vzdálenost mezi senzorem a magnetem
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Tělo cyklocomputeru není správně uchyceno v držáku na řídítkách	Tělo cyklocomputeru zasuňte do držáku a pootočte doprava
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Není nastaven obvod kola (hodnota obvodu kola je nulová)	Nastavte obvod kola
Zobrazení hodnot na displeji slábne nebo hodnoty mizí	Vybitá baterie v cyklocomputeru	Zkontrolujte baterii a v případě potřeby ji vyměňte
Zobrazení hodnot na displeji slábne nebo hodnoty mizí	Při teplotách pod 5° C dochází k dočasnému blednutí údajů na displeji	Při zvýšení teploty začne displej opět fungovat

9. Technické údaje

Cyklocomputer:
přibližně 45 x 52 x 16 mm, hmotnost 45 g
Držák na řídítka: hmotnost 15 g
Senzor: hmotnost 20 g
Baterie computeru: 3V, typ 2032
Životnost baterie computeru:
600 hodin užívání, tj. přibližně 12 000 km (7 400 mil)
Baterie senzoru: 3V, typ 2032
Životnost baterie vysílače:
1 000 hodin jízdy, tj. přibližně 20 000 km (12 000 mil)
Pracovní teplota displeje: -15 °C až +60 °C

Rozsah rychlosti: při rozměru kola 2 155 mm, min. 2,5 km/h, max. 199,5 km/h
Rozsah měření času jízdy:
až do 23:59:59 hh:mm:ss
Rozsah měření funkce stopky:
až do 23:59:59 hh:mm:ss
Rozsah měření denní vzdálenosti:
až do 999,99 km nebo mil
Rozsah měření funkce navigátor:
až do 999,99 km nebo mil
Celkově ujetá vzdálenost na kole 1 nebo 2:
až do 99 999 km nebo mil
Celkově ujetá vzdálenost pro obě kola:
až do 199 999 km nebo mil
Obvod kola:
minimální hodnota 100 mm, maximální hodnota 3 999 mm (3,9 až 157,4 palce)

**FIN****Tämän tuotteen turvallinen****hävittäminen** (elektroniikka ja sähkölaitteet)

Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päättyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihminen terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellä muista jätteistä erillään. Jäte on hyvä kierrättää raaka-aineiksi kestävä ympäristö-kehityksen takia. Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierrätysmahdollisuuksista. Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja selvittää hankintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tule hävittää muun kaupallisen jätteen seassa.

**N****Korrekt avhending av dette produkt**

(Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)

Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme

bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen for miljømessig trygg resirkulering. Forretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.

**S****Korrekt avfallshandtering av produkten**

(elektriska och elektroniska produkter)

Denna markering på produkten och I manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Tili förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålde produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

**CZ****Správná likvidace tohoto produktu**
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

D**EU-Konformitätserklärung**

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB**EU-Declaration of Conformity**

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

FIN

Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.

N

Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.

S

Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

CZ

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními. Směrnice 1999/5/EC.


Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen





www.cyclecomputing.com

CP-X3DW-BDA 3/1

SERIES-X

SERIES-X

JP

PL

SLO

GB

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

GB Instruction Manual

SLO Navodila Za Uporabo

PL Instrukcja obsługi licznika

JP 取扱説明書

Preface

Congratulations

With your selection of a VDO computer you have opted for a technically very high quality appliance. In order to fully benefit from the potential of the computer, we recommend that you carefully read this manual. It contains all operating instructions and many other useful tips.

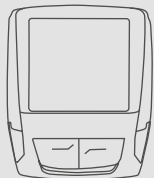
We hope you enjoy cycling with your VDO bike computer.

Cycle Parts GmbH

Pack contents

Please first check that this pack is complete:

1 VDO computer
Battery installed



1 speed transmitter
Battery installed



1 universal handlebar holder



1 rubber pad
for transmitter



1 spoke magnet
(clip magnet)



cable ties
for fitting the holder
and transmitter

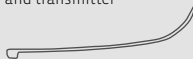


Table of contents

1. Display	4	5.3 Setting the clock/alarm	16
2. Operation	6	5.4 Setting the total kilometres	17
3. Functions	7	5.5 Switch from bike 1 to bike 2	18
3.1 Information functions in function mode	7	5.6 Service interval display	18
3.2 Timer-Functions	8	5.7 The navigator	19
3.3 Cadence option	9	5.8 Sleep mode	20
4. Installation	9	5.9 Reset functions	21
4.1 Fitting the transmitter, magnet and handlebar holder	9	6. Timing functions	22
4.2 Switching on the computer for the first time	10	6.1 Selecting timers	23
4.3 Installing the battery in the computer	10	6.2 Setting timers	23
4.4 Language setting after battery change	11	6.3 Operating the timers	26
4.5 Placing the computer into the handlebar holder	11	7. Terms of guarantee	27
4.6 Transmitter pairing	12	8. Troubleshooting	28
5. Basic settings	12	9. Technical specifications	29
5.1 Setting the language	12		
5.2 Setting and measuring the wheel size	13		
5.2.1 Select from tyre table	13		
5.2.2 Setting using wheel circumference	14		

„>>> P02“ links at the beginning of a chapter
are related to the respective picture in the
picture book!

1. Display

The display can be divided into 5 sections:

Section 1

always shows the current time.

Section 2

shows the current cadence, if the cadence transmitter is installed (optional).

You will also find indicator elements on the display.

You can find the description of the individual indicators on the right hand side.



Section 3

shows the current speed.

Section 4

shows the value of the display function/information that you selected.

Section 5

shows the description of the selected function in the top line (info line). The second line (menu line) shows,

- whether there is more information „MORE“
- whether there is another selection option „SELECT“

Service indicator

Shows that your bike should go for a service. You can set the service interval individually for bike 1 and bike 2.

Stopwatch indicator

Shows that a timer is still running whilst you have retrieved other information on the display.

Indicator bike 1/bike 2

The computer can work with two different settings for 2 bikes. The indicator shows which of the two bikes you have chosen to use. The total distances are accordingly counted and stored separately for bike 1 and bike 2.

KMH MPH Measurement unit (KMH or MPH)

The computer can display both KHM and MPH. Distances are shown in kilometres or miles accordingly. The indicator shows the selected measurement unit.

Speed difference indicator (current) to speed (average)

The computer compares the current speed with the average speed.

The indicator shows:

- whether the current speed is higher than the average (+1 KMH)
- below the average (-1 KMH)
- or matches the average (tolerance +/- 1 KMH).

Menu prompt indicator

When a submenu has been accessed, these indicators flash and show that there are other selection options or that the computer is waiting for an entry (setting mode).

Alarm indicator

Shows whether an alarm/wake-up time has been set.

2. Operation

To make your computer easy to use, we have developed the EMC Easy Menu Control system. The EMC makes your computer easier to operate by means of a full text menu guidance, as is used on most mobile phones.

Menu indicators on the display flash to show that there are other selection options. In function mode and setting mode, the computer is operated using the 4 buttons.



C = CLEAR

In function mode:

- Jump back a menu level from the submenu.
- Hold **C** for 3 seconds: Set timer back to zero.

In setting mode:

- Jump back to function mode.
- Correct an entry.
- Jump back a digit.

▼ = DOWN

In function mode:

- Scroll downwards within the functions.

In setting mode:

- Scroll downwards within the setting modes.
- Decrease a digit.

M = MENU

In function mode:

- Access available submenu.
  - Confirm selection.
  - Start/stop timer.
- You can recognise a submenu by the flashing menu indicators.

In setting mode:

- Select a setting.
- Confirm a setting.
- Confirm a selection made.

▲ = UP

In function mode:

- Scroll upwards within the functions.

In setting mode:

- Scroll upwards within the setting modes.
- Increase a digit.

3. Functions

3.1 Information functions in function mode

TRIPDISTANCE

Shows the distance of the current trip since the last reset. Maximum value 999.99 km. If the maximum value is exceeded, the counter starts again at zero. At the same time the values for ride time and average speed are set back to zero

TRIPDISTANCE/MORE

MORE shows that there is a submenu for the main menu TRIPDISTANCE. You open the submenu with the **M** button. In the submenu you will find:

- Total kilometres BIKE 1 ODO BIKE 1 up to a maximum of 99,999 km.
  - Total kilometres BIKE 2 ODO BIKE 2 up to a maximum of 99,999 km.
  - Total kilometres for Bike 1 + Bike 2 ODO TOTAL up to a maximum of 199,999 km.
- You leave the submenu by pressing **C** again.

RIDE TIME

Shows the ride time of the current day's trip since the last reset. Maximum 23:59:59 HH:MM:SS. If the maximum value is exceeded, the ride time measurement starts again at zero. At the same time the day's tripdistance and average speed are set back to zero.

RIDE TIME/MORE

MORE shows that there is a submenu for the main menu RIDE TIME. You open the submenu with **M**. In the submenu you will find.

- Total ride time bike 1 up to a maximum of 999:59 HHH:MM.
  - Total ride time bike 2 up to a maximum of 999:59 HHH:MM.
  - Total ride time bike 1+ bike 2 up to a maximum of 1999:59 HHHH:MM.
- You leave the submenu by pressing **C** again.

AVG SPEED

Shows the average speed, calculated from the day's tripdistance and ride time, since the last reset. Accuracy: 2 decimal places. The average speed is recalculated if the day's tripdistance or ride time exceeds the maximum value.

MAX SPEED

Shows the maximum speed on the current trip since the last reset. Accuracy: 2 decimal places.

NAVIGATOR

The navigator is a second day's kilometre counter. The counter is:

- Independent of the day's tripdistance counter.
- Can be reset to zero as often as you want.
- Can be set to a starting value.
- Can count forwards or backwards from this starting value.

These special options make it easier to follow trips from a touring book or Roadbook.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT shows that there is a submenu for the main NAVIGATOR menu. You open the submenu with **M**.

- Set

You can set a starting value here and decide whether the counter counts forwards or backwards from

this starting value. Further details in Chapter 5.7.

- Reset

In the reset submenu you set the NAVIGATOR back to zero. You leave the submenu by pressing **C** again.

is preset. Once this distance has been cycled, the next lap is started automatically.

Start the 1st lap with **M**. Start all other laps with **C**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

The lap counter is set to 1. The stored lap data can be recalled under:

- SETTINGS/SELECT
- LAP DATA/RECALL

The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

3.2 Timer-Functions

The X3DW has 7 different selectable timers. Only the timer selected is shown on the display.

STOPWATCH

You can use the stopwatch to measure as many times as you want. Maximum value: 23:59:59 HH:MM:SS. If the maximum value is exceeded, the counter starts again at zero. Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

A time can be entered for TIMER 1 and TIMER 2. The timer counts up to the set time, jumps back to zero and counts again up to the set time. At the end of TIMER 1, 1 beep is heard, at the end of TIMER 2, 2 beeps are heard. TIMER 1+2 combines the two timers, e.g. for interval training. The number of repeats for TIMER 1+2 can be entered beforehand. Maximum value 23:59:59 HH:MM:SS, 99 repetitions. Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

COUNTDOWN

On the countdown timer, a time can be set. The timer counts down backwards from this time to zero. At the end of the countdown a beep is heard. Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

TIME TRIAL

On the TIME TRIAL timer, a distance can be set (time trial distance). Whilst cycling, the expected ride time, based on the average speed and the distance still to be cycled, is constantly shown alternately on the display. Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

LAP TIMER

The lap timer can store 30 laps. For every lap, the following is saved:

- Time
- Distance
- Average speed

The next lap can be started either manually or automatically. For the automatic start, a distance

3.3 Cadence option

The cadence menu is only available if

- the cadence transmitter is installed,
- the transmitter was recognized during pairing.

After pairing the cadence transmitter, the current cadence is shown in section 2 of the display. In function mode it is possible to select the CADENCE/MORE menu using the **▲▼** buttons.

Confirming with **M** opens the menu and gives you access to the information.

Using **▲▼** you come to:

- AVG CADENCE
- MAX CADENCE

Resetting the trip data also sets the cadence data back to zero.

4 Installation**4.1 Fitting the transmitter, magnet and handlebar holder**

>>> P01

Start by fitting the transmitter and magnet.

ATTENTION: The transmitting distance between the transmitter and the computer on the handlebars should not be more than 60 cm (transmission range).

step 1 Place the rubber pad under the transmitter. Fit the transmitter on the same side of the fork where you later want to fit the computer to the handlebars (right or left) using the cable ties supplied (loose at first, do not pull tight just yet).

ATTENTION: The sensor mark on the transmitter must point to the spokes.

Depending on the room available, the transmitter can be fitted at the front on the forks, inner side of the fork or backside of the forks. >>> P04

step 2 Place spoke magnet around an outer spoke. The silver middle of the magnet points towards the transmitter. Align the magnet to the sensor mark on the transmitter with a gap of about 1 – 5 mm.

step 3 Align transmitter and magnet for good and fasten in place: Pull cable ties tight and push magnet in firmly.

step 4 Decide whether fitting to handlebar or stem and turn the base of the handlebar holder

by 90° accordingly. To do so, undo the screws in the holder, take out the foot and turn it 90°, insert and tighten the screws again.

ATTENTION: Do not over tighten screws.

step 5 Guide the cable ties through the slot in the handlebar holder, place around the handlebars or the stem and pull (do not pull tight just yet).

step 6 If fitting to handlebar: Align computer angle to achieve optimum readability. Now pull cable ties tight. Snip off protruding ends with clippers.

4.2 Switching on the computer for the first time

>>> P02, Display see Chapter 4.4

Waking up from despatch mode

The computer is delivered with a battery installed. To reduce the battery consumption, the computer is put into despatch mode. The display is empty (no display).

To wake it up out of despatch mode, press the   button simultaneously for a few seconds. The computer is now ready for use and tells you so by showing the language setting.

See also Chapter 4.4

4.3 Installing the battery in the computer

>>> P05

Your VDO computer is supplied with a 3V battery (type 2032).

The battery is already installed when supplied.
To change the battery, proceed as follows:

step 1 Place the battery in the computer casing with the +terminal facing up.

step 2 Make sure that the battery does not get wedged.

step 3 Take care that the rubber seal lies flat on the battery compartment lid.

step 4 Insert the battery compartment lid into the opening and turn it with a coin to the right as far as it will go (approx. 1/3 turn).

TIP for changing battery: VDO recommends changing the battery once a year. Buy a new battery in good time to ensure the wireless transmission works perfectly. When the battery is changed, all settings and the total kilometres cycled are saved.

4.4 Language setting after battery change

After inserting the battery, your VDO computer automatically welcomes you in the English main menu.



LANGUAGE ENGLISH.
Confirm with .

ENGLISH SELECT OK? Confirm with .

Computer confirms:
LANGUAGE SELECT DONE.

Automatic return to SETTINGS/SELECT.
You are now in function mode. If you do not want to make any more settings, you can recall the functions using  . If you want to make further settings, confirm SETTINGS/SELECT with . When the battery is changed, all settings and the total kilometres cycled are saved.

4.5 Placing the computer into the handlebar holder

>>> P06

The VDO twist-click system fastens the computer securely with the handlebar holder.

step 1 Place computer into the holder in 10 o'clock position.

step 2 Twist computer to the right to 12 o'clock position and click into the holder system.

step 3 To take the computer out, twist to the left (do not push or pull).

How to remember: **R**igid to the **R**ight, **L**oose to the **L**eft

4.6 Transmitter pairing

The speed and cadence signals (Option: Item no. 7702) will be transmitted digitally and encoded to your computer. This technology is less prone to problems than analogue transmission. This way, when riding in a group there are no data overlaps (cross talk). So that the computer acquires the digital encodings from the transmitter, a pairing must be made:

step 1 Place the computer into the handlebar holder. The display for the speed and the cadence now flashes. The flashing shows that the computer is looking for its transmitter.

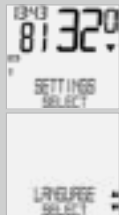
step 2 Spin the front wheel or simply set off and the computer acquires the digital encodings. When the computer has found the transmitters and has acquired the encodings (pairing), the speed and cadence are shown on the display.

ATTENTION: The time window for pairing is 5 minutes. If you do not start cycling during these 5 minutes, no pairing takes place. Speed and cadence are not displayed. The pairing then has to be repeated:

- Place the computer back into the handlebar holder **OR**
- press the buttons **C** + **M** together.

5. Basic settings

5.1 Setting the language



Using the **▲▼** buttons, go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).

▲▼ to LANGUAGE SELECT. Confirm with **M**.



▲▼ to LANGUAGE ENGLISH. Confirm with **M**.

ENGLISH SELECT OK? Confirm with **M**.

LANGUAGE SELECT DONE. The computer automatically returns to the start menu SETTINGS/SELECT.

5.2 Setting and measuring the wheel size

You must set the wheel size (wheel roll circumference) of your bike so that your VDO computer can measure correctly. There are 2 ways of doing this:

5.2.1 Setting using tyre table

The common types of tyres are listed in the tyre table. If your tyre type is not listed, we recommend entering the wheel size manually. The values given in the table are approximate values. These values differ according to brand, tyre height and tyre profile. This can consequently also lead to discrepancies in the distance measured and the speed shown.

	mm-value	inch-value
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

How to set the tyre size by selecting the tyre:



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**.
You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using up/down go to WHEELSIZE/SET.
Confirm with **M**.



MEASUREMENT/KMH.
Confirm with **M** or **▲▼** to change to MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (use **▲▼** to go to setting for bike 2).
Confirm with **M**.



WHEELSIZE/ TYRE SELECT.
Confirm with **M**.



TYRE SELECT/SELECT.
Now select your tyres using **▲▼** Confirm with **M**.

The confirmation question appears "Tyresize"/SELECT OK? When the displayed tyre size matches the one you want, confirm with **M**.

The display confirms WHEELSIZE/SET DONE
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

step 3 Push the bike forwards one turn of the wheel until the valve is vertical to the ground again.

step 4 Also mark this spot on the ground.

step 5 Measure the distance between the two marks. That is your wheel circumference (=roll circumference).

step 6 Enter the wheel circumference measured in this way into your VDO computer.

ATTENTION: If you have selected KMH display, you must enter the wheel circumference in mm (If MPH display is selected, enter the wheel circumference in inches).

How to set the wheel size manually:



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**.
You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode)



Using **▲▼** go to WHEELSIZE/SET. Confirm with **M**.



MEASUREMENT/KMH.
Confirm with **M** or **▲▼** to change to MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1.
(use **▲▼** to go to setting for bike 2) Confirm with **M**.



Using **▲▼** go to WHEEL-SIZE/MANUAL SET.
Confirm with **M**.



BIKE 1...SET SIZE/CONTINUE
Now set the wheel roll circumference measured using **▲▼**
Confirm the entry with **M**.

BIKE 1/SET OK? Confirm with **M**.

The display confirms: WHEELSIZE/SET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

Attention: The factory settings for bike 1 = 2155 mm and for bike 2 = 2000 mm. If you do not enter any wheel sizes, the computer works with these factory settings. The values measured in this way for speed, distance etc. can differ widely from the actual values.

5.2.2 Setting using wheel circumference

>>> P07

To enter the wheel size manually, you must first measure the wheel roll circumference on your bike.

Measuring wheel roll circumferences:

step 1 Precisely align valve on the front wheel vertically to the ground.

step 2 Mark this spot on the ground with a line (e.g. chalk).

5.3 Setting the clock/alarm

How to set the clock:



Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to CLOCK/ALARM/SET. Confirm with .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Confirm with .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE. You can switch to 12-H mode using   Confirm with .



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Set the hours using  . Confirm the hour setting with .



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Set the minutes using  . Confirm the minutes setting with .

CLOCK/SET OK? Confirm with . The display confirms: CLOCK/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

How to set the alarm:



Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to CLOCK/ALARM/SET. Confirm with .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Using   you can switch to alarm set.



CLOCK/ALARM/ALARM SET. Confirm with .

ALARM OFF or ALARM ON appears on the display. Switch the alarm OFF or ON using  . With ALARM ON you come to the alarm time setting. Confirm with .



ALARM...SET HOUR/CONTINUE. Set the hours using up/down. Confirm the hour setting with .



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE. Set the minutes using   Confirm the minutes setting with .

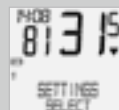
ALARM/SET OK? Confirm with .

The display confirms: ALARM/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

If you have set the alarm to ON, the alarm symbol -Symbol.

5.4 Setting the total kilometres

You can program the values on the distance counter at any time (e.g. at the end of a season).



Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to ODOMETER/SET. Confirm with .



ODOMETER/ODO BIKE 1 (use   to go to setting for BIKE 2). Confirm with . ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE.



You can set the flashing digits using  . To access the next digit, confirm with . Repeat the steps until the last digit on the right is flashing. Confirm with .

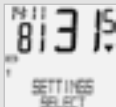
ODO BIKE 1/SET OK? Confirm with .

The display confirms ODO BIKE 1/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

5.5 Switch from bike 1 to bike 2

>>> P03

Your VDO computer can be used on 2 bikes. If you switch from bike 1 to bike 2, the **computer recognises** the transmitter from bike 2. The computer then **automatically** switches to bike 2. All data are now saved for bike 2. When you use the computer again on bike 1, transmitter 1 is recognised. The computer switches to bike 1. The data are now saved for bike 1.



The selected Bike 1 or 2 is shown on the display bottom left ()

Note: The transmitter on bike 2 must have been set to bike 2 before using it the first time. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1
(use   to switch to bike 2)
Confirm with 



BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE. You can set the flashing digits using   To access the next digit, confirm with 

Repeat the steps until the last digit on the right is flashing. Confirm with 

BIKE 1/SET OK?
Confirm with 

The display confirms: BIKE SERVICE/SET DONE. Automatic return to SETTINGS/SELECT.

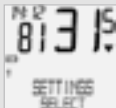
5.6 Service interval display

The VDO service interval display reminds you to have your bike checked in the workshop. You can switch the service interval ON or OFF. You can set separate service intervals for 2 bikes. When the set service interval distance has been reached:

- The -symbol flashes on the display.
- The information line displays BIKE SERVICE/BIKE 1

You should now either carry out the recommended bike check yourself or have the bike checked by your dealer. Press any button. The text BIKE SERVICE disappears again. After another 50 km the  also disappears. You can also switch off the flashing -symbol. To do so, enter the service interval again.

How to set the service interval:



Using   go to SETTINGS/SELECT. Confirm with 
You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to BIKE SERVICE/SET. Confirm with 

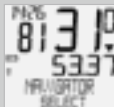


BIKE SERVICE/ON (switch to OFF using  ). Confirm with 

5.7 The navigator

With the VDO navigator you can complete trips according to Roadbooks. Roadbooks = tour descriptions with km information for certain points of orientation. The VDO navigator is an independent km counter and can count forwards or backwards. The km status can be set at any desired point. You can therefore start in the middle of a trip or make a km correction if you have taken a wrong turn.

Setting the navigator:



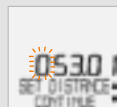
Using   go to NAVIGATOR/SELECT. Confirm with 



NAVIGATOR/SET. Confirm with 
You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Select NAVIGATOR/FORWARD or NAVIGATOR/BACKWARD using   Confirm with 



NAVIGATOR SET DISTANCE/CONTINUE. The flashing digit is ready to be set. Using   set the digits.

Access next digit with **M**. Repeat steps until last digit is flashing. Confirm with **M**.
NAVIGATOR/SET OK? Confirm with **M**.

NAVIGATOR/SET DONE appears as confirmation and your VDO computer automatically returns to the NAVIGATOR/SELECT menu.

Note: The navigator always runs automatically at the same time, even if you have not set it.

Set navigator back to zero:



Using **▲▼** go to NAVIGATOR/SELECT. Confirm with **M**.



NAVIGATOR/SET
Using **▲▼** switch to
NAVIGATOR/RESET.
Confirm with **M**.

Security question: NAVIGATOR/RESET?
Confirm with **M**.

NAVIGATOR/SET DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to the NAVIGATOR/SELECT start menu.

5.8 Sleep mode

Your VDO computer is equipped with a two-fold sleep mode function.
In sleep mode, a large part of the display is switched off to save battery power. Time, service interval display and the -symbol (if a timing function is running) continue to be displayed.

Sleep mode 1 switches itself on after 5 minutes if no speed impulses are processed and no button is pressed.

Sleep mode 1 is ended when speed impulses are processed again (when cycling) or a button is pressed.

In **Sleep mode 2** the **wireless receiver** is also switched off. **(after 15 min).**



The display shows SLEEP MODE/PRESS BUTTON
Before continuing to ride, you must press a button to switch the receiver back on.



The display for the speed and the cadence flashes.

The computer now waits for speed and cadence signals (as long as cadence is installed). Simply set off riding now. The computer acquires the digital encodings from the transmitter.

5.9 Reset functions

You use the RESET function to set any of these back

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

With the respective reset modes, the following information is deleted:

- TOUR DATA: Day's trip distance, ride time, average speed, max. speed, cadence (option)
- ODO TOTAL: Total km, km bike 1, km bike 2
- TOTAL RIDE TM: Total ride time, ride time bike 1, ride time bike 2.
- NAVIGATOR: all values from the second distance counter.
- LAP DATA: All stored lap times, distances, average lap values.



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**.
You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to DATA RESET/SELECT. Confirm with **M**.



Use **▲▼** to go to the data you want to reset:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Confirm your selection with **M**.

Query: SELECTED DATA / RESET?

ATTENTION: This step cannot be reversed.

Only confirm with **M**, if you want to delete the selected data. The display confirms: DATA RESET/RESET DONE.
Automatic return to SETTINGS/SELECT.

6. Timer functions

Your VDO computer has 7 different timing functions. When one of the timing functions is running, the  symbol always flashes at the bottom left of the display. You can only activate one timing function from the 7 available at any one time. The setting/measuring range for all timing functions is 0:00:00 h to 24:00:00 h.

1. STOPWATCH

Manual stopwatch for measuring the ride time for certain route sections.

2. TIMER 1

You can program a time, e.g. for interval training. TIMER 1 counts forwards from zero. At the end of TIMER 1 a single beep is heard. TIMER 1 starts again until you stop it.

3. TIMER 2

You can program a time, e.g. for the rest period during interval training. TIMER 2 counts forwards from zero. At the end of TIMER 2 a double beep is heard. TIMER 2 starts again until you stop it.

4. TIMER 1+2

With this function, first TIMER 1, then TIMER 2 run alternately. At the end of TIMER 1 a single beep is heard and TIMER 2 starts to run automatically. At the end of TIMER 2 a double beep is heard. TIMER 1+2 keeps running until you stop this function or until the set number of repeats has expired.

5. COUNTDOWN

You can program a time, and the timer counts backwards from this time. At the end of the COUNTDOWN time a single beep is heard.

6. TIME TRIAL

On the TIME TRIAL timer, a distance can be set (time trial distance). Whilst cycling, the expected ride time, based on the average speed and the distance still to be cycled, is constantly shown alternately on the display.

7. LAP TIMER

The lap timer can store 30 laps. For every lap, the following is saved:

- Time
- Distance
- Average

The next lap can be started either manually or automatically.

For the automatic start, a distance is preset. Once this distance has been cycled, the next lap is started automatically.

6.1 Selecting timers



Using   go to SETTINGS / SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to TIMER/ SELECT. Confirm with .



Using   select the timer you want:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

When confirming the SELECT the timing function last selected always appears.

Confirm with .

Timer/SELECT OK? Confirm with .

TIMER/SELECT DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to the start menu SETTINGS/ SELECT. The selected TIMING function is now available in function mode.

Note: If you have selected the TIMER or COUNTDOWN or TIME TRIAL modes, but have not set any time values or distance, the text „NO VALUE“ appears.

You then still have to enter the times or distances for the selected timer in the menu TIMER SET.

6.2 Setting timers

Setting timer and countdown counters:



Using   go to SETTINGS / SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing  for 3 seconds gets you back to function mode).



Using   go to TIMER/SET. Confirm with .

Using select the timer you want to set:

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Confirm with . flashing digits are ready to be set.

Set hours using Confirm with .

Set minutes using Confirm with .

Set seconds using Confirm with .

SET OK? Confirm with .

TIMER 1 or TIMER 2 or COUNTDOWN/SET DONE appears briefly and your VDO computer automatically returns to SETTINGS/SELECT.

Setting TIMER 1+2:



Using go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing for 3 seconds gets you back to function mode).



Using go to TIMER/SET. Confirm with .



Using select the timer you want to set TIMER 1+2. Confirm with .



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Using enter the number of repeats you want (e.g. in interval training). Confirm with .

TIMER 1+2/SET OK? Confirm with .

Return confirmation: TIMER 1+2/SET DONE
Your VDO computer automatically returns to the menu SETTINGS/SELECT.

Setting TIME TRIAL timer:



Using go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing for 3 seconds gets you back to function mode).



Using go to TIMER/SET. Confirm with .



Using select the timer you want to set TIMER/TIME TRIAL. Confirm with .



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE. Now enter the distance for the time trial.



Set the flashing digits using . Change to the next digit with . Repeat up to the last digit. Confirm with .

TIME TRIAL/SET OK? Confirm with .

Return confirmation on the display:
TIME TRIAL/SET DONE.
Return to SETTINGS/SELECT.

Setting lap timer:

On the lap timer, you can choose between starting the next lap manually or automatically. If you have chosen „automatic“, then you must specify a distance, after which the next lap is then started automatically.



Using go to SETTINGS/SELECT. Confirm with . You are now in setting mode (pressing for 3 seconds gets you back to function mode).



Using go to TIMER/SET. Confirm with .



Using select the timer you want to set TIMER/LAP TIMER. Confirm with .



LAP TIMER/MANUAL START (use to switch LAP TIMER/AUTO START. Confirm with .

If you have chosen AUTO START, you must now enter the distance, after which the next lap is automatically started (e.g. 1 km)



LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE
The flashing digit is ready to be entered. Enter the value using . Change to the next digit with . Repeat up to the last digit. Confirm with .

LAP TIMER/SET OK? Confirm with .

Return message LAP TIMER/SET DONE.
Return to SETTINGS/SELECT.

6.3 Operating the timers

STOPWATCH

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

COUNTDOWN

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

TIME TRIAL

Start with **M**. Stop with **M**. Reset with **C** for 3 seconds.

LAP TIMER

Start the 1st lap with **M**. Start all other laps with **C**. Stop with **M**. Reset with **C** - 3 seconds, the lap counter is set to 1. The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

Or in case of automatic lap start: next lap starts automatically once the distance entered has been reached.

The stored lap data can be recalled under SETTINGS/SELECT.

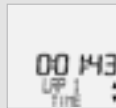
Recalling lap data:



Using **▲▼** go to SETTINGS/SELECT. Confirm with **M**. You are now in setting mode (pressing **C** for 3 seconds gets you back to function mode).



Using **▲▼** go to LAP DATA/RECALL. Confirm with **M**.



LAP DATA/LAP 1.

Using **▲▼** you can select the lap you want or confirm lap 1 with **M**.

Using **▲▼** you now get the following for lap 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Using **▲▼** you can recall the corresponding values for all other laps. Pressing **C** for 3 seconds brings you back to function mode.

ATTENTION: The stored lap data are deleted and overwritten if lap 1 is started again or 30 laps are exceeded.

7. Terms of guarantee

VDO Cycle Parts grants a guarantee of 5 years from the date of purchase for your VDO computer. The guarantee covers material and processing defects on the computer itself, on the sensor/transmitter and on the handlebar holder. Cables and batteries as well as assembly materials are excluded from the guarantee. The guarantee is only valid if the parts concerned have not been opened (exception: battery compartment on the computer), no force has been used and there is no sign of wilful damage. Please take care to keep the receipt as it must be presented in the event of a complaint. If the complaint is justified, you will receive a comparable replacement appliance from us. You are not entitled to an identical replacement model if the model in question is no longer in production due to a change of model.

Please contact the dealer from whom you purchased the device for all complaints and guarantee claims. Or send your complaint directly to:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

We would be pleased to answer any technical questions you might have at the following hotline number:

+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Additional technical information is available at: www.vdocyclecomputing.com

We reserve the right to make technical changes in the course of further development.

8. Troubleshooting

Here you can find a list of possible faults, their causes and what you can do about them:

Error	Possible cause	Correction
Half segments on the display (e.g. after a battery change)	Computer software not running correctly after battery change	Take out battery and insert again
No speed display	Distance from sensor to magnet too big	Correct position of sensor and magnet
No speed display	Computer not properly clicked in the handlebar holder	Place computer head in the handlebar holder, twist until it clicks
No speed display	Wheel circumference is not correctly set or is at zero	Set wheel circumference
Display becomes weak	Battery dead	Check battery, replace if nec.
Display becomes weak	Temperatures under 5° make the display sluggish	At normal temperatures the display will work normally again

9. Technical specifications

Computer:

approx. 45 x 52 x 16 mm, weight: approx. 45 g

Handlebar holder:

weight: approx. 15 g

Transmitter:

weight approx. 20 g

Computer battery:

3V, type 2032

Transmitter battery:

3V, type 2032

Computer battery life-span:

600 cycling hours, approx. 12,000 km (7400 m)

Transmitter battery life-span:

1000 cycling hours (approx. 20,000 km (12,000 m))

Working temperature of the display:

-15 °C to +60 °C

Speed range:

for wheel size 2155 mm, min 2.5 km/h, max 199.5 km/h

Ride time measurement range:

up to 23:59:59 HH:MM:SS

Stopwatch measurement range

up to 23:59:59 HH:MM:SS

Day's trip counter measurement range:

up to 999.99 km or mi

NAVIGATOR measurement range:

up to 999.99 km or mi

Total KM 1 and 2 measurement range:

up to 99,999 km or mi

Total kilometers measurement range:

up to 199,999 km or mi

Wheel circumference setting range:

from 100 mm to 3999 mm (3.9 to 157.4 inches)

Predgovor

Čestitamo.

Z izbiro računalnika VDO ste se odločili za tehnično zelo kakovostno napravo. Da bi lahko potencial računalnika optimalno izrabili, vam priporočamo, da ta navodila skrbno preberete. Vsebujejo vse navodila za uporabo in številne dodatne napotke.

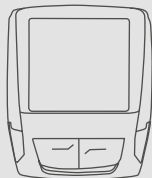
Želimo vam veliko veselja pri vožnji z vašim kolesarskim računalnikom VDO.

Cycle Parts GmbH

Vsebina pakiranja

Prosimo, da najprej preverite, ali je vsebina tega pakiranja popolna:

1 Računalnik VDO
Vgrajena baterija



1 Oddajnik hitrosti
Vgrajena baterija



1 Univerzalno držalo
za krmilo



1 Gumijasta podložka
za oddajnik



1 Magnet za napero
(klip magnet)



Vezic za kable
za montažo držala
in oddajnika



Kazalo

1. Zaslon	32	5.4 Nastavitev skupnih kilometrov	45
2. Upravljanje	34	5.5 Preklop s kolesa 1 na kolo 2	46
3. Funkcije	35	5.6 Prikaz servisnega intervala	46
3.1 Informacijske funkcije	35	5.7 Navigator	47
3.2 Funkcija časovnika	36	5.8 Stanje majhne porabe energije (sleep mode)	48
3.3 Frekvenca kadence (opcija)	37	5.9 Funkcije Reset (ponastavitev)	49
4. Namestitev sistema	37	6. Funkcije časovnika	50
4.1 Montaža oddajnika, magneta in držala za krmilo	37	6.1 Izbira časovnika	51
4.2 Prvi vklop računalnika	38	6.2 Nastavitev Časovnika	51
4.3 Vstavljanje baterije v računalnik	38	6.3 Upravljanje časovnikov	54
4.4 Nastavitev jezika po menjavi baterije	39	7. Garancijski pogoji	55
4.5 Vstavitev računalnika v držalo za krmilo	39	8. Odpravljanje težav	56
4.6 Kalibriranje oddajnika	40	9. Tehnični podatki	57
5. Osnovne nastavitve	40		
5.1 Stavitev jezika	40		
5.2 Nastavitev in merjenje velikosti koles	41		
5.2.1 Nastavitev z uporabo tabele pnevmatik	41		
5.2.2 Nastavitev z uporabo obsega kolesa	42		
5.3 Nastavitev Ura/Alarm	44		

Napotki „>>> P02“ na začetku poglavja kažejo na ustrezno sliko v knjigi z ilustracijami!

1. Zaslon

Zaslon lahko razčlenimo v 5 segmentov:

Segment 1
vedno prikazuje trenutno uro.

Segment 2
prikazuje trenutno kadenco, če je nameščen oddajnik kadence (opcija).

Na zaslonu se pojavljajo tudi **indikatorski elementi**. Opis posameznih kazalnikov najdete na desni strani.



Segment 3
prikazuje trenutno hitrost.

Segment 4
prikazuje vrednost funkcije prikaza/informacije, ki ste jo izbrali.

Segment 5
Segment 5 v zgornji vrstici (informativna vrstica) prikazuje naziv izbrane funkcije. V drugi vrstici (vrstica menija) se prikazuje,
 ● ali obstajajo dodatne informacije „MORE“
 ● ali obstajajo dodatne možnosti izbire „SELECT“



Indikator za servis

prikazuje, da je vaše kolo treba peljati na servis. Servisni interval lahko nastavite individualno za kolo 1 in kolo 2.



Indikator za časovnika

prikazuje, da en časovnik (timer) še teče, medtem ko ste na zaslon priklicali drugo informacijo.

1 2 Indikator kolo 1/kolo 2

Računalnik lahko deluje z dvema različnima nastavitvama za 2 kolesi. Indikator prikazuje, katero od obeh koles ste izbrali. Skupni kilometri se za kolo 1 in kolo 2 štejejo in shranjujejo ločeno.



Merska enota (KMH ali MPH)

Računalnik lahko prikazuje tako KMH kot tudi MPH. Proge se ustrezno prikazujejo v kilometrih ali miljah. Indikator prikazuje izbrano mersko enoto.



Indikator odmika hitrosti (trenutne) od hitrosti (povprečne)

Računalnik primerja trenutno hitrost s povprečno hitrostjo. Indikator prikazuje,

- ali je trenutna hitrost nad povprečjem (+1 KMH)
- pod povprečjem (-1 KMH)
- ali enaka povprečju (toleranca +/-1 KMH)



Indikator krmiljenja menija

Če je bil odprt podmeni, ti indikatorji utripajo in prikazujejo, da so na voljo še dodatne možnosti izbire ali da računalnik čaka na vnos (nastavitveni način).



Indikator za alarm

Prikazuje, ali je nastavljen alarm/čas bujenja.

2. Upravljanje

Za enostavno upravljanje vašega računalnika smo razvili sistem EMC = Easy Menu Control. EMC olajša upravljanje računalnika s pomočjo vodenja skozi meni s celotnim besedilom, kakršno se uporablja pri

večini mobilnih telefonov. Indikatorji menija na zaslonu v utripanju prikazujejo, da so na voljo dodatne možnosti izbire. Upravljanje v funkcijskem načinu in nastavitvenem načinu poteka s pomočjo 4 tipk.



C = CLEAR

Funkcijskem načinu:

- Premik iz podmenija eno raven menija nazaj
- 3 sekunde držati pritisnjeno **C**: časovnik se ponastavi na nič

V nastavitvenem načinu:

- Premik nazaj v funkcijski način
- Popravek vnosa
- Premik za eno številko nazaj

▼ = DOWN

Funkcijskem načinu:

- Znotraj funkcij: listanje navzdol

V nastavitvenem načinu:

- Listanje navzdol znotraj nastavitvenih načinov
- Zmanjšanje številke

M = MENU

Funkcijskem načinu:

- Priklic razpoložljivega podmenija
  - Potrditev izbire
  - Zagon/ustavitev časovnika
- Podmeni razpoznate s pomočjo utripajočih menijskih indikatorjev.

V nastavitvenem načinu:

- Izbor nastavitve
- Potrditev opravljene nastavitve
- Potrditev izbire

▲ = UP

Funkcijskem načinu:

- Znotraj funkcij: listanje navzgor

V nastavitvenem načinu:

- Listanje navzgor znotraj nastavitvenih načinov
- Povečanje številke

3. Funkcije

3.1 Informacijske funkcije

TRIPDISTANCE

Prikazuje progo trenutne ture od zadnje ponastavitve. Maksimalna vrednost: 999,99 km. Ob prekoračitvi maksimalne vrednosti začne števec ponovno šteti pri nič. Istočasno se na nič postavijo vrednosti za čas vožnje in povprečno hitrost.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE prikazuje, da h glavnemu meniju TRIPDISTANCE obstaja podmeni. Podmeni odprete s tipko **M**. V podmeniju najdete:

- Skupne kilometre za kolo 1 do maksimalno 99.999 km (ODO BIKE 1)
  - Skupne kilometre za kolo 2 do maksimalno 99.999 km (ODO BIKE 2)
  - Skupne kilometre kot vsoto za kolo 1 + kolo 2 do maksimalno 199.999 km (ODO TOTAL)
- Podmeni spet zapustite s **C**.

RIDE TIME

Prikazuje čas vožnje trenutne dnevne ture od zadnje ponastavitve. Maksimalno 23:59:59 HH:MM:SS. Ob prekoračitvi maksimalne vrednosti se merjenje časa vožnje začne ponovno od nič. Istočasno se dnevna tura in povprečna hitrost ponastavita na nič.

RIDE TIME/MORE

MORE prikazuje, da h glavnemu meniju RIDE TIME obstaja podmeni. Podmeni odprete s tipko **M**. V podmeniju najdete:

- Skupni čas vožnje za kolo 1 do maksimalno 999:59 HHH:MM (SUM RIDE TM 1)

- Skupni čas vožnje za kolo 2 do maksimalno 999:59 HHH:MM (SUM RIDE TM 2)
  - Vsoto skupnega časa vožnje za kolo 1 + 2 do maksimalno 1999:59 HHHH:M **M**
- Podmeni spet zapustite s **C**.

AVG SPEED

Prikazuje povprečno hitrost, ki jo izračuna iz dnevne ture in časa vožnje od zadnje ponastavitve. Natančnost: 2 decimalni mesti. Povprečna hitrost se na novo izračuna, če dnevna tura ali čas vožnje presežeta maksimalno vrednost.

MAX SPEED

Prikazuje maksimalno hitrost trenutne ture od zadnje ponastavitve. Natančnost: 2 decimalni mesti.

NAVIGATOR

Navigator je dodatni števec dnevnih kilometrov. Stevec:

- je neodvisen od števca dnevne ture
- se lahko poljubno ponastavi na nič
- se lahko poljubno nastavi na startno vrednost
- lahko od te startne vrednosti po izbiri šteje nazaj ali naprej

Te posebne možnosti olajšajo vožnjo po turah iz turnih vodičev ali vodičev roadbook.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT prikazuje, da h glavnemu meniju NAVIGATOR obstaja podmeni. Podmeni odprete z **M**.

GB		SLO	PL	JP	JP		PL	SLO	GB																														
● Nastavitev Tukaj lahko nastavite startno vrednost in določite, ali naj števec šteje od te startne vrednosti naprej ali nazaj. Nadaljnje podrobnosti so v poglavju 5.7.					● Reset (ponastavitev) V podmeniju Reset NAVIGATOR ponastavite na nič. Podmeni spet zapustite s C.					Stop z M. Ponastavitev s C – 3 sekunde, števec rund se ponastavi na 1. Shranjeni podatki o rundah se lahko prikličejo pod: ● SETTINGS/SELECT ● LAP DATA/RECALL					Shranjeni podatki o rundah se zbršejo in na novo zapišejo, če se ponovno starta runda 1 ali ko se prekorači 30 rund.																								
3.2 Funkcija časovnika										3.3 Frekvenca kadence (opcija)																													
X3DW ima 7 različnih časovnikov, ki jih je mogoče izbrati. Na zaslonu se prikazuje le časovnik, ki je trenutno izbran. STOPWATCH S štoparico lahko poljubno merite čase. Maksimalna vrednost: 23:59:59 HH:MM:SS Ob prekoračitvi maksimalne vrednosti začne števec ponovno šteti pri nič. Start z M. Stop z M. Ponastavitev s C – 3 sekunde. TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 Za TIMER 1 in TIMER 2 se lahko vnese čas. Časovnik šteje do nastavljenega časa, skoči nazaj na nič in ponovno šteje do nastavljenega časa. Na koncu časovnika TIMER 1 se zasliši 1 zvok, na koncu časovnika TIMER 2 pa 2 zvoka. TIMER 1+2 kombinira oba časovnika, npr. za intervalni trening. Število ponovitev za TIMER 1+2 se lahko vnaprej vnese. Maksimalna vrednost: 23:59:59 HH:MM:SS, 99 ponovitev. Start z M. Stop z M. Ponastavitev s C – 3 sekunde.										COUNTDOWN Pri odštevalnem časovniku (countdown timer) se lahko nastavi čas. Od tega časa se odšteva do nič. Na koncu odštevanja se zasliši zvok. Start z M. Stop z M. Ponastavitev s C – 3 sekunde. TIME TRIAL Pri časovniku TIME TRIAL se lahko nastavi proga (proga za časovno vožnjo). Pri vožnji se predviden čas vožnje, izračunan na osnovi povprečne hitrosti, in proga, ki jo je še treba prevoziti, ves čas izmenično prikazujeta na zaslonu. Start z M. Stop z M. Ponastavitev s C – 3 sekunde. LAP TIMER Časovnik rund lahko shrani 30 rund. Za vsako rundo se shrani: ● čas ● proga ● povprečje Naslednja runda se lahko po izbiri starta ročno ali avtomatsko. Pri avtomatskem startu se opravi prednastavitev proge. Ko ste to progo prevozili, se avtomatsko starta naslednja runda. Start 1. runde z M. Start vseh nadaljnjih rund s C.										Meni za kadenco je na voljo le, če ● je nameščen oddajnik kadence ● je bil oddajnik nameščen pri kalibriranju Po kalibriranju oddajnika kadence se na segmentu 2 zaslona prikazuje trenutna kadenca. V funkcijskem načinu lahko s tipkama ▲ ▼ izberete meni CADENCE/MORE.										S potrditvijo z M se meni odpre in imate dostop do informacij. Z ▲ ▼ – prispete v: ● AVG CADENCE (povprečna kadenca) ● MAX CADENCE (maksimalna kadenca) S ponastavitvijo (RESET) podatkov o turi se tudi podatki o kadenci ponastavijo na nič.									
4. Namestitev sistema																																							
4.1 Montaža oddajnika, magneta in držala za krmilo >>> P01																																							
Začnite z montažo oddajnika in magneta. <i>POZOR: Oddajnik naj ne bo od računalnika na krmilu oddaljen več kot 60 cm (domet oddajnika).</i>										1. korak: Pod oddajnik položite gumijasto podložko. Montirajte oddajnik na tisti strani vilic, kjer boste pozneje montirali računalnik na krmilo (desno ali levo) s priloženimi vezicami za kable (sprva ohlapno, ne zategnite jih še). <i>POZOR: Označba za senzor na oddajniku mora gledati proti naperam.</i>																													
36	X3DW		VDO CYCLECOMPUTING										www.vdocyclecomputing.com										X3DW	37															

Oddajnik lahko glede na prostorske okoliščine montirate spredaj na vilice, na notranji strani vilic ali zadaj na vilice.

2. korak: Magnet za napero položite okoli zunanje napere. Srebrno jedro magneta ob tem kaže proti oddajniku. Magnet poravnajte z označbo za senzor na oddajniku na razdalji pribl. 1–5 mm.

3. korak: Oddajnik in magnet dokončno poravnajte in fiksirajte; vezice za kable zategnite, magnet pa močno stisnite.

4. korak: Odločite se za montažo na krmilo ali

nosilec in glede na to nogo držala za krmilo zasučite za 90°. V ta namen odvijte vijake držala, snemite nogo, jo zavrtite za 90°, nogo vstavite in ponovno privijte vijake.

Pozor: Vijakov ne zategnite prekomerno.

5. korak: Vezice za kable vstavite skozi zareze v držalu za krmilo, položite okoli krmila ali nosilca in jih zategnite (ne še tesno).

6. korak: Pri montaži na krmilo: Nastavite naklonski kot računalnika, tako da dosežete optimalno odčitavanje. Vezice za kable sedaj zategnite. Predolge konce odščipnite s kleščami.

4.2 Prvi vklop računalnika

>>> P02, Prikaz glejte poglavje 4.4

Bujenje iz transportnega načina

Računalnik je dobavljen z vgrajeno baterijo. Zaradi zmanjšanja porabe baterije se računalnik prestavi v transportni način. Prikazovalnik je zato prazen (brez prikaza).

Če ga želite zbuditi iz transportnega načina, za nekaj sekund hkrati pritisnite tipki ▲ ▼. Računalnik je sedaj pripravljen na delovanje in se javi z nastavitvijo jezika.

Glejte tudi poglavje 4.4

4.3 Vstavljanje baterije v računalnik

>>> P05

Vaš računalnik VDO je dobavljen z baterijo 3V (tipa 2032). **Baterija je ob dobavi že vstavljena.** Ko baterijo menjate, postopajte, kot sledi:

1. korak: Baterijo položite s + polom navzgor v ohišje računalnika.

2. korak: Pazite na to, da se baterija ne zatakne.

3. korak: Bodite pozorni na to, da gumijasto tesnilo ravno nalega na pokrov predalčka za baterijo.

4. korak: Pokrov predalčka za baterijo vstavite v odprtino in ga s kovancem zasučite na desno do naslona (pribl. 1/3 obrata).

NAPOTEK za menjavo baterije: VDO priporoča, da enkrat letno zamenjate baterijo. Pravočasen nakup nove baterije je pogoj za vzpostavitev brezhibnega radijskega prenosa. Pri menjavi baterije se vse nastavitve in skupni prevoženi kilometri shranijo.

4.4 Nastavitev jezika po menjavi baterije

Po vstavitvi baterije vas vaš VDO računalnik samodejno pozdravi v angleškem glavnem meniju.



LANGUAGE ENGLISH
Potrdite z **M**.

ENGLISH SELECT OK?

Potrdite z **M**, odgovor računalnika:
LANGUAGE SELECT DONE.

Računalnik se samodejno vrne v nastavitveni meni SETTINGS/SELECT.

Sedaj se nahajate v funkcijskem načinu. Če ne želite nastaviti ničesar več, lahko z ▲ ▼ prikličete funkcije. Če želite opraviti dodatne nastavitve, potrdite SETTINGS/SELECT z **M**. Pri menjavi baterije se vse nastavitve in skupni prevoženi kilometri shranijo.

4.5 Vstavitev računalnika v držalo za krmilo

>>> P06

Sistem VDO Twist-Click računalnik varno poveže z držalom za krmilo.

1. korak: Računalnik vstavite v držalo v položaju 10. ure.

2. korak: Računalnik obrnite v desno v položaj 12. ure („twist“) in ga vstavite v držalni sistem, tako da se zaskoči („klik“).

3. korak: Da bi računalnik odstranili, ga obrnite v levo (pri tem ga ne stiskajte niti ne vlecite).

4.6 Kalibriranje oddajnika

Signali hitrosti in kadence (opcija: št. artikla 7702) se digitalno in kodirano prenašajo na vaš računalnik. Ta tehnika je manj občutljiva na motnje kot analogni prenos. Tako pri vožnji v skupini ne pride do prekrivanja podatkov (brez navzkrižnega razveljavljanja). Da se računalnik nauči digitalnega kodiranja oddajnika, ju je treba povezati:

1. korak: V ta namen računalnik vstavite v držalo za krmilo. Prikaz za hitrost in kadenco sedaj utripa. Utripanje pomeni, da računalnik išče svoje oddajnike.

2. korak: Sedaj zasučite sprednje kolo ali pa se s kolesom zapeljite in računalnik se bo naučil digitalnih kodiranj. Ko računalnik najde oddajnike in se nauči kodiranje (kalibriranje), se na zaslonu prikaže hitrost in kadenca.

POZOR: Čas povezovanja je 5 minut. Če v teh 5 minutah ne speljete, se povezovanje ne izvede. Hitrost in kadenca se ne prikažeta. Povezovanje je treba ponoviti:

- računalnik ponovno vstavite v držalo na krmilo **ALI**
- pritisnite kombinacijo tipk **C** + **M**.

5. Osnovne nastavitve

5.1 Stavitev jezika



S tipkama **▲▼** se pomaknete v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



▲▼ v LANGUAGE SELECT Potrdite z **M**.



▲▼ v LANGUAGE ENGLISH Potrdite z **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potrdite z **M**, odgovor računalnika: LANGUAGE SELECT DONE.

Računalnik se samodejno vrne v izhodiščni meni SETTINGS/SELECT.

5.2 Nastavitev in merjenje velikosti koles

Da bi vaš računalnik VDO lahko pravilno meril, je treba nastaviti velikost koles (obseg koles) vašega kolesa. Tukaj obstajata 2 možnosti:

5.2.1 Nastavitev z uporabo tabele pnevmatik

V tabeli pnevmatik so navedeni običajni tipi pnevmatik. Če vaš tip pnevmatik ni naveden, priporočamo ročni vnos velikosti koles.

Vrednosti, navedene v tabeli, so približne vrednosti. Te vrednosti odstopajo glede na znamko, višino pnevmatik in profil pnevmatik. Zato lahko tudi pride do odstopanja izmerjene proge in prikazane hitrosti.

	Vrednost v mm	Vrednost v colah
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ¾	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ¾	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ¾	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Tako nastavite velikost pnevmatik prek izbire pnevmatike:



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v WHEELSIZE/SET. Potrdite z **M**.



MEASUREMENT/KMH
Potrdite z **M** ali ▲▼ za spremembo v MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1
(z ▲▼ v nastavitvenem načinu). Potrdite z **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT:
Potrdite z **M**.



TYRE SELECT/--SELECT--
Z ▲▼ sedaj izberite vaše pnevmatike. Potrdite z **M**.

Prikaže se kontrolno vprašanje: „Tyresize“/SELECT OK?
Če prikazana velikost pnevmatik ustreza velikosti, ki jo želite izbrati, potrdite z **M**.

Zaslon potrdi WHEELSIZE/SET DONE.
Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Nastavitev z uporabo obsega kolesa

>>> P07

Za ročni vnos velikosti kolesa morate najprej izmeriti obseg vaših koles.

Merjenje obsegov koles:

1. korak: Ventil sprednjega kolesa naravnajte natančno navpično glede na tla.

2. korak: To mesto označite s črto (npr. s kreda).

3. korak: Kolo potisnite naprej za en obrat kolesa, tako da se ventil ponovno nahaja 'navpično glede na tla'.

4. korak: To mesto prav tako označite na tleh.

5. korak: Izmerite razdaljo med obema označbama. To je vaš obseg koles (= obseg kotaljenja koles).

6. korak: Tako izmerjen obseg koles vnesite v vaš računalnik VDO.

POZOR: Če ste izbrali prikaz KMH, morate obseg koles vnesti v mm (če ste izbrali prikaz v MPH, obseg koles vnesite v colah).

Tako ročno nastavite velikost koles:



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v WHEELSIZE/SET. Potrdite z **M**.



MEASUREMENT/KMH
Potrdite z **M** ali ▲▼ za spremembo v MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1
(z ▲▼ v nastavitvenem načinu). Potrdite z **M**.



Z ▲▼ v WHEELSIZE/MANUAL SET. Potrdite z **M**.



BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUE
Z ▲▼ sedaj nastavite izmerjen obseg pnevmatik. Vnos potrdite z **M**.

Sledi vprašanje: BIKE 1/SET OK?
Potrdite z **M**.

Zaslon potrdi: WHEELSIZE/SET DONE.
Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

Pozor: Tovarniški nastavitvi znašata za kolo 1 = 2155 mm in za kolo 2 = 2000 mm. Če ne vnesete velikosti koles, računalnik upošteva ti tovarniški nastavitvi. Tako izmerjene vrednosti za hitrost, progo itn. lahko močno odstopajo od dejanskih vrednosti.

5.3 Nastavitev Ura/Alarm

Tako nastavite uro:



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **G** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v CLOCK/ALARM/SET. Potrdite z **M**.



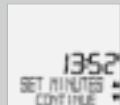
CLOCK/ALARM/CLOCK SET Potrdite z **M**.



CLOCK/ALARM/24-H-MODE (z ▲▼ lahko prikaz spremenite v 12-urni način). Potrdite z **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE Z ▲▼ sedaj nastavite uro. Nastavitev ure potrdite z **M**.

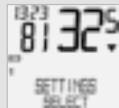


CLOCK....SET MINUTES/CONTINUE Z ▲▼ sedaj nastavite minute. Nastavitev minut potrdite z **M**.

CLOCK/SET OK? Potrdite z **M**.

Zaslon potrdi: CLOCK/SET DONE. Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

Tako vključite alarm:



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **G** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Potrdite z **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET Z ▲▼ lahko prestavite na ALARM SET.

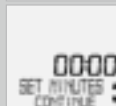


CLOCK/ALARM/ALARM SET Potrdite z **M**.

Na zaslonu se prikaže ALARM OFF ali ALARM ON. Z ▲▼ izklopite ali vklopite alarm. Pri ALARM ON pridete v nastavitev časa alarma. Potrdite z **M**.



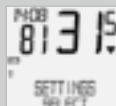
ALARM.....SET HOURS/CONTINUE Z ▲▼ sedaj nastavite uro. Nastavitev ure potrdite z **M**.



ALARM.....SET MINUTES/CONTINUE Z ▲▼ sedaj nastavite minute. Nastavitev minut potrdite z **M**.

5.4 Nastavitev skupnih kilometrov

Vrednosti števecv proge lahko programirate kadar koli (npr. ob koncu sezone).



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **G** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v ODOMETER/SET. Potrdite z **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1 (z ▲▼ se premaknete v nastavitev za kolo 2). Potrdite z **M**.

ALARM/SET OK? Potrdite z **M**.

Zaslon potrdi: ALARM/SET DONE. Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

Če ste alarm vklopili, se na zaslonu spodaj levo pojavi simbol (🔊).



ODO BIKE 1.....SET DISTANCE/CONTINUE Utripajočo številko lahko nastavite z ▲▼. Za priklic naslednje številke potrdite z **M**. Korake ponavljajte, dokler ne utripa zadnja, desna številka. Potrdite z **M**.

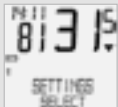
ODO BIKE 1/SET OK? Potrdite z **M**.

Zaslon potrdi: ODO BIKE 1/SET DONE. Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

5.5 Preklop s kolesa 1 na kolo 2

>>> P03

Vaš računalnik VDO lahko uporabljate na 2 kolesih. Če menjate s kolesa 1 na kolo 2, računalnik razpozna oddajnik kolesa 2. Računalnik samodejno preklopi na kolo 2. Vsi podatki se sedaj shranjujejo za kolo 2. Ko računalnik spet uporabite na kolesu 1, razpozna oddajnik 1. Računalnik preklopi na kolo 1. Podatki se sedaj shranjujejo za kolo 1.



Izbrano kolo 1 ali 2 se prikaže spodaj levo na prikazovalniku .

Opozorilo: Oddajnik na kolesu 2 je treba pred zagonom nastaviti na kolo 2. >>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 (z   se premaknete v kolo 2). Potrdite z .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE
Utripajočo številko lahko nastavite z  . Za priklic naslednje številke potrdite z .

Korake ponavljajte, dokler ne utripa zadnja, desna številka. Potrdite z .

BIKE 1/SET OK? Potrdite z .

Zaslon potrdi: BIKE SERVICE/SET DONE. Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

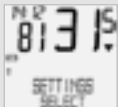
5.6 Prikaz servisnega intervala

Prikaz servisnega intervala VDO vas spomni, da daste vaše kolo pregledati v servisni delavnici. Servisni interval lahko vklopite ali izklopite. Lahko nastavite individualne servisne intervale za 2 kolesi. Ko ste prevozili nastavljeno progo za servisni interval:

- na zaslonu zasveti simbol  (vijačni ključ),
- v vrstici z informacijami se prikaže BIKE SERVICE/BIKE 1.

Sedaj bodisi sami opravite priporočeni pregled kolesa ali pa naj vaše kolo pregleda specializirani prodajalec. Pritisnite poljubno tipko. Besedilo BIKE SERVICE spet izgine. Po dodatnih 50 km se izbriše tudi simbol  (vijačni ključ). Utripajoči simbol  lahko tudi izklopite. Če želite to narediti, ponovno vnesite interval servisiranja.

Tako nastavite servisne intervale:



Z   v SETTINGS/SELECT. Potrdite z . Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s  – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z   v BIKE SERVICE/SET. Potrdite z .

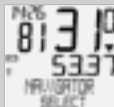


BIKE SERVICE/ON (z   izklopite). Potrdite z .

5.7 Navigator

Z navigatorjem VDO se lahko peljete po progah iz vodičev roadbook. Roadbook = opisi tur z informacijami o km za določene orientacijske točke. Navigator VDO je neodvisni števec km, šteje pa lahko naprej ali nazaj. Stanje km se lahko nastavi na vsaki poljubni točki. Lahko torej začnete tudi sredi določene ture ali pa popravite km, če ste zašli s poti.

Nastavitev navigatorja:



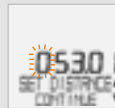
Z   v NAVIGATOR/SELECT. Potrdite z .



NAVIGATOR/SET
Potrdite z . Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s  – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Izberite NAVIGATOR/FORWARD ali NAVIGATOR/BACKWARD z  . Potrdite z .



NAVIGATOR SET DISTANCE/CONTINUE
Utripajoča številka je pripravljena za nastavev. Z   nastavite številko. Z  priključite naslednjo številko. Korake ponavljajte, dokler ne utripa zadnja številka. Potrdite z .

NAVIGATOR/SET OK? Potrdite z **M**.

V potrditev se prikaže NAVIGATOR/SET DONE, vaš računalnik VDO pa se samodejno vrne v meni NAVIGATOR/SELECT.

Opozorilo: Navigator vedno samodejno teče, tudi če ga niste nastavili.

Ponastavitev navigatorja na nič:



Z **▲▼** v NAVIGATOR/SELECT
Potrdite z **M**.



NAVIGATOR/SET
Z **▲▼** se premaknete v
NAVIGATOR/RESET.
Potrdite z **M**.

Varnostno povratno vprašanje:
NAVIGATOR/RESET? Potrdite z **M**.

Na kratko se prikaže NAVIGATOR/RESET DONE, vaš računalnik VDO pa se samodejno vrne v izhodiščni meni NAVIGATOR/SELECT.

5.8 Stanje majhne porabe energije (sleep mode)

Vaš računalnik VDO je opremljen z dvojno funkcijo majhne porabe energije. V načinu majhne porabe energije je večji del zaslona izklopljen, da bi se varčevala moč baterije. Čas, prikaz servisnega intervala in simbol  (če teče funkcija časovnika) se še naprej prikazujejo.

Način majhne porabe energije 1 se vklopi, če se več kot 5 minut ne procesirajo impulzi hitrosti in če ni bila pritisnjena nobena tipka.

Način majhne porabe energije 1 se konča, če se spet procesirajo impulzi hitrosti (pri vožnji) ali če se pritisne na določeno tipko.

V načinu majhne porabe energije 2 se izklopi tudi sprejemnik (po 15 min.).



Na zaslonu piše SLEEP MODE/
PRESS BUTTON.
Preden peljete naprej,
morate za ponovni vklop
sprejemnika pritisniti tipko.

Na zaslonu utripa prikaz za
hitrost in kadenco.

Računalnik sedaj čaka na signale za hitrost in kadenco (če je kadenca nameščena). Sedaj enostavno speljite. Računalnik se nauči digitalnih kodiranj oddajnika.

5.9 Funkcije Reset (ponastavitev)

S funkcijo RESET po izbiri ponastavite:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

V vsakokratnem ponastavitvenem načinu se izbrišejo naslednje informacije:

- TOUR DATA: dnevna tura, čas vožnje, povprečna hitrost, maksimalna hitrost, Frekvenca kadenca (opcija)
- ODO TOTAL: skupni km, km kolo 1, km kolo 2
- TOT RIDE TM: skupni čas vožnje, čas vožnje kolo 1, čas vožnje kolo 2
- NAVIGATOR: vse vrednosti drugega števca dnevne proge
- LAP DATA: vsi shranjeni časi rund, prog, povprečne vrednosti rund



Z **▲▼** v SETTINGS/SELECT.
Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate
v nastavitvenem načinu
(s **C** – 3 sekunde se vrnete
nazaj v funkcijski način).



Z **▲▼** v DATA RESET/SELECT.
Potrdite z **M**.



Z **▲▼** k podatkom, ki jih želite
ponastaviti:
● DATA RESET/TOUR DATA
● DATA RESET/TOT RIDE TM
● DATA RESET/ODO TOTAL
● DATA RESET/LAP DATA
● DATA RESET/NAVIGATOR
Vaš izbor potrdite z **M**.

Vprašanje: „Selected Data“/RESET?
POZOR: Tega koraka ne morete preklicati.

Z **M** potrdite le, če želite izbrane podatke res
izbrisati.

Zaslon potrdi: DATA RESET/RESET DONE.
Samodejna vrnitev v SETTINGS/SELECT.

6. Funkcije časovnika

Vaš računalnik VDO je opremljen s 7 funkcijami časovnika. Če teče katera od funkcij časovnika, načeloma spodaj levo na zaslonu utripa simbol ☹️. Aktivirate lahko vedno le eno funkcijo časovnika od 7 možnih funkcij. Nastavitveno/merilno območje za vse funkcije časovnika je 0:00:00 h do 24:00:00 h.

1. STOPWATCH

Ročna štoparica za merjenje časa vožnje na določenih odsekih proge.

2. TIMER 1

Lahko vprogramirate določen čas, npr. za intervalni trening. TIMER 1 šteje od nič naprej. Na koncu časovnika TIMER 1 se zasliši enojni zvok. TIMER 1 se spet zažene, dokler ga ne ustavite.

3. TIMER 2

Lahko vprogramirate določen čas, npr. za odmor v intervalnem treningu. TIMER 2 šteje od nič naprej. Na koncu časovnika TIMER 2 se zasliši dvojni zvok. TIMER 2 se spet zažene, dokler ga ne ustavite.

4. TIMER 1+2

Pri tej funkciji izmenično teče najprej TIMER 1, nato pa TIMER 2. Na koncu časovnika TIMER 1 se zasliši enojni zvok in TIMER 2 začne samodejno teči. Na koncu časovnika TIMER 2 se zasliši dvojni zvok. TIMER 1+2 teče tako dolgo, dokler te funkcije ne ustavite ali dokler ni doseženo nastavljeno število ponovitev.

5. COUNTDOWN

Lahko vprogramirate določen čas, od katerega se odšteva nazaj. Na koncu časovnika COUNTDOWN se zasliši enojni zvok.

6. TIME TRIAL

Pri časovniku TIME TRIAL se lahko nastavi proga (proga za časovno vožnjo). Pri vožnji se predviden čas vožnje, izračunan na osnovi povprečne hitrosti, in proga, ki jo je še treba prevoziti, ves čas izmenično prikazujeta na zaslonu.

7. LAP TIMER

Časovnik rund lahko shrani 30 rund. Za vsako rundo se shrani:

- čas
- proga
- povprečje

Naslednja runda se lahko po izbiri štarta ročno ali avtomatsko. Pri avtomatskem startu se opravi prednastavitev proge. Ko ste to progo prevozili, se avtomatsko starta naslednja runda.

6.1 Izbira časovnika



Z ▲ ▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z M. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s C – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲ ▼ v TIMER/SELECT. Potrdite z M.



Z ▲ ▼ izberite želeni časovnik:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Opozorilo: Ob potrditvi izbire SELECT se vedno prikaže nazadnje izbrana funkcija časovnika.

Potrdite z M.

Timer/SELECT OK? Potrdite z M.

Na kratko se prikaže TIMER/SELECT DONE. in vaš računalnik VDO se samodejno vrne v izhodiščni meni SETTINGS/SELECT. Izbrana funkcija časovnika je sedaj na voljo v funkcijskem načinu.

Opozorilo: Če ste izbrali način TIMER ali COUNTDOWN ali TIME TRIAL in niste nastavili vrednosti časa ali proge, se prikaže opozorilo NO VALUE.

V tem primeru morate še vnesti vrednosti za čas ali progo izbranega časovnika v meniju TIMER SET.

6.2 Nastavitev Časovnika

Nastavitev časovnika in odštevalnega števca:



Z ▲ ▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z M. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s C – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲ ▼ v TIMER/SET. Potrdite z M.

Z ▲▼ izberite časovnik, ki ga želite nastaviti.

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Potrdite z **M**. Utripajoče številke so pripravljene za nastavitvev.

Nastavite ure z ▲▼. Potrdite z **M**.

Nastavite minute z ▲▼. Potrdite z **M**.

Nastavite sekunde z ▲▼. Potrdite z **M**.

SET OK? Potrdite z **M**.

Na kratko se prikaže TIMER 1 ali TIMER 2 ali COUNTDOWN/SET DONE, vaš računalnik VDO pa se samodejno vrne v SETTINGS/SELECT.

Nastavitev časovnika TIMER 1+2:



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v TIMER/SET. Potrdite z **M**.



Z ▲▼ izberite časovnik, ki ga želite nastaviti: TIMER 1+2 Potrdite z **M**.



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE

Z ▲▼ vnesite število želenih ponovitev (npr. v intervalnem treningu). Potrdite z **M**.

TIMER 1+2/SET OK? Potrdite z **M**.

Povratna potrditev: TIMER 1+2/SET DONE. Vaš računalnik se samodejno vrne v meni SETTINGS/SELECT.

Nastavitev časovnika TIME TRIAL:



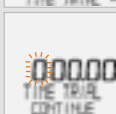
Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v TIMER/SET. Potrdite z **M**.



Z ▲▼ izberite časovnik, ki ga želite nastaviti: TIMER/TIME TRIAL Potrdite z **M**.



TIME TRIAL....SET DISTANCE/CONTINUE. Sedaj vnesite progo za časovno vožnjo.



Z ▲▼ nastavite utripajočo številko. Z **M** se pomaknete na naslednjo številko. Postopek ponavljajte do zadnje številke. Potrdite z **M**.

TIME TRIAL/SET OK? Potrdite z **M**.

Povratna potrditev na zaslonu: TIME TRIAL/SET DONE. Vrnitev v SETTINGS/SELECT.

Nastavitev časovnika rund:

Pri časovniku rund lahko izbirate med ročnim ali avtomatskim startom naslednje runde. Če ste izbrali „avtomatsko“, morate vnesti progo, po kateri se nato avtomatsko starta naslednja runda.



Z ▲▼ v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z ▲▼ v TIMER/SET. Potrdite z **M**.



Z ▲▼ izberite časovnik, ki ga želite nastaviti: TIMER/LAP TIMER. Potrdite z **M**.



LAP TIMER/MANUAL START (z ▲▼ se premaknete v LAP TIMER/AUTO START Potrdite z **M**).

Če ste izbrali AUTO START, morate sedaj vnesti progo, po kateri naj se avtomatsko starta naslednja runda (npr. 1 km).



LAP TIMER....SET DISTANCE/CONTINUE Utripajoča številka je pripravljena za vnos. Z ▲▼ vnesite vrednost. Z **M** se pomaknete na naslednjo številko. Postopek ponavljajte do zadnje številke. Potrdite z **M**.

LAP TIMER/SET OK? Potrdite z **M**.

Povratno sporočilo LAP TIMER/SET DONE. Vrnitev v SETTINGS/SELECT.

6.3 Upravljanje časovnikov

STOPWATCH

Start z **M**. Stop z **M**. Ponastavitev s **C** – 3 sekunde.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Start z **M**. Stop z **M**. Ponastavitev s **C** – 3 sekunde.

COUNTDOWN

Start z **M**. Stop z **M**. Ponastavitev s **C** – 3 sekunde.

TIME TRIAL

Start z **M**. Stop z **M**. Ponastavitev s **C** – 3 sekunde.

LAP TIMER

Start 1. runde z **M**. Start vseh nadaljnjih rund s **C**. Stop z **M**. Ponastavitev s **C** – 3 sekunde, števec rund se ponastavi na 1. Shranjeni podatki o rundah se zbršejo in na novo zapišejo, če se ponovno starta runda 1 ali ko se prekorači 30 rund. Ali pri avtomatskem startu rund: Naslednja runda se začne avtomatično, ko je dosežena vnesena proga. Shranjeni podatki o rundah se lahko prikličejo pod SETTINGS/SELECT.

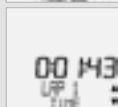
Priklic podatkov o rundah:



Z **▲▼** v SETTINGS/SELECT. Potrdite z **M**. Sedaj se nahajate v nastavitvenem načinu (s **C** – 3 sekunde se vrnete nazaj v funkcijski način).



Z **▲▼** v LAP DATA/RECALL. Potrdite z **M**.



LAP DATA/LAP 1. Z **▲▼** lahko izberete želeno rundo ali pa z **M** potrdite rundo 1. Z **▲▼** se sedaj za rundo 1 prikaže

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Z **▲▼** lahko ustrezne vrednosti prikličete za vse nadaljnje runde. S **C** – 3 sekunde se vrnete v funkcijski način.

POZOR: Shranjeni podatki o rundah se zbršejo in na novo zapišejo, če se ponovno starta runda 1 ali ko se prekorači 30 rund.

7. Garancijski pogoji

VDO Cycle Parts vam za vaš računalnik VDO daje petletno garancijo od datuma nakupa. Garancija obsega napake v materialu in izdelavi na samem računalniku, senzorju/oddajniku in držalu za krmilo. Kabli in baterije ter montažni materiali so izvzeti iz garancije. Garancija velja le, če teh delov niste odprli (izjema: predalček za baterijo v računalniku), če niste uporabili sile in če ni namerne poškodbe. Prosimo, da potrdilo o nakupu skrbno shranite, ker ga morate v primeru reklamacije predložiti. Če je reklamacija upravičena, boste od nas prejeli primerljivo nadomestno napravo. Pravica do nadomestila z identičnim modelom ne obstaja, če se zaradi spremembe modela reklamiran model ne proizvaja več. Prosimo, da se z vsemi reklamacijami in garancijskimi zahtevki

obrnete na vašega specializiranega prodajalca, pri katerem ste napravo kupili. Ali pa vašo reklamacijo pošljite neposredno na naslov:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33

D-76865 Rohrbach (Germany)

Če imate vprašanja tehnične narave, smo vam vseskozi na voljo na naslednji telefonski številki: **+49 (0) 63 49-96 35-10**.

Nadaljnje tehnične informacije prejmete na naslovu: www.vdocyclecomputing.com

V teku nadaljnjega razvoja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb.

8. Odpravljanje težav

Tukaj najdete seznam možnih napak, njihovih vzrokov in kako jih lahko odpravite:

Napaka	Možen vzrok	Odprava
Polovični segmenti v prikazu (npr. po menjavi baterije)	Programska oprema računalnika po menjavi baterije ne deluje pravilno.	Odstranite baterijo in vstavite novo
Ni prikaza hitrosti.	Prevelika razdalja med senzorjem in magnetom.	Popravite položaj senzorja in magneta.
Ni prikaza hitrosti.	Glava računalnika ni pravilno zaskočena v držalo na krmilu.	Glavo računalnika vstavite v držalo na krmilu do zaskoka („click“).
Ni prikaza hitrosti.	Obseg koles ni pravilno nastavljen ali je na nič.	Nastavite obseg koles.
Prikaz postaja šibak.	Baterija je prazna.	Preverite baterijo, po potrebi jo zamenjajte.
Prikaz postaja šibak.	Temperature pod 5° upočasnijo prikaz.	Pri normalnih temperaturah prikaz spet normalno deluje.

9. Tehnični podatki

Računalnik: pribl. 45 x 52 x 16 mm, teža: pribl. 45 g
Držalo za krmilo: teža: pribl. 15 g
Oddajnik: teža pribl. 20 g
Baterija računalnika: 3V, tip 2032
Baterija oddajnika: 3V, tip 2032
Življenjska doba baterije računalnika: 600 ur vožnje, pribl. 12.000 km (7400 m)
Življenjska doba baterije oddajnika: 1000 ur vožnje (pribl. 20.000 km, 12.000 m)
Delovna temperatura zaslona: -15 °C do +60 °C
Območje hitrosti: pri velikosti koles 2155 mm, min. 2,5 km/h, maks. 199,5 km/h

Merilno območje časa vožnje:
do 23:59:59 HH:MM:SS
Merilno območje štoparice:
do 23:59:59 HH:MM:SS
Merilno območje števca dnevne ture:
do 999,99 km ali milj
Merilno območje navigatorja:
do 999,99 km ali milj
Merilno območje skupnih KM 1 in 2:
do 99.999 km ali milj
Merilno območje skupnih kilometrov:
do 199.999 km ali milj
Nastavitveno območje obsega koles:
od 100 mm do 3999 mm (3,9 do 157,4 col)

Predgovor

Gratulujemy.
Wybierając komputer VDO, zdecydowali się Państwo na zaawansowane i technicznie urządzenie wysokiej jakości. Aby optymalnie wykorzystać potencjał komputera, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zawarte są tutaj wszystkie wskazówki dotyczące eksploatacji, jak i inne przydatne rady.

Życzymy Państwu wielu przyjemności podczas jazdy z komputerem rowerowym VDO.

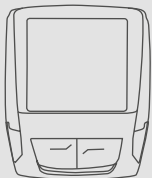
Cycle Parts GmbH

Zawartość opakowania

Najpierw należy sprawdzić, czy opakowanie jest kompletne:

1 Komputer VDO

Bateria zamontowana



1 Nadajnik prędkości

Bateria zamontowana



1 Uniwersalny uchwyt na kierownicę



1 Podkładka gumowa do nadajnika



1 magnes na szprycę (z klipsem)



Opasek kablowych do montażu uchwytu i nadajnika



Spis treści

1. Wyświetlacz	60	5.3 Ustawianie zegara/alarmu	72
2. Obsługa	62	5.4 Ustawianie dystansu całkowitego	73
3. Funkcje	63	5.5 Przełączanie z roweru 1 na rower 2	74
3.1 Funkcje informacyjne	63	5.6 Wskazanie interwałów serwisowych	74
3.2 Funkcje timera	64	5.7 Navigator	75
3.3 Opcja kadencji	65	5.8 Stan uśpienia	76
4. Instalacja	65	5.9 Funkcje kasowania	77
4.1 Montaż nadajnika, magnesu i uchwytu na kierownicę	65	6. Funkcje timingu	78
4.2 Pierwsze uruchomienie komputera	66	6.1 Wybór timera	79
4.3 Montaż baterii w komputerze	66	6.2 Ustawianie timera	79
4.4 Ustawianie języka po wymianie baterii	67	6.3 Obsługa timerów	82
4.5 Wkładanie komputera w uchwyt na kierownicę	67	7. Warunki gwarancji	83
4.6 Synchronizacja nadajnika	68	8. Radzenie sobie z problemami technicznymi	84
5. Podstawowe ustawienia	68	9. Dane techniczne	85
5.1 Ustawianie języka	68		
5.2 Ustawianie i pomiar rozmiaru koła	69		
5.2.1 Ustawianie wg tabeli opon	69		
5.2.2 Ustawianie wg obwodu koła	70		

Odnosiłki „>>> P02” na początku rozdziału odnoszą się do odpowiedniego rysunku w instrukcji obrazkowej!

1. Wyświetlacz

Wyświetlacz dzieli się na 5 segmenty:

Segment 1
wskazuje zawsze aktualny czas.

Segment 2
wskazuje aktualną kadencję, gdy zainstalowany jest nadajnik kadencji (opcja).

Dodatkowo na wyświetlaczu można znaleźć wskaźniki.

Opis poszczególnych wskaźników znajduje się po prawej stronie.



Segment 3
wskazuje aktualną prędkość.

Segment 4
wskazuje wartość wybranej funkcji/informacji.

Segment 5
w górnym wierszu (wiersz informacyjny) wskazuje nazwę wybranej funkcji. W drugim wierszu (wiersz menu) wyświetla się,
• czy dostępne są dalsze informacje „WIECEJ”.
• czy dostępna jest inna możliwość wyboru „WYBIERZ”.



Wskaźnik serwisowy

wskazuje, że rower powinien zostać poddany przeglądowi serwisowemu. Interwał serwisowy można ustawiać oddzielnie dla roweru 1 i roweru 2.



Wskaźnik timera

wskazuje, że timer jest włączony, podczas gdy użytkownik wywołuje na wyświetlaczu inne informacje.



Wskaźnik rower 1/rower 2

Komputer może pracować przy uwzględnieniu różnych ustawień dla 2 rowerów. Wskaźnik wskazuje, który z dwóch rowerów wybrał użytkownik. Dystans całkowity jest liczony i zapisywany osobno dla roweru 1 i roweru 2.



Jednostka pomiarowa (KMH lub MPH)

Komputer może wyświetlać wartości zarówno w KMH, jak i w MPH. Dystans jest wyświetlany odpowiednio w kilometrach lub milach. Wskaźnik wskazuje wybraną jednostkę pomiarową.



Wskaźnik odchylenia prędkości (aktualnej do prędkości (średniej))

Komputer porównuje prędkość aktualną z prędkością średnią. Wskaźnik wskazuje,
• czy prędkość aktualna jest większa od średniej (+1 KMH).
• czy leży poniżej średniej (-1 KMH).
• czy jest równa prędkości średniej (tolerancja +/- 1 KMH).



Wskaźnik nawigacji w menu

Te wskaźniki migają po wywołaniu podmenu, wskazując, że dostępne są jeszcze inne możliwości wyboru lub komputer czeka na wprowadzenie danych (tryb ustawień).



Wskaźnik alarmu

Wskazuje, czy ustawiony został czas włączenia alarmu/budzika.

2. Obsługa

Aby umożliwić prostą obsługę komputera, opracowaliśmy system EMC = Easy Menu Control. System EMC ułatwia obsługę komputera dzięki pełnotekstowej nawigacji w menu, stosowanej obecnie w większości

telefonów komórkowych. Wskaźniki menu na wyświetlaczu wskazują poprzez miganie, że dostępne są inne możliwości wyboru. W trybie funkcyjnym i w trybie ustawień komputer jest obsługiwany za pomocą 4 przycisków.



C = CLEAR

W trybie funkcyjnym:

- Cofanie się z podmenu o jeden poziom
- Przyciskanie **C** przez 3 sekundy: zerowanie timera

W trybie ustawień:

- Powrót do trybu funkcyjnego
- Korekta wpisu
- Cofnięcie się o jedną liczbę

▼ = DOWN

W trybie funkcyjnym:

- Przechodzenie do niżej położonej funkcji

W trybie ustawień:

- Przechodzenie do niżej położonych trybów ustawień
- Zmniejszenie cyfry

M = MENU

W trybie funkcyjnym:

- Wywołanie dostępnego podmenu
  - Potwierdzenie wyboru
  - Włączenie/zatrzymanie timera
- Podmenu można rozpoznać po migających wskaźnikach menu.

W trybie ustawień:

- Wybór ustawienia
- Potwierdzenie wybranego ustawienia
- Potwierdzenie dokonanego wyboru

▲ = UP

W trybie funkcyjnym:

- Przechodzenie do wyżej położonej funkcji

W trybie ustawień:

- Przechodzenie do wyżej położonych trybów ustawień
- Zwiększenie cyfry

3. Funkcje

3.1 Funkcje informacyjne

DYST CZESC

Wskazuje dystans aktualnej trasy od momentu ostatniego kasowania. Wartość maksymalna 999,99 km. Po przekroczeniu wartości maksymalnej licznik rozpoczyna pracę ponownie od zera. Jednocześnie zerowane są wartości czasu jazdy i prędkości średniej.

DYST CZESC/WIECEJ

WIECEJ wskazuje, że menu główne DYST CZESC posiada podmenu. Podmenu można otworzyć przyciskiem **M**. W podmenu można znaleźć:

- dystans całkowity ROWERU 1 do maks. 99,999 km
- dystans całkowity ROWERU 2 do maks. 99,999 km
- dystans całkowity 1+2 dla roweru 1 + roweru 2 do maks. 199,999 km

Aby wyjść z podmenu, nacisnąć przycisk **C**.

CZAS JAZDY

Wskazuje czas jazdy aktualnego dystansu częściowego od momentu ostatniego kasowania. Maks. 23:59:59 HH:MM:SS. Po przekroczeniu wartości maksymalnej pomiar czasu jazdy rozpoczyna się od zera. Jednocześnie zerowany jest dystans częściowy i prędkość średnia.

CZAS JAZDY/WIECEJ

WIECEJ wskazuje, że menu główne CZAS JAZDY posiada podmenu. Podmenu można otworzyć przyciskiem **M**. W podmenu można znaleźć:

- całkowity czas jazdy roweru 1 do maks. 999:59 HHH:MM

- całkowity czas jazdy roweru 2 do maks. 999:59 HHH:MM
- całkowity czas jazdy roweru 1 + roweru 2 do maks. 1999:59 HHH:MM

Aby wyjść z podmenu, nacisnąć przycisk **C**.

PREDK SREDN

Wskazuje prędkość średnią, obliczoną na podstawie dystansu częściowego i czasu jazdy od momentu ostatniego kasowania. Dokładność: 2 miejsca po przecinku. Prędkość średnia jest obliczana na nowo, gdy dystans częściowy lub czas jazdy przekroczy wartość maksymalną.

PREDKOSC MAX

Wskazuje prędkość maksymalną aktualnej trasy od momentu ostatniego kasowania. Dokładność: 2 miejsca po przecinku.

NAVIGATOR

Navigator to drugi licznik kilometrów dziennych. Ten licznik jest:

- niezależny od licznika dystansu częściowego
- może być dowolnie zerowany
- może być ustawiany na wartość startową
- może z poziomu wartości startowej rozpocząć liczenie rosnąco lub malejąco

Te szczególne właściwości ułatwiają pokonywanie tras zaznaczonych na mapach.

NAVIGATOR/WYBIERZ

WYBIERZ wskazuje, że menu główne NAVIGATOR

posiada podmenu. Podmenu można otworzyć przyciskiem **M**.
 ● Ustaw
 W tym miejscu można ustawić wartość startową

i ustalić, czy licznik ma liczyć rosnąco czy malejąco. Szczegółowe informacje w rozdz. 5.7.
 ● Kasuj
 W podmenu Kasuj można wyzerować NAVIGATOR. Aby wyjść z podmenu, nacisnąć przycisk **C**.

3.2 Funkcje timera

Urządzenie X3DW posiada do wyboru 7 różnych timerów. Tylko wybrany timer jest wyświetlany na wyświetlaczu.

STOPER

Za pomocą stopera można dowolnie mierzyć czas. Wartość maksymalna: 23:59:59 HH:MM:SS. Po przekroczeniu wartości maksymalnej liczenie rozpoczyna się ponownie od zera. Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Dla opcji TIMER 1 i TIMER 2 można wprowadzić czas. Timer liczy do ustawionego czasu, zeruje się i liczy ponownie do ustawionego czasu. Po zakończeniu liczenia przez TIMER 1 rozlega się jeden sygnał dźwiękowy, a po zakończeniu liczenia przez TIMER 2 rozlegają się dwa sygnały dźwiękowe. TIMER 1+2 łączy funkcje obu timerów, np. w przypadku treningu interwałowego. Liczbę powtórzeń dla TIMERA 1 + 2 można ustawić wcześniej. Wartość maksymalna: 23:59:59 HH:MM:SS, 99 powtórzeń. Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie

przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

ODLICZANIE

Na timerze odliczania można ustawić czas. Czas ten jest odliczany malejąco do zera. Po zakończeniu odliczania rozlega się sygnał dźwiękowy. Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

CZAS TRASY

Na timerze CZAS TRASY można ustawić dystans (dystans czasu trasy). Podczas jazdy na wyświetlaczu wskazywany jest na zmianę przewidywany czas trasy (w oparciu o prędkość średnią) oraz dystans pozostały do przebycia. Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

TIMER RUNDY

W timerze rundy można zapisać 30 rund. Dla każdej rundy zapisywany jest:
 ● czas
 ● dystans
 ● średnia

Można wybrać, czy następna runda ma włączać się ręcznie czy automatycznie. W przypadku startu automatycznego ustawiany jest dystans domyślny. Po przejechaniu tego dystansu następna runda rozpoczyna się automatycznie. Włączenie 1. rundy przyciskiem **M**. Włączanie wszystkich pozostałych rund przyciskiem **C**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy;

licznik rund jest ustawiany na 1. Zapisane dane rundy można przywołać, wybierając:
 ● USTAWIENIA/WYBIERZ
 ● DANE RUNDY/PRZYWOŁAJ
 Zapisane dane rundy są usuwane i nadpisywane po ponownym włączeniu rundy 1 lub po przekroczeniu liczby 30 rund.

3.3 Opcja kadencji

Menu kadencji jest dostępne tylko wtedy, gdy:
 ● zainstalowany jest nadajnik kadencji
 ● gdy nadajnik został zainstalowany przy synchronizacji
 Po synchronizacji nadajnika kadencji w segmencie 2 wyświetlacz wyświetla jest aktualna kadencja. W trybie funkcyjnym można wybrać menu KADENCJA/WIECEJ za pomocą przycisku **▲▼**.

Naciśnięcie przycisku **M** otwiera menu, a użytkownik uzyskuje dostęp do informacji. Za pomocą przycisków **▲▼** można przejść do opcji:
 ● KADENCJA SR (kadencja średnia)
 ● KADENCJA MAX (kadencja maksymalna)
 SKASOWANIE danych trasy powoduje również wyzerowanie danych kadencji.

4. Instalacja

4.1 Montaż nadajnika, magnesu i uchwytu na kierownicy

>>> P01

Rozpocząć od montażu nadajnika i magnesu.

UWAGA: Odstęp nadajnika od komputera na kierownicy nie powinien być większy niż 60 cm (zasięg radiowy).

krok 1 Podłożyć podkładkę gumową pod nadajnik. Zamontować nadajnik po tej stronie

widelca, po której będzie zamontowany komputer na kierownicy (po lewej lub po prawej) za pomocą dołączonej opaski kablowej (dostępną, jeszcze nie dociągając).

UWAGA: Znacznik czujnika na nadajniku musi przy tym wskazywać w kierunku szprych.

W zależności od ilości wolnego miejsca nadajnik można zamontować na widelcu z przodu, po wewnętrznej stronie lub z tyłu. >>> P04

krok 2 Owinąć magnes wokół szprychy zewnętrznej. Srebrny rdzeń magnesu wskazuje przy tym w kierunku nadajnika. Ustawić magnes na znaczniku czujnika na nadajniku z odstępem ok. 1 – 5 mm.

krok 3 Nadajnik i magnes ustawić i ustalić w ostatecznej pozycji: dociągnąć opaskę kablową i mocno docisnąć magnes.

krok 4 Zdecydować się na montaż na kierownicy lub na sztycy, odpowiednio obrócić stopkę

uchwytu na kierownicę o 90°. W tym celu odkręcić śruby w mocowaniu, wyjąć stopkę, obrócić o 90°, osadzić w odpowiednim położeniu i ponownie dokręcić śruby.

Uwaga: Nie przekręcić śrub.

krok 5 Przeprowadzić opaski kablowe przez otwory w uchwycie na kierownicę, owinąć wokół kierownicy lub sztycy i naciągnąć (jeszcze nie dociągać).

krok 6 Przy montażu na kierownicy: ustawić kąt nachylenia komputera, aby uzyskać optymalną czytelność wyświetlacza. Dociągnąć opaski kablowe. Wystające końcówki obciąć szczypcami.

4.2 Pierwsze uruchomienie komputera >>> P02, wyświetlacz patrz rozdział 4.4

Budzenie z trybu transportowego

Komputer dostarczany jest z zamontowaną baterią. Aby zredukować zużycie baterii, komputer przełączany jest na tryb transportowy. Wyświetlacz jest pusty (nic się nie wyświetla).

W celu wybudzenia z trybu transportowego nacisnąć jednocześnie przyciski   i przytrzymać je przez kilka sekund. Komputer jest teraz gotowy do pracy i wyświetla się wybór języka. Patrz też rozdział 4.4.

4.3 Montaż baterii w komputerze

>>> P05

Komputer VDO jest dostarczany z jedną baterią 3 V (typ 2032). **W momencie dostawy bateria jest już włożona do komputera.** Aby wymienić baterię, postępować w następujący sposób:

krok 1 Włożyć baterię do obudowy komputera biegunem dodatnim do góry.

krok 2 Uważać, aby bateria nie była przekrzywiona.

krok 3 Uważać, aby gumowa uszczelka leżała płasko na pokrywie komory na baterie.

krok 4 Włożyć pokrywę komory na baterię do otworu i przekręcić ją monetą w prawo do oporu (ok. 1/3 obrotu).

WSKAZÓWKI przy wymianie baterii: firma VDO zaleca wymianę baterii co rok. Należy odpowiednio wcześniej zaopatrzyć się w nową baterię, aby zapewnić sprawne działanie transmisji radiowej. Przy wymianie baterii wszystkie ustawienia i przejechany dystans całkowity są zapisywane.

4.4 Ustawianie języka po wymianie baterii

Po włożeniu baterii komputer VDO odbiera automatycznie menu główne w języku angielskim.



LANGUAGE ENGLISH
Za pomocą przycisków   przejść do opcji
JEZYK POLSKI
Potwierdzić przyciskiem .

POLSKI WYBIERZ OK? Potwierdzić przyciskiem , komunikat komputera: JEZYK WYBRANO.

Komputer powraca automatycznie do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

Użytkownik znajduje się teraz w trybie funkcyjnym. Jeśli wykonanie żadnych innych ustawień nie jest konieczne, można przywołać funkcję przyciskiem  . Jeśli wykonanie dalszych ustawień jest konieczne, potwierdzić opcję USTAWIENIA/WYBIERZ przyciskiem . Przy wymianie baterii wszystkie ustawienia i przejechany dystans całkowity są zapisywane.

4.5 Wkładanie komputera w uchwyt na kierownicę

>>> P06

System VDO Twist-Click łączy bezpiecznie komputer z uchwytem na kierownicę.

krok 1 Włożyć komputer w uchwyt w pozycji godziny 10.

krok 2 Obrócić komputer w prawo na pozycję godziny 12 „twist” i zatrzasknąć w uchwycie „click”.

krok 3 W celu wymontowania obrócić komputer w lewo (nie należy przy tym naciskać ani ciągnąć).

Pomoc: przytwierdzić w prawo, luzować w lewo.

4.6 Synchronizacja nadajnika

Sygnały prędkości i kadencji (opcja: nr art. 7702) są kodowane i przesyłane cyfrowo do komputera. Technologia ta jest mniej podatna na zakłócenia niż transmisja analogowa. Dzięki temu podczas jazdy w grupie nie dochodzi do nakładania się danych (tzw. cross-talk). Aby komputer nauczył się cyfrowego kodowania nadajników, musi zostać zsynchronizowany:

krok 1 W tym celu włożyć komputer w uchwyt na kierownicę. Wskazanie prędkości i kadencji miga. Miganie oznacza, że komputer szuka swoich nadajników.

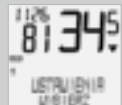
krok 2 Obrócić przednie koło lub rozpocząć jazdę, a komputer nauczy się kodowania cyfrowego. Gdy komputer znajdzie nadajniki i nauczy się kodowania (synchronizacja), na wyświetlaczu wyświetlana jest prędkość i kadencja.

UWAGA: Czas synchronizacji wynosi 5 minut. Jeżeli podczas tych 5 minut nie nastąpi rozpoczęcie jazdy, to synchronizacja nie odbędzie się. Prędkość i kadencja nie są wyświetlane. Należy wtedy powtórzyć synchronizację:

- ☉ ponownie włożyć komputer w uchwyt na kierownicy **LUB**
- ☉ nacisnąć jednocześnie przyciski **C** + **M**.

5. Podstawowe ustawienia

5.1 Ustawianie języka



Za pomocą przycisków **▲▼** przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem **M**. Teraz użytkownik znajduje się w trybie ustawień (przciśnięcie przycisku **C** przez 3 sekundy spowoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków **▲▼** przejść do opcji LANGUAGE SELECT. Potwierdzić przyciskiem **M**.



Za pomocą przycisków **▲▼** przejść do opcji JEZYK POLSKI. Potwierdzić przyciskiem **M**.

POLSKI WYBIERZ OK? Potwierdzić przyciskiem **M**, komunikat komputera: JEZYK WYBRANO.

Komputer powraca automatycznie do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

5.2 Ustawianie i pomiar rozmiaru koła

Aby komputer VDO mógł poprawnie dokonywać pomiarów, należy najpierw ustawić rozmiar koła (obwód koła). Dostępne są 2 możliwości:

5.2.1 Ustawianie wg tabeli opon

W tabeli opon zamieszczone są powszechnie znane typy opon. Jeśli typ opon użytkownika nie jest zamieszczony w tabeli, zaleca się ręczne wprowadzenie rozmiaru koła. Wartości podane w tabeli są wartościami przybliżonymi. Wartości te różnią się w zależności od marki, wysokości i profilu opon. Z tego względu może dojść także do odchyień zmierzonego dystansu i wyświetlonej prędkości.

	Wartość w mm	Wartość w calach
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ½	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ¾	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ¾	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Rozmiar kół poprzez wybór opony można ustawić w następujący sposób:



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem M. Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przyciśnięcie przycisku C przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).

Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji ROZMIAR KOLA/USTAW. Potwierdzić przyciskiem M.

WYMIARY/KM/H Potwierdzić przyciskiem M lub za pomocą przycisków ▲▼ przejść do wskazania w MPH.



ROZMIAR KOLA/ROWER 1 (za pomocą przycisków ▲▼ przejść do ustawień dla roweru 2). Potwierdzić przyciskiem M.



ROZMIAR KOLA/TYP OPONY Potwierdzić przyciskiem M.



TYP OPONY/--SELECT-- Za pomocą przycisków ▲▼ wybrać oponę. Potwierdzić przyciskiem M.

Wyświetla się pytanie kontrolne. „Tyresize”/WYBIERZ OK? Jeśli wyświetlony rozmiar opony zgadza się z rozmiarem wybranym przez użytkownika, potwierdzić przyciskiem M. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat potwierdzający ROZMIAR KOLA/USTAWIONO. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

krok 4 Zaznaczyć również to miejsce na podłożu.

krok 5 Zmierzyć odległość między zaznaczeniami. Wynik stanowi obwód koła (=obwód toczenia).

krok 6 Tak zmierzony obwód koła wprowadzić do komputera VDO.

UWAGA: w przypadku wybrania wskazania w km/h, obwód koła należy wprowadzać w mm (w przypadku wybrania wskazania MPH wprowadzać obwód koła w calach).

Rozmiar koła można ustawić ręcznie w następujący sposób:



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem M. Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przyciśnięcie przycisku C przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji ROZMIAR KOLA/USTAW. Potwierdzić przyciskiem M.



WYMIARY/KM/H. Potwierdzić przyciskiem M lub za pomocą przycisków ▲▼ przejść do wskazania w MPH.



ROZMIAR KOLA/ROWER 1 (za pomocą przycisków ▲▼ przejść do ustawień dla roweru 2). Potwierdzić przyciskiem M.



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji ROZMIAR KOLA/USTAWIENIA. Potwierdzić przyciskiem M: ROWER 1 .... USTAW OBWOD/DALEJ?



Za pomocą przycisków ▲▼ ustawić zmierzony obwód koła. Potwierdzić wpis przyciskiem M.

Wyświetla się pytanie: ROWER 1/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem M.

Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie: ROZMIAR KOLA/USTAWIONO. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

Uwaga: ustawienia fabryczne wynoszą dla koła 1 = 2155 mm, a dla koła 2 = 2000 mm. Jeśli rozmiar kół nie zostanie podany, komputer pracuje na ustawieniach fabrycznych. Tak zmierzone wartości prędkości, długości trasy, etc, mogą znacznie odbiegać od rzeczywistych wartości.

5.2.2 Ustawianie wg obwodu koła

>>> P07

Aby ręcznie ustawić rozmiar koła, należy najpierw zmierzyć obwód koła.
Pomiar obwodu koła:

krok 1 Ustawić wentyl przedniego koła prostopadłe do podłoża.

krok 2 Zaznaczyć to miejsce na podłożu kreską (np. kredą).

krok 3 Przekręcić koło jeden raz do przodu, aż wentyl ponownie znajdzie się w pozycji prostopadłej do podłoża.

5.3 Ustawianie zegara/alarmu

Ustawianie zegara:



Za pomocą przycisków przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem . Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przyciśnięcie przycisku przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków przejść do opcji ZEGAR/ALARM/USTAW. Potwierdzić przyciskiem .



ZEGAR/ALARM/ZEGAR USTAW Potwierdzić przyciskiem .



ZEGAR/ALARM/ZEGAR 24 H (za pomocą przycisków można przestawić zegar na tryb 12-godzinny). Potwierdzić przyciskiem .



ZEGAR...USTAW GODZ./DALEJ? Za pomocą przycisków ustawić godzinę. Potwierdzić ustawienie godziny przyciskiem .



ZEGAR...USTAW MIN./DALEJ? Za pomocą przycisków ustawić minuty. Potwierdzić ustawienie minut przyciskiem .

ZEGAR/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem . Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie: ZEGAR/USTAWIONO. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIER.

Ustawianie alarmu:



Za pomocą przycisków przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem . Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przyciśnięcie przycisku przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków przejść do opcji ZEGAR/ALARM/USTAW. Potwierdzić przyciskiem .



ZEGAR/ALARM/ZEGAR USTAW za pomocą przycisków można przestawić na ustawianie alarmu.



ZEGAR/ALARM/ALARM USTAW Potwierdzić przyciskiem .

Na wyświetlaczu wyświetla się komunikat ALARM WYLACZ lub ALARM WLACZY. Za pomocą przycisków włączyć lub wyłączyć alarm. W przypadku ALARM WLACZY użytkownik przechodzi do opcji ustawiania czasu alarmu Potwierdzić przyciskiem .



ALARM..... USTAW GODZ./DALEJ? Za pomocą przycisków ustawić godzinę. Potwierdzić ustawienie godziny przyciskiem .



ALARM..... USTAW MIN./DALEJ? Za pomocą przycisków ustawić minuty. Potwierdzić ustawienie minut przyciskiem .

5.4 Ustawianie dystansu całkowitego

Użytkownik może w każdej chwili programować wartości liczników dystansu (np. na końcu sezonu).



Za pomocą przycisków przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem . Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przyciśnięcie przycisku przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków przejść do LICZNIK KM/USTAW Potwierdzić przyciskiem .



LICZNIK KM/DYST CALK 1 (za pomocą przycisków przejść do ustawień dla roweru 2). Potwierdzić przyciskiem .

ALARM/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem .

Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie: ALARM/USTAWIONO. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

Gdy użytkownik włączy alarm, w dolnym lewym rogu wyświetlacza wyświetla się symbol .



DYST CALK 1.....USTAW DYST/DALEJ? Migającą cyfrę można ustawić za pomocą przycisków Aby wywołać następną cyfrę, potwierdzić ustawienie przyciskiem . Powtarzać czynności, aż będzie migać ostatnia cyfra po prawej stronie. Potwierdzić przyciskiem .

DYST CALK 1/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem .

Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie: DYST CALK 1/USTAWIONO. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

5.5 Przełączanie z roweru 1 na rower 2

>>> P03

Komputer VDO może być stosowany na 2 rowerach. Po zmianie roweru 1 na rower 2 komputer rozpoznaje nadajnik roweru 2 i ustawia się automatycznie na rower 2. Wszystkie dane są teraz zapisywane dla roweru 2. W przypadku ponownego zastosowania komputera na rowerze 1 rozpoznawany jest nadajnik 1. Komputer przestawia się na rower 1. Teraz dane są zapisywane dla roweru 1.



Wybrany rower 1 lub 2 jest wyświetlany w lewym dolnym rogu wyświetlacza .

Wskazówka: przed przystąpieniem do jazdy nadajnik na rowerze 2 należy ustawić na rower 2. >>> P03



SERWIS ROWER/ROWER 1 (za pomocą przycisków ) można przejść do ustawień dla roweru 2). Potwierdzić przyciskiem .



ROWER 1...USTAW DYST/DALEJ? Migającą cyfrę można ustawić za pomocą przycisków . Aby wywołać następną cyfrę, potwierdzić ustawienie przyciskiem .

Powtarzać czynności, aż będzie migać ostatnia cyfra po prawej stronie. Potwierdzić przyciskiem .

ROWER 1/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem .

Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie: SERWIS ROWER/USTAWIONO. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

5.6 Wskazanie interwałów serwisowych

Wskazanie interwałów serwisowych komputera VDO przypomina użytkownikowi o konieczności poddania roweru przeglądowi w warsztacie. Wskazanie interwałów serwisowych można włączyć lub wyłączać. Użytkownik może ustawić indywidualne interwały serwisowe dla 2 rowerów. Po przejechaniu dystansu ustawionego interwału serwisowego:

- na wyświetlaczu miga symbol .
  - w wierszu informacyjnym wyświetla się komunikat SERWIS ROWER/ROWER 1
- Teraz należy samodzielnie dokonać przeglądu roweru lub zlecić jego przeprowadzenie fachowcowi. Naciśnięcie dowolny przycisk. Tekst SERWIS ROWER znika. Po dalszych 50 km znika symbol . Migający symbol  można także wyłączyć. W tym celu należy ponownie wpisać okres międzyprzeglądowy.

Interwały serwisowe można ustawić w następujący sposób:



Za pomocą przycisków  przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem . Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków  przejść do opcji SERWIS ROWER/USTAW. Potwierdzić przyciskiem .



SERWIS ROWER/WŁACZY (za pomocą przycisków ) można wybrać opcję „wyłącz”. Potwierdzić przyciskiem .

5.7 Navigator

Nawigator VDO daje możliwość prowadzenia jazdy wg map trasy. Mapy trasy = opisy tras z danymi w kilometrach dla określonych punktów orientacyjnych. Navigator VDO jest niezależnym licznikiem kilometrów, liczącym rosnąco lub malejąco. Przebieg może być ustawiany w dowolnym punkcie. Można więc rozpocząć trasę w środku lub przeprowadzić korektę km, jeśli się pomyliło drogę.

Ustawianie navigatora:



Za pomocą przycisków  przejść do opcji NAVIGATOR/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem .



NAVIGATOR/USTAW Potwierdzić przyciskiem . Teraz użytkownik znajduje się w trybie ustawień (przciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy

spowoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków  wybrać opcję NAVIGATOR/ROSNACO lub NAVIGATOR/MALEJACO. Potwierdzić przyciskiem .



NAVIGATOR USTAW DYST/DALEJ. Migająca cyfra jest gotowa do ustawienia. Ustawić cyfrę za pomocą przycisków . Za pomocą przycisku  wywołać kolejną cyfrę. Powtarzać czynności, aż będzie migać ostatnia cyfra. Potwierdzić przyciskiem .

NAVIGATOR/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem .

Wyświetla się potwierdzenie NAVIGATOR/USTAWIONO, a komputer VDO automatycznie powraca do opcji NAVIGATOR/WYBIERZ.

Wskazówka: nawigator działa zawsze automatycznie, nawet jeśli nie został ustawiony.

Kasowanie navigatora:



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji NAVIGATOR/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem M.



NAVIGATOR/USTAW
Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji NAVIGATOR/KASUJ ?. Potwierdzić przyciskiem M.

Wyświetla się pytanie kontrolne: NAVIGATOR/KASUJ? Potwierdzić przyciskiem M.

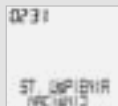
Na krótko wyświetla się potwierdzenie NAVIGATOR/GOTOWE KASOW, a komputer VDO automatycznie powraca do opcji NAVIGATOR/WYBIERZ.

5.8 Stan uśpienia

Komputer VDO jest wyposażony w podwójną funkcję stanu uśpienia. W stanie uśpienia większa część wyświetlacza jest włączana, aby oszczędzać baterię. Nadal wyświetlana jest godzina, wskazanie interwałów serwisowych oraz symbol ☺ (jeśli funkcja timera jest włączona).

Stan uśpienia 1 włącza się, gdy przez 5 minut nie są przetwarzane impulsy prędkości i nie naciśnięto żadnego przycisku.

Stan uśpienia 1 kończy się, gdy ponownie przetwarzane są impulsy prędkości (podczas jazdy), lub naciśnięto przycisk.



Na wyświetlaczu wyświetla się komunikat ST. USPIENIA/NACISNIJ. **Przed przystąpieniem do dalszej jazdy należy nacisnąć przycisk, aby ponownie włączyć odbiornik.**

Na wyświetlaczu miga wskazanie prędkości i kadencji.

W stanie uśpienia 2 wyłączony jest także odbiornik radiowy (po 15 min).

Komputer czeka teraz na sygnały prędkości i kadencji (o ile funkcja kadencji jest dostępna).

Należy rozpocząć jazdę. Komputer uczy się cyfrowego kodowania nadajników.

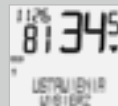
5.9 Funkcje kasowania

Za pomocą funkcji kasowania można kasować następujące wartości:

- DANE TRASY
- DYST CALK 1+2
- CZAS CALK
- NAVIGATOR
- DANE RUNDY

W poszczególnych trybach kasowania usuwane są następujące informacje:

- DANE TRASY: dystans częściowy, czas jazdy, prędkość średnia, prędkość maksymalna, Kadencja (opcja)
- DYST CALK 1+2: km łącznie, km rower 1, km rower 2
- CZAS CALK: całkowity czas jazdy, czas jazdy roweru 1, czas jazdy roweru 2
- NAVIGATOR: wszystkie zapisane drugiego licznika dystansu częściowego
- DANE RUNDY: wszystkie zapisane czasy rundy, dystanse, wartości średnie rundy



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem M. Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przyciśnięcie przycisku C przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji DANE KASUJ/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem M.



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do danych, które mają być skasowane:

- DANE KASUJ/DANE TRASY
- DANE KASUJ/CZAS CALK
- DANE KASUJ/DYST CALK 1+2
- DANE KASUJ/DANE RUNDY
- DANE KASUJ/NAVIGATOR

Potwierdzić wybór przyciskiem M.

Wyświetla się pytanie: „Selected Data”/KASUJ?

UWAGA: Tego kroku nie można cofnąć.

Potwierdzić przyciskiem M tylko wtedy, gdy wybrane dane mają być usunięte.

Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie: DANE KASUJ/GOTOWE KASOW. Automatyczny powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

6. Funkcje timingu

Komputer VDO dysponuje 7 różnymi funkcjami timingu. Jeśli uruchomiona jest jedna z funkcji timingu, na wyświetlaczu na dole po lewej stronie miga symbol . Jednorazowo można aktywować wyłącznie jedną z 7 dostępnych funkcji timingu. Zakres ustawień/pomiaru wszystkich funkcji timingu wynosi 0:00:00 h do 24:00:00 h.

1. STOPER

Stoper ręczny do pomiaru czasu jazdy na określonych odcinkach drogi.

2. TIMER 1

Można zaprogramować czas, np. treningu interwałowego. TIMER 1 liczy od zera rosnąco. Po upływie czasu TIMERA 1 rozbrzmiewa pojedynczy sygnał dźwiękowy. TIMER 1 rozpoczyna ponownie liczenie czasu, aż do momentu jego zatrzymania.

3. TIMER 2

Można zaprogramować czas, np. fazę spoczynku podczas treningu interwałowego. TIMER 2 liczy od zera rosnąco. Po upływie czasu TIMERA 2 rozbrzmiewa podwójny sygnał dźwiękowy. TIMER 2 rozpoczyna ponownie liczenie czasu, aż do momentu jego zatrzymania.

4. TIMER 1+2

W tej funkcji na zmianę działają najpierw TIMER 1, a następnie TIMER 2. Po upływie czasu TIMERA 1 rozbrzmiewa pojedynczy sygnał dźwiękowy, a TIMER 2 zostaje uruchomiony automatycznie.

Po upływie czasu TIMERA 2 rozbrzmiewa podwójny sygnał dźwiękowy. TIMER 1+2 jest włączony aż do zatrzymania tej funkcji lub upływie ustawionej liczby powtórzeń.

5. ODLICZANIE

Można zaprogramować czas, który będzie odliczany malejąco. Na końcu ODLICZANIA rozbrzmiewa pojedynczy sygnał dźwiękowy.

6. CZAS TRASY

Na timerze CZASU TRASY można ustawić dystans (dystans czasu trasy). Podczas jazdy na wyświetlaczu wskazywany jest na zmianę przewidywany czas trasy (w oparciu o prędkość średnią) oraz dystans pozostały do przebycia.

7. TIMER RUNDY

W timerze rundy można zapisać 30 rund. Dla każdej rundy zapisywany jest:

- Czas
- Dystans
- Średnia

Można wybrać, czy następna runda ma włączyć się ręcznie czy automatycznie. W przypadku startu automatycznego ustawiany jest dystans domyślny. Po przejechaniu tego dystansu następna runda rozpoczyna się automatycznie.

6.1 Wybór timera



Za pomocą przycisków   przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem . Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków   przejść do opcji TIMER/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem .



Za pomocą przycisków   wybrać odpowiedni timer:

- STOPER
- ODLICZANIE
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- CZAS TRASY
- TIMER RUNDY

Wskazówka: Przy potwierdzeniu opcji WYBIERZ zawsze wyświetla się ostatnio wybrana funkcja timingu.

Potwierdzić przyciskiem .

Timer/WYBIERZ OK? Potwierdzić przyciskiem .

TIMER/WYBRANO wyświetla się na krótko, a komputer VDO automatycznie powraca do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Wybrana funkcja timingu jest teraz dostępna w trybie funkcyjnym.

Wskazówka: gdy wybrano tryb TIMER, ODLICZANIE lub CZAS TRASY, a wartości czasowe nie zostały podane lub dystans nie został ustawiony, wyświetla się wskazówka BRAK DANYCH.

Wtedy dla wybranego timera należy w menu TIMER/USTAW wprowadzić jeszcze czas lub dystans.

6.2 Ustawianie timera

Ustawianie timera i licznika odliczania:



Za pomocą przycisków   przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem . Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy

powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków   przejść do opcji TIMER/USTAW. Potwierdzić przyciskiem .

Za pomocą przycisków ▲▼ wybrać odpowiedni timer

● TIMER 1

● TIMER 2

● ODLICZANIE

Potwierdzić przyciskiem **M**.

Migające cyfry gotowe do ustawienia.

Ustawić godzinę za pomocą przycisków ▲▼.

Potwierdzić przyciskiem **M**.

Ustawić minuty za pomocą przycisków ▲▼.

Potwierdzić przyciskiem **M**.

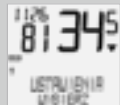
Ustawić sekundy za pomocą przycisków ▲▼.

Potwierdzić przyciskiem **M**.

USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem **M**.

Na krótki czas wyświetla się komunikat TIMER 1 lub TIMER 2, lub ODLICZANIE/USTAWIONO, a następnie komputer automatycznie powraca do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

Ustawianie timera 1+2:



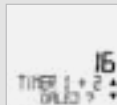
Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem **M**. Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przciśnięcie przycisku **C** przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji TIMER/USTAW. Potwierdzić przyciskiem **M**.



Za pomocą przycisków ▲▼ wybrać odpowiedni timer TIMER 1+2. Potwierdzić przyciskiem **M**.



TIMER 1+2 ...POWTORZ/DALEJ? Za pomocą przycisków ▲▼ wprowadzić odpowiednią liczbę powtórzeń (np. w treningu interwałowym). Potwierdzić przyciskiem **M**.

TIMER 1+2/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem **M**.

Potwierdzenie: TIMER 1+2/USTAWIONO.

Komputer VDO automatycznie powraca do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

Ustawianie timera czasu trasy:



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem **M**. Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przciśnięcie przycisku **C** przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji TIMER/USTAW. Potwierdzić przyciskiem **M**.



Za pomocą przycisków ▲▼ wybrać odpowiedni timer TIMER/CZAS TRASY. Potwierdzić przyciskiem **M**.



CZAS TRASY.....USTAW DYST/DALEJ. Wprowadzić dystans dla czasu trasy.



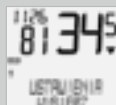
Za pomocą przycisków ▲▼ ustawić migającą cyfrę. Za pomocą przycisku **M** przejść do kolejnej cyfry. Powtarzać czynności aż do ostatniej cyfry. Potwierdzić przyciskiem **M**.

CZAS TRASY/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem **M**.

Potwierdzenie na wyświetlaczu: CZAS TRASY/USTAWIONO. Powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

Ustawianie timera rundy:

W przypadku timera rundy można wybrać ręczny lub automatyczny start kolejnej rundy. Po wybraniu opcji „auto” należy wpisać dystans, po którym automatycznie rozpoczyna się następna runda.



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem **M**. Użytkownik znajduje się teraz w menu ustawień (przciśnięcie przycisku **C** przez 3 sekundy powoduje powrót do trybu funkcyjnego).



Za pomocą przycisków ▲▼ przejść do opcji TIMER/USTAW. Potwierdzić przyciskiem **M**.



Za pomocą przycisków ▲▼ wybrać odpowiedni timer TIMER/TIMER RUNDY. Potwierdzić przyciskiem **M**.



TIMER RUNDY/START RECZNY (za pomocą przycisków ▲▼ można przejść do opcji TIMER RUNDY/AUTO START. Potwierdzić przyciskiem **M**.

Po wybraniu opcji AUTO START należy wprowadzić dystans, po którym automatycznie rozpoczyna się następna runda (np. 1 KM).



TIMER RUNDY....USTAW DYST/DALEJ. Migająca cyfra jest gotowa do ustawienia. Za pomocą przycisków ▲▼ wprowadzić wartość. Za pomocą przycisku **M** przejść do kolejnej cyfry. Powtarzać czynności aż do ostatniej cyfry. Potwierdzić przyciskiem **M**.

TIMER RUNDY/USTAW OK? Potwierdzić przyciskiem **M**.

Komunikat TIMER RUNDY/USTAWIONO. Powrót do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ.

6.3 Obsługa timerów

STOPER

Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

ODLICZANIE

Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

CZAS TRASY

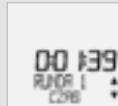
Włączanie przyciskiem **M**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy.

TIMER RUNDY

Włączanie 1. rundy przyciskiem **M**. Włączanie wszystkich pozostałych rund przyciskiem **C**. Zatrzymywanie przyciskiem **M**. Kasowanie po przyciśnięciu przycisku **C** przez 3 sekundy; licznik rund jest ustawiany na 1. Zapisane dane rundy są usuwane i nadpisywane po ponownym włączeniu rundy 1 lub po przekroczeniu liczby 30 rund.

Lub przy automatycznym włączeniu rundy: następna runda rozpoczyna się automatycznie po osiągnięciu wprowadzonego dystansu. Zapisane dane rundy można przywołać, wybierając USTAWIENIA/WYBIERZ.

Przywoływanie danych rundy:



Za pomocą przycisków **▲▼** przejść do opcji USTAWIENIA/WYBIERZ. Potwierdzić przyciskiem **M**. Teraz użytkownik znajduje się w trybie ustawień (przyciśnięcie przycisku **C** przez 3 sekundy spowoduje powrót do trybu funkcyjnego).

Za pomocą przycisków **▲▼** przejść do opcji DANE RUNDY/PRZYWOŁAJ. Potwierdzić przyciskiem **M**.

DANE RUNDY/RUNDA 1
Za pomocą przycisków **▲▼** można wybrać odpowiednią rundę lub potwierdzić rundę 1 przyciskiem **M**. Za pomocą przycisków **▲▼** dla rundy 1 można uzyskać teraz następujące dane:

- CZAS
- DYSTANS
- PREDK SREDN

Za pomocą przycisków **▲▼** można przywołać wartości wszystkich pozostałych rund. Przyciśnięcie przycisku **C** przez 3 sekundy spowoduje powrót do trybu funkcyjnego.

UWAGA: zapisane dane rundy są usuwane i nadpisywane po ponownym włączeniu rundy 1 lub po przekroczeniu liczby 30 rund.

7. Warunki gwarancji

VDO Cycle Parts zapewnia 5-letnią gwarancję na komputer VDO liczoną od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału, błędy przy przetwarzaniu danych na komputerze, czujnikach/nadajnikach i uchwycie na kierownicy. Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją. Gwarancja jest ważna jedynie wtedy, jeśli części, których ona dotyczy, nie były otwierane (wyjątek: komora na baterie komputera), nie użyto siły ani nie doszło do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji otrzymuje się od firmy porównywalny sprzęt wymienny. Żądanie zastąpienia komputera modelem identycznym nie może być spełnione, jeśli w wyniku zmiany modeli nie produkuje się już komputerów tego typu.

Z wszelkimi reklamacjami należy zwrócić się do dystrybutora, u którego urządzenie zostało kupione. Można też przesłać reklamację bezpośrednio do producenta:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Jeśli chodzi o pytania techniczne, nasza infolinia jest zawsze dostępna pod numerem:
+49 (0) 63 49 - 96 35 - 10.

Dalsze informacje techniczne można otrzymać na stronie: www.vdocyclecomputing.com

W toku dalszego rozwoju firma pozostawia sobie prawo do zmian technicznych.

8. Radzenie sobie z problemami technicznymi

Tutaj znajduje się lista możliwych błędów, ich przyczyn i środków zaradczych:

Błąd	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Połówki segmentów na wyświetlaczu (np. po wymianie baterii)	Po wymianie baterii oprogramowanie komputera nie działa prawidłowo	Wymywanie i ponowne wkładanie baterii
Brak wskazania prędkości	Za duży odstęp czujnika od magnesu	Skorygować położenie czujnika i magnesu
Brak wskazania prędkości	Głowica komputera niewłaściwie zatrzasknięta w uchwycie na kierownicę	Umieścić głowicę komputera w uchwycie na kierownicę i obrócić do oporu (słyszalne kliknięcie)
Brak wskazania prędkości	Obwód koła niewłaściwie ustawiony lub ustawiony na zero	Ustawić obwód koła
Wskazanie jest słabo widoczne	Wyczerpana bateria	Sprawdzić baterię, ew. wymienić
Wskazanie jest słabo widoczne	Temperatura poniżej 5° powoduje, że wyświetlacz jest nieaktywny	W normalnej temperaturze wyświetlacz pracuje bez zakłóceń

9. Dane techniczne

Komputer: ok. 45 x 52 x 16 mm, masa: ok. 45 g
Uchwyt na kierownicę: masa: ok. 15 g
Nadajnik: masa ok. 20 g
Bateria komputera: 3 V, typ 2032
Bateria nadajnika: 3 V, typ 2032
Żywotność baterii komputera:
 600 godzin jazdy, ok. 12 000 km (7400 m)
Żywotność baterii nadajnika:
 1000 godzin jazdy (ok. 20 000 km (12 000 m))
Temperatura pracy wyświetlacza:
 -15°C do +60°C
Zakres prędkości: w przypadku rozmiaru kół:
 2155 mm, min 2,5 km/h, max 199,5 km/h
Zakres pomiaru czasu jazdy:
 do 23:59:59 HH:MM:SS

Zakres pomiaru stopera:
 do 23:59:59 HH:MM:SS
Zakres pomiaru dystansu częściowego:
 do 999,99 km lub mil
Zakres pomiaru NAVIGATORA:
 do 999,99 km lub mil
Zakres pomiaru całkowitego przebiegu roweru 1 i roweru 2:
 do 99 999 km lub mil
Zakres pomiaru dystansu całkowitego:
 do 199 999 km lub mil
Zakres ustawienia obwodu kół:
 od 100 mm do 3999 mm (3,9 do 157,4 cala)

はじめに

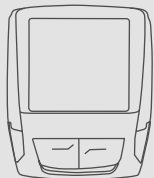
このたびはVDOをお買い上げいただきありがとうございます。このモデルを知るにつれてサイクリングが楽しくなるはずです。

この取扱説明書をよくお読みいただき、十分にVDOの楽しさを引き出してください。

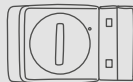
内容物

まず、内容物の確認をお願いします。

1 本体ユニット 電池込み



1 スピードトランスミッター 電池込み



1 ブラケット



1 ゴムパッド トランスミッター用



1 マグネット



ジップタイ ブラケットとトランスミッター取付用



目次

1. 画面表示	88	5. 基本設定	96
2. EMC 操作システム	90	5.1 言語の選択	96
3. 機能	91	5.2 タイヤサイズ(周長)の計測と設定	97
3.1 情報機能	91	5.2.1 タイヤ表を使って設定する	97
3.2 タイマー機能	92	5.2.2 ホイール円周の設定	98
3.3 ケイデンス (オプション)	93	5.3 時計アラームの設定	100
4. 取付	93	5.4 積算距離の入力方法	101
4.1 トランスミッター、マグネットとブラケットの取付	93	5.5 リセット方法	102
4.2 本体を起動する	94	5.6 メンテナンス通知機能	102
4.3 電池の挿入(本体)	94	5.7 マップ走行距離機能	103
4.4 電池交換後の言語選択	95	5.8 スリープモード	104
4.5 本体の着脱方法	95	5.9 タイヤサイズの選択(切り替え)	105
4.6 トランスミッターのIDコードの照合	96	6. タイマー機能	106
		6.1 タイマー機能の選択	107
		6.2 タイマー機能の設定	107
		6.3 タイマーの操作	110
		7. 保証規定	111
		8. トラブルと処理方法	112
		9. 仕様	113

>>>章の始めにあるPO2"はピクチャーブックの各写真に関連しています。

1. 画面表示

画面表示は5つに分かれています。

Section 1

現在時刻を常時表示。

Section 2

現在ケイデンスを表示。
(オプションでケイデンス取付
キットを取付時)

各アイコンを画面
上でみれます。

各アイコンの詳細は右ペー
ジで記載しています。



Section 3

現在速度を常時表示。

Section 4

選択した機能の数値を
表示。

Section 5

上段には選択した機能を表
示。下段にはMOREや
SELECT等を表示。
● MOREは他の情報がある、
● SELECTは他の選択があ
ることを示しています。

🔧 メンテナンス通知機能

自転車の点検時期を知らせてくれるアイコン表
示。バイク1とバイク2でそれぞれ設定で
きます。

⌚ タイマー作動アイコン

タイマー機能(ストップウォッチ)が動作してい
ます。

1 2 タイヤサイズの選択(1または2)

2つのタイヤサイズを入力でき、バイク1 また
はバイク2として使い分ける事ができます。

KMH MPH 速度表示

日本でのご使用の場合、KMHを選択してくださ
い。距離表示も自動的にキロ表示となります。

📏 ペーサー

現在速度と平均速度との差を矢印で表示。

▲ メニューインジケータ

サブメニューがある時や他に選択できる画面が
ある時、または本体が入力待ちの時(設定時)に
点滅します。

🔔 時計アラーム

アラーム設定時に表示。

2. EMC 操作システム

EMCとは簡単画面管理の略です。EMCは携帯電話で使われているような文章での画面管理によってサイクロコンピューターの操作を簡単にします。画面上の4段表示を4つのボタンで操作します。画面表示が、先へ進む

画面選択を点滅によって教えてくれます。実際には、ここからは取扱説明書は不要です。このEMC操作システムが画面を通して着実に、全ての画面選択へ導いてくれます



C = CLEAR

機能モードでは

- サブ画面からメニュー画面へ戻ります。
- C ボタンを約3秒間押すとタイマーを0に戻します。

設定モードでは

- 機能モードへ戻ります。
- 入力を訂正します。
- 一桁戻ります。

DOWN

機能モードでは

- 機能を順次、下方へスクロールします。

設定モードでは

- 設定モードを順次、下方へスクロールします。
- 数値を減少します。

M = MENU

機能モードでは

- サブ画面をみれます。
- 選択を確認（決定）します。
- スタート/ストップタイマー点滅する画面表示によってサブ画面があることを知る事ができます。

設定モードでは

- 設定の選択
- 設定の確認（決定）
- 選択の確認（決定）

UP

機能モードでは

- 機能を順次、上方へスクロールします。

設定モードでは

- 設定モードを順次、上方へスクロールします。
- 数値を増加します。

3. 機能

3.1 情報機能

TRIPDISTANCE(走行距離)

スタートしてから999.99km(またはmile)までの走行距離を表示。これを超えると走行距離、走行時間、平均速度が0に戻ります。

TRIPDISTANCE/MORE

MORE はTRIPDISTANCEにサブ画面があることを表示しています。M ボタンを押して、サブ画面に進みます。サブ画面では、

- タイヤサイズ1での積算距離1— ODO BIKE 1 99,999 kmまで表示。
- タイヤサイズ2での積算距離2— ODO BIKE 2 99,999 kmまで表示。
- 積算距離1と積算距離2の合計ODO TOTALを199,999km(またはmile)まで表示。

C ボタンを押して、サブ画面を終了します。

RIDE TIME(走行時間)

スタートしてから23:59:59 HH:MM:SSまでの走行時間を表示。これを超えると走行時間、走行距離、平均速度が0に戻ります。

RIDE TIME/MORE

MOREはRIDE TIMEにサブ画面があることを表示しています。M ボタンを押して、サブ画面に進みます。サブ画面では、

- タイヤサイズ1での積算走行時間1: 999.59 HHH:MMまで表示。
- タイヤサイズ2での積算走行時間2: 999.59 HHH:MMまで表示。
- 積算走行時間1と積算走行時間2の合計を1999.59HHH:MMまで表示。

C ボタンを押して、サブ画面を終了します。

AVG SPEED(平均速度)

スタートしてからの平均速度を小数点第2位まで表示。走行距離または走行時間が最大値を超えた場合は、再計算します。

MAX SPEED(最高速度)

瞬間最高速度を小数点第2位まで表示。

NAVIGATOR(マップ走行距離)

任意にリセットできる、または入力できる走行距離を表示します。地図を見ながら東西南北のいずれかの方向へ一定距離をツーリングする時やTRIPDISTANCE(走行距離)とは別途に計測できる第2の走行距離機能としての役割をします。これは数値の加算か数値の減算のどちらかを選択し、設定できます。

NAVIGATOR/SELECT

SELECTはNAVIGATORにサブ画面があることを表示しています。M ボタンを押して、サブ画面に進みます。サブ画面では、

● 設定

任意の数値を入力でき、この数値からの加算か減算のどちらかを選択し、設定できます。詳細は後述します。

● リセット

サブ画面で NAVIGATOR を0にリセットできます。

C ボタンを押して、サブ画面を終了します。

3.2 タイマー機能

X3DWにはタイマー機能が7つあります。この内、選択したタイマー機能が画面表示されます。

STOPWATCH(ストップウォッチ)

マニュアル操作で一定区間の乗車時間を23:59:59 HH:MM:SSまで計測します。これを超えると0からスタートします。**M** ボタンでスタート/ストップ操作をし、**C** ボタンを約3秒間押ししてリセットします。

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

TIMER 1(タイマー1): インターバルトレーニング等の目的でタイマー設定します。0(ゼロ)から計測し、設定時間の終わりに、1回のアラーム音で知らせます。

TIMER 2(タイマー2): TIMER 1(タイマー1)とは別途に設定します。インターバルトレーニング中の休憩時間等で使います。0(ゼロ)から計測し、設定時間の終わりに、2回のアラーム音で知らせます。

TIMER 1+2(タイマー1+2): TIMER 1(タイマー1)とTIMER 2(タイマー2)の表示が交互にできます。1回のアラーム音がTIMER 1(タイマー1)の設定時間の終了を知らせ、2回のアラーム音がTIMER 2(タイマー2)の設定時間の終了を知らせます。リビート回数は事前に設定ができ、23:59:59 HH:MM:SS, 9 9 回繰り返しまでの時間を表示。**M** ボタンでスタート/ストップ操作をし、**C** ボタンを約3秒間押ししてリセットします。

COUNTDOWN (カウントダウン)

設定した数値を減算していきます。COUNTDOWN (カウントダウン)終了時にはアラーム音で知らせます。**M** ボタンでスタート/ストップ操作をし、**C** ボタンを約3秒間押ししてリセットします。

TIME TRIAL(タイムトライアル)

TIME TRIAL タイマーで、タイムトライアルの距離を設定します。平均速度に基づいて、走行中の推測乗車時間と到達迄の残りの距離が常時、画面上で交互に更新されます。**M** ボタンでスタート/ストップ操作をし、**C** ボタンを約3秒間押ししてリセットします。

LAP TIMER(ラップタイマー)

30ラップまでの記録が可能です。各々のラップで、時間、距離、平均速度が保存されます。次のラップに入るには、マニュアルまたは自動でスタートできます。

自動スタートには、事前に距離を設定する事が必要です。この設定した距離の終了後、次のラップが自動的にスタートします。

M ボタンで最初のラップをスタートします。

C ボタンで他の全てのラップをスタートします。

M ボタンでストップします。

C ボタンを約3秒間押ししてリセットします。ラップカウンターは1にセットされます。保存されたラップデータはあとで見る事ができます。

SETTINGS/SELECTを表示。**M** ボタンを押し、**▲▼** ボタンでLAP DATA/RECALLを表示。**M** ボタンを押す。**▲▼** ボタンで他のラップを表示。) **M** ボタンを押してデータを見ます。時間を見たあと、**▲▼** ボタンで距離、平均速度を見る

ことができます。**▲▼** ボタンでラップ2のデータを見ます。ラップ1が再び始まるかまたは30ラップを超えると、保存されたラップは削除されて上書きされます。

3.3 ケイデンス (オプション)

ケイデンスの表示は、ケイデンス取付キットが装着され、IDコードが照合された時に表示されます。

IDコードを照合した後、画面のsection 2に現在ケイデンスが表示されます。**▲▼** ボタンでCADENCE/MOREの表示を確認できます。

M ボタンを押し、**▲▼** ボタンで
● AVG CADENCE (平均ケイデンス)
● MAX CADENCE (最高ケイデンス)
を表示する事ができます。

走行データをリセットすると、ケイデンスのデータもリセットします。

4 取付

4.1 トランスミッター、マグネットとブラケットの取付

>>> P01

各パーツの距離は下記の通りにしてください。

a) 本体ユニットとトランスミッター: 最大60cm

b) トランスミッターとマグネット:
1mm~5mm

c) トランスミッターと本体ユニットは同じサイドに取付けてください。(例: トランスミッター: 右フォーク 本体ユニット: 右側のハンドル上)

ステップ1: トランスミッターをジップタイでフォークに取付けます。(この時、まだ、ジップタイを締め付けしないでください。) >>> P04

ステップ2: マグネットをスポークに取付けます。トランスミッターの指示線にマグネットを合わせ、その間隔を約1-5mmにしてください。その後、クリップして取付けます。

GB SLO PL JP				JP PL SLO GB			
ステップ3: トランスミッターとマグネットの位置を確認後、トランスミッターをジップタイで締め付け、余ったジップタイはハサミなどで切ってください。 ステップ4: ブラケットの取付位置を決めてください。 ステップ5: ブラケットの取付位置を決めてください。				ステップ6: ジップタイの先端をブラケットに通し、しっかりと固定してください。(余ったジップタイは切断してください。) 参考:ブラケットはハンドルバー/ステム兼用タイプです。			
4.2 本体を起動する 本体の起動 本体は出荷時点で電池を挿入しています。電池消耗を少なくする為、出荷モードに設定				>>>P02及び4.4章を参照してください。 されており画面が無表示の状態となっています。本体を起動する為に▲▼ボタンを数秒間同時押ししてください。本体は使用状態となり、言語選択の画面に移ります。			
4.3 電池の挿入(本体)				>>> P05			
本体の電池はリチウム電池CR2032を使用します。電池は出荷時点で挿入しています。電池交換の方法				ステップ1 +極を上にして電池を入れてください。 ステップ2 水平になるように入れてください。 ステップ3 ゴムワッシャーが電池蓋に対して平らになっているかを確認してください。			
				ステップ4 電池蓋をコイン等で右にまわして、ぎっちりと閉めてください。			
				電池の交換：1年に1度の交換をお勧めします。 電池交換時でも設定や積算距離は保存されます。			
				4.4 電池交換後の言語選択			
				電池挿入後、画面に英語のメイン画面が出ます。最初に言語選択をしますが、日本でご利用のユーザーは一般的に英語選択となりますので、設定の必要はありません。  LANGUAGE ENGLISH M ボタンを押す。 ENGLISH SELECT OK? M ボタンを押す。 画面はLANGUAGE SELECT DONEを表示。			
				自動的にSETTINGS/SELECTに戻る。この時点で機能の表示画面になっています。機能選択は▲▼ボタンで選択します。設定を続けたい場合は、M ボタンを押してSETTINGS/SELECTを確認します。 ▲▼ボタンで言語を選択し、M ボタンを押す。画面は自動的にTRIPDISTANCE/SETTINGSの画面に戻ります。但し、選択した言語で表示されます。もし、電池挿入後、うまく動作しない時や初期化したい時は 本体の裏側にあるACボタン(オールクリアボタン)を押してください。			
				4.5 本体の着脱方法			
				>>> P06 本体ユニットを水平に左45°に傾けた状態でブラケットに差し込み、本体がユニットがソケットにしっかりと入るまで右にひねるようにして回してください。 はずす時は同様に左に回します。この時、強く押し付けたり、ひっぱたりしないでください。			
94	X3DW	VDO CYCLECOMPUTING		www.vdocyclecomputing.com		X3DW	95

4.6 トランスミッターのIDコードの照合

このコンピューターはコード化によるデジタル信号で動作します。アナログ信号とは違い、データがデジタル化され送信されます。コード化によるデジタル信号はお客さまのトランスミッター（送信部）から送信されるデータだけを保護し、他のトランスミッター（送信部）から送信される信号の干渉を防ぎます。デジタル信号でも下記のような場所では干渉を受けることがあります。

*踏切や鉄道車両内。

*携帯電話のアンテナやテレビ、パソコンの近く等。

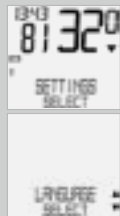
*リモコンキーの近く等。

IDコードの照合を再度おこなうには、本体をブラケットに装着してください。スピードとケイデンスが点滅します。この点滅は、本体が対応するトランスミッターを探している事を示します。この時に前輪を回すかまたは走行をしてください。IDコードが確認されるとスピード表示とケイデンス表示が画面上に出ます。

注意：5分以内にIDコードの照合をしてください。5分以内にIDコードの照合ができなかった場合、本体をブラケットからはずし、再度装着するか、**C** ボタンと**M** ボタンの同時押しをしてからIDコードの照合を再度おこなってください。

5. 基本設定

5.1 言語の選択



日本でご使用のユーザーは一般的に英語選択となりますので、設定の必要はありません。言語選択の方法は、**A** **V** ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。**M** ボタンを押す。**C** ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。）

A **V** ボタンでLANGUAGE SELECTを表示させ、再び**M** ボタンを押す。



A **V** ボタンでLANGUAGE ENGLISH(英語)を選択し、**M** ボタンを押す。

ENGLISH SELECT OK? が表示され、**M** ボタンを押すとLANGUAGE SELECT DONEの表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

5.2 タイヤサイズ(周長)の計測と設定

正確な速度と距離を表示するには正しいタイヤサイズ(周長)を入力する必要があります。2種類のタイヤサイズ(周長)が設定できます。(2台の自

転車、例えばマウンテンバイクやロードバイクを所有の場合、1つのサイクロコンピューターで使い分けができます。)

5.2.1 タイヤ表を使って設定する

簡易的に知りたい場合は、下記のタイヤ周長表から知ることができますが、タイヤの種類等で実測値と誤差が起こることがあります。下記に該当しない場合は実測でマニュアル入力してください。

	ミリ	インチ
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ¾	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ¾	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ¾	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

タイヤ選択でのタイヤサイズ設定



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでWHEELSIZE/SETを表示させ、再び M ボタンを押す。



MEASUREMENT/KMHが表示され M ボタンを押す。(日本でのご使用はKMHです。MPHへ変更したい場合は ▲▼ ボタンでMPHへ変更し M ボタンを押す。)



WHEELSIZE/BIKE 1 が表示され、Mボタンを押す。(BIKE 2の設定は ▲▼ ボタンでBIKE 2を選択し M ボタンを押す。)



WHEELSIZE/TYRE SELECTが表示され、M ボタンを押す。



TYRE SELECT/-SELECT-が表示。▲▼ ボタンでご使用のタイヤを選び、M ボタンを押す。

„Tyresize“/SELECT OK? が表示され、M ボタンを押すとWHEELSIZE/SET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

マニュアルでのタイヤサイズ設定



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでWHEELSIZE/SETを表示させ、再びMボタンを押す。



MEASUREMENT/KMHが表示されMボタンを押す。(日本でのご使用はKMHです。MPHへ変更したい場合は ▲▼ ボタンでMPHへ変更し M ボタンを押す。)



WHEELSIZE/BIKE 1 が表示され、M ボタンを押す。(BIKE 2の設定は ▲▼ ボタンでBIKE 2を選択し M ボタンを押す。)



▲▼ ボタンでWHEELSIZE/MANUAL SETを表示させ M ボタンを押す。



BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUEが表示。▲▼ ボタンで設定したい数値を表示後、M ボタンを押す。

BIKE 1/SET OK? が表示され、M ボタンを押すとWHEELSIZE/SET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

注意: あらかじめ、初期設定として、タイヤサイズ(周長)1には2155mm、タイヤサイズ(周長)2には2000mmが入力されています。もし、タイヤサイズ(周長)を設定しない場合はこれらの初期設定値で計測されます。この場合、走行速度や距離等が実際数値と違う表示がされます。

5.2.2 ホイール円周の設定

>>> P07

タイヤの空気圧を適性にし、乗車した状態のタイヤサイズ(周長)を求めます。タイヤ接地面にペンキ等で印をつけて転がし路面に付いた印の間隔を計ってください。設定方法は下記の通りになしてください。

計測単位がKMHの場合、タイヤサイズ(周長)はミリ単位で入力するようになっています。(日本では走行の場合です。計測単位がMPHの場合はインチで入力。)

5.3 時計アラームの設定

時計の設定



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでCLOCK/ALARM/SETを表示させ、再び M ボタンを押す。



CLOCK/ALARM/CLOCK SET が表示され M ボタンを押す。



CLOCK/ ALARM/ 24-H-MODE が表示され、M ボタンを押す。(12-H modeへ変更したい場合は ▲▼ ボタンで12-H-MODEへ変更し M ボタンを押す。)



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE が表示され、▲▼ ボタンで時間を設定し、M ボタンを押す。



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUEが表示され、▲▼ ボタンで分を設定し、M ボタンを押す。

CLOCK/SET OK? が表示され、M ボタンを押すとCLOCK/SET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

アラームの設定



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでCLOCK/ALARM/SETを表示させ、再び M ボタンを押す。



CLOCK/ALARM/CLOCK SET が表示。



▲▼ ボタンでCLOCK/ALARM/ALARM SETを表示させ、M ボタンを押す。

画面上にALARM OFF または ALARM ONが表示され、▲▼ ボタンでOFF または ONを選択する。ALARM ONで時間設定に入り、M ボタンを押す。



ALARM...SET HOUR/CONTINUE が表示され、▲▼ ボタンで時間を設定し、M ボタンを押す。



ALARM...SET MINUTES/CONTINUE が表示され、▲▼ ボタンで分を設定し、M ボタンを押す。

5.4 積算距離の入力方法

電池交換後や過去の記録を継続してデータとして残したい時に使います。電池交換前には積算距離1と2のデータをメモにひかえてください。



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでODOMETER/SET を表示させ、再び M ボタンを押す。

ALARM/SET OK? が表示され、Mボタンを押すとALARM/SET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

アラームの設定時は画面左下にアラームアイコンが点灯します。🔔



ODOMETER/ODO BIKE 1 が表示され M ボタンを押す。(BIKE 2へ変更したい場合は ▲▼ ボタンでBIKE 2へ変更し M ボタンを押す。)



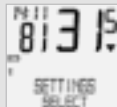
ODO BIKE 1 ...SET DISTANCE/CONTINUEが表示され、▲▼ ボタンで点滅している数値を設定する。M ボタンを押して次の数値に移り、このステップを最後の桁まで繰り返し、M ボタンを押す。

ODO BIKE 1/SET OK? が表示され、M ボタンを押すとODO BIKE 1/SET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

5.5 リセット方法 010

>>> P03

2つのタイヤサイズ(周長)を入力した場合、自転車での走行前に、その自転車でのタイヤサイズ(周長)を選択します。タイヤサイズ1からタイヤサイズ2に切り替えた時、本体はタイヤサイズ2からのトランスミッターを認識します。その時、本体は自動的にタイヤサイズ2にスイッチします。すべてのデータはタイヤサイズ2で保存されます。再び、タイヤサイズ2からタイヤサイズ1に切り替えた時も本体はタイヤサイズ1からのトランス



ミッターを認識します。本体がタイヤサイズ1に切り替わり、タイヤサイズ1でのデータを保存します。010

注意：タイヤサイズ2でのトランスミッターは最初に使う前に設定されなければなりません。

>>> P03



BIKE SERVICE/BIKE 1 が表示され、M ボタンを押す。(BIKE 1に変更したい場合は▲▼ ボタンでBIKE 1へ変更しM ボタンを押す。)



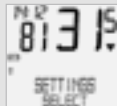
BIKE 1 ...SET DISTANCE/CONTINUE が表示。▲▼ ボタンで点滅している数値を設定する。M ボタンを押して次の数値に移り、このステップを最後の桁まで繰り返し、M ボタンを押す。

BIKE 1/SET OK? が表示され、M ボタンを押すとBIKE SERVICE/SET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

5.6 メンテナンス通知機能 011

大切な自転車の定期点検をお知らせするため、あらかじめ設定した距離に到達するとメンテナンス通知アイコン(スパナのマーク)が点滅し、BIKE SERVICE/BIKE 1 を表示します。(メンテナンス通知機能をONにする必要があります。)

タイヤサイズ1またはタイヤサイズ2でそれぞれ設定できます。いずれかのボタンを押すとBIKE SERVICEの表示は消えます。メンテナンス通知アイコン(スパナのマーク)はさらに約50 kmの走行で消えます。点滅しているシンボルを消すことができる。そのためには再度サービスインターバルに入ってください



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでBIKE SERVICE/SET を表示させ、再び M ボタンを押す。



BIKE SERVICE/ON が表示され、M ボタンを押す。(OFFにしたい場合は▲▼ ボタンでOFFへ変更し M ボタンを押す。)

5.7 マップ走行距離機能

任意にリセットできる、または入力できる走行距離を表示します。地図を見ながら東西南北のいずれかの方向へ一定距離をツーリングする時やTRIPDISTANCE(走行距離)とは別途に計測できる第2の走行距離機能としての役割をします。これはFORWARD(数値の加算)かBACKWARD(数値の減算)のどちらかを選択し、設定できます。

マップ走行距離の入力方法



▲▼ ボタンでNAVIGATOR/SELECTを表示。M ボタンを押す。



NAVIGATOR/SET が表示し、M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでNAVIGATOR/FORWARD またはNAVIGATOR/BACKWARDを選択し、M ボタンを押す。



NAVIGATOR SET DISTANCE/CONTINUE が表示。▲▼ ボタンで点滅している数値を設定する。M ボタンを押して次の数値に移り、このステップを最後の桁まで繰り返し、M ボタンを押す。

NAVIGATOR/SET OK? が表示され、**M** ボタンを押すとNAVIGATOR/SET DONE の表示後、本体は自動的にNAVIGATOR/SELECT の画面に戻ります。

参考：マップ走行距離は設定しなくても常に計測しています。

マップ走行距離のリセット方法



▲▼ ボタンでNAVIGATOR/SELECTを表示。**M** ボタンを押す。



NAVIGATOR/SET が表示し、**▲▼** ボタンでNAVIGATOR/RESET を表示し、**M** ボタンを押す。

NAVIGATOR/RESET? が表示され、**M** ボタンを押す。NAVIGATOR/SET DONE の表示後、本体は自動的にNAVIGATOR/SELECT の画面に戻ります。

5.8 スリープモード

2つのステップのスリープモードがあります。スリープモードでは電池消耗を少なくするために時計とメンテナンス通知及びタイマー作動アイコン（ストップウォッチの作動時）が表示されます。第1ステップとして、約5分間、スピード及びパルス信号が入らずボタンも押さないと電源がカットされます。いずれかのボタンを押すか走行を始めるとこれが解除されて通常の計測画面に戻ります。☺



第2ステップとして、受信部が完全にOFFになり、画面表示が（15分後）SLEEP MODE/PRESS BUTTON を表示します。この場合は**いずれかのボタンを押して受信部をONにします。**

スピードとケイデンス(装着時)表示が点滅し、本体が信号の受信待ちの状態です。走行を始めると本体はIDコードを認識します。

5.9 タイヤサイズを選択(切り替え)

それぞれのリセットモードで下記の項目に含まれるデータがリセットされます。

- TOUR DATA
  - ODO TOTAL
  - TOT RIDE TM
  - NAVIGATOR
  - LAP DATA
-
- TOUR DATA: 走行距離/走行時間/平均速度/最高速度 リズム（オプション）
  - ODO TOTAL: 総積算距離/積算距離1/積算距離2
  - TOTAL RIDE TM: 総積算走行時間/積算走行時間1/積算走行時間2
  - NAVIGATOR: マップ走行距離
  - LAP DATA: 全てのラップタイム、距離、平均速度



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。**M** ボタンを押す。**(C)** ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンで DATA RESET/SELECT を表示させ、再び **M** ボタンを押す。



▲▼ ボタンでリセットしたいデータを下記から選択する。

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

選択した後、**M** ボタンを押す。

“Selected Data” / RESET? が表示され、**M** ボタンを押すとDATA RESET/RESET DONE の表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

6. タイマー機能

タイマー機能は7つあります。このいずれかを表示でき、動作している時はタイマー作動アイコンが画面の左下に点滅します。トレーニングで有効に使用でき、設定と計測範囲は0:00:00h～24:00:00hです。

1. ストップウォッチ (STOPWATCH)

マニュアル操作で一定区間の乗車時間を計測します。

2. タイマー1 (TIMER 1)

インターバルトレーニング等の目的でタイマー設定します。TIMER 1 は0(ゼロ)から計測し、TIMER 1の設定時間の終わりに、1回のアラーム音で知らせます。TIMER 1は終了させるまで再び開始します。

3. タイマー2 (TIMER 2)

TIMER 1(タイマー1)とは別途に設定します。インターバルトレーニング中の休憩時間等で使います。TIMER 2は0(ゼロ)から計測し、TIMER 2の設定時間の終わりに、2回のアラーム音で知らせます。TIMER 2は終了させるまで再び開始します。

4. タイマー1+2 (TIMER 1+2)

TIMER 1(タイマー1)とTIMER 2(タイマー2)の表示が交互にできます。設定TIMER 1の設定時間の終わりに1回のアラーム音で知らせ、TIMER 2が自動的にスタートします。

TIMER 2の設定時間の終わりに、2回のアラーム音で知らせます。TIMER 1+2 は終了させるかまたは設定したリピート回数が終わるまで動作します。

5. カウントダウン (COUNTDOWN)

設定した数値を減算していき、COUNTDOWN終了時には1回のアラーム音で知らせます。

6. タイムトライアル (TIME TRIAL)

TIME TRIAL タイマーで、タイムトライアルの距離を設定します。平均速度に基づいて、走行中の推測乗車時間と到達迄の残りの距離が常時、画面上で交互に更新されます。

7. ラップタイマー (LAP TIMER)

30ラップまでの記録が可能です。各々のラップで、時間、距離、平均速度が保存されます。次のラップに入るには、マニュアルまたは自動でスタートできます。自動スタートには、事前に距離を設定する事が必要です。この設定した距離の終了後、次のラップが自動的にスタートします。

6.1 タイマー機能の選択



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでTIMER/SELECTを表示させ、再び M ボタンを押す。(SELECTを確認する時、前回選択したタイマー機能が表示されます。)



▲▼ ボタンで選択したいタイマー機能を下記から選び、M ボタンを押す。

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

Timer/SELECT OK? が表示され、M ボタンを押すとTIMER/SELECT DONEの表示後、本体は自動的にSETTINGS/SELECTのスタート画面に戻ります。

選択したタイマー機能は、機能モードで見ることができます。

参考： 時間や距離を設定しなければTIMER、COUNTDOWN または TIME TRIAL を選択した時、NO VALUE と表示がでます。その時は、TIMER SET 画面で、選択したタイマー機能の時間と距離を設定してください。

6.2 タイマー機能の設定

タイマーとカウントダウンの設定



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。M ボタンを押す。(C ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンでTIMER/SETを表示させ、再び M ボタンを押す。

▲▼ ボタンで選択したいタイマー機能を下記から選び、**M** ボタンを押す。数値が点滅します。TIMER 1、TIMER 2 または COUNTDOWN ▲▼ ボタンで時間を設定し、**M** ボタンを押す。▲▼ ボタンで分を設定し、**M** ボタンを押す。▲▼ ボタンで秒を設定し、**M** ボタンを押す。

SET OK? が表示され、**M** ボタンを押すと TIMER 1、TIMER 2 または COUNTDOWN の表示後、本体は自動的に SETTINGS/SELECT のスタート画面にスタート画面に戻ります。

タイマー1+2 (TIMER 1+2) の設定



▲▼ ボタンで SETTINGS/SELECT を表示。**M** ボタンを押す。**C** ボタンを約 3 秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンで TIMER/SET を表示させ、再び **M** ボタンを押す。



▲▼ ボタンで TIMER 1+2 を表示。**M** ボタンを押す。



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE が表示され、▲▼ ボタンで設定したいリピート回数を表示させ、**M** ボタンを押す。

TIMER 1+2/SET OK? が表示され、**M** ボタンを押すと TIMER 1+2/SET DONE の表示後、本体は自動的に SETTINGS/SELECT のスタート画面に戻ります。

タイムトライアルタイマーの設定



▲▼ ボタンで SETTINGS/SELECT を表示。**M** ボタンを押す。**C** ボタンを約 3 秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンで TIMER/SET を表示させ、再び **M** ボタンを押す。



▲▼ ボタンで TIMER/TIME TRIAL を表示。**M** ボタンを押す。



TIME TRIAL...SET DISTANCE/CONTINUE が表示。距離を設定します。



▲▼ ボタンで点滅している数値を設定する。**M** ボタンを押して次の数値に移り、このステップを最後の桁まで繰り返し、**M** ボタンを押す。

TIME TRIAL/SET OK? が表示され、**M** ボタンを押すと TIME TRIAL/SET DONE の表示後、本体は自動的に NAVIGATOR/SELECT の画面に戻ります。

ラップタイマーの設定

マニュアルまたは自動的にラップ時間を設定できます。自動スタート (automatic) を設定した場合は距離の設定が必要です。その距離の終了後、自動的に次のラップに入ります。



▲▼ ボタンで SETTINGS/SELECT を表示。**M** ボタンを押す。**C** ボタンを約 3 秒間押すと機能モード画面に戻ります。)



▲▼ ボタンで TIMER/SET を表示させ、再び **M** ボタンを押す。



▲▼ ボタンで TIMER/LAP TIMER を表示。**M** ボタンを押す。



LAP TIMER/MANUAL START が表示。**M** ボタンを押す。(自動スタートに変更したい場合は ▲▼ ボタンで LAP TIMER/AUTO START へ変更し **M** ボタンを押す。)

自動スタート (AUTO START) を選択した場合は、距離の設定をします。その距離の終了後、自動的に次のラップに入ります。



LAP TIMER...SET DISTANCE/CONTINUE が表示。距離を設定します。▲▼ ボタンで点滅している数値を設定する。**M** ボタンを押して次の数値に移り、このステップを最後の桁まで繰り返し、**M** ボタンを押す。

LAP TIMER/SET OK? が表示され、**M** ボタンを押すと LAP TIMER/SET DONE の表示後、本体は自動的に SETTINGS/SELECT の画面に戻ります。

6.3 タイマーの操作

ストップウォッチ (STOPWATCH)

M ボタンでスタート/ストップ。

C ボタンを約3秒押ししてリセットします。

タイマー1、タイマー2、タイマー1+2 (TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2)

M ボタンでスタート/ストップ。

C ボタンを約3秒押ししてリセットします。

カウントダウン (COUNTDOWN)

M ボタンでスタート/ストップ。

C ボタンを約3秒押ししてリセットします。

タイムトライアル (TIME TRIAL)

M ボタンでスタート/ストップ。

C ボタンを約3秒押ししてリセットします。

LAP TIMER (ラップタイマー)

M ボタンで最初のラップをスタート。

C ボタンで他の全てのラップをスタート。

M ボタンでストップ。

C ボタンを約3秒押ししてラップカウンターを1にリセットします。

ラップ1が再スタートしたり、30ラップを超えた場合、保存されたデータは上書きされて削除されます。

自動スタートの場合、設定した距離の終了後、次のラップが自動的にスタートします。保存されたラップデータは、SETTINGS/SELECTから

▲▼ ボタンで LAP DATA/RECALL から見ることができます。

ラップデータの見方



▲▼ ボタンでSETTINGS/SELECTを表示。**M** ボタンを押す。**C** ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。)

▲▼ ボタンでLAP DATA/RECALL を表示させ、再び**M** ボタンを押す。

LAP DATA/LAP 1 が表示。
(その他のラップを見たい場合は **▲▼** ボタンで選択し、**M** ボタンを押す。) **M** ボタンを押す。**▲▼** ボタンで、ラップ1の

- TIME (時間)
- DISTANCE(距離)
- AVG SPEED(平均速度)

を見ることができます。

▲▼ ボタンで、その他のラップも確認できます。**C** ボタンを約3秒間押すと機能モード画面に戻ります。

7. 保証規定

保証規定

5年保証： 本体ユニット(電池その他付属部品は除く。)
正常な使用状態で万一故障した場合には、購入日から5年間は無料修理または交換致します。ご購入の際に受け取ったショップのレシートをそえて、そのショップまたは弊社宛へお送り下さい。尚、弊社までお送り頂く際の送料はお客様にてご負担願います。

有限会社 ベネフィット
〒581-0036
大阪府八尾市沼1-68-65-2-1101
TEL:072-948-7683
E-mail: info@benefit-jp.com
<http://benefit-jp.com>

8. トラブルと処理方法

トラブルと対策方法

トラブル	原因	対策
(電池交換後等で) 画面表示が欠けている。	本体内部のソフトが正しく動作していません。	バッテリーを出してから新しいバッテリーを入れてください
速度表示がでない。	センサーとマグネットの間隔をチェックしてください。	センサーとマグネットの位置をチェックしてください。
速度表示がでない。	本体がブラケットにきちんと入っているかチェックしてください。	本体をブラケットにきちんと入れ、クリックするまで右に回してください。
速度表示がでない。	タイヤサイズ(周長)が正しく入力されていない、または0になっている。	タイヤサイズ(周長)を入力してください。
表示が薄くなる。	電池がなくなっている場合があります。	交換してください。
表示が薄くなる。	気温がマイナス5℃以下になると表示が薄くなる場合があります。	気温が上がると元に戻ります。

9. 仕様

本体ユニットサイズ/重量:

45 x 52 x 16mm/45g

ブラケット重量:

約15g

センサー重量:

20g

電源/寿命:

本体及びトランスミッターCR2032

(本体)600時間、約12,000km

(トランスミッター)1000時間、約2,000km

使用可能気温:

マイナス15°- プラス60°

速度表示:

2.5km/h - 199.5km/h(タイヤサイズ(周長)が

2155mmで設定の場合。)

走行時間:

23:59:59(23時間59分59秒)

ストップウォッチ:

23:59:59(23時間59分59秒)

走行距離:

999.99km

マップ走行距離:

999.99km

積算距離1:

99,999km

積算距離2:

99,999km

総積算距離:

199,999km

タイヤサイズ(周長)セット範囲:

100mm-3999mm



GB
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



SLO
Ustrezno odstranjevanje tega izdelka
(odpadna električna in elektronska oprema)

Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje človeka zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklirate ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih naj za podrobnosti o tem, kam in kako lanko odnesejo ta izdelek na okolju varno recikliranje, pokličejo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vládni úrad. Podjetja naj pokličejo dobavitelja in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdelka pri odstranjevanju ne sme te mešati z drugimi gospodarskimi odpadki.



PL
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą! sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

D
EU-Konformitätserklärung

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB

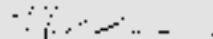
EU-Declaration of Conformity
We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

SLO

Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.

PL

Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.



Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen





www.cyclecomputing.com

CP-X3DW-BDA 4 / 1

SERIES-X

SERIES-X

HR

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

HR Upute za uporabu

Uvod

Čestitamo!

Odabirom VDO računala odlučili ste se za uređaj visoke tehnološke kvalitete. Kako biste u potpunosti iskoristili prednosti koje pruža ovo računalo, predlažemo da pažljivo pročitate uputstva za upotrebu. Ona sadrže upute za korištenje i mnogo korisnih savjeta.

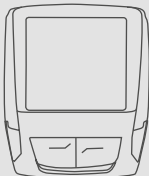
Nadamo se da ćete uživati u vožnji s vašim VDO računalom za bicikl.

Cycle Parts GmbH

Sadržaj pakiranja

Molim vas da prvo provjerite da li pakiranje sadrži sve što je potrebno:

- 1 VDO računalo**
Baterija ugrađena



- 1 odašiljač za brzinu**
Baterija ugrađena



- 1 univerzalni držač za računalo na upravljaču**



- 1 gumeni podložak za odašiljač**



- 1 magnet za žbice**



- vezica za pričvršćivanje nosača i odašiljača**



Sadržaj

1. Zaslom	4	5. Osnovne postavke	12
2. Korištenje	6	5.1 Odabir jezika	12
3. Funkcije	7	5.2 Određivanje i mjerenje veličine kotača	13
3.1 Informacijske funkcije	7	5.2.1 Podešavanje preko tablice kotača	13
3.2 Funkcije timera	8	5.2.2 Podešavanje preko obima kotača	14
3.3 Frekvencija okretanja (opcija)	9	5.3 Podešavanje sat/alarm	16
4. Instalacija	9	5.4 Podešavanje ukupne kilometraže	17
4.1 Postavljanje odašiljača, magneta i držača za računalo na upravljaču	9	5.5 Prebacivanje s bicikla 1/bicikla 2	18
4.2 Prvo uključivanje računala	10	5.6 Prikaz intervala servisiranja	18
4.3 Stavljanje baterije u računalo	11	5.7 Navigator	19
4.4 Stavljanje računala u držač na upravljaču	11	5.8 Opcija mirovanja	20
4.5 Uparivanje odašiljača	12	5.9 Ponovno namještanje funkcija	21
		6. Funkcije mjerača vremena	22
		6.1 Odabiranje mjerača	23
		6.2 Podešavanje mjerača	23
		6.3 Korištenje mjerača	26
		7. Uvjeti garancije	27
		8. Otklanjanje grešaka	28
		9. Tehnički podaci	29

„>>> P02“ Napomene u određenom poglavlju ukazuju na odgovarajuću sliku u knjižici sa slikama (Picturebook)!

1. Zaslon

Zaslon se može podijeliti u 5 dijelova:

1. dio

Uvijek pokazuje trenutno vrijeme

2. dio

Pokazuje trenutni tempo, ako je instaliran odašiljač za tempo (dodatna opcija)

Na zaslonu ćete također vidjeti **indikatore.**

Opis pojedinih indikatora ćete pronaći na desnoj strani.



3. dio

Pokazuje trenutnu brzinu

4. dio

Pokazuje funkciju/informaciju koju ste odabrali

5. dio

U gornjem redu pokazuje opis odabrane funkcije (info linija). Drugi red (linija izbornika) pokazuje:

- da li ima dodatnih informacija "MORE"
- da li postoji mogućnost dodatnog odabira "SELECT"

**Indikator servisa**

Pokazuje da je vašem biciklu potreban servis. Možete odrediti različite intervale servisa za bicikl 1 i 2.

**Indikator štoperice**

Pokazuje da se vrijeme i dalje mjeri dok su drugi podaci prikazani na zaslonu.

**Indikator bicikla 1/2**

Računalo može raditi s dva različita podešenja za 2 bicikla. Indikator pokazuje koji od dva bicikla trenutno koristite. Ukupne udaljenosti se zasebno zbrajaju i podaci pohranjuju za jedan i drugi bicikl.

**Mjerne jedinice (km/h ili mi/h)**

Računalo može pokazivati vrijednosti u km/h i mi/h. Prijeđene udaljenosti se u skladu s tim prikazuju u kilometrima ili miljama. Indikator pokazuje koja je mjerna jedinica odabrana.

**Indikator razlike između trenutne i prosječne brzine**

Računalo uspoređuje trenutnu i prosječnu brzinu. Indikator pokazuje:

- da li je trenutna brzina veća od prosječne (+1 km/h)
- manja od prosječne (-1 km/h)
- ista kao prosječna (tolerancija +/- 1 km/h)

**Indikator izbornika**

Kad uđete u podizbornik, ovi indikatori trepću i pokazuju da postoji još opcija koje možete odabrati ili da računalo čeka unos (kod funkcije podešavanja).

**Indikator alarma**

Pokazuje da li je alarm/vrijeme buđenja uključeno.

2. Korištenje

Da bismo vam olakšali korištenje računalom, razvili smo EMC= sistem jednostavnog upravljanja pomoću izbornika. EMC (Easy Menu Control) čini upravljanje vašim računalom lakšim pomoću tekstualnog izbornika, kao

što je to kod većine mobilnih telefona. Indikatori izbornika trepću da bi vam dali do znanja da postoji odabir drugih opcija. Kada se biraju funkcije ili se podešava, s računalom se upravlja pomoću 4 tipke.



C = CLEAR

U funkcijskom modusu:

- Vratite se na razinu izbornika iz podizbornika.
- Ako držite tipku **C** pritisnutu 3 sekunde: namjestit ćete mjerac vremena natrag na nulu.

Kod funkcije podešavanja:

- vratite se u funkciju rada.
- Ispravite unos.
- izbrišite brojku.

▼ = DOWN

U funkcijskom modusu:

- Krećite se prema dolje unutar različitih funkcija.

Kod funkcije podešavanja:

- pomičite se prema dolje po postavkama.
- smanjite brojku.

M = MENU

U funkcijskom modusu:

- Pristup podizborniku.
- Ili potvrda odabira.
- Ili pokretanje/zaustavljanje mjerača vremena.

Podizbornik se prepoznaje prema treptućem indikatoru izbornika.

Kod funkcije podešavanja:

- odaberite postavku.
- potvrdite postavku.
- potvrdite izabranu opciju.

▲ = UP

U funkcijskom modusu:

- Krećite se prema gore unutar različitih funkcija.

Kod funkcije podešavanja:

- pomičite se prema gore po postavkama.
- povećajte brojku.

3. Funkcije

3.1 Informacijske funkcije

TRIPDISTANCE

Pokazuje pređenu udaljenost trenutačne vožnje od zadnjeg resetiranja. Maksimalna vrijednost je 999.99 km. Ako prekoračite maksimalnu vrijednost, brojač počinje ponovo brojati od nule. Istovremeno se vrijednosti za vrijeme vožnje i prosječnu brzinu vraćaju natrag na nulu.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE pokazuje da postoji podizbornik izbornika TRIPDISTANCE. Podizbornik se otvara pritiskom na tipku **M**. U podizborniku ćete pronaći:

- ukupnu kilometražu bicikla 1 ODO BIKE 1 do maksimalnih 99.999 km
- ukupnu kilometražu bicikla 2 ODO BIKE 2 do maksimalnih 99.999 km
- ukupnu kilometražu bicikla 1 i 2 ODO TOTAL do maksimalnih 199.999 km

Izadite iz podizbornika pritiskom na tipku **C**.

RIDE TIME

Pokazuje trajanje trenutačne vožnje tog dana od zadnjeg resetiranja. Maksimalno 23:59:59 HH:MM:SS. Ako je maksimalna vrijednost prekoračena, mjerenje vremena vožnje ponovo počinje od nule. Istovremeno dnevna prijedena udaljenost i prosječna brzina se vraćaju na nulu.

RIDE TIME/MORE

MORE pokazuje da postoji podizbornik izbornika RIDE TIME. U podizbornik ulazite pritiskom na tipku **M**. U podizborniku ćete pronaći:

- ukupno vrijeme vožnje bicikla 1 do maksimalnih 999:59 HHH:MM
  - ukupno vrijeme vožnje bicikla 2 do maksimalnih 999:59 HHH:MM
  - ukupno vrijeme vožnje bicikla 1 i 2 do maksimalnih 1999:59 HHHH:MM
- Izadite iz podizbornika pritiskom na tipku **C**.

AVG SPEED

Pokazuje prosječnu brzinu koja se računa na osnovi prijedene udaljenosti i trajanja vožnje tog dana od zadnjeg resetiranja.

Preciznost: 2 decimalna mjesta.

Prosječna brzina se ponovo izračunava ako prijedena udaljenost ili trajanje vožnje prekorači maksimalnu vrijednost.

MAX SPEED

Pokazuje maksimalnu brzinu tijekom trenutačne vožnje od zadnjeg resetiranja. Preciznost: 2 decimalna mjesta

NAVIGATOR

Navigator je brojač kilometara sljedećeg dana. Brojač je:

- nezavisan od brojača prijedene udaljenosti u danu
- može se resetirati na nulu kad god želite
- može se namjestiti na početnu vrijednost
- može brojati unaprijed i unatrag od početne vrijednosti

Ove dodatne opcije olakšavaju vam lakše praćenje vožnji iz priručnika za vožnju ili knjige putovanja. trips from a touring book or Roadbook.

NAVIGATOR/SELECT

SELECT pokazuje da postoji podizbornik u izborniku navigatora. U podizbornik ulazite pritiskom na tipku **M**.

● Podešavanje

Ovdje možete podesiti početnu vrijednost i odlučiti da li želite da brojač odbrojava unaprijed ili unatrag od početne vrijednosti. Više detalja pronaći ćete u poglavlju 5.7.

● Resetiranje

U podizborniku resetiranja namjestite NAVIGATOR natrag na nulu. Iz podizbornika ćete izaći pritiskom na tipku **C**.

3.2 Funkcije timera

Model X3DW ima 7 različitih mjerača vremena. Samo odabrani mjerač vremena je prikazan na zaslonu.

STOPWATCH

Možete koristiti štopericu za mjerenje koliko god puta želite. Maksimalna vrijednost je 23:59:59 HH:MM:SS. Kada je maksimalna vrijednost prekoračena, štoperica ponovo počinje od nule. Započnite pritiskom na tipku **M**. Zaustavite pritiskom na tipkom **M**. Resetirajte držeći tipku **C** 3 sekunde.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Možete unijeti vrijeme za TIMER 1 i TIMER 2. Mjerač vremena broji do zadane vrijednosti, vraća se na nulu i ponovo broji do zadane vrijednosti. Na kraju mjerenja 1. mjerača, čuje se 1 zvučni signal, na kraju mjerenja 2. mjerača čuju se 2 zvučna signala. TIMER 1+2 kombinira 2 mjerača, npr. za vježbanje u intervalima. Broj ponavljanja za mjerač 1+2 možete unijeti unaprijed. Maksimalna vrijednost je 23:59:59 HH:MM:SS. 99 repetitions. Započnite pritiskom na tipku **M**.

Zaustavite pritiskom na tipkom **M**. Resetirajte držeći tipku **C** 3 sekunde.

COUNTDOWN

Na satu za odbrojanje vrijeme se može namjestiti. Mjerač odbrojava unatrag od tog vremena prema nuli. Na kraju odbrojanja čuje se zvučni signal. Započnite pritiskom na tipku **M**. Zaustavite pritiskom na tipkom **M**. Resetirajte držeći tipku **C** 3 sekunde.

TIME TRIAL

Na TIME TRIAL mjeraču može se namjestiti udaljenost (probna udaljenost). Dok vozite, očekivano vrijeme vožnje, koje se temelji na prosječnoj brzini i preostaloj udaljenosti, neprestano se prikazuje na zaslonu. Započnite pritiskom na tipku **M**. Zaustavite pritiskom na tipkom **M**. Resetirajte držeći tipku **C** 3 sekunde.

LAP TIMER

Brojač krugova može pohraniti 30 krugova.
Za svaki krug pohranjuju se sljedeći podaci:

- vrijeme
- udaljenost
- prosječna brzina

Sljedeći krug se može započeti ručno ili automatski. Kod automatskog početka, udaljenost je unaprijed zadana. Kad je ta udaljenost prijeđena, sljedeći krug počinje automatski.

Započnite 1.krug pritiskom na tipku **M**. Započnite svaki sljedeći krug pritiskom na tipku **C**.
Zaustavite pritiskom na tipku **M**. Resetirajte držeći tipku **C** 3 sekunde, brojač krugova bit će namješten na 1. Pohranjeni podaci o krugovima mogu se prikazati odabirom:

- SETTINGS/SELECT
- LAP DATA/RECALL

Pohranjeni podaci o krugovima se brišu i novi podaci pohranjuju ako je ponovno započet 1.krug ili je prijeđeno više od 30 krugova.

3.3 Frekvencija okretanja (opcija)

Izbornik tempa je dostupan ako je

- odašiljač tempa postavljen
- odašiljač je prepoznat kod usklađivanja.

Nakon usklađivanja odašiljača tempa, trenutni tempo je prikazan u drugom dijelu zaslona.

U funkcije rada moguće je izabrati CADENCE/MORE izbornik koristeći strelice **▲ ▼**.

Potvrdom na tipku **M**, otvara se izbornik koji vam omogućuje pristup informacijama.

Koristeći strelice **▲ ▼** doći ćete do

- AVG CADENCE
- MAX CADENCE

Kada resetirate podatke o vožnji i podaci o tempu se također vraćaju na nulu.

4. Instalacija

4.1 Postavljanje odašiljača, magneta i držača za računalo na upravljaču >>> P01

Započnite tako da postavite odašiljač i magnet.

OPREZ: Udaljenost između odašiljača i računala na upravljaču ne bi smjela biti veća od 60 cm (doseg odašiljača).

Korak 1: Stavite gumeni podložak ispod

odašiljača. Namjestite odašiljač na istu stranu vilice na koju ćete kasnije namjestiti računalo na upravljač (desno ili lijevo) koristeći vezice koje ste dobili (u početku labavo, nemojte još zatezati).

OPREZ: Oznaka senzora na odašiljaču mora biti usmjerena prema žicama na kotačima.

Ovisno o tome koliko imate prostora, odašiljač se može učvrstiti na prednju, unutarnju ili stražnju stranu vilica. >>> P04

Korak 2: Stavite magnet na jednu od vanjskih žica kotača. Srebrno središte magneta mora biti usmjereno prema odašiljaču. Poravnajte magnet i oznaku senzora na odašiljaču tako da udaljenost bude 1–5 mm.

Korak 3: Poravnajte odašiljač i magnet te ih pričvrstite: zategnite vezice i čvrsto gurnite magnet unutra.

Korak 4: Odlučite da li ćete računalo pričvrstiti za upravljač ili nosač upravljača i u skladu s tim

okrenite bazu držača računala za 90°. Da biste to učinili otpustite vijke na držaču, izvadite donji dio i okrenite ga za 90°, stavite vijke na svoje mjesto i ponovo ih zategnite.

OPREZ: Nemojte previše zatezati vijke.

Korak 5: Provucite vezice kroz otvor na držaču računala, postavite ih oko upravljača ili nosača upravljača i povucite (nemojte još zatezati).

Korak 6: Ako pričvršćujete za upravljač, namjestite kut računala tako da bude lako čitati s zaslona. Sada zategnite vezice. Odrežite krajeve koji vire klještima.

4.2 Prvo uključivanje računala

Izvođenje iz modusa dopreme

Računalo se isporučuje sa ugrađenom baterijom. Za reduciranje potrošnje baterije računalo se stavlja u modus dopreme. Display je prazan (nema prikaza).

>>> P02, display vidi poglavlje 5.1

Za izvođenje računala iz modusa dopreme pritisnite tipku   istovremeno na nekoliko sekundi. Računalo će zatim biti spremno za rad i prelazi na modus podešavanja jezika.

Opširnije u poglavlju 5.1

4.3 Stavljanje baterije u računalo

>>> P05

U vašem VDO računalu već se nalazi baterija od 3V (tip 2032).

Baterija je već postavljena u računalo.

Da biste promijenili bateriju, pratite sljedeće korake:

Korak 1: Stavite bateriju u kućište računala tako da je pozitivan pol prema gore.

Korak 2: Budite oprezni da se baterija ne zaglavi.

Korak 3: Provjerite da li gumena brtva leži ravno na poklopcu odjeljaka za baterije.

Korak 4: Stavite poklopac za baterije u predviđeni otvor i okrenite ga udesno koliko god se može koristeći kovanicu (otprilike 1/3 kruga).

SAVJET za mijenjanje baterije: VDO preporučuje mijenjanje baterije jednom godišnje. Kupite novu bateriju na vrijeme kako ne bi došlo do neželjenog gubitka podataka. Kod promjene baterije, sve postavke i ukupna prijedena kilometraža se pohranjuju.

4.4 Stavljanje računala u držač na upravljaču

>>> P06

Zavrni dok ne klikne sustav VDO računala čvrsto drži računalo u nosaču.

Korak 1: Stavite računalo u držač u položaj deset sati.

Korak 2: Zavrnite računalo udesno u položaj 12 sati tako sjedne u sistem držača i klikne.

Korak 3: Da biste izvadili računalo, zavrnite ulijevo (nemojte gurati niti vući).

4.5 Uparivnje odašiljača

Signali brzine i frekvencije okretanja (opcija: artikal br. 7702) se digitalno i kodirano prenose na Vaše računalo. Ova tehnika je postojanija na smetnje od analognog prijenosa. Na taj način prilikom vožnje u grupi ne može dolaziti do presijecanja podataka (isključena pojava Cross Talk). Da bi računalo naučilo digitalno kodiranje odašiljača, mora biti izvršen pairing:

Korak 1: Da biste to učinili stavite računalo u držač na upravljaču. Zaslon za brzinu i tempo sada trepće. Treptanje znači da računalo traži odašiljač.

Korak 2: Sada zavrtite prednji kotač ili jednostavno krenite i računalo će usvojiti digitalne kodove. Kada računalo prepozna odašiljače i usvoji kodove (usklađivanje), brzina i tempo se pokazuju na zaslonu.

PAŽNJA: Vrijeme pairinga može iznositi 5 minuta. Ukoliko unutar tih 5 minuta ne krenete, neće biti izvršen pairing. Brzina i frekvencija okretanja neće biti prikazani. Pairing u tom slučaju mora biti ponovljen:

- ☉ Računalo ponovo umetnite u držač na upravljaču **ILI**
- ☉ Kombinaciju tipki **C** + **M** pritisnite.

5. Osnovne postavke

5.1 Odabir jezika



Koristeći strelice **▲▼**, idite na SETTINGS SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Sada ste u funkciji podešavanja (držeći tipku **C** pritisnutom 3 sekunde, vraćate se u funkciju rada).



Strelicama **▲▼** idite na LANGUAGE SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



Strelicama **▲▼** idite na LANGUAGE ENGLISH. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**, računalo potvrđuje: LANGUAGE SELECT DONE. Računalo se automatski vraća na početni izbornik SETTINGS/SELECT.

5.2 Određivanje i mjerenje veličine kotača

Morate podesiti veličinu kotača (opseg kotača) vašeg bicikla tako da vaše VDO računalo može točno mjeriti.

To se može napraviti na dva načina:

5.2.1 Podešavanje preko tablice kotača

Uobičajeni tipovi guma su navedene u tablici guma. Ako tip vaše gume nije naveden, preporučujemo da ručno unesete veličinu kotača. Vrijednosti u tablici su približne. Navedene vrijednosti variraju ovisno o marki, visini i profilu gume. Kao posljedica toga može doći do nesklada između izmjerene udaljenosti i prikazane brzine.

	vrijednosti u mm	vrijednosti u inčima
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 1/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Kako postaviti veličinu gume odabirom:



Koristeći strelice ▲▼ idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Sada ste u funkciji podešavanja (držeći pritisnuta tipku **C** 3 sekunde vratit ćete se na funkciju rada).



Koristeći strelice ▲▼ idite na WHEELSIZE/SET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrdite pritiskom na tipku **M** ili strelicama ▲▼ da biste promijenili u mi/h.



WHEELSIZE/BIKE 1 (koristite strelice ▲▼ da biste odabrali postavke za bicikl 2). Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT: Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



TYRE SELECT/SELECT. Sada odaberite svoju gumu koristeći strelice ▲▼. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Pojavljuje se pitanje koje traži potvrdu. "Tyresize xxx"/SELECT OK? Kada prikazana veličina gume odgovara onoj koju želite, potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Na zaslonu se potvrđuje WHEELSIZE/SET DONE. Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Podešavanje preko obima kotača

>>> P07

Da biste ručno unijeli veličinu kotača, prvo morate izmjeriti opseg kotača na vašem biciklu.

Mjerenje opsega kotača:

Korak 1: precizno poravnajte ventil na prednjem kotaču tako da bude okomit na pod.

Korak 2: Označite to mjesto na podu linijom (npr. kredom).

Korak 3: Okrenite kotač bicikla jedan krug prema naprijed dok ventil ponovo ne bude okomito postavljen na pod.

Korak 4: Označite i ovo mjesto na podu.

Korak 5: Izmjerite udaljenost između dvije oznake. To je opseg kotača (=opseg kruga).

Korak 6: Unesite tako izmjereni opseg kotača u VDO računalo.

OPREZ: Ako ste odabrali KMH zaslon, morate unijeti opseg kotača u milimetrima (Ako ste odabrali MPH zaslon, unesite opseg kotača u inčima).

Kako ručno podesiti veličinu kotača:



Koristeći strelice ▲▼ idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Nalazite su u funkciji podešavanja (ako držite tipku **C** pritisnutu 3 sekunde vratit ćete se u funkciju rada).



Koristeći strelice ▲▼ idite na WHEELSIZE/SET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrdite tipkom **M** ili strelicama ▲▼ da promijenite na MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (koristite ▲▼ da idete na podešavanja za bicikl 2). Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



Koristeći strelice ▲▼ idite na WHEELSIZE/MANUAL SET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUE
Sada podesite izmjereni opseg kruga kotača koristeći strelice. Potvrdite unos tipkom **M**.

Pojavljuje se slijedeće pitanje: BIKE 1/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Zaslon potvrđuje: WHEELSIZE/SET DONE.
Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

OPREZ: Tvornička podešenja za bicikl 1 = 2155 mm, a za bicikl 2 = 2000 mm. Ako ne unesete nikakve veličine kotača, računalo radi s tim tvorničkim postavkama. Vrijednosti za brzinu, udaljenost i ostalo izmjerene na taj način mogu se uvelike razlikovati od stvarnih vrijednosti.

5.3 Podešavanje sat/alarm

Podešavanje sata:



Koristeći strelice   idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku . Ušli ste u opcije za podešavanje (ako se želite vratiti na funkciju rada držite tipku  pritisnutu 3 sekunde).



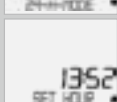
Koristeći strelice   idite na CLOCK/ALARM/SET. Potvrdite pritiskom na tipku .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Potvrdite pritiskom na tipku .



CLOCK/ALARM/24-H-MODE. (možete prebaciti na 12-satni način rada koristeći strelice  ). Potvrdite pritiskom na tipku .



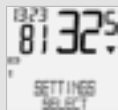
CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Podesite sate koristeći strelice  . Potvrdite podešene sate pritiskom na tipku .



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Podesite minute koristeći strelice  . Potvrdite podešene minute pritiskom na tipku .

CLOCK/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku . Na zaslonu se prikaže potvrda: CLOCK/SET DONE. Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

Podešavanje alarma:



Koristeći strelice   idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku . Ušli ste u opcije za podešavanje (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku  pritisnutu 3 sek.)



Koristeći strelice   idite na CLOCK/ALARM/SET. Potvrdite pritiskom na tipku .



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Koristeći strelice   možete se prebaciti na podešavanje alarma.



CLOCK/ALARM/ALARM SET. Potvrdite pritiskom na tipku .

Na zaslonu se prikaže ALARM OFF ili ALARM ON. Odaberite isključivanje (OFF) ili uključivanje (ON) alarma koristeći strelice  . Odaberite ALARM ON i time odabirete podešavanje vremena za alarm. Potvrdite pritiskom na tipku .



ALARM...SET HOUR/CONTINUE
Podesite sate koristeći strelce
▲▼. Potvrdite podešene sate
tipkom **M**.



ALARM...SET MINUTES/
CONTINUE. Podesite minute
koristeći strelce ▲▼. Potvrdite
podešene minute tipkom **M**.

ALARM/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Potvrda se prikaže na zaslonu: ALARM/SET DONE.
Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

Ako ste podesili alarm na ON, simbol alarma (🔔)
se pojavi u donjem lijevom dijelu zaslona.

5.4 Podešavanje ukupne kilometraže

Možete programirati vrijednosti na mjerачu
udaljenosti kada želite (primjerice, na kraju
sezone).



Koristeći strelce ▲▼ idite na
SETTINGS/SELECT. Potvrdite
pritiskom na tipku **M**. Ušli ste
u opcije podešavanja (ako se
želite vratiti u funkciju rada
držite tipku **C** pritisnuto 3 sek.)



Koristeći strelce ▲▼ idite na
ODOMETER/SET. Potvrdite
pritiskom na tipku **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1.
(koristite strelce ▲▼ da
odaberete podešavanja za
BICIKL 2 (BIKE 2). Potvrdite
pritiskom na tipku **M**.

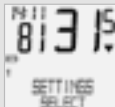


ODO BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE. Možete podesiti
treptajuće brojeve koristeći
strelce ▲▼. Kako bi prešli
da drugu brojku, potvrdite
pritiskom na tipku **M**. Ponovite
korake dok posljednja brojka
na desnoj strani ne trepće.
Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

ODO BIKE 1/SET OK? Potvrdite pritiskom na
tipku **M**.

Na zaslonu se potvrdi ODO BIKE 1/SET DONE.
Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

Vaše VDO računalo može se koristiti na dva bicikla. Ako prebacujete s bicikla 1 na bicikl 2, računalo prepoznaje odašiljač s bicikla 2. Računalo, zatim, **automatski** prebacuje na bicikl 2. Svi spremljeni podaci odnose se na bicikl 2. Kada ponovo koristite računalo na biciklu 1, ono prepoznaje odašiljač 1. Računalo prebaci na bicikl 1. Svi spremljeni podaci tada se odnose na bicikl 1.



Izabran kotač 1 ili 2 će biti prikazan u donjem lijevom dijelu displaya (000).

NAPOMENA: Odašiljač na biciklu 2 mora biti namješten za bicikl 2 prije prvog korištenja.

>>> P03

5.6 Prikaz intervala servisiranja

VDO prikaz intervala servisiranja Vas podsjeća kako morate servisirati bicikl. Možete uključiti (ON) ili isključiti (OFF) intervale servisiranja. Možete podesiti odvojene intervale servisiranja za 2 bicikla.

Kada se dostigne udaljenost nakon koje se bicikl mora servisirati:

- na zaslonu trepće simbol za interval servisiranja (000).
  - prikaže se informacija BIKE SERVICE/BIKE 1
- Tada biste trebali ili sami pregledati bicikl ili organizirati da ga pregleda Vaš dobavljač. Pritisnite bilo koju tipku. Tekst BIKE SERVICE ponovo nestaje. Nakon slijedećih 50 km također nestane simbol za interval servisiranja (000). Treptući simbol (000) možete i isključiti. U tu svrhu ponovo unesite servisni interval.

Kako namjestiti interval servisiranja:



Koristeći strelice ▲▼ idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku M. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku 000 pritisnutu 3 sek.)



Koristeći strelice ▲▼ idite na BIKE SERVICE/SET. Potvrdite pritiskom na tipku M.



BIKE SERVICE/ON (prebacite na OFF koristeći strelice ▲▼). Potvrdite pritiskom na tipku M.



BIKE SERVICE/BIKE 1 (koristite strelice da prebacite na bicikl 2) Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



BIKE 1 ...SET DISTANCE/CONTINUE. Možete postaviti treptajuće brojkice koristeći strelice **▲▼**. Ako želite prijeći na slijedeću brojku potvrdite tipkom **M**.

Ponovite korake dok posljednja brojka na desnoj strani ne trepće. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

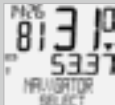
BIKE 1/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Zaslon potvrđuje: BIKE SERVICE/SET DONE. Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

5.7 Navigator

S VDO navigatorom možete završiti put u skladu s Knjigom putovanja. Knjiga putovanja = opis putovanja s informacijama o kilometrima radi određenih točaka orijentacije. VDO navigator je neovisni brojač kilometara i može brojiti kilometre i unaprijed i unatrag. Status kilometara može se namjestiti na bilo koju željenu točku. Tako, možete početi u sredini puta ili napraviti korekciju kilometraže ako ste krivo skrenuli.

Podešavanje navigatora:



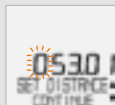
Koristeći strelice **▲▼** idite na NAVIGATOR/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



NAVIGATOR/SET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku **C** pritisnutu 3 sekunde).



Odaberite NAVIGATOR/FORWARD ili NAVIGATOR/BACKWARD koristeći strelice **▲▼** idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



NAVIGATOR SET DISTANCE/CONTINUE. Treptajuća brojka je spremna za podešavanje.

Koristeći strelice ▲▼ podesite brojke. Slijedećoj brojci pristupite pritiskom na tipku **M**. Ponovite korake dok ne trepće posljednja brojka. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. NAVIGATOR/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

NAVIGATOR/SET DONE pojavi se kao potvrda a Vaše VDO računalo se automatski vrati na izbornik NAVIGATOR/SELECT.

NAPOMENA: Navigator uvijek radi automatski istovremeno, čak i kada ga niste podesili.

Podesite navigator ponovo na nulu:



Koristeći strelice ▲▼ idite na NAVIGATOR/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



NAVIGATOR/SET. Koristeći strelice ▲▼ prebacite na NAVIGATOR/RESET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Potvrдно pitanje: NAVIGATOR/RESET? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

NAVIGATOR/SET DONE pojavi se nakratko i Vaše se VDO računalo automatski vrati na NAVIGATOR/SELECT početni izbornik.

5.8 Opcija mirovanja

Vaše VDO računalo ima dvostruku opciju mirovanja. Za vrijeme mirovanja, veliki dio zaslona je isključen kako bi se štedjela baterija, i tada je prikazano samo vrijeme i interval servisiranja zaslona i simbol ⌚ MJERAČA VREMENA – TIMER (ako je ta funkcija uključena).

Opcija mirovanja 1 se uključuje nakon 5 minuta ako se ne procesiraju impulsi brzine i ako dugme nije pritisnuto.

Opcija mirovanja 1 završava kada se ponovo procesiraju impulsi brine (pri vožnji bicikla) ili ako se pritisne dugme.

Pri načinu **mirovanja 2** bežični prijemnik je također isključen. **(nakon 15 min.)**



Na zaslonu je prikazano SLEEP MODE/PRESS BUTTON. **Prije nastavljanja vožnje morate pritisnuti dugme kako bi ponovo uključili prijemnik.**



Zaslon za brzinu i tempo trepće.

Računalo tada čeka za signale brzine i tempa (ako je tempo instaliran). Tada jednostavno počnite voziti. Računalo prihvaća digitalno kodiranje od odašiljača.

5.9 Ponovno namještanje funkcija

Ova funkcija (RESET) koristi se za ponovno namještanje slijedećih funkcija

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

Pri ponovnom namještanju svake od tih funkcija briše se slijedeće informacije:

- TOUR DATA: Dnevna udaljenost puta, vrijeme vožnje, prosječna brzina, maksimalna brzina, frekvencija okretanja (opcija).
- ODO TOTAL: Ukupna kilometraža, kilometraža bicikla 1, kilometraža bicikla 2.
- TOTAL RIDE TM: Ukupno vrijeme vožnje, vrijeme vožnje bicikla 1/bicikla 2.
- NAVIGATOR: sve vrijednosti iz drugog mjerača udaljenosti.
- LAP DATA: Sva spremljena vremena kruga, udaljenosti, prosječna vrijednost kruga.



Koristeći strelice ▲▼ idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku M. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku C pritisnutu 3 sek.)



Koristeći strelice ▲▼ idite na DATA RESET/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku M.



Koristite strelice ▲▼ da nađete podatak koji želite ponovo namjestiti:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Potvrdite svoj odabir pritiskom na tipku M.

Upit. Selected Data/RESET?

OPREZ: Ovaj se korak ne može opozvati.

Samo potvrdite s M ako želite obrisati odabrane podatke.

Zaslon potvrđuje: DATA RESET/RESET DONE.
Automatski povratak na SETTINGS/SELECT.

6. Funkcije mjerača vremena 🕒

Vaše VDO računalo ima 7 različitih funkcija mjerenja vremena. Kada je jedna od tih funkcija uključena, simbol indikatora 🕒 MJERENJA uvijek trepće na lijevom donjem dijelu zaslona. Možete aktivirati samo jednu funkciju mjerenja vremena od 7 raspoloživih u bilo koje doba. Opseg podešavanja/mjerenja za sve funkcije mjerenja je od 0:00:00 h do 24:00:00 h

1. STOPWATCH

Ručna štoperica za mjerenje vremena vožnje za određene dijelove rute.

2. TIMER 1

Možete programirati vrijeme, npr. za intervale treniranja. TIMER 1 odbrojava od nula nadalje. Na kraju TIMER 1 oglasi se jedan zvučni signal. TIMER 1 počinje ponovo dok ga ne zaustavite.

3. TIMER 2

Možete programirati vrijeme, npr. za periode odmaranja tijekom intervala treniranja. TIMER 2 odbrojava od nula nadalje. Na kraju TIMER 2 oglašuje se dva zvučna signala. TIMER 2 počinje ponovo dok ga ne zaustavite.

4. TIMER 1+2

S ovom funkcijom, prvo TIMER 1, a zatim TIMER 2 rade naizmjenice. Na kraju TIMER 1 oglasi se jedan zvučni signal i TIMER 2 počinje automatski raditi. Na kraju TIMER 2 oglasi se dvostruki zvučni signal. TIMER 1+2 radi sve dok ne zaustavite ovu funkciju ili dok ne završi podešeni broj ponavljanja.

5. COUNTDOWN

Možete programirati vrijeme, a mjerač vremena odbrojava od tog broja prema nuli. Na kraju vremena odbrojanja – COUNTDOWN oglasi se jedan zvučni signal.

6. TIME TRIAL

Na mjeraču TIME TRIAL, udaljenost se može podesiti (udaljenost probnog vremena). Za vrijeme vožnje, očekivano vrijeme vožnje, temeljeno na prosječnoj brzini i udaljenosti koju se treba odvoziti, se stalno pokazuju izmjenično na zaslonu.

7. LAP TIMER

Brojač krugova može spremiti 30 krugova.

Za svaki krug, sljedeće se sprema:

- Vrijeme
- Udaljenost
- Prosjek

Sljedeći krug se može započeti ili ručno ili automatski.

Za automatski start, udaljenost se može unaprijed podesiti. Kada se ta udaljenost odvozi, sljedeći krug počinje automatski.

6.1 Odabiranje mjerača



Koristeći strelice ▲▼ idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku **C** pritisnuta 3 sek.)



Koristeći strelice ▲▼ idite na TIMER/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



Koristeći strelice ▲▼ odaberite mjerač koji želite:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

NAPOMENA: Kada potvrđujete **SELECT** funkcije mjerača uvijek se pojavljuje posljednji odabrani.

Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Timer/SELECT OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

TIMER/SELECT DONE. Se pojavi nakratko i Vaše VDO računalo se automatski vrati na početni izbornik SETTINGS/ SELECT. Odabrana funkcija MJERAČA je sada raspoloživa u funkciji rada.

NAPOMENA: Ako ste odabrali **TIMER** ili **COUNTDOWN** ili **TIME TRIAL** načine rada, ali niste podesili vrijednosti vremena ili udaljenosti, pojavit će se tekst "NO VALUE".

Zato morate unijeti vremena i udaljenosti za odabrani mjerač u izborniku TIMER SET.

6.2 Podešavanje mjerača

Podešavanje mjerača vremena i odbrojanja:



Koristeći strelice ▲▼ idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku **C** pritisnuta 3 sek.)



Koristeći strelice ▲▼ idite na TIMER/SET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Koristeći strelce   odaberite mjerač koji želite da podesite:

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Potvrdite pritiskom na tipku . Treptajuće brojeke spremne za podešavanje.

Podesite sate koristeći strelce  . Potvrdite pritiskom na tipku .

Podesite minute koristeći strelce  . Potvrdite pritiskom na tipku .

Podesite sekunde koristeći strelce  . Potvrdite pritiskom na tipku .

SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku .

TIMER1 ili TIMER2 ili COUNTDOWN/SET DONE pojave se nakratko i Vaše se VDO računalo automatski vrati na SETTINGS/SELECT.

Podešavanje TIMER 1+2:



Koristeći strelce   idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku . Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku  pritisnuto 3 sek.).



Koristeći strelce   idite na TIMER/SET. Potvrdite pritiskom na tipku .



Koristeći strelce   odaberite mjerač koji želite podesiti TIMER 1+2. Potvrdite pritiskom na tipku .



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Koristeći strelce   unesite broj ponavljanja koji želite (npr. intervale treniranja). Potvrdite pritiskom na tipku .

TIMER 1+2/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku . Povratna potvrda: TIMER 1+2/SET DONE. Vaše VDO računalo se automatski vraća na izbornik SETTINGS/SELECT.

Podešavanje mjerača PROBNOG VREMENA:



Koristeći strelce   idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku . Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku  pritisnuto 3 sek.).



Koristeći strelce   idite na TIMER/SET. Potvrdite pritiskom na tipku .



Koristeći strelce   odaberite mjerač koji želite podesiti TIMER/TIME TRIAL. Potvrdite pritiskom na tipku .



TIME TRIAL....SET DISTANCE/CONTINUE. Sada unesite udaljenost za probno vrijeme.



Podesite treptajuće brojeke koristeći strelice **▲▼**. Prebacite na sljedeću brojku s tipkom **M**. Ponovite do posljednje brojke. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

TIME TRIAL/SET OK? Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Povratna potvrda na zaslonu:

TIME TRIAL/SET DONE.

Vratite se na SETTINGS/SELECT.

Podešavanje brojača krugova:

Na brojaču krugova, možete birati da li ćete sljedeći krug započeti ručno ili automatski. Ako ste odabrali „automatski“, morate odrediti udaljenost nakon čega sljedeći krug počinje automatski.



Koristeći strelice **▲▼** idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku **C** pritisnutu 3 sek.)



Koristeći strelice **▲▼** idite na TIMER/SET. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



Koristeći strelice **▲▼** odaberite brojač koji želite podesiti TIMER/LAP TIMER. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



LAP TIMER/MANUAL START (koristite strelice **▲▼** da prebacite LAP TIMER/AUTO START. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Ako ste odabrali AUTO START, morate unijeti udaljenost, nakon čega sljedeći krug počinje automatski (npr. 1 km).



LAP TIMER... SET DISTANCE/CONTINUE

Treptajuća brojka je spremna za unos. Unesite vrijednosti koristeći strelice **▲▼**.

Promijenite na sljedeću brojku tipkom **M**. Ponovite do posljednje brojke. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

LAP TIMER/SET OK?

Potvrdite pritiskom na tipku **M**.

Povratna poruka LAP TIMER/SET DONE.

Povratak na SETTINGS/SELECT.

6.3 Korištenje mjerača

STOPWATCH (ŠTOPERICA)

Počnite pritiskom na tipku **M**.
Prekinite pritiskom na tipku **M**.
Ponovo podesite tipkom **C** – držite 3 sekunde.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Počnite pritiskom na tipku **M**.
Prekinite pritiskom na tipku **M**.
Ponovo podesite tipkom **C** – držite 3 sekunde.

COUNTDOWN (ODBROJAVANJE)

Počnite pritiskom na tipku **M**.
Prekinite pritiskom na tipku **M**.
Ponovo podesite tipkom **C** – držite 3 sekunde.

TIME TRIAL (PROBNO VRIJEME)

Počnite pritiskom na tipku **M**.
Prekinite pritiskom na tipku **M**.
Ponovo podesite tipkom **C** – držite 3 sekunde.

LAP TIMER (BROJANJE KRUGOVA)

Počnite prvi krug pritiskom na **M**.
Započnite sve druge krugove pritiskom na **C**.
Prekinite s tipkom **M**. Ponovo podesite pritiskom na tipku **C** i držite 3 sekunde i brojač krugova se podesi na 1. Pohranjeni podaci o krugu brišu se a umjesto njih upisuju se ako se ponovo započne krug 1 ili se premaši 30 krugova.

Ili u slučaju automatskog započinjanja kruga: slijedeći krug počinje automatski kada se postigne unesena udaljenost.
Pohranjeni podaci o krugu mogu se opozvati pod SETTINGS/SELECT.

Opoziv podataka o krugovima:



Koristeći strelice **▲▼** idite na SETTINGS/SELECT. Potvrdite pritiskom na tipku **M**. Ušli ste u opcije podešavanja (ako se želite vratiti u funkciju rada držite tipku **C** pritisnuto 3 sek.)



Koristeći strelice **▲▼** idite na LAP DATA/RECALL. Potvrdite pritiskom na tipku **M**.



LAP DATA/LAP 1.
Koristeći strelice **▲▼** možete odabrati krug koji želite ili potvrditi krug 1 tipkom **M**.
Koristeći strelice **▲▼** dobijete slijedeće za krug 1:

- TIME
- DISTANCE
- AVG SPEED

Koristeći strelice možete opozvati odgovarajuće vrijednosti za sve druge krugove. Držeći tipku **C** 3 sekunde vratite se na opcije funkcija.

OPREZ: Pohranjeni podaci o krugu brišu se i preko njih se upisuje ako se ponovo započne krug 1 ili se premaši 30 krugova.

7. Uvjeti garancije

VDO Cycle Parts obvezuje se na garanciju od 5 godina od dana kupnje za Vaše VDO računalo. Garancija pokriva materijalne i procesne defekte na samom računalu, na senzoru / odašiljaču te na držaču za računalo. Kablovi i baterije jednako kao i materijali za sklapanje isključeni su iz garancije. Garancija je valjana samo ako dijelovi o kojima se radi nisu bili otvarani (izuzetak: odjeljak za baterije na računalu), na njima nije bila upotrebljavana sila, te nema znakova namjernog uništavanja.

Molimo sačuvajte račun jer ga morate predložiti u slučaju žalbe. Ako je žalba opravdana, dobit ćete od nas sličan zamjenski aparat. Nemate pravo na identičan zamjenski model ako model u pitanju više nije u proizvodnji zbog promjene modela.

Molimo kontaktirajte prodavača od kojeg ste kupili aparat za sve primjedbe i garanciju. Ili pošaljite Vašu primjedbu direktno na:

Cycle Parts GmbH
Große Ahlmühle 33
D-76865 Rohrbach (Germany)

Rado ćemo odgovoriti na sva tehnička pitanja koja imate na broj telefona:
+49 (0) 63 49 – 96 35 – 10.

Dodatne tehničke informacije raspoložive su na stranici: www.vdocyclecomputing.com

Zadržavamo pravo na tehničke promjene tijekom daljnjeg razvoja.

8. Otklanjanje grešaka

Ovdje možete pronaći popis mogućih grešaka, njihove uzroke i što možete napraviti:

Greška	Mogući uzrok	Korekcija
Polovični dijelovi na zaslonu (npr. nakon promjene baterije)	Računalni softver ne radi ispravno nakon promjene baterije	Vađenje i ponovno umetanje baterije
Nema prikaza brzine	Udaljenost od senzora do magneta je prevelika	Ispravna pozicija senzora i magneta
Nema prikaza brzine	Računalo nije pravilno sjelo na držač.	Smjestite glavu računala na držač, okrećite dok ne sjedne
Nema prikaza brzine	Opseg kotača nije točno podešen ili je na nuli	Podesite opseg kotača
Zaslon ima slabi prikaz	Prazna baterija	Provjerite bateriju, zamijenite ako je potrebno
Zaslon ima slabi prikaz	Temperature ispod 5° usporavaju zaslon	Na normalnoj temperaturi zaslon će raditi normalno

9. Tehnički podaci

Računalo:

cca. 45 x 52 x 16 mm, težina: cca. 45 g

Držač za računalo:

težina: cca. 15 g

Odašiljač:

težina cca. 20 g

Baterija za računalo:

3V, tip 2032

Baterija za odašiljač:

3V, tip 2032

Vijek trajanja baterije računala:

600 sati vožnje, cca. 12.000 KM (7.400 M)

Vijek trajanja baterije odašiljača:

1000 sati vožnje (cca. 20.000 KM (12.000 M)

Radna temperatura zaslona:

-15 °C do +60 °C

Brzina:

za kotače veličine 2155 mm, min 2,5 km/h,
max 199,5 km/h

Opseg mjerenja vremena vožnje:

do 23:59:59 HH:MM:SS

Opseg mjerenja štoperice:

do 23:59:59 HH:MM:SS

Opseg mjerenja mjerača puta:

do 999,99 km ili milja

Opseg mjerenja NAVIGATOR-a:

do 999,99 km ili milja

Opseg mjerenja ukupne kilometraže 1 i 2:

do 99.999 km ili milja

Opseg mjerenja ukupne kilometraže:

do 199.999 km ili milja

Opseg podešavanja opsega kotača:

od 100 mm do 3999 mm (3,9 do 157, 4 inča)

**GB**

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**HR**

Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda (otpad električne i elektronične opreme)

Primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama koje imaju razne metode recikliranja otpada. Ova oznaka na proizvodu naznačava da se proizvod nesmijem baciti zajedno sa kućnim otpadom. Kako bi spriječili moguću štetnost za prirodu i ljudsko zdravlje, koja nastaje nekontroliranim odlaganjem otpada, molimo vas da odvojite ovu vrstu otpada i reciklirate ih kako bi promovirali ponovno korištenje resursa. Kućanstva bi trebala kontaktirati prodavača kod kojeg su kupili ovaj proizvod ili nadležan državni ured o detaljnim informacijama kako ekološki zbrinuti ovaj proizvod. Prodavači bi trebali kontaktirati svog dobavljača i sa njime utvrditi ispravno zbrinjavanje. Ovaj proizvod se ne bi smio miješati sa ostalim komercijalnim otpadom.

D**EU-Konformitätserklärung**

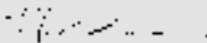
Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB**EU-Declaration of Conformity**

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

HR**EU – Deklaracija o sukladnosti**

Mi, Cycle Parts GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach izjavljujemo pod našom odgovornosti da su proizvodi VDO X1DW, X2DW, X3DW i svi prijenosnici SPD-TX i CAD-TX u sukladnosti sa osnovnim zahtjevima i ostalim važnim zahtjevima prema direktivi R&TEE (1999/5/EC). Sve izjave o sukladnosti mogu se naći na našoj stranici www.vdocyclecomputing.com



Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen





SERIES-X

www.cyclecomputing.com

SERIES-X

LT

VDO
CYCLECOMPUTING



X3DW

LT Naudojimo instrukcija

Pratarmė

Sveikiname

Įsigydami VDO kompiuterį jūs įsigijote labai aukštos kokybės techninį prietaisą. Kad visapusiškai išnaudotumėte jo galimybes, mes rekomenduojame, kad jūs įdėmiai perskaitytumėte šį vadovą.

Čia yra visos naudojimo instrukcijos ir daug kitų naudingų patarimų.

Mes tikimės, kad jūs mėgausitės važiavimu dviračiu su jūsų VDO dviračio kompiuteriu.

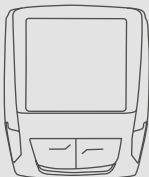
Cycle Parts GmbH ir UAB „Vasare“

Pakuotės turinys

Prašom pirma įsitikinti, kad pakuotėje yra visos reikiamos dalys:

1 VDO kompiuteris

Akumulatorius įdiegtas



1 greičio siųstuvas

Akumulatorius įdiegtas



1 universalus vairo laikiklis su

laidu ir davikliu



1 guminė tarpinė

davikliui



1 Stipino magnetas

(užsegamas magnetas)



dirželiai laikiklio

daviklio ir laido pritvirtinimui



Turinys

1. Monitorius	4	5. Pagrindiniai nustatymai	12
2. Naudojimas	6	5.1 Kalbos nustatymas	12
3. Funkcijos	7	5.2 Rato dydžio nustatymas	13
3.1 Informacija apie funkcijas	7	ir išmatavimas	
3.2 Laikmačio funkcijos	8	5.2.1 Išrinkite dydį pagal padangos	13
3.3 Minimo ritmo matavimas	9	išmatavimą iš lentelės	13
4. Įdiegimas	9	5.2.2 Rato diametro nustatymas	14
4.1 Siųstuvo, magneto ir vairo	9	5.3 Laikrodžio/žadintuvo nustatymas	16
laikiklio užmontavimas		5.4 Bendro kilometražo nustatymas	17
4.2 Naudojimasis pirmą kartą	10	5.5 Perjungti iš dviratis „1“ į dviratis „2“	18
4.3 Elemento įstatymas į kompiuterį	10	5.6 Serviso intervalo rodymas	18
4.4 Kompiuterio įstatymas į vairo laikiklį	11	5.7 Navigatorius	19
4.5 Siųstuvo suporinimas	12	5.8 Taupymo režimas	20
		5.9 Anuliuoti funkcijas	21
		6. Laiko funkcijos	22
		6.1 Laikmačio pasirinkimas	23
		6.2 Laikmačių nustatymas	23
		6.3 Laikmačio naudojimas	26
		7. Garantiniai įsipareigojimai ir sąlygos	27
		8. Gedimų diagnostika	28
		9. Techniniai duomenys	29

„>>> P02“ Skyrelyje pateiktos nuorodos susijusios su atitinkamomis šios knygos iliustracijomis!

1. Monitorius

Monitorius gali būti padalytas į 5 skyrius:

Skyrius 1
visada rodo esamą laiką

Skyrius 2
rodo esamą minimo ritmą, jei minimo ritmo siūstuvus yra įdiegtas (perkamas atskirai)

Monitoriuje jūs taip pat matysite **indikatorius**. Atskirų indikatorių aprašymus galite rasti dešinėje pusėje.



Skyrius 3
rodo esamą greitį

Skyrius 4
rodo funkcijos/
informacijos vertę, kurią
jūs išrinkote

Skyrius 5
rodo apibūdinimą
išrinktos funkcijos
aukščiausioje linijoje
(informacijos linija).
Antra linija
(menu linija) rodo:

- ar yra daugiau „MORE“ informacijos
- ar yra kito pasirinkimo galimybė „SELECT“

Serviso indikatorius

Parodo, kad jūsų dviratis turi būti patikrintas. Jūs galite nustatyti serviso intervalą individualiai dviračiui 1 ir dviračiui 2.

Chronometro indikatorius

Parodo, kad laikmatis vis dar įjungtas, kol jūs peržiūrinėjate kitą informaciją monitoriuje.

Indikatorius dviratis 1/dviratis 2

Kompiuteris gali dirbti su dviem skirtingais nustatymais 2 dviračiams. Indikatorius parodo, kurį iš dviejų dviračių jūs nusprendėte naudoti. Visi bendri atstumai yra atitinkamai skaičiuojami ir kaupiami atskirai dviračiui 1 ir dviračiui 2.

Matavimo vienetas (KMH ar MPH)

Kompiuteris gali rodyti ir KM/H ir MP/H. Atstumus atitinkamai rodo kilometrais arba myliomis. Indikatorius rodo pasirinktą matavimo vienetą.

Greičio palyginimo indikatorius (esamas) su greičio (vidurkiu)

Kompiuteris lygina esamą greitį su vidutiniu greičiu. Indikatorius parodo

- ar važiavimo greitis yra aukštesnis negu vidurkis (+1 KMH)
- žemiau vidurkio (–1 KMH)
- ar atitinka vidurkį (tolerancija +/-1 KMH)

Meniu greitas indikatorius

Kai yra papildomas meniu, šitas indikatorius blyksi ir rodo, kad yra papildomų pasirinkimo galimybių ar, kad kompiuteris laukia įėjimo (nustatymų režimas).

Signalo indikatorius

Rodo, ar signalo/žadintuvo laikas buvo nustatytas.

2. Naudojimas

Kad kompiuterį būtų lengvą naudoti, mes įdiegėme EMC = lengva meniu kontrolės sistema. EMC įgalina jūsų kompiuterį lengviau valdyti su pilno teksto meniu vadovavimo pagalba panašiai, kaip yra naudojama daugumoje mobilaus ryšio telefonų.

Meniu indikatoriai ant monitoriaus užsidega, kad parodytų, jog yra kitų pasirinkimo galimybių. Naudojimo ir nustatymo režime kompiuteris yra valdomas naudojant 4 mygtukus.



C = CLEAR

Funkcijos režime:

- Grįžti atgal į ankstesnį meniu lygį iš papildomo meniu.
- Palaikykite **C** 3 sekundes: nunulinsite laikmatį.

Nustatymo režime:

- Grįžite atgal į funkcijų režimą.
- Pataisyti duomenis.
- Grįžite atgal vienu skaitmeniu.

▼ = DOWN

Funkcijos režime:

- Paslinkite žemyn funkcijų režime.

Nustatymo režime:

- paslinkite žemyn nustatymo režime.
- Sumažinti skaičių.

M = MENU

Funkcijos režime:

- Įeiti, jeigu egzistuoja papildomas meniu.
- Patvirtinti pasirinkimą.
- Paleisti/sustabdyti laikmatį. Kai užsidega meniu indikatorius, jūs galite pastebėti, kad yra papildomas meniu.

Nustatymo režime:

- Išsirinkite nustatymą.
- Patvirtinkite nustatymą.
- Patvirtinkite padarytą pasirinkimą

▲ = UP

Funkcijos režime:

- Paslinkite į viršų funkcijų režime.

Nustatymo režime:

- paslinkite į viršų nustatymo režime.
- padidinti skaičių.

3. Funkcijos

3.1 Informacija apie funkcijas naudojimo režime

TRIPDISTANCE

Rodo esamos kelionės atstumą nuo paskutinio nunulinimo. Maksimali skaičiavimo vertė 999.99 km. Jeigu maksimali vertė yra viršyta, skaičiavimas prasideda vėl nuo nulio. Taip pat išvykos laikmatis ir vidutinis greitis yra nunulinamas.

TRIPDISTANCE/MORE

rodo kad yra papildomas meniu TRIPDISTANCE pasirinkimui. Kad įeitumėte į papildomą meniu spauskite **M** button.

Papildomame meniu jūs rasite:

- Bendras kilometražas DVIRAČIO 1 ODO BIKE 1 iki maksimalios 99 999 KM vertės
- Bendras kilometražas DVIRAČIO 2 ODO BIKE 2 iki maksimalios 99 999 KM vertės
- Bendras kilometražas DVIRAČIO 1 + DVIRAČIO 2 ODO TOTAL iki maksimalios 199 999 KM vertės.

Išeiti iš papildomo meniu spauskite **G** mygtuką.

RIDE TIME

Rodo išvykos laiką esamos dienos kelionės nuo paskutinio nunulinimo iki maksimalios 23:59:59 VV:MM:SS vertės.

Jeigu yra pasiekiami maksimali vertė, laiko skaičiavimas pradedamas skaičiuoti vėl nuo nulio. Taip pat kilometražo ir vidutinio greičio rodmenys yra nunulinami.

RIDE TIME/MORE

„MORE“ parodo, kad yra papildomas meniu RIDE TIME pasirinkimui. Kad įeitumėte į papildomą meniu, spauskite **M**.

Papildomame meniu jūs rasite:

- Važiavimo laikas dviračio 1 iki maks. vertės 999:59 VVV:MM.
- Važiavimo laikas dviračio 2 iki maks. vertės 999:59 VVV:MM.
- Bendras važiavimo laikas dviračio 1 + dviračio 2 iki maks. vertės 1999:59 VVVV:MM.

Išeiti iš papildomo meniu–spauskite **G** mygtuką.

AVG SPEED

Rodo vidutinį greitį, apskaičiuotą pagal dienos nuvažiuotą atstumą ir išvykos laiką nuo paskutinio nunulinimo.

Tikslumas: 2 dešimtosios dalys.

Vidutinis greitis yra iš naujo perskaičiuotas, jei dienos nuvažiuotas atstumas, ar išvykos laikas viršija maksimalią vertę.

MAX SPEED

Rodo maksimalų greitį kelionėje nuo paskutinio nunulinimo.

Tikslumas: 2 dešimtosios dalys.

NAVIGATOR

Navigatorius yra antras dienos kilometražo skaičiuoklis.

Skaičiuoklis yra:

- Nepriklausomas nuo tripdistance skaičiuoklio
- Gali būti nunulinamas taip dažnai, kaip jūs norite.
- Gali būti nustatoma pradinė vertė .
- Gali skaičiuoti pirmyn, ar atgal nuo nustatytos pradinės vertės.

Su šiais specialiais pasirinkimais yra lengviau sekti keliones iš turistinės knygos ar žemėlapiu.

NAVIGATOR/SELECT

„SELECT“ parodo, kad yra papildomas meniu NAVIGATOR pasirinkimui. Norėdami eiti į papildomą meniu spauskite **M**

● Set

Jūs galite nustatyti pradinę vertę ir pasirinkti skaičiavimo metodą į viršų, ar žemyn nuo pasirinktos pradinės vertės.

Daugiau informacijos skiltyje 5.7.

● Reset

Restet papildomame meniu Jūs nunulinsite NAVIGATOR. Galite išeiti iš papildomo meniu paspaude **C** mygtuką.

3.2 Techniniai duomenys

X3DW turi 7 pasirenkamus laikmačius.

Tik pasirinktas laikmatis yra rodomas displejuje.

STOPWATCH

Chronometrą galite naudoti tiek kartų, kiek jums patinka. Maksimali vertė: 23:59:59 VV:MM:SS.

Jeigu yra viršyta maksimali vertė, chronometras pradeda skaičiavimą nuo nulio.

Pradėti **M**. Stabdyti **M**.

Nunulinti **C** palaikykite 3 sekundes.

TIMER1, TIMER2, TIMER1+2

Laikas gali būti įvestas TIMER 1 ir TIMER 2.

Laikmatis skaičiuoja iki nustatyto laiko, nušoka atgal į nulį ir skaičiuoja vėl iki nustatyto laiko.

Kai pasiekiamas TIMER 1 nustatytas laikas, pasigirsta pyptelėjimas, kai pasiekiamas TIMER 2, nustatytas laikas pasigirsta du pyptelėjimai.

TIMER 1+2 apjungia du laikmačius, pvz.:

intervalinei treniruotei.

Pakartojimo skaičius TIMER 1+2 gali būti įvestas iš anksto. Maksimali vertė 23:59:59 VV:MM:SS, 99 pakartojimai. Pradėti **M**. Stabdyti **M**. Nunulinti **C** palaikykite 3 sekundes.

COUNTDOWN

Atbuliniam laikmačiui, laikas gali būti įvedamas. Atbulinis laikmatis skaičiuoja nuo nustatyto laiko atgal iki nulio. Kai pasiekia nulį, pasigirsta pyptelėjimas.

Pradėti **M**. Stabdyti **M**.

Nunulinti **C** palaikykite 3 sekundes.

TIME TRIAL

TIME TRIAL laikmačio, atstumas gali būti nustatytas (laiko treniruočių intervalas). Važiuojant dviračiu numatytas laikas, vidutinis greitis ir atstumas yra periodiškai kartojamas ir nuolat rodomas monitoriuje.

Pradėti **M**. Stabdyti **M**.

Nunulinti **C** palaikykite 3 sekundes.

LAP TIMER

Rato laikmatis gali saugoti 30 ratų duomenis. Kiekvienam ratui yra saugoma:

- Laikas
- Atstumas
- Vidutinis greitis

Sekančio rato pradžia gali būti nustatoma automatiškai arba rankiniu būdu. Automatiniam sekančio rato startui atstumas yra nustatomas. Kai šis atstumas pasiekiamas sekančią kartą, sekančio rato duomenys fiksuojami automatiškai.

Pradėti pirmą ratą–spausti **M**.
 Pradėti visus kitus ratus–spausti **C**.
 Sustabdyti–spausti **M**.
 Nunulinti–spausti **C** sekundes, ratų skaičiavimas vėl pradedamas nuo 1 rato. Išsaugoti ratų duomenys gali būti iškviesti:
 ● SETTINGS/SELECT
 ● LAP DATA/RECALL
 Išsaugota ratų informacija yra ištrinama jeigu išnaujo pradedama skaičiuoti 1 ratą ar yra viršijama 30 ratų distancija.

3.3 Minimo ritmo matavimas

Minimo ritmo meniu atsiranda tiksliai, jeigu

- minimo ritmo siųstuvas yra įdiegtas,
- siųstuvas buvo pripažintas per prietaisų suporavimą.

Po minimo ritmo siųstuvo poravimo, esamą minimalią ritmą rodo monitoriaus 2 skyriuje. Naudojimo režime yra galimybė pasirinkti CADENCE/MORE papildomą meniu naudojant **▲ ▼** mygtukus.

Patvirtinimas su **M** atveria papildomą meniu ir parodo papildomą informaciją.

Naudojant rodyklės galima matyti **▲ ▼**:

- AVG CADENCE
- MAX CADENCE

Nunulinant kelionės duomenis, minimo ritmo duomenys.

4 Įdiegimas

4.1 Siųstuvo, magneto ir vairo laikiklio užmontavimas

>>> P01

Pradėkite nuo siųstuvo ir magneto pritvirtinimo

DĖMESIO: duomenų persiuntimo atstumas tarp kompiuterio ir siųstuvo neturi viršyti 60 cm (maks. duomenų siuntimo atstumas).

Žingsnis 1–padėkite guminį minkštą įklotą po siųstuvu. Pritvirtinkite siųstuvą ant tos pačios šakės pusės, kur jūs vėliau norėsite pritvirtinti kompiuterį ant vairo (dešinės, ar kairės) pusės dirželių pagalba (pritvirtinkite laisvai, kol kas neprisitraukite stipriai).

DĖMESIO: Daviklio žymė ant siųstuvo turi būti atsukta į stipinų.

Priklausomai nuo laisvos vietos, daviklis gali būti pritvirtintas priekyje šakės, ant vidinės šakės pusės ar ant šakės galinės dalies.

>>> P04

Žingsnis 2–apglėbkite stipino magnetu išorėje esantį stipiną. Sidabrinis magneto vidurys turi būti nukreiptas į siųstuvą. Sulyginkite magnetą su daviklio žyme vienodame lygyje ir tarpeliu tarp jų apytiksliai 1–5 mm.

Žingsnis 3 – tinkamai surikiavus siųstuvą ir magnetą, pritvirtinkite juos tose vietose: užtraukite dirželius stipriai ir užspauskite stipriai magnetą.

Žingsnis 4–apsispręskite, ar kompiuterį tvirtinsite prie vairo, ar prie iškyšos ir pasukite laikiklio kojelę 90° atitinkamai. Kad padarytumėte tai, atsukite laikiklio varžtelius, išimkite kojelę ir pasukite ją 90°, įdėkite ir susukite varžtelius vėl.

DĖMESIO: neperveržkite varžtelių.

Žingsnis 5–prakiškite dirželius per laikiklio skylutes ir apjuoskite vairą, ar iškyšą. Kol kas stipriai nesuveržkite.

Žingsnis 6–jeigu tvirtinante prie vairo, tai nustatykite optimaliausią matomumo kampą. Dabar užtraukite dirželius stipriai. Nukirpkite likusius nereikalingus dirželių galiukus.

4.2 Naudojimasis pirmą kartą

>>> P02, Displėjus, žr. Skyrelį 5.1

Išėjimas iš išsiuntimo režimo

Kompiuteris komplektuojamas su akumuliatoriumi. Tam, kad būtų sumažinta akumuliatoriaus apkrova, jis nustatytas į budėjimo režimą. Displėjus yra tuščias (nieko nerodoma).

Jei norite išeiti iš budėjimo režimo, tuo pat metu spauskite   mygtuką ir palaikykite jį kelias sekundes. Kompiuteris paruoštas naudoti ir apie tai informuos parodydamas kalbų nustatymą. Taip pat žr. skyrelį 5.1

4.3 Elemento įstatymas į kompiuterį

>>> P05

Jūsų VDO kompiuteris veikia su 3V elementu (2032 tipo).

Kai jūs nusiperkate savo VDO, elementas jau yra įdėtas. Kad pakeisti elementą, vadovaukitės sekančiais nurodymais:

Žingsnis 1 įdėkite elementą į jam skirtą kompiuteryje vietą + poliumi į viršų.

Žingsnis 2 įsitinkinkite, kad elementas nėra stipriai įspraustas.

Žingsnis 3–įsitikinkite, kad guminė tarpinėlė yra baterijos dangtelio griovelyje.

Žingsnis 4–uždėkite elemento dangtelį ir pasukite jį moneta į dešinę tiek, kiek eina (apytiksliai 1/3 apsisukimo).

*PATARIMAS keičiant elementą:
VDO rekomenduoja keisti elementą kartą per metus. Laiku įsigykite naują akumuliatorių tam, kad užtikrintumėte tinkamą belaidžio ryšio veikimą. Kai elementas yra pakeistas, visi nustatymai ir visi bendri kilometražai yra išsaugomi.*

4.4 Kompiuterio įstatymas į vairo laikiklį

>>> P06

VDO sukimo–spragtelėjimo sistema sutvirtina kompiuterį su vairo laikikliu.

Žingsnis 1 ant laikiklio uždėkite kompiuteriuką, pasuką į 10 valandos poziciją.

Žingsnis 2 pasukite kompiuterį į dešinę, į 12 valandos poziciją ir jis užsifiksuos laikiklyje.

Žingsnis 3 kad išimtumėte kompiuterį iš laikiklio, pasukite kompiuterį į kairę (nespauskite ir netraukite).

4.5 Siųstuvo suporinimas

Jūsų kompiuteris yra su skaitmeniniu belaidžiu perdavimu greičio ir minimo ritmo signalams (perkamas atskirai: prekės nr. 7702). Skaitmeninis belaidis perdavimas yra labiau atsparus trikdžiams, negu tradicinis analoginis perdavimas. Duomenys yra perduoti skaitmenine forma ir užkoduoti.

Kai važiuojate grupėje, nėra jokio skirtingų daviklių duomenų priėmimo (jokių pašalinių trikdžių). Kad kompiuteris studijuotų skaitmeninį kodą iš greičio ir minimo ritmo siųstuvų, turi būti atliktas prietaisų suporavimas.

Žingsnis 1 Kad tai padaryti, uždėkite savo kompiuterį ant laikiklio. Monitoriuje ima blyksėti greičio ir minimo ritmo parodymai. Mirksėjimas parodo, kad kompiuteris ieško savo siųstuvo.

Žingsnis 2 Tada pasukite priekinį dviračio ratą arba paprasčiausiai pavažiuokite dviračiu, kompiuteris įgaus kodavimą. Kai kompiuteris suranda siųstuvą ir įsirašo kodavimo metodą, greičio ir minimo ritmo rodmenys yra rodomi monitoriuje.

DĖMESIO! Suporinimo procesą reikia atlikti per 5 minutes. Jei per šias 5 minutes nepradėsite važiuoti, suporinimo procesas neįvyks.

Greitis ir moduliacija nerodoma.

Tada suporinimas turi būti pakartotas:

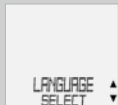
- ⦿ Įdėkite kompiuterį atgal į laikiklį prie vairo ARBA
- ⦿ spauskite mygtukus **C** + **M** kartu.

5. Pagrindiniai nustatymai

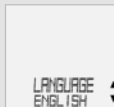
5.1 Kalbos nustatymas



Naudojant **▲▼** mygtukus, surakite, go to SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**.
Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudę **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



▲▼ iki LANGUAGE SELECT.
Patvirtinkite su **M**.



▲▼ iki LANGUAGE ENGLISH.
Patvirtinkite su **M**.

ENGLISH SELECT OK?
Patvirtinkite su **M**.
LANGUAGE SELECT DONE.

Kompiuteris automatiškai grįš į pradinį meniu menu SETTINGS/SELECT.

5.2 Rato dydžio nustatymas ir išmatavimas

Kad jūsų VDO kompiuteris rodytų teisingai, jūs turite nustatyti savo dviračio rato dydį (rato perimetrą). Yra 2 būdai tai padaryti:

5.2.1 Nustatymai naudojant padangų lentelę

Standartiniai padangų išmatavimai yra surašyti lentelėje. Jeigu jūsų padangos išmatavimo nėra lentelėje, siūlytume jums išmatuoti rato perimetrą rankiniu būdu. Išmatavimai, pateikti lentelėje, yra apytikriai. Šios reikšmės skiriasi priklausomai padangos gamintojo, padangos aukščio ir padangos protektoriaus profilio. Tai gali turėti įtakos kompiuterio rodomam greičiui bei matuojamam atstumui.

	mm-vertė	inch-vertė
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ¾	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ⅜	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ⅜	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Kaip įvesti pasirinktą rato dydį:



Mygtukų į viršų/į apačią pagalba išrinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT.
Patvirtinkite su **M**.
Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** for 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Mygtukų į viršų/į apačią pagalba išrinkite (▲▼) WHEELSIZE/SET.
Patvirtinkite su **M**.



MEASUREMENT/KMH.
Patvirtinkite su **M** arba su rodyklėmis (▲▼) pasirinkite MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (naudokite rodykles, kad nustatytumėte dviračio 2 dydį).
Patvirtinkite su **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT.
Patvirtinkite su **M**.



TYRE SELECT/SELECT.
Dabar, rodyklių pagalba pasirinkite padangas (▲▼).
Patvirtinkite su **M**.

Pasirodo patvirtinimo klausimas "Tyresize"/SELECT OK? Kai pasirodo teisingas padangos išmatavimas, patvirtinkite jį su **M**.

Kompiuteris patvirtina WHEELSIZE/SET DONE.
Automatiškai grįžta SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Rato diametro nustatymas

>>> P07

Kad rankiniu būdu nustatytumėte rato dydį jūs pirmą turite išmatuoti rato perimetrą.

Rato perimetro išmatavimas:

Žingsnis 1 pastatykite ratą taip, kad oro vožtuvas būtų žemiausioje padėtyje, arčiausiai žemės.

Žingsnis 2 pažymėkite ventilio vietą ant žemės kreida.

Žingsnis 3 pastumkite dviratį tiesiai į priekį tol, kol vožtuvas, apsisukęs vieną ratą, vėl atsidurs žemiausioje padėtyje.

Žingsnis 4 pažymėkite ir šitą vietą ant žemės.

Žingsnis 5 išmatuokite atstumą nuo vienos žymės iki kitos. Tai ir yra jūsų rato perimetras.

Žingsnis 6 įveskite savo rato perimetrą į kompiuterį.

DĖMESIO: jeigu jūs pasirinkote KMH vaizdavimo būdą, jūs turite įvesti rato perimetrą milimetrais (jeigu MPH būdą, tai rato perimetrą coliais (inch)).

Kaip nustatyti rato perimetrą rankiniu būdu:



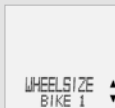
Rodyklių pagalba išrinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Mygtukų ▲▼ pagalba išrinkite WHEELS/ SET. Patvirtinkite su **M**.



MEASUREMENT/KMH. Patvirtinkite su **M** su rodyklėmis pasirinkite MPH (▲▼).



WHEELS/BIKE 1. (naudokite rodykles (▲▼), kad nustatytumėte dviračio 2 dydį). Patvirtinkite su **M**.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) WHEEL-SIZE/MANUAL SET. Patvirtinkite su **M**.



BIKE 1 ...SET SIZE/CONTINUE Dabar, rodyklių pagalba, įveskite perimetrą (▲▼). Patvirtinkite su **M**.

Pasirodo patvirtinimo klausimas: BIKE 1/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Kompiuteris patvirtina: WHEELS/SET DONE. Automatiškai grįžta į SETTINGS/SELECT.

DĖMESIO: gamykliniai nustatymai dviračiui 1 = 2155mm ir dviračiui 2 = 2000 mm. Jeigu jūs neįvedate savo ratų dydžių, kompiuteris skaičiuoja pagal šiuos gamyklinius nustatymus. Rodomi greičio, atstumo duomenys gali skirtis nuo tikrų.

5.3 Laikrodžio/žadintuvo nustatymas (4)

Laikrodžio nustatymas:



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) CLOCK/ALARM/SET. Patvirtinkite su **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Patvirtinkite su **M**.



CLOCK/ALARM/24-H-MODE. Naudodami rodykles, galite pakeisti laikrodžio stilių į 12-H (▲▼). Patvirtinkite su **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE Rodyklių pagalba nustatykite valandas (▲▼). Patvirtinkite nustatytas valandas su **M**.



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE. Rodyklių pagalba nustatykite minutes (▲▼), Patvirtinkite nustatytas minutes su **M**.

CLOCK/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Monitorius patvirtina: CLOCK/SET DONE. Automatiškai grįžta į SETTINGS/SELECT.

Žadintuvo nustatymas:



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą)



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) CLOCK/ALARM/SET. Patvirtinkite su **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Naudodami rodykles, galite pereiti prie žadintuvo nustatymo (▲▼).



CLOCK/ALARM/ALARM SET. Patvirtinkite su **M**.

ALARM OFF arba ALARM ON pasirodo monitoriuje. Naudodami rodykles išjunkite arba įjunkite žadintuvą (▲▼). Su ALARM ON jūs įeitis į žadintuvo nustatymo meniu. Patvirtinkite su **M**.



ALARM...SET HOUR/CONTINUE
Rodyklių pagalba nustatykite valandas(▲▼).
Patvirtinkite su **M**.



ALARM...SET MINUTES/
CONTINUE. Rodyklių pagalba
nustatykite minutes (▲▼).
Patvirtinkite nustatytas
minutes su **M**.

ALARM/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Monitorius patvirtins: ALARM/SET DONE.
Automatiškai grįžta į SETTINGS/SELECT.

Jeigu jūs įjungėte žadintuvą, monitoriaus
apačioje, kairėje pusėje pasirodo
(🔔) –simbolis.

5.4 Bendro kilometražo nustatymas

Jūs galite įsivesti savo kilometražą bet kurio
metu (pvz.: gale sezono).



Rodyklių pagalba pasirinkite
(▲▼) SETTINGS/SELECT.
Patvirtinkite su **M**.
Dabar jūs esate nustatymų
meniu (paspaudus **C**
3 sekundes sugrįšite į
naudojimo režimą).



Naudodami rodykles įeikite į
ODOMETER/SET (▲▼).
Patvirtinkite su **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1
(naudokite rodykles(▲▼)), kad
pasirinktumėte kilometražą
dviračiui 2) Patvirtinkite su **M**.



ODO BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE.
Rodyklių pagalba jūs galite
nustatyti mirksinčią (▲▼).
skaitmenį. Kad pereitumėte
prie kito skaitmens,
spauskite **M**. Kartokite šiuos
žingsnius, kol suvesite visus
skaitmenis. Patvirtinkite su **M**.

ODO BIKE 1/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Monitorius patvirtins ODO BIKE 1/SET DONE.
Automatiškai grįš į SETTINGS/SELECT.

5.5 Perjungti iš dviratis „1“ į dviratis „2“

>>> P03

Jūsų VDO kompiuteris gali būti naudojamas su dviem skirtingais dviračiais. Jeigu jūs perdedate kompiuterį nuo dviračio 1 ant dviračio 2, kompiuteris atpažįsta 2 dviračio 2 siųstuvą. Kompiuteris **automatiškai** persijungia į dviračio 2 režimą. Visa informacija yra saugoma dviračiui 2. Kai jūs vėl naudojate kompiuterį su dviračiu 1, siųstuvus yra atpažįstamas. Kompiuteris persijungia į dviračio 1 režimą. Visa informacija yra saugoma dviračiui 1.



Pasirinktas dviratis „1“ arba „2“ bus rodomas displejaus apačioje, kairėje (12).

Pastaba: Siųstuvus ant dviračio 2 turi būti nustatytas prieš pirmą kartą jį naudojant.

>>> P03

5.6 Serviso intervalo rodymas

VDO serviso intervalo piktograma primena jums, kad jūs turite atlikti dviračio apžiūrą arba nuvežti jį į servisą. Jūs galite įjungti, arba išjungti serviso indikatorius. Jūs galite atskirai nustatyti skirtingus serviso intervalus dviem dviračiams. Kai nustatytas serviso intervalo kilometražas pasiekiamas:

- Serviso intervalo simbolis (12) užsidega monitoriuje.
- Informacinėje eilutėje užsirašo BIKE SERVICE/BIKE 1.

Jūs turėtumėte patikrinti savo dviratį, arba jį pristatyti savo pardavėjui apžiūrai. Paspauskite bet kurį mygtuką. Tekstas „BIKE SERVICE“ pradings. Po 50 km serviso interval simbolis (12) taip pat dings iš ekrano. Jūs taip pat galite išjungti mirksintį simbolį (12). Jei norite tai padaryti, dar kartą įveskite aptarnavimo intervalą.

Kaip nustatyti serviso intervalą:



Rodyklių pagalba pasirinkite (12) SETTINGS/SELECT.

Patvirtinkite su (M).

Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus (12) 3 sekundes, sugrįžite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (12) BIKE SERVICE/SET.

Patvirtinkite su (M).



BIKE SERVICE/ON (išjungti naudokite rodyklės „OFF“ (12)). Patvirtinkite su (M).


 BIKE SERVICE
BIKE 1

BIKE SERVICE/BIKE 1
(pakeisti į dviratį 2 naudokite
rodykles (▲ ▼)).
Patvirtinkite su **M**.


 00750
SET DISTANCE
CONTINUE

BIKE 1 ...SET DISTANCE/
CONTINUE. Jūs galite nustatyti
mirksinčius skaitmenis,
naudodami rodykles (▲ ▼).

Kad pereitumėte prie kito skaitmens, spauskite **M**.
Kartokite šiuos žingsnius, kol suvesite visus
skaitmenis. Patvirtinkite su **M**.

BIKE 1/SET OK?
Patvirtinkite su **M**.

Monitorius patvirtins: BIKE SERVICE/SET DONE.
Automatiškai sugrįžta į SETTINGS/SELECT.

5.7 Navigatorius

Su VDO navigatoriumi jūs galite vadovautis
kelionių maršrutais iš žemėlapių. Žemėlapiai =
kelionės apibūdinimas su km informacija ir tam
tikrais orientaciniais punktais.

VDO navigatorius yra nepriklausomas km
skaičiuoklis ir gali skaičiuoti pirmyn, ar atgal.
Km padėtis gali būti nustatyta bet
kokiame pageidaujame punkte. Todėl jūs
galite pradėti skaičiuoti viduryje kelionės, ar
atlikti km korekciją, jeigu jūs pasisukote
neteisinga kryptimi.

Setting the navigator:


 14:26
813.10
53.37
NAVIGATOR
SELECT

Rodyklių pagalba pasirinkite
(▲ ▼) NAVIGATOR/SELECT.
Patvirtinkite su **M**.


 NAVIGATOR
SET

NAVIGATOR/SET.
Patvirtinkite su **M**.
Dabar jūs esate nustatymų
menui (paspaudus **C**
3 sekundes sugrįšite
į naudojimo režimą).


 NAVIGATOR
FORWARD

Pasirinkite NAVIGATOR/
FORWARD ar NAVIGATOR/
BACKWARD naudodami
rodykles (▲ ▼).
Patvirtinkite su **M**.


 0530.1
SET DISTANCE
CONTINUE

NAVIGATOR SET DISTANCE/
CONTINUE
Jūs galite nustatyti mirksinčius
skaitmenis naudodami
rodykles. Kad pereiti prie kito
skaitmens, spauskite **M**.

Kartokite šiuos žingsnius, kol suvesite visus skaitmenis. Patvirtinkite su **M**.
NAVIGATOR/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

NAVIGATOR/SET DONE pasirodo ekrane patvirtinimas ir jūsų VDO automatiškai grįžta į NAVIGATOR/SELECT meniu.

Pastaba: Navigatorius visada veikia automatiškai, net jeigu jūs jo ir nenustatėte.

Navigatoriaus nunulinimas:



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲ ▼) NAVIGATOR/SELECT. Patvirtinkite su **M**.

Naudodami rodykles, pasirinkite (▲ ▼) NAVIGATOR/RESET. Patvirtinkite su **M**.

Saugumo klausimas: "NAVIGATOR/RESET?" Patvirtinkite su **M**.

NAVIGATOR/SET DONE užsidega ir jūsų VDO kompiuteris automatiškai grįžta į NAVIGATOR/SELECT startinį meniu.

5.8 Taupymo režimas

Jūsų VDO kompiuteris turi dvigubą taupymo režimo funkciją. Taupymo režimo metu didžioji ekrano dalis yra išjungta tam, kad būtų taupoma baterijos energija. Laikas, serviso indikatorius bei laikmatis (jei jis yra įjungtas) bus rodomas ekrane (⌚).

Taupymo režimas 1 įsijungia po 5 min. jei greičio impulsai nėra siunčiami ir joks mygtukas nėra paspaustas.

Taupymo režimas 1 išsijungia kai greičio impulsai vėl siunčiami (pradedama važiuoti dviračiu) arba paspaudžiamas mygtukas.

Belaidžiai siųstuvai 2-ame taupymo režime taip pat išsijungia (po 15 min.).



Ekranas rodo SLEEP MODE/ PRESS BUTTON.

Prieš vėl pradėdami važiuoti, jūs privalote paspausti mygtuką, kad vėl įjungtumėte siųstuvą.

Ekrane greičio ir minimo ritmo skaičiai mirks.

Kompiuteris dabar laukia greičio ir minimo ritmo signalų (jeigu yra įdiegtas minimo ritmo siųstuvas). Paprasčiausiai pradėkite važiuoti. Kompiuteris gauna pirmuosius skaitmeninius kodus iš siųstuvo.

5.9 Anuliuoti funkcijas

Jūs galite nulinti visas šias funkcijas:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

Su nunulinimu kai kurių funkcijų pasinaikina ir kita papildoma informacija:

- TOUR DATA: dienos kilometražas, važiavimo laikas, vidutinis ir maksimalus greičiai, Moduliacija (pasirinktis).
- ODO TOTAL: bendras km, km dviračio 1, km dviračio 2.
- TOTAL RIDE TM: bendras važiavimo laikas, dviračio 1 važiavimo laikas, dviračio 2 važiavimo laikas.
- NAVIGATOR: visi skaičiavimai nuo sekančios distancijos.
- LAP DATA: visi išsaugoti ratų laikai, distancijos, vidutinės ratų vertės.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįžite į naudojimo režimą)



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) DATA RESET/SELECT. Patvirtinkite su **M**.



Rodyklių pagalba išsirinkite (▲▼), ką norite nulinti:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Patvirtinkite su **M**.

Užklausa. „Selected Data“ / RESET?

DĖMESIO: šio žingsnio atstatyti neįmanoma.

Patvirtinkite su **M**, jeigu norite ištrinti pasirinktus duomenis selected data.

Monitorius patvirtins: DATA RESET/RESET DONE. Automatiškai sugrįžta į SETTINGS/SELECT.

6. Laikmačio funkcijos

Jūsų VDO kompiuteris turi 7 skirtingas laiko pasirinkimo funkcijas. Kai viena iš laiko parinkimo funkcijų įjungta, -simbolis visada rodomas ekrano apačios kairėje. Jūs galite aktyvuoti tik vieną iš 7 galimų laiko pasirinkimo funkcijų vienu metu. Laiko intervalas visoms laiko funkcijoms yra nuo 0:00:00 val. iki 24:00:00 val.

1. STOPWATCH

Rankinis laikmatis skaičiuoja važiavimo laiką pasirinktu metu.

2. TIMER1

Jūs galite nusistatyti laiką atskiriems intervalams. TIMER 1 skaičiuoja didėjimo tvarka nuo 0. Pabaigoje TIMER 1 pasigirsta vienas supysėjimas. TIMER 1 startuoja iš naujo tol, kol jo nesustabdote.

3. TIMER2

Jūs galite nustatyti laiko intervalą, pvz.: poilsui tarp treniruočių. TIMER 2 skaičiuoja didėjimo tvarka nuo 0. Pabaigoje TIMER 2 pasigirsta du supysėjimai. TIMER 2 startuoja iš naujo tol, kol jo nesustabdote.

4. TIMER1+2

Ši laiko funkcija pirmiausiai skaičiuoja TIMER 1, tada iškart pradeda TIMER 2. Pabaigoje TIMER 1 pasigirsta vienas supysėjimas, automatiškai pradeda skaičiuoti TIMER 2. Pabaigoje TIMER 2 pasigirsta du supysėjimai. TIMER 1+2 vykdo skaičiavimą tol, kol jūs nesustabdote, arba, kol nustatytas pakartojimų skaičius nesibaigia.

5. COUNTDOWN

Jūs galite įvesti laiką ir laikmatis skaičiuoja atgal iki 0 nuo nustatyto laiko. Pabaigoje COUNTDOWN laiko pasigirsta vienas pyptelėjimas.

6. TIME TRIAL

TIME TRIAL laikmačiu galima nustatyti įveikimo distanciją (važiavimo laiko distancija). Kol važiuojate, numatomas važiavimo laikas apskaičiuojamas pagal vidutinį greitį ir atstumą ir yra rodomas ekrane.

7. LAP TIMER

Rato laikmatis gali išsaugoti 30 ratų laiką.

Kiekvienam ratui yra saugoma:

- Laikas
- Atstumas
- Vidurkis

Sekantis ratas gali būti perjungiamas rankiniu arba automatinio būdu.

Automatiniam įjungimui privaloma nustatyti atstumą. Kai yra įveikiamas nustatytas atstumas yra pradedamas skaičiuoti naujas ratas.

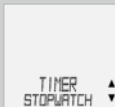
6.1 Laikmačio pasirinkimas



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **G** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) TIMER/ SELECT. Patvirtinkite su **M**.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) pageidaujimą laikmatį:

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER1
- TIMER2
- TIMER1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER

PASTABA: Kai patvirtinate SELECT laikmačio pasirinkimą, visada pasirodo paskutinis pasirinktas.

Patvirtinkite su **M**.

Timer/SELECT OK? Patvirtinkite su **M**.

TIMER/SELECT DONE

Pasirodo ir VDO kompiuteris automatiškai grįžta į startinį meniu. SETTINGS/ SELECT. Pasirinktas laikmatis atsiranda naudojimo režime.

PASTABA: jeigu jūs pasirinkote TIMER arba COUNTDOWN arba TIME TRIAL laikmačius, bet neįvedėte laiko arba atstumo, pasirodo tekstas „NO VALUE“.

Jūs turite nustatyti laikus, ar atstumus pasirinktam laikmačiui TIMER SET meniu.

6.2 Laikmačių nustatymas

Laikmačio ir atgalinio laikmačio nustatymai:



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **G** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) TIMER/SET. Patvirtinkite su **M**.

Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) kurį laikmatį nustatyti

● TIMER1

● TIMER2

● COUNTDOWN

Patvirtinkite su **M**. Mirksi skaitmenys galima nustatyti.

Nustatykite valandas naudodami rodykles (▲▼).

Patvirtinkite su **M**.

Nustatykite minutes naudodami rodykles (▲▼).

Patvirtinkite su **M**.

Nustatykite sekundes naudodami rodykles (▲▼).

Patvirtinkite su **M**.

SET OK? Patvirtinkite su **M**.

TIMER1 ar TIMER2, ar COUNTDOWN/SET DONE pasirodys ir VDO kompiuteris automatiškai grįžta į SETTINGS/SELECT.

Laikmačio TIMER 1+2 nustatymas:



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT.

Patvirtinkite su **M**.

Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) TIMER/SET

Patvirtinkite su **M**.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) laikmatį, kurį norite nustatyti TIMER 1+2.

Patvirtinkite su **M**.



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Rodyklių pagalba įveskite skaičių pasikartojimų tiek, kiek jums reikia (pvz.: treniruotės su pertraukomis) (▲▼). Patvirtinkite su **M**.

TIMER1+2/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Pasirodo patvirtinimas: TIMER 1+2/SET DONE Jūs VDO kompiuteris automatiškai grįžta į meniu SETTINGS/SELECT.

TIME TRIAL laikmačio nustatymas:



Naudodami rodykles pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT.

Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite. (▲▼) Patvirtinkite su **M**.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) laikmatį, kurį norite nustatyti TIMER/TIME TRIAL. Patvirtinkite su **M**.



TIME TRIAL....SET DISTANCE/CONTINUE. Dabar įveskite atstumą.



Nustatykite mirksinčius skaitmenis su rodyklėmis (▲▼). Norėdami pereiti prie kito skaitmens, spauskite **M**. Kartokite tol, kol suvesite visus skaičius. Patvirtinkite su **M**.

TIME TRIAL/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Parodomas patvirtinimas ekrane: TIME TRIAL/SET DONE. Grįžta į SETTINGS/SELECT.

Rato laikmačio nustatymas:

Rato laikmačiui jūs galite nustatyti automatinį arba rankinį sekančio rato persijungimą. Jeigu jūs pasirenkate automatinį– tai jums reikia įvesti rato atstumą, po kurio persijungs į sekantį ratą.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymo meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) TIMER/SET. Patvirtinkite su **M**.



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) laikmatį, kurį norite nustatyti TIMER/LAP TIMER. Patvirtinkite su **M**.



LAP TIMER/MANUAL START (naudokite rodykles, kad pak-eisti į automatinį LAP TIMER/AUTO START). Patvirtinkite su **M**.

Jeigu jūs pasirinkote AUTO START, jūs turite dabar įvesti atstumą, po kurio įsijungs sekantis rato skaičiavimas (pvz.: 1 km).



LAP TIMER... SET DISTANCE/CONTINUE
Mirksintis skaitmuo leidžia pradėti įvedimą. Rodyklių pagalba nustatykite duomenis (▲▼).
Pereikite prie kito skaitmens su **M**. Kartokite tol, kol suvesite visus skaičius. Patvirtinkite su **M**.

LAP TIMER/SET OK? Patvirtinkite su **M**.

Ekrane pasirodys LAP TIMER/SET DONE. Grįžta į SETTINGS/SELECT.

6.3 Laikmačio naudojimas

STOPWATCH

Pradėti su **M**. Sustabdyti su **M**.
Nunulinti su **C** palaikius 3 sekundes.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Pradėti su **M**. Sustabdyti su **M**.
Nunulinti su **C** palaikius 3 sekundes.

COUNTDOWN

Pradėti su **M**. Sustabdyti su **M**.
Nunulinti su **C** palaikius 3 sekundes.

TIME TRIAL

Pradėti su **M**. Sustabdyti su **M**.
Nunulinti su **C** palaikius 3 sekundes.

LAP TIMER

Pradėti pirmą ratą su **M**. Pradėti visus sekančius ratus su **C**. Sustabdyti su **M**.
Nunulinti su **C**, palaikius 3 sekundes, ratų skaičiuoklis pradeda vėl nuo 1 Išsaugota ratų informacija yra ištrinama ir perrašoma, jeigu vėl pradama nuo 1 rato, arba nuvažiuojama daugiau nei 30 ratų.

Arba, jeigu nustatytas automatinis ratų skaičiavimas, ratas persijungia į sekantį, kai nustatytas atstumas yra pasiekiamas.

Išsaugotą rato informaciją galima peržiūrėti SETTINGS/SELECT.

Rato informacijos peržiūrėjimas



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) SETTINGS/SELECT. Patvirtinkite su **M**. Dabar jūs esate nustatymų meniu (paspaudus **C** 3 sekundes sugrįšite į naudojimo režimą).



Rodyklių pagalba pasirinkite (▲▼) LAP DATA/RECALL. Patvirtinkite su **M**.



LAP DATA/LAP 1. Rodyklių pagalba galite (▲▼) pasirinkti ratą, kurį norite, arba patvirtinti 1 rato pasirinkimą su **M**. Rodyklių pagalba galite (▲▼) peržiūrėti sekančią rato informaciją.
 ● TIME
 ● DISTANCE
 ● AVG SPEED

Rodyklių pagalba galite (▲▼) peržiūrėti ir kitų ratų informaciją. Palaikius **C** 3 sekundes grįžtama į naudojimo režimą.

DĖMESIO: Išsaugota ratų informacija yra ištrinama jeigu pradama skaičiuoti vėl nuo 1 rato, arba yra suskaičiuojama daugiau nei 30 ratų.

7. Garantiniai įsipareigojimai ir sąlygos

VDO Cycle Parts suteikia jūsų VDO kompiuteriui 5 metų garantiją nuo pirkimo datos. Garantija yra suteikiama mikroschemai paties kompiuteriuo, davikliui/siųstuvui ir vairo laikikliui. Laidams ir elementams, kaip komplektuojančioms dalims garantija nėra suteikiama. Garantija galioja, jeigu detalės nebuvo atidarytos ar taisytos (išskyrus elemento pakeitimą), taip pat, jeigu nėra jokių mechaninių pažeidimų, sulaužymų. Prašome išsaugoti pirkimo kvitą, nes tik su juo yra priimami garantiniai nusiskundimai. Jeigu nusiskundimas yra pagrįstas, mes jums pakeisime detalę į naują. Gali būti, kad jūs pakeitimo metu negausite identiško modelio tuo atveju, jeigu jūsų modelio gamyba yra nutraukta. Jums bus pasiūlytas analogiškas kitas modelis.

Jeigu turite kokių nors nusiskundimų, prašome kreiptis į pardavėją, iš kurio pirkote kompiuterį arba pareikškite savo nusiskundimą tiesiai.

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33

D-76865 Rohrbach (Germany)

Mes mielai atsakysime į jums kilusius techninius klausimus mūsų karštąja linija:
+49 (0) 63 49-96 35-10.

Papildomą techninę informaciją jūs galite rasti internete ardesu:
<http://www.vdocyclecomputing.com>

Tolimesnės plėtros skatinami mes pasiliecame teisę keisti techninius sprendimus.

8. Gedimų diagnostika

Čia jūs galite surasti sąrašą galimų gedimų, jų priežastis ir ką jūs galite padaryti, kad jas pašalinti:

Klaida	Priežastis	Sprendimas
Nepilni skaičiai ekrane (pvz.: po elemento pakeitimo)	Kompiuterio programinė įranga blogai veikia po elemento pakeitimo	Išimkite akumuliatorių ir įdėkite naują
Nerodo greičio	Atstumas tarp daviklio ir magneto per didelis	Pataisykite daviklio ir magneto poziciją
Nerodo greičio	Kompiuteris blogai uždėtas ant laikiklio	Perdėkite kompiuteriuką ant laikiklio sukamuoju judesiu iš naujo
Nerodo greičio	Blogai įvestas arba neįvestas rato perimetras	Įveskite rato perimetrą
Vaizdas yra blankus	Elementas yra blogas	Patikrinkite elementą, jeigu reikia pakeiskite
Vaizdas yra blyškus	Žemesnė nei 5°C temperatūra sustingdo ekraną	Normalioje temperatūroje ekranas veiks gerai

9. Techniniai duomenys

Kompiuteris:

apie. 45x52x16mm, svoris: apie. 45 g

Vairo laikiklis: svoris:

apie. 15 g

Transmitter:

svoris apie. 20 g

Kompiuterio elementas:

3V, tipas 2032

Siųstuvo elementas:

3V, tipas 2032

Kompiuterio elemento tarnavimo laikas:

1200 važiavimo valandų, apie 24.000 km
(15000 M)

Siųstuvo elemento tarnavimo laikas:

1000 važiavimo valandų, (apie 20,000 km
(12,000 M)

Ekrano darbinė temperatūra:

-15 °C iki +60 °C

Greičio intervalas:

rato dydžiui 2155mm, min. 2.5 km/h,
maks. 199.5 km/h

Važiavimo laiko intervalas:

iki 23:59:59 HH:MM:SS

Chronometro intervalas:

iki 23:59:59 HH:MM:SS

Atstumo matuoklio intervalas:

iki 999.99 km arba mi

NAVIGATOR'iaus intervalas:

iki 999.99 km arba mi

Bendro KM 1 ir 2 intervalas:

iki 99,999 km arba mi

Bendro kilometražo intervalas:

iki 199,999 km arba mi

Rato perimetrų intervalas:

nuo 100mm iki 3999mm (3.9 iki 157.4 colio)



D **Korrekte Entsorgung dieses Produkts** (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbe-
müll entsorgt werden.



GB **Correct Disposal of This Product** (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



LT

Tinkamas produkto atliekų tvarkymas (atitarnavusi elektros ir elektronikos įrangą)

Šis ženklas, pateikiamas ant produkto ar jo dokumentacijoje, nurodo, kad pasibaigus produkto tarnavimo laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad būtų išvengta galimos nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos aplinkai arba žmonių sveikatai, ir siekiant skatinti aplinką tausojantį antrinių žaliavų panaudojimą, pašom atskirti jį nuo kitų rūšių atliekų ir atiduoti perdirbti. Informacijos, kur ir kaip pristatyti šį produktą saugiai perdirbti, privatūs vartotojai turėtų kreiptis arba į parduotuvę, kurioje šį produktą pirkė, arba į vietines valdžios institucijas. Verslo vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėją ir peržiūrėti pirkimo sutarties sąlygas. Šis produktas tvarkant atliekas negali būti sumaišytas su kitomis atliekomis.

D

EU-Konformitätserklärung

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen.

Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

GB

EU-Declaration of Conformity

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.




Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen

LT

Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.



SERIES-X

www.cyclecomputing.com

SERIES-X

VDO
CYCLECOMPUTING**X3DW***RUS Инструкция по эксплуатации*

Предисловие

Поздравляем!

Выбрав велокомпьютер VDO, Вы приобрели качественный и высокотехнологичный прибор. Чтобы полностью реализовать его возможности, внимательно изучите настоящую инструкцию. В ней описаны все операции и дано много советов.

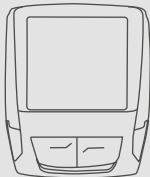
Мы надеемся, что Вам понравится езда на велосипеде с компьютером VDO.

Cycle Parts GmbH

Состав комплекта

Комплектность проверьте в первую очередь:

Велокомпьютер VDO – 1 шт.
Со установленная батарея



Беспроводной датчик скорости – 1 шт.
Со встроенной батареей



Универсальный держатель на руль – 1 шт



Резиновая подложка под датчик – 1 шт.



Магнит с зажимом – 1 шт.



Крепежные стяжки



Содержание

1. Дисплей	4	5. Базовые настройки	12
2. Эксплуатация	6	5.1 Установка языка	12
3. Функции	7	5.2 Измерение и установка размера колеса	13
3.1 Информационные функции в рабочем режиме	7	5.2.1 Выбор из таблицы покрышек	13
3.2 Функции таймера	8	5.2.2 Настройка по окружности колеса	14
3.3 Дисплей каденса	9	5.3 Установка часов/звукового сигнала	16
4. Установка	9	5.4 Установка общего пробега	17
4.1 Монтаж беспроводного датчика, магнита и универсального держателя	9	5.5 Переключение между велосипедом 1/велосипедом 2	18
4.2 Первое включение компьютера	10	5.6 Индикатор сервисного обслуживания	18
4.3 Установка батареи в компьютер	11	5.7 Навигатор	19
4.4 Установка компьютера на универсальный держатель	11	5.8 Спящий режим	20
4.5 Установка связи с беспроводным датчиком	12	5.9 Функция сброса	21
		6. Таймер	22
		6.1 Выбор режима таймера	23
		6.2 Установка таймера	23
		6.3 Работа с таймером	26
		7. Гарантийные условия	27
		8. Устранение неисправностей	28
		9. Технические данные	29

„>>> P02“ подобная ссылка указывает на соответствующую картинку в иллюстрированном приложении!

1. Дисплей

Дисплей разделен на 5 секторов:

Сектор 1

всегда показывает текущее время.

Сектор 2

показывает текущий каденс, если установлен датчик каденса (опционально).

На дисплее Вы также найдете элементы индикации.

Описание отдельных индикаторов Вы найдете на странице справа.



Сектор 3

показывает текущую скорость.

Сектор 4

выводит данные согласно выбранной Вами функции (см. ниже).

Сектор 5

показывает в верхней (информационной) строке информацию о выбранном функции для индикации. Вторая строка (строка меню) показывает:

- если имеется еще информация – «MORE»
- если есть возможность настройки опций – «SELECT»



Индикатор сервисного обслуживания.
показывает, что Ваш велосипед пора обслужить в сервисе. Вы можете установить межсервисный интервал индивидуально для велосипеда 1 или велосипеда 2.



Индикатор секундомера.
Показывает, что таймер ведет отсчет, пока Вы на дисплей вывели другую информацию.



Индикатор велосипед 1 / велосипед 2.
Компьютер может работать с индивидуальными настройками для двух велосипедов. Индикатор показывает, какой из двух велосипедов выбран. Общий пробег сохраняется отдельно для каждого велосипеда 1 и 2, а также суммируется за оба велосипеда.



Единицы измерения (км/час, миля/час).
Компьютер может показывать на дисплее значение скорости в км/час и миля/час. Пробег соответственно в километрах или милях. Индикатор показывает какая единица измерения выбрана.



Индикатор изменения скорости по отношению к текущей.
Компьютер сравнивает изменение скорости с текущей скоростью.

Индикатор показывает:

- когда скорость увеличивается по отношению к её текущему значению (+1 км/час);
- когда скорость снижается по отношению к текущему значению (-1 км/час);
- или скорость неизменна (в диапазоне +/- 1 км/час).



Индикатор меню предупреждения.
Этот индикатор мигает, когда Вы вошли во вспомогательное меню и показывает, что имеется выбор других опций настройки или компьютер ожидает ввода (режим установки).



Индикатор звукового сигнала.
Показывает, что выставлено время звукового сигнала.

2. Эксплуатация

Чтобы сделать Ваш компьютер удобным, мы создали EMC = Easy/легкое Menu/меню Control/управления. EMC облегчает Вашу работу с компьютером за счет полнотекстового меню выбора, аналогичного тем,

что используются на большинстве мобильных телефонов. Если есть другие варианты выбора, позиции меню мигают. В рабочем режиме и режиме настройки используются следующие 4 кнопки.



C = CLEAR

в рабочем режиме:

- возврат в меню из подменю.
- удержание **C** в течении 3 секунд: обнуление таймера.

В режиме настройки:

- возврат в рабочий режим.
- корректировка ввода.
- сброс последней введенной цифры.

▼ = DOWN

в рабочем режиме:

- перемещение по меню ВНИЗ.

В режиме настройки:

- перемещение по меню вниз при выборе устанавливаемых режимов.
- изменение значения цифр в меньшую сторону.

M = MENU

в рабочем режиме:

- вход в доступное подменю.
- подтверждение выбора.
- пуск/остановка таймера.

О возможности входа в подменю, Вам подскажет мигание строки меню.

В режиме настройки:

- выбор установок.
- подтверждение установок.
- подтверждение сделанного выбора.

▲ = UP

в рабочем режиме:

- перемещение по меню ВВЕРХ.

В режиме настройки:

- перемещение по меню вверх при выборе устанавливаемых режимов.
- изменение значения цифр в большую сторону.

3. Функции

3.1 Информационные функции в рабочем режиме

TRIPDISTANCE / ПРОЙДЕННОЕ РАССТОЯНИЕ

Показывает пройденное расстояние текущей поездки, начиная с последнего обнуления. Максимальное значение 999,99 км. После превышения максимального значения, отсчет начинается с нуля. Одновременно обнуляются значения средней скорости и времени поездки.

TRIPDISTANCE/MORE

„MORE“ показывает, что в главном меню TRIPDISTANCE имеется подменю. Открыть подменю Вы можете нажатием кнопки **M**. В подменю Вы найдете:

- общий пробег велосипеда 1 ODO BIKE 1, максимальное значение 99999 км;
- общий пробег велосипеда 2 ODO BIKE 2, максимальное значение 99999 км;
- общий пробег велосипеда 1 + 2 ODO TOTAL, максимальное значение 199999 км.

Выйти из подменю Вы можете нажатием кнопки **C**.

RIDE TIME / ВРЕМЯ ПОЕЗДКИ

Показывает время поездки начиная с последнего обнуления, максимальное значение 23 часа 59 минут 59 секунд. После превышения максимального значения, отсчет начинается с нуля. Одновременно обнуляются значения средней скорости и пройденного расстояния текущей поездки.

RIDE TIME/MORE

„MORE“ показывает, что в главном меню RIDE TIME, есть подменю. Открыть подменю Вы

можете нажатием кнопки **M**. В подменю Вы найдете:

- общее время поездок на велосипеде 1, максимальное значение 999 часов 59 минут;
  - общее время поездок на велосипеде 2, максимальное значение 999 часов 59 минут;
  - общее время поездки на велосипедах 1 и 2, максимальное значение 1999 часов 59 минут.
- Выйти из подменю Вы можете нажатием кнопки **C**.

AVG SPEED / СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ

Средняя скорость, рассчитывается исходя из пройденного расстояния и времени поездки, после последнего обнуления. Точность: 2 десятичных разряда. Средняя скорость вычисляется заново, если превышено максимальное значение пройденного расстояния или времени поездки.

MAX SPEED / МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ

Максимальная скорость в текущей поездке, после последнего обнуления. Точность: 2 десятичных разряда.

NAVIGATOR / НАВИГАТОР

Навигатор является дополнительным счетчиком километража. Этот счетчик

- независим от счетчика пройденного расстояния;
- может быть обнулен так часто, как Вам необходимо;
- позволяет выставить стартовые значения;

- может вести прямой или обратный отсчет от стартового значения.

Эта специальная опция упрощает выполнение маршрутного графика.

NAVIGATOR/SELECT

„SELECT“ показывает, что в главном меню NAVIGATOR, есть возможность настройки опций. Открыть подменю Вы можете нажатием кнопки **M**.

- Set

Вы можете выставить стартовые значения счетчика, а также выбрать прямой или обратный отсчет от стартового значения. Детальное описание находится в главе 5.7

- Reset

Обнуляет установки меню NAVIGATOR. Выйти из настроек опций Вы можете нажатием кнопки **C**.

3.2 Функции таймера

Модель X3DW имеет 7 режимов таймера. Только один выбранный режим таймера отображается на дисплее.

STOPWATCH / СЕКУНДОМЕР

Вы можете прерывать и запускать отсчет секундомера столько раз, сколько Вам необходимо. Максимальное значение секундомера 23 часа 59 минут 59 секунд. После превышения максимального значения, секундомер начинает отсчет с нуля. Запуск – нажатием кнопки **M**. Приостановка – нажатием кнопки **M**. Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2 / ТАЙМЕР 1, ТАЙМЕР 2, ТАЙМЕР 1+2

Время отсчета может быть введено для TIMER 1 и TIMER 2. Таймеры отсчитывают выставленное время и по достижении нуля снова начинают отсчет. По окончании отсчета таймера 1 подается один звуковой сигнал, по окончании отсчета таймера 2 подается двойной звуковой сигнал. TIMER 1+2 объединяет оба таймера,

например для тренировки. Число повторений TIMER 1+2 может быть введено заранее. Максимальное значение обоих таймеров 23 часа 59 минут 59 секунд, 99 повторов. Старт – нажатием кнопки **M**. Остановка – нажатием кнопки **M**. Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

COUNTDOWN / ОБРАТНЫЙ ОТСЧЕТ

На режиме таймера обратного отсчета время должно быть выставлено заранее. Таймер считает в обратном порядке от выставленного времени к нулю. По окончании обратного отсчета прозвучит звуковой сигнал. Старт – нажатием кнопки **M**. Остановка – нажатием кнопки **M**. Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

TIME TRIAL / ГОНКА НА ВРЕМЯ

На режиме таймера TIME TRIAL, выставляется дистанция для контроля прохождения по времени. В движении на дисплей выводится время прохождения дистанции исходя из средней скорости и расстояния до её конца. По завершении дистанции отсчет повторяется.

Старт – нажатием кнопки **M**. Остановка – нажатием кнопки **M**. Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

LAP TIMER / ТАЙМЕР КРУГА

Таймер круга может сохранить данные о прохождении 30 кругов. Для каждого круга сохраняется следующая информация:

- время;
- дистанция;
- средняя скорость.

Отсчет очередного круга может быть запущен вручную или автоматически. Для автоматического начала отсчета должно быть

задано расстояние. Как только это расстояние будет пройдено, отсчет следующего круга будет начат автоматически.

Начало отсчета первого круга – нажатием кнопки **M**. Начало отсчета всех последующих кругов – нажатием кнопки **C**. Остановка отсчета – нажатием кнопки **M**. Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

Сохраненные данные могут быть просмотрены через:

- SETTINGS/SELECT
- LAP DATA/RECALL

Сохраненные данные кругов удаляются и переписываются, если отсчет первого круга начат снова, или данные о кругах превышают 30 записей.

3.3 Дисплей каденса

Меню каденса доступно лишь в случае:

- установки беспроводного датчика каденса;
- беспроводной датчик распознан при соединении.

После подключения датчика, текущий каденс отображается в секторе 2 дисплея.

В рабочем режиме возможен выбор строки меню CADENCE/MORE с помощью кнопок **▲ ▼**.

Нажатие кнопки **M** дает доступ в подменю со следующей информацией:

Используя кнопки **▲ ▼** выберите

- AVG CADENCE – среднее значение каденса;
- MAX CADENCE – максимальное значение каденса.

Сброс данных поездки обнуляет значения счетчика каденса.

4. Установка

4.1 Монтаж беспроводного датчика, магнита и универсального держателя >>> P01

ВНИМАНИЕ: Перед началом монтажа проверьте, чтобы расстояние передачи сигнала между беспроводным датчиком и компьютером установленном на руле не превышало 60 см.

Шаг 1. Подложите резиновую подложку под беспроводной датчик. Разместите беспроводной датчик с той же стороны вилки с какой Вы потом хотите установить компьютер на руле (правой или левой), используйте нейлоновые стяжки для фиксации беспроводного датчика (сразу не затягивайте стяжки полностью, только наживите).

ВНИМАНИЕ: метка датчика на беспроводном датчике должна указывать на спицы.
В зависимости от имеющегося пространства для установки, беспроводной датчик может быть установлен на передней, внутренней или задней стороне вилки. >>> P04

Шаг 2. Установите магнит на наружной спице. Серебристая середина магнита должна быть обращена к беспроводному датчику. Выворачивайте магнит, так чтобы он оказался напротив датчика с зазором приблизительно 1 – 5 мм.

Шаг 3. Выворачивайте беспроводной датчик и магнит и жестко их закрепите, затянув стяжки крепления датчика и закрутив винт магнита.

Шаг 4. Определитесь, будете ли Вы устанавливать универсальный держатель на руль или на вынос, в последнем случае разверните крепление компьютера на 90°. Для чего выверните винты, разверните крепление на 90° и заверните винты на место.

ВНИМАНИЕ: Затягивая винты, не сорвите резьбу.

Шаг 5. Вставьте стяжки в отверстия универсального держателя и оберните их вокруг руля или выноса, закрепите держатель, не затягивая стяжки полностью.

Шаг 6. При креплении на руль: выровняйте компьютер для максимальной удобочитаемости, после чего затяните стяжки окончательно. Срежьте торчащие концы стяжек.

4.2 Первое включение компьютера

Перевод компьютера из режима транспортировки.

Компьютер поставляется со встроенной батареей. Чтобы уменьшить разряд батареи, питание компьютера осуществляется в режим транспортировки. При этом дисплей пустой

>>> P02, Дисплей смотри главу 5.1

(индикации отсутствует).
Для перевода компьютера из режима транспортировки нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд одновременно кнопки  . После чего компьютер готов к работе, включается на настройку языка. Смотри главу 5.1

4.3 Установка батареи в компьютер

>>> P05

Ваш компьютер VDO поставляется с литиевой батареей типа 2032 напряжением на 3 В.

В приобретенном Вами компьютере батарея уже стоит.

Для замены батареи выполните следующие операции:

Шаг 1. Установите батарею в корпус компьютера положительным + полюсом вверх.

Шаг 2. Убедитесь, что батарея встала ровно, её не перекосило.

Шаг 3. Убедитесь, что резиновое уплотнительное кольцо ровно лежит в окне крышки батарейного отсека.

Шаг 4. Вставьте крышку батарейного отсека по направляющим на место и монетой поверните её по часовой стрелке до полной фиксации (около 1/3 оборота).

СОВЕТ по замене батарей. VDO рекомендует менять батареи раз в год. Купите новую батарею заранее, таким образом Вы избежите потери данных. При замене батарейки, все параметры настройки и данные о пробеге сохраняются.

4.4 Установка компьютера на универсальный держатель

>>> P06

Система крепления VDO на защелку надежно фиксирует компьютер на универсальном держателе.

Шаг 1. Установите компьютер на держателе в позиции на 10 часов.

Шаг 2. Поверните компьютер направо в положение на 12 часов до щелчка в системе держателя.

Шаг 3. Для того, чтобы вынуть компьютер поверните его налево (не давите и не тяните).

Как запомнить:
Установить: Rigid to the Right
Снять: Loose to the Left

4.5 Установка связи с беспроводным датчиком

Сигналы скорости и частоты вращения педалей (опция: беспроводной датчик каденса № 7702) передаются на Ваш компьютер в цифровом и закодированном виде. Эта технология менее подвержена воздействиям помех, чем аналоговая. Благодаря этому при поездках в составе группы не происходит наложения сигналов данных (нет Cross Talk). Чтобы компьютер распознал цифровые коды передатчиков, необходимо выполнить установить связь:

Шаг 1. Установите компьютер в универсальный держатель. При этом указатель скорости и каденса на дисплее начинают мигать. Мигание указывает на то, что компьютер начинает поиск беспроводных датчиков.

Шаг 2. Прокрутите переднее колесо или просто отправляйтесь в путь и связь с датчиками будет установлена, данные о скорости и каденсе будут отображаться на дисплее.

ВНИМАНИЕ: Время для установления связи составляет 5 минут.

Если в течение этих 5 минут Вы не стартуете, поиск датчиков компьютером прекратится.

Скорость и частота вращения педалей отображаться не будут. Установку связи необходимо будет выполнить повторно:

● Снимите и снова вставьте компьютер в крепление

на руле **ИЛИ**

● нажмните комбинацию клавиш **C + M**.

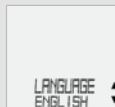
5. Базовые настройки

5.1 Установка языка



Используйте кнопки **▲ ▼**, чтобы войти в меню SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Таким образом Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками **▲ ▼** выберите LANGUAGE SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



Кнопками **▲ ▼** выберите LANGUAGE ENGLISH. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

ENGLISH SELECT OK?

Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**, появится сообщение LANGUAGE SELECT DONE. Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

5.2 Измерение и установка размера колеса

Вам необходимо запрограммировать размер колеса (наружную окружность колеса), чтобы компьютер VDO вёл точный отсчет. Есть два способа для этого.

5.2.1 Выбор из таблицы покрышек

Типоразмеры порышек перечислены в таблице. Если Ваш тип шин не перечислен, мы рекомендуем ввести данные о размере колеса вручную. Значения, указанные в таблице приблизительны. Эти значения могут отличаться в зависимости от торговой марки, высоты и ширины профиля шин. Что может привести к погрешностям при измерении пробега и в показаниях скорости.

	Окружность в мм	Окружность в дюймах
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 ¾	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 ¾	2105	82,9
26 x ¾	1954	76,9
27 x 1 ¼	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 ½	2265	89,2
28 x 1 ¾	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Как установить размер покрышек путем его выбора:



Кнопками ▲▼, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками ▲▼, выберите WHEELSIZE/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

MEASUREMENT/KMH. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M** или кнопками ▲▼ выберите миля/час.



WHEELSIZE/BIKE 1 (кнопками ▲▼ можно выбрать установки для велосипеда 2). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

WHEELSIZE/ TYRE SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

TYRE SELECT/~SELECT–. Теперь выберите кнопками ▲▼ размер покрышек. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

Появится запрос на подтверждение: "Tyresize"/SELECT OK?

Если показанный на дисплее размер покрышек соответствует Вашему выбору – нажмите кнопку **M**. На дисплее появиться сообщение WHEELSIZE/SET DONE.

Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Настройка по окружности колеса

>>> P07

Прежде чем установить размер колес на компьютере вручную, Вы должны измерить окружность колеса Вашего велосипеда.

Измерение окружности колеса:

Шаг 1. Точно выставите клапан камеры переднего колеса в нижней точке на поверхности земли.

Шаг 2. Сделайте метку в этом положении на земле (например мелом).

Шаг 3. Прокатите велосипед вперед пока клапан камеры переднего колеса не сделает полный оборот и снова не вернется в нижнюю точку.

Шаг 4. Сделайте вторую отметку.

Шаг 5. Измерьте расстояние между метками. Это окружность Вашего колеса.

Шаг 6. Введите данные об окружности колеса в Ваш компьютер VDO.

ВНИМАНИЕ: Если Вы выбрали измерение скорости в км/час, Вы должны ввести данные об окружности в мм (если Вы выбрали в милях/час, то в дюймах)

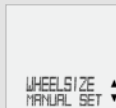
Как ввести размер колеса вручную:



Кнопками **▲▼**, выберите **SETTINGS/SELECT**. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками **▲▼**, выберите **WHEELSIZE/SET**. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

MEASUREMENT/KMH. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M** или кнопками **▲▼** выберите миля/час.



WHEELSIZE/BIKE 1 (кнопками **▲▼** можно выбрать установки для велосипеда 2). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

Кнопками **▲▼**, выберите **WHEELSIZE/MANUAL SET**. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

BIKE 1 ... SET SIZE/CONTINUE. Установите окружность колеса кнопками **▲▼**. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

Появится запрос на подтверждение: **BIKE 1/SET OK?** Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

На дисплее появится сообщение **WHEELSIZE/SET DONE**. Компьютер автоматически вернется в меню **SETTINGS/SELECT**.

ВНИМАНИЕ: Заводские установки для велосипеда 1 = 2155 мм, для велосипеда 2 = 2000 мм. Если Вы не ввели какой-либо размер колес, компьютер автоматически сохраняет эти установкам. В этом случае показываемые значения скорости, дистанции и другие могут отличаться от реальных.

5.3 Установки часы/звуковой сигнал

Установка часов:



Кнопками ▲▼, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).



Кнопками ▲▼, выберите CLOCK/ALARM/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



CLOCK/ ALARM/24-H-MODE (Вы можете установить 12- или 24-часовой режим кнопками ▲▼). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE. Кнопками ▲▼ установите время в часах. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



CLOCK...SET MINUTES/ CONTINUE. Кнопками ▲▼ установите время в минутах. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

CLOCK/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

На дисплее появиться сообщение CLOCK/SET DONE. Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.



Установка звукового сигнала:

Кнопками ▲▼, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).



Кнопками ▲▼, выберите CLOCK/ALARM/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



CLOCK/ALARM/CLOCK SET. Кнопками ▲▼, выберите



CLOCK/ALARM/ALARM SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

На дисплее появится сообщение ALARM OFF или ALARM ON, СИГНАЛ ВКЛ. или СИГНАЛ ВЫКЛ. Кнопками ▲▼, выберите СИГНАЛ ВКЛ. или СИГНАЛ ВЫКЛ. В режиме ALARM ON Вы можете сделать установки времени сигнала. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



ALARM...SET HOUR/CONTINUE
Кнопками ▲▼, установите время сигнала в часах.

Подтвердите установки времени в часах нажатием кнопки **M**.

ALARM...SET MINUTES/CONTINUE.
Кнопками ▲▼, установите время сигнала в минутах. Подтвердите установки времени в минутах нажатием кнопки **M**.

ALARM/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

На дисплее появиться сообщение ALARM/SET DONE. Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

Если Вы выбрали звуковой сигнал включен, символ звонка появится в левом нижнем углу дисплея. (🔔)

5.4 Установки общего пробега

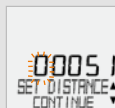
Вы можете в любое время запрограммировать значения общего пробега, например в конце сезона.



Кнопками ▲▼, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками ▲▼, выберите ODOMETER/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

ODOMETER/ODO BIKE 1 (кнопками ▲▼ можно выбрать установки для велосипеда 2). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE

Вы можете установить значение мигающей цифры кнопками ▲▼. Для перехода к следующему цифре нажмите **M**.

Повторяйте эти шаги, пока не начнет мигать крайняя правая цифра. После установки её значения, подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

ODO BIKE 1/SET OK?. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. На дисплее появиться сообщение ODO BIKE 1/SET DONE.

Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

5.5 Переключение между велосипедом 1/велосипедом 2 >>> P03

Ваш компьютер VDO может быть использован на двух велосипедах. Если Вы переставили компьютер с велосипеда 1 на 2, он распознает беспроводной датчик велосипеда 2. Компьютер **автоматически** переключается на велосипед 2. С этого момента все данные сохраняются для велосипеда 2. Если Вы вновь устанавливаете компьютер на велосипед 1, снова опознается беспроводной датчик велосипеда 1. Компьютер переключается на велосипед 1. Все данные записываются для велосипеда 1.



Выбранный велосипед 1 или 2 отображается на дисплее внизу слева ( ).

На заметку: Беспроводной датчик на велосипеде 2, должен быть иной, нежели использовался в первом случае. >>> P03

5.6 Индикатор сервисного обслуживания

Индикатор сервисного обслуживания компьютера VDO напомнит Вам, что пора Ваш велосипед проверить в веломастерской. Вы можете отключить указатель сервисного обслуживания. Вы можете установить отдельно сервисные интервалы для 2 велосипедов. Когда установленный межсервисный интервал будет пройден:

- символ индикатора сервисного обслуживания () замигает на дисплее
- в информационной линии дисплея появится BIKE SERVICE/BIKE 1

Вы должны самостоятельно или у дилера выполнить работы по обслуживанию велосипеда. Нажмите любую кнопку, текст "BIKE SERVICE" исчезнет. При последующем пробеге 50 км, индикатор сервисного обслуживания () также исчезнет. Вы также можете отключить мигающий символ. Для этого введите сервисный интервал заново.

Как установить межсервисный интервал:



Кнопками  , выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки . Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку  – 3 секунды).



Кнопками  , выберите BIKE SERVICE/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки .



BIKE SERVICE/ON (отключите – OFF, используя кнопки  ). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки .

BIKE SERVICE▲
BIKE 1▼

00750
SET DISTANCE▲
CONTINUE▼

BIKE SERVICE/BIKE 1 (переключите на велосипед 2, используя кнопки ▲▼). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

BIKE 1 ...SET DISTANCE/ CONTINUE. Вы можете установить значение мигающей цифры кнопками ▲▼. Для перехода к следующему цифре нажмите кнопку **M**.

Повторяйте эти шаги, пока не начнет мигать крайняя правая цифра, установите её значение. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

BIKE 1/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. На дисплее появится сообщение BIKE SERVICE/SET DONE.

Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

5.7 Навигатор

С помощью навигатора имеющегося в компьютере VDO можно двигаться по маршрутному листу. Маршрутный лист – описание маршрута с указанием километража и ориентиров. Навигатор VDO является независимым счетчиком километража с прямым и обратным отсчетом. Километраж может быть установлен в любой точке. Вы можете начать отсчет с середины поездки или внести коррективку, если это требуется.

Настройка навигатора:

14:26
81310
5337
NAVIGATOR
SELECT

Кнопками ▲▼, выберите NAVIGATOR/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

NAVIGATOR
SET▲▼

NAVIGATOR
FORWARD▲▼

05301
SET DISTANCE▲
CONTINUE▼

NAVIGATOR/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками ▲▼, выберите NAVIGATOR/FORWARD or NAVIGATOR/BACKWARD. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

NAVIGATOR SET DISTANCE/ CONTINUE

Мигающая цифра готова к вводу данных. Установите значение кнопками ▲▼. Для перехода к следующей цифре нажмите кнопку **M**.

Повторяйте эти шаги, пока не начнет мигать крайняя правая цифра, установите её значение. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

NAVIGATOR/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. На дисплее появиться сообщение NAVIGATOR/SET DONE и компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

ПРИМЕЧАНИЕ: навигатор ведет отсчет автоматически, даже если Вы не делали для него предустановки.

Как обнулить навигатор:



Кнопками **▲▼**, выберите NAVIGATOR/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



Кнопками **▲▼**, выберите NAVIGATOR/RESET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

На дисплее появиться вопрос: "NAVIGATOR/RESET?" Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

На дисплее появиться сообщение NAVIGATOR/SET DONE и Ваш компьютер VDO автоматически вернется в меню NAVIGATOR/SELECT.

5.8 Спящий режим

Ваш компьютер VDO имеет спящий режим двух уровней. В спящем режиме большая часть дисплея отключена для сохранения заряда батареи. Индицируется время, сообщения указателя сервисного обслуживания и символ ТАЙМЕРА (если таймер включен). ☹

Компьютер переходит в **спящий режим 1** через пять минут после того как перестали поступать импульсы с датчиков и не нажимались кнопки;

Компьютер выходит из **спящего режима 1**, когда импульсы снова поступают (при движении) или нажата какая-либо кнопка.

В **спящем режиме 2** отключается и беспроводной приемник (через 15 мин.).



На дисплее появляется сообщение SLEEP MODE/PRESS BUTTON. **Прежде чем продолжить поездку, Вы должны нажать кнопку, чтобы включить приёмник.**

Указатель скорости и каденса на дисплее начинают мигать.

Компьютер ожидает сигналы от датчиков скорости и каденса (если установлен). Просто отправляйтесь в путь и связь с датчиками будет установлена.

5.9 Функция сброса

Вы можете использовать функцию сброса для обнуления следующих данных:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL
- TOT RIDE TM
- NAVIGATOR
- LAP DATA

При этом будет удалена следующая информация:

- TOUR DATA: текущий пробег, время движения, средняя и максимальная скорость, частота вращения педалей (опция).
- ODO TOTAL: общий пробег для велосипеда 1, велосипеда 2.
- TOTAL RIDE TM: общее время в движении для велосипеда 1, велосипеда 2.
- NAVIGATOR: данные дополнительного счетчика.
- LAP DATA: Все сохраненные данные о времени прохождения круга, дистанции, средних данных прохождения круга.



Кнопками ▲▼, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку C – 3 секунды).



Кнопками ▲▼, выберите DATA RESET/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.



Кнопками ▲▼, выберите:

- DATA RESET/TOUR DATA
- DATA RESET/TOT RIDE TM
- DATA RESET/ODO TOTAL
- DATA RESET/LAP DATA
- DATA RESET/NAVIGATOR

Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.

Появиться запрос: SELECTED DATA/RESET?

ВНИМАНИЕ: Следующий шаг не может быть отменен.

Нажатие на кнопку M обнулит выбранные Вами данные. На дисплее появится сообщение: DATA RESET/RESET DONE. Компьютер автоматически вернется в меню SETTINGS/SELECT.

6. Таймер 🕒

Ваш компьютер VDO имеет 7 режимов таймера. Когда одна из этих функций включена, индикатор ТАЙМЕРА мигает в левом нижнем углу дисплея. 🕒

Вы не можете использовать более одного режима таймера из семи одновременно. Диапазон настройки/индикации всех режимов от 0 часов 00 минут 00 секунд до 24 часов 00 минут 00 секунд.

1. STOPWATCH

ручной секундомер для измерения прохождения отрезков маршрута.

2. TIMER 1

Вы можете запрограммировать таймер, например, для тренировки прохождения отрезков. TIMER 1 ведет отсчет от нуля, в конце отсчета подает звуковой сигнал и отсчет начинается снова, пока Вы его не остановите.

3. TIMER 2

Вы можете запрограммировать таймер, например, для отсчета пауз между тренировочными заездами. TIMER 2 ведет отсчет от нуля, в конце отсчета подаёт два звуковых сигнала и отсчет начинается вновь, пока Вы его не остановите.

4. TIMER 1+2

в этом режиме TIMER 1 и TIMER 2 ведут отсчет последовательно. После окончания отсчета TIMER 1 подается один звуковой сигнал и отсчет

начинает TIMER 2. По окончании отсчета TIMER 2 подаются два звуковых сигнала.

TIMER 1+2 ведут отсчет до тех пор, пока Вы не остановите отсчет или истечет предустановленное количество циклов.

5. COUNTDOWN

В этом режиме Вы можете установить время обратного отсчета. После завершения COUNTDOWN прозвучит один звуковой сигнал.

6. TIME TRIAL

В режиме таймера TIME TRIAL, выставляется дистанция для контроля прохождения по времени. В движении на дисплей выводится время прохождения дистанции исходя из средней скорости и расстояния до её конца.

7. LAP TIMER

Таймер круга может сохранить данные о прохождении 30 кругов.

Для каждого круга сохраняется следующая информация:

- Время;
- Дистанция;
- Средняя скорость.

Отсчет по очередному кругу может быть запущен вручную или автоматически. Для автоматического начала отсчета должно быть задано расстояние. Как только это расстояние будет пройдено, отсчет следующего круга будет начат автоматически.

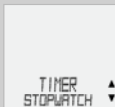
6.1 Выбор режима таймера



Кнопками **▲▼**, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).



Кнопками **▲▼**, выберите TIMER/ SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



Кнопками **▲▼**, выберите

- STOPWATCH
- COUNTDOWN
- TIMER 1
- TIMER 2
- TIMER 1+2
- TIME TRIAL
- LAP TIMER.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда Вы подтверждаете выбор SELECT на дисплее индицируется выбранный Вами режим.

Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Timer/SELECT OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Сообщение TIMER/SELECT DONE появится на дисплее и компьютер VDO автоматически возвращается в меню SETTINGS/SELECT.

Избранный режим таймера теперь доступен в рабочем режиме компьютера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы выбрали режим TIMER или COUNTDOWN или TIME TRIAL, но не ввели данные времени или дистанции, на дисплее появится сообщение "NO VALUE".

Вы должны войти в меню TIMER SET для ввода данных времени или дистанции для выбранного режима таймера.

6.2 Установки таймера

Установки таймера и обратного отсчета:



Кнопками **▲▼**, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).



Кнопками **▲▼**, выберите TIMER/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

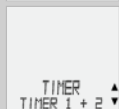
Кнопками **▲▼**, выберите

- TIMER 1
- TIMER 2
- COUNTDOWN

Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.
 Мигающая цифра готова к вводу данных.
 Установите значение часов кнопками **▲ ▼**.
 Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.
 Установите значение минут кнопками **▲ ▼**.
 Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.
 Установите значение секунд кнопками **▲ ▼**.
 Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.
 SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

Сообщение TIMER1 или TIMER2 или COUNTDOWN/SET DONE показывается на дисплее и компьютер VDO автоматически возвращается в меню SETTINGS/SELECT.

Настройка режима ТАЙМЕР 1+2:



Кнопками **▲ ▼**, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками **▲ ▼**, выберите TIMER/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

Кнопками **▲ ▼**, выберите TIMER 1+2. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.



TIMER 1+2...SET REPEATS/CONTINUE. Кнопками **▲ ▼**, выберите количество повторений отсчета (например, интервалов в тренировке). Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

TIMER 1+2/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**: TIMER 1+2/SET DONE. Ваш компьютер VDO автоматически возвращается в меню SETTINGS/SELECT.

Настройка режима TIME TRIAL:



Кнопками **▲ ▼**, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками **▲ ▼**, выберите TIMER/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

Кнопками **▲ ▼**, выберите режим таймера, который Вы хотите настроить – TIMER/ TIME TRIAL. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

TIME TRIAL....SET DISTANCE/CONTINUE. Теперь введите данные о дистанции для тренировки во время.



Установите значение мигающей цифры кнопками ▲▼. Перейдите к следующей цифре нажатием кнопки M. Повторяйте так, пока не будут введены все цифры. Подтвердите свой выбор

нажатием кнопки M.

TIME TRIAL/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M. На дисплее показывается сообщение TIME TRIAL/SET DONE. Компьютер автоматически возвращается в меню SETTINGS/SELECT.

Установки таймера круга:

В таймере круга отсчет может быть запущен вручную или автоматически. Для автоматического начала отсчета должно быть задано расстояние, как только это расстояние будет пройдено, отсчет следующего круга будет начат автоматически.



Кнопками ▲▼, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку C – 3 секунды).



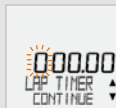
Кнопками ▲▼, выберите TIMER/SET. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.



Кнопками ▲▼, выберите режим таймера TIMER/LAP TIMER. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.

LAP TIMER/MANUAL START или выберите кнопками ▲▼ LAP TIMER/AUTO START. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.

Если Вы выбрали AUTO START, Вы должны ввести данные о дистанции после которой начнет автоматический отсчет нового круга (например 1 км).



LAP TIMER... SET DISTANCE/CONTINUE. Мигание цифры сообщает о готовности к вводу данных. Введите данные кнопками ▲▼. Перейдите к следующей цифре нажатием кнопки M. Повторяйте так, пока не будут введены все цифры. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.

LAP TIMER/SET OK? Подтвердите свой выбор нажатием кнопки M.

На дисплее показывается сообщение LAP TIMER/SET DONE. Компьютер автоматически возвращается в меню SETTINGS/SELECT.

6.3 Работа с таймером

STOPWATCH

Старт – нажатием кнопки **M**.
 Остановка – нажатием кнопки **M**.
 Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

TIMER 1, TIMER 2, TIMER 1+2

Старт – нажатием кнопки **M**.
 Остановка – нажатием кнопки **M**.
 Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

COUNTDOWN

Старт – нажатием кнопки **M**.
 Остановка – нажатием кнопки **M**.
 Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

TIME TRIAL

Старт – нажатием кнопки **M**.
 Остановка – нажатием кнопки **M**.
 Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд.

LAP TIMER

Старт 1 круга – нажатием кнопки **M**.
 Старт всех остальных кругов – нажатием кнопки **C**. Остановка – нажатием кнопки **M**.
 Сброс – удержанием кнопки **C** в течении 3 секунд, счет кругов выставляется на 1 круг. Сохраненные данные кругов удаляются и переписываются, если отсчет первого круга начат снова, или данные о кругах превышают 30 записей. В случае выбора автоматического старта кругов, отсчет очередного круга начинается автоматически по завершению выставленной дистанции. Сведения о записанных данных кругов, могут быть вызваны SETTINGS/SELECT.

Вызов записанных данных о кругах:



Кнопками **▲▼**, выберите SETTINGS/SELECT. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**. Вы вошли в режим настройки (чтобы вернуться в рабочий режим удерживайте кнопку **C** – 3 секунды).

Кнопками **▲▼**, выберите LAP DATA/RECALL. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки **M**.

LAP DATA/LAP 1. Кнопками **▲▼**, выберите необходимый Вам круг или подтвердите кнопкой **M** – круг 1. Кнопками **▲▼** выберите данные о круге 1:

- TIME;
- DISTANCE;
- AVG SPEED.

Кнопками **▲▼** Вы можете вызвать данные о любом записанном Вами круге.

Нажмите и удерживайте кнопку **C** в течении 3 секунд для возврата компьютера в рабочий режим.

ВНИМАНИЕ: Сохраненные данные кругов удаляются и переписываются, если отсчет первого круга начат снова, или данные о кругах превышают 30 записей.

7. Гарантийные условия

VDO Cycle Parts предоставляет гарантию на 5 лет с даты покупки Вами компьютера VDO. Гарантия предоставляется при обнаружении внутренних дефектов самого компьютера, сенсора/беспроводного датчика и универсального держателя. На провод, батарею и крепежные детали гарантия не распространяется. Гарантия действительна, если указанные детали не вскрывались (исключение: отсек для батареи компьютера), не имеют следов внешнего воздействия и не имеют признаков преднамеренного повреждения.

Пожалуйста, сохраните документы полученные при покупке, так как они должны быть представлены при гарантийном случае.

Если гарантийный случай будет подтвержден, то Вы взамен получите сопоставимый прибор. Вы не имеете права замены на идентичную модель, если Ваша модель больше не выпускается из-за изменения модельного ряда.

Пожалуйста, свяжитесь с дилером, у которого Вы купили устройство для выставления требований по гарантии. Или отправьте свою жалобу непосредственно:

Cycle Parts GmbH

Große Ahlmühle 33

D-76865 Rohrbach (Germany)

Мы будем рады ответить на любые технические вопросы по горячей линии:
+49 (0) 63 49 – 96 35 – 10.

С дополнительной технической информацией Вы можете ознакомиться на:
www.vdocyclecomputing.com

В ходе дальнейшего совершенствования нашей продукции, мы оставляем за собой право вносить технические изменения.

8. Устранение неисправностей

Список возможных неисправностей, их причин и способов их устранения:

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Часть сегментов дисплея не видны (например, после смены батарейки).	Программное обеспечение компьютера загрузилось после смены батарейки неправильно.	Достать и снова вставить аккумулятор
Нет индикации скорости на дисплее.	Расстояние между сенсором/беспроводным датчиком и магнитом велико.	Отрегулируйте расстояние между сенсором/беспроводным датчиком и магнитом
Нет индикации скорости на дисплее.	Компьютер неправильно встал в универсальный держатель	Переустановите компьютер в универсальном держателе и поверните его до щелчка.
Нет индикации скорости на дисплее.	Окружность колеса выставлена неправильно или равна нулю.	Выставьте окружность колеса.
Данные на дисплее не различимы.	Села батарейка.	Проверьте батарейку, при необходимости замените.
Данные на дисплее не различимы.	При температура ниже 5°C дисплей становится малоконтрастным.	При нормальной температуре работа дисплея восстановится.

9. Технические данные

Компьютер:

размеры 45 x 52 x 16 мм, вес: около 45 г

Универсальный держатель: вес около 15 г

Беспроводной датчик: вес около 20 г

Тип батареи компьютера:

литиевая, тип 2032, 3В

Тип батареи датчика:

литиевая, тип 2032, 3В

Продолжительность работы компьютера от одной батареи:

600 часов в движении, примерно 12,000 км (7400 миль)

Продолжительность работы беспроводного датчика от одной батареи:

1000 часов в движении, примерно 20,000 км (12,000 миль)

Рабочая температура дисплея:

-15 °C to +60 °C

Диапазон измеряемых скоростей:

для колеса окружностью 2155 мм, мин. 2.5 км/час, макс 199.5 км/час

Максимальное индицируемое значение времени поездки:

до 23 часов 59 минут 59 секунд

Максимальное индицируемое значение секундомера:

до 23 часов 59 минут 59 секунд

Максимальное индицируемое значение пройденного расстояния:

до 999,99 км или миль

Максимальное индицируемое значение счетчика НАВИГАТОРА:

до 999,99 км или миль

Максимально индицируемое значение общего пробега

для велосипеда 1 или 2:

до 99999 км или миль

Максимальное индицируемое суммарное значение общего пробега для велосипеда 1 и 2:

до 199999 км или миль

Диапазон установок окружности колеса:

от 100 до 3999 мм (от 3.9 до 157.4 дюймов)

**GB****Correct Disposal of This Product**
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**RUS****Правильная утилизация
данного изделия**
(Отходы электрического и
электронного оборудования)

(Применяется в Европейском союзе и других европейских странах с собственными системами утилизации). Приведенная выше маркировка на изделии или в его документации, указывает, что в конце его срока службы данное изделие не может быть утилизировано с бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей от безудержного вывоза отходов, пожалуйста, сдайте данное изделие на переработку отдельно от бытовых отходов, чтобы обеспечить повторное использование материальных ресурсов. Для этого свяжитесь с розничным продавцом, где вы купили этот изделие, или с местными органами власти, чтобы уточнить где и как можно найти пункт для экологически безопасной утилизации.

D

EU-Konformitätserklärung

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach erklären, dass die VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO X1DW, X2DW, X3DW und alle Sender SPD-TX und CAD-TX bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entsprechen. Die Konformitäts-Erklärung finden Sie unter www.vdocyclecomputing.com.

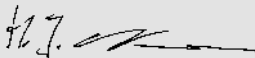
GB

EU-Declaration of Conformity

We, CYCLE PARTS GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach declare under our responsibility that the products VDO X1DW, X2DW, X3DW and all transmitters SPD-TX and CAD-TX are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The declaration of Conformity can be found at www.vdocyclecomputing.com.

RUS

CYCLE PARTS GmbH извещает, что продукция VDO соответствует требованиям Директивы R&TTE Европейского Союза 1999/5/EC.



Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen



SERIES-X

www.cyclecomputing.com